Universidad de Deusto
Biblioteca

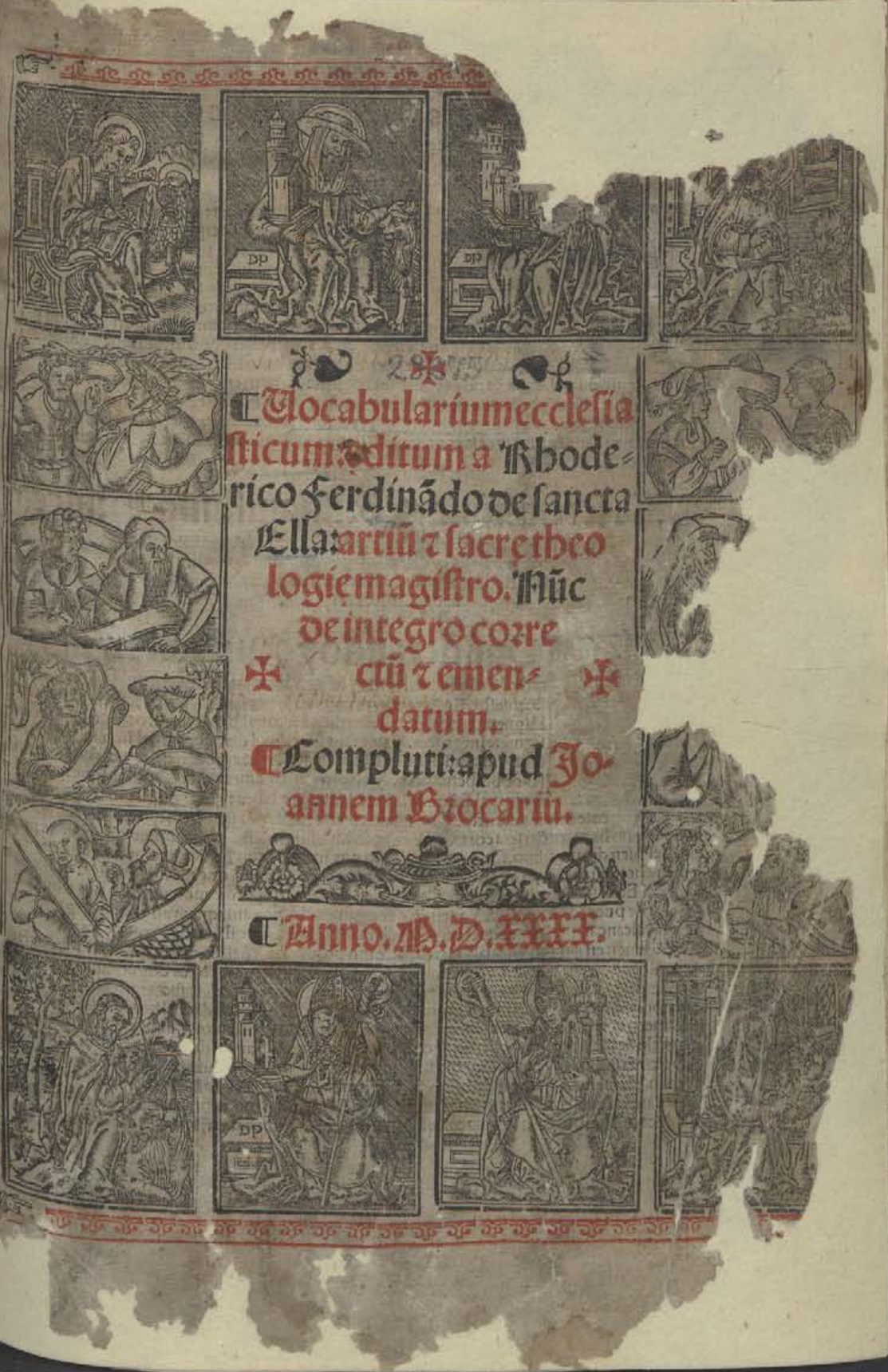
Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca



¶ Vocabularium eccleſiaſticum editum a Rhodericó Ferdinãdo de ſancta Ella: artiũ & ſacre theologie magiſtro. Nũc de integro correctũ & emendatum.

¶ Complut: apud Joannem Brocariũ.

¶ Anno. M. D. XXXX.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Prologo.

NNES BROCARIVS COMplutensis typographus lectori.
S P D.

ABES candide lector omnium quę in sacra pagina & christianis auctoribus continentur, dictionum propriam originem, adaptatam significationem, sonorum accentum & concinnam prolationem, quibus cum & si grauissimis doctoribus nostrum potuissemus laborem commendare, theologis tamen tyronibus inseruimus potissimum, minoribus etiã grammaticis, his pręcipue, quos (vtcunq; prouectos) res angusta domi properare cogit ad sacerdotium, lucem prestamus non paruam, dum materno & vulgari sermone, quadrantibus & cõuenientissimis significationibus exprimãtur vocabula. Iuuabis obsecro lector ingenue labores nostros, siquidem curamus vt noua cudantur subinde, vel iam cussa denuo prodant in lucem limatiora, hoc ipsum prestantes ne librorum penuria noua succedat carities, aut longa temporis oblitione decidat e manibus legentium, vel forte (vt somnolenta est hominum incuria) libri hutus, vt aliorum memoria contabescat. Bene vale & nos vicissim ama. Ex officina nostra Complutensi.

A la serenissima y christianissima Princesa Doña Ysabel/esclarecida Reyna de España/Nuestra señora: su indigno siervo y Capellan/ y Protonotario maestre Rodrigo de sancta Ella: con quanta humildad/y subjection puede.

Onsiderando yo muy alta: y muy catholica Princesa Reyna y señora/aquella terrible sentencia de Iesu christo nuestro Redemptor/ pronunciada por sant Marco en semejança de vna Higuera: la qual por su esterilidad fue maldita de nuestro señor: y por consiguiẽte luego seca. Y por sant Matheo: dize que el mal siervo que no restituye el caudal con ganãcia a su señor/ sera echado en las tinieblas exteriores de perpetua pena. Y en otro lugar amenaza al labrador/ que no paga la renta al señor de la heredad en que labra: diziendo que se la quitara/ y la arrendara a gente que le de fructo. Y no menos fuerte habla por sant Iuan quando dize. El pampano que no haze fructo sera cortado. Y conosciẽdo allende desto/quãto somos obligados a procurar el bien del proximo. Ca dize sant Pablo que murio Iesu christo por nos. Porque los que biuen, no biuan a su prouecho solo: saluo a prouecho de aquel que murio por ellos. Y esto es lo que el Ecclesiastico dize. Que a cada vno mando dios de su proximo: comisene saber/que pide como le pueda aprouechar. Y viendo que algunos clerigos aun que ayan estudiado grammatica/no alcançan perfectamẽte el seso Castellano de muchos vocablos. Assi por que los vocablos exponen en latin vn vocablo por otro: como porque no señalã en que significado se pone en cada lugar quando se halla en diuersos lugares. Otros se hallan tan rudos & ignorantes que por carecer del todo de los principios de grammatica ninguna cosa Ecclesiastica entiẽden. Otros por auer poco estudiado entienden algo: mas por vso/y por la conformidad del latin cõ el vulgar Castellano: que sabiendo lo por razon de arte/o de cierto conoscimiento. Y a esta causa mouido yo con zelo de la casa de dios/y desseo de cumplir la voluntad de aquel Iesu christo/ que con su preciosa sangre me redimio: y dio su temor, desseo y poder para hazer algun fructo en su iglesia: pense socorrer a la necessidad de todas tres condiciones de ecclesiasticos. Componiẽdo vn vocabulario: el qual conterna muchos prouechos. El primero que expressara el proprio significado de cada vocablo en la lengua castellana: la qual cosa algunos aun q̃ letrados a las vezes ignorã

Vocabularium ecclesiasticum per ordinem alphabeti. Editum a Rhoderico Ferdinãdo de Sancta Ella: artium & sacrę theologię magistro.

Vocabulario ecclesiastico por orden del alfabeto. Compuesto por Ruy Fernandez de Sancta Ella: maestro en artes y sancta theologia.

De.a.letra.

Es la primera letra/ en todas las naciones/o porq̃ todas sus frases remedã a la hebrea ỹ la qual nacierõ. O porq̃ /a/ es la primera bozẽ los niños quãdo nasce. O porq̃ en la pnũciaciõ suena primero y mas dẽtro ẽla boca q̃ las otras. Es pposiciõ. Gc.j. Diuisit lucẽ a tenebris. apto la luz ỹ las tinieblas. A.a.a. videalh. porq̃ mejor se escriue cõ.h. q̃ sin ella

Abadon en hebrayco. apolliõ en griego. exterminans vel dispergẽs en latin. significa quẽ destruye o derrama en vulgar. Puede se tãbien interpretar abismo de escrituras/ o profundo de infierno. Apoca.ix. pero segun sant Hiero nymo ha de dezir labaddon.

Abalieno.nas.aui.enajenar o repudiar/ o desapropiar/o mucho y pfectamẽte desviar. Eccl. xj.t.j. Mac.xj. Dẽde abalienatus.ta.tũ. muy enajenado. Esa.j.

Abarim vltima acuta. nombre de vn monte donde murio Moysen. Deute.xxxij.

Abarimathia. vide arimathia.

Abatis vna diciõ indeclinable. cõis ge. t sñ.cor. A nõbre es de officio. significa quien mide cebada o auena/o otra cosa semejãte/o quien tiene cargo ỹ dar las medidas. y dize se de batoque es ablativo deste nõbre batus.ti. por medida.

Abdenago nõbre propio ỹ vno de los niños q̃ fueron echados en el fuego. Interpta se firmiendo callo. Idem azarias. Danie.ij.t.iij.

Abdias. die. nõbre propio de vn ppheta de los doze menores. Interpta se siervo ỹ señor. En el libro de abdias.

Abdico.cas.me.cor.cani. por apartar o excluyr de si. y assi se ha dico.cas.en el accento cõ los otros sus compuestos. ij. Coin.iiij.

Abdo.dis.abdidi.abditũ.me.cor.cõ muchos cõpuestos ỹ no das dedi. significa abscõder. Indes abdimus.ta.tũ.tãbiẽ me.cor. secreto o escõdido. hym. Verbũ supnũ pdicẽs. Reddẽs vicẽ p abditis.i. por los malos secretos. es adiectiuo substãtiuado. Et hym. Verbs btã iternsalẽ abditus patentib⁹. i. mostrãdo o manifestãdo los secretos. algũos libros tienẽ aditus: y entonce se expõga. i. las entradas patentes: o los secretos manifestados e. vecio en aditus. tue. tui.

Abduco.cis.xi.ctũ.me.pro. por llenar. vsu exaltatiõe sãcte crucis. Itẽ por seduzir o engañar: maxime a cosa inhonesta. O por apartar o ausentar o distraher ỹ la verdad. Ihebre.xiij. Dẽ de abductus.cta.ctum. apartado.

Abductio.onis.fe.ge. el apartamiento o recusacion de ser cõsolado: o salir de si por fuerça de dolor: o recusacion o destierro. ij. Esdre.viij. t Eccli.xxxviij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Abel indeclinable. el primer justo hyo ó Adam. Interpta se llozo/o miserable/o'miedo/o vanidad pozq̃ pas'ó presto. Geñ.iij.t Mat.xxiij.

Abeo.bis.biui.ꝛ Labij per syncopã.bitum.mecozãm supino.poz yr se o partir se. Gene.xxx.t põ.j. Beatus vir qui non abijt.

Abhozreo.res.rui. poz abozrescer o auer asco o abominaciõ o menospreciar o repudiar.hym. A solis ortu.alguna vez se tome poz ser ajeno/ o desmado de alguna cosa:como diziẽdo.abhozret a conditione mea.

Abies abie.prime decli. nombre propio de vn sacerdote. Pone se indeciable abia abia. Luce.j. De vice abia.i.abie.i.descendiẽte de abia. E poz esto hauia de ministrar su semana en la vez octaua.j. Paral.xxiij.

Abiect⁹.cta.ctũ.cosa vil y menospreciada y desechada.ó abjcio.cis.põs.lxxxiij. Quã dilecta t Eccl.xlviij,se põe poz cosa echada o alãçada.

Abiegnus.gna.gnum.pe. pro.positiõe. nombre possessiuo cosa del arbol q̃ dizen abies.ij. Regum.v.t.ij. Paral.iij. Tambien se puede escreuir sin.g.vt abien⁹.pero con.g.es mejor y mas comun letra.

Abies.etis.fe.ge.pe.coz.es vn arbol que llamã en Italiano abiedo:es comõ aler se o aliso:es alto liso blanco : creo q̃ no lo hay en castilla. iiij. Regum.xix.t Esa.xliij.

Abietarius.rij.mascu.ge.el carpintero que obra o labra ó madera de abiete. Exodi.xxxv.puede se declinar tambien como adiectiuo.abietarius.abietaria.rium.

Abiezer.vltima acuta nombre propio.j. Paral. vij.interpta se padre mio fuerte. O padre mio apartado. O ayuda o sanctificaciõ de mi padre o piedra de ayuda.hebreo es.

Abigo.gis.me.coz.abegi.abactum.me. pro.poz echar o llenar delãte o poz otear o ahuyentar o apartar.y dize se abigo.i.,pcul a me ago. Ge. xxxi.t Job.xxiiij. Asinum pupillorum abegerunt.i.auẽtarõlo o hizierõ lo huyr / o hizierõ q̃ los huerfanos lo pdiessẽ poz hurtar lo mejor. E nota que segũ algunos quiẽ hurta vna res se dize fur: quiẽ toda la manada/abigens. aunque sant Hieronymo no guardo aqui esta diferencia/ante pone abigere ꝑ furari.

Abjcio abjcis abiecí abiectũ.media.coz.in presenti. t ꝑducta in ꝑterito t supino. poz echar de si o desechar/o pelear/o menospreciar. Dize se de ab t iacio.ij. Esdre.j.

Abimatu vide bimatus.

Abimelech indeciabile. nõbre propio hebreo. Interpreta se padre mio rey.o el reyno de mi padre. Geñ.xx.t Judi.x.

Abincunte puericia. beati Luce vide iniens.

A.ante.B.

Abintestato aduerbio:o nombre aduerbialmẽte tomado.significa sin bazer testamẽto. Sanctorum Gervasy t Prothasij.

Abnunicẽ puede ler dos partes. t assi ab ꝓposicion rescibe el aduerbio innocens en lugar ó su casual. significa el vno del otro, Dañ.xiij.

Abissus.si.se.geñ. ꝓfundidad del agua. de/a/qó est sine/t bissus quasi sine bisso.i.claritate.poz que bissus es vna especie de lino muy blãco: y es se. Geñ.j.greco es.

Ablactatus.ta.tũ. participio de la passiua. desfetado. Geñ.xxj.t ps. Dñe non est exaltatũ. Dize se de ablacto ablactas actiuo poz desfetar.j. Regum.j.t Osee.j.

Ablatus.ta.tum.cosa quitada o tomada o apartada. Judi.xvij.t Hiere.vij.

Abluo.is.ablui.me.coz.ablutum.me.pro.de ab t luo.is.poz lauar o limpiar o quitar manzillas/ o purgar. Esa.iij.t Actuum.xxij.

Abnego.gas.me.coz.gatum.pc.pro.poz negar. E tal accento guarda nego.gas.en sus cõpuestos. Mat.xvj.t Lu.xxij.

Abnuo.nuis.nui.me.coz.nutũ.me.p.poz negar o recusar. E dize se de ab t nuo nuis q̃ no es en vso. Ruth.iij.t in sermone assumptionis.

Abolco.es.me.coz.aboleui t abolui.aboletum: t abolitũ.poz quitar/o racr/o deleznar/o alimpiar/o encender/ o olmidar/o menospreciar/o desusar/o enajenar. Eccl.xlv.t Ambro.in quadam omelia quadragesime.

Abolitus.ta.tum.pe.coz.quitado o raydo/o desusado/o cẽcelado/ o testado/o deleznado.ij. Mac.ij.t Roma.iij.

Abominor sin.h.ante.o.pe.coz.naris.pe.p.poz aborrecer o ẽnostar o tener en asco. Cõpuesto de ab.t ominor.aris.poz agorcar. Leui.xxvj. t Ro.ij. dõde se dixo abominabilis t hoc abominabile. cosa aborrescible o de hauer asco. Deut.xxij.t Job.xv. Et abominãdus.da.dũ. j. Mac.j. cosa aborrescida t abominable. Et abominatio.nis.tal horror o asco o aborrecimiento. Exodi.viij.t Marci.xiij.

Aborio.ris.rui. poz parir muerta la criatura/o engendro q̃ dizẽ morer. Job.xxj. halla se tambien aborior.iris.deponens.

Abortiuus.ua.uum.pe.pro.lo que nasce muerto o ante tiempo. Job.iij.t.j. Lozin.xv.

Abra.abre.nõbre ꝓprio ó la esclaua de Judith. es tambien nombre appellatiuo/ y quiere ẽsir siefua aborrada. E dize se abra. desta preposicion ab.y ara.are.poz que antiguamẽte dauan la libertad cabe el ara o altar. Judith. viij. xvius. Abra pedissequa nomen proprium ꝓuelle.

Abram es nõbre compuesto de abba que significa padre.t ram.q̃ significa excelso.padre muy alto. Geñ.xij. E diziendo abram añadieron le vna letra/scz.a. E significa padre de muchas. entiendo gentes. Geñ.xvij.

Abrc.i.sin causa o sin prouecho.augu.t Grego. omelia quadragesime.

Abrenũcio.cias.poz renũciar. inde abrenũciãs amus.poz quien renuncia. S.mennc.

Abbrenuo.nuas.poz abrenegar. Mar.xiij.

Abrogo.gas.media.coz.poz quitar o priuar. Sãcte catherine.

Abrumpo.pis.abrupi.ptum.poz romper o apartar rompiendo. Lem.v.t.xiij.

Abruptus.pta.ptũ.me.pro.lugar sin camino. S. benedict.t.S.gregorij.t cõparat abruptissimus.ma.mũ.abruptissime petre.j. Regũ.xiiij. peñas eminẽtes excelsas y muy altas.q.ab accessu hominum rapte.

Abrupte aduerbũ.me.coz.ẽ aliquos: impetuosa o inconsiderada o exarrutamente.ó abruo. is. Augustin omelia.xcv.v.pasme hebdomade quadragesime.

Absalon.omis.pe.pro.in quadrisyllabis. Interpr̃tase paz de su padre poz el cõtrario:ca dio guerra a dauid su padre.ij. Regũ.xv.

Abscedo.dis.si.ssum.poz apartarse o yrse. Hym. Jã lucis ortu. dende abscessus.sus.su.la yda o el apartamiento. Ruth.iij.

Abscido.dis.di.ssum. de ab t cedo.dis. mudada la.e.in.i.luẽga.poz cortar. Zach.xj.t Mat.v. escriue se con vna.s.en supino.

Abscindo.dis.abscidi.ssum.ó ab t scindo.tãbien poz cortar o tajar. dẽde abscissus.ssa.ssum.poz cosa cortada o tajada. Esa.liij.t Sal.v. donde abscissio.onis.fe.ge.poz cortadura o poz el auto de cortar. Sanctor̃ nereꝰ t achilei.t pãcratij. Aunq̃ abscisio puede descẽder de abscido. y entonce se escriue cõ vna.s. abscindo abscuna la penultima o media del preterito.

Abscondo.dis.di.vel abscondidi/segun prisciano abscondítum vel absconsum. poz escõder. Geñ.iij.t Mat.xj.donde abscõdite aduerbio escondidamente.ij. Regum.xij. Et abscondítum.n. t absconsum.si. substãtiuados in neutro genere poz lugar secreto o escõdido. Mat. vj.t absconse aduerbio secreta o escondidamente. Sap.xviij.

Absisto.sistis.de ab t sisto sistis.poz estar lexos o apartarse. Hym. Jam [illegible]to.t Hym. Aures ad nostras. absisto. cito [illegible]pos. assisto. esto cerca o presente.

Absinthium.thij.neu.ge. nõbre griego ó vna yerua o arbusta muy amarga que dizen axenxio. Proper.v.t Hiere.ix.

Absoleisco.scis.lem.letũ.inchoatiuũ.ex absoleo. les.poz desfallescer: como cosa passada t q̃ se

A.ante.B.

dexa de vsar. dẽde absoletus.ta.tum.cosa que ya no se vsa.

Absoluo.uis.poz exponer o ẽclarar/o cõcluyr/ o explicar/o absoluer/o ẽsatar. ij. Esdre vltimo t Actuum.xix.

Absonus.na.num.me.coz. cosa que suena mal o absurda o increible. S. francisci.

Absorbeo.bes.bui. vel absorpsi.absorbitus vel absorptum.poz absorver o consumir. hallase tambiẽ obsorbeo ó sorbeo t ob.en el mesmo significado. põs.lxviij. De absorbeo descẽde absorptus.ta.tũ.absorpta mors.ẽstruyda/o acabada. i. Corin.xv. Absorpti sunt tũctu petre.i.dissipados o consumidos.ps. Dñe clamaui.

Absq̃ preposicion que sirue al ablatiuo. significa sin como Absq̃ peccato.sin pecado Geñ.xlj. t Hebreo.iiij.

Abs te.i.a te.de ti.põs. Quam dilecta.t Mat.v.

Abstergo.gis.si.sum.de abs t tergo.gis.poz alimpiar o quitar manzilla o lauarla.ij. Regũ.xx. t Hym. Tu trinitatis.

Abstineo.nes.me.coz.abstinui.abstẽtum.poz abstener. Mumc.vj.t.j. Petri.ij.

Abstractus.cta.ctum.i.diuiso o apartado. Jac.j. descende de abstraho.his.xi.ctum. poz quitar o distraher. Deutero.xx.t Eccla.ij.

Absum.abes.abfui.poz no ser o poz ser ausente. Absit a me.i.dest lucẽ o lexos sea demi.j. Paralipo.xj.

Absumo absumis.absumpsi.ptum.media producta ꝑr.b.in.ꝑma sillaba.gastar cõsumir o acabar. Leui.vij.t in sermone martyrum tempore paschali.

Absurde aduerbio.incõueniente o intolerable/o reprobable/ o indigna/o ipropriamẽte. In sermone de virginibus.t dize se de absurdus.da.dũ.adiectiuo.cosa q̃ no se puede oyr de orejas pias. Prol.in epl̃as Pauli.

Abutor.ris. vsus sum.poz mal vsar cõtra natura o cõtra razon.o poz vsar de alguia cosa en otro modo o vso de aquel para q̃ fue hecha. Geñ. xix.t Threnorum.v.

Abusio.nis.fe.ge.mal vso o peruerso vso dos dones de dios o de sus beneficios. ps.xxx.

A.ante.C.

Acaliculis.vna diction es indeclinable. significa reposterο o bollier/o el que sirue ó copa. el q̃l tambiẽ se dize pincerna en latin, y dixo se acaliculis.de.a.t caliculis ablatiuo del plural de caliculus que es diminutiuo de calix t significa caliçico o caleçillo/y poz semejante se dize a secretis el secretario.t a respõsis.el que dize a los otros la de terminacion del puncipe. nombres son de officios.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Accelero.ras.rauí.ratũ.apressurarse. Sen.xviij. tabrenta la penultima dõde tiene quatro syllabas. Accelera vt eruas me.ps.xxx.i. appressurate/o aqueta te/o ven presto alibrar me.

Accendo.dis.accendí.accensum.por encender.. Judith.viij.ɔ Luce.xv.

Accepto ablatiuo.puesto por aduerbio ó accepto accepta.acceptũ.por accepto ɔ caro ɔ gracioso a alguno.donde accepto significa graciosa y aceptablamente. Ro.iiij. Lui deus accepto fert iusticiam.i.graciosamente.

Accepto.ptas.frequẽtatiuo ó accipio.pis.por tomar a menudo. Significa tãbien lo q̃ dezimos acceptar o hauer por bueno o grato.ps.l.

Acceptor psonax se dize quiẽ haze por vno mas que por otro sin causa o poniẽdo por causa lo que no es causa. Actuum.x.

Acceptus.pta.ptum.cosa accepta o grata o tomada.j.Reg.xviij,ɔ Actuum.x.

Acer.ɔ hec acris.ɔ hoc acre.ab acuo acuis. fuerte o amargo/o agro/ o cruel/o animoso/o aspero.y cõpara se acrior.acerrimꝰ. Augu.i sermone resurrectionis.x̃. Dicit arbor acer. vir fortis ɔ improbꝰ acer. Arbor acer se dize en vulgar agrazejo o arze. ɔ haze esil genitiuo acceris o acri segun Sernio.

Acerbus.ba.bum. adiectiuo cosa aspera o agra o amarga. Ezechie.xviij.ɔ Ambrosiꝰ in quadã homelia quadragesime.

Accerso.sis.siui.situ. vel acersio.sis.quarte. cõiu. por llamar.accersi simonẽ. Actuum.x. llama.a simon pedro.donde Accersitus.ta.tum. llamado. Genesis.xxvj.ɔ Esdr.xv.

Aceruo.nas.por ayuntar o acumular. Eccl.xliij.

Aceruatim. aduerbium congregandi amõton o amontonadamente. Sap̃.xviij.

Aceruus.ui.mas.ge.monton.iiij. Regũ.x.o ayũtamiento. Josue.vij.

Accessus.accessus.accessui.mascu. gñis.ɔ quarte declinationis.allegamiento o aduenimiento. Sanctus. Augustinus.

Acetabulum acetãbuli neutri.generis per vnũ.c. vaso de vinagre p̃ duplex.c. era vn vaso en q̃ aceptauã ɔ recebiã los sacrificios liquidos para examinarlos si eran para offrecer o no.abrema la penul. Exo.xxv.

Acetum.aceti.neutri gene.vinagre. Numeri.vj. Et Joannis.xix.

Achab.nõbre ꝓprio de vn rey.interpretase hermano del padre.iij.Regum.xvj.

Academia.mie pe.cor.vn lugarete cerca ó Athenas vna milla o media legua: dõde estudio y ensefio Platon. Prol.B.ca.j.

Achaia.ie.nõbre de vna ꝓuincia de grecia.ɔ produzẽ los griegos la penultima pero el vso de los latinos la abrenia. Prol.in Lucam.

Acharis.dis.me.cor.segũ el vso.cõis.ge.persona desdonada/o desgraciada/o dessabuda.greco es dicho ab.a.q̃ est sine ɔ charis gracia. Eccl. xx. Eucharis gracioso. Epicharis vel epycharis.bien gracioso o sobre gracioso.

Achates.tis.masculini generis.me. pro.nombre es de piedra preciosa/grande/con venas blancas. ɔ tiene dos especies. vna se dize crenca q̃ tiene en color las venas acreas:ɔ tiene virtud para hazer al hõbre gracioso y facũdo y fuerte ɔ libre de peligros. Otra se dize indica que tiene venas como gotas de sangre y aprouecha ala vista y contra la ponçoña y la sed. ɔ segun Diascondes si se acciẽde o escalienta es colorosa. Exodi.xxviij. puede ser dela primera declinacion achate in genitiuo.

Achel demac se interpreta cãpo de sangre. Matthei.xxvij.ɔ Actuum.j. Porque Achel en hebraico es campo. emac/quiere dezir de sangre. hebreo es.

Achila.le.me.cor.nõbre proprio de vn lugar. j.Reguz.xxvj. Ecce dauid absconditus est in cole achile. hebreo es.

Achima.as.interpretatur hermano sin cõsejo.ij. Regum.xviij. hebreum est.

Achitophel se interpta cayda de padre.ij.Regũ xv. hebreo es.

Achor se interpreta valle de turbaciõ. Josue.vij. hebreo es.

Acide aduerbiuz.media correpta.azeda o anria o dolorosa/o triste/o cuydadosa/ o trabajosamente. Eccl.iiij.

Accidia.accidie.se.ge.pe.correpta.nõbre ól setemo vicio capital. En griego se dize akedia. pro.q̃ en nuestro vulgar podemos llamar azedia.y es vn dessabramiento o torpeza mẽtal q̃ haze al hõbre descontento delo spiritual/y por cosegniente negligente enlo que dene hazer.y es vn tedio espiritual: del q̃l dize el psalmista. Dormitauit anima mea pretedio. Lassianꝰ de origine vitiorum.

Accidior.aris.por enojarse/o estar triste/o enojado/o ayrar se. dize se de accidia q̃ es tristeza/o molestia/o cuydado/o enojo. Eccl.vj.ɔ.xxij.

Accidit.me.cor.accidebat.verbo impersonal.por acaecer. Genesis.xxj.ɔ Actuum.xx.

Acies.me.cor.acíei.fe. inimi generis.haz o batalla de gente armada. Deute. xx. toma se tãbien por la agudeza dela vista/o ól arma de hierro amolado o afilado o aguzado. Hebre.xj.ɔ bea te agnetus.x̃. Est acies oculi ferri belliq̃ caterua.ɔ has de saber q̃ su genitiuo ꝑduze la penultima. porque quãdo el genitiuo ɔ datiuo de la quinta declinaciõ tienẽ tres vocales cõunas

produzen. e.ante. i. vt dici.aciei:pero si tienen conson ante ante.ei.abrenia me.ante.i. vt fidei: spei.

Accinctus.cta.ctũ. vestido o adereçado o armado.iij. Regum.xviij.ɔ Esaye.xv. Accincti renes. Apocalip.iiij.per synecdochẽ.i. habẽs accinctos renes.

Accingo.gis.xi.ctus.de ad ɔ cingo.por armar se o vestir se/o adereçar se/o ornar se. Accingitur pugnatur:ꝓcingitur seruitur. Succingitur iturus. Pero muchas vezes no se guarda tal differẽcia. Dẽde.accingẽs.entis.participio. Accingẽtes nauem. Actuum.xxvij. i.armãtes.

Acinus.ni.me.cor.el grano. dela vua o de granada/o de yedra/o de sabuco/ o sus semejantes/o granillo q̃ esta en medio del grano dela vua. Numc.vj.ab vua passa vsq̃ ad acinũ enel hebreo dize.ósdel hollejo hasta los granillos q̃ estan en medio delos granos de vua: creo q̃ ó aqui tomo nuestro vulgar a dezir hazino al q̃ es poco/o mezquinito/o encogido/ o auaro.

Accio.cis.accum.citum.por llamar:dize se tãbien accieo.es.ij.coniu.tãbien enel preterito acciui. accitũ enel supino/ y puede se tãbiẽ dezir accitus.ta.tũ.llamado. Hester.iiij.ɔ.ij. Machab. ij.pero si accitꝰ se dirima de accio quarte cõiu. produze la media.y si de acciео. es.abrenia la.

Accipio accipis.me.cor.re.por tomar. Sen.iiij.ɔ Apoca.xxij.

Accipiter.tris.mas.ge.pe.cor.ave de rapina/ɔ tiene muchas species: la principal es la que dize azor o açor. Leui.xi.ɔ Job.xxix. llama se tãbiẽ astur:pero astur se dize açor prima.

Acclamo.mas.me.pro.por reclamar cõtra alguno. Actuum xxij.

Acclinis ɔ hoc acclíne.cosa iclinada/o ósceẽdida llana. como acclinis.ne. cosa alçada o subida llana como de collado. In seq̃ntia misse pro ó functis.ha de dzir oro supplex.ɔ acclinis.i. humilde ɔ iclinado no acclinis como algũos leẽ que querria dezir subido/o alçado/o crigido.

Accola.le.me.cor.cõis ge.morador o aduenedizo/o peregrino. Leui.xviij.ɔ.pe.cuij.y pone se commu.ge. vel neu.ge. Act.vij. Erit semẽ eius accola.x̃. Accola nõ ꝓpriã: ꝓpriã colit incola terrã. muchas vezes no se guarda esta diferencia como. Actuum.xiij.ɔ Esaye.liij.

Acolythus.thi.mas.ge.m .cor ministro o seruiẽte.greco es.dicho de acolitho verbo que es seguor: in pontificali.

Acomẽtarijs.vna diciõ indeclinable. chãciller o ordenador ó leyes para buena gouernaciõ/ o relator.ij. Regum.viij.ɔ Esaye.xxxvj.

Accommodo accommodas.i.ad cõmodum dare.ſ. prestar las otras cosas.como mutuare es prestar dinero:es tãbien accõmodare. aplicar o dar/o añadir. sicut accõmodare fidẽ vl aurẽ. Eccl.vij.ɔ prol. Reg.y escriue se cõ dos.mm. Acquiesco acquiescis.cui.tũz.acceptar/o obedescer/o consentir. Sen.xvj.ɔ.j. Thimo.vj.

Acquiro acquiris acquisiui acquisitum. ganar. Genesis.xxxj.ɔ Eccl.iij. Donde Acquisitio acqsitiõis.por ganãcia. Prouerb.iij.ɔ.j. Pet.ij.

Accrescẽs accrescentis.crescíente/o lo que crescе. Genesis.xlix

Acrimonia.nie.pe.cor asperidad / vinacidad/o vehemencia/o agudeza. Ambrosius in sermone aduentus.

Acriter aduerbio.agramente/o fuertemente. Judicum.xj.

Acrius aduerbiũ comparandi.mas fuerte o mas duramente. Hym. Primo dierum.

Acrocerannia.nioruz.neutri. generis ɔ pluralis numeri se dizen mõtes grandes o altos en que muchas vezes caen rayos/y dize se quasi montes fulminados.de acros q̃ en griego es mõs/ ɔ ceraunos que es fulmẽ:o de acros mõte ɔ ceranium.nij.que se dize de ceras que es cornu ɔ ammis q̃ es agua o rio quasi peña eminẽte en la mar q̃ sale como cuerno. Item dize se la tempestad o ondas dla mar.ij.prol. Paral.a troade per leuchatem ɔ acrocerannia ad siciliam: aqui se toma en especial por ciertos montes q̃ está entre Armenia ɔ Iberia ó Asia o por los montes de Epiro.

Acsi.assi como/o como/o quasi. Hiero.in sermone assimptionis.

Actuo.tas.ui.freq̃ntatiuo de ago agis. Por vsar o frequentar o muchas vezes hazer. me. cor. S.nicholai.

Accubitus.tus.tui.pe. cor. el auto de assentar se a comer/ o acerca de otro/o acostar se acerca de otro. Thob.ij.ɔ Lanti.j.

Accubo accubas accubui accubitũ. por echar se/ o estar echado cerca de otro.me.cor. in presenti con los compuestos de cubo cubas. Senec. xxix. Donde. Accubans accubãtis participiuz. Hiere.xxxiij.

Aculeꝰ aculei.masculini generis.pe.cor.el aguijon del aguijada para los buyes/o otro semejante/o el delos animales como de abeja/o de abispa. Apoc.ix. donde. Aculeatꝰ.ta.tũ.guarnecido de tal aguijon. Hiere.lj. tambien es vn linaje de tormẽto que se vsaua que era agudo ɔ pũgia como aguija:ɔ dize se aculeus de acus a vn que no guarda la razon de diminutiuo o dize se llaga o cuydado o enojo o tristeza por semejança:porque punge.

Accumbo.bis.bui.bitum.por comer o por assentar se a comer/o acerca ó otro / como a mesa/o

Universidad de Deusto
Biblioteca

poz acostar se cabe otro: o poz comer quasi todo el cuerpo acostado sobre el cobdo. Eccliastic. ix. ℣ Luce. xiij.

Acumen. mis. me. pro. poz la agudeza o sotileza. S. hieronymi.

Acuo acuis acui acutũ. poz aguzar. Deute. xxxj. ℘s. cxxxix.

Accuratius aduerbio. mas diligente/o estudiosa/o cõpuestamente. In sermõe dñice. iij. aduẽt⁹.

Accuro. ras. ui. prime cõiu. ℣ me. pro. poz ornar o componer. Ambrosius in sermone aduentus. inde accurat⁹. ta. tũ. cosa hecha cõ grã cuydado ℣ diligẽcia. Sanctoruz. Chrisanti ℣ darie.

Acus. ac⁹. cui. masculi. ℣ fe. ge. segun priciano. la aguja. Abar. x. ℣ Lu. xviij.

Accuso. sas. poz acusar. Geñ. xxvij. ℣ Apoca. xij.

Adam. de. mas. ge. vltima acuta. nombre del primer hõbre. Interpreta se hombre/o terrenal/o tierra bermeja: pozq̃ quãdo dios lo plasmo la tierra se torno carne. Geñ. j.

Adamas. antis. me. coz. in recto. y toma. n. en los obliquos. mas. ge. piedra ꝑciosa de india q̃ dize cõ adamẽte/tanto dura q̃ ni hierro la puede q̃brar/ni fuego escalẽtar: pero enternece se y parte se como se vnta cõ sangre reziẽte de cabrõ/es chica y fea/℣ en el color semeja al hierro y en el resplandor al cristal. Ezechie. xj. ℣ zacha. vij.

Adamantinus. na. num. cosa dela tal piedra y ꝑduze la pe, en ꝑsa. j. ꝓl. B. c. vij. ℣ Hiere. xvij. adiectiuo es.

Adamo adamas. me. coz. amar. como enamorado. Geñ xxxvij. ℣ Hiere. ij.

Adaperio. ris, rui. pertum. abrir ij. Abacha b. j. ℣ Abarci. vij. donde adaperiens participio.

Adaperiẽs vuluã. i. el primogenito: porque primero abria la madre o la matriz donde el niño se engẽdra o la puerta poz do nascemos: pozq̃ vulua q̃si valua se ethimologiza q̃ es puerta. Mume. viij. ℣ Luce. ij. vbi nota que nro señor no abrio el claustro ỹginal: pozq̃ salio milagrosamẽte q̃dãdo entero el sello dela virginidad como salio del sepulcro y entro a sus discipulos cerradas las puertas/y subiendo penetro los cielos. y poz esso adaperiens vuluam se ha ỗ esponer. i. primogenit⁹. no primogenito: porque nacio o, ro despues del/sino pozq̃ ante el ninguno nascio.

Adaquo. quas. me. coz. poz dar a beuer agua. Genes. xxvij. ℣ xxix. se pone actuo/a vn que algunas vezes se pone adaquor. aris. deponente.

Adar. vltima acuta. el mes de Abarço. hebrayce ℣ siriace. ij. Estre. vij. ℣ ij. Abacha. xv. sed Hester. iij. se pone poz Febrero segun algunos.

Adaugeo. ges. xi. adauctum/añadir/o acrescentar. ij. Regum. xxiij. ℣ Luce. xvij. donde Adauctus adaucta adauctum. adiectiuo amplificado/o acrescentado,

Addecimo. mas. pe. coz. poz tomar o coger el diezmo. j. Regum. viij.

Adeo. adis. aditum. adutum. poz yr a algun lugar o ꝑsona. de ad ℣ eo. is. y rige actõ post si acaula dela preposicion. vt adij regem. fuy al rey. Sapiẽtie. viij. ℣ ij. Abacha. iiij.

Adeo. me. coz. aduerbio quantitatis. i. en tanto. S marie magdalene.

Adeps. ipis. me. coz. in obliqs. mas. gene. la gordura de dẽtro. Geñ. iiij. x. Intus adeps arumna fortis pinguedoq̃ mixta. dize se tãbiẽ el metigno ỗ el grano de trigo. ℘s. cxlvij. y la grossura delos intestinos. pinguedo la dela carne.

Adept⁹. pta. ptum, cosa ganada. de adipiscor. ris. adeptus ium. Eccliasti. xlvj. Adepta in plurali cosas ganadas. Hym. Angularis fundamẽtũ. y pone se el participio en significaciõ passiua a vn que desciẽde de verbo ỗponente, y es adepta adiectiuo substantiuado.

Adequo. quas. me. ꝑ. poz derrocar o allanar poz tierra. Esa. xxvij. ℣ Ezechiel. xxij.

Adhereo. res. hesi. arrimar se/o allegarse. Geñ. ij ℣ j. Lozin. vj.

Adhibeo. pe. coz. adhibes. me. coz. adhibui. in ꝓterito. tomar o rescebir consigo. iij. Regum. xij. ℣ Matthei. xviij.

Adhoiãs. antis. participio de adhortor. ris bo comun. quiẽ mueue o aguza o abiua a bazer alguna cosa. Exodi. xxxij.

Adiaceo. ces. cui. me. coz. in trissyllabis cuz aliis compositus a iacco. poz estar cerca. Deut ij. ℣ Ro. vij. Inde adiacens. cẽtis. participio. adiacẽs stagnum. cercano estanco. ij. Abacha b. xij. lago que estaua cerca.

Adijcio adijcis adieci adiectuz tertie cõiugationis. me. coz. in presenti ℣ pro. in preterito. añadir o segundar o aponer alguna cosa. ꝑs. xl. ℣ Matthei. vj. Donde adijciẽs. entis. participio. quien añade. Augustin⁹ in sermone dominice iij. aduentus.

Addico. cis. xi. me. ꝑ. deputar/o destinar/o apropiar/o adiudicar/o constreñir. ex addico dicis addictus. cta. ctum. in sermone. S. laurentij martyris. adiudicatio o constreñido.

Adiectũ. cti. cosa añadida o sobrepuesta de adijcio. Eccl. xlij.

Adimpleo. ples. plevi. pletũ. henchir o complir o acabar. ꝑs. xv. ℣ Matth. v,

Adincresco adincrescis. crevi. adincretũ. crescer. Eccl. xxiij.

Adinuenio. adinuenis. adinueni. adinuẽtum. hallar. Exo. xxxv. ℣ Sapiente. xiij.

Adinuentio. onis. fe. ge. el hallar de nueuo o nueuo modo de pecar. Judicũ. ij. ℣ ꝑs. xxvij. ℣ dize se de adinuento. mis. pe. coz. in presenti. Itẽ adinuẽtio. obra maramillosa ℣ sobre natura. Esa. xij. toma se poz obra meritoria. Esaye. xj. Dicite iusto quoniam bene: quoniam fructum adinuentionum suarum comedet.

Adinucem. aduerbio. pe. coz. vno a otro o vnos a otros. Luce. xxiij.

Adipiscor. ceris. adept⁹ sum. adipisci. Poz ganar o hallar o conseguir/ cõstruye se cõ accusatiuo. Eccl. xlvij, ℣ Heb. vj.

Additamentum. ti. neu. ge. cosa añadida o añadedura de addo. dis. Esa. xv.

Adit⁹. tus. tui. quarte decli. mas. ge. me. coz. la entrada. ij. Machab. j. ℣ Judith. x. ℣ Hym. Urbs beata. donde algunos tienen. abditis patẽtib⁹. y parece estar substantiuado o se declina. hoc aditũ. ti. ℣ significa mas ꝓpiamente lugar secreto: pero cõiter se pone quarte decli. S. thome. mar. vide in abdo. Dionysio dize. hoc adytum con. y. griego/y lo diuina de. a. ℣ dyo greco q̃ es ingredior. ℣ assi no descenderia de. eo. is.

Aditus. ta. tum. me. coz. ydo o yda a otro. de adeo. dis. adito rege. i. despues de yr al rey/o ydo al rey o fue al rey. ij. Machab. iiij.

Adiudico. dicas. pe. coz. poz determinar causa o sentenciar/o escriuir la sentencia. Lu. xviij. dẽde adiudicatus. ta. tũ. juzgado o setẽciado. Deut. xxj.

Adimentum. ti. neu. ge. ayuda. in homelia martyrum paschali tempore.

Adiungo. gis. ajuntar. Deut. xxviij. ℣ Act. viij.

Adiuro. ras. ui. poz conjurar a otro. me. ꝓ. ℣ ansi lo guarda. iuro. ras. en sus compuestos: sacãdo detero ℣ peiero q̃ tiene la media breue. iij. Reg. xxij. ℣ Mar. v.

Adiuuo. uas. aduui adiutum. me. coz. in presenti. ℣ pro. i ꝓterito ℣ supino. poz ayudar. ℘s. xlij. ℣ Luce. x.

Addo. dis. addidi poz añadir. Leuiti. xxvj. ℣ Luce. xx. Donde. Additus. dita. ditum. me. coz. añadido/o adiuncto/o allegado. Esaye. xxix. ℣ j. Machabeo. iij.

Adliquidum. aduerbium. pe. coz. clara o expressamente. ꝓlo. Esa.

Adminiculor. aris. poz ayudar o a pronechar. dẽde. Adminiculum adminiculi. cosa que ayuda o aprouecha. neu. ge. Hester. xvj. ℣ Ambrosius in homelia infra octauam penthecostes.

Administrationis. ria. rium. adiectiuo de administro. tras. cosa q̃ administra o sirue. Hebreo.

Administro. tras. administrar o gouernar o disponer. ij. Regum. xj. ℣ j. Petri. iiij.

Admiror. miraris, poz marauillarse, Eccle. xxvij. ℣ Actuum. iiij.

Admisceo. sces. scui. xtum, mezclar. Eccl. xxiij. dẽde admixtuo, tal mezcla. Lenti. vij.

Admissura. re. pe. pro. fe. ge. el auto carnal delos animales/mayormente de caballos o asnos: y es propiamente quando los admiten o echan en vno para engendrar. Geñ. xxx.

Admitto admitis. si. admissum. verbo actiuo poz rescebir o otorgar. Thobi. vj. admiteris. penul. pro. i. recipieris. seras rescebido. Toma se poz cometer. Act. xxv. ℣ Eccl. xj. ℣ Mar. v. donde.

Admissus admissa. ssum. tomado o traydo. Sancte agnetis.

Admodum. vna dicion es. me. coz. aduerbium. mucho o grandemente. Prol. Ezechie. ℣ S. nicolai.

Admoneo. nes. me. coz. in secunda persona. nui. nitum. me. coz. amonestar o requerir o traer a la memoria. ꝓl. Aggei ℣ Tit. iij.

Admonitio. onis. de admoneo. nes. el amonestamiento o escritura do esta escrito/o memorial delas cosas passadas. ij. Esdre. ij.

Admoueo. ues. pẽi. coz. in scõa persona. admoui. poz aponer/o aplicar/o mouer vna cosa bazia otra. Admouere exercituz ciuitatibus, es llcuar o mouer la hueste contra las ciudades. j. Machabeo. v. ℣ S. vij. fratrum machabeozum.

Adoleo. les. leui. vel. lui. adoletum. vel adolitum me. coz. in trissyllabis. quemar o encender o crecer. Exodi. xxx. ℣ iij. Reg. xiiij.

Adolesco. scis. inchoatiuum de adoleo. poz crescer. dẽde adolescens. tis. el q̃ crece/o el moço. ℣ cõparatur adolescentior. ℘s. cxviij. ℣ Lu. xv. Adolescentulus el niño o moçuelo. ℘s. lxvij. adolescẽtula. la niña o moçuela. iij. Reg. j. adolescentia la moceedad. Job. xiij. vide. ctas.

Adonay. indeclinabile ab adon q̃ est suauitas. vno delos diez nombres de dios. ỗ hebreos. y quiere dezir señor. Judith. xvj. ỗica. ij. aduẽtus. vide nomen.

Adonis. dis. masculi. ge. me. ꝑ. in recto. ℣ pe. coz. in obliqs. el enamorado de ven⁹/al qual mato vn puerco herido ỗl/o es el ydolo ỗ ven⁹. Ezech. viij. puede bazer esil gtiõ adonis. ℣ tãbien fue ꝓpio nõbre de vn pastor/y de vn rio ỗ phenicia.

Adoperio. ris. rui. pertum. poz cobrir. donde adopertus. ta. tum. cosa cobierta. Ambrosius in homelia dñice. xiij. post pente.

Adopto. onis. fe. ge. la pozhijaciõ o adoptaciõ: poz la q̃l el hijo no natural se haze hijo poz gra ℣ dize se adopto per sincopã de adoptatio. Roma. viij. ℣ Ephe. j. desciẽde de adopto. tas. poz pozhijar. Exodi. ij. ℣ Hester. ij.

Adorior. oris. vel. iris. ortus sum. cometer/o saltear o nacer cerca. Ambro. in homelia. fe. vj. aduen.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Adoro.ras.adorauí.me.pro.adorar. Judicum. vij.t Apocal.xiij.

Adriaticū mare.se dixo de adria grece.í.piedra: porq̃ es muy pedregoso.E dize se en la apulia la parte cerca de la ciudad que llamā syponto/ y agora se dize manfredonia.S. Adichaelis.

Adrumētū⁹.na.nū.cosa de adrumēto ciudad grā de cerca de bizācio en affrica.otros dizē adrumētunus.na.nū.pe.pro.adiectiuo.cosa de adrimento ciudad de affrica. Actuū.xxvij.

Adsum.ades.affui.adsumus.vel assum.assumus. secūdū .pbauores por ser presente. Deu.xxij. inde assumus.ra.rū. cosa q̃ ha de ser presente ſ.prol.Amos. E nota q̃ los q̃ escriuē assum t adsum⁹ pronūcian adsum t adsum⁹ por mejor son que dizen euphonia.y tābiē por hazer diferencia de assis.sa.sum.por cosa assada.

Adduco.cis.xi.ctū.me.pro.por traer assi a otro. Geñ.viij.t Actuum.v.

Aduecho.his.aduexi.ctum. por llevar a algun lugar. Dende aduecto.ctas. frequentatiuo. por llevar a menudo.

Aduena.ne.me.cor.t cōmunis ge.aduenedizo o estrangero. Geñ.xix.t Actuum.ij.

Aduenio.aduenis.me.cor.adueni.me.p.por venir: t ansi lo guarda venio en sus cōpuestos. Exodi.xiiij.t Apocal.xj.

Aduēto.tas.frequentatiuo de aduenio aduenis. por venir: dēde se dize su participio aduentās antis. S. Hieronymi.

Aduētus.tus.tui.masc.ge. aduiento/ o venida. Judi.vj.t Jaco.v.

Aduersus.sa.sum. cosa contraria. nihil aduersi. Judicū.viij.id est.ninguna cosa cōtraria. esta substantinado in neutro genere. stabāt ex aduerso. Exodi.v. estañ delāte dellos/ o contra ellos o a la otra parte dellos.

Aduersarius.rij.masc.ge.aduersario o contrario. Exodi.xv.t.j.Petri.v.

Aduersatrix.tricis.fe.ge.aduersaria/contraria/o enemiga. Hieremie.iij.

Aduersor.saris.aduersatus sum. cōtradezir/o cōtrastar/o desechar. Aduersatus est.i.repelio o alanco. Exodi.xxiij.t Job.xxx.t.j.Thi.j.

Aduersus preposicion q̃ sirue al accusatiuo. significat contra. Geñ.iij.t.j.Petri.ij.

Aduerto.tis.ti.por cōsiderar o discerner. sicut anima aduerto. S. Joan. baptiste t Augu. in sermone dominice.iij. aduentus.

Aduesperasco.scis.inchoatiuo. hazer se tarde/o començar a anochecer. Luce.xxiiij.

Adulor.laris.lisonjear.me.pro.v. Dicito presto lor: conslor: semper adulor. Dēde adulatio. fe.ge. lisonja. Eccl.vij.t.j.Thessa.ij.

Adumbratus.ta.tū. occulto/ o cubierto. Augu. in sermone quadragesime.

Aduro.ris.ſi.ustum. por mucho q̃mar. t metaphorice por infamar. y es actiuo. In sermone annūciatiōis.t pro.me. Dēde adurēs participio.me.pro.quien quema. Deutero.vij.

Adulter.teri.ma.ge.el q̃ duerme con la legitima muger del otro /o el casado q̃ duerme cō otra que no es su muger. Deut.xxij.t.j. Lozn.vi.

Adultera.re.la q̃ duerme con el marido de otra/ o la casada que duerme conel que no es su marido. Leui.xx.t Adatthei.xij.

Adulterium.rij.neu.ge.el acto carnal del adultero/o de la adultera. Nume.v.t Joan.viij.

Adulterinus.na.num.el o la que nasce de adulterio o cosa que a el pertenesce. Sapien.iiij.

Adultero.ras.pe.cor. por obrar adulterio. Hier. vij.t Adatthei.xix. muchas vezes se toma por semejāça por no guardar la integridad ūnda.

Adultus.ta.tum.crescido. Geñ.xxv.t Exodi.ij.

Aduno.nas.me.pro.por allegar.ij. Para. xxix. t Ezechielis.xj.

Aduoco.cas.me.p.por llamar o abogar. Adatthei.xviij.pone se deponente. Eccl.xxxij.aunque es actiuo como voco.

Aduocat⁹.ti.masc.ge.pe.pro.abogado.ſ. Josij.o llamado. Eccl.xiij.

Adustio.onis.fe.ge. quema o el acto de q̃mar. Exodi.xxj.

Adustus.ta.tum. cosa quemada. Danie.iij.

Aedes.dis.fe.ge. in singulari significa templo cuyo es en el genitiuo: vt aedes xp̃i nis. aedes Petri. in plurali las otras casas. Leuitici.xxv. Ezechielis.xlij.

Aedicula.le.fe.ge. pe.cor. diminutiuo de edes. la casilla. Judicū.xvij.t.iiij. Regū.xxiij. Semejantes nōbres siempre abremos la penultima.

Aeditus.tui.masc.ge. secunde. decli. el q̃ guarda la casa o templo. Osee.x. t Ezechiel.xlviij. dixo se de aedes t tueor.

Aemilia.lie.fe.ge. se dezia la tierra desde Plazencia en lombardia hasta Bolosia. Dēde emilia.lū. el q̃ era de aq̃lla tierra. S. Ambrosij.

Aemul⁹.la.lū. el pseguidor embidioso.t. Reg.j.

Aemulator.toris.masc.ge. gran zelador o amador. Actuum.xxj.

Aemulor.laris.depo[illegible] por amar.ſ. Lozn.xij. por remedar. Hosē.xj. por auer ēbidia.ſ. Lozi.x.v. Emulor iſtas: amat: iuidet: atq̃ imitat.

Aemulatio.onis.fe.gene. la contencion/o turbacion. prol. Eple ad Lozn. Item la embidia. ij. Lozn.xij. Item el amor. Phil.iij.

Aeneus.nea.neū.media cozrepta. cosa de cobre. Leuitici.xxvj.

Aenigma.atis.neu.ge. sententia obscura o figura llna/o semejança/o obscuridad/o question obscura y dubdosa como problema.ij. Re.x.t.j. Lozn.xiij. grecum est.

Aequus.qua.quū. cosa justa o ygual. Exo.xxvſ.

Aer.eris.me.cor.in obliquis. masc.gene. El ayre in accusatiuo aerē vel aera moze greco. Apocal.ix. Dende aerinus.na.num. cosa perteneciente a ayre / o de color de ayre. Hester. viij. De aer tambien. Aereus aerea. rēū. aerei colozis. Hester.j. color de ayre.

Aes.eris.neu.ge. cobre. Gene.iiij. dende aereus. rea.reum. cosa de cobre.i. Reg.xvij. de aes tā bien descienden Aeramentum.ti.neu.ge. Instrumento de cobre. Eccl.xlj.

Aerarius.rij.masc.ge. herrero el que labra ō cobre.tij. Regum.vij.

Aerarium.rij.neutri generis. Lugar de thesoro.ſ. Machab.iij.

Aerumna.ne.fe.ge. miseria. ps.xxxſ. Dēde erumnosus.sa.sum. lleno de miseria.

Aestus.tus.tui. masculini generis. calor o siesta. Matthei.xx.

Aestuo.as: arder o angustiar se ō calor. Judit.xiij

Aestuatus.ta.tum. Quemado o angustiado. Eccl.lj.

Aetas.tis.fe.ge.me. p.edad. Ge.xxxv. t Josue. xxiij. Nota q̃ en el hōbre se cuētā seys edades. Y en el processo del mundo otras seys. La primera del hōbre q̃ llamā infancia dura hasta los siete años. La segunda que llaman puericia otros siete t ansi dura hasta los.xiiij. La tercera q̃ llamā adolescentia dura dos setenarios: y ansi va ō los.xiij. de los.xxviij. La q̃rta llamā juuētud o virilidad q̃ dura por tres setenarios y ansi se extiende de los.xxviij. hasta los.xlix. La quinta se dize edad mayor aun que luego no se llama vejez y dura tres setenarios .ſ. de los xlix.a los.lxx. La serta t vltima se dize senect⁹/ o senecta/o senium/ aun que a su cabo se llama decrepita .y esta comiença de los.lxx. arriba y no tiene otro termino salvo la muerte. La primera edad del mundo corno desde adā hasta noe. La segūda ō noe hasta abraā. La tercera de abraā hasta david. La q̃rta de david hasta la trāsmigracio de juda en Babilonia. La q̃nta desde la trāsmigracio hasta el aduenimiēto de nro señor jesu chusto en la carne. La serta corre de entonce hasta la un t .l mundo que sera el segundo aduenimiento a juyzio.

Aethniceus.ci.me.cor. gentil o pagano. Adatthei v. dixo. se de ethnos que significa gente: y segū algūos es hebreo: segū otros griego: puede tā bien ser adiectino. aethniceus.ca.cum.

Aeternus.na.num. cosa q̃ possee vida sin principio t sin fin. La eternidad es junta possession de vida sin termino. Ge.xlix. et Apocal.xiij.

Aether.reis.masc.ge. el resplandor del ayre o el elemento del huego. acio hunc ętherem vel ętherа moze greco. Job.xxxv.

Aethera.re.fe.ge. el cielo/y forma se del acto greco en el singular. Hym. Quem terra pontus ęthera. Algūos piēsan q̃ se ha de dezir Aethra thre.pero mejor se dize aethera.

Aeuum.ęui.neu.gene. Un siglo o edad de muchos años.y. Eldre.ij.

Affabilis t hoc affabile. Dulce en la conversacio Eccl.xij.

Affatim. adverbium intensiuum. media cor. mucho o grande o abundantemente. E dize se de ad t fatum qō est abundanter vel valde. Hym. Primo dierum. t Hym. Summe deus.

Affatus.tus.tui. masculini generis. et quarte declinationis. media pro. la habla. Leo in sermone natiuitatis domini. t Ambrosius in homelia quadragesimę.

Affatus.ta.tum. de affor.ris. quiē hablo. In festo purificationis.

Affectus.ctus.ctui. affectiō o desseo. ps. lxxij. t.ij. Adachab.xiij.

Affectus.cta.ctum. de afficio.cis. affligido o injuriado o apassionado. Consumelijs affectos. Adatthei.xxij.

Affero.eris.attuli.me.cor. allatū.tu.me.pro. Por traer. Geñ.xviij. allat⁹. ta.tū. traydo.ij. Reg.x. et Adatthei.xiij. allata.ij. Petri.j. trayda.

Afficio.cis.me.cor. por affligir. vt cum dicitur afficiēt eos mozte/o por apassionar. Adatth.x. et Numeri.xj. Item dezimos afficio te honore.i. hōzro te. afficio te lęticia. i. alegro te. Aun que en la sacra escriptura no lo halle salvo significar en la mala parte. v. Afficit affligit desiderat atq̃ colorat. tanto tędio affectus sum .i. affligido. Hieronymus prolo. Danielis.

Affigo.is.xi.xum.me.pro. cr ad. et figo.d. mutata in.f. y tābiē los otros cōpuestos ō figo. pāzē la media. vt cōfigo. y significa fincar vna cosa en otra. Adalach.iij. Si affiget homo deū. Esū hebreo dize si violētabit hō deū. y entiēdese metaphorice o por semejança: porq̃ los q̃ no dan a dios las decimas y primicias. q. violētamēte se las toma. Affigūt apponē o applicā. ábro. in quadā homel. q̃dragesime. de affigo. desciēde affigens. entis. participio. quiē hinca. Cosso. ij.

Affinis et hoc affine. adiectiuo. pariēte o ppinquo cercano hecho por matrimonio. Leuiti. xxv. affinitas la tal propinquidad o parentesco. iij. Reg. iij. t. ij. Paral. xviij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Affirmo.as.affirmar.f. Timo.j.t Actuum.xxv.
Affligo.gis.xi.ctum.me.pro.por affligir: t assi la produze fligo.gis.en sus cõpuestos. Exodi.j. t Job.vj.donde.
Afflictus.ta.tũ.afligido.Judic.ij.t afflicturus. ra.rum.el que ha de affligir.ij.Regũ.xx.t affli ctio.onis.Exodi.iij.
Affluo.as.affluxi.xũ. por abundar. ps.lxj. Inde affluẽs participiũ.Cãt.viij.Dẽde tãbiẽ affluẽ ter aduerb.abundãtemẽte.Jaco.j. t cõpalse af fluẽtior.affluẽtissim⁹. Sec̃or Chrysãt t darie.
Affor.aris.affatus sum.por hablar a alguno. Da nie.vj.t regit ex se actũ ex vi prepositionis in compositione.affatus est eum.i. locutus est ad eum. ꝙ tiene la primera psona del presente del indicatiuo aun que no se vsa.
Affore.m.res.ret.me.cor.ser presente.
Affrica.ce.fe.ge.t me.cor.la tercia parte principal del mundo que llamamos allende o berueria: de barbaria corrupto el vocablo porq̃ son bar baros.Esa.lxvj.dixo se affrica de affer descen diẽte de Abraam/que houo en Letura: y escri ue se mejor cõ.ph.segun Dionysio. dẽde se di xo affricus.ca.cum.cosa de affrica.
Affricus.ci.me.cor.mas.ge. vn viẽto meridional que llaman abrego. Josue.xviij.et ps.lxxvij. Nota q̃ a oriẽte son tres vientos: vulturn⁹: sub solanus: eurus. A meridion: notus: auster: afri cus. Ab occidente: circius: zephirus: phauo nius. A septentrion: boreas: aquilo: chorus.

A[illegible]bus.bi.me.cor.mas.ge. Nombre propio de vn prophan christiano. Actuum.xj.et.xxi.
Agag.indeclinabile nõbre fue de vn rey. Numeri.xxiiij.t.j.Regum.xv.
Agar.indeclinabile.nõbre de vna sierua de Sarra en que Abraam houo a Ysmael. Geñ.xvj.t Gala.iij. y donde se dixerõ Agarenus.na.nũ. los bismaelitas.j. Paral.v.t ps.lxxxij. po por hõrrar se ysirparõ el nõbre de Sarra que fue señora de Agar/y dixerõ se sarracenos.
Agellus.li.mas.ge.diminutiuo de ager campezi co/o campo chico. Sancti augustini.
Agger.eris.me.cor.mas.ge.albarrada que es co mo valladar para seguridad del real: o mõton: o ayuntamiento de alguna cosa: o cana segun algunos. Exodi.viij.t Esa.xix.
Ager agri.mas.ge. el campo o tierra de sembrar. Gene.xxiiij.
Aggero.ris.me.cor. aggessi. aggestum.me. pro. ayuntar o multiplicar. grecum est. t inde dici tur aggestus.tus.tui.mascu. gene. el monton/o el colmo/o ayuntamiento.ij. Habacuc.iij.
Agens.gen. nõbre proprio de vn prophera ó los menores. Interpreta se festiuo y alegre: porq̃ prophetizo la reedificacion del tẽplo.j. Esdre. B.c.vij.t in libro suo.
Agilitas.agilitatis.fe.gene. ligereza o liuiandad. Ecclesiastici.vij.
Agiographia.phię.sancta escriptura. greco es ta cho de agios.i. sanctus.t graphia vel graphię vel graphos scriptura: o dize se historia de vi das de santos: dize se tambien agiographue. pha.phum.adiectiuo cosa sancta escrita.
Agiographa agiographor⁹ puede ser substãti uo.t significa escripturas sanctas o hist orias ó sanctos. plo. Regum.t Thobię.t Danielis.
Agios.i. sancto ab.a.qõ est sine.t. gis. vel. geos. qõ est tra.q. sine terra. o puro. theos.i. deꝰ dios ischiros. fuerte. athanatos. immortal. ab.a. qõ est sine. t thanatos qõ est mors. cleyson misere re.i. ha misericordia. ymas.i. nobis. griegos sc. In missal in die paraseue. f. vj. feria hebdoma dę sanctę. que es el viernes sãcto. puede agios declinar se latine. Agius.gia.giũ.i. sanctus san cta sanctum. Sancti thomę apostoli.
Agito.as.me.cor. cõmouer solicitar o aguijonear las bestias pa camiar. Eccl. xxxviij. dẽde agita tꝰ.ta.tũ.adiectiuũ. cõmouido. Judith.xv. dẽde
Agitator.oris.mascu. gene. el tal aguijoneador. Baum.ij.
Agglutino.nas.pennl.cor. in tetrasyllabis t agglutinor.naris. por accumular o ayuntar o cõ densar. Hieremię.xiij.
Agglutinatus.ta.tum. cõiuncto o ayuntado. Ba ruth.iij.
Agglutinandus.da.dum. nõbre gerũdino t adie ctiuo. cosa que se ha de ayuntar. Eccle.xxv.
Agmẽ.mis.penultima.cor. in obliquis. neutri ge. la batalla o muchedumbre o cõpañia. Deute. xxv.t.ij. Esdrę.ij.
Agna.agnę. feminini generis. cordera. Genesis. xxj.t Leuitici.v.
Agnes.tis. vel agna.agnę. vel grece ãgne.agnes. foeminini gene. nombre propio. Interpreta se pia dosa / o casta / o martyr. Dize se en vulgar ynes. In canone debet dici agnete latine et nõ agne grece: porq̃ los latinos raro vsan el grie go⁹ de puedẽ bien expressar el latino / po sant Ambrosio ambos m[illegible]dos vsa. S. agnetis.
Agnosco.scis.po[illegible]onocer.ij. Regum.xix.t Joã nis.x. donde.
Agnitus.ta.tũ. cosa conoscida. t Agnitio.onis. fe. gene. el conoscimiento. Geñ.xl v.t.ij. Petri.j. et Agnitor.oris. el conoscedor. Eccl.vij.
Agnus.gni.mas. geñ. cordero. Exo.xij. t Apo.v.
Ago.is.egi.actũ. por llevar. S. nicholai de Tole.

Ago. por hablar. ps.xiij. Linguis suis dolose age bant.
Ago por hazer. grecum est. Gene.xliij. Donde Actus.ctus.ctui. quarte declinationis. mas. ge. por auto o obra. Prouerb.xiij.
Agõ.onis.mas.ge. el combate o pelea: assi q̃ sea de mar y no. j. Lozi.ir. griego es. Annũ qualis agõ. exercicio de lucha o justa o otro semejãte q̃ se hazia a honor de Hercules ó cico en cinco años.ij. Mac.iij. y d aq̃ se dixo por semejãça.
Agonia.nię.pe.p.fe.ge. lucha o debate de la sen sualidad y razõ/o batalla o angustia. Luc.xxij.
Agonisma.tis.neu.g.pe.cor. in obliqs. f. gtõ/dati uo/t abilõ. la batalla. S. anastasij. grecum est.
Agonisticꝰ.ca.cũ.pe.cor. vitoroso o bellicoso. y dize se de agon o de agonista. Augusti. super ps. t certe reddimus rationem quare monachos agonisticos appellemus.
Agonizor.aris.pe.pro. deponente. luchar o com batir. Eccl.iij. a greco venit. Es tambien neu tro. Agonizo.as. donde. Agonizãs.antis. qutẽ lucha o combate. S. Blasij.
Agrarius.ria.riũ. cosa del campo. Eccl.xxxvij.
Aggrano.as.me.cor. como los otros cõpuestos de grano.nas. significa agraniar o cargar. Sa pientię.ix.t Eccl.xxv.
Aggredior.deris.ex.ad t gradior. por começar o acometer/o innadir/o saltear.ij. Reg.xviij.t S. Thomę martyris.
Agrestis t hoc agreste. feroz o rustico/o no labra do/o duro en cõuersacõ. Exo.xij.t Sap̃.xix.
Aggressura.ę.pe.pro.fe.gene. Jusulto/o cometi miento. de aggredior.eris. por cometer o innu dir.ij. Esdrę.v.
Agricola.lę.pe.cor. labrador o labradora del cã po/y es cõmunis ge. como los otros semejan tes/que se cõponen de gigno.genis. y de venio. mis. como terrigena. aduena.
Agricultura.rę.fe.ge.pe.pro. Labor d̃l campo.ij. Paral.xxvj.

Ah.ah.ah. escriue se con. h. y pronũcia se sin ella. es interiectiõ o affecion cõ boz de q̃n se duele o se maraulla/doliẽdo se / o clama q̃si llorãdo dizẽdo alto. a. Nota q̃ en el hebreo estas tres aces. son vna dictiõ / cõpuestas de tres letras. f. aleph. he. he. y he se ponen dos vezes: y cõ te se en latin en ah. y esta [illegible]m[illegible]ictiõ se pone Hieremię.iiij. donde. S. Hieronymo traslado. heu/heu/heu. Hieremię.j. t Ezechielis.iij.

Aio.ais.ait. por dezir. Mumę.x. t Ezech.ix. t est q̃rtę cõm. Augusti. in sermone dñice. iiij. aduẽ.

A.ante.L.

Ala.le. el sobaco/y el ala cõ q̃ buela el aue. Apoca.xij. a cuya semejança se dize ala/ vn ayunta miẽto ó caualleros q̃ va a la diestra y a la simie stra de la legion. ẋ. Euolat t pugnat: humeris supponitur ala. Exo.xix. t Deut.xxxij. Algũos juzgã las ptes de la hueste por este ẋso. Mille tenet cuneꝰ. tercẽtũ cõtinet ala. Septaginta sex legio: sex millia/sex quoq̃ centum. Centum: cẽ turia. centum triginta q̃ turma. Quingẽtos co hors. viginti q̃ manipulus.
Alabastrũ.tri.neu.ge. vna especie de marmol blã co y claro/con vetas de diuersos colores: to ma se por vn vasico de tal marmol q̃ conserua el vnguento. Mat.xxvj. t Mar.vij. halla se tam bien. Alabaster.tri.mas.ge.
Alacer.cris.cre. habet tres articulos t tres vo ces. cosa ligera. vnde alacer. quasi aliger. por la ligereza como si tuuiesse a las/o cosa alegre. iij. Reg.viij. t Hester.v.
Alacritas.tatis.fe.g[illegible]. Alegria. Eccl.xlv. alacriter alegremente. S. Augustini.
Alapa.pę.fe.ge.me.cor. bofetada. Marci.xiiij. t Joannis.xviij.
Albesco.scis. de albeo.bes. inchoatiuo. por tor nar se blanco/o mostrar a si blãcura. donde Al bescens.centis. S. Cecilię.
Albor.oris.pe.p. in obliqs. blãcura. Leuit.xiij.
Albugo.ginis.me.pro. in recto. sed pe.cor. in ob liquis. fe.ge. La nuue del ojo que impide la vis ta. Leuit.xxj. t Thobię.xj.
Albus.ba.bũ. blanco o alua. Geñ.xxx. et Apo.j.
Allego.as.me. pro. embiar. de lego.as. q̃ signi fica embiar o mãdar algũa mãda en testamẽto. donde Allegãs participio.me. pro. t per incen sum deprecationẽ allegãs. Sap̃.xviij. allegãs. i. mittens. f. ad deum. embiana Aaron la plega ria a dios/mediante el incenso.
Allegoria.rię.pe.p.fe.ge. alieniloqio o escriptura por la q̃l se significa otra cosa que la que suenã las bozes. Gal.iiij. es nõbre griego. llaman la algũos en el comũ/espũal intelligẽcia: pero en especial es vna especie de los sesos espũales ó la sancta escripura: la q̃l se expone literalmen te. Como hierlin significa aq̃lla ciudad do nro señor padescio. Otropologicamente. tanssi si gnifica el aia fiel. o alegoricamente. y significa la yglesia militãte. o anagogicamẽte / t signifi ca la iglesia triũphante. vno dixo. Ifa gesta do cet. quid credas allegoria. moral qd agas. quo tẽdas anagogia. Dixo se allegoria de alleõ/qõ est alienũ. t goze. qõ est dicere vel locutio: por q̃ enuẽde otra cosa de la q̃ la boz dize. Algũos dixerõ q̃ Hieronymo excedio a los otros cuel

Universidad de Deusto
Biblioteca

feso literal o historico.y Ambrosio esũ alegorico.y Gregorio esũ tropolico que es moral.y Augustino en el anagogico..A mi/ no consta bien esta differencia.

Alleluya.vocablo hebreo indeclinable. Significa alabad o glorificad al señor. o salua me señor. Thob.xiij.t Apo.xix. Expone se segũ algunos.alle.i.laudate.lu.i.nomen.ya.i.dñi. Segun hieronymo.alle.i.creatura.lu.i. laudate. ya.i.dñm. Segũ ambro.alle.i.lux.lu.i. virtus. ya.i.vita. Segun augustino.alle.i.saluum.lu.i. me.ya.i.dñe.q.saluũ me fac dñe. Segũ gregorio.alle.i.pater.lu.i.filius.ya.i.spũssanctus. vn de alleluya.pater/filius/et spiritus sanctus.

Ales alitis.media cor. cõis gũis. aue o pararo. hym. Ales diei nuncius. toma se por el gallo que annuncia el dia.

Alleuio.as.por aliuiar. Jonę.j. Dẽde alleniat⁹. ta.tum.cosa descargada o aliuiada. Esa.ix.

Alleuo.uas.mc.cor.con todos los compuestos de leuo leuas.por leuantar.ps.cxliij. Exaltabo te deus.t Actuum.uj.

Algor.oris.media ꝓ.mascu. gene. frio o dolor. Sancti francisci. grecum est.

Algeo.ges.xi.doler se o auer frio. Sancti francisci. grecum est.

Alias. aduerbio. vltima acuta. otramente/o en otro lugar/o en otro tiempo. Gene.xx.

Allicio.cis.exi. vel allicui.allectũ vel allicitũ. por traer/o ꝓuocar a si cõ delectaciõ.ij. Esdre.iij.

Alicubi.mc.cor.aduerbium loci.en algun lugar. Sancti Donati episcopi t martyris.

Allido.dis.si.por q̃brãtar o affligir o arrosar/o abarrar.me.p.ps.cxxxvj. Sup flumia. t Eze. vj.dẽde. Allisio.nis.fe.ge.el tal acto.ef.xxv.

Alienigena.nę.pe.cor.cõ.ge.estrãgero.i.aliũde gent⁹. Ab aleõ qõ est alienũ. t genesis. qõ est natura. vel gigno.nis. Geñ.xvij. t Lucę.xvij.

Alienatio.onis.fe.ge. enagenamiẽto. Job.xxxj.

Alienatus.ta.tum. adiectiuo. cosa enajenada. Ezechie.xvij. t Ephe.ij.

Alien⁹.na.ũ. cosa ajena. Ge.xxxv.t.j. Pet.iiij.

Alier⁹.ri.mas.ge. esmerejon/segũ algunos. Y segun otros/melion. y segun otros gauilan. Algunos escriuen/halietus. Leuit.xj.

Alligo.as.atar.me. cor. y assi lo guarda. ligo.as. en sus ꝓpuestos. Job.xxxix.t Abac. xxiij. den de Alligans ꝓcipio.m. cor. quiẽ ata. Act.xxj.

Alimentum.ti.neu.ge. nutrimento. o mantenimiẽto. Genesis.xlij.t.j. Thimo.vj.

Alimonia.nię.pe.cor.fe.ge. el manjar o mantenimiento corporal. Como. alimẽtũ. el espiritual/ muchas vezes no se guarda esta differencia.

Alioquin.aduerbio.pe.ꝓ. si assi no/o si no/o si

A.ante.L.

otramẽte/o en otra manera. Ge.xxx.t Abac.vj. dize se aduerbium qualitatis: vel cõmentorum: vel collectiua.

Aliquãdo.pe.p. positiõe. aun q̃ algũos la pongan: porq̃ no parezca dos dictiões: significa alguna vez/o algũ tiẽpo. Thob.v. t Lucę.xxij.

Aliquatenus aduerbio. en alguna manera. pecor. Gręco. in homel. quadragesimę.

Aliquanto. algun tanto. de aliquantus.ta.tum. adiectiuo. Augustino lo pone aduerbialiter. In homelia plurimorum martyrum.

Aliquãtulus.la.lũ. adiectiuo. diminuuo de aliquãtus.ta.tũ. algun tãto/o algũa parte. aliquãtulum tpis.j. Coꝛn.xxvj. algũ tãto de tiempo/ o algun poco de tiempo. esta substantiuado.

Aliquot. mc. cor. t cõis triũ ge. t indeclinabile. et pluralis numeris. cõpuesto ex aliqs et quot/ significa algunos/ quanto al numero. Actu.xx.

Alitus.ta.tum.mc.p. ab allido. dis. por quebrar vna cosa sobre otra. Mater sup filios alitus. muerta o quebrantada/ puede ser adiectiuo o participio passiuę vocis. Osee.x.

Aliter.mc.cor. aduerbio/en otra manera. Genes. xlij.t.j. Thimo.

Alitus.ta.tum.mc.cor. cosa nutrida q̃ dizẽ criada o mãtenida. ab alo.lis. por nutrir/o criar/o mãtener/o educar. Sãcti augustini.

Aliunde. aduerbio. de otro lugar. Joan.x.

Alius.lia.aliud/otro. Nũeri.xxij. haze en el genitiuo ali⁹.vlt.p.⁹ assi differe de sũ noiatiuo solo en el tꝑo. La cũl noiatiuo es breue la media. en el gtiõ luenga. faze en datiuo alij/ aun q̃ algũas vezes se halla alio. Abac.viij. Y es grãmatica antigua. q̃ declinauã/ali⁹ alia alij. gtõ alij alię alij. dtõ alio alię alio. y⁹ podria se vsar ꝓ q̃ Tulio t. S. hiero. lo vsarõ algũa vez. y es tãbiẽ alio aduerbiũ loci/cõ accẽto agudo en fin/a differẽcia deste ablatiuo/ alio. t quãdo es aduerbio de lugar y significa a otro lugar.

Alliũ.allij.neu.ge. el ajo. Numeri.xj. con dos.ll.

Almus.ma.mũ. santo y excelso. hym. Jam chaistne. Et hym. Virginis proles.

Alo.lis.lui.litũ. por nutrir: que en el vulgo dizen mãtener o criar. Leuinci.xxij. t Actuum.xij.

Aloa aloę.fe.ge. t hoc aloe aloes/es arbol de vna amarga medicinal/y el cumo della: el q̃ es á/ jarissimo/llamamos acibar/y quajase como pez/y es quasi de vn color con ella. y es aloe o aloe/arbol de grande t suauissimo olor: y su madero se quemaua en los altares por thimiama. Proverbio. vij. t Joan. xix.

Alõge. mc. ꝓ. positione. aun q̃ algunos la abreuian: porq̃ no parezca dos dictiones/significa de lexos. Abac.xxvj. t Luc. xvj. aduerbio es y vna diction: aun que bien pueden ser dos.

Allophylus

Allophylus.li.pe.cor. mas.g. estrãgero. Grego. in omel. dñice. iij. aduẽ. greco es. compuesto ô allo q̃ es aliud. t phyló genus. ha se de escreuir con dos.ll. en la segũda syllaba/y cõ.y. greca en la tercera/y con vn.l. en la quarta.

Alloquor.eris. alloq̃. in infinituno. mc. cor. fablar a otro. y assi lo guarda en sus compuestos. loquor.ris. Sap.xj. t Actuum.xxviij.

Alpha t o. la primera t postrera letra del alphabeto o del. a.b.c. greco. y por esso se puso por ꝓncipio t fin. Apo.xxj. ca lo escriue sant Juã en greco. Ego sum alpha t o. yo soy ꝓncipio y fin. y esta. o. en el greco se llama. o. mega. que quiere dezir o grande.

Alphabetum.ti.el.a.b.c.o abecedario: nõbra se ô su ꝓmera y segunda y tercera letra. Prolo. Hesiter t Hiere.

Altare.ris.neu.gesi. vel hoc altarium.rij. el altar. Geñ.viij.t.j. Cor.ix.t dicitur ab altus et ara. quasi alta ara.

Alter.ra.rum. vno de dos. Ad alterutrũ. el vno al otro. In alterutrũ. el vno cõ el otro o en el otro. Ro.v. Dize se tãbiẽ alter otro como ali⁹. y haze en el genitiuo alterius: y en el datiuo alteri. y lo q̃ dize gtioni altere. Jobel.j. es antigua grãmatica q̃ declinauan en genitiuo alteri. altere. alteri. Datiuo altero. altere. altero. Altered est alteri.

Altercor.aris. deponens por altercar o cõtender Eccl.ix. t in epistola Judę.

Alterno.nas. por dzir o hazer agora el vno y luego el otro como desque el vn chozo ha dicho/ responde el otro. Hym. Tibi christe. t in sermone assumptionis.

Alternus.i. trocados. agora vno y despues otro.

Alternus.na.nũ. por vicissitudinario.ij. Adac. v. t sanctę marię magdalenę.

Alteruter.tra.trũ. ex alter t vter se cõpone. este o aquel o el vno o el otro o ambos. y haze/en el genitiuo alterutrius. Augu. in homel. dominice infra octauam ascensionis.

Alterutrũ.i. adinuicẽ. en vno o de cõsuno o vno cõ otro/o vnos cõ otros/o vnos a otros. Roma.xv. t Jaco.v. Ad alterutrũ.i. ad inuicem. q̃ es vnos a otros. Abac.iij.

Altilis. t hoc altile. me. cor. pararo o aue o otro animal criado en casa y engordado pa cõuer. como capones o ansarões o puercos. E dize se ansi altilis quasi alitilis ab alo alis. Puede se tambien dezir altilia.i. volatilia.ij. Regũ.iij. et Matth.xxij.

Altitudo.nis. foe. geñ. pe. cor. in obliquo. altura o profundidad. Sap.x. et Roma.xj.

Altrinsecus aduerbio. pe. cor. quiere dezir del lado derecho o yzquierdo. Geñ.xv. o de ambos

lados o de la vna parte y de la otra.

Altum.ti.neu. geñ. el alto o el ꝓfundo.ij. Abacha. xij. Fodit in altum. Lu.vj.i. mucho hondo. Est etiam altus.ta.tum. adiectiuo ꝓ profundo. Joan.iij. Eccle.xij. quasi claui in altũ defixi.i. en profundo.

Alluceo.ces.xi. por mucho reluzir. ps.xcvj. Dominus regnauit.

Alludo.dis.si.sum. ex ad et ludo. d. mutata in. l. por engañar/o cõsonar/o conuenir/o concozda/o gozar se/y ꝓduze. lu. como haze ludo en los otros compuestos. S. Nicolai.

Aluceus.cei.mc.cor.mas.ge. de aluus.ui. el lecho o cama o vientre o hondo lugar por do passa el arroyo o el rio y llaman le la madre. y quando auiene dizẽ q̃ sale ô madre. Exo.ij. t Esa.xxvij. Tãbien se dize aluceus vn vaso semejãte a la cama del rio en q̃ lauã los pies y las yeruas q̃ se comẽ en casa y la carne. t de aluceus.cei. en ambos significados descienden.

Aluceolus.li. diminuuo. pe. cor. mas. ge. aun que Dañ. xiij. se toma segun q̃ descienden de aluceus por vaso. Intriuerat panes in aluceolo.i. en aql chico vaso.

Alumnus.ni. mas. ge. es el q̃ cria y el q̃es criado: aun q̃ mas comũ y mas ꝓpriamẽte se vsa por el q̃ es criado. ab alo alis. Nume.xxxij.

Alluuio.onis. foe. geñ. la auenida quando sale el rio de madre/o abũdãcia/de agua turbia. Job. xxiij. Dize se tambiẽ alluuies.ei. foe. ge. t hoc alluuium. uij. ꝓ eodem.

Aluus.ui. foe. ge. segun los modernos aun q̃ los antiguos dixeron hic aluus. es vn receptaculo dentro de la barriga donde se recibe el manjar y se aparta la hez. Judi.iij. t ij. Paral. xj. Dize se aluus quasi abluus: qz abluitur t purgatur. Enter se dize toda la barriga del estomago a las yngles. por q̃ concibe viento. Estomago es en las mugeres el seno do conciben la criatura. pero muchas vezes se truecan estos nombres en la sacra scriptura: y tambien se toman metaphorice o por semejança.

A.ante.M.

Ama.ame.foe.ge. t amula.le. diminuuo. vn vaso co como ampolla o redomilla con q̃ derraman el vino sobre el altar en el sacrificio.iij. Regum.vij. y ha se de escreuir sin. h. por q̃ hamula con. h. segun algunos significa vn instrumento de laton que era como la paleta o garauato con que sacan la carne.

Amalech. indeclinabile. nombre de vn pueblo. Exo.xvij. t Nume.xiij.

Amalechites.tis. penul. ꝓ. hombre o muger de amalech. Nume.xiij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Amarésco.scis.inchoatiuo.por amargar o hazer se amargo o crescer en amargura.Sregor⁹ in homelia quadragesime.

Amaríco.cas.pe.cor.am.pe.p.por amargar.halla se actiuo y deponente.Apo.x.

Amaritudo.dinis.fœmi.geñ.amargura.Exo.j.et Hebreo.xij.

Amarus.ra.rum.cosa amarga.Exo.xv.t Apoc. viij.dende amare aduerbio.amargosamente. Esa.xxxiij.t Lu.xxij.

Ambigo.gis.me.cor.ambegi.me.p.por dubdar. Actu.v.dende ambiguus.gua.guñ.cosa dubdosa.Deut.xvij.t Ezechie.xij.

Ambiguitas.tatis.fœ.g.et pe.cor.in recto dubda. j.Reg.ix.t Hiero.in homel.S.Stephani.

Ambio.bis.bini.bitũ.por dessear o procurar honrra ósordenadamẽte o por cercar o rodear.me. pro.in supino.uij.Reg.vij.t.ij.Para.iiij.E dize se de am.t co.is.interposita.b.Hym. Sõno resecus/dicitur.Te mẽtis ardor ambiat.i.el fervor del anima te dessee y busq̃.De ambio desciende ambiciosus.sa.sum.lleno de desordenado desseo de honrra.j.Cozin.xiij.

Ambitio.onis.fœ.gc.la soberuia o desordenado desseo de honrra.j.Mac.ix.toma se por aparato y ostentacion o pompa.Actu.xxv.

Ambitus.tus.tui.masculi.geñ.me.cor.nõbre de vn lugar o el circuito.Hest.xiij.t.ij. Mac.j.toma se por apetito o desseo.in homel.Greg.ó vno confessore pontifice.

Ambulo.las.lani.latũ.me.cor.andar.Geñ.xvij. et Gal.v.

Amello.dos diciones.mello indeclinable vltima acuta vna abertura ꝓfunda en la tierra.ij. Reg.v.t.j.Para.xj.vide infra mello.

Amentia.tię.pe.cor.fœ.ge.locura.q.sine mente.i. sin seso.Deut.xxviij.t Zacha.xij.

Amen hebraice.i.verdaderamente o es vdad o en vdad anssi sera o sea hecho o fielmente.Esa. lxv.t Joan.iij.E nota segun Augustino cõtra Fausto/q̃ amen significa verdad.no qualquiera sino spiritual.Como adonay significa señor no q̃lquiera: sino aquel q̃ es verdadero dios. E latria significa servidubre: no qualq̃era: sino la q̃ es deuida a dios.Solo sant Juan dobla y repite el amẽ a mayor cõfirmacion.amendo.ij.Cozin.j.i.fielmente cõfessando su fieldad.vel amen deo.i.dezimos dios ser verax o verdadero.amẽ.i.verdad.noialiter.vel amen. i.verdadera t fielmente.aduerbialiter.amen. i.sea hecho o anssi sea.verbaliter.

Amens.entis.ois ge.q.sine mente.sin seso.Sancto⁹m vincentij t anastasij.

Amethistus.ti.masculini generis.piedra preciosa de india.Exo.xxviij.t Apoc.xxj.y es pun-

cipal entre las gemmas purpureas segun Isidoro.tiene color purpura o escarlata/que es bermejo como sangre clara y pura.E tiene lo mezclado con violado como rosa bermeja clara.y esta segun Diascoride es mas noble y provechosa que aquella que semeja mas al biacinto.y tiene color de vino bermejo clarete.La purpurea que tiene color de fuego: vale contra la embriaguez: y haze al hombre vigilante.y y desecha malos pensamientos.y es tiene de esculpir.

Amicio.cis.cini.amicire.amictũ.cobrir o vestir. Hiere.xliij. Amicietur egyptus.i.fera cubierta o cerrada de tribulacion.

Amictus amicta amictum. Cobrido o cubierto o vestido.Apo.vij.t ps.xliij.Eructauit.circumamicta varietatibus.

Amictus.ctus.ctui.mas.ge.el vestido o la cobertura.Esa.xxij.t Ezechie.xvj.

Amygdalus.li.penul.cor.fœminini generis.almendro. Eccle.xij.hec amigdala. Nume.xvij. Et hoc amygdalum.el fruto.scz el almẽdra. Dende amygdalinus.na.num. adiectiuũ. cosa del almendro. Genesis.xxx.y es.m.la segunda letra.t.g.la quarta. y es amygdalon nombre griego.

Amita.te.media cor.fœ.ge.tia. hermana del padre.Leuitic.xx.matertera es na hermana de la madre.

Amitto.tis.si.amissum.me.pro.por perder.Hest. ij.t hebreorum.x.

Amnis.amnis.masculini generis.agua o rio.Genesis.xlj.

Amouco.ues.por quitar.ij.Reg.xx.t Actuũ.v. cor.me.in trisyllabis como los otros compuestos de moueo.ues.exceptos los preteritos et supinos donde se produze.

Amodo aduerbio.media cor. de aqui adelante. Esa.ix. t Mat.xxvj. Amodo videbitis filium hominis.

Ammon.t amnon.t anon.son tres nõbres semejantes en el sonido.pero en las letras t significado diuersos. Por q̃ ammõ fue nombre del segundo hijo y nieto de Loth. Amnõ fue primogenito de David. Anon fue hijo de Maas rey de los hijos de Ammon. Interpreta se ammõ hijo de mi pueblo. Geñ.xix.

Amomũ.mi.nen.ge.me.pro.vna simiẽte q̃ prosoca la vaina.y el mẽstruo a la muger/o es vn arbol como cinamomo olorosso q̃ nasce en Syria y armenia. Apoca.xviij.

Amphitheatrũ.tri.neu.ge.pe.p.vna plaça redõda cercada como coliseo dõde se ponia los antiguos a ver los espectaculos o juegos o comedias o tragedias.ab ãphi qõ est circũ.t thea

trum palatium.o dize se a theoro greco / qõ est videre vl inspicere: porque se vee en el alguno de lexos.Sanctor Abdon t Sennẽ.

Amphora.re.me.cor. fœ.ge. vn vaso cõ dos orejas o asas.Dañ.xiij.t Lu.xxij.toma se tãbien por lo que se toma lagena.y por esto lo q̃ dixo Lucas amphora. Mathe⁹ dixo lagena. y puede se escreuir per.f.n.vt anfora. vel per.ph.y por.m.vt amphora.

Amphractus.ctus.ctui.mas.geñ.t quartę decli.el camino o el andar reuessado o tuerto o rebuelto.In ser.decolationis.S.Joannis.

Amplexor.aris.atus sum.freq̃ntatiuo de amplector.ris.por abraçar.Cañ.ij.t Esa.v.es comũ y deponẽte.y tãbiẽ se falla.amplexo.xas.dẽde.

Amplex⁹.x⁹.xui.por abraçijo.g.xlvj.t puer.vij.

Ampliat⁹.ti.nõbre ꝓpio. Ro.xvj.t ꝓducit.pe. Nota dios nõbres ꝓpios no se puede dar mejor regla q̃ cõiecturar como sonaña cerca dios antiguos como ephenet⁹.pe.p.tc.y esto se ha de entẽder de los q̃ no se produzẽ por posicio o se abrevia por tener vocal ante vocal.

Amplifico.cas.pe.cor.caui.catũ. por ensanchar: multiplicar o alargar.iij. Reg.j.t Eccl.l.

Amplius es nõbre cõparatiuo in neu.ge.p̃s.l.

Amplius lava.mucho mas me lava de lo q̃ entiẽdo pedir o da me mayor gra q̃ fue mi pecado. o es aduerbio.j. Macha.vij.ampli⁹ nolunt videre.i.dende adelante no quiso ver. o significa mas largamente.j. Regum.x.

Amplus.pla.plum.cosa ancha. Dende amplior. t amplius.mas ancha. Exo.xxvj.et Hebre.iij.

Amputo.tas.me.cor.por tajar o cozar / o quitar del todo.ij. Reg.xvj.t Lu.xxij.

Amurca.ce.fœ.ge.q.amurga a mergo.gis. Porq̃ el azeyte q̃da arriba y ella se va abaxo: y es la hez del azeyte q̃ dizẽ por vocablo aramigo alpechin. Pone se impropiamente por la hez de otros liquores. Grego.in homel.quadragesime.

A.ante.A.

Ana.es voz que significa el effecto de quien ruega.y por esto la llaman interiectio deprecãtis. Vide Osanna.

Anna.ne.fœ.ge.nõbre ꝓpio de muger.j. Reg.j.

Anabola.dgiũ.gij.neu.manto o vestidura de lieço y era habito d hebreas con q̃ cobriã los hombros semejante al q̃ agora vsan q̃ por vocablo aramigo dizẽ almalapha. Dizen le en griego y latin sindon.S.Columbe.

Anachoresis grece.yermo o desierto. dende anachorita.te.vel anachoreta.te.pe.pro.mas.vel cõis.ge.hermitaño o hermitaña.y etymologiza se anachorita.q.cor angẽs icinnijs.o de ana quod est sursum et chorus.q.chorũ celestẽ in-

habitans vel imitans.Omnium sanctorum.

Anaglipha.phor.grecc.neu.ge.t plis numeri es culpiduras o pinturas eminentes o sobreparecientes.pe.semp cor.fm artẽ. Dizẽ las celaduras de sinzel. Dicitur ab ana qõ est sursũ / t glipben qõ est sculperc. Itẽ anaglipha se dizẽ los vasos esculpidos por cima.vnde anagliphus. pha.phũ.cosa esculpida por cima.iij. Reg.vj.

Anagoge.goges.grece. Son li intelligẽcia de cosas altas.ab ana quod est sursum / t gogos ducto. Prol. Haum.

Annalis t hoc annale.me.pro. el libro que cõtiene las historias de cada año o las mesmas historias.Hester.ij. Nota q̃ annales segun algunos se dizen los q̃ el historiador hallo ya escriptos y ordenados del tiempo passado. historia lo q̃ vido y cuenta.

Ananias.nie.mas.ge.nombre ꝓpio hebreo. Interpreta se gra de dios o oneja. y en el caldeo se dize sidrach/ que quiere dezir mi hermoso o mi hermosura.apud Dañ.ca.j.t Actu.ix.

Anarchias.chie.pen.pro. soberuioso o soberano poderio o sessorio o principado.ab ana qõ est sursum t archia principatus.grecum est.Sanctorum Philippi t Jacobi.

Anathema.tis.ne.ge.pe.pro.dõde ay quatro sylabas.ab ana qõ est sursum t theta letra greca q̃ ponia cõ en la frente a los cõdenados.dõde anathema se dixo q̃si anatheta la excõmunio o privacio o enajenamẽto o cosa apartada ó dios como ciudad o joya reprobada/condenada y maldita.Deu.vij.t Josue.vj. Pero anathema por excomulgado o maldito es indeclinabile t cõis tri.ge.vñ dicim⁹ iste est anathema.t isti sunt anathema.q̃ dicit anathema iesu.j.Corin. xij.i.el q̃ dize alguna cosa falsa o q̃ aparteꝰ Jesu.o dize q̃ Jesu es alguna cosa apartada o enajenada o divisa. Item anathema sit. Gal.j.hoc est sea excluso/o apartado/o enajenado/o hecho estraño de la cõmunion de dios y de los sanctos.vide maranatha.

Anathematizo.zas.pe.p.por maldezir o reprobar o detestar o excomulgar. Mar.xiij.t.j. Macha.v.dende anathematizat⁹.ta.tũ.ex cõmulgado/o aptado o enajenado.S.leonj pa.

Anathoutes.pe.pro.hõbre o muger ó anathot/q̃ era vn lugar esso del patrimonio de los sacerdotes vna legua de hierlm.j. Prol. Hieremię.

Anceps.ancipitis.pe.cor.in oblicuo.cõ. tri.ge.cosa dubdosa o cuchillo q̃ taja de ãbas ptes.dize se an qõ est circum t caput. Judi.iij.t Hcb.iij.

Annecto.ctis.xi.vel xui.annexũ.por atar / ayuntar/inxerir/arrimar/añudar.

Ancora.re.fœ.g.me.cor. la ancora ó yerro q̃ haze estar firme la nave. Hebreo.vj.t Act.xxvij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Ancilla.ancille.fœ.g.z me.pro.sierua o esclaua. Geñ.xvj.z Luce.j.

Angario.rias.actuũ.prime cõiuga.por cõpeller o cõstreñir o forçar. Mat.xxvij.z Mar.xv.dẽ de angaria.rie.fuerça o robo o injusta exaciõ. Et angarius.rij.el que la haze.

Angelus.angeli.mascu.gene. grecum est. significa nuncio o mensajero en latin. Judi.xij.z Luce.j.es nõbre de officio. Qui facis angelos tuos spiritus. pe.ciij.i. spiritus tuos angelos.i.tu que hazes tus spiritus ser tus mensajeros. Dẽde angelicus.ca.cũ.cosa q̃ pertenece a angel.

Ango.angis.xi.in supino anctum vel anxũ.por passionar o angustiar o reprimir o molestar cõ primiendo.j.Reg.j. Dende angendus.da.dũ. cosa digna de ser reprimida.ij. Macha.iiij.ad angendam maliciam.i.reprimendam.

Anguli populi.son los principales ỗl pueblo metaphorice.porque los otros se allegan a ellos como las paredes a la esquina. Judicum.xx.et Sophoniç.iij.

Angulus.li.mascu.ge.me.cor.rincõ de dentro o de fuera q̃ dizẽ esquina o su semejante. Nume. xv.z Apoca.vij. Dende.

Angularis z hoc angulare.pe.pro.cosa de esquina o de rincon. Christo ayunto en si dos pueblos como la esquina dos paredes. Y por tanto se dixo lapis angularis. Esa.xxviij.z Ephe. ij.o dize se cosa quadrada z instrumento de conoscer la quadradura: y entõce se declina hoc angulare.ris.

Angustia.stie.fœmi.ge.la estrecheza o affliction o oprecto o tribulacion o angustia.ij. Cozin.xij. o brene dad. Dañ.ix.o angostura entre vallada ras. Numeri.xxij.

Angusto.stas.por estrechar/o abreuiar/o ensangostar/o por angustiar.transitiuum.prime cõiuga. De angustio.stias.i. remota. Nõ angustiamini in vobis.ij.Cozin.vj. algunos leẽ angustamini. No soys ãgustiados o tribulados.

Angustus.ta.tũ. adiectiuũ. Estrecho o angusto. Nume.xxij.z prouer.xxiij.z Lu.xiij. dende dicitur angustius aduerbium.mas estrechamẽte.

Anhelo.las.angustiar se o spirar. Anhelª.la.lũ. anrio o angustiado.S.vincentij.Anhelãs.tis. me.p. in recto.anrio z solicito. Augu. in sermone conuersionis. S.pauli.

Anhelitus.tus.pe.cor.tui.masc.ge. el huelgo. S. Pauli prim beremite.

Anethũ.thi.me.pro.neu.ge. cum.h.scribitur. eneldo. Mat.xxiij.

Animalno.la.lum.adiectiuũ. dize se de annus.significa criatura o animal/q̃si de vn año. Exo. xij.z Machee.vj.

Anima.me.fœ.gene.me.cor. algunas vezes se toma en la sacra escriptura por todo el hombre. Como Geñ.xlj.omnes animæ. Algunas por la forma del cuerpo humano que es la q̃ siente.iij.Regum.xvij.z Mat.vj. Algunas por la vida. Geñ.xliiij.z Mat.ij.

Animaduersio.onis.fœ.g.la puniciõ. in ser.inno centium.toma se por consideraciõ.o pensamiẽto en la homelia de la vñica.xix. post pente.

Animaduerto.tis. por punir o matar. S. Mẽne. y por conoscer o cõsiderar.proner.j.y compone se de anima o animo/y ad z verto.

Animal.neu.ge.me.cor.animalis.pe.pro. dize se animal quiẽ tiene anima sensitiua. Leui.xxvij. et Hebre.xiij. Dende animalis z hoc animale. cosa de animal.o quien no tiene mas vso q̃ de sensualidad.i. quien es carnal o bestial.j. Corin.ij. Animalis hõ nõ sapit q̃ dei sunt.z Jaco.iij.

Animans.tis.cõ.tri.ge.criatura q̃ tiene ãima sensitiua. Geñ.vj.z Josue.viij.

Animus.mi.me.cor.masc.ge.ãima/o corazõ/o entendimiento. Exo.xxxv.z.ij. Corin.viij.

Animositas.tatis.fœ.ge.pe.cor. fortaleza.o osadia. Eccle.j.z Hebre.xj.

Animequus.qua.quũ. pe.pro. pacifico o quieto o paciẽte. Dende animequior.oris.cõis duge. de animo pacificado o consolado o reposado. Baruch.iiij.z Actu.xxvij.

Anniuersarius.ria.riũ.cosa cadañal o cosa ỗcada año. Judi.xxj.z Grego.in homel.dominice.j.in quadragesima.

Anniuersitas.tatis.fœ.ge. vn dia cadañal.o la cõmemoracion que en el se haze que llaman aniuersario. S. Leonis pape.

Annona.ne.me.pro.fœmi.geñ. victualla o mantenimiento de mies de cada año.iij. Reg.iij.z sancti Silnestri.

Ansa.anse.fœ.ge.asa o asidero de vaso o de pario. Exo.xxvj. Dende ansula. ansule. me. cor. fœminini gene. diminutiuo. asita o asa chiquita. Exo.xxvj.

Ante.aduerbium.delante o en tiempo. Exo.xxij. o en lugar o en plencia. Gal.iij.o en dignidad Joannis primo. Ante me factus est.i. primero es en dignidad.

Antecedo.dis.cessi.cessum.por yr delante. Genexxxj.z Luce.xxij.

Anteceffor.oris.mascu.gene. el antecessor que es el que va delãte. Gal.xij. O el que fue ante en tiempo. Gal.j.

Anteco.as.er ante z eo.is.yr adelante. Anteciam. faciem. Esa.lviij. vna parte es.

Antefero.fers.antetuli. por anteponer. peñ. cor. quando es vna parte. In argumento epistole ad Hebreos.

Antelucanus.antelucana.um.me.pro. cosa ante del dia o de madrugada: o ante luz. Sapiẽ.xj. Quoniam doctrinam quasi ante lucanum illuminio omnibus. Eccli.xxxiij. Paresce poner se neutral/vt hoc ante lucanum: o masculino hic antelucanus. Toma se por el alua que precede la luz del dia.

Antemurale.antemuralis.neut. geñ. la defensa o baruacana/o cana/o fortaleza/como baluarte puesta delãte el muro pa su defensa. Esa.xxvj. z dñica.ij.aduentus.

Antichristus.sti.contra xpõ.ab anti. qõ est cõtra. z xpõs.i. vnctus.j. Joan.ij.

Anticipo.pas.pe.cor.m pñti.por anticipar o preuenir. Psalmus.lxxxvj.z.j. Macha.x.

Antidotũ.antidoti.pe.cor.neu.ge. medicina o remedio contra el morbo. In sermone natiuitatis virginis.

Antiochenus.na.num.ciudadano de antiochia. In antiochenos scribere. hazer que se escriuã prometiendo de biuir como antiochenos gentiles.ij. Macha.iiij.

Antiochus.chi.pe.cor.nombre propio de vn rey de Siria.j. Macha.j.

Antipatrides.dis.fœ.g. vna ciudad q̃ edifico antipater. Actuũ.xxiij.

Antiphona.ne.fœ.ge.pe.cor. cõtra sonido o contra canto. como canta vn coro cõtra otro. Dize se de anti.q̃ es contra et phonos sonido. es griego. Usa la yglesia este vocablo por el principio de tal cantar apropriando el nõbre ỗ todo a la cabeça del canto. y tal principio ỗ psalmo o cãtico llama antiphona. sin.h. en la segũda syllaba. con.ph. en la tercera.

Antipodes.grece. si los ay son los que morando en la parte de la tierra contraria a nosotros tienen los pies contrarios a los nuestros. Dizen se ab anti. quod est contra z pos quod est pes. porq̃ tienen los pies cõtrarios a los nuestros. S. Augustin dize que no los ay.

Antiquitus.aduerbio.pe.cor. antiguamẽte. Esa. primo.z Judi.j.

Antiquo.quas.ui.atum.me.pro. por restituyr o renouar lo viejo o antiguo reparando lo q̃ es propriamente reprochar o desechar la vejez. y en este significado se toma el participio antiquãs. ij. Prol. puer. pero ad Hebre.viij. se toma por antiguar se o hazer se antiguo o enuejezer se. quod antiquatur z senescit prope interitum est.

Anuites.stius.pe.cor. in obliquis mascu. vel cõmunis gene. el obispo o el plado. q. ante altos stans.ij. Paral.xxix.z.S. Martini.

Antrum.tri.neu.gene.cueua. Judi.vj.z Hym. Antra deserti.grecum est.

Annue aduerbiũ temporis vel qualitatis. de cada año. S. Thome apostoli.

Annualis z hoc annuale.pe.produ. cosa de cada año. Eccle.xxxvij.

Annuncio.nunciaș.por anunciar o traer mẽsaje. Geñ.xlix.z Actuum.xx.

Annumero.ras.pe.cor.por llegar se al numero/o entrar en el numero de otros.j. Regum.xvij. z Actuum.j.

Annuo.is.por hazer señal o cõsentir cõ los ojos q̃ llamã guiñar. Annuit oculis.ps.xxxiij. haze se señas cõ los ojos pa burlar o engañar: toma se por hazer señal con las manos. Luc.v. y por conceder lo q̃ se demanda.ij. Macha.iiij.

Annullo.las.me.pro. deshazer o hazer ninguno lo hecho o enflaquescer se. Eccle.xxj.

Annus.ni.mas.ge. vn cerco o circulo ỗ dias o de reuoluciones del sol q̃ llamã año. Annũ totũ conuersati sunt. Act.xj. Este verbo cõuerso: y sus semejãtes como manco/vuo/sedeo/rigen. actõ por continuacion de tiẽpo: vt sedit annos duos. Item anus.ni. la pte secreta en el cuerpo por donde purga lo superfluo. y dixo se anº por la redondez q̃ tiene.j. Reg.vj. De annus desciende annulus.li.ma.ge.me.cor. por anillo. dĩ minutiuo. porque es chico circulo.

Annuus.nua.nuũ. adiectiuo de annus por año. cosa de cada año.j. Esdre.iij.

Anus.nus.nui.fœ.ge. la vieja: ỗ annus.ni. porq̃ a muchos años. vel ab.a. qõ est sine. et nus qõ est sensus. porq̃ desfallescen comunmente en el seso. Zacha.viij.z.j. Timo.v.

Anxius.xia.xium. solicito o cuydadoso. Ecc.v. et Baruch.iij.o desseoso. S. Catharine.

A.ante.P.

Apparatus.tus.pe.p.tui.mas.geñ.z quarte ecclí. aparato o aparejo dilig ẽte de tiendas y armas. j. Macha.ix.o aparejo de vestidos y promisiõ de manjares.tãbien.j. Macha.ix.o promision de manjares.ij. Macha.xij.

Appareo.res.me.pro. apparui.ritũ. por parecer. Geñ.xviij.z Luce.j.

Apparitor.toris.pe.cor. en el ntõ.mas.ge. el ministro del rey o del principe/aparejado para matar o hazer justicia.j. Regum.xix.

Apeduo.indeclinabile. y vna parte segun Hiero. es Emaus q̃ es vn castillo o lugar entre el mar muerto y el mediterrano. O quiere dezir Apeduo de su silla o de su trono. Nota q̃ en el hebreo.p.ponen phe. Alexandre nequã dize que significa appẽdicio o colgadizo o arrimadizo otra casa mayor. Dañ.xj. Figet tabernaculum suum apeduo inter duo maria.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Appello.las.por llamar assi o delãte el juez superior o demãdar audiẽcia ỏl superior. ↄ cõponitur ex ad ↄ pello.las.qõ non est in vsu.ↄ significa llamar. Esth.ij.ↄ Actu.xxvij.

Appendo.dis.appendi.sum. colgar alguna cosa o pesar la. Geñ.xxiij.ↄ Mume.iij. dende appẽdicius.cia. cium. vel hoc appendiciũ.cij. lo q̃ llaman colgadizo. ſ. alguna pieça de casa arrimadiza o arrimada a pared de casa mas grãde. De consecratione ecclesie.

Aper apri.masc.ge.puerco mõtes que dizẽ jabali. ps.lxxix. Qui regis.

Aperio.ris.me.cor. aperui. apertum. abrir. Esth. xij.ↄ Mdat.xxv.

Appetitor.toris.masc.ge.pe. produ. el conquistador cobdicioso. Maximus in sermone plurimorum martyrum.

Appeto.tis.dessear. appetitur. pesñ.cor. por q̃ es ỏ la tertia cõiuga. aun q̃ tiene el ꝓterito y supino como si fuesse de la quarta. Mume.v.er Hebre. xj.y toma se por herir. S. michaelis.

Aper.apicis.me.cor. masculi.ge. qualquier letra o rasgallo o punto q̃ sale della assi. ſ. Mdacha. v.ↄ Lu.xvj. o qualquier altura. Judith.vij. o las letras que se ponen en las frentes de los muros o yglesias/o la cima ỏ la cabeça / o del almete/ o del monte/o virgula q̃ distingue las partes y dize se aper/quasi longe a pedibus.

Apher aphra.aphrũ.adiectiuo. affricano. Sanctorum Nazarij. Celsi. Naboris. puede se tambien escreuir por. f.

Aphtocephalia lie.fœ.ge.ↄ pe.p. ambiciõ o desordenado apetito de primado o señoria o hõrra. Dize se de aphto/q̃ es suyo/y cephas q̃ es cabeça. por q̃ se appropia ser cabeça no siẽdo. y de aq̃ se dixo aphtocephalus.li.pe.cor. por ambicioso. greco es. S. leonis pape. vide typ°.

Apis.pis.fœmi.gene.ↄ apes. apis. abeja. Deut. j.ↄ Esa.vij. dize se ab.a.q̃ est sine ↄ pes: por q̃ nasce sin pies.

Applando.dis.si.sum. por mostrar plazer a honra de alguno cõ el gesto y boz y manos. Hier. cisci. Puede se tambien tomar por lisonjear.

Applicitus.cita.citum. pesñ.cor. cosa aplicada o q̃ viene o se llega o acaesce. Pone se substantiua in neu.ge. Eccli.ij.

Applico.cas.caui. vel applicui.citũ.me.cor. in presenti. por juntar vna cosa a otra o allegar la a ſi/ o invocar/o llamar/o ayuntar/o hazer venir a ſi. An.iij.ↄ Mdar.vj. E nota q̃ plico.cas.cõtodos sus cõpuestos abrenlã esta syllaba pli.

Apocalipsis.sis. vel apocalipseos grece. fœ.ge. la reuelacion. ſ. Coan.xxiij.ↄ Apocal.j. dixo se ỏ apo. quod est re.ↄ calipsis quod est velamentũ quasi reuelamiento o reuelacion. vnde apocalipsor.saris. i. reuelo.las.

Apocryphus.pha.phũ. penul. cor. i. mucho obscuro o dubdoso o incierto. Prol. Regũ. grecum est. E dize se de apo q̃ es mucho ↄ cryphõ q̃ es obscuro, o de apo q̃ es de ↄ cryphos q̃ es secreto: quasi vno de los secretos. o ỏ apo que es longe ↄ crysis q̃ es juyzio: quasi lexos ỏ juyzio. por q̃ del no se puede auer cierto juyzio. y nota que aquella scriptura se llama apocrypha que no tiene cierto auctor ỏ auctoridad. y esta auctoridad tienen solamente en la yglesia los que escriuieron por espiritu sancto. y por esto la yglesia no recibe algunos pa autorizar con ellos saluo lee los pa buena doctrina del pueblo. como el libro de la Sapiẽtia. y el Ecclesiastico. y los Mdaccabeos. O por q̃ los autores no son ciertos: o por q̃ no fueró prophetas ni apostoles aun q̃ todo lo q̃ escriuieron sea verdad. Dize se en otra manera apocrypho lo q̃ es dubdoso quãto a la verdad. Apocryphum. phi. subſtantiuatur a Hieronymo in homel. S. Stephani. ↄ in sermone assumptionis.

Apocrysarius.rij. mas. ge. grecum est. secretario o consejero/o thesorero/o chanciller: o embaxador de principe. ab apo. i. re vel ab. ↄ crysis. i. aurum vel secretum. S. Siluerij pape. ↄ S. Dionysij pape martyris.

Apodanea.pesñ.cor. assi se dixo la primera yglesia de sant Miguel archangel por la señal del pie q̃ ende quedo impressa: o dixo se de apodiãdo o firmando se. por q̃ temiendo se sobre el pie hizo aquella señal. S. Mdichaelis.

Apodixis.xis. vel apodixes.xis. grece. fœmi. ge. La demostracion q̃ es la mas fuerte argumentacion o experimẽto o fantasia o virtud o fuerça. Algũos escriuẽ apodisses. S. Agneto. Ad filium meum voluisti apodixẽ tue artis magice demõstrare. ↄ pducit. pe. positione.

Apollo indeclinable. nombre ꝓpio de vn discipulo de nuestro señor. Actũ.xviij. O pueden dezir mejor q̃ se declina por la tercera declinacion greca attica. nominatiuo appollos. genitiuo/y accusatiuo/y ablatiuo apollo. En genitiuo se pone. j. Coan. j. en ablõ. j. Cor. viij. in accusatiuo ad Titum vlti. y escriue se con vn. p. y dos. ll. y haze apollo en el accusatiuo ỏ apollona apocopado. Decãna se tãbien apollo. linis. por el sol/o por el dios de la gentilidad.

Apologia.grece.pe. pdu. fœ.ge. la narracion ỏ el sermon. Inde apologeticus.ca.cum. tractado o libro excusatorio o donde se respõde. defendiẽdo se de injurias o de obiectos oppuestos. Sã cti Hieronymi.

Appono.nis.sui.situm.nere.p. in ꝓsenti.ↄ pesñ.cor. in preterito ↄ supino. por añadir o apponer. y assi lo guarda pono ponis en los otros cõpuestos. y. Parat. x. ↄ Lucę. x.

Apophoreta.te.pe.p.fœ.ge. reliquario. ỏ apophoro grece. i. traygo. Apophoretã quidẽ plenam sanctitate ↄ gratia meritũ detuli. Ambro. Sanctorum Tutalis ↄ Agricole. Vel dicitur hoc apoferetum. ti. ab apo. qõ est. a. ↄ fero fers. ↄ sic apofereta. es a saber vasos dedicados pa traer fruta o reliquias o otra cosa. Los latinos vsan apophoretum. ti. por presente.

Apozia grece. pe. cor. f. g. la pobreza. Eccl. xxvij. nam pozos. i. pobre. O dize se apozia trizesta: ab. a. ↄ pozus. zi. q̃ es soul agujero q̃ llamã pozo. quasi sin agujero por do respire.

Apozamur. i. somos pobres y menesterosos. ij. Cor. xij. Dize se ỏ apozo. rias. y apozor. aris. q̃ es passiuo y deponente. y apozat° est. fue empobrezido o hecho pobre. Esa. lix. ↄ Augu. en vn sermon de la quaresma.

Apostato.tas.pe. cor. por dexar la fe. a greco venit. Apostata.te.pe. cor. cõis geñ. el o la q̃ dexa la fe. Job. xxxiij. ↄ pucr. xvj. ꝑ de aqui se dizẽ por semejança apostatas los que dexan la religion que prometieron.

Apostatrix.tricis. fœ. ge. pe. p. ab apostato. tas. la q̃ desfallesce o se aparta de la religion o ỏ la fe. Ezech. xj. ↄ Greg. in homel. dedicationis. S. michaelis. y ama se de dezir apostatatrix segun la formacion del supino. y dize se apostatrix propter euphoniam. i. por que suena mejor.

Apostolus.li. mas. ge. pe. cor. de apo. q̃ est de. vl re. cõponitur cũ stolos. q̃ est missio. y significa embiado. Mdar. vj. ↄ Jo. xiij. por q̃ del cielo o de Jesu xpo su ꝓsidente fueró embiados a salud del mundo. Una cosa significa lisan en el hebreo: y apostolus en el griego: y missus en el latin: y embiado o mensajero o embaxador en vulgar castellano. de aqui llamarõ apostolos en el foro contencioso a las dumissorias.

Apostolatus. tus. tui. mas. ge. ãrte decli. la dignidad o el officio de apostol. Ro. j. ↄ Actu. j.

Apotheca. ce. pe. p. el cillero o alboli o granero o repositorio ỏ otras cosas. j. Paral. xxvij. ↄ ij. Esdre. j. Dicitur ab apo. q̃ est re. et thesis q̃ est positio quasi repositio. grecum est.

Apprecior.aris.atus.sum. deponẽs por apreciar. Zacha. xj. los antiguos dezian appreciare. y assi se pone. Mdat. xxvij. Vende appreciat° ta. tum. cosa apreciada. Mdat. xxvij.

Apprehẽdo. dis. di. sum. por tomar. apphende arma. pa. xxxvij. toma las armas.

Appraime. aduerbium. me. pro. o mejor segũ dionysio la tiene in differente. i. mucho o primaria o singularmente. S. Augustini. ↄ S. Hierony.

Approbatus.ta.tũ. pe. p. cosa approbada/ assi. ti. tucada/o autorizada. Actu. ij.

Appropinq̃ quas. allegar se. Geñ. xlvij. ↄ Act. xx.

Appropio.pias. aui. de ad ↄ ppe. por acercar se o por allegar se. ps. xxvj. ↄ Actu. xxiij.

Apto.tas. por ordenar o disponer. Lentiet. viij. dende aptatus.ta.tũ. cosa ordenada o dispuesta. Hebre. xj. tabien dende aptus.ta.tũ. abile o dispuesto. Mume. xxxij. ↄ Luc. x.

A.ante.Q.

Aqua aque. fœ. ge. agua. Ezechiel. viij. ↄ Mdat. iij. y por vrina. Ezechi. vij. De aqua lustrationis. vide lustro.

Aquatic°.ca.cũ. pe. cor. cosa del agua. Sap. xix.

Aqueduct°. ctus. ctui. el caño q̃ artificialmẽte es hecho pa traer el agua a algũ lugar assi como los caños q̃ dizen de carmona en Sevilla. Tambien se dize aqueductus el curso del agua por ellos. ij. Reg. ij. ↄ Judith. vij.

Aqueus. aquea. aqueũ. media. cor. cosa de agua. Nota que los nombres latinos que acabã en eus, abreman la media syllaba. vt mucus. saxeus. ligneus.

Aquila. le. me. cor. es de genero promiscuo. q̃ so vna boz y vn articulo se comprehende macho y hembra: como diziendo aquila nigra. Leuit. xj. ↄ Mdat. xxiij.

Aquilo. mas. ge. media. cor. aquilonis. pe. pro. viento principal q̃ viene de cabo el norte. Ge. xiij. ↄ Apoca. xxj.

Aquosus. aquosa. aq̃sum. lleno de agua. ↄ tales nombres q̃ se acaban en osus. significan henchimiento. y producen la penultima. vt piloſus. animosus. ingeniosus.

A.ante.R.

Ara grece. piedra en latino. Ara. are. fœ. ge. el altar. Judicum. ij. ↄ Actuũ. xvij. Sed hara cõ. h. ces çaburda o cama de puercos. assi q̃ son differentes. por q̃ ara por altar produze la primera syllaba: y no se escriue cõ. h. y por la çaburda la tiene breue: y se escriue con. h.

Arrhabo. bonis. me. produ. in recto. ↄ pesñ. in obliquis. mas. ge. la prenda o la que llaman arra o señal. Geñ. xxxviij. dize se de arrhabõ grece/q̃ significa prenda. y ha se de escriuir con dos. rr. ↄ tras ellas. h.

Arabs. bis. cõis geñ. in accusatiuo plurali latine arabes. grece arabas. hombre o muger de arabia. ſ. Mdacha. v.

Aram indeclinabile. con. m. en el fin. nombre ꝓpio de vn hermano de abraam. Aran cõ. n. en el fin. nombre ꝓpio de vn lugar. Geñ. xj.

Aranea. aranee. fœminini ge. el araña. Job. viij. ↄ

Universidad de Deusto
Biblioteca

po. Dixi custodiam.
Araunc̃ula.le.fœ.ge.el surco chico.diminutiuo. quasi chica aradura.iij. Reg.xviij.
Aratrū.aratri.por arado.Esa.xvij.et Lu.ix.neu. gene.me.cor.aun q̃ alguna vez en metro se a linenga.ŏ. Thure deū placa vitulum sine cres cat aratro.
Arbiter.tri.me.cor.mas.ge.el juez voluntario to mado por las ptes.O el q̃ trata amistad y paz. Exo.xxj.z.ij.Esdrę.viij.O testigo o cãscio o sa bidor de secretos.Señ.xxxix.Dende arbitriũ. por aluedrio.Lem.xiij.z Judith.viij.
Arbitror.arbitraris.arbitratus sum.deponens. por pensar o estimar o juzgar. Job.xxxij.Dẽ de Arbitrans arbitrantis.participio.quiẽ pien sa o juzga:z corripit mediã.sez bi.naturaliter. Hebreo.xj.
Arbor.oris.fœ.ge.me.cor.in obliquis. arbol agora haga fruto agora no.Señ.xviij.z Matt.iij. como se dize arbos sola la fructifera.
Arbustum arbusti.el ramo que nace al pie del ar bol segũ algunos. Pero los mas lannos lo en tienden por lugar do ay muchos arboles: ma yormente nuenos.ps.lxxix.Qui regis.z Eze chielis.xxxj.
Arca.ce.fœ.ge.arca.Señ.vj.z Hebre.ix.
Arcanus.na.num.i.secretus.ta.tum. cosa secreta. ij.Coum.xij.et Virgilius.iiij. eneidos. Solã nam perfidus ille te colere. Arcanos etiam ti bi credere sensus. Dicitur etiã hoc arcanũ.por templo. Violabunt arcanũ meum.i.templum. vel sanctum sanctorum. Ezechie.vij.
Arcarius.rii.ab arca.guardador de arca o de di nero:como agora dizen arquero o cajero.He sigr.iij.z Rom.xvj.
Arcturus.ri.me.pro.mascu.geñ.las siete estrellas cerca el norte q̃ llaman el carro los vulgares. y los astrologos vsa mayor. Job.ix.y Amos. v.Tortellius.Arcturus. stella hec est vise cau da quod in ea locata est.
Arceo.ces.por cõstreñir o refrenar.Hym. Petr beatus.z Hym. Martyr dei.
Archãgel⁹.li.ma.ge.pe.cor.archãgel.q̃ es vn spí ritu del segũdo ordẽ subiendo. ca esta encima de los angeles.j.Thessa.iiij.z in epla Jude.
Archisynagogus.gi.penul.pro.mas.ge. el princi pe de la sinagoga o del ayuntamiento. Marci. v.z Actuum.xviij.
Architector.oris.el fabricador mayor o maestro sobre los otros de tal officio. y dende se dize su arte.ars architectonica.S. Thome aplñ. es gre co dicho de archos princeps.y tectõ saber.qua si principal fabricador.
Architectus.ti.mas.ge. lo mesmo q̃ architector. Esa.iij.z.j. Corin.iij.

Architriclinus.ni.pe.pro.mas.ge.el señor del cẽ bite o principal en tres ordenes de assentamie tos. Joan.ij. Mã archos grece.i.princeps.z clí ne vel clinon.i.lectus vel accubitus. Dei triclí nium.nij.es cenaculo donde vsauan tres orde nes de assentamientos a las mesas.
Arcuũ.ui.neu.ge.me. pro.dizese de arca z signifi ca armario o repositorio de escripturas. Prol. Hester.z S. Leonis pape.
Arcuatus.ta.tum.penul.produ.i.tortuoso o tuer to. Prol. Josue.
Arcus.cus.cui.arco pa tirar bodoque o frecha. Acc.iij.z Apocal.vj. Lo q̃ dize.ij. Re.j. Cœ pit vt docerent filii os Juda arcũ. Entiẽde se ar te de tirar con arco frechas. y haze acubos in datiuo z ablõ pluralis numeri: nõ arcibus. ad differenciã huius nominis arx.arcis.q̃ haze ar cibus en el dtõ y ablatiuo de plural.
Ardeo.des.si.sum.por ãmar. Exo.ij. o por res plandecer/o por mucho amar/o por solicita y diligentemente obrar.y es neutro absoluto. pe ro quãdo se pone por amar es trãsitiuo y a me nester obliquo. Jn ignẽ mittent z ardet. Joan. xv. ponitur in pñti ad significandũ q̃ ignis in ferni est eternus.aun q̃ tãbiẽ se halla ardo.dis. de la tercera.y entõce ardet es tãto como arde bit.ŏ. de significans. Ardet mẽs. ardet clipe. focus ardet z edes. Hec amat. hic splendet. hic vrit z vrit illa. De aq̃ ardẽs.entis.pticipio. Sa gittas suas ardẽtibus.ps.vij.i.amore feruẽtibus. Datim casus.effect.t.fructuosas.
Ardu⁹.a.ũ.i.difficile o alto. Job.xxxix.z Ysie.iij.
Area.ree.fœ.ge.la era.la seca.do se limpia el pã. Se. l.z.ij.Regũ.vj. Toma se metaphorice por este mundo. S. Francisci.
Arefacio.cis.por seca r. Job.xv.z Eccl.x.
Arena.ne.fœ.ge.la arena.dẽde arenari⁹.ria.riũ. cosa de arena. Sãctor Herri z Achilei. Etare nariũ.rij.neu.ge. In gar dõde auia arena. Sanctorum Crysanti z Darie.
Arens.entis.cõis tri.gre.cosa q̃ se seca. Josue.iiij. ab areo.ares.arui.q̃ es secar se. Job.vij. Toma se por madurar. Apocal.xiiij.
Areola.le.pe.cor.fœ.ge. chica o pequeñuela era o ortezuelo. Ezech.xvij.z Can.v. Dẽde areol⁹ la.lũ.cosa ó la tal era chica. Jn areolo vinculo. ij.Esdre.j. en vna cadena q̃ era tan luenga que se estendia quarẽo vara era chiquita.
Arcopagus.gi.mas.ge.pe.pro.ab areo/quod est mars deus belli.z pagus que es villa o barrio. porque en aquel barrio estaua el ydolo d mar te. O dize se ab areo qõ est virtus. porq̃ alli te nian los athenienses la corte y los juezes. o por que all estudiauan los philosophos la virtud. Donde se dixo Dionysio areopagita. o porq̃

alli nacio:o porq̃ era principal entre los phi losophos o curiales ó arcopago. Actuũ.xvij. Grecum est.
Arreptucius.cia.cium.de arripio.pis.por arrebas tar hõbre o muger q̃ el diablo arrebata entrã do en el o enella:y por esso se dize demoniaco o demoniaca. Hiere.xxix.
Arreptus.ta.tũ. cosa arrebatada de arripio.pis. Humeri.xj.z Actuum.xxvij.
Aresco.scis.por secar se. Job.viij. estos vbos q̃ se acabã en.sco.y llamã inchoatiuos comũmẽ te significã augimento de su acto.
Arespondeo.ondes.ondi.ondere. Gene.xxxj. Dende Argẽteus.ei.mas.geñ.vna moneda de plata. Señ.xx.z Mat.xxvj. Dende tambiẽ ar genteus.ea.cũ. cosa de plata. Ge.xlviij.z Act. xix. dẽde tãbien argentarius.rij.mas.ge.el pla tero. Judicũ.xvij.z Act.xix.
Argilla.le.fœ.ge.el barro ó q̃ hazẽ las escudillas o otros vasos de barro.
Argillosus.sa.sum.barrial o lugar lleno de tal ba rro o tierra humida y apretadiza.iij. Reg.vij.z ij. Paral.viij.
Argumentũ.ti.neu.ge.prologo/o breue sumario/ o indicio/o señal. Sapien.v.z Heb.xj.z dize se quasi argute z calide inuẽtũ. vel quasi arguens mentẽ.i.intra se de su ignorãcia. Jn secundo.p logo sup Johelem.z in argumẽto super Abdi am. Dende Argumentosus.sa.sum.lleno de solicitud y muy sucinto. apis argumẽtosa. S. Lecilie.i.solicita a dar fruto.
Arguo.guis.gui.gutũ.arguyr/cõuencer/o repre hender. Leuit.xix.z Joan.iij.
Arrideo.des.me.p.si.sum.ex ad z rideo.des. neu tro. Rey se hazia otro.ij. Esdre.iiij. Dẽde Ar ridens participium.me.pro.quien se rye hazia otro. Dañ.xiiij.
Aridus.a.tus.fœ.ge.z pe.cor.in recto sequedad/ o pobreza/o mẽgua de sentido o aspereza ó cõ uersacion. Judith.xj.
Aridus.da.dum.adiectiuo cosa seca/o sin humi dad. Numeri.xj.z Abac.xij. substantiua se en ge nero femenino.arida.de. Señ.j.por la tierra q̃ se puede habitar.z pg.lxv.
Ariel.hebrayce.se interpreta leon ó dios. O toma se por hombre fuerte.j. Paral.xj.y por esta for taleza se dixo Hierusalem ariel. Esaye.xxix.et Ezechiel.xliij.
Aries arietis.penul.cor.in obliq̃s.mas.gene. car nero.es tambien aries vn ingenio semejãte al carnero en topar para derribar los muros. Ezechiel.iiij.este en latino dizen bayben.

Arimathia.thie. feminini generis. nõbre propio de vna ciudad de Judea q̃ en el primero ó los reyes en el capo.j. se llama ramatha/de la qual fue Helcana padre de Samuel ppheta. Et ec ce vir noie Joseph &c. ab arimathia ciuitate iu dee. Luce.xxiij. era aquel Joseph de aq̃lla ciu dad q̃ entonce se llamaua arimathia.
Ariolor.laris.pe. cor.in tetrasyllabis. es adeui nar en la ara o ydolatrar.i. Reg.xv.
Ariolus li.penul.cor.mas.ge.el diuinador en la ara. Esaye.iij.
Arripio.pis.me.cor. pui.ptũ.por arrebatar/o ro bar/o tomar. Señ.xxj.z ij. Machab.iij. Hym. Hostis herodes. Hõ arripit mortalia. Algũos libros tienen eripit/z significa lo mismo.
Arista.te.fœ.ge. me pro. spiga o la arista della q̃ son los astilicos q̃ suben de la espiga.ab areo. res.rui.por secar:porq̃ se seca ẽsto. Augustin. homel.xiiij. ce. v. post Epiphaniam.
Aristeus.ei.pe.pro.vl aristeas.tee. fue nõbre pro pio del libreriste de Tholomeo phtiadelpho rey de egypto q̃ hizo hazer la translacion a los setenta interpretes. ij. pro. B.
Arithmetica.ce.la sciencia del numero/o de con tar.ab areo quod est virtus z ruhmos numer⁹. j. Prol. B. ca. vij.
Arma.armorum.neutri generis z pluralis nume ri. las armas/o instrumento de algũ arte. Señ. xxvij.z Luce.xj.
Armamentariũ.rij la casa do se guardan las ar mas que dizen casa de las armas.iij. Reg.xiij.
Armamẽtũ.ti.ne.g. los cimiẽtos de las naues/o el lugar do se ponẽ las armas/o las baratijas ó la naue que son para vso y necessidades della. Actuum.xxvij.
Armarium.rij.neu.ge.armario/o arca/o reposi torio do se guardã las cosas de comer. Donde se dize.armariolũ.li.pe.cor.diminutiuo. y am bos se toman por la memoria: porq̃ son semejã tes en la obra. S. Nicolai.
Armatura.re.fœ.ge.pe. pro.armadura. Can.iiij. z Ephe.vj.
Armelausa.se.fœ.ge.vna manera de vestidura. y dize se armelausa quasi armis.i.en los hõbros o espaldas cerrada. O armelasia.i.esclauina ce rrada en los hõbros y abierta a los lados y aba xo. S. Bonifacy.
Armentum.ti.neu.ge.ganado mayor. Señ.xviij. armentarius.iij.mascu.gene.el que lo guarda. Amos.vij.
Armilla.le.fœ.geñ.me.pro.con dos.ll.argolla/o manilla/o zarca ó braço. Señ.xxiij.z Nume. xxxj. dize ó armo por espalda o hombro do de ciende el braco. Dize se tambiẽ derrocheriũ. o por ventura es ornamento ó oro q̃ por don

de príncipes trayan en los hombros o braços los caualleros.

Armigatus.ta.tum.pe.pro. Cosa atada o ligada a los hombros o espaldas. in organis armigatus.ij.Reg.vj.i.en organos atados a los hombros/quasi armis ligatus.atados a los hombros que se dizen armi.

Armiger.ri.mc.coz.in trisyllabis. t peñ.in alijs. masc.ge.el q̃ trae las armas / como paje o escudero.Judicum.ix.t.j.Reg.xiij.

Armo.mas.aui.armar. Nu.xxxj.t.j.Pet.iij.

Armonia.nic.pe.pro.foe.ge.la cõcordia/o cõcoz= de cõposicion o proporcion. In sermone martyrum.post pascha. griego es. donde armonicus.ca.cum.pe.coz.cosa de armonia / o de musica.S. Francisci.

Armus.mi.masculi.gene.la espalda o el hombro. Deute.xviij. Algunos quieren que signifique el hombro con el braço.

Aro.aras.por arar.Geñ.xlv.t.j.Lozin.ix.

Arrogo.gas.mc.coz.pozq̃ rogo tiene breue esta syllaba.ro.en todos sus cõpuestos.vt interrogo:arrogo:ỏrogo.significa atribuyr o atribuyr a si lo q̃ no tiene/o lo q̃ no cabe. Prologo Esdre.Donde.Arrogans.antis.cõis tri.ge.el soberuio.Job.xl.i.el que se attribuye lo q̃ ni tiene ni merece. Prouer.xvj.y el tal vicio se dize arrogancia.ij. Abacha.vj.

Aroma.atis.grece.me.pro. in recto singularis. et pe.coz.in aljs.neu.ge.especias o cosas olorosas.Exodi.xxx.t Marci.xvj.Emerunt aromata.donde Aromaticis.ca.cum. pe.coz.adiectiuum.Cosa hecha de especias y olorosa.sancte Catherine.

Aromatizo.zas.verbo neutro.pe.pro. dar oloz ỏ si/o bien oler. Donde aromatizãs. Eccl.xxiij. griego es.

Artabe.bes.me.coz.cierta medida. Dañ.xiij. vel artabee.pe.coz.medida de tres moyos comunmẽte.S. Jsidro dize q̃ artabes.bee.es medida de los egipcianos de setenta y dos sextarios: por q̃ tãtas lenguas se derramaron en el mundo.

Arteria.le.pe.coz.foe.ge.de artus.ta.tum. y aer se compone.q̃si arta aeris via.la vena por do entra y sale el huelgo o ayre.Sãctor Marcellini Petri: t Hieraſmi. Jussit pugnis cedi in ãbab arterijs: parece q̃ aqui se toma por mexilla.

Arthemo.onis.pe.pro. masculi.ge. t hoc arthemũ mi.vela chica:mar ie en agua dulce. Act.xxvij.

Articulus.li.pe.coz.diminutiuo de arto. por miẽbro:alguna vez significa el principio. In articulo diei illius.Geñ.viij. Tãbiẽ significa vn color rethorico.vt vultu.lingua acrimonia psuadebat. Item significa artejo q̃ es el mas peq̃ño

de los miembros. Item es articular pronomb. vt hic hec hoc. Item es vna partezica del cerco que puso cada apostol.llama se tambien articulo el numero de diez. Item dize se la necesidad. Hieronymo ad custochiũ.Ego quidem talli constantis articulo. Item dizen se articulos los cabos de las manos o los dedos. Daniel. v.A cuya semejança se dizen articulos las peçiñas questioncicas q̃ son partes de alguna principal question. Como parecen en las obras de S.Thomas.

Artifex.mc.coz.t ois ge.el que haze algun arte. Exo.xxxvj.t Apoca.xviij.

Artificiũ.cij.neu.ge.el tal artificio o vso de arte. Actuum.xix.

Arto.tas.por constreñir o estrechar. Judicũ.j.et Job.xviij.

Artus.tus.tui.masc.ge.t ãrte decli.miembro. Hym. Jste cõfessor.t facit artuꝫ t nõ artuꝰ en el dativo y ablativo del plural a differencia de estos arcus arcus. Tãbien ay.artus.ta.tum.por cosa apretada o estrecha. Esaye.xxx. Cum vicissent se in arto positos.i.en apreto / o estrecho esta substantiuado in neutro ge.j. Reg.xiij.

Aruina.ne.me.pro.foe.ge.la tela grassa que cubre las entrañas. Exodi.xxix.t Job.xv.

Aruinula.le.foe.ge. pe.coz. diminutiuo ỏ aruina telilla/o telica de gordura. Leui.viij.

Arula.le.me.coz.foe.ge.en el hebreo se dize ambitus.y era vna como cinta q̃ cercana el altar.reclinada por ẽcima/y debaxo ella estañã los anillos.Exo.xxvij. Unos ponen subter arulã altaris.o significa vn vaso como brasero. Hiere. xxxvj.Arula plena prunis.Es tãbiẽ diminutiuo de ara.y significa chico altar.

Aruspex.picis.pe.coz.in obliquis cõis ge.adeuino. Dize se aruspex.q. horarũ inspector:i.el q̃ guarda las horas y dias para lo q̃ tiene de hazer.iiij.Reg.xxj.t Daniel.ij.

Arundinetum.ti.neu.ge.penul. prodn. como sus semejantes.cañaueral o soto de cañas. Joliue. xvj.dize se de Arundo arũdinis.penul. coz.in obliquis.fœmi.ge.caña.ij.Reg.xiij. et Abac. xj.donde Arundineus.nea.neum. cosa de caña. Esa.xxxvj.

Arunnci.neu.ge.el cãpo o vega para sembrar. Hier.v.xxij.arunnm.ni.syreo. Erunm.ni. vn legumbre.i.yero.xRuliꝰ arua colit.facit vnũ. seminat erunm.

Arx.arcis.foe.ge.la fortaleza o alcaçar.ij. Regũ. v.t.j. Abacha.x.

A.ante.S.

As.assis.ma.ge.medio dinero/o peso ỏ doze onças/o la hazienda q̃ el hõbre posseé. Matth.x.

t.S.Grisogoni.ex asse deo voueraꝫ.i. de toda mi hazienda.

Assatura.re.pe.pro.foe.gene. Un pedaço de carne assada.ij. Reg.vj.

Assatus.ta.tum.ab assõ.sas.por assar/o tostar/ o q̃ mar: significa cosa assada.S. Laurentij .

Ascella.le.diminutiuo de ala. la ala del paxaro o del auc. Lemu.j. Y a esta semejança el mollejado del braço so el sobaco/o el seno/ se dixo ascella. Prouer.xix. Absconditpiger manũ suã sub ascella. aun que en el hebreo dize sub calda ria: como los niños meten las manos debaxo la caldera q̃ esta al fuego pa escallentar las.

Ascendo.dis.ascendi.ascensum.por subir. Gene. xxx.t Ephe.iij.

Ascia.scie.foe.ge.es la açuela / q̃ es instrumẽto cõ que labra el carpintero / q̃ por otro vocablo se dize dolabrũ o dolabra.ps.lxxij.t Hiere.x.

Ascisco.ascisci.scitum. ab ascio. scis. sin. d. por atraer o ayuntar a si. Sed adscio t adscisco gratia differentie con. d. es aduocar o llamar. Ambro.in sermone.fe.iij. quattuor temporum de aduentu.

Asclepius.pij.nõbre propio de vn hõbre q̃ dezian los gentiles esculapio t dios de la medicina/ y dezian q̃ lo engendro apollo en vna muger q̃ llamaron coronide/cuya estatua esculpian los gentiles y adorauã.Sanctorum quatuor coronatorum.S. Jsidro.en el.iij. de las etimologias en el capitulo.iij. dize que esculapio fue hijo de apollo:y despues quasi quinientos años fue esculapio padre de Ypocras.

Ascopa.pe.me.coz.es vter latine. y en vulgar odre/ o es vaso de agua semejãte al odre:como zaque. Judith.x.greco es.

Ascribo.bis.psi. ptum.de ad t scribo.bis. esclusa. la.d.por affirmar/añadir/destinar/deputar.Eccle.xxix.t Grego.in homel. natiuitatis dñi.

Asecreto t asecretis. vna dicõ indeclinable. Cõpañero en los secretos.ij.Regũ.xxiij. vide auricularius.

Asellus.li.masc.ge.me.pro.diminutiuo de asinus. asnillo. Numeri.xvj.t Job.xij.

Assentior.tiris.assensus. sum. ãrte cõingationis. deponẽs.por cõsentir. Ge.xxxiiij. et Dañ.xiij.

Assensus.sus.sm.masculini gñis. t quarte declinationis. consentumiento. Jn sermone natiuitatis virginis.

Assequor.me.coz.queris. assecutꝰ sum deponẽs. por conseguir.ij. Timo.iij.

Asser.ris.me.coz.masculi.ge.la tabla de madero. Eccle.xxix.

Assero.asseris.rui.tum.dezir o affirmar. Jn sermone de inuentione.S.Crucis.

Assecuero.ras.pe.prodn.por affirmar. ij. in sermone assumptionis. Dõde asseneratio. la affirmacio.

Assideo.des.me.coz.assedi.assessum.mc.pro.con los otros compuestos de sedeo.por estar assentado cerca de otro dãdo consejo / o por instar/ o aquexar.j. Abacha.xj. Assidebat ei.i. instaua o trabajaua con el. Dõde Assidens. entis. que esta assentado cerca de otro para dar le cõsejo. Sapien.vj. donde assessor.ous.assessor.

Assideus.dei.mas.ge.pe.coz.el q̃ esta continuo o presente al culto diuino/ o a procurar el pro comun.j. Abacha.vij.t.ij. Abacha.xiiij.

Assiduitas.tis.foe. generis. la continuacio. Eccl. vij. Assiduus.dua.duum. Cõtinuo. Jacobi.v. Assidue aduerbium.vsada/ o cõtinuadamente. Eccl.xx.t.lj.

Asylũ.li.neu.ge.vn lugar fuerte y seguro.ij. Abacha.iiij. Do se dezia el lugar o templo q̃ remouia o rompia cõstituyerõ/dõde huyẽdo los malhechores no fuessen punidos: o dize se lugar sacro q̃ no se deue violar.ab.a.qõ est sine.t tilon qõ est tractus vel tactus:por q̃ de alli a ninguno pueden sacar/ni en de se pueden tocar.

Asilus.li.la mosca q̃ dizen tauano. masculi.ge. los griegos la llamã oestro.x. Turbat asilus apes miseris succurrit asylum.

Assimulor.pe.coz.assimularis.latꝰ sum. assemejar. pas.xxvij.t Abatthei.vj.

Assina.ne.foe.ge.me.coz.por asna. Matthei.xxj.t haze en el dativo y ablativo ỏl plural asimismo parece.j. Reg.ix. de asinis quas perdiderat.

Asinus.ni.masculi.ge.me.coz.el asno. Geñ.xxij. et Lucc.xiij. donde Asinarius.ria.riũ.cosa ỏ asno. mola asinaria.la muela q̃ trae el asno en el molino o atahona. Matt.xviij. t Marci.ix.

Assisto.tis.astiti.es ser presente. ps. Eructauit.i. et hym. Christe sanctorum.

Assistrix.cis.sm vsum.se.ge.la q̃ se presenta/ o pone/o esta delãte. Sapien.ix. Sed sm artem sacit assistrix ab assisto astiti. Nota q̃ sisto. tis. haze en el preterito statui quando es transitiuo. y en la cõposicion assisto. astiui. astitũ. Donde descienden astitutrix: pero quãdo sisto es neutro toma el preterito prestado de sto stas y haze steti. y en la cõposicio assisto. astiti. astitũ. donde regularmente descenderia astitrix.me.coz. Otros dizen que se ha de dezir assestrix de assessor mudada.o.in.rix.t anterposita. como de possessor.sestrix.y de tonsor tonstrix.

Asmodeus.dei.masculi.ge. nombre. propio de vn demonio.pe.pro. Tobie.iij.

Asso.sas.por assar.ij. Esdre.j. Assus. assa. assum. cosa assada en las brasas. j. Paralipome.xvj. t Lucc.xxiiij.

Asper.ra.rum.cosa aspera. Geñ.xxj.t Lu.iij. Dõde Aspere.media coz. aduerbio. asperamente

Universidad de Deusto
Biblioteca

Señ.xxxj.

Aſperatus.ta.tum.aſpero o no polido.Sãcti Michaelis.

Aſpergo.gis.ſi.ſum.de ad ⁊ ſpargo componitur. por derramar/o alimpiar/o rociar.Ps.l.⁊ Eſa. lij.dende Aſperſus.ſa.ſum.lauado/o alimpiado/o rociado.Aſperſi corda.Heb.x.Rige actõ como ſu verbo.

Aſperno? aſpernaris.por mucho deſpreciar.es õ ponente.trãſitiuo.y de la primera cõiugacion. Lucę.xviij.dende Aſpernanter aduerbiũ. menoſpreciadamente.Auguſti.in ſermone ſancti Stephani.Dende tambien Aſpernatio.onis. fœ.ge.el menoſprecio.Eccle.xxij.

Aſpicio.aſpicis.me.cor.aſperi.aſpectũ.me.p. mirar.Eſa.xxviij.⁊ Heb.xj. Dende aſpecto.ctas. frequentatiuo.por mucho mirar.y dende aſpectus.ctus.ctu.por el auto de mirar. Gene.xxx. Dende tãbien aſpectus.ctus.ctui.maſcu. gene. aſpecto o acatamiento.Gene.xij.⁊ Apoca.xij.

Aſpiro.ras.er ad ⁊ ſpiro.ras.por allegar ſe o leuãtar ſe como dize Lãti.ij. Donec aſpiret dies. haſta que ſe alce el dia. Item aſpiro.por conceder o dar fauor o eſforçar ſe/o deſſear/o,pcurar con ambiciõ o dar olor. Item por biuir. Eccle.xxxiij.Dende Aſpiratio.onis.fœ.ge.el auncto de otorgar/o cõceder/o deſſear. In ſermone.ij.dominice aduentus.

Aſpis.pidis.me.coxre.un obliq̃.ſpecie de culebra ponçoñoſa.Job.xx.q̃ cõ la cola y tierra cierra ſus orejas por no oyr la boz del que la encanta põ.lvij.y biere a eſcondidas o ocultamẽte.põ. xiij.⁊.põ.Qui habitat.Sup aſpidẽ.grecũ eſt.

Aſporto.tas.traer.Señ.l.⁊ Eſaye.xxij.

Aſtereus.ea.mal.ge.ſemejança õ eſtrella. dize ſe de aſter que en griego ſignifica eſtrellar ycõ q̃ es ymagen o forma.q.forma de eſtrella.y produze la penultima : por que ycon apud grecos ſcribitur per ey diphthongon. y no tiene.ſ.ante la poſtrera ſyllaba . pero algunos ponen.ſ. y anſi la penultima ſe produze poſitione.E nota que aquella ymagen de eſtrella puesta en el margen de la eſcriptura ſignificaua que aquella eſcriptura auia meneſter lumbre: porq̃ eſtaua obſcuramente interpretada. in.ij.prol.B.⁊ prol. Joſue.

Aſtile.lis.neutri geñ.me.pro.la vara o aſta de la lança.j.Regum.xvij.

Aſtipulor.laris.conſentir o confirmar. Leo papa in homel.quadrageſime.

Aſto.aſtas.aſtiti.meõ.cor.in preterito. por eſtar cerca o delante : ⁊ producit.a.in triſſyllabis. ⁊ hoc ſeruat.ſto.ſtas.in ſuis cõpoſitis. Tho.xij. ⁊.põ. Eructant cor meum.

Aſtringo.gis.xi.ctũ.por conſtreñir. Actuũ.xxij.

dẽde Aſtrictus.cta.ctum. cõſtreñido.iij.Reg. viij.⁊ Ezechiel.xxvij.

Aſtrologia aſtrologie.feminini.generis.ſermon o ſciencia de eſtrellas.ab aſtrum.i.eſtrella.⁊ logos ſermo. Et aſtrolog? aſtrologi. penultima cor.el aſtrologo/o el que tiene la tal ſciencia.i. prol.B.c.vj.

Aſtronomia.mie.feminini generis.la doctrina/o regla/o ley delas eſtrellas.ab aſtron.i.eſtrella. ⁊ nomos.i.lex.de aſtronomia.mie.ſe dixo.aſtronomus.mi.el que la enſeña.y aſtronomica.cum.coſa della aun q̃.j.prol.B.cap̃.vj.pone aſtronomicus maſculino por aſtronomus.

Aſtrũ.aſtri.neutri generis.la eſtrella o ſigno del cielo.Deut.x.toma ſe por el cielo.Hym.Deus cunq; vinclis.cruin aſtris religatum.i.in celo per ſynecdochen contentũ pro continente vel pars pro toto.

Aſtruo aſtruis.xi.ctũ.por demoſtrar/o enſeñar/o confirmar. Ambro. in ſermone.vj. fe. quatuor temporum aduentus.

Aſtutia.tię.fœ.gene.ſagacidad o bivez. Job.v.et Proverj.ſignifica alguna vez engaño o malicia.Grego.in homel.pente.

Aſtutus.ta.tum.ſagaz/o prudente/o ſolerte/o malicioſo.ij.Lozin.xij. ⁊ cõparatur aſtuor. Proverbiorum.xv.

Aſuerus.aſueri.per ſimplex.ſ.nombre propio de vn rey de Aſia mayor/marido de Heſter. Heſter.iij.

Aſſueſco.ſcis. aſſueui. aſſuetum. inchoatiuo. por acoſtumbrar.Eccle.xxiij.

Aſſumentum.n.neu.gene.lo que ſe toma de vna coſa para poner o coſer en otra como retaço o remendo.Marci.ij.

Aſſumo.aſſumis.pſi.ptum.media produ. por tomar ⁊ ſic ſeruat ſumo ſumis cum ſuis compoſitis. Tobię.ix.dende Aſſumptio foeminini generis.aſſumpcion/o el auncto de tomar ſe/o cobrar ſe/o ganar ſe. Roñ.xj.

Aſſuo.aſſuis.ſui.me.cor.utum.me.pro.bad ⁊ ſuo ſuis.terție coniugationis. por juntar coſiendo vna coſa a otra. Marci.ij.

Aſſurgo.gis.aſſurrexi.por leuantar ſe a otro. Ecxxxj.⁊ Heſter.v.

At pro ſed.conuncion aduerſatiua : empero /o pero mas.Hym.O nimis felix. Supplices ad nos . algunos libros tienen ac nos.y puede eſtar.

Attacus ci.me.cor.mal.ge.aue no conoſcida ſegũ algunos: pero algunos gloſadores. Veninca. xi.dõde ſe pone entre las aues q̃ ſe pueden comer dizen q̃ es vna ſpecie de lãgoſtas/otros q̃ es la langoſta quando comiẽça a bolar.y dize ſe de.a.qõ eſt ſine ⁊ teca qõ eſt poſitio.q. ſine teca.por que depuſo la cobertura en q̃ yazia embuelta.O mejor ſe dize de.a.⁊ tego tegis. Y deſta eſpecie de langoſtas comia ſant Juan baptiſta en el deſierto: como parece. Mar.iij.

Attamen.aduerbium.mias.o empero.me.ſemper cor. Hiere.xxxiij.

Attauus.ui.me.cor.ma.ge.el padre de tu biſabuelo.Grego.in homel.dñice.xix.poſt pẽte. Mota el orden de los q̃ ſubẽ. pater.auus. proauus. abauus.ataus.tritauus mayores. De los que deſcienden.filius.nepos. pronepos.abnepos . atnepos.trinepos menores.

Athalia.lie.pe.pro.nombre propio de vna muger turana/õ la qual ſe haze mẽcion.iij. Re.xj.

Athanatos . griego es. ſignifica immortal. ab.a. quod eſt ſine.⁊ thanatos quod eſt mortalis. et acuitur in fine. In paraſceue vide agios.

Athene athenarum. nombre propio de aquella ciudad de grecia que ſe dixo Athenas muy famoſa en letras.dende Athenienſis ⁊ hoc athenienſe ciudadano/o ciudadana/o coſa de athenas. Actuum.xvij.

Attempero.ras.pe.cor.por aplicar o adaptar.in homelia.Hieronymi de vno martyre.

Attendo.dis.attendi.attentum.mirar/eſtar attento/conſiderar. Job.xxj.⁊ Actuum.v.

Attenuo.nuas.ſonlizar/o debilitar/ o enmagrecer/o empobrecer/o adelgazar.ij. Reg.xiij.dẽ de attenuatus.ta.tũ.põ. vel cantico. Ego dixi.

Ater.tra.trũ.coſa eſcura/o tenebroſa / o negra. Hym. Nox atra.

Attero.ris.trivi.tritum.meõ. cor. in preſenti terție coniugationis.por trillar/conſumir/ tribular.Job.xx.dende Attritus.attrita. attritũ. me. pro.deſmenuzado/o trillado / o hollado. Eſa. xlviij. Attrita fronte.Eze.iij.cara ſin verguença o acoſtumbrada a mal: como dizen via trita/la mucho vſada.

Atteſtatio.onis.fœ.ge.de atteſtor.taris. Proteſtacion/o fuerte confirmacion. Señ.xliij.

Athiſca.ce.fœ.geñ. vaſo de plata o taça para beuer.ij.Eſdre.ij.

Attingo.gis.attigi.me.cor.in preterito por alcançar o tocar. Leuiti.xv.⁊ Sapien.vij. de ad ⁊ tãgo.d.in.t.⁊.a.in.i.mutatis.

Attinco.nco.me.cor.atti..ni.agentum.por pertenecer/ o por tocar al negocio. Actuum.xviij. o por tener con otro algun grado de propinq̃dad / y compone ſe de ad ⁊ tenco. d.in. t.et.c. in.i.mutatis.

Athleta.te.maſculini generis.media pro. quiẽ cõbate/o quien lucha o pelea.S.Joannis euangeliſte.griego es.

Attollo.lis.me.pro.poſitione attuli.me.cor.por alçar en alto o quitar/o tomar/ o traer/o aburr. ps.xxiij.Dñi eſt terra.vno dixo.Qui tollit remouet:gerit:erigit:recipit:anfert. dende Attolens.entis.participio.Señ.xliij.

Attondeo.des.attondi.ſum. Comunmente es de la ſegunda coniugacion. Leuitici.xix. pero parece que ſea de la tercera. Ezechielis.xliij. Attondent capita ſua . donde ſignifica traſquilar o cortar los cabellos. dende Attonſus.ſa.ſum. Hieremie.ix.

Attonitus.ta.tum.pe.cor.eſpãtado o attonito.demonſtrando ſoberuia con los oſos. Job.xv.⁊ Ezechie.xxvj.

Attrabo.bis.xi.actũ.por traer ⁊ tirar a ſi ex ad. et trabo.d.mutata in.t. Thobie.vj.⁊.ps.ix.

Attramentum.ti.neu.ge.tinta.para eſcreuir o pintar.Hiere.xxxvj.⁊.ij. Cozin.iij.⁊ dize ſe õ atramen.minis.por negrura.⁊ eſt de ater.tra.trũ. por coſa negra.

Attramentarium.rij.neu.ge. vaſo de tinta/ o tintero.Ezechie.ix.

Attrecto.ctas.por tractar con las manos.de tracto.ctas.a.mutata in.c. Como los otros compueſtos õ tracto tractas. Hec.xxvij.⁊ Actuum. xvij.⁊.S.Agatiẽ attrectari.i.per flagella torq̃ri. dende Attrectatus . ta. tum. tratado o atormentado.S.Agapiti.

Attribuo.buis.bui.butũ.de ad et tribuo. por dar: o.mutata.in.t. pone ſe por attribuyr a alguno o dar/o echar algun negocio. Deut.xxix. Quibus non fuerant attributa : a los quales no auia ſido applicados o dedicados.

Atrium.trij.neutri generis.coſa grãde o el patio primero de la caſa o patio con tres portales. Mat.xxvj. dixo ſe atriũ de tres. o de otro.i.negro: porque tambien ſignifica cozina q̃ es negra.ſignifica mas la lerina ſegun algunos. dẽde Atriolum.li.diminutiuum. chico atrio. penul.cor. Ezechiel.xlvj.

Atrociter.aduerbiũ.cruelmente.ij. Paral.xxviij.

Atror.atrocis.media producta.omnis generis.i. cruel. Atrocitas atrocitatis.la crueldad. Sanctorum Criſanti ⁊ Darie. Dende Atrocius aduerbio.mas cruelmente. Gregorius in homelia quadrageſime ⁊ comparatur atrocior atrociſſimus. S. Franciſci.

At vbi.deſpues que. Tob.j. At vbi venit plenitudo temporis. Gal.iiij. corripit mediũ : porq̃ alli es vna parte pero puede ſe diſſoluer. At.i. ſed vbi.i.poſtquã. pero deſpues que.

Attuero.vna parte.me.cor.aduerbiũ. mas empero. Tob.x.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Auaricia.cie.fœ.ge, vesordenado amor de cosas temporales. Proverb. xv. & Luce. xij.

Auarus.ra.rum. el tal auaro. y puede se substãtiuar. Prouer. j. & Luce. xvj. vide Auare. aduerbio. auaramente. Job. xxvij. & Ezechiel. xxij.

Aucceps aucupis. me. cor. in trisyllabis cõmunis duum ge. caçador de aues. dicitur ab amus & capio quasi auiũ captor aut aues capiens. Prouerb. vj. & Hiere. v.

Auctor. ctoris. mascu. geñ. hazedor. Judicũ. vj. et Hebre. xij.

Auctoritas. tatis. fœ. ge. auctoridad. iij. Reg. xxj.

Aucupor. aris. deponẽs por caçar: y muchas vezes se dize per similitudinem. vt aucupatur honores. &c. vnde Aucupium. pij. pe. cor. neu. g. el ancis de tal caçar. Lenit. xvij.

Audacia. cie. osadia. ij. Paral. xvij. audenter. osadamente. Actum. aj.

Audacter. aduerbio. osadamente. Geñ. xxxiiij. & Marci. xv.

Audacius. aduerbio. mas osadamente. Rom. xv.

Audax. cis. me. pro. ois. ge. el osado sobrado o demasiado o presumptuoso. Eccl. viij. & quien no es temeroso. S. Jacobi.

Audeo. des. ausus. sum. & assi segun prueua dionysio. por osar. ij. Reg. xvj. & Ro. v. ẽbo neutro passiuo: porq̃ su preterito toma supplecion de participio y verbo substãtiuo como los passiuos: y son. v. audeo. soleo. fido. gaudeo. fio.

Los neutros passiuos son los q̃ tienen significacion passiua so letra actiua: y son. viij. Exulo. vapulo. veneo. nubo.

Audio. audis. dini. ditũ. ãrte decli. por oyr. Geñ. iij. & Mat. vij. alguna vez se toma por obedescer: y entõce se cõstruye con dativo. vende Auditus. tus. tui. mas. ge. significa el oydo. s. la potencia con q̃ oymos / y el aucto del oyr / y lo q̃ oymos. Job. v. & j. Lozin. xij. Vende tãbien.

Auditorium. rij. neu. ge. consistorio o auditorio. lugar deputado a oyr causas. Act. xxv.

Auc. dizẽ en vulgar dios te salue: pero mejor se dize q̃ es verbo con q̃ se saluda. aue auete. sey salvo / o sed saluos en el imperativo. Matth. xxvj. auete. me. pro. in plurali. Matth. xxviij.

Auello auellis auulsi. media pro. quitar o apartar por violencia. Esaye. xxviij. o arrãcar. Ezechielis. xvij.

Auernus auerni. mascu. ge. el infierno. quasi sine vere. Hym. Primo dierum.

Auersio. onis. fœ. ge. devtacion o apartamiento. Prouerbio. j.

Auersor. saris. por bolver el rostro menospreciãdo o aborreciendo. j. Reg. xxv.

Auersus. sa. sum. adiectiuũ. quasi a veritate versũ. Lor auersum. i. buelto o trastornado. Deutero. xxx. & Hiere. viij. & scribit sine. d. Item auersus. sa. sum. i. revocado o quitado. Esa. v.

Auerto. tis. ti. sum sin. d. por quitar o apartar. excluyr o bolver se o tornar se a tras. Auertantur retrorsũ. Ps. xxxiiij. Auerte mala inimicis meis. i. auerte a me mala ab inimicis contra me cogitata. Et convertte in illos. i. a me verte in illos. Quita los males de mi pon los en ellos. Ps. l. et Exodi. x.

Aufero. aufers. abstuli. ablatũ. por quitar o apartar vna cosa de otra. Geñ. xlix. & Matth. xxj.

Aufugio. pe. cor. gis. me. cor. ẽ ab y fugio. b. in. a. cõuersa. aufugi in preterito. me. pro. por fugi. j. Reg. xix.

Augeo. ges. xi. auctũ. por acrescentar o multiplicar. Actuum. v. vende Auctus. ta. tum. crescido o multiplicado. Gene. xxvj.

Augur. guris. cõmunis gene. me. cor. in obliquis quẽ adevina por el gorgear de las aues. Deutero. xviij. & Esaye. ij.

Auguratrix. cis. fœm. generis. penul. pro. agorera. Esaye. lvij.

Augurium. rij. neu. gene. aguero. Deutero. xviij. et. iiij. Reg. xxj.

Augur. aris. deponens. por catar en agueros o adevinaciones. Genesis. xliij. & Leviti. xix. vide auguro.

Auguro. ras. por adevinar. Como dezimos que nos lo da el coraçon. y es tambien deponente por catar en agueros. vt auguror. aris. algũos creen q̃ Geñ. xlvij. Donde dize auguriari solet: ha de estar augurari de ãtro syllabas. Pero mejor se dize que de Augurium formo sant Hieronymo auguror.

Augustus. ta. tũ. cosa crescida o noble o magnifica ab augendo. ij. Paral. xv. et Luce. ij. contra leges augustorum. S. Luciç. i. imperatorẽ. Augustus. n. masculini generis.

Aula. le. en. anus.

Auid⁹. da. dũ. muy cobdicioso. Eccle. xxxvij. vnde auiditas. tatis. fœ. ge. el desseo o la cobdicia. Ambro. in sermone de vno confessore pontifice.

Auis. uis. fœ. ge. aue. Geñ. j. & Lucc. xiij.

Aula aule fœminini generis. palacio. Geñ. xlv. et ij. Abacha. xiij.

Aulex. n. lei. me. pro. neutri ge. ab aula. Lozina. Pyñque en palacios de grandes las comen ca ro. a vsar. halle se assaz. lee. pro eodem. sancti Toome apostoli. significa tambien diadema o corona.

Aulicus. ca. cum. ab aula. le. greco. palatino o hõbre o casa de palacio de principe. S. Thome martyris.

Auolo auolas. por bolar o desaparescer. me. cor. y assi lo guarda volo. las. con sus compuestos.

Esa. viij. vende Auolãs. antis. participio. qen buela. Job. xx.

Anoth. hebraice. villa q̃s appellauit anothsayr. Numeri. xxxij. i. villas de tayr

Aura. re. fœ. ge. el viento o ayre manifesto. iij. Reg. xix. & Actuum. xxvij. greco es.

Aurea. ree. fœ. ge. es grã corona & significa el premio essencial. vende Aureola. le. diminutiuo. es chica corona / & significa el accidẽtal. Exod. xxv. & Hym. Plaude turba. S. francisci. Aurea & aureola.

Auricalcum. ci. neu. gene. laton: por que tiene resplandor de oro y dureza de cobre. E dize se de auro latino & calco greco q̃ significa cobre / o ẽ oro y calcos que es hez: por que es como hez del oro / o ẽ oro & cacos que significa malo. iij. Regum. vij. & Apocal. j. escrive semejor cõ. ch. en la penultima.

Auricularius. rij. mascu. gene. Secretario o cõsejero secreto que habla como a la oreja. ij. Regum. xxiij.

Auricularius ascreto. vna dicion es ascreto. como ascretis. i. cõpañero de los secretos.

Aurifer. ficis. me. cor. mascu. gene. maestro de las obras de oro. Ecclesiastici. xxxviij. et Sapien. xv.

Auriga. ge. me. pro. mas. ge. el carretero. iij. Reg. xxj. & iij. Reg. ij. metaphorice ponitur.

Auris. auris. fœ. ge. oreja. Exo. xxj. & Marci. vij. vende Auricula. chica oreja. Exo. xxix. & Luce. xxij.

Auricula. por grãde oreja. Per. sati. j. Auriculas assi q̃s non habet: vel vt Calepi. ait est exterior pars auris: vel infima ipsius pars. Hiero. in Exo. & idem contra Jouini.

Aurora. re. me. pro. fœ. g. el alua ól dia. Ge. xxxij. toma se metaphorice por Jesu christo. Hym. Splendor paternæ.

Aurugo. ginis. fœ. ge. me. p. in recto. el viento nocuo / o la corrupcion o daño q̃ los panes de tal viẽto o ayre corrupto reciben q̃ les haze mudar color. ij. Par. vj. Facies cõuersa in auruginẽ. i. en negregura o en color deforme. Hiere. xxx.

Aurum. auri. neu. ge. oro. Geñ. ij. & Hebre. ix. dẽde. Aureus. rea. reũ. cosa de oro. Ge. xxxiij. et. ij. Timo. ij. vende tambien. Auratus. ta. tum. cosa dorada. ij. Abacha. v.

Auscultо auscultas, escuchar. j. Re. xv. & Actuum. viij.

Auspex. picis. me. cor. cõmunis duum gene. el / el que adevina o la q̃ adevina por las aues. Parece que se compone de auis y spicio por mirar que no es en vso.

Auspiciũ. cij. pe. cor. tal adevinaciõ / toma se tambien por poderio o por suffragio o boz pa election / & dicitur auspicium quasi auis spicium.

Ausilio. me. p. ausiditus. pe. cor. fœ. ge. de la tierra

de hus. cunctis regibus terre ausilidis. Hiere. xxv. i. de la tierra de hus donde fue Job q̃ esta cabe Judea a la parte oriental y en los confines de ydumea.

Auster. tri. mas. ge. vn viento affricano principal en meridion q̃ trae lluuia. Exo. xxvj. & Num. xxxiij. Secut torrens in austro. ps. In cõvertendo. porq̃ este viento haze lluuia: & por consiguiente torna a correr los arroyos q̃ estauan secos.

Austerus. ra. rũ. me. pro. de auster. significa aspero o duro: por q̃ aq̃l viento austral es molesto. Lu. xix. vende Austeritas austeritatis. semmi ni geñ. penul. cor. in recto. aspereza. Ezechiel. xxxiij. & ij. Abacha. xiij.

Australis et hoc australe ab austro. cosa de la parte meridional. Geñ. xiij. & Exo. xxvij.

Ausus. sus. sui. mascu. ge. et quartę decli. por osadia. ab audeo. ẽs. S. nicolai.

Autumno. mas. me. cor. o producta segũ otros pensar / o dezir / o affirmar de ab & tumos q̃ es meneo. j. prol. xij. prophetarum.

Antũnus. ni. mas. ge. el otoño. Esa. xxviij. & Abdie. vij. Nota q̃ el año tiene quatro tiẽpos. scilz invierno q̃ es frio y humido como el agua y fleuma. y comiença el dia de sant clemente. s. xxiij. ẽ nouiẽbre. El segũdo es el verano humido y caliente como el ayre y la sangre: y comiẽça cathedra. S. petri. s. xxij. ẽ hebrero. El tercero es el estio caliẽte y seco como el huego y como colera / y comiẽça el dia de sant Urbain: scz. xxv. de mayo. El quarto es otoño frio y seco como tierra y malenconia: y comiença dia de sant Bartholome: scilz. xxiij. de agosto. ẽ. Dat clemens hyemen. Dat petrus ver cathedratus. Estuat vrbanus. Autũnat bartholomeus. Otros assi gnan estos tiempos en otra manera. Dẽde autumnalis et hoc autũnale. cosa de otoño. in epistola Judę.

Auulsus. sa. sum. quitado o apartado o desarraygado. De auello. llis. ij. prol. Amos. & Un. xxij

Aununculus. li. el hermano de la madre. Genesis. xxviij. & Levit. xx. patruus hermano de tu padre. y amita la hermana de tu padre. y matertera la hermana de tu madre.

Auus. ui. mas. ge. abuelo. Exo. x. & prol. Sophonie. Auia. abuela. ij. Thi. j. Nota al padre precedieron auns & auia antiquiores sunt. paunus media corre. & proauia. abauus & abauia. atauus & atauia. Tritauus. quasi tetranus. i. quartus ab auo. & tritauia. los q̃ de aqui arriba suerõ se dizen mayores. vide atauus.

Auxilior. aris. atus. sum. deponẽs por ayudar. ij. Reg. x. & Esa. xxx. ab augeo. ges. por acrescentar: porq̃ ẽn ayuda acrescięta el ayudado. y dize se auxiliũ el que da el estraño. Subsidium,

Universidad de Deusto
Biblioteca

el que sobrepuiene.presidium.el que esta en algun lugar prouechoso.

Auxiliū.lij.neu.ge.ab augeo.ges.la ayuda. Numeri.xxxv.⁊ Heb.iiij.

Auxiliarius.ria.riū.adiectiuū.ayudador o deputado para ayuda. Judith.iij.⁊.j. Macha.ij.

A.ante.X.

Axa.xe.nombre propio de vna hija de Caleph. Josue.xv.

Axis.axis.masc.ge.el exe del carro. Eccl.xxxiij. axis celi es vna linea recta que passa por el centro/y aplica sus extremidades a la superficie de la sphera ō cada parte y dize se por semejança al exe artificial de la qual.ij. Reg.vij. Item axis se dize el polo artico o el norte. Gregoꝝ in homelia septuagesime.

A.ante.Z.

Azael.se interpreta ḋen mana sangre o muladar.

Azaria.se interpᷣta ayuda del señor. Azarias.nombre propio.j. Paral.vj.⁊ Tobie.v.

Azimus panis.pan sin leuadura q̄ dizen cencefio ab.a.q̄ō est sine ⁊ zime q̄ō est fermētum/o alçamiento/o leuadura. Exo.xij.⁊.j. Cozin.v. griego es. Declina se Azimus.ma.mū.mc.cor. azima caro.i.sincera. ⁊ sin corrupcion de culpa. Hym. Ad cenā agni. Algunas vezes se halla substantiuado.

B.ante.A.

BAal indeclinabile.vltima acuta.nōbre de vn ydolo. Judicū. viij. et Sophonie.j.

Babel.se interpreta confusion. Nōbre de la ciudad donde dios confundio las lenguas. Geñ.xj.y lo mesmo significa babilno. Esa.xiij. y babilonia es la principal de caldea/y es babel nōbre hebreo.y babilon greco. Babilonia.ij. Esdre.j.

Bacca.ce.foe.ge. general nombre es ō los frutos de los arboles montesinos/aun q̄ en especial se toma por azeytuna o por el fruto del laurel/que corrupto el vocablo por bacca dizē vaya. Ambrosius in homel. quadragesime. ⁊ a esta semejança vsaron los latinos deste nōbre por piedra preciosa.

Bachor.aris. vide de bachor.

Bacinus.ni.me.cor. masculi. ge. bordō. Geñ.xxxij. ⁊ Exodi.xij. puede se tābien declinar baculū. li.neu.ge. segun prueua dionysio.

Baleu. greece. corona en latino. Rabano dize q̄ es ornamēto del cuello hecho ō anillos ō oro como cadena.j. Mac.xiij. Loronam aureā, et babem/y se pone por id est: por q̄ todo es vno

Baiulo.las.me.cor. por llenar acueſtas. Jō.xix. hic baiulus.li. el tal leuador o portador. S. Antoni de padua.

Balbus.bi.ma scu.ge. tartamudo. Esaye.xxxij.

Ballista.te.foe.geñ. ballesta.j. Macha.vj. escriue se con dos.ll. por q̄ descende de ballo greco verbo. por arrojar/o herir/o llagar/o facer. También lo tomā los latinos por vn ingenio para combatir los muros.

Balo.las. por balar/y es propio de ouejas o cabras. Dende. Balans. antis. participio. tri. ge. Tob.ij.

Balneum.nei.neu.geñ. baño. dende. balneale⁊ hoc balneale. cosa de baño o hecha en baño. S. cecilie.

Balsamus.mi.foe.ge.me.cor. el arbol ō balsamo. ⁊ hoc balsamū.mi.ce el madero/o el fruto/o el licor. que se dize balsamo. Eccle.xxiiij.

Balteus.tei.me.cor.mas.ge. vn cinto militar ancho y redado o hecho a labores de manera de red. Dize se tambiē del q̄ cuelgā las armas. hic balteus en singular. hi baltei ⁊ hec balthea en el plural. Exodi.xxviij.⁊ Deut.xxiij. puede se tābien declinar. baltcum.tei.

Baptismus.mi.mas.geñ.⁊ hoc baptisma.tis. vna cosa: scilicet/el aucto del lauar q̄ llaman baptismo. Mec.iiij.⁊ Matthei.xxj.

Baptista.te.mas.ge. nōbre de officio/griego es: significa el q̄ baptiza/ o el que lana en vulgar. Matth.xj.⁊.xiij.⁊ in decollatione sancti Joānis baptistę.

Baptizo.zas. por lauar. Eccle.xxxiij.⁊ Matth. iij. grecum est.

Barrabas.be.prime decli. nombre propio de ladron ⁊ insigne o famoso homicida que escogieron los Judios neglecto dño. me.cor. p̄ duplex rr.⁊ vnicū.b.y esta es la comun letra. Matth. xxvij. Pero algunos lo escriuē cō vna.r.y dos bb. barabbas. me. pro. positione. Scdulius. Tunc coluere babal: tūc elegere barabbā. barrabas cō dos.rr. se dize hijo de maestro. cō vn r.y dos.bb. es syro dicho de bar que en syro significa hijo y de abba padre/y assi se interpreta hijo de padre.

Barsabas.nōbre propio se interpreta fulgurante/q̄ qui en relampagues. Judicum.iiij.

Barathrum.thri. greece. me. cor. neu. ge. profundidad y abertura cōcaua y obscura. Judicū. v. toma se por el infierno. Hym. Ad cenā agni. y dize se barathrum quasi vorathrum. Sanctoꝝ Mazary: Celsi ⁊c.

Barba.be.foe.ge. la barba propiamēte de los varones. Leui.xiij.⁊.j. Reg.xxj. y barbe. barū. en plural. es la barua ō los otros animales. Algunos

nos repruenan esta differencia.

Barbare.aduerbio. barbara o inculta o inhumana/o bestial/o estraña/o dura/ o asperamēte. ij. Macca.xv.

Barbarus.ra.rū. de barba ⁊ rure inculto. significa estraña cosa o ajena. ps. cxij.⁊.j. Cor. xiiij. dende se dize barbaricus. ca. cum. cosa barbara. S. Francisci.

Bariona. hebraice. hijo de jona q̄ se interpᷣta simplicidad o paloma: por q̄ bar en lēgua syra es hijo/ y jona en hebrea paloma. O ha de dezir barioanna. i. hijo de juā. de bar q̄ es hijo. y joanna. Joannis. Mat. xvj.

Baruch. nōbre. ppio de aq̄l discipulo y escriuano del .pphe ta Hieremia. q̄ fue despues trasladado de griego en latin. segun la edicion vulgar do se hallo. j. Prol. Hieremie.

Basis.sis.fe.ge. en lēgua syra es nōbre de piedra fortissima. dōde se toma por el pie dela coluna iij. Reg. xvj. o el pie del hōbre o las cañillas. Act. iij. grecū est. Dize se tābien basis lugar pa p̄dicar: como predicatorio. ij. Paral. vj.

Basiliscus. basilisci. mas. geñ. penul pro du. el serpiente llamado basilisco q̄ empōçoña y mata con solo el baho.⁊ llamase rey delos serpientes. ps. xc. Qui habitat. Basiliscus segū Jsido. en el. xij. libro delas ethimologias vna cosa significa con regulus/que quiere dezir vn serpiente que es reyezillo delos otros.

Basilica. ce. pe. cor. se. ge. morada ō grādes señores. Aunq̄ agora el vso la dize tēplo o yglesia. ij. Paral. vj.⁊ de consecratione ecclesie.

Basterna. ne. femi. gene. carreta ō dos cauallos. S. bonifacy.

Bathyllus. li. me. ge. me. pro. vn vaso llano como bacin para traer brasa o carbones encēdidos. Hume. iiij. Bathill⁹. li. mas. ge. es vn instrumēto pa traer ascuas o brasa. llaman le agora en vulgar badil. In historia. S. Laurentij.

Batus. a. um. mas. geñ. vna medida q̄ tambien se dize epiy. y es de tres medios. Etomase propiamente en cosas liquidas. iij. Regum. vij.

B.ante.D.

Bdellium hebraice. pe. cor. neu. ge. vna piedra p̄ciosa. Segū los hebreos. Ge. ij. es chustal. por que donde nuestra translacion pone bdellium ponen ellos chustallus. In libro de ppri tatibꝰ rerū/se dize q̄ es vn arbol Aorosa o arena tics. Plinio dize q̄ es vn arbol muy nōbrado grāde semejāte en hojas y fortaleza al oliua. E sale dēlla vna lagrima como goma clara/olorosa: mayormente quādo esta mojada en vino.⁊ es amarga al gusto: ⁊ assi la goma como el arbol se dize bdellium. Puedese tomar por el arbol/o por su goma/o por la piedra preciosa. Genesis.ij.⁊ Num.xj.

B.ante.E.

Beatitudo.dinis. bienauēturança. Genesis.xxx.⁊ Bal.iiij.

Beatus.ta.tum. bienauenturado. Genesis.xxx.⁊ Matthei.xj.

Behemoth. hebraice/se interpreta animal en latino bestia ignota o cosa animal o bestial. Job. xl. y comiença en. b. no en. n. este es leuiatā. i. serpiente delas aguas.

Bel. indeclinabile. el principal ydolo dlos babylonios. Esa. xlvj.⁊ Dañ. xiiij. hallase algunas vezes bel bellis q̄ se interpᷣta vīcto. E nota segū Beda q̄ Nino el q̄ edifico a ninive hizo estatua y dio hōra como a dios a su padre q̄se llamaua Bel. y de aq̄ tomaron costūbre los caldeos ō hōrar estatuas y llamauālas tābiē bel. los palestinos baal. los moabitas belphegor. los judios q̄ seruiā y hōrauā a vn dios por menosp̄cio y escarnio dlos gētiles lo llamaron belzebut: affirmādo q̄ en aq̄lla estatua morana el principe delos demonios. Jtē nota q̄ algunos escriuē ⁊ dizē belzebub: otros beelzebub p̄ duo. ce. Mat. xij.⁊ Luce. xj. pero ābos son nōbres de vn mismo ydolo segū diuersas ppriedades de lēguas. y interptase beelzebub dios o varon de moscas. a beel q̄ō est deus y el vīr.⁊ zebub q̄ō est musca. y dezialo por la suziedad ō la ydolatria: y porq̄ ala suziedad dla sangre en los sacrificios cōcurriā muchas moscas: o por que el suzio diablo era honrrado en aquel ydolo: era beelzebub ydolo de acharon.

Belia. indeclinabile. nōbre de demonio. Interp̄ta se sin yugo. Deutero. xiij.⁊ Judi. xix.

Belligero.ras.pe.cor. combatir o guerrear. Michee. iij.⁊ Jaco. iij. Inde Belliger.ra.rū. me cor. adiectiuum. guerrero.

Bello.las. guerrear.j. Re. iij.⁊ Zach. x. Bellū. li. la guerra. Geñ. xiij.⁊ Abac. xiij.

Belphegor. ideclinabile. ydolo delos madyanitas. Nūe. xxv.⁊ ps. cv. Nota q̄ algunos escriuē belphegor o beelphoegor. por las mas correctas biblias tienen beelphoegor. de beel ⁊ phoegor que era nombre de vn monte donde tenian aquel ydolo. el qual llamaron los latinos priapo.⁊ tenia semejança de natura de varon.⁊ dezianle dios delas huertas.

Belua. lue. fe. ge. la bestia fiera de mar o de tierra o bestia grande o fuerte o feroz: aunq̄ sea domada: ⁊ dize se de bellum por q̄ es abile pa el. y assi se podria escreuir con dos. ll. ij. Abac. iij. ⁊ in decollatione sancti Joannis baptiste.

Beniamin. n. p. interpretase hijo dla diestra. La

Universidad de Deusto
Biblioteca

ben es hijo.famin diestra.y fue nõbre que Jacob su padre le puso quando lo circuncido fue do infante de ocho dias.pero quãdo su madre Rachel murio de su parto lo llamo benoni.i. hijo de mi dolor.Genesis.xxxv.

Benedico.benedicis.benedixi.benedictuz.pfi. pro.de bene.z dico.dicis.por dezir.significa bẽ dezir.Señ.j.z Nũeri,xxiij.Tomase por maldezir.iij.Reg.xxj.z Job.j.z.ij.porque la casta observancia dela sancta escriptura aun en referir huye y aborrece impiedad.y por esto pone bendezir por maldezir en aquellos lugares.

Benefacio.cis.feci.factũ.Bien hazer.Psalmus. xlviij.z Matth.v.

Beneficus.ca.cum.pe.cor.bien hechor largo limosnero.Luce.xxij.tal bien hazer llama beneficencia el apostol.Hebre.xiij.

Beneficium.cij.neu.gene.buena obra. Jud.ix. z Tho.xj.

Beneplaceo.ces.placui.aplazer.Eccl.xlj.donde beneplacens participio.Ro.xij.

Beneplacitum.ti.neu.geñ.pe.cor. el tal aplazer o ser grato.ps.lxvij.z Ephe.v.

Benignor.gnaris.deponẽs.por tratar benignamente o ser tratado.porque parescse que se pone passiue.ij.Esdre.viij.

Benignus.gna.gnũ.benigno piadoso.ps.lxviij. z Nu.vi.benignitas.tatis. La tal benignidad. ps.lxiij.z Ro.ij.

Benigne.aduerbio.benigna o piadosamẽte.iiij. Regum.xxv.z Actuum.xxviij.

Beniuolentia.tie.femi.generis.bienquerencia.ij. Esdre.j.

Beniuolus.la.lum.pe.cor.amigo z bienquerencioso.ij.Prolo.Paral.

Berill°,lli.dos.ll.masc.ge.vel.fe.ge.me.pro.piedra preciosa de india semejante a la verdura al esmaragda pero cõ mezcla de amarillo.Otros dizẽ que en los indos es claro.pero Diascorides dize q̃ el mas amarillo es mejor. Vale cõtra las enfermedades del higado: z contra el hipo.y contra el agua delos ojos.Exodi.xviij z Apoca.xxj.

Bestia.stie.fe.ge.bestia que es animal sin razon. maxime quando es fiera.a vastando dicta.Genesis.j.z ps.lxxij.Metradas bestijs animas cõfitentes tibi.Toma se metaphorice por los demonios o por sus miembros.

Bethanin.i.fenembre.iij.Regum.viij.

Bethleemita.mite.masc.pro.cõis gene.hombre o muger de bethleem.halla se bethleemites.tis. masculini generis.en el mismo significado.j. Regum.xvj.z.j.Paral.xx.

Bethsaida.hebraice.ẽ beth q̃ en hebreo significa casa.z saida manada de ouejas.q.casa de ouejas.Joan.v.porque alli se lauauã primero las ouejas q̃ se hauian de sacrificar.

Bethsura.re.me.cor.mozelatino.aunque pedro. de rigala ꝓdux o z puede se declinar.bethsure rarum.en plural.vn lugar fuerte cabe hierusalem.j.Mac.vj.z.ij.Mac.xiij.

Biblij se dezian los de biblos.ciudad ẽ Fenicia. iij.Regum.v.

Bibliopola.vide librarius.

Bibliotheca.ce.pe.p.fe.ge.libreria o lugar de libros.a biblos grece q̃ es libro.z theca q̃ es posito.q.repositorio de libros.ij. Mac.ij.tambiẽ significa libro q̃ cõtiene muchos libros como la biblia o libro que tiene la historia d'muchos años.j.Esdre.v.y se puede poner por libreria o por historia de annales.

Biblos grece libro o junco.biblens.ca.um.adiectiuz.vaso hecho de jũco para beuer o tener sangre:o dize se assi bibleos del nombre del lugar do se hazen.S.cecilie.

Bibo.bis.bibi.bibitũ.beuer.Leui.xi. z Mat.vi.

Biceps.pitis.cõis.tri.gene.cosa de dos cabeças gladi° biceps.cuchillo de dos tajos o q̃ corta de cada parte.Prouer.vi.

Bidẽs.entis.fe.ge.vel dubij.vel cõis.ge.la ouexa.por q̃ tiene dos dientes mas salidos:o por q̃ nasce cõ dos dientes. Vel bidẽs.q.biẽne.a bis z annus.o por que toca su parto ẽ dos años.o por q̃ ó dos años la offrecia segũ Seruio.Ite es vn instrumẽto de labrador ce como rastro o horca de dos dientes.Et sic est masc.ge.S.Suuestri.z hym.Sanctorum meritis.

Biduuz.dui.neu.gene.me.cor.el espacio de dos dias.Leui.xix.z Adar.xxvj.

Biennium.nij.neu.ge.a bis z annus. espacio de dos años.Señ.xlv.z.ij.Regum.xiij.

Biga.bige.femi.gene.la carreta de dos caualos Esaie.xxj.

Bilibris.z hoc bilibre.me.p.cosa ó dos libras a bis z libra: o dize se valo q̃ cabe dos sextarios y entonce se declina hic z hec bilibris z hoc bilibre.me.pro.Apocal.vj.

Bilinguis z hoc bilingue. quiẽ dize vno aq̃ otro alli.o vno a este z otro a aq̃l.y por esso se dize q̃ tiene dos lenguas. prouer.viij.z.j.Timo.iij.

Bimatus.tus.tui.me.o.por la edad o espacio de dos años.a bilata z infra . Adar.ij.a.se ha de poner por si.i.de dos años abaxo. nã bis. se cõ ponen annus.z inde bimus.ma.mũ.el que es ó dos años.z hic bimatus.tus.tui.me. produ. cedad dos años.Sanctor innocentium.

Binus.na.num.adiectuũ.dos juntos . Señ. vj. z Adar.vj. Bini.ne.pluraliter a dos o de dos

en dos.caret singulari ex Anto. Nebusseñ/

Biothanat°.ti.mas.ge.pe.pro.dos vezes muerto como Lazaro:o condenado a bis et thanatos grece.i. mortal.O puede se dezir de bia grece. que significa violencia.z thanatos moz:quasi por violencia muerto.como eran los martyres.Et potest declinari mobiliter.vt biothanatus.ta.tum.Sanctorũ Gerualij et Prothalij.z et sancte Symphorose.

Bipartitus.bipartita.tum. penul. produ. vel bipertitus.ta.tum.partido en dos partes. de bipartior.Eccle.xlvij.

Birotũ.ti.me.cor.re.neu.ge.el carro de dos ruedas.a bis z rota que corripit primam,Sanctorum quadraginta martyrum.

Birrum.birri.neu.geñ.vestidura gruessa. vel hic birrus.ri.vestidura vellosa.Sanctorum Lorenelij z Cipriani.

Bis,aduerbio de cõtar.dos vezes. Mume.xx. z Luce.xviij.

Bissenarius.ria.rium.a bis et senus.na.num.cosa que es dos vezes seys.S. Francisci.

Bissenus.na.num.mcõ.pro.dos vezes seys que son doze.S. Lathariñ.

Bissinus.na.num.adiectiuum.cosa de lienço alissimo/o muy blanco q̃ dizen bisso.Señ.xlj.z substantiuatur. A poca.xix. vide byssus.

Byssus.si.fe.ge.lieço muy alua/z muy sotil/z muy blando.Exo.xxv.z Luce.xvj.grecum est. vide hiacynthus.

Bithalassum.el concurso de dos mares en lugar do esta la tierra alta.a bis z thalassium grece.i. mare.Actu.xvij.Estãbien el vestigio/o señal que dexa el pie en el lodo.

Bitumẽ.nis.me.pro.an recto.et pe.cor.in obliqs. neu.ge.tierra/o cõfaciõ ó tierra cõ algũas materias aptadizas.Señ.xj.q̃ tãbiẽ se dize glutẽ cõ el qual vntada la madera no se dissuelue ni arde.Exo.ij.en vulgar le dizẽ betumẽ/o bitumẽ.

Bunũ.nij.ne.ge.lugar dõde començã dos caminos.Señ.xxxviij/z Adar.xj.

Byzantiũ.tij.ne.ge.cra nõbre de la ciudad q̃ agora se dize Constantinopla.S.Adriani.

B.ante.L.

Blande.aduerbium qualitatis.blandamẽte.Benesis.l.z Prouer.xxiij.

Blãdicia.cie.fe.g.blãdura ó palabras/o lisonja.

de blãdior.iris.deponẽs. Se.xxxiij.z.p. vij.

Blãdimẽtũ.ti.ne.ge. hablas dulces gratas z suaues z blãdas.Ambro.in sermõe ó vno cõfesso re.puer.xxviij.Pone se metaphorice. Thob. xj.Blandimento fuę caudę gandebat.

Blãdus.da.dum.cosa blãda y suaue.puer.vj.

Blandior.blandiris.me.p.por halagar. Judę.

xiiij.z Esaię.lxvj.

Blasphemo.mas.me.pro.blassemar/o maldezir. grecũ est.Leui.xxiij.Vide blasphemãs. principũ.quiẽ blassema.Job.xv.Blasphemia.mię. sc.ge.la tal incõueniente maldicio.iij.Re.xix. et i epla Judę.Blasphem°.mi. Blasphemo/ o quien blassema.Leui.xxiij.z.j.Timo.j.

B.ante.O.

Bolides.lidis.vel forte bolis.lidis.me.cor.masc. ge. el nũto que dizen sonda los marineros cõ que buscan y miden el hondo di agua. Actuũ. xxvij.y es de plomo y cuerda.

Boreas.reę.masc.ge.vn viento setentrional.Numeri.xiij.grecum est.

Borith.bebraice. Una yerua buena para lauar las manchas.Hiere.ij. Usan della en la palestina en lugar de xabon.

Bos.bous.cõis duũ ge.por buey y vaca. Exo. xx.z ps.viij.boues vniuersas.las vacas.griego es y haze en el genitiuo del plural boum.y en el datiuo y ablatiuo bobus.

Bosphorus.ri.me.cor.masc.geñ.vn estrecho del mar.a bos z pto.grece.i.tráseo: por q̃ lo nado vn buey:o Jo en semejança de vn buey:o por dõde dizẽ q̃ Jupiter en semejãça de toro llevo a europa.y este bosphoro esta cerca de cõstantinopla y ay otra en la entrada de la gran laguna llamada Meotide.in fine ꝓphetę Abdię.

Bosra hebraice.es nõbre ó vn lugar de ydumea. Señ.xxxvj. Otro auia en moab. interpreta se angustia/o tribulacion.Esa.lxiij.

Botr°.tri.masc.ge.el grumo/o gajo/o vua/o razimo/o grano de vua.por razimo.Num.xiij. z Lañ.j.z.Apocal.xviij.griego es halla se tãbien botrio.onis y es el bocõ q̃ sale del sarmiẽto como yema quando mete la vid.

B.ante.R.

Bracale.lis.neu.ge.z me.p.z hoc bracarium.rij. neu.ge.cinto/o cinta de los riñones/o lomos. o bracos quod est breue donde se dixerõ.Braçe.carũ.las bragas. Mã bracis velamus pudẽda corporis.in historia.S.Alexij.

Brachiale.lis.ne.ge.ornamẽto di braço.Ecc.xxj

Brachiũ.chij.ne.ge.braço. Se.xlix.toma se por el hijo de dios.Esa.liij.z Joan.xij.Vende brachiolũ.li.pe.cor.diminutiuo.ij.Paral.ix.

Brãchia.chię.fe.ge.la agalla del pece/o lugar entre el cuello y cuerpo. Tob.vj.grecũ est. Dize se a brancos que es garganta.y de aqui.

Branchus chi.se dixo la garganta.

Bractea.bracteę.grece.fe.ge.me.cor.es vna lamina/o võga/o plancha/o pedaço de metal tãto adelgazado q̃ se pueda bazer hilo.como se ha-

Universidad de Deusto
Biblioteca

ze de oro/o plata/o alambre. Algunos quierē q̄ en singular sea femenino: y en el plural neutro. Pero tambien se halla femenino en el plural. Exodi.xxxix.

Bragmanç.mcō.cor.narum.cōmunis generis.et pluralis numeri.pueblos orientales/o de india. Puede se declinar bragmana.nç.in singu. cōmu.ge.me.cor.por los mesmos pueblos: o hōbre/o muger dellos. Prof.B.c.j.

Brauium.ui.neu.ge.penul.correpta.el gualardō propuesto a q̄ mas corre. Philip.iij.t.i. Lorin.ix. Stecum est.

Bremo.bremias.acortar/o abreviar. Job.xvij.et Matthei.xxiij.

Breuiter.media correpta.aduerbio. breuemēte. Actuum.xxiij.

Brevis.t hoc breue.cosa breue. Judith septimo. et Ephe.iij.

Bruchus.chi.mas.ge.la lāgosta ante q̄ comiēce a bolar/o animal semejante a la lāgosta: y dize se quasi brachus.a brachos/quod est breue vel a breuin q̄ est cōsumere.o de broscho griego que significa roer. Pō.ciij.t Joel.j.

Bubalus.li.me.cor.mas.ge.el bufalo. animal semejante al buey: excepto en pelo y color. Deute.xviij.et.iij.Reg.iiij.grecum est.

Bubalus.la.lū.me.cor.cosa o bufalo.ij.Reg.vj.

Bubo.onis.ge.ancerti.vel mas.g.aue immūda q̄ del sonido de su boz se llama buho. Leui.xj.

Bucca.cę.fe.ge.por boca.toma la por palabra Auguſt.in homel.intra octauā pentecō.escriue se con dos.cc.Est t bucca.cę.el buchete/o carrillo q̄ se buelca cō el viēto. Horat.j.ser. Quid causę est merito quin illis Jupiter ambas iratus buccas inflet.

Buccella.lę.feminini generis.vn bocado quanto cabe en la boca. Ruth.ij.Pſ.cxlvij.o es diminutiuo por chica boca.

Buccina.nę.me.cor.fe.g.bozina/o trōpeta.o bucca t cano.buccina es la q̄ denūcia la guerra. tuba la q̄ denuncia batalla. Exo.xix.et.j.Mal.xv.

Buccino.nas.me.cor.por tañer trompa/o bozinar Pſ.lxxx. Exultate deo.

Bucculus.li.me.cor.nōbre propio o lugar .S. Marci euangelistę.

Bul es nōbre hebreo o vn mes lūar q̄ toma parte de octubre y de noviēbre.iij.Reg.vj. Otras letras tienē bol.otras chal/q̄ significa marchitamiento. por q̄ entonce se marchitā las yeruas.

Bulla.lę.fe.ge.vn ornamēto al cuello q̄ vsauan los hijos o reyes. vsauā tābiē ponello al cuello de los caualios y camellos: era semejāte en redondez alas āpollas q̄ haze el agua qū hierue.

vñ bulla.q.a bullēdo dicta. Ju.vij. Itē halla se bulla por estrella y por sello papal. qō apud pbatiores se dize diploma. ris. E dize se bulla a bulli grece qō est cōsiliū: por q̄ en ella pomā algūas buenas palabras: como agora ēla noia.

Bulio.lis.lui.litum.bullir/o hervir. Job.xlj.

Burdo.nis.me.pro.an obliquo.aial bigenū.i.hijo de dos linajes/o especies.i.mulo. hijo o caballo y asna.nij. Regum.v.

Butyrū.ri.me.p.fm vtū.y segun el griego.ſ. Est aial buto lac tradēs: unde butyrū. Hacen y algunos otros la abrenia qū venta bos t vtero vel tyrus qō est case. Stant. lac tenerū cū melle bibit butyrum q̄ comedit. Significa mātēca / o la grossura de la leche. Deu.xxxij.t Esa.vij.

Buxus.xi.fe.ge.arbol q̄ dizen box. Esa.xlj.t.lx. Sed hoc buxū.xi.es el madero del. Esa.xxx.

C.ante.U.

Abro.onis.me.pro.in obliq̄s singularis. vide scabro.

Cabul vltima acuta indeclinabile significa en lengua de phenices el llanto o desplazer. y es pretende del infinitivo o displiceo.ces. Dize se en latin displicere.iij.Reg.ix. Jram appellant oppida q̄ dedit ei Salomon in terrā Cabul.i.desplazer. quia displicuerunt ei.

Cabus.bi.mas.ge. vna medida.iiij. Reg.vj. q̄rta pars cabi stercoris columbarum.i. granozā gutturis columbarum: que se dizen los granos del papo.

Cacabus.bi.me.cor.el calderō de cozinar.j.Reg.ij.t Eccli.xiij. grecum est.

Cacumen.mis.neu.ge. la cima/o altura: o la parte mas alta: o la cubre de la casa. Eccli.xlij. Ethym. Iste confessor..

Cadaver.me.p.ne.ge.el cuerpo muerto o algun aial. dize se a cadēdo. Deu.xxij.t Job.xxxix.

Cado.dis.ceci.di.me.cor.in pretērito por caer. Genesis.xvij.t Mat.xxj.

Caduc^s.ca.cū.me.p.adiectiuū a cado.dis. significa caduco fragile / o dispuesto a caer. Hym. Ex more docti mistico.t Hym. Deus omnium.

Cadus.di. grece.mas. ge. vn vaso de tener vino o h^o. como barril. pero segun sant Isidro es una ſt̄a q̄ haze tres vnagos: o es medida. Lucę.xvi.

Caiphas.phę.mas.ge. vn sacerdote / o pontifice pmario de los judios en el tpo de nro señor. Interpreta se buscador/o sagaz/o el q̄ gorma. puede se escrevir por.f.t corrupte. Joā.xi.

Caladrius.dri.o caladrio/o calandrio^s.dri. mas. ge. es vn ave toda blāca. algūos dizē q̄ no es conoscida. dizē q̄ sus entrañas purifican la vista. t si vee al enfermo que a de morir. buelue la

cabeça. t ay differēcia entre caladrion/y el aue que dizē calādria que gorgea y canta. E algunos quieren q̄ la segunda sillaba de caladrius o caladrion comiēce en.l. diziendo caladrius o caladrion. Otros q̄ comience en.r. diziendo caradrius/o caradrion como se pone indeclinable. Leuit.xj. t Deute.xiij.

Calamitas.tatis.pe.cor.in tetrasyllabis.foe.ge. la miseria pusada de todo biē/ y pelada como astil sin espiga. o caña sin hoja. Job.v.

Calam^s.mi.mas.ge.me.cor. la caña/ o cañuela/o yerua semejante a vara. Esa.xix. t Apoca.xj.o astil de candelero. Exo.xxxvij.o pendola. Pō. xliij. Itē calam^s.mas.ge. vn arbol aromatica o olorosa. dela q̄l dize. S. Ysidro. Calam^s aromatic^s a similitudine calami vsualis vocatur. similās gustu Cassiā cū lenitate acrimonia remordēte. Exo.xxx. t Ezechie.xxvij. Uno diro. Calamus est canastipula segetis. pēna scriptoris. Proprium nomē arboris. sinuus campanię.

Calatus.ti.me.cor.mas.ge.canastilla. Hiero.xxxiij.griego es. Et scribitur a nonnullis per.h.i vltima syllaba.ab alijs vero sine.h.

Calcaneus.nei.mas.ge.el calcañar q̄ es la trasera parte dela planta del pie: t dize se de calx.cis.

Calcedōn^s.nij.mas.ge.piedra p̄ciosa q̄ llamā calcedonia tiene color de lūbre de cādil/o d cāde la quādo tira a amarillez quādo esta en descubierto y vee el cielo resplandesce. So techado esta obscura. Resiste a todos los artificios de esculpir. y q̄ si se escaliēta del sol/o d cōfricacion delas manos. atrae assi las pajas. Apoca.xxj.

Calciatus.ta.tū. calçado. contrario de descalço. Esa.xj. t Mar.vj.

Calciamētū.ti.ne.g.lo q̄ se calça. Ex.xij. t Lu.x. xv. puede se dezir calceo calceas. unde calcei. por calçado.

Calco.cas.por pisar/o hollar. Deu.j. t Lu.xxj. t Actuum.ix.

Calcitro.tras.trauī.me.cor.tirar coces.ij.Re.vj.

Calcul^s.li.mas.ge.me.cor. carbon encēdido q̄ dizen ascua. Esa. vj. Itē significa vna pedrezuela. Apoca.ij. t Prouer.xx. o carboncol. Pue es piedra preciosa o color de fuego. t otras cosas: como parece por este versō. Calcul^s est minutus numerus. sententia. carbo. Calculus est pondus. minimus lapis. ensis acutus.

Caldaria.rię.foe.ge. la caldera. t. Regum.ij.

Calceo.les.lui.p simplex.l. por ser/o hazer se calciente. caret supino cū suis cōpositis. Unde cōcalceo.les.in.Pō.xxxviij. Concaluit cor meū in me. t hym. Plaude turba. S. Francisci.

Calleo.lles.per geminum.ll. por saber.

Callidus.da.dū. astuto malicioso/o agudo para mal/o ilamado. Job.xxxvj. t cōparatur callidior. Ec.ix. Toma se callid^s algūa vez en buena pte. puer.xiij. Sapiēta callidi.i. prudēs.

Callide aduerbiū p duplex. ll.i. sagaz/o astuta / o maliciosa/o cautelosamēte. Ex.xxxij. t Su.xv.

Callidissimus.ma.mū. callidissimis pseudo apostolis. es a saber alos falsos apostoles muy astutos y llenos de versucia t malicios biuez. prologo epistolarum Pauli.

Calidus.calida.dum. cosa caliente. Gen.xxxvj. t Apocal.iij.

Caliga.gę.foe.g.m.cor. calça. Ec.xiij. t Act.xij.

Caligo.gas.me.pro.por escurecer se/o turbar se la claridad dela vista. Deute.xxiij. t.ij. Re. xiij. In parasceue.caligauerūt. sillorādo. Toma lo por dubdar. Grego. in homel. epipha.

Caligo.ginis.me.p.foe.ge.la obscuridad. Deute. liij. t Pſ.xcvj. Dominus regnauit.

Caliginosus.sa.sum. Esa.lix. t Hiere.xiij. Uel caliginosus.sa.sum.i. caligine plenus. cosa llena de obscuridad. Esa.xiij. t.ij. Pe.j.

Caligula.le. diminutiuo a caliga. calcica / o calça chicha. pe.cor. S. geruasij t Protasij.

Callis.lis.mas.g. calle/o via/o senda. Job.xix. t Esayę.xxvj.

Calx.cis.media correpta in obliq̄s t mas. gen. significa copa de beuer. dixose de calō griego q̄ significa madera/o palo: porque de palo se comēço a hazer. Toma se metaphorice por passiō/o muerte. Mat.xxvj. t Pſ. Cōserua me domine. Griego es.

Callosus.sa.sum. cosa callosa/ o llenos de callos. sancti Antonij confessione.

Caluaria.rię. fœmini. gen. penultima correpta. la parte mas alta dela cabeça que el vulgo llama calauera. iij. Re. ix. v. de accēt. Barbaricis grecisq̄ simul longa bibitur. ia. Sed breuis in nostris vt controuersia dicas. Caluarię locum lugar de calauera. Joan.xix. porque allí dego llauā alos malhechores.

Calūnia.nię.pe.cor.foe.ge. la falsa acensacion/o imposicion/o leuantamiento. Pō. Admirabilia. t dize se a calumnior.aris. por criminar/o imponer crimē/o acusar falsamente. Luce.iij.

Calumnior.aris.caluniar. Job.x. t.j. Pe.iij.

Calnus.na.num. t hic calnus. calui. caluo. Leuitici.xiij. t.iij. Regum.ij.

Calnitium.tij. la calua. Leui.xiij. t Ezechie.vij.

Calix.cis.foe.g. la cal/o bitumen/o cimiēto. Deute.xxvij.v.d genere. Paro pedis hic calx. cōbustus calculus hec calx.

Calx.cis.mas.g. el calcañar/o el pie/o el fin. Sicut in calce epłe scripsisti. j. i fine. j. Re. ij. quare calce abiecistis victimā meā. calce. i. cōel pie/o

Universidad de Deusto
Biblioteca

con coz.habla metaphorice.Tomalo por coz. Grego.in homel.marie Magdalenę.

Chameleon.onis,ma.ge.es vn animal de diuersos colores.y varia los colores segun los colores cercanos.finge manse dũbre siẽdo cruel. Segũ Auicena es vna specie de lagarto q̃ llaman stellio. porq̃ relumbra como estrella.y es de quatro pies. Solo entre los animales se mãtiene del ayre. Leui.xj.

Camelus.li.me.pro.cõis geñ.el camello. Ge.xj.t Mat.xix.pone lo fœminino. Geñ.xxxij.

Camelopardul⁹.li.pe.coꝛ.es vn aial q̃ tiene la cabeça como camello/y por esso tomo nõbre del. y tiene vnas mãchas pardas en el cuerpo como pdo . y tiene el cuello como caualło. y los pies como bufalo. Algunos dizẽ cemelcõ pardulus.y entõce es semeiãte al camaleonte en la cabeça,y es siẽpre vna parte. Deute.xiij.

Camera.re.arco/o buelta/o boueda. dẽde se vso

Camera.re.me.coꝛ.por camara.iij. Reg.vij.

Camera pastoꝛ.iij. Reg.x.vna camara/ o tẽda/ o cabaña de pastores.

Caminꝰ.mi.me.pro.mas.ge.licet apud grecos sit fœ.ge. vna chimenea/o horno/ o camino ó humo/o de flama/o el lugar do se haze el fuego. prouer.xvij.t Esa.xxxj.grecum est.

Campiductoꝛ cãpiductoris.mas.geñ.a cãpus cãpi.t ductoꝛ.oris. capitan del campo. Sãctoꝛ Joannis t ℔ auli.

Campus.pi.mas.ge.campo. Geñ.xj.t Amos.j. Dẽde cãpestris t hoc stre.cosa cãpal/ o de cãpo. Numeri.xxij. t Luce.vj.

Canꝰ.ni.mas.ge.vn linage ó freno / o lazo echado a la boca/o cuerda pa asno/o perro.iiij.Re. xix.t ℔s.xxxi. del griego viene. por q̃ camos en griego es breue en latin.

Canna.cãne.fœmi.geñ. caña. escriue se con dos nn.y es hebreo segun sant Hieronymo. Es tãbien nombre ꝓpio de vn rio.y tambien significa el gaznate.chana/es nombre ꝓpio de vn lugar en Galilea. Joannis.ij.

Canalis.lis.fœ.ge.media pro.canal. Geñ.xxx.et Cantico.um. vij.

Cãcellarius.rij.mas.ge.el chanciller/o canciller. Vnde cancellaria.rię.la tal dignidad / o officio.s.de leer/o expedir las letras q̃ al principe se embiã y sus respuestas auctorizadas. S.thome.mar. E dixo se cãcellarius de cãcellus por finiestra: por q̃ los q̃ escriuẽ eligen la lumbre de finiestra segun sant Bernardo super cãtica. sermone.lvi. Aun q̃ tambien se puede dezir de cãcellus por red: por q̃ los tales officiales suelen poner red/o reia de palo/o hierro q̃ los ayan por seguridad de las escripturas.

Cãcellus.li.mas.ge.me.pro.agujero de pared de varanda de corredor/o vẽtana/o finiestra enrredada.iij. Reg.j.t Prouerb.vij.t significa tambiẽ la red q̃ en la yglesia aparta el coro del pueblo/o el juez de los litigantes.

Cancer.cri.mas.ge.vn signo del ciclo.y tambien significa cãgrejo.cãcer.cãcris.neu.ge.es cierta fermedad assi llamada.ij. Timo.ij.

Candar.dacis.me.p.in obliq̃.fœ.ge. Cãdacer se llamauã las reynas de los ethyopes. los q̃les se regiã por hẽbras: y llamauã se candaces como los emperadores romanos cesares: y los reyes egypcianos ꝓmero se llamarõ pharaones: despues ptholomeos. Actuũ. viij. Puede ser indeclinable: vt cãdacis. cãdaci. Segun algunos candacis tiene la media correpta.

Candelabrũ.bri.neu.ge.pe.coꝛ.candelero. Exo. xxv.t Luce.viij.

Candeo.des.dui.por ser blanco/o en color/o de fuego encendido como sale el hierro de la fragua. Dende candẽs.entis.pucipio. cõis inf. Hu.xij.t Ezech.j.cosa q̃ resplãdesce por blancura/o calẽtura. Dẽde tãbiẽ candesco.scis.inchoatiuo.emblã q̃scer se/ o relũbrar. t significa augmẽto de tal aucto. Sap.v.

Candidus.dida.dum.blanco con algun lustre. Leui.xiij.t Marci.ix.

Candoꝛ la tal blancura. Geñ.xxx.t Sap.vij.

Canicies.cici.fœ.ge.la edad de la vejez/ o la canez a.iij. Reg.ij.t Eccl.xxv.

Canis.nis.cõis.geñ. Equoce se dize por perro/o cã. Adar.vij.ys por vn linage ó pece. y por vna estrella assi llamada q̃ diminutiue se dize canicula q̃ esta cerca del signo celestial q̃ dizen tauro a la q̃l q̃ndo llega el sol en el estio augmẽta mucho el calor en grã encẽdimiẽto de la colera y nocumẽto ó la salud: y ósta estrella.s. canicula se llamã los dias caniculares q̃ son.xiij.y comiẽçan de.xiij.ó Julio hasta.xiij.de setiembre. Camstrũ.stri.neu.ge.canastilla. Geñ.xl.

Caniturꝰ.hallaras. Apo.viij.y puesto q̃ es participio ól futuro no parece dõde nasce. por q̃ cano no haze cecini.cantũ cãtu.addita.rus. fit canturus.ra.rũ.y segũ esto se a de escreuir canturus syll.coo y no caniturꝰ tetrasyllabo/ o q̃ trisyllabo q̃/ assi parece q̃ sea de tener y leer. t significa cayos q̃ an de cantar.

Cano.is.cecini.por cãtar y pphetar. Job.xxxvj. t Hym. Antra óscuri. assi es neutro. Pero por alabar/o escreuir metrice es actuo y transitiuo. Dende canens participio.t.quien canta. Toma se por quiẽ alaba. Hym. Sõno refectis ore te canentum.t.laudantium.

Canõ.onis.me.coꝛ.in obliq̃. Regla distinctiua/o differencial. Prol.cuangelio.um.ci.S. Ri-

colaꝰ. Tomase por la sacra dela missa q̃ comiença. Te igitꝰ.q̃ tãbien se llama secreta. En griego significa regla.greco es dẽde canonicus ca.cũ. t.regularis. Prol. puerb. Tomase tãbiẽ canõ por lo q̃ es autẽtico de ãbos testamẽtos. porq̃ es regla ólo q̃ bauemos de creer t obrar.ij.pl. in Joã. Canopeum.pei.vide conopeũ.

Canor.oris mas.ge.me.pro.cãto/o dulceza o modulaciõ de cãto. Hym. Aurora iã spargit.t hy. Angularis fundamentũ.t canore imbilo.entiẽdese.copula: sez canore t imbilo.o puede estar canoro imbilo.y entonce no es necessaria.

Canorus.ra.rũ.me.p.cosa de dulce canto. Hym. Aurora iam.t Sancti martini. Canorus quasi cauma sonans.

Cantecil.ci.uen.me.coꝛ.cantar con alegria/o alabança. Deutero.xxxj.t Apocal.xiij.

Cantilena.ne.femini.gene.penul.produ.el canto suaue. Ecclesiast.xl.vij.

Cantio.onis.femini.generis cancion. ps.cxxxvj.

Canto.tas.frequẽtatiuo de cano.cantar a menudo.tomase por pregonar. Exo.xxxvj.t Matth. xxvj.se pone por cantar simple sin frequẽtaciõ.

Cantus.tu.mas.ge.el cãto dela rueda o circũferencia q̃ cae enla parte desnera t anda rodando por tierra.iij. Regum.vij.

Cap⁹.pa.tul.ãrte ó clima.ma.ge.el cãto o cãtar. de cano canis.por cantar. Thob.viij.t Adar.xiij.

Canus.na.nũ.cano/o blãco enlos cabellos por edad o cosa perteneciẽte ala vejez. Itẽ dize se la madurez. Cani sũt sensus hois.i.maturi. Sapien.iij.t S.agniens.

Canus.ni.mas.geñ.el cabello blãco q̃ dizẽ canas. iij. Regũ.ij.t Sapi.ij. Ne reuereamur canos. no honremos las canas.es a saber los hombres q̃ tienen canas/o los viejos.

Canorum, caret singulari numero. Ex Antonio nebussensi.

Capador.doris.cõis.gẽe.hombre/o muger de capadocia. Dentero.ij.

Capparis.ris.me.coꝛ.algũos creen q̃ es alcaparra. Otros piẽsan q̃ es otra yerua q̃ ꝓuoca la luxuria. Otros dizen q̃ es arbol fructifero semeiante el lantisco.t nasce en oriente t tiene arriba vnas cabeçuelas ó simiẽte.t nasce en lugares secos. aprouecha su simiẽte cõtra la ꝓpriedad del baço. molifica el vientre. ꝓnoca la ꝓpria. t su rayz bebida es cõtra la ꝓpriedad. t sin hyẽte cocha cõ vinagre t puesta enla boca mitiga el dolor delos dientes. t sin rayz mascada tambiẽ. Eccles.xlj. Dissipabiẽ capparis.i.consumir se ba la luxuria. metaphorice loquitur. porque capparis augmenta t ꝓnoca la luxuria.

Caper.pri.mas.ge.cabron. Leuitici.xvj.

Capio.pis.cepi.captum.por tomar. Matth.xix.

t Hebr.j.por lo que ózimos caber. Gene.xliij. t Joannis.viij.

Capesso.sis.si.capessum.vel capessiui capessitum. verbo desiderativo de capio.por tomar cõ desseo. Augustinus.iij.de ciuita.dei.cap.xj.

Capillatura.re.fe.gen.penul.pro.la cabelladura/ o los cabellos.j. Petri iij.

Capillus.li.me.pro.cabello. E dize se quasi capitis pilus. Judi.xv.t Luce.vij.

Capisterium.rij.neutri generis.instrumento de a hechar. Sancti benedicti.

Capitellũ.li.neutri.generis.t penul.pro.el chapitel que se pone sobre la columna como cabeça. Dize se en griego epystelũ.iij. Regũ. vij. Itẽ capitelluz se dize breue y distincta oracion en el officio delos defunctos. y es diminuuo de capitulo enla leyenda mas luenga ó S. martin.

Capitum.ti.neutri gene.es el capirote q̃ esta cerca el cuello.o segũ otros es el collar dela ropa o la aberura ól manto por do entra la cabeça. Job.xxx.

Capra.pre.femi.generis.cabra. Gene.xv.t Dani. viij. dẽde Capanꝰ.na.nũ. cosa ó cabra. Hebr.xj

Capræa.pree.media coꝛre.femi.gene.la cabra mõtes.j. Paral.xij. Et cañ.ij.

Capsella.le.fe.ge.me.pro.de capsa.por cesta: chica cesta.o ceritica/o vasico para guardar algũa cosa.j. Regum.vj.

Captiuitas.tatis.fe.geñ.pe.coꝛ.en el nominatiuo. la captiuidad. Judi.xviij.t Apocal.xiij.

Captiuo.nas.aui.por captiuar o por tomar el officio/o honrra de otro.ij. Machabeo.iij.

Captiuus.na.nũ.catiuo. Geñ.xxxj.t.ij. Timo.iij.

Capto.ptas.frequentatiuo a capio por desseer/o hauer/o ganar/o tomar a menudo. Dende captus.pta.ptum. cosa pauada. capta oculis.i.priuata oculis/o sin ojos. Sãcti donati. Assi mẽte captus.i.intellectu priuatus. Dende tambiẽ captuo.onis.es argumento perplexo t intricado para engañar: o lazo/o otro instrumento para tomar. ps.xxxiij. Captabunt in animam iusti. ps.xciij.t in paraclete.i. procuraran con desseo la muerte ól justo.s.xpo Jesu nro dios.

Captura.re.femi.gene.med.prod. de capio.pis. el quto de tomar/o la presa q̃ se toma. Luce.v.

Captus.tus.nu.masculi.gene. la capacidad. Sãcti crisanti.t Augu. in omelia. Sancti Joannis.

Capulus.li.med.coꝛ.masculi.generis. la empuñadura que vsamos en plural dezir cachas o cabos. Judicum.iij.t dize se capulus porque esta sobre la vayna ól pubal/o espada como cabeça sobre cuerpo. De aqui se dize capulotenꝰ basta las cachas. a capulus que es cabo t tenꝰ que es basta.

Caput.tis neutri gene. cabeça. Gen.iij.t Ro.xij

Universidad de Deusto
Biblioteca

Caracter.teris.ma.g.t pe.coz.in tetrasillabis.Es figura/o formacio ó letra o algũa señal.Apo. iij.t S.clemẽt/ pñ.Y estiẽde se por semejãça a señal espũal.como la ỹpme algũos sacramentos cũl aia-Caracẽ est imago.vult⁹.effigies.forma.shl⁹.figura.lra.ferrũ.q̃ note pecudib⁹ ipãmunt.s.el hierro cõ q̃ hierran el ganado.Pnde se escreuir/con aspiracõ.vide character.

Caradrius vel caradrion.vide supra caladrius.

Carbasinus.na.num.color.de ozo segũ la glosa. tentoria aeret colorus t carbassini.Hester.j.

Carbo.onis.media produ.carbon.ñs.Ad dominum cum tribularer.t Roñ.xij.

Carbũcul⁹.li.ma.ge.pe.coz.piedra ꝑciosa q̃ dizẽ carbõcol.Exo.xxviij.t dizese a semejança del carbon encendido que su resplandoz vence la tiniebla dela noche.

Carcer.ris.mas.ge.carcel.Gene.xxxix.t Joã.iij.

Carceres in plurali por la cuerda q̃ empareja los cauallos quando comiẽçã a cozrer.algũos no guardã esta differẽcia. Ponese tãbiẽ carceres por los malhechozes.dignos carcere.

Cardo.dinis.me.coz.in obliquis.ge.incerti.significa el agujero sobre q̃ juega t buelue la puerta:q̃ dizẽ q̃cial o la extremidad ó algũa cosa. Amos.viij.t metaphorice.j.Reg.ij. Dũi sunt cardines terre.

Cardu⁹.dui.trissillabo.pe.coz.ma.gen.el cardo. uij.Re.xiij.Es yerua espinosa t mozdaz:cuyo ꝯsumo cura la q̃ dizẽ alopicia q̃ es enfermedad ó caerse los cabellos.E su raỹz cocha en agua t beuida q̃ta la sed.y es pronechosa ala madre delas mugeres:t a engendrar machos.Halla se tãbiẽ card⁹.di.con vna.u.enel mesmo significado.S.ypolit mar.Dẽde se dixo.cardetũ.ti. me.p.t nen.ge.el lugar do nasce los cardos.

Carecum.ci.neutri.generis.el lugar/ do nasce el carrizo que dizen carrizal.Exo.ij.t Job.viij.

Careo.res.rui.poz carecer/o tener mẽgua.Ruth. iij.t Eccẽs.vj. Dize se siempre delo bueno et no delo malo.vt careo salute.visu.non dicim⁹ careo dolore aut timore.Ex.Anto.t Calepi.

Carex.cis.vel carix.icis.media.cozre.masculini. generis.vna yerua aguda t dura semejante en algo al esparto,dizen le carrizo.S.hylarionis.

Carica.ce.me.coz.fe.ge.el higo seco o passado/t gruesso.o es vna especie de higos dicha assi ỹl lugar dõde se hazẽ.j. Reg.xxv.S.hylarionis.

Carina.ne.me.p.f.g.ppriamẽte es el viẽtreco costado ỹla naue.Aunq̃ muchas vezes se toma poz naue.s.pte por todo poz sinecdoche.sap.v.

Carrunca.ce.fe.ge.vn instrumẽto pa partir o dẽpedaçar las carnes ỹlos martyres.t dize se ỹ carrio.rs.rio.ãrte ꝑiu.q̃ significa ptir.S.catherie.

Carmelus.carmeli.nombre de vn monte.iij.Regum.xviij.t Esaie.x.

Carmẽ.carminis.ne.g cãtar. Exo.xv.t puer.xxv.

Carmon.nombre propio de vn lugar fuerte como es carmona ũ lugar natuo.y. Mach.xij.

Caro.carnis.fe.ge.carne.tãbien se toma poz el hõbre.Gene.vj.t Luce.iij.t Joã.j. Dẽde carneꝰ. nea.neum.ij. Paral.xxxij.t carnalis t hoc carnale.cosa carnal.Hester.xiij.t j.Corinth.iij.

Carnifex.me.coz.ficis.co.du.gen.ẽrnicero/o el q̃ ẽlas obras es semejãte al carnicero.ij.ma.vij

Carpẽtũ.ti.ne.ge.la carreta berrada Carpẽte carros berrados.ij.Regum.xij.t.j. Paral.xx.

Carpẽtari⁹.rij.mas.g.vel carpẽtari⁹.ria.riũ.adie. el q̃ haze las carretas.aũq̃ lo vsã tomar poz q̃l q̃er q̃ labra ó madera.Exo.xxxv.t.j. paral.x.

Carpo.pis.psi.ptũ.poz tomar/o coger/o cõdensar/o reponer/o ayũtar.Ge.xlj.Tãbien poz reprehẽder. Prou.Josue. Itẽ poz tomar/o sacar o robar cõ violẽcia. Nec carpsit pecuniam.hy. Sanctorum meritis.i.no les saco las entrañas t.el secreto del cozaçõ q̃ era la fe t la cõstãcia.

Carruca.ce.fe.generis.media.produ.la carreta o carro.Esaie.lxvj.t Sancti silvestri.

Cartallum.li.per duplex.ll.neutri.generis.media produ.canastilla/o ascartas quasi de cartas hecho.Deute.xxvj.t Hiere.vij.

Carnlagõ.nis.pe.pro.in recto.t coz.in obliquo fe.gen.la ternura de huesso o carne yerta t poz si como de oreja t nariz o de otra parte que parezce huesso tierno cõmo cabos ó costillas.llamanse en vulgar ternillas.Job.xl.

Carrum.ri.el carro.ne.generis.ij.Esaie.vj.

Casa.se.femñ.generis.chica casa o choça.Sap.xj.

Cassatus.ta.tum.cosa quebrada/o destruyda/o ỹl secha/o deleznada.Esaie.xlij.t Matthei.xij.

Casellula.le.femi.generis.penul.cozre.diminutiuo de casa.significa casilla.Puede se tambien dezir caselle o casula.Sancto⁹ Gervasij t pro thasij casula.Eccle.xliij.t Hebreo.xj.

Caseus.sei.mascu.ge.queso.Judicũ.x.t Job.x.

Casia.sie.femi.generis.med.cozre.retiene su nõbre en vulgar.Es arbol aromatica q̃ tiene el astil cõ cozteza dura t fuerte t las hojas ó color de sangre.tiene la ỹtud como canela vn poco mẽos fuerte.escriuese cõ vna.s.Exo.xx.Acuya semejãça llamo Job a su segũda hija despues de/ tentacion.casia.porque era suaue t gracio sa/ Job vltimo.ꝑs.xliij.

Cassidile.lis.pe.p.ne.ge.la escarcela o sardel del caçador q̃ tãbiẽ se dize pera:fecha,a manera de red.Mã hic cassis.sis.es red de caçador.eo.vñ cassidile se dize q̃si easis sedile.Tob.viij.

Cassis.cassidis.me.coz.fe.ge.celada o capacete/o almete/o barreta ó armar la cabeça.j.Re.xvij. ó.Fallit aues cassis.munit caput ense cassis.

Casleu.en hebreo es dezidbre segũ algunos:po segun otros es noviembre.Mcc.j.t.ij.Mac.j.

Casso.sas.aui.quebrantar/o destruyr/o dar/o hazer ninguno/o ennaiecer:y es actiuo.S.joã.

Castellum.li.neu.ge.castillo.o lugar cercado/o fortalescido.ij.Paral.xxvij.t Matth.xv.

Castificano.nas.participio ó castifico.quien haze casto o puro.j.Petri.j.

Castigo.gas.gaui.media pro.poz castigar.Hiere. xxxi.t Hebre.xij.

Castimonia.nie.pen.pro.femi.geñ.la castidad: como sanctimonia la santidad.S.chrisanti.

Castitas.tatis.fe.geñ.me.coz.castidad.Judith.xv t.j.Thimo.ij.Castus.ta.tum.cosa casta. Sapiente.iiij.t.ij. Corin.xj.

Castra.trox.tre.ge.plura.nuñi.ayũtamiẽto ó gẽte de armas q̃ llamamos hazes/o batallas. Benesis.xxxij.t Hebre.xj.

Castrametor.pe.pro.taris assentar/o poner/o colocar el real/o la hueste o el cãpo.Exo.xiij.E puede ser dos dicioes:porque metor.taris.por medir puede regir castra eneste seso.

Castrimargia.gie.fe.ge.pe.p.ocupiscẽcia de gula o glotonia. Dize se ó cast⁹ poz el ỹtrario:poz q̃ no haze castos. Joannes cassianus de ouguie vitiorum.greco es.

Castro.tras.trani.actuo poz castrar o ỹmar de algũ aucto. Matt.xix.t sancti hieronymi.

Casula.le.me.coz.femi.ge.vide casellula.

Casus.sus.sui.mascu.gene. caso/o cosa q̃ acaesce no proueyda.ij.Regum.j.t Eccle.xx.

Cassus.sa.sum.vano/o vazio.Eccle.ij. In cassum i.in vano.Deute.xxxij.

Catta.te.femini.generis.la gata.escriue se con dos.tt.Baruch.vj.

Catabulũ.li.ne.g.lugar ó seruicio publico/o coral de vacas/o de encerrar o tener otros animales.Sancti marcel.

Cataclysm⁹.mi.pe.p.mas.ge.el diluuio:a catha.l. vniuersal t clism⁹ os lotio:poz q̃ lauo todo el mũdo.D dize se a cata q̃ est p.t clima.tis.q̃ significa parte:poz q̃ el diluuio alcãço todos los climas/o partes del mundo.Eccle.xl.

Catalog⁹.gi.p.coz.mas.g.breue sermõ/o cuẽto/o naracio.a cata grece.i.breuis.t logos.rmo q̃si rmõ/o habla/o q̃ naracio q̃ ptiene muchas cosas so breue escriptura como matricula.ꝓl. Dho.de catalogo.i.de numero.

Catamane.pe.p cerca la mañana:a cata i.ẽ rta.t mãe.la mañana.D dize se catamãe.i.ẽla mañana/o toda la mañana.a cata q̃ est vniuersale t mane:quasi cada mañana.Ezechi.xlvj.

Catanẽsis.t hoc catanẽse.adie.cosa ó catania ciudad ó secta.S.agathe.Los mas latios dizẽ a la cudad catbina.neu.me.coz.t su derivatiuo

sería catinensis.

Cataphriga.ge.p.,p.cõis g.t ꝑme ócli.fueró vnos hereticos q̃ dezia q̃ el espũ scto no vino sobre los aples sino sobre ellos.E fueró antoxce ósta heregia.montano.t prisca.t maximilla. Sanctorum Nazarij/celsi/t nabozis.

Cataplectuo.ois.f.g.la injuria ó palabras en algunos textos se halla Eccle.xxj.

Cataplasma.tis.nen.geñ.pe.coz.in obliquo templasto:grecũ est:dẽde Cataplasmo mas.ẽplastar:a cata qõ est supra t plasma qõ est forma.fez dela enfermedad.Esaie.xxxviij.

Cataracta.cte.f.g.la niebla o nuue q̃ es como finiestra ól cielo poz do ósciẽde las aguas.Geñ. vij.t.ꝑs.xij.o las puertas/o ppicios do salen los rios/o braços ó llos q̃do se pẽ/o do ẽtrã en otros/o cñl mar o venas so rañas/o la grã llunia.t poz esta semejãça se dizẽ las cataratas delos ojos.greco es.

Catell⁹.lluma.g.me.p.muy chico ptro Mat.xv. t Mar.vij.diminutio ó canul⁹ q̃ ppriamẽte es diminutiuo de canis: catulus hijuelo de algun animal:tomase poz leoncico.Gene.xlix.

Catena.ne.se.geñ.t me.p.cadena.Judicũ.xvi.t Luce.viij.Dẽde catenula.le.pe.coz.diminutiuo.cadenilla/o cadenica.Exodi.xxviij.

Caterna.ne.femini.gene.apũtamiẽto/o cõpañia. Exodi.xxxv.

Caternatim.aduerbium.juntamẽte muchos o agrupadas.Sancte catherine.

Cathacũba.be.p.p.f.g.vl cataclbe.bay.es mas vsado en plural.vn lugar assi llamado cerca ó Roma cñl camio ardeatio.S.damasi.t concilij

Catasta.te.fe.ge.me.p.instrumẽto de atormẽtar hombres hecho de hierro semejãte al equuleo Dize se a cata.i.sursum.t sto.stas.Sanctorum Vlti/Rhodesti/t Crescẽte.

Cathecumin⁹.ni.p.coz.t ma.g.oydor instruydo t amaestrado en la se t costũbres xpianas ante q̃ sea baptizado.Sancti marum.grecũ est.a cathesis que es doctrina/o lugar de doctrina.

Cathecumina.ne.femi.ge.pe.coz.instruydã en la se t costumbres xpianas ante que sea baptizada. Sancte emerenciane.

Cathedra.dre.femi.gene.me.coz.in prosa. Silla alta de juez/o desidente annñ segun algunos es ppria la q̃ el castellano llama catedra q̃ es de quien lee.ꝑs.j.t Matth.xxiij.super cathedram moysi. Toma se metaphorice.poz auctoridad de juzgar/o de enseñar: porque aunque todas estas no moysen aun que alli parece estar mas poz la auctoridad de enseñar.vers⁹. Rex soliũ.doctor cathedraz:iuderez tribunal. possidet ac sedẽ ꝑsul.ꝓtorez curulez. De cathedra dixo el castellano cadira poz silla ó assetar.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Nota q̃ donde tenemos. Tu cognouisti sessionem.ps.xxxij.el grecco dize cathedram: es vocablo grecco.

Cathezizo.zas.grece.por enseñar la fe.penultia. produc.positione, Galath.vij. actum a est: et dize se de cathesis q̃ es doctrina. Otros leé cathecizo en la epistola ad Gala.

Catholicus.ci.masculini generis.grece. vniuersal.declinatur cuam mobiliter.s.catholicus.ca. cum.cosa general/o vniuersal. Hec est fides catholica.i.general/o vniuersal/o comun. in symbolo Athanasij.

Cathomi.morum.vel cathomus.mi.media.corr. masculini gene.açote hecho de varas o vergas de hierro/o hecho como escoba o hazezillo: como el que vsan los religiosos en sus capitulos. Sáctorũ Vtin / Modesti/t Crescetic.

Catinum.ni.neutri generis t media producta. vaso de barro para tener cozina/o manjar/o enfriar vino: como escudilla grande grial hondo o lo que los andaluzes por vocablo arauigo llaman alinoña: pone se por grial. Marci.xiij. t Luce.xj.q̃ por otro vocablo dizen paropsis.

Cauca.e.gec.feminini gene.media cor. jaula de aues. Ecclesiast.xj.o lugar redondo donde muchos se assientan: toma se por carcel. In decollatione sancti Joannis baptiste.t Ezechiel.xix.

Caucasus.si.masculini generis. vn monte en India.media cor.s.prolo.B.ca.j.

Cauda.de.feminini generis.la cola. Exodi.iiij.t Apocal.ix.

Cauco.cas.ui.cautum.por guardar/o observar/ o rehuyr. Genesis.xviij.t Eccle.ix.

Cauerna.ne.feminini generis.media produ. lugar vazio/o concauado/o cueua en la tierra/o en piedra. Canti.ij.

Cauillor.aris.media produ. positione t cauillo. las.contender/o querer vencer con engaños t burlas. Prologo. Dasi. vnde cauillare vel cauillari.calũniar/engañar/por fiar/ jugar engañando: como hazen los sophistas.

Caula.le.femini.generis.el establo/o lugar para dormir las ouejas que dizen apasco o corral. Numeri.xxxij.t.ij. Paral.xxxij.

Cauma.nis.penultima correpta.in obliquis.neutri generis. Incendio/o el gran calor ỹ estio. Job xxx. grecum est.

Caupo.onis.media pro.masculini generis.el tauernero. Ecclesia.xxvj.

Caupona.ne.feminini generis.la muger del tauernero/o la tauernera.

Causa.se.feminini generis.causa o razon. Genesis.xxxvij.t Joannis.xxviij.

Causor.saris.deponens.por dar razon t causa ỹ alguna cosa/o por escusarse dando razõ o causa dela escusa/o por q̃rellarse/ o por calũniar. Deut.xxx.t Eccl.xxix. Ro.iij. causam sum⁹.i. mostramos por razon.

Cauteriũ.rij.pe.cor.neu.ge.la impressiõ/o señal hecha cõel hierro caliẽte. grecũ est. Inde cauteriat⁹.ta.tũ.cauteriatũ.consentanan.j. Etymo. iiij.corrupta o q̃mada de cauterio de pecados.

Cauto.onis.fe.ge.recaudo/o otra escriptura p seguridad/o certudũbre/o cautela de aq̃l a quien se deue algo. Luce.xvj. Dize se tãbiẽ cautum. S. Cecilie Cante aduerbio.cauto o, puey dame te. Tho.ij.t Mar.xiij. Cauti⁹ aduerbio: cõ parar: mas cauta/o prudẽtemẽte.j.pl.B.c.vij.

Caut⁹.ta.tũ.a cauco.cas.q̃ es ver/o pucer/o poner diligẽcia t industria en cuitar algun mal. vñ cauto se dize pronido t circũspecto. Dañ.j.

Caunus.na.nũ.cosa hueca por natura. como cauus.ta.tũ.cosa hueca hecha por arte: pero no se guardo esta differẽcia. Exod.xxxviij.t Iheremij. donde hay cauum y caua hechos por arte.

Cecus.ci.masculini generis. ciego. Exodi.iiij.t Matthei.ix.

Cecitas.tatis.feminini generis.ceguedad. Genesis.ix.t Marci.iij.

Cecutio.tis.cerrar como ciego/ vacilar/ nimbar/ no entẽdiẽdo o pfectamẽte.j.pl.B.ca.vij.o ser/ o hazer se ciego por ignorãcia.t.p.med. dõde ces trisyllabo: y es dela quarta coniugacion.

Cedar.hebraice se interpreta tenieblas. Fue tambiẽ nõbre de vn hijo de Ysmael de quiẽ q̃lla tierra que se llamaua cedar tomo el nombre. psal. Ad dñm cum tribularer.

Cedes.dis.femi.generis.muerte o aucto de matar o matãça. Jnõ.ij.t Hebre.vij.

Cedo.dis.cecidi me.pro.in pterito cesum.por herir/o matar.iij. Reg.xij.t Matt.xxj. dõde Cesor.oris.el q̃ corta madera. Deu.xxix.t ceis.sa. sum.açotado/herido/apuñeado/cortado/matado. Actuũ.v. cesis.i. flagellatus. ceduntur q̃ la dijs. Hym. Sãctorum meritis.i. son tajados/o hechos quartos como ouejas.

Cedo.cedis.cessi.cessum.por dar lugar al mayor iij. Regum.xij.o por huyr o declinar algun trabajo. Augustinus, in sermone sancti Stephani. donde Cessio.onis.por el aucto de dar lugar. Ruth.iij.cedo por andar. Tambien se dize.cedo.i.dic.di.o fabla.

Cedrus.dri.femi. gene. segũ rabano sobre el Iaterio: es arbol muy alta t hermosa ftepze ỹde t olorosa ỹ buẽ olor q̃ ahuyẽta los serpientes t cosas ponçoñosas t tiene madera incorruptible.

Numeri.xxiiij.t Zacha.xj. donde cedrin⁹.na. num. cosa de cedro. Leui.xiij.t Canti.j.

Cedrõ.i.cedror.ỹ los cedros: por q̃ es genitivo ỹ plural. grecũ.iij. Reg.xiij.t Joãnis.xviij.

Cella.le.mc.cor.nõbre ppio de vn lugar donde David se retrayo huyẽdo ỹ Saul.j. Re.xxiij. xxvij. donde. Cellula.le. dimminuo. chica celda.j. Paral. xxvj.

Cellariũ.rij.neu.gene.el cillero / o despẽsa do se guardan las cosas de comer para pocos dias. promptuariũ para muchos. Deutero.xxviij. et Canti.j.t Luce.xij.

Celeber.t hec celebris t hoc celebre media cor. in prosa. Solẽne y famosa.iij. Reg.viij. et sanctorum. Basilidis/Lirini/t Naboris.

Celebritas.tatis.fœminini. gene. la solẽnidad.ij. Paral.xxx.

Celebro.bras.por solẽnizar/o festiuar/o hazer solennemente. Leuiti.xxiij.t Hebre.xj.

Celebs.celibis. me. cor. in obliq̃. cõis tri. ge. vl cõmunis duũ gẽn. casto t quasi celestial. Sancti Nicolai.t Hym. Primo die.x. dõde. Celibar⁹. tus. quartę declinatio. la tal virtud / o estado ỹ continẽcia. Otros lo ponẽ solo cõmune duũ/ como lo muestra su significaciõ: y significa soltero/o soltera communmente.

Celer t hec celeris t hẽ celere. ligero. Hester.viij. t sancti Hypoliti martyris.

Celeriter. aduerbium tẽporis vel qualitatis. prestamẽte. Ge.xxiij. et Actuũ.xvij. Celeri⁹ mas prestamente. Sapiẽ.iij. et Heb.xij.

Celethi t phelethi. hebreũ. valiẽtes guerreros/ o combatidores. tienẽ la vltima aguda y son nõbres indeclinables: y su segunda syllaba comiença en.l. y eran hazes de hueste ỹ guerra / y ỹ la guarda ỹ Dauid segun algunos: pero segũ otros eran. lxx. juezes de lugares. Celethi se interpreta destrydores. phelete marauillosos. ỹ. regum.xv.t.j. Paral.xviij.

Celeuma.tis.pe.cor. in obliquis. ne. ge. el cãto q̃ cantan los segadores en su cõbite desque an segado / o los marineros passado el peligro / o los trabajadores desque an acabado su jornada. Hiere.xxv.

Celit⁹.me.cor. aduerbium loci. del cielo. Hym. tu trinitatis.t Hym. Eterne rex altissime. ti

Celo.las. por esculpir. Zacha.iij. Item celo. las. por esconder. Geñ.xviij.ỹ. Qui sculpit celat. Serũas absc̃odita celat. Algũos hazẽ esta differencia q̃ por esculpir se escriue cõ diphtõgo et por absc̃oder sin el. dõde Celatus.ta.tũ. cosa esculpida.iij. Regũ.vij.t Ezechiel.xl. et celator escultor. Exodi.xxviij. et celatura rę. la tal obra. Exodi.xxxviij.

Celtis.tis.fœ.ge. vn instrumẽto ỹ hierro con que esculpẽ q̃ llamã los plateros buril. Job.xix. vel celte sculpãtur in silice. Segun algunos la letra ha de estar vel certe/otros dizẽ celtes.tis. mascu.ge. a celo.las. q̃ es pintar/ o esculpir.

Cœlũ.li.n.g.en el singular t cœli cœlor. mas. g. en el plural. el cielo. Geñ.j.t Adat.vj. Donde

Cœlestis et hoc cœleste. cosa ỹ cielo. ps.lxvij.t Joannis.iij.

Cœmẽtũ.ti.neu.ge. cõposiciõ/o cimiẽto para edificar hecha de cal/y arena/y agua. Geñ.xj. cemẽtum sine impẽsa. Eccl.xxij.i. cimiẽto de arena sin cal: por q̃ la arena es laez t la cal cara. o dize se cemẽtũ sine impẽsa.i. expẽsa. el lodo por q̃ se ha ỹ balde. De aq̃ se dixo. Cemẽtari⁹. rij. mascu. ge. el albañil/o maestro de hazer cal. iij. Reg.v. halla se tãbiẽ adiectiuo. s. cemẽtarius. ria. riũ. cosa ỹ cimiẽto/o q̃ pteneçe a cimiento. Cœmiterium. vide cimiterium.

Cœna.nę.fœ.geñ. la cena. Judith.xij. et Adath. xxiij. dẽde Cœnaculum.li.neu.ge.t pe.cor. lugar para cenar. Geñ.vj.t Adarci.xiij.

Cœchris. vltima acuta. vn puerto de mar cerca de Lozintho/dõde vna sctã christiana nueua llamada Phebe edifico vna yglia/en la qual con sus limosnas sustẽtana los pobres. Ro.xvj.

Cœno.nas.cenar. Thob.viij.t Apo.iij.

Cœnobiũ.bij.ne.ge.el monesterio. Sctõy. Vincẽtij t Anastasij. a greco venit. Mã cœnõ quasi cõe dr qz cœnõ grece es cõe latine. o bios cõis t vios vita: por q̃ es comũ vida. S. frãcisci.

Cœnodoxia.xię.a cœno/q̃ es suzio lodo/y doxa q̃ es glia/ q̃si cenosa y vana y mũdana glia/ o dize se a cœnos grece/q̃ es vano/o humano/ o vazio/quasi gloria vana/o vazia. Jactãcia grieco es. Augustinus in oratione qua se preparat sacerdos ad missam.

Cœnosactoria. hallaras a bajo en la Sce. por q̃ assi se ha de escremir.

Cenophegia.gię.fœ.geñ. festũ tabernaculorũ q̃ llaman los judios fiesta de las cabañuelas. ij. Abacha.j. hebreo es. escrine se tãbien Scheno phegia con. sce.

Cẽseo.ses.sui. por jnzgar/o estimar/o mandar/ o establecer/o suadir/o delibrar/o nõbrar/o contar. Toma se por establescer/o ordenar. Hym. Rerum creator.

Cẽsura.re.me.pro.fœ.ge.a cẽseo.ses. la punicion o rigor judicial/o la sentẽcia/o el jurzio/o medida. Augustin⁹ in sermone sancti Stephani. t sancti Andreę.

Census.sus.sui. masculi.ge. quartę decli. el numero/o censo/o pecunia/o thesoro/o moneda. Eccl.xxx. o tributo. Adath.xxij.

Cẽtũ. indeclinabile t ois ge. ciẽto. Geñ.xxj. et

Universidad de Deusto
Biblioteca

Job.xix.dēde. Centies aduerbio.cient vezes. Eccl.viij.ꝛ Marci.x. dende tambien Centesimus.ma.mum.ciēto en orden. Matth.xiij. Cēteni.ę.a.an plurali numero tātum.cada vno de ciento. Centenarius.a.um. cosa de numero de ciento. Anto.dende tambien Centenª.na.nuz lo mesmo.ij. Regū.xviij.ꝛ centenarius.ria.rū. Esd.xvij.ꝛ Judith.vij. dende tambien Centuncelis.vn nombre propio de vn lugar indeclinable. S. Cornelij.

Centuplico.cas.pe.cor.caui.catum.por multiplicar ciēt vezes.ij. Reg.xxiij. dende Centuplū. nōbre puesto aduerbialmēte. me.cor. significa ciēt vezes.j. Para.xxj.o es adiecnuo substān uado. Mat.xix. de cētuplª. pla.plū.y tiene lugar de aduerbio cōpatiuo. dēde tābiē Cēturię. riarū. partes partidas de ciēto en ciento.j. Re xxix. Y el capitā o cabeça / o caudillo de cada vna/se llama centurio. Exo.xviij.ꝛ Mat.viij.

Cœnū.ni.cieno/o lodo. Hier: xxviij. cœnosus. sa.sum. lodoso.

Cephas.en hebreo. petros en griego. cognoscēs en latin. caput en lengua syriana. en castellano conosciēte/o cabeça. Nombre fue impuesto a nro patriarcha. S. Pedro: porque fue vicario de christo/ꝛ principe y cabeça ōlos apostoles. Joan.j.ꝛ Gal.ij.ꝛ acuit vltimam / more latino. Quintꝰ. ꝛ Anto. acuunt pnorē. Lephas.

Ceptriser.ra.rū.a ceptrū ꝛ fero fers. Quien trae ceptro/q̄ es vara real. Sanctę Catherinę.

Cœpiuo.ta.tū. cosa comenzada de verbo defectino. cœpi cœpisti.ij. Esdrę.vj.

Cera.ręfœ.ge.cera. Judith.xvi.ꝛ Michęę.j.

Cerastes.tis.mas.ge.ꝛ hęc cerasta.tę.es vn serpiente que tiene cuernos semejātes al carnero/y cubre todo el cuerpo de arena q̄ ninguna parte paresce/salno aq̄lla con que caça las aues o otros animales. Esd.xlix. griego es.

Cerdo.donis.me.pro.mas.ge.capatero/o sastre o otro ministral. S. Sebastiani.

Cerebrū.bri.ne.ge.me.cor. cerebro. Judicū.iiij.

Cerimonia.nię.fœ.ge.vl'poꝰ cerimonię.arum. las sanctas costūbres y ordenaciōes ecclesiasticas cerca del culto diuino. Esd.xxvj. Eze. xliij. y dizē se cerimonię ōla cera o ōlos cirios o q̄sicerimoniça carendo: porq̄ en los dias q̄ se vsauā carelcian o no vsauā alg̃os māsares/ o dize se a cherę.i.salue q̄ era palabra cō q̄ saludauā. o dize se ōla diosa Ceres: porq̄ ēlos dias festiuos vsauan ofrecer su trigo. o dize se ō Cere/ciudad en ytalia/dōde mas vsauan las cerimonias a honrra delos dioses/segū Valerio.

Cerimoniª.nia.mū. adiectiuo/cosa cerimoniosa/ o cosa ō cerimonia. in legēda. S. Cypriani. ad sectam cerimoniorꝫ. i. festorꝫ/delas fiestas. o es neu.ge.ꝛ pluralis nūeri. Cerimonia.niorū.j. sacrificia.cioꝝ. Algūas letras tienen ad sectam cerimoniaꝝ suarū. y entonce esta clara la letra,

Cerimoniorꝫ.aris.atꝰ sū. por honrrar cō cerimōia o cō sacrificio: parece deponente. S. Cypā.

Cerno.nis.creui. por ver/o mirar. Hester.xvj.ꝛ Esayę.xxxij.

Cernuus.nua.nuū. adiectiuū. humilde/inclinado/limpio/diligēte/ encoruado abaxo. pno. y quien acata o es reuerente, de cerno. Hym. Primo dierum. ꝛ Aurora iam.

Certatim. aduerbio. a certo. tas. rehertosamente/ o lo q̄ dizē a porfia/o el vno por el otro/o contendiendo/o peleando vno cō otro. Judicum ix.ꝛ sancti Nicolai.

Certo.as.aui. por contender/o pelear/o litigar/o porfiar. Judi.iij.ꝛ.j. Luno.vj. es neutro. pero halla se certorꝫ.aris. deponēte en el mesmo significado. S. Cecilię. dende Certamē. nis. ne. ge. la tal contencio/o batalla/o pelea. hyª. Pāge lingua gloriosi prelium certaminis. la pelea o batalla dela contencion/ o debate glorioso.

Cerua.uę.fœ.ge.cierna. Prouer.v.ꝛ Hier.xiij.

Cernical.lis.pe.p.nen.ge. almohada de cabeçera/ o cabeçal / o otra cosa q̄ se pone debaxo la cerviz o ōla cabeça en la cama. De cerviz se dize.ij. Esdre.iij.ꝛ Mar.iiij. super cernical dormiens. vn almohada ala cabecera / o toma se por almocela en aquel lugar.

Ceruicatus.ti pe.pro. soberuio/furioso/cōtumaz/ duro de cerviz. Eccl.xvi.

Cerucetenus.pe.cor. hasta la cerviz: de cerviz por cerviz ꝛ tenno. hasta. S. Vincentij.

Cerur.cis.me.pro. in obliquo fœ.ge. la cerviz. Mecmię.ix.ꝛ Leui.xxvj. dende Cernicose. aduerbio. soberuiosa/o duramēte. de cerviz se dize. In translatione sancti Francisci.

Cerulª.la.lū.p.cor. de cera. es color xpe y negro como la mar. Cerulª.ca.cū. cosa de tal color.

Cerusª.m. masculini generis. el cierno. Esd.xlix. ꝛ Abacuch.iij.

Cesaraugusta.stę. fœminini gūis. Saragoça: ciudad metropolitana ō aragon. Dixo se de Cesaraugusto. dende Cesaraugustanus.na.num. adiectiuo. cosa ō saragoça. Sancto rum Anastasij ꝛ Vincentij.

Cęsaries.ei.fœ.gł. la cabelladura/o coleta del varon propiamēte. Nume.vj.ꝛ ij. Regū.xiij.

Cęsio.onis.fœ.ge. ōcędo.dis. por herir. significa el golpe/o la herida. Sancti Blasij.

Cessor.sas. ōsistir/o cessar. Esd.ij.ꝛ Matth.xiij.

Cęso.onis. vide cędo.

Cęsus.sa.sum. vide cędo.

Cęterū me.cor. aduerbio. significa mas/o item/ o allende desto. Eccl.xlv.

Cęterª.ra.rū.me.cor. el otro. Ge.xiiij.ꝛ Lu.viij.

Cętus.ti.mas.ge. la ballena. vel hoc cęte.ꝛ pluraliter. cęte. Indeclinabile. cęte grandia. Esa.j. et Job.vij. vide dracho.

Cętus.tus.tui.mas.gene.ꝛ quartę decli. la compañia o ayuntamiēto de pueblo/o collegio. Esd. xlix. et Hiere.xxvj.

Chamos.nōbre es de vn ydolo ō los moabitas. Hiere.xlviij.ꝛ Numeri.xxj.

Chamus.mi.mas.ge. cuerda o lazo con q̄ se ata el perro o el asno: pone se por freno. iij. Regū. xix. puede se escreuir sin.h. vide camus.

Chana. vltima acuta. vn lugar de galilea: della se dixo Simō cananeo. q̄ se interpreta possession o quien posse. Joannis.ij.

Chaos grece indeclinabile. ꝛ neu.ge. vna cōfusiō de cosas materiales sin ordē y forma. Lu.xvj. vno dixo. est chaos infernª fusio principiūꝫ. Halla se tābien chaus chai. segū Dionysio.

Character.teris.pe.p.in obliquo. la señal/ figura/o letra/o ymagē/o el hierro con q̄ se hazen o con q̄ se escriuē. O instrumēto de esculpir la o pintalla. Apoc.xiij. griego es. puede se escreuir sin.h. vide caracter.

Charisma.ō charis grece.i. gra. se dize charisma. tis. pe. cor. in obliquo. la gracia del espiritu santo/o dō espūal/o dō de gracia. j. Corin.xij.

Charitas.tis.fe.gen̄.me.cor. cō.ch. en la primera syllaba/es especie de amor. s. el q̄ es ō dios y ōl prorimo. Proner.x.ꝛ.j. Corin.xiij. y es la mayor de las tres virtudes theologales: y es griego. Si se escriue caritas sin. ch. significa careslia/y derina se de careo.res.

Charta.tę.fe.ge. el papel o pgamino en q̄ escreuimos/o hoja del. Thob.vij.ꝛ.ij. epla. Jo. escriue se cō.h. en la primera syllaba. y sin ella en la postrera. Toman la los Griegos por libro. y Ouidio los unito en el tercero de tristibª qū dixo. Nullª in hac charta versus amare docet.

Charus.ra.rū. cosa cara/o amada. Threnoꝝ.j. et ij. Abacha.xiij.

Chermel. indeclinabile. ꝛ vltima acuta. nōbre hebreo de vn mōte carmelo llamado entre scuencia y palestina. Interpta se muelle o tiempo cordero. Esa.xxix. Cōuertetur libanus in chermel. otra letra tiene in Ezechiel.

Cherubin. hic cherub. bis. bi. bē. o cherub. cō hoc cherube. En singular se toma por vn angel de aq̄lla ordē. Halla se tābiē hęc cherubin per.n. in fine en plural: y significa el ayuntamiēto de los espiritus de aq̄lla ordē de los cherubines. y assi en el plural es neutri gūis / ꝛ interpta se cherubin enchimiento de la sciencia de dios/

o entēdimiēto santo en las alturas de dios. Gene.iij. Los griegos escriuē en el plural cherubim ꝛ seraphim con.m. en el fin.

Chius.chij. mascu.ge. vna ysla o lugar llamado Chio. Actuum.xx.

Chirographum. phi.ne.g. yl chirographª. phi. mas.ge. Scriptura manual. por q̄ chiros grece se dize manus: ꝛ graphos scriptura: y es alualá o cedula/q̄ latine se dize cautio o recautū. ti. q̄ da el deudor al credito: o pstador cō que lo haze cauto y seguro sobre lo suyo/o, de su deuda. Thob.j.ꝛ Col.ij. griego es.

Chiroiheca.cę.fe.ge.pe. pro. el guante. chiros. i. manus. ꝛ theca. positio. In legenda. S. Francisci. de griego viene.

Chirogillius.lij. grece. mas. ge. animal feroz y de rapina. Leui.xj. Otros escriuē chirogillª. y es mas comun letra/y es animal feroz de rapina espinoso menor q̄ erizo/aun q̄ algunos lo ponen mayor. otros dizē q̄ es conejo: y cō estos concuerda la letra hebraica q̄ dize cuniculus. escriue se cō. h. la primera syllaba. y con dos. ll. la penultima en el griego donde nasce.

Chlamis.dis.fe.ge. linage de māto o vestidura militar q̄ antiguamēte se vsaua. mc. cor. en el genitiuo / y es griego: y escriue se cō. ch. por q̄ en griego se escriue cō. x. j. Regū. xxiij. ꝛ Mat. xxvij.

Chodchod. dizen los potozes indios q̄ significa todas las pciosas mercaderias. Otros dizē q̄ es nōbre de vna preciosa piedra: pero no dizē qual sea. hebrayco es. Ezechiel. xxvij.

Cholera.re.me.cor. la colera. s. vno ō q̄tro humores. i. effusiō o abūdācia ō hiel. Ec. xxxj. grie. es.

Chorda.dę.fe.ge. qualq̄er cuerda de arābre y tripa/o de otra materia. Laudate eū i chordis. i. en instrumento q̄ se tasie en cuerdas. pe. cl.

Chorea.reę.me. p. por q̄ en griego es diphtōgo. fe. ge. dāça o corro/o cāto ō plazer. y dize se a chor? chorus: toma se por coro ō virgines cantantes. Hyp. Jesu corona virginū. griego es.

Choroª.ri. mas. ge. era vna medida ō treynta modios. ij. Re. iij. ꝛ Lu. xvj. y en este significado pece ser hebreo y escēdir ō chora q̄ es collado por q̄ el mōte ō tātos modios pece collado/aū q̄ los q̄ no signē esta derivaciō lo escriuē sin. h. en este significado/ o es la cōpañia o la orden. Reg. xij. o el cāto dulce: y entōce escriēde ō chara griego/q̄ significa alegria. Thre. v. y escriue se cō. h. pe. Laudate eū i tympano. i. en pādero o otro instrumēto semejāte. ꝛ choro. i. en cōcor de ayūtamiēto ō bozes y ō aq̄ se dixo corro en castellano dōde muchos trauados cantā saltādo. y assi se toma. Jud. xxj. o choro se dixo segun algūos el instrumēto musico q̄ llamamos

Universidad de Deusto
Biblioteca

gayta/o cheremia.z Lucę.xv.se puede assi tomar. Alguna vez se toma por el q̄ dezimos choro en la yglia. ys toma el nõbre ỹ lo q̄ contiene. Itē cor⁹ sin h. significa vn viento septētrional. vno diro. Est mēsura chomus bachak siamine cor⁹. Lātat dulce chorꝰ. est locus ipse chorus.

Chrisma.tis.ne.ge.z me.cor.in trisyllab. la crisma q̄ se haze de olio/de oliuas y balsamo. De cōsecra. eccliç. es griego. y significa vnguento.

Chrisolitꝰ.thi.mas.ge.pe.cor.a chrisis / q̄ es oro es piedra p̄ciosa de ethiopia q̄ resplādesce como oro/y cētellea como fuego / tiene color de mar y ỹclina a verdor. Exo.xxviij.z Apo.xxj. ay vna especie ỹ chrisolito q̄ ỹ dia semeja en el color a oro y de noche al fuego. Ay otra especie q̄ se dize chrysolētꝰ / q̄ es de color de oro / y pesce mejor a la mañana : y cō el dia se entorpece el color : y es muy dispuesto a inflamar si le llegan al huego: segun Ysidoro. griego es.

Chrysopassus.si.mas.ge. es piedra p̄ciosa de color mezclado ỹ oro y verde. a chrysis q̄ es oro y passus q̄ es color o puerro por el color verde. Apo.xxj. griego es. Otros lo escriuē chrysopassus/y lo deriuā ỹ chrisos oro z praso puerro/y entonce tiene la penultima bzeue.

Christicola.le.pe.cor.z cōis ge. christiano. q̄si colēs christm. a xpus z colo.lis. S. Catherinę.

Chrystotochos grece. madre de christo en latin. In sermone assumptionis.

Christus grece. Messias hebraice. Unctus latine. vngido en vulgar. Matth.xxvj. dixo se de christo griego. que significa vngir.

Chronicon grece. i. tempozal a chronos. i. tēpus. prol. Reg. Inde chronica el libro / o la narracion de los tiempos. S. Hieronymi.

C.ante.J.

Cyathus.thi.me.cor.mas.ge. el cotrophe o vaso de beuer. Exo.xxv.z Numeri. griego es.

Cibarū.ri.ne.ge. mājar. Josue.j.z Ecc.xxxiij.

Cibo.bas. cenar/o dar a comer. Deutero.viij. et Ro.xij. dēde. Ciborīū.ri.ne.ge. vn ornamēto como tapadera de arca q̄ pomā encima al altar por pauellō/ y guarda poluo y ornamento sobre quatro columnas. ỹ por q̄ ciborīū quiere dezir arca o lugar do se guarda el cibo o mājar por vētura a esta semejança se dixo ciborio el que guarda el altar y cibo spiritual q̄ es guarda poluo. Donde paresce q̄ se ha de dezir ciborio y no cimborio. S. Gregorij.

Cibus.bi. mascu.ge. el cebo o manjar. Señ.vj. et Marci.vj.

Cicatrix.me.p.cis.pe.p.ce.ge. por cicatriz o señal de llaga sana y dize se cicatriz q̄si cecatriz. por q̄ ciega y cubre la llaga. Deute.xxij.z Hiere-

remię.viij.

Cicer ciceris.me.cor.neutri gūis. garuāço.ij. Regum.xvij.

Cyclas.dis.me.cor.fe.ge. de la redondez se dize: por q̄ ciclos es redōdo como circul⁹. y dize se cyclas vna vestidura hermosa plegada arriba y ancha/ y suelta debaxo. S. Agnetis. griego es. tambien se llama Cyclaçię.

Cyclops.pis.me.cor.mas.g. gigāte mōstruoso/ y con vn ojo. vnde Cyclopeus.pea.pcū.pe.cor. cosa perteneciente al tal gigante. Sanctorum Tyburty z Sulanę. Sara cyclopes. i. cuevas en peñas do moraron los gigantes ciclopes/entre Catania y Mycina/en Sicilia. griego es.

Ciconia.nię.fe.cigueña. Hiere.viij. puede se dezir. Ciconiū.nij.neu.ge. y entōce significa el q̄ dizen cigueñal para sacar agua/en griego se dize Celonium.

Cidaris.ris.me.co.fe.ge.tertię decli. la mitra del pontifice/o capelo pontifical / o tiara. Exodi. xxviij.z Ezechie.xxj.

Cignus.gni.mas.ge. laune. Cisne. q̄ en griego se dize olor. cicnus/ aun q̄ algunos dixeron q̄ se diro cignus a canendo: por q̄ canta dulce/ mas y mas mente cerca de la muerte / que en lugar de gemir canta. Uenu.xj.

Cilicių.cy.ne.ge. el cilicio q̄ se haze de pelos o lana de cabras. Señ.xxvj.z Mat.xj. dende Cilicinus.na.nū.pe.pro. adiectiuū. cosa de cilicio. Exodi.xxvj.z Apoca.vj.

Cymbalū.li.me.cor.neu.ge. vn instrumēto de tañer mezclado de diuersos metales/ q̄ da muy agudo sonido. Judith.xvj.z. pe. Laudate dñm in sanctis eius.z Esayę.xviij.

Cyminū.ni.ne.g.me. p. el comino. Esayę.xxviij. et Mat.xxiij. y escriuese con. y. griega.

Cimiterium. vide Cemiterium.

Cinnamomū.mi.pe. p. vel hoc cinnamomū.mi. vn arbol aromatica o olorosa de ethiopia/cuya corteza es como caña redonda y delgada. Exodi.xxx.z Apo.xviij. y por esta semejança llaman assi a la canela.

Cinara.rę.me.cor.fe.ge. vn instrumēto musico de cico. cies. por mouer: por q̄ mueue el ayre cō su son/o por que se mueue quando lo tañen. Dize se tambien accitabulū. de accio. cis. por llamar. j. Machab. iiij.

Cinctinnus.ni.me. y. positiōe. por q̄ se escriue cō dos. nn. mas. ge. los cabellos q̄ pēdē/o q̄ cuelgan de la cabeça/ o sueltos/ o cogidos en ñudos/o en otra manera. O crespos o vedija de cabellos rebueltos. Judith.xvj. et Cāti.v. In cinno capitis mei. Ezec.xvij. i. en mis cabellos luengos/o en la copa o coleta que hazen.

Cinctoriū.rij.neu.ge. a cinco. gis. Cinta o cin-

to o cosa cō que alguno se ciñe. Esayę.xj. z Dominica. iij. aduentus.

Cingo.gis.xi. por ceñir / o cercar / o embolver. Job.xix. z Joannis.xxj.

Cinguluz.li.neutri.ge. z me. cor. cinto o cinta de hōbre. Exodi.xxxix. z Esa.v. como cingula. les es cincha de bestias.

Cinises.fis.fe.ge.me.cor. mosqto de los q̄ picā. Exo.xiij. tābien se dize latine Culex. licis. greco es. y no es el mosqto del vino sino el q̄ rezūba y pica molestamēte y abūda en tierras caliētes ỹ verano/como en sevilla. Algūos lo escriuen con. s. enel principio. Otros dizen que es linaje de mosca muy chica y q̄ pica agramēte.

Cinis.cineris.mascu.generis.ceniza. Señ.xviij. z Matthei.xj.

Cynomia.mie.fe.gene.pe.cor. la mosca de perros. p̄s.lxxvij. Attendite. z. p̄s.ciij. griego es.

Cynoth. vocablo hebreo. lamentaciones de Hiere. prol. Regum.

Cynus.ni. Dañ.xiij. z in prol. Algūos crē q̄ es lātisco/algūos enzina: y creen tābiē algunos q̄ en hebreo significa cortar : otros q̄ en griego. Y por esso Daniel q̄ndo el mal viejo respondio q̄ sub cyno hauia visto a Susana cōel mācebo/replico scindet te/por alusiō ỹlo q̄ Cynus significaua. s. scision/o diuision/o tajamiento. y por esto en griego scynos se escriue con. s. enel p̄ncipio. Dizē tābiē q̄ el cumo del lauisco sana las cortaduras z grietas ỹlos beços y manos.

Cio.cis.cini. quarte conu. por llamar. Ales dicit hym. Jesum ciamus vocibus. z lo mesmo significa cieo.es.ij. conjugationis.

Ciphus.phi. grece. mas. ge. la copa o caliz o otro vaso para beuer. Señ.xliij. z Hiere.xxxv.

Cypressus.si.fe.ge.cipres. tiene madero que no se corrompe. Eccl.xxiij.

Cypressinus.na.num. cosa de cipres. Cant.j. Algunos latinos escriuen cyparissus z cyparissinus. Algunos cupressus z cupressinus.

Cipziarcha.che. mascu.ge. el principe ỹ chiple.ij. Abacha.xij. cipziarches los p̄ncipes de cipre a cipzus pzi. z archos princeps.

Cipzus.pzia.pzium. cosa de cypro que dizen chiple. Actiuū quarto. toma se por hombre o muger de chiple.ij. Abacha.iij.

Cypzus.pzi.fe.ge. o segun los mas doctos cypri⁹.ri. o cyper⁹.ri.me. p̄z. vn arbol que hay en egypto aromatica o olorosa. tiene la simiente blāca z olorosa semejāte al culantro ayuntada como razimo de vua / la qual cozida en azeyte y exprimida aprouecha para vn vngnēto que llaman cipirū. piri. neu. ge. Cant.j. botrus cypzi. ha de dezir cypiri o cyperi. z tābien Canti. iiij. cypiri cū uardo. y esta cypiri enel nominati

uo del plural. Cypzus. pzi. es la ysla o reyno q̄ llaman chiple. Actuum. xiij.

Circa. preposicion del acusatiuo. cerca. Señ.xix. et Luce.x.

Circino. nas. me. cor. andar al derredor o traer haziendo circulo el cōpas. Ouidius, Inclinat cursus z easdem circinat auras.

Circinus. ni. me. cor. a circulo dicitur. el compas. mascu. ge. Esayę. xliij.

Circiter. aduerbium. me. cor. quasi o cerca. Judicum. iij. z. Actuum. ij.

Circueo. as. iui. itum. andar al derredor. Señ. ij. z Mar. vj. dēde Circuitus. tus. tu. mascu. geñ. el tal rodeo/o cerco. Exo. xv. z Heb. xj.

Circuitus. ta. tū. pe. cor. cosa andada al derredor. Numeri. xiij.

Circulator. circulatorum ludus. juego circular z infructuoso de niños/o semejante a los juegos que se hazen enlos coliseos que erā pueriles z vanos. i. prol. B. ca. vj.

Circūago. gis. pe. cor. por traer al derredor. siēpre se escriue cō. m. a. vn q̄ se calla enla pnūciatiō. algūas vezes causa euphonie. i. porque suena mejor callādo se. cāndo circū se cōpone cō dictiones q̄ comiēçan de vocal. Ezechie. xxxviij.

Circūamicio. cis. ārte coniu. z circūamicto. ctas. frēqntatino. por cobrir de toda parte. dēde circūamictus. cta. ctum. Cobierto o cobijado de toda parte. p̄s. xliij. z Apoca. iij.

Circuncido. dis. por circuncidar. ỹ circū. z cedo. dis. que es herir/o cortar. Señ. xvij. z Luc. j. z haze. cedo. dis. cedi. enel preterito. me. pzo. y enel supino cesum. cō vna. s. y todos sus compuestos produzen esta syllaba. ci. quādo es penultima. ansi enel presente como enel preterito z participio z siēpre haze el preterito en. di. z no en si. haze circuncido circuncidi enel preterito dēde Circūcisio. onis. fe. ge. pe. pzo. circūcision que dizen retajar. Joan. vij. z Gal. v.

Circūcingo. gis. xi. ctū. por ceñir o lugar al derredor. Eccl. xlv.

Circūdo. das. circūdedi. pe. cor. Nota q̄ esta syllaba. da. en. do. das. y en sus cōpuestos dela primera cōiugaciō siēpre es bzeue. ansi enel xbo como enel pticipio z enel supino. y ansi circūdare. circūdatꝰ. circūdatū. abrema la penultima. y significa circūdo. cercar o cobrir. Señ. xxvij.

Circundatus. ta. tum. pe. cor. cercado o puesto al derredor. Daniel. v.

Circūduco. cis. xi. ctū. por traer o guiar a alguno o algūos al derredor. Exodi. xiij. z. j. Cozin. xv.

Circūedifico. cas. edificar al derredor. Thren. iij.

Circūfero. pe. cor. fers. circumuli. pe. cor. circūlatum. traer al derredor. Deute. xij. z Jacobi. j.

Circūfodio. dis. di. fuz. cauar o hazer cana al der-

redor.Esaye.xxxiij.

Circũfulgeo.ges.si.por resplãdecer cerca/o alor redor de alguno. De circũ y fulgeo.y Act.ix.

Circunfundo.dis.circũfudi.sum.por derramar o echar/o abuyẽtar al ẽtredor/o por cercar. Sãctorum. Vitalis y Agricole.

Circũlego.gis.por nauegar cerca/o al derredor. Lego alguna vez se toma por nauegar circũ legentes.nauegando al derredor.Actuũ.xxviij.

Circũligatus.ta.tũ.atado al derredor/o ỹl todo y bien atado. Jud̃.xvj.y Ezechie.xxiij.

Circũlimo.mis.pe.cor.quarte cõunga.vntar afeytar/ornar.Ezechie.xxiij.

Circũpraatus.ta.tũ.cosa cõpuesta/o afeytada de toda parte/o al derredor.ps.cxliij.

Circũpes.dis.pe.cor.i obliquo. Los sandales q̃ es alçado o ornamẽto delos pies q̃ndo el põtifice se viste de põtifical.circũpedes.pe.cor.vl circupediles.pe.pro.segũ otra letra.los sandales o granadas teridas en tal forma.Eccl.xlv

Circũplector.teris. circumplexus. sum. por atar o ligar al derredor. Funes peccatorũ circũpleti sunt me.ps.cxviij.Ahemor esto.

Circũpono.nis.sui.sitũ.poner al derredor.Esa. xlj.Dẽde circũponens participio.Abarci.xv.

Circũquaq; aduerbium loci. de toda parte/o por cada parte.

Circumscripsit adã mulier.i.engaño lo la muger. a circũscribo.bis.pssi. por engañar soulmente. Ambro.in sermone sãcti Petri ad vincula.

Circũscriptus.finido/o acabado/o menudo en lugar.Grego.in homel.dñice.iiij.post pente.

Circunsedeo.des.di. assentar se al derredor. s. Abacha.v.y Luce.xxij.

Circũsepio.pis.por cerca ỗ seto o valladar. Job xix.dende Circũseptus.pta.ptum.cercado de seto o de valladar.Baruch.vj.

Circũspecto.ctas.frequẽtatiuo ỗ circũspicio. por mirar muchas vezes al derredor. Circunspectans.Job.xv.mirando al derredor.

Circũspicio.circũspicis.pe.cor.mirar al ỗrredor. o biẽ y ỗl todo y agudamẽte.Exo.ij.y Abar.v.

Circũsto.stas.circũsteti. estar al ỗrredor.s. Reg. xxij.y Joã.xj.dẽde Circũstãtia.tie. circunstancia/o cosa que esta cerca/o al ỗrredor/o junta a otra.ps.cxl.

Circũtectus.cta.ctus.cosa cercada o cubierta del todo/o al derredor.Heb x.

Circũuallo.las.por cercar de albarrada/o de palenque.Esaye.xxix.

Circũuento.nis.circũueni.entũ.quarte cõun.por cercar/o por engañar/o fraudulẽtamẽte oprimir y ascondidamente subuertir. Sapiẽ.ij.y.ij. Joũ.xij.dẽde Circũuẽto.onis.fe.ge.engaño o fraudulento/o encubierto. Ephe. iij.y Joan.

os aurei in homel.dñice.xxij.post pente.

Circs.ci.cerco.mas.ge. Era lugar ansi llamado/ y hecho en figura circular o redonda dõde se hazia̅ representaciões.y tomo el nõbre de su figura. De circs se dixo circulus.li.mas.ge.su diminutiuo.chico.cerco. Exo.xxv.y Esa.xxxvij

Cyrene.nes.o cyrene.narum.en plural.me.pro. nõbre propio de vna ciudad en cabeça de africa ala parte ouetal hazia el egypto. Amos.ix. y Actuũ.ij.vnde cyrenes.nea.neũ.pe.pro.por que es diphtõgada.Abamb.xxvij.Hombre de aquel lugar/qual fue aquel symõ cyreneo que lleuo la cruz ỗ nuestro señor.Dẽde se dixo hic y hec cyrenẽsis y hoc cyrenẽse.cosa de cyrene. Actuum.vj.y.xiij.

Cistarchia.vide sitarchia.

Cisterna.ne.fe.ge.cisterna. Exo.xxj.y Hiere.ij.

Citatus.ta.tum.me.pro.cosa arrebatada o incõsiderada/o acelerada. Eccl.xxiij. o cosa q̃ passa presto. Eccl.xviij.y Sapiẽ.xiij. Tambiẽ significa cosa llamada q̃ dezimos emplazada. Act. xxiij.en los primeros dos significados desta de de cieo.es.dela segũda por mouer.En el tercero significado desciẽde de cio.cie.ỗla quarta.por llamar.E descende citatus.ta.tũ.de.citatas.E nota que cito.tas.quãdo descende y es frequẽtatiuo de.cieo.dela segunda tiene la primera breue en sus compuestos. Quãdo ỗ cio. por llamar que es dela quarta la .duze.E ansi cico.es.como cio.cis. haze cum esil preterito y citum enel supino.E dela diuersidad de composicio̅ de cio y de cito nace que algunos sus compuestos algunas vezes tienẽ la.ci.luenga y alguna breue. Como excio. enel supino excitum vel excitum,concio concitũ yl̃ concitum, accio accitũ vel accitũ. E destos compuestos se sacã los que eneste verso se contienen: porq̃ siẽpre la abremã. Accito composita producim̃ y breuiamus.preter solicito.recito.oscito.suscito.tantum.y con estos entra resuscito. por ser compuesto de suscito.

Cithara.re.me.cor.fe.ge.vihuela o su semejante. Tienen los griegos estos nõbres.citharista.citharedus.penul.pro. El tañedor que se dize de cithara.y odo que es canto.y es propiamente el que tañe y canta. Apocalyp.xiij.y Grego.in sermone apostolorum.

Cithărizo.zas.zaui.por ulti.pro.tañer vihuela.s. Hozan.iiij.

Cito aduerbio. prestamente. Exo.xxxij.y Joã. xj.dẽde Citus.mas pssto. Esay.lviij.y Joã.xiij.

Citropes citropedis.masen.ge. vn vaso ỗ barro cõ tres pies.a citra y pes pedis.quia citra superiorem partẽ habẽs pedes. y corripit mediã in trisyllabis y penultimã in aliis. Algũos escriuen

nen sitropes de sin q̃ es cũ y tris/ y pes. Otros satropes.otros y por vẽtura mesor chitropos chitropodis de chiton greco/ q̃ es olla y pus que es pie.y assi significa olla con pies. Puede le tambien declinar chitropoda.de.como tripoda del accusatiuo griego. Leui.xj.

Ciuis.uis.cõmunis ge.ciudadano/o ciudadana. Leui.xix.y Lu.xv.

Ciuilitas.tatis.fœmi.ge.el mozar en la ciudad. como ciudadano/ o el poder vsar /y gozar de los priuilegios della. Actuum.xxij.

Ciuitas.tatis.fœmi.ge. media corre. ciudad. Ge. iij.y Lucę.j.

C.ante.L.

Clades.dis.fœ.ge.perdicion / o daño/ o pestilencia/o destruycion.ij. Abac.xiij.

Clam. aduerbio.i.absc̃odidamẽte.j. Reg.xix.es tambiẽ prepositiõ.vt locutus est clam me.i.me nesciente.en mi ausencia no sabiẽdo lo yo.

Clam me abigeres filias meas. Gen.xxxj.

Clamis.arriba en su lugar en la.ch.

Clãculũ.aduerbiũ.me.cor.absc̃odidamẽte. S.ecthabarinę.y sanctorũ Vincentij y Anastasij.

Clango.gis.xi.nõ clangui como algunos dizẽ. y se halla. Nume.x.pero cree se q̃ fue por vicio de escriptores. Assi q̃ deue dezir clãxeris segũ pusciano. Saluo si se defendiesse con la auctoridad de sant Hieronymo. Por tañer/ o resonar.y es propiamente de bozina/o trompeta. Exo.xix. clanxeris de griego viene.

Clangor.oris.me.pro.el sonido de las trompetas. Nume.x. Concisus clangor.i. quebrado. y.ij. Paral.xv.

Clamito.tas.freq̃ntatiuo de clamo. meõ.cor. por dar bozes a menudo.y el clamor es propio de los hombres como clangor es sonido ỗ cosas irracionales. Hiere.xx.y Prouer.viij.

Clamosus.sa.sum.quien da muchas bozes/o lleno de clamor.de clamo.mas. Por bozear/ o dar bozes:y es vna cosa cõ clamorosus por syncopa.sancti Sebastiani.

Claro.res.rui.por parecer claro.ij. Cozin.iij.dẽ de clarifico.cas.por esclarecer/o aprouar/o hõrrar a otro.ij. Esdrę.viij.y Joan.xij.

Classis.sis.f.ge.flota / o armada de muchos naues. Deute.xxviij.y.iij. Reg.ix.

Claudico.cas.me.cor.pẽ cor̃ar. Gen.xxxij. Dende claudicans participio. quiẽ cor̃uea. Hebreorum. xij.

Claudo.dis.clausi.sum.por cerrar. Leuiti.xiiij. y Lucę.xiij.

Claudus.da.dum.coro. Deute.xv.et Joan.v.

Claniger.clangeri.mas.ge.de clanis y gero.ris. se cõpone.el clauero/o el que tiene / o trae llaues. Hymn. Jesu saluator.

Claus.uis.fœ.ge.llaue.Esa.xxij.y Lucę.xj.

Claustrum.claustri.neu. ge.claustro / o encerramiento / o lugar secreto / o apartado. Michee. vij.custodi claustra oris tui.guarda el secreto ỗ tu boca.

Clausus.sa.sũ.a claudo.dis.cosa cerrada. Matt. vj.clausum.i. vilissimo/o abiectissimo/ o captiuo.iij. Reg.ix. Clausi quoq; defecerunt. Deu. xxxij. Toma los encerrados por los que estã en fortalezas.

Clauus.m.mas.ge.el clauo ỗ hierro. Au.xxxiij. Clauus.vna vestidura ỗ purpura q̃ vsauã los senadores.S.Bartholomei. Clau⁹ el gouernallo ỗ la naue. Prouer.xxiij. Clauus. la estaca/o clauo grueso con q̃ se arma la tienda en el campo.Claua la porra/o maça. Clauis la llaue.vno dixo. Claua ferit.clauis apperit. clau⁹ duo tũgit.otro dixo. Claua genus baculi. clauis sera.clauus acutus. Clauus remigiũ vestis quoq; sit tibi clauis.f.la q̃ vsan los nauegãtes. y llamamos esclauina. Otro dixo. Induc te clauc.rege clauo.percute clauo.

Clemẽtia.tię.fœ.ge.la clemencia:q̃ es mia y piedad de pyncipe. Josue.xj.y Actu.xxiij.

Clemẽs.entis.cõis triũ.ge.misericordioso/o piadoso.iij. Reg.xx.y hym. Jã bone pastor.y ỗ aq̃ se dize clemẽcia vna x̃tud q̃ modera la crueldad,y conuiene maxime a los pincipes.

Clementer/clemẽtius/clementissime aduerbios. In hac die clementius.i.mas piadosamente. Hym. Jesu redemptor omnium.

Cleopatra.træ.penultima correpta in prosa. Nõbre propio de vna reyna ỗ egypto. Hester.xj. y.j. Abacha.x.

Cleros.grecę.i.suerte/o parte.y ỗ aq̃ se dize clericus por q̃ es suerte/o parte applicada a dios.

Clerus.ri.mas.ge.el orde/o muchedũbre de clerigos.pe.lxvij. Exurgat deus.y.i.pe.v.

Clibanus.ni.me.cor.mas.ge.el horno. Ge.xv. Abac.vj.griego es.

Climas.tis.grecę.me.cor.vna regiõ / o parte ỗ la tierra. In mundi climatibus. Ansel.in sermone conceptionis virginis.

Clinus.ni.clina.næ.lecho/o cama.mas.ge. Dende clinicus.ca.cũ.me.cor. paralytico / o el q̃ yaze en el lecho.S.petronillę.del griego viene.

Clypeus.pei.mas.ge.el escudo dicho ỗ clypho verbo griego q̃ es esculpo/o dize se clypeus q̃si gliptos.i.sculptus,mudada la.c.en.g. por q̃ en el escudo estauan pintadas/o esculpidas las ymagines. Josue.viij.y.ij. Abac.xv.

Clinus.ni.montezillo/o chica subida.s. Regum. ix.y.ij. Regum.xv.

Cloaca.cę.me.pro. fœ.gene.somidero dondę se

Universidad de Deusto
Biblioteca

recoge el agua sucia. Tábien se dize la latrina/ o la necessaria. S. Sebastiani. Dende cloacarius.ria.masc.ge.el q̃ la haze/o alimpia/o guarda. sancti Hypolit.

C.ante.O.

Coaceo.ces.coacui.por tornar se vinagre/o azedar se. Prou. puer. coacuerint. i. se corrẽpierẽ: o azedarẽ. como vino q̃ se torna vinagre.

Coaceruo.uas.congregar/o amõtonar/o ayuntar. Job.xxij.z.ij.Timo.iij.

Coacte.aduerbio.constreñida/o forçadamente. i. Petri.v.

Coagito.tas.pe.cor.biẽ medir remecidõ la medida por q̃ quepa mas. Dende coagitatus.ta.tum. cosa remecida para ser bien medida. Mẽsuram coagitatam. Lucę.vj. remecida z sopesada por que quepa mas.

Coagulum.li.pe.cor. el cuajo. a cogo.gis. se dixo por que ayunta/y cuaja leche.

Coagulo.las.pe.cor. algũos pñcipiẽ la tercera syllaba cõ. o. diziendo coagolo. algunos con. u. y esto es mejor y mas vsado. Por cuajar/o ẽdurecer como se cuaja la leche. Job.x. Dẽde coagulatus.ta.tũ. cõpresso/o endurecido. ps. Bonitatem. Tábié significa lo q̃ excelsius. sa. sum. o en quien está muchos bienes cõjunctos/y sobrũados/y ayũtados y cõdẽsados. y assi se dize mõs coagular⁹: mõs pinguis. ps. lxvij.

Coalesco.scis.a coalco.les.lui. inchoanũ. por crescer en vno/o criar se en vno. Sancto⁹ Crisant z Darię.

Coangustatus.ta.tum. participio del preterito ó cozanguito constreñido/o estrechado/o apretado. Esaye.xxvij.

Coangusto.stas. por estrechar/o poner en angustia/o estrecho. Lucę.xix.

Coapto.ptas. por conformar/o aplicar/o ordenar en vno. Prou. Ecclesiastes. z in sermone. Adu. tempore paschali.

Coarto.tas. por cõstreñir/o affligir/o angustiar. Job.xxxij.z ps.xxxiij. Angelus dñi coartans eos. angelus. s. el angel malo que affligе como ministro del juyzio de dios. z dize se domini. porque es su verdugo.

Cocus.ci. grecũ. masc.g. la grana q̃ en latin se dize granũ/o el color bermejo q̃ tábien se dize vermicul⁹ y haze se ó la grana q̃ nasce ẽla coscoja cum. bermejo/o cosa teñida de color de grana. Josue.ij. z Apo.xviij. chlamidẽ coccineam. Matt.xxvij.i. de grana. coccus. ci. masc.ge. Es tábié el paño ó grana/o el hilo bermejo ó q̃ se tere el tal paño. y dize se bistinct⁹: porq̃ para q̃ mejor tomasse el color se teñia dos vezes. Itẽ

C.ante.O.

hęc coccus.ci. segun algunos es vna tintura q̃ tiene medio entre bermejo/y color ó açafran. Exo.xxv. z Eccl.xlv. griego es. E nota q̃ tambié vermicul⁹ es color bermejo. Pero coccus y coccinũ se llegã mas a negror. y vermiculus a claror/o blancura. A poca.xviij. vide hiacinthus. Dẽde coccinum.neu.ge.me.cor. el color bermejo/o de grana/o paño bermejo. ij. Reg. j. z Esa. j. griego es. Pero quãdo es adiectiuo sez coccinus.na.num. produze la media como bissinum. z bissinus.na.num.

Cochlea.cochleę.fœ.ge.me.cor. caracol/o almeja/o hostia/o hostiõ. Itẽ la escalera/o sobrada ó algũ alto q̃ por tal semejãça se dize caracol. iij. Reg.vj. z Ezechiel.xlj. E dize se cochlea quasi ciclea, a ciclo. por circulo. griego es.

Cocytus.ti.me.pro.mas.ge. Un rio q̃ ponía los gentiles en el infierno. Interpta se llanto. Job. xxj. griego es. Dulcis fuit glarcis cocyti. Glarrea.reę.fœ.genẽ. significa las pedrezuelas muy menudas ó la ribera del rio ó el mar. E por esta semejãça dize Job. q̃ el malo fue dulce es a saber amigo. Glarcis cocyti. Es a saber a los malos q̃ en su tiẽpo se llamanã pedrezuelas de la ribera del rio infernal: como agora se dizen nazones del infierno.

Coder.icis.masc.ge.me.cor. el libro. Eccli.l. Isidorus.vj. Etmol. Coder se dize el q̃ contiene muchos libros particulares en vn volumen. z liber el q̃ no contiene sino vno.

Coedifico.coedificas. edificar en vno/o ó todo. Ephesiorum.ij.

Coeligo.gis.coelegi.coelectũ. por elegir en vno o juntamente. Dẽde coelectus.cta.ctum. elegido en vno. sancti Marci euangelistę.

Cœmiterũ.rij.neu.ge. z pe.cor. sin. h. tras. la. c. y tras la. t. z con œ. diphthongo. z. i. latino en ambas syllabas se escriue. Dixo se de koimaomac verbo griego q̃ significa dormir. Y assi se puede interpretar dormitorio de muertos, Jn põtificali.

Coemo.coemis.coemi. media produ. in preterito. por adquerir/o cõprar en vno. ó con et emo cinis. Ambrosius in homelia dñice. xvj. post pentecosten.

Coeo.is.ivi.a'con. z eo.is. por ir juntos/o de cõsunp.ij. Mac.vj. A d proximas coeuntes spelũcas. i. concurrie. do/ó yendo en vno/o juntamẽte a las cuevas mas cercanas: o significa ayuntar se carnalmente. Esa. xxvj.

Coẽlis.le.ygual vno cõ otro. Eccl.vj. z mat.xj.

Coęquo.quas.me.p. in trisyllabis. y assi lo guarda. ęquo. equas. con sus cõpuestos. por ygualar en vno. Dende. coęquans participio. quiẽ ygualа. ij. Regum. viij.

C.ante.O.

Coerceo.ces.cui.citũ. de con z arceo. por cõstreñir. j. Pe.iij. inde coercit⁹. ta. tũ. penul. cor. i. cõstreñido o coacto. Deute. xxj.

Coetane⁹.nea.neũ. pe. cor. de vna o de semejante edad. Sal. j. z S. Dominici.

Coen⁹.na.nũ. adiectiuũ. me. p. los q̃ son yguales en edad. q̃ tãbiẽ se dizẽ coetaneos. Dañ. j.

Cogito.as.me. cor. pẽsar. Exo. x. z Adar. ix. Dẽde cogitatio.onis. tal pẽsamiẽto/o el auto de pensar. Señ. vj. z Lu. ix. Dende cogitatus. tus. tui. ma. ge. El pẽsamiẽto. Eccl. vj. z Hiere. xxxij.

Cognatio.onis. fœ. g. Parẽtesco. como agnatio. Aun q̃ algunos hazen differẽcia q̃ cognatio es el parentesco de los q̃ descendẽ por linea femenina. y agnatio de los q̃ descendẽ por masculina. Señ. xij. z Lucę. j.

Cognatus.ta.tũ. pariẽte/o cuñado/o propinquo. ij. Esdrę. iij. z Lucę. j.

Cognosco.scis. gnoui. por cognoscer/o aprouar como scio/scis/sciui. ps. c.

Cognonit dñs qui sunt ei⁹. ij. Timo. ij. Por cognoscimento de aprouaciõ: por el qual no conoce los no suyos/aun q̃ los conozca por simple intelligencia. Dende deciende.

Cognitor.toriẽ. me. cor. masculi. ge. conoscedor. Danielis. xiij.

Cognomen.minis. neu. ge. Renõbre o cognombre: quasi con el nõbre/o sobre el nõbre. Eccl. xlvij. z sanctorum Simonis z Judę.

Cognomentum ti. neu. ge. el tal renõbre/o sobrenombre. Señ. xxxv.

Cognomino.nas. pe. cor. renõbrar/o nõbrar el renombre q̃ dizen alcuna q̃ es comun nõbre de la parentela. Lucę. xxij. z Rom. ij.

Cogo.gis.coegi.coactũ. por ayuntar/o cõgregar o recoger. Esa. xvj. Itẽ cogo por cõstreñir. Genę. xix. ó. cogõ/cõstringo/cogo dicas coadũo Dende coact⁹. cta. ctũ. cõgregado / o ayũtado. coacto concilio. sancti Thomę martyris.

Cohereo,res. si. secũdę coniuga. de con z hæreo. por allegar se en vno. Exo. xxvj. et Augustin⁹ in sermone Epiphaniç.

Coheres.dis. pè. pro. cõis duum vel cõis tri. genẽ. vno de los herederos/ o el q̃ hereda juntamẽte con otro. Eccle. xxij. z Roma. viij.

Cohibeo.bes.me. cor. por lo q̃ dezimos cõtener. Genẽ. xlv. nõ se potẽrat vltra cohiberi Joseph. No se podia mas cõtener/o cõstreñir ad refrenar. z Job. xix. o denedar. dende cohibitus. tum. cosa prohibida/o vedada/cohibita est plaga. ij. Reg. xxiij. Fue prohibida / o vedada/o cessó/o fue quitada.

Cohors.tis. foe. ge. cõpañia/o batalla de quinientos si es mayor/o trezientos si es menor. ij. Adacha. xij. z Joã. xviij. Vide ala.'

Coiens coitus.cõis.tri. ge. qen se, mezcla carnalmente cõ otra persona/o quiẽ viene con otro/o va. Leo in sermone nativitatis dñi.

Coinquino coinquinas. pe. cor. por enssuziar/contaminar/o amãzillar. Adar. xv. z Adar. vij. vno dixo inquinat egregios adiuncta superbia mores.

Coit⁹. tus. tui. me. cor. ma. ge. el ayuntamiẽto carnal. Señ. xxx. z Numeri. xxxj.

Collabor. me. p. beris. pe. cor. collapsus sum. por deleznar se/o caer se en vno a vna parte/ó a otra. j. Reg. xxj. z Danielis. viij.

Collaboro.ras. pe. pro. trabajar con otro/o trabajar en vno. ij. Timo.

Collactane⁹. nea. neũ. pe. cor. criado con otro de vna leche q̃ llaman hermanos de leche / o los que mamaron en vn tẽpo. ij. Adac. ix. et Eccl. xiij. adiectiuũ est. como coetane⁹ de vna edad. sanctę Emerentianę.

Colaphizo.zas. pe. pro. positiõe. dar pescoçada o bofetada. ij. Corin. xj. griego es.

Colaphus. phi. me. cor. mal. ge. propiamẽte es herir en el cuello q̃ dizen pezcoçada/como alapa herir en la cara/q̃ dize bofetada. Adar. xxvj. z. j. Corin. iiij. Otros dizen q̃ colaphus se dize de colaphizo griego. por dar bofetada. y assi parece que colaphus y alapa significã vna cosa. Tambiẽ se halla colaphum colaphi in neutro genere.

Colatio.onis. fœmini. ge. consultacion / o exortacion. ij. Adacha. xij.

Collando.das. alabar de consuno. Eccl. xvij. z. j. Adacha. iiij.

Collecta.ctę. fœ. ge. se dize la oracion de la missa. de consecratione ecclesię.

Collega.ge. cõis. g. me. pro. cõpañero en officio. o en collegio/o en ayuntamiento de cõgregacion. Jonę. j. vno dixo. collegas facit officium. socios labor vnus. cõmunis comites via. unigit mensa sodales.

Collibeo.bes. me. cor. bui. bitũ. vel collibet collibebat impersonale que es mas en vso. por obedecer/o consentir/o plazer juntamente. a con z libeo/o libet. Joannis. os aurei. in homelia dñi cę. iij. quadragesimę.

Collido.dis. si. sum. ex cõ z lędo. por batir o derrocar/o destruyr/o por collidir/o cõfricar vna cosa cõ otra. Genẽ. xxv. z. ps. xxvj. y produze esta syllaba. li. y assi lo hazen los otros cõpuestos de lędo: porque tiene la prima luenga.

Colligo.gas. me. cor. cõ los otros cõpuestos ó ligo. gas. por atar en vno. Judith. xvj. z p. xxx.

Colligo.gis. me. cor. collegi. collectũ. me. pro. coger. Genẽ. xlix. z Matthęi. vij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Columbus.bi.ma.ge.yerua. q̃ cresce en el agua o
ramo verde cõ hojas o alberca para lauar ve-
stidos o caño por do se trae el agua. En la leyẽ
da mayor de. S. Thome apostol: se puede en-
tender en los dos postreros significados.
Collurida.dę.fœ.ge.pe.cor. vn pan peq̃ño/o ho-
gaça a manera de torta q̃ en otro lugar se dize
torta panis.ij. Reg.vj. hazia se ō flor ō harina/
y era de figura triãgular o circular. Leui.vij.
Colliriū.rij.neu.ge. colirio o vnciō pa los ojos.
Apoca.iij. griego es.
Collis.llis.ma.geñ. tertię decli. collado o peq̃ña
altura q̃ dizen cerro. ps. Laudate dominū de
cœlis. & Lucę.iij.
Colo.las.aui. por colar como paños en lexia pa
mayor lipieza. pone se metaphorice. Mal.iij.
Colo.lis.lui.cultū. por amar/y hõrar/o seruir.ij.
Par. xxxiij. Item colo por adorar.iij. Reg.xj.
por ornar/por morar/por exercitar/por labrar
la tierra. Hie. xxvij. vno dixo. Agros. rus for-
mam. superos colit atq; parẽtes. Bos arat. hoc
habitat/honorat/amat.
Colobiū.bij.neu.ge, del cuello se dize o de colo-
bi griego vna vestidura sin mãgas q̃ vsauã las
ỹgines ỏ el cuello a los calcañares: y tãbien era
habito antiguamẽte ō romanos: y tãbiẽ de dia-
conos. al q̃l succedio la dalmatica por ser mas
decente cõ mãgas. aun q̃ cortas. S. Bernasij et
Prothasij. & S. Thome apll. Halla se alguna
vez colobiū clanatū. q̃si ornado cõ clauos de
oro/o ō otro metal. es griego ca los griegos di
zen colobi cosa truncada o munlada o trança
da. ỹ assi dixerō esta vestidura por no tener mã
gas o muy cortas. O dixo se de colobo verbo
griego. i. abbreuio.
Colloco.cas.me.cor.cani. colocar o poner. Ge-
ne.iij. & Threnorum.iij.
Colon.vel colus vl colũ. vn punto q̃ aparta dos
diciones. p versiũ cola. j. prol. Paral. es a sa-
ber por distinciõ o apartamiẽto de versos me-
diantes los puntos que se dizen colos.
Colonia.nę.pe.cor.fœ.ge.a colo.lis. por morar
significa puebla o poblaciõ o la gente q̃ es em-
biada de vna tierra pa poblar otra tierra o ciu
dad. Exodi.xij. & Act. xvj. O dize se ciudad o
lugar q̃ por defecto de naturales se puebla de
estrangeros. Item dize se la labor del campo
o el seruicio de religion.
Colonꝰ.ni.me. p.ma.ge. el peregrino labrador ō
tros heredades y possessiones. Leui. xviij. o el
morador. Esa.lij. & Marci. xij.
Colloq̃ntida.dę.pe.cor.fœ.g. vna yerua amarga
que tiene el fruto peq̃ño y redondo y bermejo.
algunos la dizerō calabaça. mõtesina. algũos
dixeron q̃ era cohõbrillo amargo. algunos el
fruto ō la yedra. algunos y por ventura mejor
creen q̃ no se halla tal yerua en castilla ni otra
del todo semejãte. iij. Reg. iij. algunos decli-
nã colocynta tę. algũos colocynnis.tidis. vel ti
dos. algũos coloq̃nta.tę. o coloq̃ntis.tidis.
Colloquor.me.cor.queris.pe. cor. por hablar en
vno. Eccl. xj. & Lucę. iij.
Colossus.si.ma.ge.me. p. era vna estatua del sol
q̃ tenia en altura. cv. pies. dixo se segũ Cornel-
lio ō colõ q̃ en griego significa miẽbro. por la
grãdeza ō ius miẽbros/o dixo se del maestro q̃
la hizo que se llamo colosso como oy dia mu-
chos griegos y sicilianos se llamã deste nõbre ō
sta estatua se dixerō colossenses los de Rodas
a quiẽ escrivio. S. Pablo vna epla y ha se de el
crivir cõ dos. ll. y sin. c. en la penultima.
Coluber.bri.ma.ge.me.cor. etiã in obliq̃s. & sep̃
decli. culebra o serpiẽte. E dize se coluber. q. co-
lens vmbrã. Job. xxj. El no dixo. Hydrꝰ et an-
guis aquę. nemoris coluber. & draco templi. ac
serpens campi: sicut testatur ovidio.
Colluctor.aris. deponẽs. por cõbatir o luchar en
vno. Eccle. ij.
Collum.li.neu.ge. el cuello. Geñ. xxvij.
Colus.lus.lui. la rueca para hilar. Colus.li. sep̃
decli. tambien por la rueca.
Colũba.bę.fœ.ge.me. pro. paloma. Gene. viij. et
Matthęi. iij.
Colũna.nę.fœ.ge. coluna. Au. xij. & j. Tim. iij.
Coma.mę.fœ.ge. la coleta de la cabelladura: y a
esta semejãça los ramos y hojas ỏ el arbol se di-
zen coma. Job. xvij. & j. Corin. xj. griego es.
Coma-tis. neu. ge. me. co.. in obliq̃s. vna especie
o linage ō pũto en la sentẽcia suspẽsa/quãdo se
pone vn pũto sobre otro assi: Hiero. prol. Esa.
per comata. i. por menores distinctiones deno
tadas por tales puntos. cola & comata son pũ-
tos q̃ significã suspẽsa sentẽcia hasta el periodo
q̃ la significa llena. vt sustinetis cm̃ si quis vos
in seruitutem redigit: coma. si q̃s deuorat. colõ
es. Si q̃s extollit. &c. hasta la pfecta sentẽcia sõ
comas y colos. y la sentẽcia acabada es perio-
do assi: Los mas doctos no vsan sino coma: y
colo. De coma viene comatic⁹. ca. cũ. distinc-
tuo o digressiuo. Prol. xij. ppheratũ.
Comando comandis.dui. comansum. de con &
mando.dis.di. vl mandui. mãsum. por comer.
Prol. er. xxx.
Cõmanducco.cas. cõmandnci. de con. & mãdu
co.cas. por comer en vno. y produze la penul-
tima. Apoca. xvj.
Cõmaneo.nes.me.cor. cõmansi. como maneo su
simple. por lo q̃ se espera a cada vno o lo q̃ le
esta aparejado. como diziẽdo. Mos comma-
net gloria. i. nos espa o nos esta aparejada la
gloria y es transitiuo. S. Anastasij.
Comburo.ris. cõbassi cõbustũ. me. pro. quemar.
Deut. xxxij. & Matthęi. iij.
Comedo.dis.edi.me.cor. in pñti. & p. in pterito.
por comer/de con et edo. n. mutata in. m. Geñ.
xliij. & Job. xxx. In supinis comessum vel co-
mestum. toma se tãbien comedo por affligir o
dar tal passiõ q̃ quasi cõsume. como dezimos q̃
la sarna o llaga come: y de aqui se trãsfiere a la
tal comezon o fatiga del anima. zelus domus
tuę comedit me. ps. lxxviij. & Joan. ij.
Cõmemoro.ras. cõmemorar. acordar se. traer a
memoria. Cõmemoro.ras. i voce actiua. en el
mesmo significado. Ecclesia. iij. et Job. xxxviij.
donde cõmemoratus. ta. tum. el q̃ se acuerda/o
recuerda: o la cosa acordada o recordada. Sa-
pien. xj. & Actuum. x.
Comẽdatiꝰ.tia.tiũ. a cõmẽdo.das. por encõmen
dar o alabar. puede se tomar passiue. por cosa q̃
nos es encomẽdada o por cosa q̃ nos ẽcomẽ
da a otro pa q̃ nos tẽga en mas cargo. y assi se
toma. ij. Cor. xij. aut nunq̃d egem⁹ silent q̃dam
comẽdatitijs epl̃is ad vos. Iras ỏ encomẽda.
Cõmẽdo.as. por cõmẽdar alguna cosa pa guar-
dar q̃ llamã deponer. Tãbiẽ cõmendo significa
aprouar. Ro. xij. o estimar o alabar. ij. Cor. x.
Cõmẽtariẽsis. & hoc cõmẽtariẽse. adiecti. chãciller
o cozonista o todo jũto. ab am⁹ romano cõ cõ
mẽtariẽsi. i. cãcellario o chãciller o el q̃ escrive
lo q̃ acaece. S. Saturnini. & S. Bonifacij.
Cõmẽtariũ.rij. hallasse en neu. ge. y es libro ỏde
se cõtienẽ las cosas en summa. como en la hi-
storia o libro se cõtienen diffusamente. Item al
gunos lo llaman cõmentũ. Itẽ cõmẽtariꝰ.rij. se
toma algũas vezes por glosa o tractado expo-
sitorio. y puede ser adiectiuo. s. cõmentariꝰ. ria.
rium. Prol. proverbiorum.
Cõmentarius.rij. mal. ge. el libro o minuta de al-
guna narracion por sumas para extẽder la des
pues. i. Esdrę. vj. Cõmẽtariolꝰ. li. diminutiuo.
Prol. Eccẽs.
Cõmentor.taris. deponens. por glosar o expo-
ner. S. Hieronymi.
Cõmentum.ti.neu.ge. la glosa o declaraciõ de al
gun texto. Augu. in sermone Epiphanię.
Cõmẽtũ se toma en mala pte in histo. S. Martia-
ni. Totus mali cõmẽtũ. i. ayuntamiento o in-
uencion. Itẽ se dize letigar testimonio o fingir
o falsamente engañar. Origẽ. in homelꝰ. ñięę.
iij. aduentus. Toma lo por falsa doctrina. Au
gustino en vna homel. de la q̃resima. Tãbien se
vsa tomar cõmẽtũ por exposiciõ de algũ texto.
y algunos hazen differencia diziendo q̃ cõmẽ
tum declara la sentencia. y glosa declara la le-
tra o la sentencia y la letra.

Cõmeo.meas.ani. de con & meo meas: por pas-
sar o yr o venir en vno.
Cõmerciũ.cij.neu.ge. negociaciõ o mercaderia ỏ
cõmuto. & mercos. porq̃ es mercancear. dõde se
dize q̃si cõmutatio mercis. Prol. ij. epl̃ę ad Co
rin. Toma se in semejança por ayuntamiento
o cõpañia de natura diuina y humana in pso-
na Christi. y dize cõmerciũ q̃si cõmercatio: por
q̃ paresce q̃ se communicã y cõmutã natura diui-
na y humana. In officio circumcisionis: & offi-
cio natiuitatis virginis.
Cõmerco.res.rui. por merecer. Numeri. xxij. et j.
Paral. xxj.
Comes.tis.me.cor. in obliquo. cõis ge. cõpañe-
ro en qualquier cosa o en camino. Geñ. xxiij.
& .iij. Regum. iiij. y de aqui se dixo comes por
conde y por comitre.
Comesatio.onis. fœ.ge. a comeso.as. el comer de
masiado y sumptuoso y dsordenado y luxurio-
so de cõbites. Deut. xxj. & Ro. xiij. y nota q̃ co
medo tiene dos supinos. s. comestũ y comesũ
comesũ. de comestu. a. mudada en o. le haze co-
meso sas. frequentatiuo. i. comer en vno. y mu-
chas vezes y superflua y luxuriosamẽte. dẽde co-
mesatio. y escriue se cõ vn. s. segũ algunos aun q̃
otros lo escriuen con dos.
Comesator.toris. mascu. ge. desordenado come-
dor. Prouer. xxiij.
Comestor comestoris. mascu. geñ. comedor. Sa-
pien. xij.
Comestura.rę.fœ.ge. por comezon o corrosiõ cõ
sumptiua. Aug. in homel. iij. ferię cinerum.
Comilito.pe.cor.tonis.pe.p. mal. geñ. cõpañero
en la malicia. S. Silnestri.
Cõmino.me.cor. naris.pe.p. por amenazar. Cõ-
minans me. cor. omnis ge. quiẽ amenaza. Job.
xvj. & Actuum. iiij.
Cõminuo.nuis.nui.nutum. por desmenuzar y de-
struyr. Nume. xxxiij. & Lucę. xx.
Comminus.me.cor. de cerca. iij. Reg. xx. y es ad-
uerbio cõtrario ỏ eminus. por q̃ eminus quie
re dezir de cerca. como eminus ỏ lexos. ij. Ma-
re dezir de cerca. como eminus ỏ lexos. ij. Ma
cha. v. pelear de cerca.
Cõmisceo.sces.scui. mezclar en vno. Geñ. xviij. &
j. Corin. v.
Cõmissura.rę.fœ.ge. de cõmitto.tis.si.sum. por po
ner o ayuntar en vno. dize se cõmissura. re. pe.
pro. el ayuntamiento. toma se por remiedo o re
taço. Mat. ix. y Lucę. v. por q̃ se ayunta con el
otro paño.
Cõmitto.tis.si.sum. me. pro. cometer o encomen-
dar. Geñ. xliij. & Matthęi. xxv.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Comitor.aris.me.cor. in trissyllabis. por acõpañar en el camino. Alguna vez se cõstruye cõ accusatiuo. Actũ.x. Algũa cõ ablatiuo.ij. Esdrę.viij. comitari seccũ.ij. Mac.ij. es a saber q̃ sus cõpañeros o los q̃ yuã cõ el lleuassen el arca y el tabernaculo. donde se diro.

Commutatys tus.tui.mas.ge. la tal cõpañia.iiij. Re.v.z Lucę.ij.

Cõmurtum. aduerbiũ qualitatis vel congregandi. mezcladamẽte o vnos con otros.j. Esdrę.iij.

Cõmodo.das.me.cor. pũstar. Exo.xij. z Lu.xj.

Cõmodus. da.dũ. cosa puechosa y substãtiua se. Sanctorum Crisanti z Darię.

Cõmolo.lis.lui.de con z molo. enflaqcer cõ hãbre. o mas propio q̃brantar y moler y desmenuzar. Esa.iij. cor. repta media.

Cõmonefacio.cis. cõmonefeci. por amonestar sũtamente. de cõ z moneo z facio. tiene el accẽto en la.a. dõde. facio tiene tres syllabas. po dõde es bissyllabo retrae se el accẽto a la antepenulti ma. Ex Anto. vt cõmonefacis. y assi lo guarda mento epistolę ad Timm.

Commoneo.nes.me.cor.nui. cõmonitum. pe. cor. Y assi lo guarda moneo en sus compuestos. Timo.ij. Cõmonẽs. me. cor. participio. ij. Paralipo. vltimo.

Cõmoror.reris. vel riris. a cõ. z moror. por morir en vno o en otro. Eccl.xlix. z Adar.xiiij.

Cõmoror.me.cor. raris. retardar. mozar. ỏtener. xij. z Eccl. xlij.

Commoratio.onis. pe. pro. morada o habitacion. ij. Esdrę.ix.

Cõmoueo.es. breue esta syllaba. mo. cõmoui. en el pterito luẽga la. mo. como en los otros ꝓpuestos ỏ moueo. por mouer o cõmouer. Lu.xviij.

Cõpact⁹. cta. ctũ. adiectiuũ a cõpingo. gis. cõpaginado o conjunto o cõpuesto. Ephe.iij.

Compagino. nas. me. corre. por ayuntar. Sancti Grisogoni.

Cõpago. me. põ. ginis. in gtõ. pe. cor. z cõpages. gis. me. p. la cõiunction o coyuntura o cõposicion. Exo. xxvj. z Hebrę. iiij. z Dan. v.

Compar. ris. me. cor. in obliquis. cõis tri. ge. par o ygual cõpañero ij. Reg. Phil. iij.

Compareo. res. me. pro. cõ los otros cõpuestos ỏ pareo. res. por parescer. Gen. xxxvij. puer non comparet. z ego quo ibo.

Cõparo. ras. me. cor. con los otros cõpuestos de paro. ras. por hazer cõparacion o por cõprar. Gene. xxx. z Jaco. j. significa tãbien comprar. Eccl. xxxiij.

Compartior. tiris. cõpartir. Eccl. j. O puede ser actiuo segun los antiguos cõpartio. tis. en el mismo significado.

Cõparticeps. pis. cis. gen. pe. cor. quien participa o communica con otro en alguna cosa. Ephe. iij.

Compatior. teris. cõpassus sum. compadescer Job. xxx. z Rom. viij.

Cõpello. llas. me. p. por llamar ẽ vno o ỏ cõmo o por traer a juyzio. Aug. in ho. plinor. martẽ.

Cõpello. llis. me. p. cõpuli. me. cor. in supino cõpulsum. por cõstreñir. Ec. xix. z Prouer. xvj.

Cõpellabant. Lu. viij. eran necessitados por el agua que entraua en la naue o eran constreñidos a llamar el señor.

Cõpeditus. ta. tũ. pe. p. puesto en cepo o cadena o pston. pe. cj. Dñe exaudi. y dize se ỏ cõpedio. dis. media cor. quartę cõiugationis.

Compendiose. aduerbio. breue y sumariamente. Augu. in homel. infra octauã pente.

Cõpẽdiũ. dij. ne. ge. cosa breue y puechosa. y por esto se toma por buen atajo. ij. Reg. viij. Dispẽdium se dize el q̃ es lnẽgo z inutile o sin prouecho. Impendiũ luẽgo y prouechoso.

Compẽso. sas. sani. in freq̃ntatiuo. ỏ cõpẽdo. dis. por pagar o pesar o ygualar. cõpensum. ſu. u. in o. fit cõpenso. por recompensar o remunerar/o dar/o restituyr/o pesar/o ygualar. S. Anthonij confessoris. donde tambien.

Cõpensatio. onis. por comparaciõ o ygualança. Aug. in ser. plurimor martyr. Et cõpensat⁹. ta. tum. i. cõpẽsado/o tẽplado/o applicado a la q̃lidad de nuestras fuerças. Ambrosius in sermone de vno confessore pontifice.

Comperio. ris. me. cor. q̃rę cõm. por hallar/o conoscer. cõperi. me. cor. en el pterito. Act. x. llallar dẽde cõpertus. ta. tũ. cosa hallada o conoscida. comperto. i. conoscido. ij. Paral. xvj. Cõperimus en el psente del indicatiuo. pe. p. por que es de la quarta coniugacion. Prol. epistolarum canonicarum.

Compes. dis. me. cor. in obliquis. fę. gen. cepo o cadena de pies/o grillo/o grillos/o adobe. Psalmo. cuij. z Abarci. v. Pone lo sant llieronymo masculino. Threnorum. iij. Aggrauauit compedem meum.

Compesco. scis. pescui. sin supinos. por cõstreñir reprimir/o refrenar. Tob. xij. z. ps. Deus quis similis. Estos ỏbos carescen de supinos. disco/pesco/metuo/timeo/vrgeo/linquo/cõpesco/sentago: z alia complura. vide Anto.

Cõpeto. tis. me. cor. petũi. titũ. por pedir ỏ consiguo: ỏ cõpetir o pertenescer. y en este significado es neutro. llliere. xxxij.

Cõpingo. gis. cõpegi. cõpactũ. me. p. por cõglutinar/o formar/o ornar/o cobrir/o ayũtar/o componer. Exo. xxv. z. ij. Adac. vij. dẽde compingens. gentis. quien ayunta/o comprehende lo brenedad/o quien escriue. Prol. in Adarcum.

Cõpitũ. ti. me. cor. ne. ge. lugar do comiẽçan o se ayuntan dos o tres o mas caminos q̃ llamã bimio o trimio. ij. Reg. j. z The. ij.

Cõplacet. me. cor. impsonal. puer. iij. ỏ complaceo ces. cõplacui. por cõplazer o agradar. Cõplacui in veritate tua. i. oue plazer o agrado me tu verdad. ps. xxv. z Adanb. iij.

Cõplacitor. toris. mas plaziẽte o agradable. ps. lxxvj.

Cõplano. nas. me. p. naui. por allanar. o por claramente enseñar alguna cosa como buen doctor quãdo bien declara se dize cõplanar o allanar. ij. Reg. xxij. z Eccle. xxiij.

Cõplantat⁹. ta. tum. de cõplãto. tas. por plãtar en vno. participiũ cosa plãtada en vno. Rom. vj. Si cũ cõplantati sum⁹ similitudini mortis ei⁹. i. por la muerte de Christo fuimos sacados del peccado y plantados en su gracia.

Cõplector. teris. cõplexus sum. cõtener o abraçar o alcãçar o cõseguir muchas cosas. ps. xlvij. et Prol. primę epistolę. Lorin.

Compleo. ples. plcui. plctũ. cumplir o acabar. Gene. ij. z. j. Thessa. iij.

Cõplex. cas. me. cor. ois ge. compañero en mal. S. Leonis papę.

Cõplico. cas. me. cor. cõplicui. citũ. o segũ los antiguos ꝓplicaui. catũ. y assi plico. cas. cõ sus cõpuestos. por plegar. Eccle. iij. z Esa. xxxiij.

Cõplodo. dis. si. sum. me. p. in trissyllabis de con z plaudo. dis. vel plodo q̃ idem est. por hazer palmas en señal ỏ alegria o torcer las en señal de tristeza. o herir o dar o quebrar vna cosa cõ otra. Judi. vij. dẽde cõplosus. sa. sum. s. ferido o tocado o embuelto o junto vno con otro. y de aqui se dize cõplosis manib⁹. i. cerradas. Et explosis. i. abiertas. Mume. xxiij.

Cõplures z cõplura in plurali vna pte. q̃ significa muchos. Adar. v. y ayunta se. com. a plures como q̃ a plurimi. y no se deuen trocar diziendo q̃plures. ni cõplurimi.

Cõplumis. ta. tũ. me. pro. cosa mojada o empapada de llluuia. Amos. iiij. z Ezechiel. xxij. Dize se de complino. is. por llouer.

Cõpono. nis. me. p. sui. situm. de con z pono. nis. por cõponer. Daniel. xiij. o cõparar. Job. xxviij. Nec tinctur̃ mundissimę cõparẽtur. es a saber q̃ no se podrã a cõparar se en vno los paños muy preciosos cõ la sabiduria.

Cõporto. tas. taui. comportar/sofrir/trayer/llenar. Gen. vj. z Abacuch. j.

Cõpos. potis. cõis ge. me. cor. ỏ cõ qs est simul et hic z hęc pons z hoc pote q̃ significa quiẽ puede o den alcãçe lo q̃ busca o dessea o el capaz o conseguidor o cõprehẽsor o possedor. llym. Exultet cœlũ, sempiterni gaudij cõpotes. i. participes del gozo y glia eternal. ij. Esdrę. viij. z llym. Verbũ supnũ. Sed cũ beatis cõpotes. i. compañeros y herederos. Y cõpara se potis ponor potissimus.

Comprehẽdo. dis. di. sum. cõprehender o alcançar o tomar. Gen. xxxj. z Ephe. iij.

Cõprimo. mis. me. cor. cõpressi. cõprimir o cõstreñir. o amatar. Prouer. xviij. z Lu. viij.

Cõprobo. bas. bani. batũ. me. cor. en el singular ỏl presente como lo guarda probo. bas. en sus cõpuestos. por aprouar. Deut. x. Dende cõprobans participio. me. cor. quien aprueua. ij. Corin. viij.

Cõpt⁹. pta. ptũ. affeytado/ornado y polido. de como. mis. cõpsi. cõptũ. q̃ es ornar y polir. Eccle. ix. z in sermo. dñice. ij. aduentus.

Cõpugnãs. gnãtis. pucipio de cõpugno. cõis tri. ge. quien pelea cõ otro. Esa. xxxvij.

Cõpungo. gis. xi. ctũ. por pungir en vno. Judith. xvj. Dende compunctus. cta. ctum. pungido. Actuum. ij.

Cõputo. tas. taui. por contar. de cõ z puto. tas. me. cor. en los trissyllabos. y assi lo guarda puto. tas. en sus cõpuestos. Tob. x. z Apoca. xiij.

Cõputresco. scis. inchoatiuo. podrir se. Exod. viij. et Johelis. j.

Cõmunico. cas. pe. cor. communicar/conuersar/participar. Sap. vij. et Ephe. v.

Cõmunio. onis. fœ. gen. communicaciõ. llheb. xiij.

Cõmunionis nolite oblimisci. Toma se por llimosna o cõmunicar lo q̃ tenemos con el proximo. En el Ecc. cix. Cõmunionẽ mortis scito. sabed q̃ comunicar con el tyrano es comunicar con la muerte.

Cõmunis. z hoc cõmune. cosa comun ẽ muchos. Nume. xx. z Sap. vij. y por esta razõ significa tãbien cosa inmunda o defendida. q̃ no se comiesse en la ley. y dezia se comũ porque todos los gẽtiles la comiã. y la observãcia especial de aquel pueblo no. substãtiua se en el neutro genere. Roma. xiij. z Actuum. x.

Communiter. pe. cor. aduerbio. communmẽte o en comũ o en vno. Gen. xiij. z. ij. Adacha. xiij.

Cõmuto. tas. taui. por mudar/o trocar/o cãbiar vna cosa por otra. me. p. y assi lo guarda muto mutas. en sus compuestos. iij. Reg. xiij. z Romanorum. j.

Conatus. tus. tui. ma. ge. el esfuerço como quando el hombre haze su poder. Hester. ix.

Concaleo. les. me. cor. concalui. sin supino. ỏ con quod est simul. z caleo. les. propriamente encẽder se o inflãmar se o'r escalentar se de toda parte. ps. xxxviij. Dixi custodiam.

Concapiuus. ua. uũ. a con quod est simul z capti

Universidad de Deusto
Biblioteca

Tobie.j.ꝛ Lolossen.iiij.

Cõcanus.na.nũ.me.cor.adiectino. cosa hueca. S.Benedicti.ꝛ.S.Hieronymi.

Cõcatenatus.ta.tũ. Encadenado o texido.j. Hacha.vj.

Concedo.dis.di.sum.me.pro.otorgar. Hume. rr.ꝛ Marci.xv.

Cõcentus.tus.tui.ma.ge. cierto o cõcordia mayormẽte en el cãto a cõcino.ms. dize se tãbiẽ cõcentus cœli. la cõsonãcia y cõcierto de los planetas. tãbiẽ se dize el loor y alabãça que dã los buenos espiritꝰ. Job.xxxviij. ꝛ in sermone de cõmuni martyrũ tẽpore paschali.

Cõcepno.onis. por preñez. Heb.xj. o por meditacion de sciencia o de virtud. Eccl.xxxij.

Concertor.taris. por cõbatir o porfiar o disputar. es deponente y construye se con dativo. Sap. v.ꝛ Eccl.xxxviij.

Cõcha.chę.fœ.ge. vaso de barro como lebrillo o tinajon. Judi.vj. Tãbiẽ se dize el pescado que tiene concha.

Conchiliũ.lij. o cõchile.lis.neu.gẽ. el sepulchro/ o tũba/ o sepultura. S. Damasi pape. Itẽ el pece con cuya sangre se tiñe la purpura o escarlata. In sermone assumptionis.

Cõcido.dis.cidi.cisum.me.p. por desmenuzar/ o quebrãtar/ o por herir o cortar. de cõcedo.dis. pduze siẽpre esta syllaba.ci.iij. Regum.xviij.ꝛ Job.xvj. concidit me. vulnere sup vulnꝰ. hirio me llaga sobre llaga. de aq̃ se dize cõcidẽs quiẽ quebranta o quebrantador. Marci. v.

Concido.dis.me.cor. de cado.dis. significa caer todo o juntamente. S.p.ij.ꝛ Esa.iij.

Concilio.liaꝭ.aui. por ayuntar en amor los corazones. Eccl.xlviij.ꝛ.j. Prol.B.

Conciliũ.lij.neu.ge. el cõcilio o ayuntamiẽto para hazer consejo. Nu.xvj.ꝛ Marci.xiij.

Cõcinno.nas. con dos.nn. me.p. positiõe. por cõponer/ o fabricar/ o adreçar/ o ordenar/ o mezclar o hazer algo cõ engaño. Prouer.xij.ꝛ.ps. Deꝰ deoꝛ. dẽde se dixo pcinnãdꝰ. da. dũ. cosa que se ha de disponer/ o aparejar/ o adreçar. Nume.iiij. Ad concinnãdas lucernas. pa aparejar o disponer los candiles.

Cõcino.nis.me.cor.nui.cõcitũ. por cãtar en uno o juntamẽte. j. Esdrę.iij.ꝛ Hym. Sõno refectis. cõcinũt.me.cor. Greg.i homel. natiuitatis dñi.

Concio.onis. fœ.ge. la conuocacion o ayuntamiento de gente en el sermon. y el lugar do se ayunta. Deute.ix.ꝛ Nume.v.

Concionatrix.tricis. fœ.ge.ꝛ pe. p. concionadora o predicadora o razonadora en ayuntamiẽto de gente. S. Catherinę.

Cõcionor.naris. ꝑdicar o exclamar haziendo habla mucha gente. Act.xij. dende concionator.

tonis. el predicador.

Concipio.pis.me.cor. cõcepi.ptũ.me.p. cõcebir. o empreñar se. Sen.iij.ꝛ Lucę.j.

Concisio.onis. fœ.ge. por diuision. In valle cõcisionis. Joel.iij.i. in valle de apartamiento. por que allí se apartarã los fieles de los infieles. toma se por circuncision. Phil.iij.

Cõcisiorꝰ.a.pciꝰ. la. sũ. mas roto. Exo.xxix. o mas qbrãtado o interpolado o pausado. Josue.vj.

Concito.tas.me.cor. por cõmouer o pronocar o animar. Deute.xxxij.ꝛ Marci.xv.

Cõcitꝰ.ta.tũ. si dsciẽde d̃ cielo. cies. por mouer ó la segunda tiene la media breue. si descẽde ó cielo. cis. por apressurar q̃ es de la quarta tiene la media. p. cosa ꝑsta y acelerada. ij. Re.xvij.ꝛ Hier. xlvj.ꝛ Hym. Aurora lucis. y assi a lucẽgã o abreuiã los ꝑpuestos ó cielo. tas. y ó su participio. Tino dixo. A cito cõposita producimus ꝛ breuiant. preter solicito/ recito/ oscito/ suscito tantum. Ylde citatus.

Conclamo.mas.me.pro. dar bozes en uno ó cõsuno. o con otros. Josue.vj.ꝛ Judi.xij.

Cõclaue.uis.ue.ge.me.p. thęc pclauis.is. lugar secreto como camara. ij. Reg.xij.ꝛ.iij. Re.vj.

Concludo.dis.si.sum.me.pro. Como lo guarda claudo.dis. cõ sus compuestos. an. mudada en u. producta. por cerrar o cõcluyr. Mec.iij.ꝛ.ps. xvj. Exaudi dñe iusticiam meam.

Concoctꝰ.cta.ctũ. en uno o ꝑfectamente cocho. Hiero. in homel. quadragesimę.

Cõcordor.aris. por ꝓcordar. halla se. tãbien cõcordo. das. in legẽda. S. Vincẽtij. Tu solꝰ ad mea vota concordas.ꝛ Actu.xv.

Cõcorporalis.ꝛ hoc cõcorporale. cosa q̃ haze un cuerpo o es de un cuerpo con otro. Ephe.iij.

Cõcremo.as.me.cor. de cõ qõ est sumul o perfectamẽte por inflamar o q̃mar ól todo. Judi.xv. hy. Uerbũ supnũ.ꝛ Greg.i homel. septuage.

Cõcrepo.pas.pui. vl pam.me.cor. in trisyllabis y assi lo guarda crepo.pas. cõ sus cõpuestos por resonar. Josue.vj.ꝛ.ij. Paral.v.ꝛ Hym. Iam xps. O por clamar jũtamẽte. Hym. Tibi xpe.

Concresco.scis.crẽui. de con ꝛ cresco.scis. por crecer/ o augmentar se/ o espessar se. Prouerb.ij.ꝛ Deutero.xxxij.

Concretꝰ.ta.tũ. adiectino. de cõcresco. scis. cuajado o mezclado/ o cõsunto/ o embuelto. Augusti. in hę ꝑiet. quadragesimę.

Cõcubina.ne. fœ.ge. a cõcubo.bis.bui.q̃ es echar se/ o acostar se en uno. Dize se comunmente la mãceba o muger no legitima. ij. Paral.xj. aun que algũas vezes se toma por muger legitima. Sen.xxij. Judi.xix.

Cõcubitꝰ.tus.tui.pe. cor.tui. q̃rte decli. mas. ge. el auncto de echar se en uno. Eccl.xxiij.ꝛ Ro.ix.

Cõcurro.ris. concurri. ꝑcurrir o correr en uno. significa tãbien encõtrar se con otro. Mec.iij. dẽ de cõcarrẽs. q̃nẽ corre cõ otro. Lucę.xj.

Concursus.sus.sui.ma.ge. el tal auncto / o cõcurso. Actuum.xix.

Concutio.tis.me.cor. si.sum.me.p. por cõmouer/ o cõbatir/ o ꝑturbar/ calũmando/ o tomãdo por fuerça. Job.j.ꝛ Lucę.iij. S. Anthonij de Padua. Nõ concutitur no es derrocado. dẽde concussus. sa. sum. cõturbado/ o tremulo/ o temeroso/ o cõmouido/ o inflamado. Exoꝺ.xx. et Judicũ.xvj.ꝛ cõpone se concutio de con et catio. tus. ꝑs. Afferte.ꝛ Lucę.iij.

Conculco.cas.ui.de cõ ꝛ calco.cas. por pisar en uno. iij. Reg.vij.ꝛ.ij. Paral.xxv.ꝛ toma se muchas vezes metaphorice por vencer/ o mal tratar. Eccl.xl.ꝛ.ps.lv.

Cõcupisco.scis. por cobdiciar. ps.xliij.ꝛ.j. Lucę. x. dẽde cõcupiscẽs. cẽtis. participio. den cobdicia. Cõcupiscẽtes maloꝝ.j. Lucę.x. Transit hic participiũ in nomen constructione.

Concussio.onis. fœ.ge. conturbacion o comociõ Esa.xxij.

Condecet.me.cor. impersonal. es condecenter/ o conueniente. Eccle.xxxij.

Condelector.taris. deleytar se con otro/ o en una cosa. Roma.vij.

Cõdẽno.nas. cõdenar. Deut.xxv.ꝛ Mar.xiij.

Cõdẽsus.sa.sum. espesso/ o lleno de ramas y hojas ẽ mõte. ꝙ por esta causa escuro. Ezechiel. xxxj. Reuelabit condẽsa. i. abrira o alũbrara el templo o las cosas obscuras. habla por metaphora/ o trãslacion/ o semejãça/ como acostumbraua los prophetas. ps. Confitemini. cxvij. in condẽsis. i. en espessura ꝛ freqũtia ó pueblo. como los deuotos en las fiestas vsan apretar se unos a otros por la muchedumbre.

Condico.cis.xi.cõdictũ.me.pro. por ordenar en uno/ como ordenamos de venir en tal tiempo a tal lugar. Job.ii.ꝛ.j. Reg.xxj. deude.

Condictus.cta.ctũ. i. dicho/ o prometido en uno. Iurta condictũ reuertar ad te. i. como prometi y ordene a tal tiempo boluere. Sen.xviij.

Condignꝰ.na.nũ. digno o merecedor. Tob.ix.ꝛ Roma.viij.

Condio.dis.dini.ditũ.me.pro. in ꝑterito ꝛ supino. por condir o dar ẽ sabor o adobar/ como salar/ o echar en adobo. S. Clit. in homi. dñi ccę.iij. aduentus. Ylde condo et conditus.

Cõdiscipulus.li.ma.ge. el q̃ es discipulo cõ otro. Joan.xj.

Condiscũbo.bis.cubui.bitũ. por comer en uno y dende cõdiscũbens. entis. participio. quien come en uno. Adarę magdalene.

Cõdo.dis.didi.me. cor. por hazer/ o criar. Adarci.xiij. o ayũtar. S. Michaelis: o por edificar. Eccl.xlvij.ꝛ.iij. Reg.xx. por absconder o guardar/ o reponer. Hier.xl. o enterrar. Sen.xlix.d. Cõdit verbs. cõdit olꝰ. sed cõdit aurũ. Deste se dixo. Cõdiꝰ.ta.tũ.me.p. cosa sepultada/ o repuesta. Hym. Pãge lingua gloriosi ꝓliũ. O escondida. Col.j. pero deues saber q̃ si luego tras condimus se sigue aromatibꝰ o sale o nebre de otro condimento. pduze la media y desciende ó cõdio. dis. q̃rte cõiugationis/ por cõdir/ como dizen mirlar o salar la cosa: porq̃ no se corrẽpa/ o adobar/ porq̃ sepa mejor. Sermo vester ꝛc. Sale cõditus. me. pro. metaphora es. Col.iiij. sera vuestra palabra salada. i. prudente. conditus aromatibus. Sen.l.

Condolet.me.cor. cõdolere se. impersonal de condoleo. les. Eccl.xxxvij.ꝛ Heb.v.

Condono.nas. de cõ ꝛ dono.nas. actino con sus cõpuestos. ꝑdar suntamẽte/ o perdonar/ o restituyr/ premunerar. Joã. os auri. en la homilia. de la. iij. dsitea de quaresima.

Conduco.cis.xi.ductũ. por traer o llevar o acaudillar/ o por lo q̃ dezimos cõuenir. hoc conducit mihi. esto me cõuiene. toma se tãbiẽ por alq̃lar casa o otra cosa. dize se locar quiẽ la alq̃la el conduzir quiẽ la recibe por alquiler o alogueria. Paral.xxxj.ꝛ Mathi.xx.

Cõductꝰ.ctus.ctui.ma.ge.ꝛ q̃rte decli. el meson/ o el lugar de albergar. Act.xxviij. mãsit in suo cõductu. i. en el meso o casa cõducta o aq̃llada.

Conducticius.cia.ciũ. adiectino. cosa cõduzida. Exercitus conducticius. hueste de gẽte ó sueldo/ o de conducta. j. Adacha.vj.

Condulco.cas. endulcecer/ o hablar cosas dulces. Eccl.xxvij.

Connexus.xa.xũ. a cõnecto.ctis. coligado/ o cõsunto. Ephe.iiij.

Confabulatio.onis. fœ.ge. de ꝑfabulor.aris. por hablar uno con otro. Habla o cuento deꝰ uno cõ otro. Sancti Chrisanti ꝛ Darię.

Confectꝰ.cta.ctũ. acabado/ o enfermo q̃cido/ o consumido. Sen.xlj.ꝛ Threno.j. cõfectꝰ. hecho en uno/ o juntamente con otra cosa.

Confercio.cis.si.tũ. por hẽchir. Lucę.vj. Adẽsuram confertã. biẽ llena/ o colmada/ o rebecha y bien harta.

Cõfero.cers.ꝑtuli.me.cor. ꝑferir/ o tratar/ razonando/ o aprouechar/ o llegar. tuo gremio cõtulisti tratiste o d̃ tu gremio y lipio viẽtre como regaço nos lo diste. Deut.xij.ꝛ in offi. nati. dñi.

Confestim. aduerbio. luego/ o con presteza. Esa. xxix.ꝛ Lucę.viij.

Cõficio.cis.me.cor. feci.me. p. ectũ. por hazer o acabar/ o destruyr/ o matar. Nemi.xxvi.ꝰ por macerar se o ẽmagrecer se cõ abstinẽcia y aspe-

Universidad de Deusto
Biblioteca

reza ō vida se toma.S.Joā.B.de cōficio cōfectus.cta.ctū.cosa cōfectionada.ij.Paral.xiij.

Confidenter.aduerbio.con fuza / o confiança / o osadamente. Gene.xxxiij.

Confido.dis.si.pdn.como la produze fido.en todos sus cōpuestos. In preterito confisus sum. porq̄ es neutro passiuo aun q̄ tambien es neutro por sñar o tener fuza.ps.xxiij. deude.

Cōfidēs.entis.me.p.in epla ad Philemonem.

Cōfigo.gis.xi.ctū.me.pro.como la tiene figo.gis. en todos sus cōpuestos.significa cōfigo encadenar en vno.Mañ.ij. cōfixi sunt in cōpedib⁹. i. encadenados.ps.Iniquos odio habui.confige tumor.e. se toma por traspassar / o penetrar o por hincar o hozadar como en cruz. Itē por affligir o atormentar. Prouer.xxij.ꝛ Zacha. xij.de cōfigo viene cōfixus. xa.xum. traspassado de heridas. Judith.vj.

Configuratus.ta.tū.configurado / o conformado o transformado. Phil.iij.ꝛ.j. Pet.j.

Confingo.gis.xi.cōfictū.fingir / o leuātar alguna cosa por sí / o con otro. Deute.xviij.

Confinis.ꝛ hoc confine.me.pro.el termino o cercania / o vezindad de ciudad / o de prouincia.j. Macha.xj.

Confiniū.nij.ne.ge.termino o fin. Hieremię. xlix. et Ezechie.xlv.

Confirmo.mas.confirmar.iij.Regum.ij.

Confisco.cas.caui.publicar / o cōdenar para el fisco.cōfiscank eꝰ bona.S.thome marty.i. publicā se / o cōdenan se / y aplicā se al fisco q̄ es el saco o bolsa publica donde se pone la renta real.

Confiteor.teris.cōfessus sum.cōfessar / o alabar y entrāee se pone cō dativo / como. Tob.xiij.

Cōfitemini illi alabadlo. Toma se tābien por prometer. Act.vij.promissionis quā confessus erat deus. Abrahę.i.q̄ auia prometido. halla se tambien comun. como en la leyenda de. S. Horgonio. Et quid in illo crimen inducitur quod a nobis omnibus confitetur.

Conflatilis.ꝛ hoc cōflatile.pe.cor.ymagē / o estatua / o otra cosa de metal humida en el fuego. Exodi.xxxij.

Conflictus.ctus.ctui.la batalla / o cōbate. S. Katharinę.

Cōfligo.gis.xi.me.pro.ctus.ꝛ conflicto.ctas.frequentatiuū.por cōbatir o batallar. Prou. eplā ram Paulo.de cōflicto. descīēde conflictatio. onis.cōbate o batalla.j. Timo.vj.

Conflo.flas por encender / y destēplar / o purgar con el fuego / o hundir.iij. Re.xxij.ꝛ Job.xxviij.deude conflatorium.rij. neu. ge.el lugar do se hunde el metal. Proner.xxvij.

Confluo.fluis.xi.xum.vel fluctū.correr o concurrir. Hiere.xxxj.ꝛ Dañ.xij.

Confluentia.tię.fœ.ge.abundancia.a confluo.cōfluus.S.Katharinę.

Confodio.dis..de con et fodio.tertię cōiugationis.por cauar / o hozadar / o traspassar. Exodi. xix.ꝛ.ij. Reg.xviij.

Conformo.mas.cōformar. Rom.xij.deude Conformis.ꝛ hoc cōforme.conforme / o concorde / o semejante. Roma.viij.

Confoto.tas.cōfotar o esforçar. Deute.xxxj.et ij. Timo.ij.

Confotus.ta.tum.me.pro.nutrido / o abrigado / o recreado / o curado. Esa.lix.de cōfouco.ues.fotum.confotum.

Cōfrico.cas.me.cor.por fregar / o tocar vna cosa con otra. deude confricatus.ta.tum.adiectiuo. cosa ansi tocada / o refregada. Gregorius in homel.de virginibus.

Cōfringo.gis.fregi.fractū.de cō qđ est simul ꝛ frango.por q̄brātar.ps.xxxj. Beati quoꝝ.dū confringitur spina.i.el espinazo donde se texe todo el cuerpo y do las costillas se ayuntan. ꝰ pone se por soberuia. O cōfringit spina cō q̄ se pūga la cōsciēcia. y ansi significa estimulo / o escrupulo de cōsciencia. Cōfregit David seruos suos sermonibus suis.j. Reg.xxiij.i. pacifico los / o sossego los / o hizo los temerosos de dios. toma se por vencer. dñica.iij. aduentus.

Cōfugio.gis.gi.por huyr o acoger se en algū lugar o huyr cō otro. Exo.ix.ꝛ Heb.vj. deude cōfugiū.gij.neu.ge.lugar de refugio / o de seguridad para quien a el se acorre. Josue.xxj.

Cōfundo.dis.ꝑfudi.fusum. cōfundir turbar. Ge.xj. auergōçar / o recebir cōfusiō. Gal.iij. mezclar. Hu.xxxvj. ꝓuēcer reprehender. Eccl.xxj. Spes aūt nō ꝑfundit. Ro.v. no engaña ni vera en vazio o burlado a quien espera y por cōsiguiente no le haze verguença. Dende cōfusus, a, um. confuso auergonçado.ij. Reg.x.

Cōfuto.tas.me.pro.de con ꝛ futo.tas. q̄ no es en vso. por cōuencer o destruyr por razones / o cōfundir / o reprouar. Job.xj.

Congaudeo.des. gozar se en vno / o con otro.j. Corin.xij.

Cōgemino.nas.pe.cor. doblar alguna cosa / o repetir la por si / o cō otro. deude cōgeminās ois populus.ij. Reg.xiij. repetiendo el pueblo las palabras q̄ Daniel dezia llorādo como en los llantos o cantares q̄ vsauan hazer.

Cōgemo.mis.me.cor. mui.mitū. gemir o gemir con otros / o de cōsuno. Hiere.xxij.

Congero.ris.me.cor.in ꝑsenti. cōgessi. cōgestū. cōgregar / o ayuntar / o negociar en vno. Ezech. xxiij.ꝛ Roma.xij.

Cōgestus.sta.stū. Sepulchrū ꝓgestorū.ij. Macch. ix.i. de cuerpos sobrunados q̄ estauan vnos.

sobre otros cōdēsados sin enterrar. y substātiua tur in neutro genere. Tābien de cōgero se dize congeries.rei.fœ.ge. el tal ayuntamento o congregacion. Eccli.xxxix.ꝛ.ij. Macha.ix.

Congiro.ras.me.pro. por estar o cercar al derredor. Judith.xiij.

Conglobatus.ta.tū. hecho en globo / o conglobado / o hecho ouillo / o con ꝛ globor.baris.ij. Reg.ij.ꝛ Josue.vij.

Conglomerꝰ.ta.tū.a conglomero.ras. por ayūtar / o amontonar en vno. cosa amontonada / o ayuntada en vno. S. Francisci.

Conglorior.aris. por gloriar se en vno. deponēs et regit dativum. S. Anthonij de Padua.

Cōglutino.nas.pe.cor. por ayūtar como con engrudo. Eccl.xxij.ꝛ.ps.xliij. dēde cōglutinatus. ta.tū.i. cōmunctus.cta.ctū. cosa pegada cō otro. Deut.x. conglutinatus est. fue ayuntado.

Cōgratulor.aris. por alegrar se en vno con alguno de su plazer / o buena fortuna / o nueua. Lu. j. Congratulans participio.ij. Reg.viij.

Congredior.deris.tertię cōig. deponēs. por pelear.ij. Macha.xv. et Leo in sermo. natiuitatis dñi. dēde cōgressus. ssus. sui. ma. ge. ꝛ quartę de sio. onis. el cometimiento o execucion de la batalla. Judith.vij.ꝛ.ij. Macha.x.

Cōgrego.gas.ani.atū. por ayūtar. me. cor. y ansi todos los cōpuestos de grego.gas. q̄ no es en vso. o de grex gregis. Gen.j.ꝛ Mat.iij.

Cōiector.ctoris.ma.ge.adenino / o interptador de sueños y cosas escuras. Gen.xl.ꝛ Pro.xxiij.

Coniectura.ręfœ.ge.pēsamēto / o indicio / o diuinacion / o sospecha / o opinion / o argumēto / interpretacion. Ezech.xxj.ꝛ Dañ.ij.

Coniectus.cta.ctū. de cō ꝛ iacio. cis. por echar / o arrojar. coniectus. echado / o arrojado. Sācti Joannis ante portam latinam.

Coniscio.iscis.me.cor. cōieci cōiectū.me.p. ō cō. ꝛ iacio. por echar o arrojar en vno / y por pēsar / o cōiecturar. Gen.xlj.ꝛ Ezech.xxj. dende conisciens.entis. den coniectura / o juzga por conjecturas / o sospechas. S. Thomę martyris.

Cōiocūdor. dari. alegrar se en vno. Eccl.xxxvij.

Coniūgo.gis.xi. coniūctū. ayūtar en vno. Exo. xxxvj.ꝛ Matt.xix. dēde coniugalis.ꝛ hoc coniugale. cosa de matrimonio. Ruth.j.

Coniugū.gij.neu.ge. legitimo matrimonio. Gen.xxvj.ꝛ.xij. Regum.iiij.

Cōiux.gis. cōis ge. por marido / o muger. Tob.vij. en los obliās pierde la.n. para hazer differencia deste abo cōiugis. puede tābien dezir se cōiux sin.n. y entonce no se dize de cōiungo.gis. tertię coniu. sino ō coniugo.gas. prime coniu. donde pudo tomar se coningis. el genitiuo.

Coniuro.ras.me.p. cōiurar. como esforzizar / o jurar en vno o cōspirar q̄ es juramētar se contra alguno.j. Reg.xxij.ꝛ Tobias.ix.

Cōmaculo.las.pennl.cor. amanzillar / o ensuziar. Hieremię. xxxiij.

Conobalogium. vide sindon.

Conopeū.pei.ne.ge.pe.p. vna red sotilissima q̄ se pone por paramēto sobre la cama / o encima la silla de los grādes por defensa de los mosquitos / o moscas q̄ picā: porq̄ conops grece ḡre dezir mosq̄to. Judith.x.ꝛ.xij. Vidit Judith Olopherné sedētē in conopeo.i. en cathedra o silla q̄ estaua debaxo vn conopeo en forma ō pauellō redōdo abaxo y agudo arriba. dōde algunos piēsan q̄ se dixo conopeo porq̄ el cabo donde se acaba encima en latin se dize conꝰ y ponta se encima la silla por magnificēcia y hermosura y autoridad ōl estado como agora las coronas a los reyes. Otros escriuē canopeo. i. con.a. y no con.o. en la primera syllaba. y dirnā lo de canopus. pi.me. pro. ciudad / o grueso vilia de Egypto. dōde se hallo primero.

Conor.nāris. esforçar se.ij. Esdrę.j.ꝛ Eccl.xxix.

Conquasso.sas.me.p. por humiliar / o q̄brantar. de con et q̄sso.sas. ps.cix. Dixit dñs. ꝛ Lucę.xx.

Conqrēs.me.cor.entis. participio de cōqro. q̄n se q̄rella en vno / o cō otro.ij. Macha.viij.

Consceleo.scis. conquiemi. quietū. por cessar de estrepito / o tumulto / o rebuelta.iij. Reg.xj. et Hieremię. xxx.

Conquiro.me.pro. conquirir. buscar / o buscar en vno. Abar.vij. Dende conquisitio el tal acto. Actuum.xv.

Conregno.gnas. reynar en vno.ij. Timo.ij.

Corrideo.des.si.sum. reyr cō otro. y escriue se cōdos.rr. porq̄ la.h. de con se muda en.r. Ge.xxj. et Eccle siastes.xxx.

Consangoneus.nea.neum. pariente de sangre. Leuitica.xxj.ꝛ Ruth.ij.

Consēdo.dis.di.sum. sobir / o sobir en vno / o cō otro. Gen.xlj.ꝛ Josue.xvij.

Conscięcia.ną.fœ.ge. la q̄ llamamos cōsciēcia. q̄ es saber de nro coraçō. Gen.xlij.ꝛ Rom.ij. Nota q̄ la cōsciēcia es la q̄ conosce el bien o el mal / y puede recebir error. La sinderesi es vn ꝓncipio o lūbre natural q̄ nos enclina a seguir el biē / y huyr y murmurar del mal. E dizē la sinderesis corrupto el vocablo ela ortographia q̄ ha dezir sinterisis. penult. pro. como esta en el griego do salio tambien lo corrompen en el accento q̄ an ō produzir la penultima: porque en griego se escriue. ita q̄ en latin se cōuierte en. e. luenga. el primer error se podria escusar en la pronūnciacion / ann. que no en la escriptura: porque quando en griego se pone. n. ante. t.

Universidad de Deusto
Biblioteca

la.t.toma en la pronunciacion son de.v.
Cōscando.dis.di.cōscissum.a cō t scindo.dis.por cortar. Conscidisti faccū meū.i.tajaste o quitaste de mi la vestidura de luto.ps.xxix.
Conscidi en el preterito.me.cor.
Cōsci°.cia.ciū.conocedor/o quiē sabe algun negocio por si/o cō otro. Job.xvj.t.j. Loy.iij.
Conscribo.bis.conscripsi.ptum.de con t scribo. por escriuir de consuno. Eccl.xij.t.j. Adacha. viij.dende.cōscriptus.pta.ptū.ps.cxlix. Ut faciant in eis iudicū cōscriptū.i. establecido y ordenado por los padres. t Heb.xij.dende tambien conscripto.onis.fœ.ge. Toma se por cōtrato. Tob.vij.aun q̄ communmente es el auto ó escriuir/o la escriptura.
Cōsecro.cras.me.cor.cōsagrar/o dedicar/o aplicar/o deputar alguna cosa cō algunas cerimonias/o palabras a dios. Exo.xix.t.iij. Regū. xvj. dende consecratus.ta.tū.cosa cōsagrada. Exo.xxix.t Leuiti.xxvij.
Consector.taris.frequentatiuo de consequor por conseguir.pro'. Eccl.
Cōsedeo.des.cōsedi.cōsessum.de cō. t sedeo.des. por assentar se en vno. Eccle.xj.t Heb.viij. de aqui.cōsessus.sus.sui.ma.ge.t quartę ōcti.por assiento. Leo papa.in octa. ascensionis.
Cōsenesco.scis.enuejecer en vno.en el p̄terito cōsenui.y es inchoatiuo. Tob.viij.decīēde ō cōseneo.nes.cōsenui.por enuejecer en vno. Eccl. xviij.dende cōsenior.mas viejo.j. Pet.v.
Cōsentio.tis.si.sum.consentir. Leui.xx.t Lu.xj.
Cōsepultus.ta.tū.enterrado con otro. Rom.vj.t Col.ij.
Cōsequor.queris.pe.cor.conseguir/o alcançar. Prouer.xviij.t Mat.v.
Cōsequens.entis.ois.ge.cosa q̄ se sigue/o q̄ conuiene.in homel'.sctōr. Philippi t Jacobi.
Cōsequēter.aduerbio.consequentemente. Eccl. xliij.t.ij. Paral.xxxij.
Cōsero.ris.me.cor.cōseui.me.pro. consitum.me. cor.vel cōserui.sertū.de cō t sero.ris.por plantar/entrerir/o ayuntar/o doblar/y multiplicar. Prouer.vj.t Eccl.ij.dēde cōsert°.ta.tū.cōyunto/o cōpañado. Leo in sermone infra octauā natiuitatis. De aqui. Conserno.nas.guardar. Exodi.j.t Luce.ij.
Conseruus.ui.ma.ge.cōsierno/o el que es sieruo con otro. Matthei.xviij.t Apoca.vj.
Confido.dis.confedi.me.pro. cōsessum. por parar se/o assentar se jūtos. Maū.ij.de cō t fido. dis.q̄ produze la primera.y ansi insido t confido produzen la media.
Considero.ras.pe.cor.considerar. Eccl.xlij.
Cōsilior.aris.acōsejar/o cōsejar/o cōsultar. Eccl. xxxvij.dēde consiliarius.ij.ma.ge. consejero.

ij. Regum.xv.t Roma.xj.
Cōsiliū.lij.neu.ge. cōsejo. Eccl.xxvij.t Lu.vij.
Cōsimilis t hoc cōsimile. semejāte.ij. Adacha.iiij.
Cōsisto.stis.cōstiti.por estar/o poner se al derredor. Eccl.xlvij. Si consistāt aduersum me castra.i.aun q̄ me cerque la hueste.ps.xxvj. dende consistens.entis.participio. estāte o permaneciente.ij. Pet.iij.dende consistoriū.rij. neu. ge. vna lonja/o portal do los hōbres se ayuntan a hablar. Y de aqui se dixo cōsistorio do se oye a derecho. Hester.v.t in legēda. S. Thomę apostoli.
Consitus.ta.tū.me.cor. cosa cercada/o plantada o ornada. Judi cum.xj.t Lann.v.
Cōsobrin°.ni.ma.ge. el hijo ó tu hermana/ quasi sororinus.t la hija cōsobrina. dōde cōsobrini/o consobrinę se dizē los hijos o las hijas de dos hermanas. Eccl.xxix.t Lol.iij. alguna vez se estienden a hijos de hermano y hermana los hijos de dos hermanos se dizen patrueles.
Consolatorius.ria.riū. cosa cōsolatoria o que da consolacion. Zacha.j.
Consolido.das.pe.cor. consolidar/ o confirmar. Eccl.xxxix.t Actuum.iij.
Consolor.laris.me.pro. por consolar. dēde cōsolans.me.pro. cōsolatri.ceī. quien cōsuela.ij. Rex.t Ezechiel.xiij. Uno dixo. dicito profetor consolor semper adulor.
Consopio.pis.consopiui.quartę coniu. por adormecer se/o perder el sentido. Abacuch.ij.
Consors.sortis.ois ge. cōpañero/o pticionero cō otro. ps.xliij.t.ij. Pet.j.
Cōsortiū.tij.neu.ge. cōpaña. Job.xxij.t Tob.j.
Conspergo.gis.si.sum. rociar/o mojar/o vntar/o mezclar. cōspergūt aditpē.i. mezclā harina muy limpia y pura. Mic.vij. o offrescen la grossura a Baal por sacrificio. dēde cōspersus.sa.sum. rociado/o mojado o mezclado. Nume.xv. dēde conspersio.onis.fœ.ge. la mojadura/o rezentadura q̄ es harina sin leuadura mezclada o rebuelta con agua.j. Lozin.v.
Cōspicio.cis.me.cor. perī.pectū. acatar o mirar. Eccl.xlij.t Ro.j. dende conspectus.ctus. ctui. ma.ge. el acatamiento. o el acto de mirar/o acatar.j. Regum.vj.t Luce.ix.
Cōspicuus.cua.cuū. visto/y manifesto/y claro/y deleytable de ver. Leo papa in sermone quadragesime.
Cōspiro.ras.me.pro. de con t spiro.ras. por concordar se y ser de vn coraçon y spirim. Joan.xi. pero las mas vezes se toma en mala parte. j. q̄si se conjuran algunos contra algun principe. dē de conspirans participio. ij. Esdrę.v. cōspirantes. concordes/y de vn coraçon.
Conspuo.is. conspui. consputū. por escupir con

otros/o a otros. Job.xxx.t Marci.xiiij.
Constabilitus.ta.tum.pe.pro. a con t stabilior. iris. quartę cōiu. i. fundado o establecido/y firme. Esa.xlviij.
Constātia.tię.fœ.ge. la constancia o firmeza. Judith.ix.t Actuum.iij.
Constātinopolis.lis.fœ.ge. la ciudad, q̄ agora, se dize cōstātinopla/y otro nōpa se dezia. Byzantiū. y dixo se apolis q̄ significa ciudad y cōstantinus. porq̄ el la amplio y magnifico mucho y le puso el nōbre. j. pro'. Paral.
Consternor.naris.cōsternatus sum. por ser espantado/y q̄si q̄brantado en el coraçon. ij. Paral. xij. significa propriamēte enflaquecer de coraçon/o assombrar se/o amortecer se/o salir ó si cō temor/o admiracion. dende cōsternatus in eodem sensu. Luce.xxiij.
Consterno.nis. cōstraui. stratū. por soiar como ladrillar/o allanar/o ygualar. Canti.iij.
Cōstipo.pas.me. pro. por cercar al derredor y fortificar/o cōponer/o aptar en vno/defender/ayuntar/henchir/cōdensar. dende constipatus. ta.tum. apretado/o junto. j. Adacha.vj.
Constituo.tuis.tui.tum. constituyr/establecer/firmar/deliberar. iiij. Reg. vij.t Luce.xj.
Cōsto.stas. cōstiti. cōstitū: costar/o cōstar/q̄ es ser firme y cierta la cosa. Leui.xxv.t Col'.j.
Construngo.gis.xi.ctum. cōstreñir/o apretar/o cōpeler. Nume.xxx.t Prouer.v.
Construo.is.xi.ctū. por construyr o edificar. Nume.xxj. Dende constructus.cta.ctum. cosa edificada. Ephe.ij.
Constupro.pras.me.cor. por corrōper/o violar. Hiere.ij. es tābien deponente.
Consuesco.cis. cōsuesci.ctum. por acostūbrar. Augusti. in homelia de natiuitate domini.
Consulo tibi.do te cōsejo. cōsulo te. demādo te cōsejo. Judicū.j.ō. Cōsulo. q̄ro tibi consulo consilium do. dende cōsulto.tas. por cōsultar/o demandar consejo consultans. S. Francisci. Inde consultatus.tus.tui.ma.ge.t q̄rtę coniu. dignidad consular. S. Grisogoni.
Consultus.tus.tui.quartę decli.t mascu. ge. consejo. S. Joannis.
Consumatio.onis.fœ.ge. ó cōsumo.mas. por perfection. ps. Defecit. Dis cōsumationis vidi finem. entendiēdo la ley de xp̄o vido el fin de la perfecion q̄ llamā cōsumacion. y es su pfeció que su mandamiento es ancho: porq̄ aun a los enemigos se estiende. E por esto añadio matum mandatum tuū nimis. porque aquella es perfecta caridad fin t cabo del mandamiento/como dize. S. Pablo. i. Timo. j.
Cōsummo.mas.me.p. mani. por acabar/o dar fin y perfecion a alguna cosa/y toma se cōmunmē-

te en buena pte. como cōsumo.mis. tertię cēsuga. en mala. ð. Cōsummare mea volo: sed consummere nolo. ps.vij.t Leui.xxvj. et Actuū.xx.
Consurgo.gis.xi. leuantar se por si/o cō otro. ps. xcij.t Col'.iij.
Cōsuo.is.cōsui.cōsutū.cozer. Eccl.iij.t. Job.xvj.
Cōsuetudo.dinis.fœ.ge. costumbre. Eccl.xxix. et Joannis.xviij.
Consul.lis.masculi.ge. t me. cor. consejero/o regidor. Job.iij.
Contabesco.bes.me.p. cōtabui. sin supino. por perecer se del todo/o desfallecer/ o marchitar se dize se de con t tabesco.bes. Esa.xlvj.
Cōtabescō.scis.contabui.inchoatiuū. por desleyr se/o empodrecer se/o desfallescer o marchitar se. Aug. in sermone confessor. Adāsit aūt Tamar contabescens in domo Absalon fratris sui. i. en tristeza y llorο o cōtabescēs. i. sin fruto de generacion: como los arboles marchitos q̄ no hazen fruto. ij. Regum. xiij.
Cōtagiū.gij.neu.ge. vel cōtagio.onis.fœ.ge. ó cōtungo.tungis. la māzilla/o podredūbre. Nu.xix. tambiē se dize morbo/o enfermedad pegadiza/ o cōtagiosa. Hym. Tu trinitatis. Toma se tambiē por peccado. Hym. Martyr dei q̄ vnicum. dende contagiosus. sa. sum. lleno de tal manzilla/o enfermedad.
Contamino.nas.pe.cor. es ensuziar/ denostar/o amanzillar. Leui.xvij. t Joan.xviij.
Contaminatus contaminata. mum. es ensuziado/ o amanzillado. Eccli.xxxj.
Contego.gis.me.cor.xi.ctum. cobrir o defender. ps.luij.
Contentio.onis.fœ.ge. esfuerço/o cōbate. maxime en palabras. ps.cvj. Confitemini.
Contendo.dis.tendi.contētū vel cōtēsum. dē con t tēdo.dis. yr en vno/o litigar/o pelear/o esforçar se en alguna cosa. Nu.xvij.t ij. Lozin.v.
Contētiosus.tiosa.sum. cosa llena de porfia/ dureza/t resistencia mayormēte con palabras altas y porfiosas. Hieremię. viij.t.j. Lozin.xj. Dende contentiose aduerbio. porfiosamente. Deutero.xxxj.
Contēno.nis.psi. ptum. menospreciar. Num.xv. et Rom.ij. dende contēptibilis t hoc contemptibile. dispuesto a ser menospreciado. Sapientię.x.t.j. Lozin.j.
Cōtēplor.plaris. cōtēplar/o pensiderar/o especular. Leui.xiij. dēde cōtēplans. antis. participio. el que contempla. ij. Lozin.iiij.
Cōtēpt°.tus.tui. q̄rtę decli. mal. ge. el menospecio de cōtēno.nis.psi. Judith.xiij.t. ps.cxviij. dize se tābien cōtemptus. pta. ptum. participio. por menospreciado. ps.cxviij.
Cōtenebro.bras.pe. p. por escurecer. Adar.xiij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Contenebreſco.ſcis.inchoatiuo. poz eſcureſcer. Hieremię.xiij.

Contentus.ta.tum.contento'/o pagado. Aume. xviij.z Lucę.iij.

Conterreo.res.rui.ſecundę cõiuga. poz eſpãtar. dende Conterritus.ta.tu.eſpauorido/ o eſpantado. Daniel.ij.z Lucę.xxiij.

Cõternãs.antis.nõbre ꝓticipial / como clemẽs cõmunis tri. vl' cõis du.ge.ó tres años. Eſa.xv. vitulã cõternãtẽ.i. de tres años.z Hiere.xlviij.

Cõtero.teris.trim.tritũ.me.coz.in'ꝑſenu.z p.in ꝑterito.como tero.ris.en ſus cõpueſtos. poz moler/conſumir/ quebrantar del todo. Dentero. xxiij.z Eſa.lij. vide tero.

Cõteſtoz.taris.cõteſtatus ſum.poz mãdar ꝓteſtãdo/o proteſtar/y certificar poz palabra.j. Reg. viij.z Actu.xx. poz induzir promeſſedo y replicando la ley de dios o amenazãdo/q̃ſi ꝓteſtãdo/y teſtificãdo. dende Cõteſtãs.i.approbante z teſtificãte.ij. Abacha.ix. Conteſtatus.i.monſtrando y confeſſando. Origenes in homelia dñice.iij. poſt Epiphaniam.

Cõtexo.xis.xui.xtũ.poz texer/ o labrar artificioſamente. dẽde contexꝰ.xta.xtũ. coſa texida/o labrada artificioſamente/como vn cilicio entero/y tal veſtidura era ẽlos pobres paleſtinos. Joan.xix. ponce lo poz ordenar. Augu. in homelia de apoſtolis.

Conticeco.ces.me.coz. cõticui vel conticeſco.ſcis. inchoatiuo. poz callar y emmudeſcer. j. Re.ij. z Eſa.xxiij.

Contignatio.onis.ſœ.ge. la cõiunctiõ / o ayuntamiẽto de las vigas o tirãtes.ij. Paral.xxxiij.z Eccl.x.ꝺ. Tectũ tigũ ſerunt q̃ cõtiguatio iungit, dize ſe de conũgno. guas. q̃ es juntar y enclauar vna viga con otra en el edificio.

Cõtineo.es.me.coz.nui.tẽtũ. abſtener, ſe / retraer ſe. j. Regũ.xxj. o poz tener/o cõtẽner. j. Pet.ij. toma ſe poz cõprehẽder o cobrir. Hester.xiij.

Cõtinens.entis.nõbre ptiçipial/ rige gtõ de natura de ſu ſignificaciõ. vt qui cõtinẽs eſt iuſtitię. El q̃ tiene/o en quien mora juſticia. Eccleſiaſtes.xv. ſignifica ſegun el philoſopho el q̃ pelea con el vicio. maxime de la carne. Tob.vj.z Phil.ij.

Cõtingo gis.cõtigi.me.coz.tactũ.actiuo. poz tocar/o alcançar algũa coſa.iij. Reg.vj.z Judith. xj. es neutro poz acaeſcer. Lu.xxj.z Act.iij.

Cõtinuo. aduerbio.a.ſubito/o luego/o cõtinuamẽte. Sap̃.x.z Mat.iiij.

Cõtinuꝰ.nua.nuũ. coſa cõtinua. Ro.ix.z.j.pe.iiij.

Contorqo.queꝭ.torſi.torſum.vel tortũ.ij. conintorcer/o traer al derredor. Eſa.lviij. dẽde. contortus.ta.tum. affligido. Auguſti. in homelia dñice.xxj. poſt penteco.

Cõtradico.cis.xi.ctum. cõtradezir. Nume.xxx.z Lu. xxxj.

Contrabo.his.xi.tractũ. recoger/o acortar/o retraher/o abreuiar. Job.v.z.j. Regũ.xiij. Mi cheç.iij. mœroze cõtraheris. te affliges/o encoges de triſteza/o poz allegar/o apretar en vno o ayuntar. dede tãbien. Cõtractꝰ.cta.ctũ. participiũ. cogido/o abreuiado/o coartado. Hester.xv. Contracta eſt anima mea. Zacha.xj. retrayda/y encogida.

Cõtrecto.ctas.poz tratar/ o tocar con las manos como quien palpa. de con z tracto ctas.z.a. mutata in.e.j. Joan.j.

Cõtremico.ſcis.inchoatiuo. tremer todo/o tẽblar. Job.xxvj.z Jaco.ij.

Contribulo.las.laui.pe. coz. tribular / o affligir. ꝑs.lxxiij.z Eccl.xxxv.

Contribulis.z hoc le.pe.pro. quiẽ ſon de vna tribu.ꝿ. Dat tribulo tribulas. ſed dat tribus vna tribules, Leui.xxv.z.j. Theſſal.ij.

Contritio.onis.fœ.ge. perfecto quebrãtamiento. ij. Reg.xxij.z Sopho.j.

Contriſto.ſtas.entriſtecer. Job.xxj.z Joã.xvj.

Controuerſia ſię.fœ.ge.pe.pro. la diſcordia/ o cõtencion. Ezechiel.xliij.z ad Hebrę.xj.

Cõtuberniũ.nij.neu.ge. la cõpañia/o ayuntamiẽto/o converſaciõ. Sap̃.viij.z dize ſe quaſi cõtabernio. de la morada o lugar do ſe tenia la cõpañia/q̃ ſe dize en latin taberna. ſcõm cõtuberꝛnia.i. ſegun ſus cõpañias. Abarci.vj.

Cõtubernio.onis.ma.ge. vno de los de la tal cõpañia/q̃ tãbien ſe llama cõtubernalis. z dize ſe contubernio. quaſi contabernio.

Cõtumax.cis.me.coz.in triſſyllabis.z penul. pro. in tetraſſyllabis cõts duũ ge. pozfiado/deſobediente/rebelde/y obſtinado. Prouer.xxix. Cõtumelia.lię.fœ.ge. injuria/o denueſto de vituperoſas palabras. Prouer.x.z Roma.j.

Contũdo.dis.cõtudi.me.coz. contũſum vel contuſum poz apuñear/o moler/o majar/o herir. Exo.xxx.z Prouer.xxvij.

Conturbo.bas.turbar mucho / o del todo. Job. xxiij.z Gal.j.

Contꝰ.ti.ma.ge. cuento / o vna vara como aſta o aguijada q̃ traẽ los labradores/o el remo o palo/o ꝛuga aguda. vj. Enei. Ant duris crudere cõtis. griego es. Amos.iiij.z Ezech. xxxix.

Cõtuor.taris.tatuſſum. de con z tutor taris. q̃ es defender/o mirar a menudo. es frequentatiuo conſtitutati ſunt eum.ij. Abacha.j. i. encerraron/ o defendieron/o guardaron lo.

Cõualco.les.lui. poz cõualecer / o cobrar fuerça/ o vigor/o valor. me. coz. in triſſyllabis. Greg. in homel. quadã quadrageſimę. O poz arraygar ſe/o firmar ſe. Grego. in home. aſcenſionis.

Conualeſco.ſcis.conualui. inchoatiuo de cõualeo. poz ſanar/ o cobrar fuerças cada dia mas. j. Regum.xxviij.z Actuum.ix.

Cõuallis.llis.fœ.ge. valle/o llano/o baxo entre alturas de montes/o collados. dize ſe de cõcauum z vallis.ij. Paral.xxxvj.

Cõnubiũ.bij.neu.gen̄ę. matrimonio. Joſue.xxiij. et Heb.xiij.

Cõuello.llis.cõuelli.o cõuulſi. que es mas vſado conuulſum. poz arrancar del todo/o de rayz o de fundamento. Dende cõuulſus. ſa.ſum. arrãcado. Eſa.xviij.

Cõuenio.nis.cõueni.cõuentũ. me. coz. in ſecunda perſona ꝑſentis. z pro. in ꝑterito cõ los otros cõpueſtos ó venio. nis. poz llamar/o examinar en juyzio/o poz cõuocar y ayuntar para habla o algũa coſa. ꝑs.ij.z Joã.xviij. cõuenirẽt. Heſter.viij. ſe ayuntaſſen y hablaſſen. cõuenit multitudo. Act.ij. me. p. ayunto ſe mucha gẽte. Jrẽ cõuenio poz hazer cõuẽçió/ o pacto/ o concoꝛdia. Abat.xx.z Ac.xxiij. Judęis placuit rogare te. los judios hã deliberado/o concordado. cõ del ꝑterito y eſta impersonal. anteq̃ conuenirent. Abat.j. id eſt ante que ſe ayuntaſſen.

Conuenticulum.li.neu.ge. ayuntamiento de maluados. ꝑs.xv. Conſerua me.

Conuentus.tus. tui. quartę decli. ayuntamiẽto o conuocacion. ꝑs.lxiij.z Jacobi.ij.

Converſoꝛ.ſaris.latus.ſum. deponẽs. converſar. annũ totũ converſati ſunt. Actuũ.xj. Nota q̃ el verbo ſubſtãtiuo y los q̃ tienen ſu natura rigen accuſatiuo ex vi continuationis temporis. y es coſa vſitada en la ſacra eſcriptura. vt fui. ſteti manſi ibi decem annos.

Cõuerto.tis.z cõuertoꝛ.ris. deponẽs. ſe balla poz converꝛtir en el preterito converti. z converſus ſum. Dentero. xxxj.z Mat.xxvij.

Conueſcoꝛ.ſceris. ſin preterito z ſupino. comer poz ſi/o con otro. Actuum.j.z conueſcens. comiendo en vno.

Cõuicane⁹.nea.neũ. pe. coꝛ. vezino. de cõ. z vicꝰ quiẽ ſon ó vna calle/ o ó vn barrio. S. nicolai.

Conuicioꝛ.aris. deponẽs. dezir injuria, pone ſe con dativo. Eccl.viij.z Abarci.xv.

Cõuina.uę.me.p. cõis duũ ge. cõpañero ó la meſa/vno/o vna ó cõbite. z dize ſe q̃ſi ſin. vl cum alio vivens a latinis. Pro.ix.et.ij. Reg.xix. et S. Aaurituꝰ z ſocioꝛ ne to ma poz el q̃ cõbida.

Conuicium.cij.neu.ge. denueſto. Eccle.vj.

Conuinco.cis. convinci. cõuictum. me. pro. cõuencer/o mucho/ o del todo vencer. Danie.xiij. et j. Corin.xiiij.

Conuino.uis.xi.meꝭ. p. de cõ z vino. uis. xi. poz bivir en vno. Eccl.xiij.z.ij. Timo.ij. De aqui.

Cõuict⁹.cta.ctum. quarte decli. maſ. geſi. el comer de cõpañia. a cõuino. nis. xi. poz bivir en vno ó de combibo. bis. ſegun los griegos. poz bever en vno como conuiuium. Sapien. viij.

Cõuiuiũ.uij.neu.ge. cõbite.ij. Reg.xj. et Lucę.v.

Conuoco cas.ui. llamar/o ayuntar. me. coz. y anſi lo guarda. voco. as. con ſus cõpueſtos. ij. Regum.xx.z Marci.vj.

Connoluo.nis. de con z volno. uis. poz boluer ẽ todo/o en vno. Eſa.ix.

Cooperio.ris.pe.coz.rui.pertũ. cobrir en vno / o de conſuno/o del todo. ij. Eſdrę.iij.z Apoca. xix.

Cooperor.raris. obrar con otro/ o de conſuno. Roma.viij.z Jacobi.ij.

Coozno.nas.m.ó con qõ eſt ſimul z ozno poz ozꝛnar/cõponer/y adreçar en vno/o del todo. dẽde coozꝛnatus.ta.tũ. coſa ornada/compueſta/ o adereçada en vno o del todo. Hymnus. Ut: bo beata hierusalem.

Cophinus.ni.me. coz. mal. ge. ceſta o ceſto hecho de varas. ꝑs.lxxx. Exultate deo. z Matt.xiij. grẽcum eſt.

Copia.pię.fœ.g. abũdãcia o muchedũbre. a copos.i. labro. poz q̃ cõ trabajo ſe adquire y ſoſtiene/o cõſerua la abũdãcia. O dize ſe ó copis copios. q̃ ſignifica rico y abundãte. cõmunes cõpias.ij. Abacha.iij. los bienes guardados para la cõmunidad q̃ no crã para los ſacrificios.

Copię.ar. en el plural poz el exercito / o hueſte.

Copulo.las. poz ayũtar/o acõpañar maxime poz matrimonio. y a eſta ſemejãça ſe toma. Hym. Urbs beata. Dende ſe dixo. Copulatio. onis. poz cõpañia/o ayuntamiento. Tob.vj.

Coquo.qs.xi.ctũ. cozer. Exo.xij.z Zacha.xiiij.

Coquus.qui. maſ. ge. cozinero. j. Regum. ij.

Coꝛ.dis. neu. ge. el coraçon. Exo.vij. z Matt.v.

Coꝛã. preposiciõ. en preſencia/o delante. Exodi. xl. et Lucę.j.

Coꝛbã. hebraice. dõ/o oblaciõ/o voto. Marc.vij.

Coꝛbonã. la vltima aguda. era la arca del depoſito/o theſoꝛo/o de los dones ó los ſacerdotes. Mat.xxvij. como muſach era la arca donde ſe ponia los dones ó los reyes o principes para reparar el tẽplo. gazofilacium. era la arca en q̃ ponian los dones de los paſſageros. Interp̃ta ſe coꝛbonã oblacion: poz q̃ alli ſe guardauã las offertas. en algunos lugares halle coꝛbanam. con. a. en la ſegunda ſyllaba. y gozaphilacium con ph. en la tercera.

Coꝛdatus.ta.tũ. me. ꝓnõ. viri coꝛdati. hõbres q̃ teneys o poſſeys vueſtro coraçon / o q̃ eſtays en vueſtro ſeſo/o q̃ ſoys cuerdos/ o prudẽtes/ o diſcretos. Job.xxxiij.

Coꝛduba. bę. fœ. ge. me. coꝛ. nõbre ꝓꝓio de vna notable ciudad en Perſia / y de otra en la ꝓte

Universidad de Deusto
Biblioteca

de la españa vltrior q̃ ó Betis rio se llamo betica/q̃ de los vãdalos occupada se dixo vãdalia:y por corrupto vocablo oy se dize Andaluzia.S. Abdó ⁊ Sẽnẽ/se toma por la de persia.

Corandrũ.dri.neu.ge.yerua q̃ llaman culantro. Exo.xvi.⁊ Num.xi.y tãbiẽ el fruto della.

Coriarius.ria.riũ.o coriarius.rij.mas.ge.el q̃ curte o çurra/o apareja el cuero/o el q̃ labra el cuero. Actuũ.ix.dixo se ó coziũ.cozij.por cuero.

Corrigia.gię.foe.ge.la correa cõ q̃ se ata el çapato. Esayę.v.⁊ Joan.j.

Corrigo.gis.me.cor.correxi.ctum.corregir y castigar.ps.xvij.et Titum.j.

Corinthus.thi.foe.ge.vna ciudad ó acaya. donde escriue corinthios.thia.thiũ.cosa ó corintho. Titulo epistolarum ad corinthios.

Corripio.pis.pui.me.cor.in trissyllabis.por castigar.o reprehẽder. Job.v.⁊ Matth.xviij. y este accento guarda rapio.pis,en sus cõpuestos.a madado en.i. De aq̃ descriẽde corripr⁹.ta.tũ. quasi simul rapt⁹.arrebatado.S. Ceciliç.⁊.S. Luciç.tãbien de aqui. Corriptio.onis.foe.ge. correpciõ/o castigo/o reprehension. Actuũ.xxvj ⁊.ij. Pet.ij.

Cornea.nea.neũ.meũ.corne.cosa de cuerno.ps. xcvij. Cantate el.ij.

Cornix.cis.m.c.pio.n trissyllabis.mal.ge.corneja.l.aue negra.j.prol. Paral.

Cornicula.lę.foe.geñ.peñ.cor.diminutiuo.chica corneja. Baruth.vj.

Cornu indeclinabile.⁊ neu.geñ.cuerno: po muchas otras cosas si ynũca en la sacra escriptura cornu altaris.ps.cxvij.el cãto o cãton/o cabo del altar.cornu hostiũ. Thre.ij.el poder/o poderio de los enemigos.⁊.j. Macha.ij.⁊ exaltabuntur cornua iusti.ps.lxxxix.las ỹndes ó justo. Et erexit cornu salutis.Lu.j.⁊ illuc producã cornu dauid.ps. Memẽto dñe.i.jesu xpo fuerte y pertranuo como cuerno. In cornu filio olei.Esa.v.i.en vn mortezuelo lleno de olunas.

Cornu ubiũ.bij. vna dicõ cõpuesta de cornu.et stibiũ.y fue nõbre q̃ Job despues de su tẽtaciõ puso a su tercera hua. Ca por q̃ el stibio que es vnguento con q̃ las mugeres se affeytã a modo de alua y alde se guarda en burceta de cuerno como almizq̃ o algalia significo. Job por este nõbre q̃ aquella su hũ tenia en si/⁊ de si la hermosura q̃ las otras mugeres se hazen con el affeyte. Job. vltimo.

Cornupeta.petę.pe.cor.⁊ dnũ gene. buey acornedor. Exo.xxj.

Cornutus.ta.tũ.adiectiuum.me.pro.cosa q̃ tiene cuernos. Exodi.xxxiij.⁊ Daniel.viij.

Corroboro.ras.pe.cor.fortificar/o cõfirmar.ps. cij.⁊ Judith.ix.⁊ ad Ephe.iij.

Corrodo.dis.si.sum.me.pro.roer del todo/o ó otro/o roer. Exo.x.

Corrogo.gas.me.cor.in pręsenti.por congregar/o ayuntar. vno dixo si rogas addideris.cõ cõgregat.e,dat.in infert oc.innuit.sub.substituit.protrahit.inter.quęrit.præ.superat.ab.ostentat.ęq; superbit.de aqui descriende.

Corrogatio.onis.foe.ge.la cõgregaciõ/o cumulacion/o ayuntamiento. Eccl.xxxij.

Corona.næ.la corona/o diadema. Matt.xxvij.y el cabello q̃ cerca al derredor la tõsura o raura del clerigo/o vn cerco de hombres ayuntados o el torno o reuolucio del año. Bñdices coronę anni benignitatis.ps.lxxij.id est llouer as y rociaras y daras color en el torno.y phos cõuenientes ól año:pesce q̃ se toma por hostia cõsagrada en la leyẽda.S. Stephani papę.

Coronо.nas.me.p.coronar.ps.v.⁊.v. Timo.ij.

Corpus.porris.me.cor.neu.ge. cuerpo. Leuitic. xxj.⁊.j. Petri.ij.

Correct.ctis.me.cor.incerti.ge.la correza. Lanti. vj.⁊ Sapien.xiij.

Cortina.næ.foe.ge.⁊ me.pro.la cortina dicha ó coriũ.por q̃ de pieles se comẽçarõ a hazer. Exo. xxxv.⁊ Judith.xiij.

Corruo.nis.me.cor.corrui.corrutũ.vel corritũ. me.cor.caer.del todo/o en vno/o de consumo. ij. Reg.iij.⁊ Heb.xj.

Corrumpo.pis.rupi.ptũ.corrõper. Geneseos.vi. et Gal.v.

Corrus.ri.mascu.ge.vide chorus.

Corrusco.cas.por resplãdescer. dẽde Corruscans. antis.participio.radiãte/luziente/resplandesciente. Exo.xl.⁊ Lucę.xvij.pone se trãslatiue in homelia dominicę.j. aduentus.

Cornus.ni.mas.ge.cuerno. Geñ.viij.⁊ Lu.xij.

Costa.tę.foe.ge.costilla. Gene.ij.⁊ Job.xviij.

Coturnix.nicis.pc.pro.foe ge. codorniz/es aue real q̃ Josepho llama ortigia:y el griego ortygometra. Esta padesce mozbo caduco como los hõbres. Algunos dizẽ q̃ es vn auc mayor que la perdiz/y semejãte a ella en el color. Numeri.⁊ Exodi.xvj.

Coturnus.ni.mas.ge.specie de calçado q̃ haze a ambas piernas como antipara. era habito de tragedos y caçadores.imponẽ lo agora a honestegui:por q̃ en algo se semeja. Ambro.in vna homelia de la quaresma.

Contor.teris.contus.sũ.por vsar en vno/o cõuersar. Jo.iij.cõpone se ó cõ ⁊ vtor.teris. remotan. Euphonię gratia.i.por q̃ suena mejor.

C.ante.R.

Crapula.lę.me.cor.se.g.dize se en griego crepali.la supfluidad ól comer, Ecc.xxxvij.⁊ Lu.xxi

rrj.griego es. toma se por supfluidad de vino metaphorice.Hym. Jã xps.dẽde viene crapulatus.ta.tum.embriago.ps.lxxij. Attendite tanquã potens crapulatus a vino.a.fuerte adormeçido de embriago.y pone se impropriamẽte por que/como dicho es crapula es vna desmedida voracidad.y puede crapulatus ser pucipio de crapulor.laris.o nõbre adiectiuo. ay tambiẽ crapulor.laris.por mucho comer.

Cras.aduerbio tempozal.mañana todo el dia. Exo.xiij.⁊ Mat.vj.

Crassitudo.dinis.foe.ge.la grossura. Psal.cxj. et Esayę.lv.

Crassus.ssa.ssum.grueso y corpulento.

Crassesco.scis.por ẽgordar o hazer se corpulẽto. Augu.in sermo.vigil. Epipha. Crassescit ser.i. el vbo eterno o el hijo de dios encarna: o crese/o engruessa/o el sermon y palabra/o razon cresce en mas alto estado.y viene cõparatiuo in homel.S.Hierony.de vno martyre.

Craticula.lę.foe.ge.pe.cor.de crates o cratis.por parrillas chicas. Exo.xxvij.⁊ Leui.ij.

Crater.eris.me.p.ma.ge.vel hęc cratera.ręme.p. la taça de plata/o vaso con dos asas.j. Esdrę. viij.⁊ Exo.xxiij.griego es.

Craton.onis.me.pro.in obliqs.nõbre proprio ó vn philosopho.S. Joannis.

Creagra.grę.me.cor. vn garauato de hierro con tres dientes para sacar la carne de la olla/o ól calderõ.nã creas grece es carne:y agros el sacar.ij. Paral.iij.⁊ ibiere.lij.

Creber.bra.brũ.i.solicito o amenudo o espesso y muy cõtinuo en alguna obra.ij.pal.xxvj.⁊.S. nicolai.en el suplatuo haze creberrim⁹.rl. mr.

Crebreo.bres.brui.sine supino.ó creber.bra.brũ. por crescer en fama o ser diuulgado. dẽde crebresco.cis.inchoatiuo.por crecer o multiplicar se/o espessar se/o dar se a conocer. En el pteri. crebrui.S. Luciç.⁊ in homel.j. dñicę aduẽt⁹.

Crebrescẽs.tis.cosa espessa o q̃ continua en crecimiento. Gręgo.in homel.beati Andreę.

Crebro.aduerbiũ.i.muchas vezes o amenudo. Mat.xvij.⁊ Mar.vij.⁊ cõpara se crebr⁹. mas a menudo.iiij. Reg.xxj.

Creditor.toris.mas.ge.el creedor.que es aquel a quiẽ algo es deuido. Maxim⁹ in sermone plurimorum martyrum.

Credo.dis. didi.ditũ. por creer. Geñ.xv. credo por cõfiar o cometer a alguo algũa cosa. Eccl. vij.⁊ Gal.ij.o por ẽcomẽdar o dar a guardar q̃ se dize deponer.ij. Tim.j. Mõ est credit⁹ cũ õo spũs eius.ps.lxxvij.i.no creyo a dios.o no fue creydo q̃ dios fuesse su spũ. Mõ credebat semet ipsum eis. Joan.ij.no se dana a ellos o no se soltaua con ellos reuelãdo les los altos secretos.por q̃ conoscia q̃ erã imperfectos. Credita sunt eis. Ro.iij.i.fueron les comendados.

Crementũ.ti.neu.ge.de cresco.scis.por acrescentamiento. Hym.Omnis fœlix.

Cremiũ.mij.me.cor.a cremo.mas.el nzõ o cosa q̃ queda seca del fuego o el chicharro ya duro ól puco ó derritido el grasso q̃ qda en la sarten o caçuela.ps.ci. Dñe exaudi.

Cremo.as.por q̃mar.actiuo. Ueni,v.⁊ lhe.xiij. Toma se por atozmẽtar. Hym. Primo dierũ.

Creo.as.por criar. q̃ es hazer de nada. Geñ.j. el Col.iij.o por elegir o por constituyr. In exaltatione sanctę Crucis.

Crepido.dinis.me.p.i trissyllabis vel in recto.el barrãco encima de alguna ribera o la ribera. Exo.ij. Toma se por el altura o cima del altar. Eze.xliij.⁊ Leui.j.algũa vez significa cuenca.

Crepito.tas.me.cor.por resonar.freqntatiuo de crepo.pas.pui.pitũ.tu.n.in.o.fit crepito.dẽde crepitãs.tis.pucipio.S. Stephani. Saxor crepitantiũ.i.q̃ hazia ruydo o sonauan las piedras vnas con otras golpeãdo a sant Esteuan.

Crepo.pas.pui.pitũ.por sonar o rebentar.ij. Paral.xxv. Actuum.j.

Crepusculũ.li.nc.ge.la hora cerca ó la noche.q̃ el vulgo llama entre lubricã.ó lubrico.por q̃ es hora dispuesta a resbalar y caer. tambiẽ se dize crespulũ a la mañana. muy cerca el dia claro o crepon o segun otros a crepon q̃ grece significa cosa dubdosa en lati.y assi se toma.ij. Reg.ij.

Crepũdia.dioꝝ.neu.g.⁊ plis nũeri.cuna.a crepo pas.por q̃ en las cunas crepã.i.suenan las bozes ó los niños rezien nasciidos.o tãbien se dizen crepundia los vestidos de los niños:y las joyitas que les ponen por ornamento. Hiesin sermone assumptionis.

Cresco.scis.creui.cretũ.crescer. Geñ.j.⁊ Lu.j.

Creta.tę.foe.ge.es vna ysla en grecia.dende cretẽsis ⁊ hoc cretense.hombre o muger ó creta.ad Titum primo.

Cribro.bras.brauj.abechar o derramar. Danie. xiij.y por esta semejança se toma por derramar y destruyr y perder. Luc.xxij. Cribrãs participio quien abecha.ij. Regum.xxij.

Cribrum.bri.el harnero o la çaranda.

Crimẽ criminis.neu.ge,me.cor. graue peccado. Geñ.xxxvij.⁊.j. Corin.j.

Criminator.toris.i.falso accusador. Venit.xix.diro se de.

Criminor.aris.por ponerse falsamẽte a otro alguno crimẽ.me.cor.j.prol. Job. Es comũ y halla se crimino.nas.segun los antiguos. dende.

Criminatrix.tricis.pc.p. la q̃ accusa o lleuãta crimen o le impone a otra persona.ad Titũ.ij.

Criminos⁹.li.pc.cor.mas.g. diminuuo de crimis

Universidad de Deusto
Biblioteca

por chico cabello o cordezuela hecha ó cabellos
Augu.in homel.quadragesimç.
Crinis.nis.ma.ge.el cabello. Judi. xvj.et Cant.
iij.r.j. Tim.vj. Aun q̃ el vulgo solamente dize
crines en las bestias:y cabellos en los hõbres.
Crypta.ptç.fœ.ge.la cueua o cauerna so tierra.
Prol. Dañ.r Hiere.xliij.Griego es. dicho de
crypto.i. occulto.
Cryptatim, aduerbio.i.por cauernas / o cueuas.
sancti Michaelis.
Crysopassus, vide supra chrysopassus cõ.h. en la
primera syllaba.
Crispãs crie. Esa.iij.por el cabello retuerto por
orde.por gala o encrespado a los cabos. crispans es pulcrio de crispo. Crinis es nombre.
Crystall⁹.li.pe,p.fœ.g.el cristal q̃ se haze ól yelo
cõgelado y endurecido por muchos años. ps.
cxlvij.r Ezechie.j. Halla se tãbien masculino y
neu.segũ Prucna Dionysio.r dixo se ó cryos
græce q̃ es yelo,y estello xpo griego.por aprestar.quasi yelo apretado.
Crocodill⁹.li.ma.ge. pe.p.es vn animal de ãtro
pies q̃ se dize assi del color ó açafrã q̃ tiene. Leui.xj. Biue de noche en el agua y de dia en la
tierra crece en lõgura de veynte codos.y tiene muy gran quantidad de dientes y vñas.y tiene tã duro cuero q̃ resurte del qualq̃er piedra
q̃ le arroja ni siente su golpe. pero dormiendo
la boca abierta: vn animal o vn pece con vna
cresta dentyda como sierta le entra por ella y le
rompe las entrañas y lo mata: aun q̃ es tã grande q̃ come vn hõbre. dize q̃ este solo entre los
animales mueue la q̃drada o marilla de arriba.
Escriue se con.r.en la primera syllaba.y con.l.en
la vltima. Halla se en la ribera de Nilo.y compone se de crocus.porque es pecoso ó peccas
amarillas como de açafran.y de dilus q̃ significa miedo. E segun Plinio sola esta entre las
bestias no tiene lengua.
Croc⁹.ci.ma.ge.açafran. Cãti.iiij. halla se tãbien
crocũ.neu.ge.griego es.deste viene croceus.
cea.ceũ. color amarillo o açafranado o color
de açafrã.me.cor. Thre.iij. Qui nutriebãtur i
croceis.en este lugar tiene el hebreo vn vocablo q̃ significa escarlata.y por esso i croceis q̃re
dezir en vestiduras ricas hermosas/y delicadas o o color ó açafrã.o i croceis.i. ellas cunas
por q̃ hec croceacęę. q̃re dezir cuna. En las fabulas poeticas dizen q̃ croc⁹ es nõbre proprio
de vn niño q̃ se transformo en flor de açafran.
Cronicõ.i.tẽporal o tẽporanco. A cronõ græce q̃
significa tiẽpo. Prol. Reg. q̃ significatiuus cronicum totius diuine historie possumus appellare o la coronica.o el libro q̃ contiene los tiẽpos/o los anales de la historia diuinal.

Crucifigo.gis.xi.xũ.pe. p.hincar o enclauar en
la cruz que llaman crucificar.ij. Reg.xxj.r Luc.
xxiij.
Cruento.tas.por ensangrentar.Grego.in homel.
quadragesimç.
Cruẽt⁹.ta.tũ.adiectiuũ o cruor: por sangrẽtos
q̃ es lleno. q̃si lleno ó sangre o mãchado o salpicado de sangre.o ensangrẽtado. y dehere de
cruẽtat⁹.ta.tũ.por q̃ propiamẽte cruẽt⁹ significa el q̃ la derrama o dessea derramar.y cruentus el q̃ se mãcha en ella o es ensangrentado.
Hym. Virginis pices. Et tiene por cõparatiuo
cruentior.r suplatiuo cruentissim⁹ sancti Adauritij et sociorum eius.
Cruor.oris.mas.ge.me.pro. in obliquo. la sãgre.
Hym. Lustra sex qui iam.
Crus.ris.neu.gene. pierna. Et crura en plural las
piernas.y haze crurum en el gtiõ del plural.y no
crurium.porque se forma ól ablatiuo singular.
e. mudada en um.
Crurifragiũ.gũ.neu.ge. q̃brantamiento de piernas.de crus et frango.xi. Martyrum.
Crusta.stę.fœ.ge.la costra o postilla o sobrebay.
Ambro.in homelia quadragesimę. vende.
Crustula.lę.diminutiuo.vn pã sin leuadura endurecido como costra y vntado / o rociado con
azeyte. Exo.xxix.r.iij. Reg.xiiij.
Crux.cis.fœ.ge.la cruz. Sesi.xl. halla se tãbiẽ masc.segun Lapzo/Probo/r Põpeio.y assi entienden algunos aq̃llo.ad Gal.vj. Absit autẽ
absit gloriari nisi in cruce dñi nostri Jesu Christi.per quam.s.crucem. Dionysio.

C.ante.U.

Cubicularius.rij.guarda de la camara o camarero o familiar o secretario. Judith.xij.S. Martini papę et martyris.
Cubiculũ.li.nc.ge.pe.cor.camara ó dormir. Judi
cum.xv.r Mat.vj. Cubiculũ intra cubiculum.
ij. Re.xx.i. recamara o camara dẽtro ó camara. cubiclo claro. S. marcelli.i. lugar hermoso.
Cubile.lis.me.produ.neu.ge.el lecho / o cama.
Hester.xiiij.
Cubo.as.bui.itũ.por acostar se o dormir.de aq.
Cubito.tas.me.cor.frequentatiuo.por dormir a
menudo. S. Hilarionis. Nota q̃ cubo.bas.cõ
sus cõpuestos corri.hãc syllabã cu. Nota tãbiẽ
que segun la antiguedad haze cubaui en el preterito.y cubatum en el supino.y desta licẽcia vso
S. Hiero.ij. Reg.xiij. cubauit cũ ea. Algunos
dizẽ q̃ quãdo haze cubui pertenece a sanos.q̃
cubaui a enfermos.y assi dixo vno. Sanus coo
cubitũ:male sanus vado cubatũ. Pero no tiene mucha auctoridad esta differencia.
Cubitus.ti.mc.cor.mas.gesi. El cobdo del braço

Ytẽ vna medida de pie y medio segũ la costũbre.po el cobdo q̃ es medida geometrica tiene
seys o nueue pies.por esto dixo vno hęc mẽsura sint geometrica q̃ facit arcã. Nõ aliter capet
tanta torilla simul. Hic cubitꝰ quo mẽsor habet
geometrę vn. Seu os siue nonẽ fertur habere
pedes. Sed cubitꝰ nr cõis quẽtenet vsus. Ex
vno cõstat dimidioq̃ pede. Y assi parece q̃ por
medida vsual es de pie y medio. aun q̃ algũos
dizẽ q̃ es ó dos palmos. Y assi se toma.ij.Par.iij.
et.ij. Reg.vj. Ytẽnõ.q̃ algunos latinos vsarõ
por esta medida cubitũ.ti.neu.ge.r me.cor.
Cubitus.tus.tui.ma.ge.r quartę decti.significa la
yazyda o acto de acostar.de cubo,bas.
Cuculla.lę.me.p.diminutiuo de cella o de culla
lę.q̃ es vestidura de mõjes: y assi cucylla diminutiuo.significa la vestidura q̃ los mõjes dizen
cogulla. S. Hylarionis.
Cucuma.mę.fœ.ge.me.cor.el calderon o caldera
ancha abaxo y cubierta arriba. o olla o jarro ó
cobre pa escalẽtar agua o pa cozinar. y dize se
cucuma del son del hernor.como cacab⁹ y halla se en los griegos y latinos. S. Agnetis.
Cucumer vl cucumis.cucumeris.me.cor. in trisyllabis.r pe.in aliis. mas.ge. el cohõbro. o es
cucumer vna specie de melon q̃ es redõdo y a=
guanoso.y vsan dar lo a los enfermos.y es liso
y verde claro de fuera y blãco de dẽtro. Nume.
xi. de cucumer descięde cucumerariũ.rij. cohõbral o melonar de tales melones. Esa.j.r Baruch.vj.
Cudo.dis.cudi.vel cussi.segũ algunos. cusum. cõ
vna.s.por cõponer o fabricar o batir moneda.
Hiero.in sermone assumptionis. Item cudere
por herir polir esculpir. Esa.xlj.
Culex.licis.ma.ge.me.cor.in obliqs. mosquito.
de los q̃ pican. Matth.xxiij.
Culina.nę.me.p.fœ.ge.la cozina.segun los latinos. pero segun los hebreos culinę crã vnos
hornillos sobre q̃ se ponian las calderas.y debaxo dellas el fuego. Ezech.xlvj.
Culmẽ.minis.me.cor. el colmo o la cima o lo mas
alto. Genesis.xix.
Cumulo.las.me.cor.ayuntar.ij. Paral.xxviij. dẽ
de cumulus.li.ma.ge.me.cor. colmo o ayuntamiento. Eccl.xliij.
Culmus.mi.ma.ge.la caña o astil o fondo de la espiga o el hollejo do se cuelga la espiga. Gene.xlj.r Osee.viij. E dize se calmus.
quasi calamus q̃ es astil.
Culpa.pę.fœ.ge.culpa. Sesi.xxxj.r Heb.viij.
Culter.tri.ma. ge.cuchillo grãde. Josue.v.et.iij.
Regum.xviij.
Culto.onis.fœ.ge.por labor o cultura ó tierra.
Ambro.in homel.dñicę.xiij.post penteco.

Cultior.r hoc cultꝰ. mas solẽne. Rut.iij. cultioribus vestimentis. i. mas solẽnes o mas ó fiesta/
o mas preciosas o mejores.
Cultor.toris.ma.ge.el amador o honrrador o labrador/o morador/o seruidor. S. Nicolai ó tolentino.r Hym. O nimis fœlix.
Cultrix.cis.fœ.ge.hõrradora.seruidora. Act.xix.
Cultus.ta.tum.cosa labrada. Amos.ix.
Cultura.rę.fœ.ge.la tal labor.ij. Paral.xxxv.r.j.
Esdr.x.
Cultus.tus.tui.ma.ge.la honrra o vso de hõradas vestiduras. Exo.xxxiij.r.j. Pet.iij.
Cum.vltr.acuta.nõbre hebreo.q̃re dezir tenãte.tabita cum. Adar.v. moça tenãtate.son dos
partes.y lo q̃ alli dize.nbi dico añadio el euangelista en la interpretacion.
Cũcta.ctę.fœ.ge.por tardança.p.v.r.c.añ.t.en la
primera syllaba. dẽde cũctatiõ aduerbio.i. tardiamente. Ambro.en vna homel.de la q̃resma.
Cunctatio.onis.fœ.gesi. la tal tardança o duda.
Hester.iiij.
Cunctor.ctaris.con.n.et.c.ante.t.en la primera syllaba.por tardar se o dubdar.de cunct⁹.por que
todos se mueuẽ tarde. Nu.xxij.r Eccl.x.
Contor.con.o.r sin.c.ante.t.en la primera syllaba.
significa pgũtar o buscar o escodriñar algũa cosa. de contus q̃ es palo con q̃ tienta y buscan el
hondo del agua.para mostrar esta differẽcia.
dixo vno. Contor perq̃ro. cũctor dubitoq̃ moror. dẽde cunctus.cta.cum.todo.como cunctus populus.todo el pueblo. y es nõbre colle
ctiuo. Ezech.xxiij. Puede tambiẽ dezir en aq̃l
lugar compitis.i. ornatis.
Cuneus.nei.me.cor.ma.ge.ayuntamiento o batalla de mil hombres. Nume.ij.r Hym. Jesu salnator. vide ala.
Cunnus.ni.ma.ge.el caño so tierra. dende cuniculus.li.mas.ge. diminutiuo. caño chico so tierra
o mina. Ambro. super egisippum. Tãbien se toma por consejo.
Cupido.dinis.me.pro.in recto.r fœ.ge. la cobdicia de la carne o de hazięda. Ezechie.xxiij.
Cupio.pis.pini.pitũ.por cobdiciar. Sesi.xxxj.et
Heb.vj. dende cupitꝰ.ta.tũ.me.p. cosa dessea=
da. Prouerb.vij.
Cupressus.si.r cupressinꝰ.na.nũ. vide cypressus.
Cura.rę.fœ.ge.cuydado o cargo. Nu.iij.r Luc.
x. toma se por lo q̃ llamamos cura q̃ es curar el
enfermo. Luc.ix.
Curialis.r hoc curiale. el q̃ tiene dignidad o officio en corte. S. Augustini.
Curriculus.li.pe.cor.ma.g. vna carreta o carretilla. pequeña. S. Cypriani.
Curriculũ.li.neu.ge. el curso del tiẽpo. In sermone pro sancto Laurencio.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Curiositas.tatis.fœ.ge.desordenado apetito y diligencia de saber lo q̃ no conuiene ni aprouecha Rume.iiij.

Curiosus.sa.sum.cosa q̃ no se deue procurar ó saber o ver.Eccl.iij.et Actuum.xix.

Curiose.aduerbium qualitatis. diligentemente.

Eccl.viij.o curiosamente.ij.Thes.y.

Curiosius.aduerbio. mas curiosa o solicita o diligentemente.j.Reg.xxiij.t Dañ.vj.

Curo.ras.curar o sanar.j.Reg.vj. t Matth.iiij.

Curro.rris.cucurri.me.pro.cursum.correr.j.Regum.xvij.t Joan.xx.

Cursim.i.corriẽdo o corridamẽte o ó pessa. Esa.x.

Curulis.t hoc curule.me.pro.cosa perteneciẽte al carro.adiectiuo.ij.Reg.iiij.

Curueo.ues.por encoruar se o doblar se.

Curuesco.scis.inchoatiuo.t curuescẽs.entis.participio.quiẽ se ẽcorua o dobla.Ambro.en vna homelia de la quaresima.

Curuo.uas.abaxar se o doblar se o hincar las rodillas.Eccl.vij.t Ro.x.

Curuus.curua.curuũ.como o inclinado a tierra. Eccle.xij.

Curr⁹.rrus.rui.ma.ge.el carro o la carreta. Exo. xv.Currus salcan.porq̃ en los cãtos temã falces o hoces con q̃ seguañ o hertã. Judi.j.

Custodia.diç.fœ.ge.la guarda. Ge.xlij. Pero toma se por el encarcelado o preso guardado. Actuum.xvij.

Custodio.dis.dui.ditũ.guardar.Gen.ij.t Lu.xj.

Cutis.tis.fœ.genũ.la piel o el cuero q̃ esta encima la carne.griego es.Leui.t Ezechie.xxxvij.

Abeciamin en hebraico y Paralypomenon en griego:y las palabras de los dias: o libro q̃ contiene las cosas q̃ quedaron por contar o relatar en los otros libros en latino/o ladino/o romance significã vna cosa.j.Prol. Paralypo.

Dactylus.li.ma.ge.me.cor.pie de metrificar q̃ tiene la primera syllaba luẽga y dos breues.Hiero.en vna epistola a Marcella.

Dalila.le.me.cor.fœ.ge.nõbre propio de la muger que engaño a Sãson. Muchos libros tienen dalida. Pero.S.Hieronymo en el libro ó las interpatanones pone dalila.y el Nicolao ó lyra dalila. Judicum.xvj.

Dama.mę.y damula.le.su diminutiuo.no son de cierto genero.significa la cabra mõtes.prouer. vj.t Esa.xiij.animal timido y desarmado. Algunos piensan y por vẽtura mejor que son gama o corça y gamita.ij. Prol.euangeliorũ.es griego dicho dami.

Damasus.si.me.cor.nõbre propio de vn papa q̃ fue castellano.S.Damasi.

Dãno.as.dañar o cõdeñar.ps.xxxvj.t Ro.viij.

Dapo.dapis.o dapco.dapis.pi.pen.pc. el cabo o mãjar.En el plural hę dapes.pero el ntõ sl singular no es in vso.dize se dapes.q. dans opes de do das.vno dixo.dapes sunt regum.epulę. priuatoꝝ vel dapes deoꝝ.epulę hominũ.Hyer. Jesu corona celsiorũ.de griego descende.

Datũ.ti.neu.ge.t scõe decli.substantiuado de dans.ta.tum.don o dadiua o cosa dada. Eccl.vij

Dauid indeclinabile en la sancta escriptura aunque algunos lo declinã dauid dauidis.nombre propio de aq̃l sancto rey y propheta.j. Regum.xv.t Matt.j.y puede ser.t.la postrera letra.y assi descende del dauiticus.ca.cũ.o puede ser.d.como tambien lo escriuẽ los griegos: y assi descende del dauiticus.ca.cum.penultu. cor.cosa de dauid o a el tocante.

De preposicion es de sinbingo semel erutos seruitutis.i.quitados o librados de debaxo del yugo de la seruidumbre.Prol.in epistola Judę. Nota q̃ esta preposicio de / rescibe la siguiente por su casual. pero quando assi vienen dos o mas la vltima sirue al casual.vt hic venit ó per ante scholas.

Dea.deę.fœ.ge.diosa.iij.Reg.xj.t Act.xix.

Dealbo.bas.aui.por mucho emblanqcer.Lópone se de.de. que significa valde o mucho.y albo bas.pñs.l.t Apo.vij.t sanctoꝝ Innocentiũ.

Deãbulo.las.pe.cor.ãdar o passear.iiij. Re.iiij. t Dañ.xiij.

Deargentatus.ta.tũ.cosa plateada.pñs.lxvij.

Deauro.ras.dorar.Exo.xxv.deauratus.ta.tũ.cosa dorada.Apoca.xviij.

Debachor.aris.me.pro.in trissyllabis es destruyr: vsando de mucha crueldad. Judi.xx.ann q̃ algunas biuias tienẽ bachati sunt. o vsar de furor o dexar ó vsar lo.S.Vincẽtij t Anastasij.

Debello.llas.me.pro. vẽcer o tomar por guerra. Esa.xliij.t.j.Macha.iij.

Debeo.bes.bui.bitũ.deuer.Ge.xxxiiij.t Ro.xv.

Debilis.t hoc debile.me.cor.flaco. Deut.xv.et Marci.ix.

Debilitõ.tas.pe.cor.enflaquecer.Judith.xv.t.ij. Macha.xij.

Debitũ.ti.neu.ge.me.cor.deuda.o el deuer.Prouer.xxij.t Roma.iij.

Debriatus.ta.tum.a debrio.brias. aui. mucho embriago.S.Latherinę.

Decachord⁹.da.dũ.Cosa de diez cuerdas.a decas grece.i.diez.t chorda.dę.j.pl.B.L.vij.et ps.xcj.t.cxliij.griego es.y escriue se la.iij.syllaba con.h.

Decalogus.gi.ma.ge.pe.cor. A deca q̃ es diez y logos razon o palabra.porq̃ los diez mandamientos q̃ se dizen decalogi son diez razones o diez palabras o sentencias.

Decaluo.uas.por hazer o cortar la barua violentamente/o raer los cabellos por desprecio.j. Paral.xix.t Esa.iij.t.j. Lozm.xj.

Decanto.tas.cantar. Deute.xxxj.

Decanus.ni.mas.ge.me.pro.la persona q̃ es sobre diez en algun collegio/o officio/o carga/o cabeça de collegio.de decas q̃ es diez dõde començo el nõbre.Exo.xviij.

Decapolis.in gtõ latino ó capolis.en el griego ó capoleos.fœ.ge.la ciudad q̃ es cabeça de diez ciudades.a deca grẽce que es diez.y polis ciudad. Matth.iij.t Mar.v.t.vij. Decapoleos. porq̃ es gtõ griego tiene la vltima aguda.

Decẽber.bris.dizieẽbre.a decẽ t imber se cõpone de decẽ porq̃ es el dezeno dẽde el pmero mes q̃ es março.dize se ó imber por lluuia.porq̃ en dezieẽbre abũda. Puede se tãbiẽ declinar adiectiue.vt hic t hęc decẽbris t hoc decẽbre.y deste se dizẽ calẽdas decẽbres.o calẽdariũ decẽbriũ. S.Saturnini. Dize se tambien decẽbrius. bria. brium.adiectiuo.cosa de diziembre.S. Lect.et S. Anacleti.

Deceo.ces.cui.ne.ge.t decet.bat. impsonal. por cõuenir ornar ꝓponer.pa.xxxij.t.j. Tuno.ij.

Decerno.nis.decreui.cretũ. deliberar o juzgar o constituyr o ordenar. Rume.vj.t Esa.xiij.

Decerpo.pis.decerpsi.decerptũ.por sacar o destroçar/o despedaçar/diminuyr o ꝗtar vna cosa de otra. De.de t carpo.pis. Judicũ.xiij. Decerpens participio. Baruch.vj.quien haze partes o despedaça.

Decerto.tas.tam.tatũ. por mucho litigar o batallar. Joan.xviij.

Decido.dis.decidi.me.cor. Por caer.de. de. t cado que tiene la prima breue.S. Joannis baptistę.y alli lo guarda cado en los otros compuestos.mudãdo la.a.breue.en.i. breue.j. Adach. j.t Jacobi.j.

Decies.aduerbio.diez vezes. Job.xix.

Decima.mę.fœ.ge.me.cor. decima / q̃ es vno de diez. Gen.xiij.t Luce.xviij.

Decimo.mas.me.cor.dezmar.que es dar de diez vno. Matth.xxiij.t Luce.xj.

Decipio.pis.cepi.ptũ.ẽgañar. Gene.iij.y Col.ij.

Decipula.le.fœ.ge. instrumẽto o ingenio de tomar cõ ẽgaño.como ratonera o cepo ó armar. Job.xviij.t Ihie.v. Vno dixo. Aduscipulę mum sunt: decipulęq̃ lupoꝝ. Et possunt alio pedicę noie dici. Aduscipula a mure. Decipula a decipio. Pedica del pie.porq̃ alli toma.

Declamo.mas.me.p.por pdicar.S. Nicolai de tolentino. o por clamar o dezir a grandes bozes. Dize se de.de. q̃ es valde o mucho. t clamas.S.Siluestri.

Declamatorie.aduerbio.i.por modo de pdicaciõ al pueblo.Hiero.in ser. assumptionis.

Declareo.res.me.pro.in trissyllabis. por dexar ó resplãdecer o por mucho resplãdescer en mila gros o obras.Greg.in homel. resurrectionis.

Declaro.ras.me.pdu.declarar.ij. Macha.iij.t.j. Corinthio.iij.

Declino.nas.me.p. por escusar se o esquinar se. S.Chrisogo. Declino tãbien por doblar se o por yr a casa de alguno dexãdo el camino q̃ bazia q̃ se dize diuertir.me.p.cõ todos los cõpuestos.dixo se declino.nas.q̃ no es in vso. Judi. xix. Toma se tãbien por cõtratar de alguna cosa.S.quatuor coronatoꝝ. Toma se tãbien por acabar se/o desfallescer. Dies cœperat declinare.ya yua a ponerse el sol.

Declivis.t hoc declive,t declivis.ua.uũ.me.pro. pno o inclinado/o cosa que se dezina. o caehym. Verbũ supernum.y cõpara se declivior. i.mas inclinado.t dize se ó.de.i.deorsum/t clivus.cliui.q̃ es vna sobida o cuesta q̃si abaxada de sobida o descẽdida. Cursu declivi tpis.i. declinante. Pone se metaphorice. O por ventura ha de dezir declini.vide acclivis.

Decollo.llas.aui.atum.degollar o descabeçar. el criue se con dos.ll.y por esso tiene la media ,pdu. Matthęi.xiij.t Luce.ix.

Decoloro.ras.pe.pro.in tetrasyllabis.por quitar el color, Lãt.j. Dende decoloramentũ.ti.neu. generis / descoloramiento. In homelia sancti Matthęi.

Decontra.i.al contrario.me.pro.iiij.Reg.

Decor.coris.ma.ge.media.cor.honor o hõra. Dañ.xj.

Decor.coris.me.p.la belleza y hermosura.j. Paral.xvj.t Hieremię.l.

Decoro.ras.me.cor.por honrrar. Abacuch.ij.et media ,pdu.por ornar.Eccl.xlij.t Hester.j. vno dixo. Hunc homines decorant: quẽ vestimenta decorant.

Decortico.cas.pe.cor.descortezar o ꝗtar la corteza.Gen.xxx.t Joel.j.

Decor⁹.ra.rum.me.pro.bello/o hermoso / o ornado.Gen.xxiij.

Decrepit⁹.ta.tũ.pe.cor.muy viejo en la postrera edad.ij. Paral.xxvj.

Decresco.scis.creui.cretũ.descrecer.Gene.viij.

Decretũ.ti.neu.ge.me.p.estatuto o ordenança/o deliberada sentẽcia y escripta.j.Regũ.xxvij.et Coloss.ij.¶ Toma se por eleciõ ordinaria t legitima.S.Siluestri papę t martyris.Sine de-

Universidad de Deusto
Biblioteca

liberatione decreti.
Dec ibo.bas.me.cor.decubui.bitū.por yazer.en sermo.S. Augustim.
Decuplus.pla.plū.me.cor.diez doble o diez veces mas. Damel.j.
Decurio.onis.ma.ge.el q̄ es cabeça o capitan de diez.o el q̄ es cortesano. Lu.xxiij.t Mar.xv.t j. Adach.iij. En el primer significado se puede dezir de decē t curo.ras. En el segundo de.de t cura.rę./vel curia.rię.
Decurro.ris.curri.cursum.correr ayuso/o passar. Leuit.j.t Act.xxj.dēde decursus.sus.sui.mal. ge. El tal curso.pūs.j.
Decꝰ.cors.ncu.ge.t me.cor.honestad / decēcia hermosura/honrra. Ihiere.x.t Zacha.xj.
Dedecꝰ.me.cor.dedecoris.pe.cor. el vituperio o deshonrra. Eccli.iij.t.vj. Lorin.iij.
Dedico.cas.mēs.cor.in trissyllabis. Por q̄ dico. cas. en todos sus cōpuestos abrevia esta syllaba.di.por dar o cōsagrar/o aplicar/o ayuntar a dios. Exo.xxxv. O por acabar como se toma Deut.xx. Uno dixo. Perficit t copulat t cōsecrat: hęc dico signat. dēde dedicatꝰ.ta.tū. consagrado o applicado. de dico. S. Andreę.
Dedo.dis.dedidi.dutū.me.cor. por dar se del todo. cōpone se de.de.t do.das. dedi. y muda la pugnatiō. dēde deditio.onis. fœ.ge. el aucto de dar se o la datiō libre o espōtanea. f. quādo algunos cercados se dā antes q̄ los tome o entrē por fuerça. In sermo. de exaltatiōe. S. Crucis.
Deditus.ta.tū.adiectiuū. por dado o aplicado o subiecto o vencido. Mō multo vino deditos. j. Timo.iij.t Actuum.xvij.
Deduco.cis.xi. por sacar o traer de vn ppōsito a otro. Deduxit a sentētia. j. Reg.ij. Act.xvij.
Deergnt.me. cor. ō desū. deest. por fallecer o lo q̄ dezimos q̄dar: q̄ deerant tormentis. Sap̄.xix. lo q̄ quedaua por atormentar.
Defangatꝰ.ta.tū.adiectiuo. muy fatigado. j. Re. xviij.t S. Hylariomis.
Defecatus.ta.tū. cosa sin hez o pura o purificada. a defeco.cas. me. pro. in trissyllabis. por purificar o quitar la hez. Esa.xxv.
Defectio.onis. fœ.g. el desfallescimiēto o enojo. pe. Ademor esto.
Defecꝰ.cta.ctū.adiectiuū. cōsumido o enflaqcido. Eccl.xlj.t sctōr Gernasij t Prothasij.
Defendo.dis.defendi. por defender. Actu.xxv.t sctor Innocentiū. O por vēgar: como se toma. Judith.j.t.ij. y es hablar yronice. yo me defendere. por yo me vengare. impropriamente o abusiuamente.
Deferbeo.bes.bui. sin supino. por dexar ō heruir mitigādo o amansando se. Ihester.ij. y Ambro. in quadam homelia quadragesimę.

Defero.fers. por dar. Ihester.j.t Actu.xix. vino dixo. Defert/accusat/honorat/ fertęr deorsum. dende deferēs. ētus. quē acusa. S. Epheū.
Defessor.sceris.ōfessus.sum. por ser fatigado o cansar o desfallescer. Halla se tābien defatisco. scis. neutro en el mismo significado en la homil. de sant Ambrosio. in quadragesima.
Deficio.cis.ci. cōpuesto de.de.t facio.cis. significa desfallescer. Mu.xiij.t Lu.xvj. Deficiet me tps. Heb.xj. no me bastara el tiēpo. puede ser actiuo en este significado. o neutro figurado.
Defigo.gis.xi.xū.me.p. por mucho firmar o fincar o fiar alguno o obligar se. Prouer.xxv.
Definio.nis.nui.ītre comun. por diffinir o declarar/o determinar o acabar. Ambrosi. in quadā homel. quadragesimę.
Definitꝰ.ta.tū. cosa determinada o deliberada. Actu.ij. Tābien dende definitio onis. fœ.ge. la deliberacion o determinatiō. Maximus in sermone plurimorū martyrum.
Defixꝰ.xa.xū. cosa fixa o muy firmada. Eccl.xlij.
Defleo.fles.fleui. mucho llorar. Job.xxxj.
Deflecto.ctis.deflexi.me.p. por doblar/ abaxar/ declinar. Eccl.xxij.
Defluo.is.me.cor. defluxi.xum. vel defluctū. me. prod. por discurrir / o caer/ o correr abaxo. pe. j. t Sap̄.j.
Deformatꝰ.ta.tū.i. mucho o perfectamēte formado. Mume.xvij. dende ōformata in lapidibus. id est bien escripta. ij. Lorin.iij.
Deformis t hoc deforme. feo o desfigurado. Gene.xlj.t Deute.xv.
Defortis. adverbio. me. cor. quādo es vna parte. destra. Gen̄.vij.t Abat.xxiij.
Defossus.sa.sū.me.p. cauado o soterrado de.de. t fodio.dis. Job.xj.t Prol. enang. j. Ios.
Defraudo.das. engañar. Eccli.xxxj.t Lu.xix.
Defrico.cas.cui.defrictū. por mucho fregar o alimpiar/o bruñir vna cosa/con otra. me. cor. in trissyllabis. Leui.vj.
Defugo.gas.de.de.t fugo.as.me. cor. como los otros cōpuestos de fugo gas. significa excluyr o alcançar/o hazer huyr de vn lugar a otro.
Defugatꝰ.ta.tū. cosa echada o alcāçada o ahuyentada. Argumento in Ihiere.
Defugor.geris. por vsar hasta el fin y por morir. Unde defunctꝰ muerto. Abac.ij. defunctio la muerte. Eccli.j.
Degener.eris.me.co. quien por vicios ppios cae y desfallece de la nobleza de sus antecessores/o el q̄ no es de reputado linage en antigua hōra o riquezas. S. Katharinę. t S. Laurentij. cōis. ge. En el segūdo significado no lo vsan los doctos.
Deglutio.tis.de.de.t glutio.tis.me. pro. por de-

struyr o a tragar. pūs. cxxiij. Misi q̄ dns. forte vinos deglutissent. dēde deglutiēs. j. Pet.iij.
Dego.gis.gi. por binir o morar. supinū nō est in vsu. Hiero. in sermone assumptionis.
Dehonesto.stas.stam.tū. actuo. por denostar / o injuriar: maxime de palabras. Prouer.xxv.
Dehisco.scis. por abrir se o salir se como vaso q̄brado/o horadado/ o perder se / o desmanecerse. Hym. Jam christe.
Dehinc.i. despues. Prolo. Lucę.
De industria.i. assabiendas. Ruth.ij.
Deiecto.cis.ieci.ctū. derrocar o abaxar. pūs. lxxij. c.ij. Lorin.iij.
Deiero.ras.me.cor. por mucho jurar o affirmar/ o perjurar. j. Reg.xx.t Ecclesiastes.ix.
Delicus.ca.cum.pe.cor. cosa delicada/o divina. S. Martini.
Deinde. despues. Heb.xij. me. pro. positione. ann q̄ algunos la abremiā en prosa por q̄ no parezcan dos dictiones. y otro tāto diras de deinꝰ. t deinceps. sed male.
Deinceps aduerbio. de aquí adelāte. Gen̄.xlij. et Act.iij. del accēto. vee lo en deinde.
Deintus. Lu.xj. aduerbio. de parte de dentro.
Delabor.me. pro. beris. delapsus sum. por caer ō arriba. deponens. voce delapsa. cayda de arriba.ij. Petri.ij.
Delatio.onis. fœ.ge. la accusaciō. de deffero. defers. Ihester.xij.
Delator.toris.me.p.ma.ge. el accusador o manifestador.ij. Abac.iiij.t Ihier. in ser. assūptionis.
Delatura.rę.pe.p. fœ.ge. la manifestaciō o accusacion/o trayciō/o detraction. Eccl.xxvj.
Delatꝰ.ta.tū. a defero.feres. in passiuo. descubierto/o referido/o denunciado.ij. Abacha.vj.
Delecto.ctaris.ctatꝰ.sum. deleytar se o holgar se. deponēte. Tob.iij. Halla se actiuo muchas vezes. como.ij. Reg.xix.t Deutero.xij.
Delego.gas.dar/o mādar/o dexar en el testamēto algo quādo alguno muere.ij. Reg.xj.me.p. in trissyllabis. por q̄ assi lo guarda lego. gas. en sus cōpuestos. q̄ tienen la pmera luenga como lego legis la tiene breue. v. Si tua scripta lego: scriptum lege quod tibi lego.
Deleo.les.leui.letum. por destruyr deleznar/matar: quod nulla delebit oblivio. De.x.xxxj. nūca se olvidara. t Actuum.iij.
Delibo.bas.me. p. sacrificar. es cōpuesto de.de. t libo.bas. q̄ significa sacrificar/o cōsumir/o acabar/o tocar/o gustar. Ego em̄ tā deliboz.ij. Timo.iiij. q̄ere dezir. cerca esto de ser sacrificado. i. ya comēço a padescer martyrio.
Delibatio.onis. fœ.ge. pronar o gustar algū comer o bever. y significa sacrificar cosa liqda. q̄si delibatio sācta est. Rom̄.xj.i. vna parteziça.

de la massa toma se metaphorice. como el q̄ deliba/gusta vn traguito de poca quantidad.
Delibero.ras.pe.cor. ōliberar o ver o ōterminar. ij. Reg.xxiij.
Delibutꝰ.ta.tū.adiectiuo.pe. p.a. delibuo.buis. q̄ es vngir cō olio o cō otro liq̄r. significa delibutus vngido. Amos.vj.t de cōse. ecclię. t dize se delibuo ō.de.t olcū vl hūr t buo buis. sicut unquo.buis q̄ es embeuer o empapar.
Delicatus.ta.tū.pe.pro. cosa delicada. Deutero. xxviij.t Danicl.xiij.
Delicię.ciarū.fœ.ge.t plis numeri. deleytes y cōsolaciones o regalos. Job.xxij.t Lucę.vj.
Deligo.gis.me.cor. legi.ctum. por elegir.
Delectus.ctus.ctui.masc.ge. la electiō. S. Thome martyris.
Delictū.cti.neu.ge. algūa vez se toma en general por todo peccado. algūa en especial por la omission o por el dexar de hazer lo q̄ hōbre debe. Leui.v.t Roma.iij.
Delimpido.das. penul. cor. por clarificar. Sancti Leonis papę.
Delinio.nis.niui.nitū. halagar. Gen̄.xxxiij.
Delinitꝰ.ta.tū.pe.p. pacificado o amāsado o emblandescido o humillado.ij. Paral.xxxij. de. de. t lenio.nis. por deleytar o pacificar o humiliar o amansar o emblandescer.
Delinq̄.qs.delinq̄.lictū.es. ppamēte peccar dexando de hazer lo q̄ el hōbre debe. q̄ es omission. pero tomā lo cōmunmēte por q̄lq̄er acto ō peccar. y pierde siēpre la.n.y pduze la media en el ptcrito y supino. pūs. xxxij. t Hym. Rex glię.
Deliro.ras.me.p. por andar fuera ō camino y de seso. dende deliramentū. ti. neu. ge. desuario / o locura. nā lyra grece es instrumento t vasier o el surco y el q̄ deliraria y discorda que no anda por camino derecho es como quien mal ara o mal taña no haze buena psonācia. Lu.xxiij.
Delynus.ra.rum. deliriado. j. Prol. B. ca. vj. et prol. Matū. y dize se de. de. t lyra. rę. q̄l significa furor. y entonce produze la primera syllaba o ō lyra por instrumento musico. y entōce abrevia la primera syllaba. y entonce delyro significa desacordar.
Delōge. aduerbio de lugar. me. p. positione: ann q̄ algunos la abremiā en pla. porq̄ no parescan dos partes. t perperam. significa de lexos. Esa. xlix.t Ihiere.xxiij.t Marci.viij.
Delphicꝰ. delphica. delphicū. adiectino. me. cor. cosa de la ysla q̄ se llama delphos: en la q̄l seruian los gentiles a Apolo. Sanctorum Christi et Darię.
Delubrum. bri. me. cor. neu. ge. el tēplo. Esa.xiij.t Ihiere.xliij. E dize se a delēdo porq̄ alli se deshaze la sombra. s. de los peccados. O dizen se

Universidad de Deusto
Biblioteca

los templos q̃ tienen fuentes. dõde se quita la suziedad lauando los peccados.
Deludo.dis.si.sum. media pro. por engañar. ij. Paral. xxxij.
Demedio fiat. ij. Thessalonicen. ij. Sea quitado del medio.
Demens dementis. desuariado sin seso o loco. ij. Abacha. xv.
Demẽtia.tię.fœ.g. el tal desuario o locura. ij. Abacha. xiiij.
Demẽto.tas.ui. por enloq̃cer a otro o enaxenarlo o sacar lo de seso demẽtasset eos. Act. viij.
Demergo.gis.si.sũ. por çabullir o abaxar o abatir. es actiuo. Lucę. x. dende demergens participio. Eccl. xliij.
Demeto.tis.sui.sum.me. cor. in presenti. por segar o cortar/como hazen los segadores. ij. Reg. xvj.
Deminoratio.onis. a deminoro.ras. que tiene la penultima pro. mengua o menguamiento o diminucion de honrra. Eccl. xxij.
Demissus.la.sum. inclinado o quien tiene abaxada la cabeça a dimitto.tis.si.sum. ij. Reg. xxj.
Demitto.tis.si.sum.me. cor. por dexar caer o abaxar. Ezechiel. j.
Demo.mis.psi.ptũ. por sacar o quitar o tomar algo. tertię piu. j. Mac. viij. dẽde dẽptio. nis. fœ. ge. el tal auto de sacar/o quitar/ o tomar. Hym. Jam christe.
Demolior.pe. cor. liris.pe., p. lit^s. sum. deponẽte. por destruyr derrocãdo. Prouer. xv. o royendo. Mat. vj. o comẽdo las vuas. Cãt. ij. halla se tãbien actiuo. ij. Esdrę. j. Demolierũt. i. destruxerunt. t del desciẽde. demolirẽtur. passiuo. Amo^r. vij. seran destruydos.
Dęmõ.nis.ma.ge.me. cor. ỏmonio. Leui. xvij. et Jaco. ij. Es griego y halla se por muy sabio.
Dęmonium. nij. nen. ge. el diablo. Deut. xxxij. et Mat. iij.
Demoror.me. cor. raris. tardar. Psalmo. xxiiij. t Hebręo. rj.
Demosthenes. pe. cor. nõbre ꝓpio del principal orador de los griegos. j. pro. B. ca. v. et pro. Esaye.
Demõstro.stras. mostrar. Deut. ix. t Joan. xv.
Demulceo.ceo.si.sum. de de. t mulceo. ceo. por untar blãdamẽte o mitigar o deleytar. Amb. in homel. q̃ dragesimę. Et Greg. in homel. de apostolis. y es actuo cõ todos sus cõpuestos. y cõ viene cõ mulgeo en el ptcrito y en el supino. v. Mulgeo dat mulsi: sicut dat mulceo mulsi. Dat mulcere mulsum sicut mulgere supinũ.
Demũ. aduerbio temporal. finalmẽte. Mu. xix.
Demutatio. onis. fœ. ge. mudãça. Leo in sermone natiuitatis domini.

Demutat^s. ta. tũ. mucho mudado. S. Martini.
Demuto.tas.me. p. por ꝗtar o sacar. S. Sabino.
Denari^s. rij. mal. ge. vn dinero q̃ era la decia parte ỏ otra moneda mayor. Mat. xviij. t Act. xix.
Denato.tas.me. cor. por nadar abaxo. de de. ẽ y nato se cõpone. Jn homel. assumptionis.
Denego.gas.me. cor. por negar. Prouerb. xxx. t Abarci. viij.
Denigro.gras.me. cor. por affear o amẽguar. S. Francisci. dẽde denigrat^s. ta. tũ. cosa denegrecida. Job. xxx. t Threnorum. iij.
Denotatio.nis. fœ. ge. la demõstracion con el dedo o la notacion q̃ es ser el hõbre notado por malo o la condenacion. Eccl. v.
Denoto.tas.me. cor. por mostrar alguno a dedo por malo. Eccl. xix. t denotor. taris.
Dens dẽtis. ma. ge. diẽte. Leui. xxiij. t Lu. xiij.
Dẽsitas.tis. me. cor. in recto. fœ. ge. la espessura de arboles o de otra cosa. como de cabellos &c. sanctę Agnetis.
Denso. sas. por espessar o henchir. Ambro. in sermone de aduentu.
Dẽsus. sa. sum. tenebrę densę. i. espessas como palpables. Exo. x. t Abacuc. ij.
Denudo.das.ani.me., p. por ỏnudar. Esa. xlvij. toma se metaphorice por ỏscobar. Eccl. xxvij.
Denuncio.as. declarar/anunciar/ publicar. Ba. xviij. t Actuum. iiij.
Denuo, aduerbio. i. de nueuo o otra vez. me. cor. Abarci. xiiij. t Joan. iij.
Den^s. na. nũ. diez o cosa de diez. dende terdenus na. nũ. cosa de treynta. y substantiua se terdenis por treynta. Dena milia. Apocal. ix. diez mil. et Hym. Ex more docti.
Deorsũ. aduerbio. abaxo. Deut. iiij. t Mar. xv.
Deosculor. aris. besar. Prouer. vij. t Cãt. viij.
Depascor. sceris. depast^s sum. deponẽte. por acabar la cosa pasciẽdo la. depast^s es. t' cã. Ps. lxxix. pone se actiuo. ps. lxviij. Moys depascet eos.
Depẽdeo. des. depẽder o colgar. Job. xv. dẽde depẽdẽs principio. cosa q̃ depẽde. iij. Reg. vij.
Deperio.ris.peri. por sincopa. me. p. en el psente por recebir mucha passion o angustia ỏ amor de alguna cosa y quasi perecer por ella. ij. Reg. xiij. o es deperire mucho perecer. Hym. Eterne rex altissime.
Depilatus. ta. tum. pelado. Ezechiel. xxix.
Depingo. gis. xi. ctum. intar. iij. Reg. x.
Deplorans deplorãtis. participio. Quien llora. Sapientię. ix.
Depono.nis. deposui/ỏpositũ. por ỏponer o dexar. produze la me. como pono. nis. en sus compuestos. Lucę. j. dende deponens. participio. Eccl. xliij. dende tambien.
Depositio. positionis. El auto de deponer o dexar. toma por se apartar/o quitar de si. j. Pe. iij. o es el auto quãdo el anima dexa el cuerpo. sancti Augustini.
Depopulor. pe. cor. laris. latus sum. por destruyr. deponẽs t transitiuũ Gen. xxxiij. t Ose. dende ỏpopulator. toris. ma. ge. el ỏstruydor. Esa. xxj. dende tãbien. depopulat^s. ta. tũ. destruydo. pone se en significaciõ passiua. Johel. j. aun q̃ desciende de verbo deponente.
Depositũ. ti. neu. ge. deposito/ o lo que se dexa en guarda. Leui. vj. t. ij. Timo. j.
Deprauo. nas. mẽs. pro. por mucho mal hazer/ o mucho corrõper/ o destruyr. q̃ indocti depranant. ij. Pet. iij. j. mal interpretãdo.
Depcor. me. cor. como la tiene precor en sus cõpuestos. depcaris. cat^s sum. por mucho rogar. Exo. xxx. t Abarci. v. o por no rogar/ o por ỏpreciar/o escusar/o por ozar q̃ dios alce el mal que esta/o q̃ puede venir. Deut. ix. como ozar es rogar q̃ pmanezca el biẽ q̃ tenemos/ o para impetrar lo q̃ no tenemos. ps. vj. Qui exaudiuit dños depcationem meã. Deprecans parturiens. Actuum. x.
D:pdor. me. pro. daris. dat^s sũ. de de. t pdor. daris. q̃ no es en vso. por despojar o robar. Esa. xxxiij. toma se metapho. a esta semejãça. Threnorum. iij. es deponẽte cõ los otros cõpuestos de pdor. aun q̃ Esa. xxxiij. se halla passiue. y tãbien. S. Grego. lo pone passiuo en la homel. ỏ virginibus.
Deprehẽdo. dis. di. sum. lo q̃ dezimos tomar a alguno en algun acto. Leui. xxj. O venir en conoscimento. iij. Reg. iij.
Deprẽsus. sa. sũ. tomado/o tomada. Jos. viij.
Deprimo. mis. me. cor. depressi depressũ. por abaxar y suprimir. Sap. ix. t Eccl. ij. dẽde depssus. sa. sum. oppresso/ o suppimido. Genesis. xlj. et Exodi. x.
Deptomo. mis. psi. ptum. me., p. por manifestar/ o sacar a fuera. Hieronymus in sermone assumptionis.
Depropc. vna diction es. me. cor. de cerca/o pstamente. Hiere. xxv. pueden ser dos prepositiones: t la segunda sirue por casual.
Depulsus. sa. sum. cosa echada/o derribada/o derrocada. rempurando. ps. lxj.
Deputo. tas. ui. me. cor. in trissyllabis. por deputar/o reputar. o poner/ o assentar. Lucę. xxij. et Augu. in homel. dñice. v. post pascha.
Derelinquo. quis. liqui. dexar/o desam. parar. Judicum. iij. t Actuum. vj.
Derepẽte. i. prestamente. t subito/ o a deshoras. ij. Paral. xxix. el aduerbio determina ꝓposicion o puede ser vna parte. mira en repente.
Dericeo. des. me. pro. segũ los mas autenticos. como la tiene ridco. des. en sus cõpuestos. pro hazer burla o escarnio. Job. xxx. t Mat. ix. dẽde hic derisus. sus. sui. el escarnio. Sapiẽ. xvij. et deridens principio. me. pro. S. Agnetis.
Derimo. mas. me. pro. cõpuesto de rimus. ui. significa sacar rio/o arroyo de fuente/ como derimo significa echar la fuente en diuersos rios o arroyos. y a esta semejãça se dize derimar el nõbre o razon. Ambro. in homel. quadragesime.
Derogo. gas. ui. ro. cor. como la tiene rogo. as. en todos sus cõpuestos. por detraher/o sacar iniuriar. Prou. Eldrę. t Greg. in homel. post pascha. Es vsitado por derrocar/o del hazer o renocar/o ꝗtar la mẽça/ como dezimos esta bulla/o ley deroga a aquella.
Descẽdo. dis. di. sũ. descẽdir. Ge. xj. t Mat. viij.
Describo. bis. psi. tum. me. pro. por escriuir/ o hazer escriuir algun libro. Deut. xvij. o por lo q̃ dezimos escriuir vna relacion de los lugares/ y gentes/ y condiciones. Josue. xviij. o por escriuir las personas por sus nombres. Nu. xj. et Lu. ij. o significa pintar/o esculpir/ o hazer la figura. Ezechielis. iij. Dende descriptio. onis. escriptura de relacion de numero de personas. ij. Regum. xxiiij. por pintura o figura. j. Paral. xxviij. llaman se tambien descripciones los comentarios/como los q̃ hizo Hieremias de las cosas despues de la destruycion de Hierusalẽ/ que no se hallan ni entre los Hebreos: ni entre nos otros. ij. Machabeorum. ij. el libro de Neemias se dize assi descripcion/ o comentario.
Desecco.cas.me.corre. desccui. de de. t seco ecas. por mucho apartar de si/ o reprouar. sanctorũ Chrisanti t Darię.
Desero.ris.me. cor. desamparar/o dexar Judicũ. ij. t Hebręo. xliij.
Desertũ. ti. neu. ge. yermo/o desierto. Gen. xxj. et Matthei. iiij.
Deseruio.uis.uini.itum. seruir. Abarci. iij.
Deses. sidis. ois ge. me. cor. pezoso/o dexatuo/ o ocioso/o descuydado. desidia la peza/o ocio. Hym. Ales dici. t Amb. in homel. nati. dñi.
Desenio.nis.me. pro. in trissyllabis por hazer se muy cruel/o por executar la crueldad. Num. xvj. t Josue. xxij.
Desideo.des.me. cor. in psiti: desedi in ptcrito me. pro. por apartar se del ꝓposito/o emperezar se o por assentar se abaxo. cõpone se de de. t sedeo. des. Hiero. in homel. S. Stephani/ o por mozar/como se toma in exaltatione S. Crucis.
Desidero.ras. pe. cor. ỏssear. j. Re. ij. t. j. Pet. j.
Designo.as. ỏsignar/o señalar/o embiar. Nu. x.
Desilio.lis.silui. vel desilij por sincopa. desilui. me. cor. in trissyllabis. Por descendir/ o saltar:

Universidad de Deusto
Biblioteca

ex de ꝛ salio/el q̄l guarda este accẽto cõ sus cõpuestos.y por saliar siẽpre se escriue con vna.l. uy.Reg.v.dẽde diſiliẽs participio. Judi.uij.

Deſino. nis.me.cor ꝛ, dſum. vel deſij. por ſincopa de d.ꝛ ſino.ternę ꝓin por dexar a ꝑſſa.o por ceſſar d alguna coſa. Geñ.xviij.et.ij. Paral'.xvj.

Deſiſto.nis.titi.me.cor.deſiſtir/o dexar/o ceſſar. Eccl.xvj.dſiſtẽs.ẽtis.participio.ſ. Reg.xxiij.

Deſolo.as.me.p.por ꝑuar plazer/o ſolaz o por deſtruyr o dſſolar/pone ſe actiue. ꝑs.lxxviij.et Eſa.xj.y anſi ſe pone. Oſeę.xiij.deſte decięde.

Deſolatorꝰ.ria.riũ.adiectiuũ.coſa deſtruydora/ o deſoladora. Lũ carbombꝰ deſolatorijs.ꝑs. Ad dñm cũ tribularer.i.deſtruydores/o deſolatores/o conſumidores.

Deſpero.ras.me.pro.deſperani.por deſperar.ſ. Reg.xxiij.ꝛ Leo in ſermone nauitatis dñi.

Deſpicabilis.ꝛ hoc bile.pe.cor.deſpreciado o dſpreciable/o vil.S. Frãciſci.dize ſe de deſpicio deſpicis.

Deſpicio.ſpicis.deſpexi.ctũ.de de.ꝛ ſpicio.cis.q̄ no es en vſo. deſpreciar /o no mirar/ ni curar. ꝑs.ix.Actuum.vj.

Deſpectus.ctꝰ.ctũ.menoſpreciado.y halla ſe diſcipio ꝛ diſpectus.ctꝰ.ctũ.menoſpreciado.Ere go.in homelia quadrageſimę.

Deſpolio.liꝰ.deſpojar. Luce.x.

Deſpõdeo.des.di.por diſpoſar/o prometer. Exo. di.xxj.ꝛ.ij. Lozin.xj.

Deſponſo.ſas.deſpoſar. Deu.xxij.

Deſpumãe.antis.oris gc.el que conturbacion / y malencoma/ꝛ yra haze eſpuma.como mar turbado.in epiſtola Judę apoſtoli.

Deſterno.nis.ſtraui.ſtratũ.por q̄tar la ſilla / o albarda/o coſa ſemejante a la beſtia/o por decender hyxo/o deſcuchar/o derrocar/ o derribar. Genęſis.xxiij.

Deſtino.nas.me.cor.por dliberar/o deputar.deſtinauerũt in corde ſuo.ij. Mac.vj.aſſentarõ/o deliberarõ en ſu coraçõ. Itẽ por ꝓnũciar/ o ſignificar. Itẽ por embiar.y entõce ſe dize.de de ꝛ teneo.nes.interpuesta.ſ.ad xꝑm diſciplos deſtinauit.S.Joã.B.ꝛ por dliberar.ij. Lor.ix.

Deſtinatꝰ.ta.tũ.pe.pro.deputado/ prenunciado embiado.aſcruto.ſignificado. Phil.iij.

Deſtruo.is.xi.ctum.deſtruyr. Deutero.xxviij. et Mat.xxvj.

Deſubungo.de ſo el ingo.de. reſcibe lo q̄ ſe ſigue por ſu caſual pero la vltima ꝓpoſicion ſe junta con el primer caſual que ſe ſigue.in argumento epiſtolę.S. Judę apoſtoli.

Deſuco.es.deſueui.ceſſar de alguna coſtumbre. Auguſti.in homel.dñicę.ij.poſt pente.

Deſũ decs deeſt.por ſer abſente/o deſfallecer:pero propriamẽte ſe dize abeſſe. lo q̄ no es ꝑſey-

D.ante.E.

te/o lo q̄ eſta en otro lugar.como vn hombre y dize ſe deſſe lo q̄ no ſe tiene/ o lo q̄ falleſce.como vino/o pan, Geñ.xlvij.ꝛ Luce.xxiij.

Deſup.me.cor.de arriba. Leuit.xxvj.ꝛ.ij. Reg. vij.ꝛ Ezech.j.ꝛ.x. deſup tunica. Michęę.tres partes ꝛ tres accẽtos ſon/ſignifica ẽcima/o arriba/o de arriba.

Detego.gis.texi.tectũ.me.cor.en el preſente.ꝛ p. en el preterito.y anſi lo guarda tego.gis.cõ ſus cõpuestos.deſcobrir/o reuelar.ij. Eſdrę.viij.et ſanctorum Lhuſanti ꝛ Pariſ.

Deterreo.res.me.pro.rui.por eſpãtar. Threñ.ij. ꝛ Zacha.j.ꝛ Greg.in homel.ſancti Andreę.

Deterior ꝛ deteriꝰ. mas malo. Joſ.ij.ꝛ.ij. Pet.ij.

Determino.nas.determinar/aſſentar/cõcluyr/ſentenciar. Prouer.xxvj.

Detero.ris.me.cor.detrui.por q̄brantar. Ambro ſius in homelia quadrageſimę.

Deteſtor.taris.tatus.ſum. por abominar/reprouar/o aborrecer. Heſter.xiij.ꝛ Mat.xxvj.

Detineo.nes.me.cor.detener. Eccl.iij.ꝛ Joan.v.

Detortus.ta.tũ.adiectiuo.muy torcido. Greg.in homel.ſabbati.ꝛ.iij.dñicę aduentus.

Detracto.ctas.ctaui. por recuſar / o reprouar.ſ. Pet.ij.ꝛ.S. Mauricij ꝛ ſociorum.

Detraho.his.me.cor.traxi.tractũ.por ſacar a fuera/o q̄tar vno de otro.dẽde ſe toma metaphora ce.por murmurar. Eſa.xliij.ſ. Pet.iij.

Detrecto.ctas.por menoſpreciar/o recuſar.detrectare militiam.S. Martim.

Detrimentũ.n.neu.gc.el daño/o mẽgua / o peoria. A detero.teris.detrim.por mucho trillar. Mat.xvj.ꝛ.ij. Lozin.vij.

Detumeſco.ſcis.mchoatiuo.por deſhinchar ſe. Greg.in homel.dñicę.xx.poſt pente.

Deturpo.pas.por mucho afear.ſ. Cozin.xj.ꝛ Auguſti.in homel.feri.iij.primę hebdomadę quadrageſimę.

Deuaſto.ſtas.deſtruyr. Actuum.viij.

Deucho.his.uexi.ctũ.por llenar.S. Anaſtaſij.

Deuenio. deuenis.media cor. venir. ꝑs.lvij.ꝛ.j. Lozin.x.

Deuindemio.as.aui.por mucho/o apurada/o diligentemẽte vendimiar. y a eſta ſemejãça ſe pone por perfectamente deſtruyr. Threno.j.

Deuio.as.apartar ſe ó la via/o camino. Ru.xxij. y a eſta ſemejãça ſe toma quãdo quier q̄ el hõbre haze lo q̄ no deue. Exo.xxiij.

Deuirgino.nas.deflozar/o corrõper virgen. Eccleſi.xj.

Deuito.tas.actino. de de.ꝛ vito. tas. por eſchar y apartar. y produze la media : como vito en ſus compuestos.ſ. Timo.iiij.

Deuoluo.uis.ui.tũ.bolver /o lo q̄ dezimos caer ſobre/o tornar ſe ſobre el. Ge.xliij.y eze.xxvij.

Deuoro.ras.me.cor. por tragar/o cõſumir.ó.de ꝛ voro.ras.q̄ tiene la primera breue.uij. Reg. j.ꝛ Luce.xx.ꝛ Apo.x.

Deuoto.tas.me.p.frequẽtatiuũ.ó deuoueo.ues. notum.uotu.u.tu.o.ſit deuoto.es maldezir o tener en abominacio/o quebrãtar voto, hecho o muy amenudo y firmemẽte votar. Prouer.xx. donde algunos libros tienen deuorare.

Deuoueo.ues.me.cor.deuoui.deuotũ.tu.me.p. por firmemẽte votar. Prouer.vj.ꝛ Act.xxiij. Dende deuotꝰ.ta.tum.coſa ỏuota / o firme en deuocion. Exo.xxxv.ꝛ.ij. Paral'.xxix.

Deus.dei.ma.gc.ſignifica temor en hebreo. porq̄ es temido ó todos.en griego ſe dize theos. de theozo por ver:porq̄ vee todas coſas/o ó theo que es correr:porq̄ ſobre todo corre cõ ſu prouidẽcia.y anſi dezimos deꝰ por theos.y en vulgar dios. Toma ſe participatiue. ꝑs.lxxxj. Ego dixi dij eſtis.abuſiue.ꝑs.xcv. Oẽs dij gentium demonia. repſentatiõe. Exo.vij. Ecce cõſtituo te deũ Pharaonis. poteſtatiue. Ex.xxij. Dijs non detrahes. ꝛ.ꝑs.lxxxj. Deus ſtetit in ſynagoga deoꝝ.por los juezes.y nota q̄ en el plural ſe prouincia vn.i.ſolo.vno dixo. ſcribe dij. lege di.ſi vis vrbanus haberi.

Deuteronomiũ.mij.vn libro q̄ es el ỏnto ó la leyvieja.es vocablo griego dicho a deuteros q̄ es segũdo y nomos vel noma q̄ es ley. ỏere de zir segũda ley:porq̄ alli ſe recoge y ſe repite la ley eſcripta en los ỏtro libros paſſados/ o por que fue figura dela ley segunda q̄ dio xpõ. y ſegun el griego no ſe ha de ꝓnunciar la primera ſyllaba deu.en manera q̄ ſuene la.u. como.u.ſi no mas ſemejãte a.f.como ſi dixeſſemos deſte ronomio:porq̄ aſſi ſe ꝓnuncia aq̄lla diphthongo ei.ó los griegos. Y tãbiẽ en eſta dicio cuangeliũ aun q̄ en algunas dicciones grecas qñ ſe ſigue ꝑſonãte la.u. retiene ſu ſõ. como euge. euchariſtia. dize vna coſa en griego deuteronomiũ. y el hebraico addauarim y el latino repeticiõ ó ley o ſegũda ley. In titulo deuteronomij.

Dextera.re.fœ.ge.me.cor.la dieſtra/ o la mano ó recha/o igualdad/o ꝓticipacio de la mayor pfecion/o bien. Lor.iij.

Dexteras accipere. es dar ſe las manos ó rechas en ſeñal de paz.ſ. Abacha.xiij.ꝛ.ij. Abacha.xj.a dextris.ꝑs.cix.a la dieſtra/o ala yguaaldad/o en el mayor bien dan? partes ſon.a.ꝓpoſicion. dexter.dextra.dextrum. dẽxtris ꝛ ſiniſtris es ablatiuo plural.iij. Reg.xxiij.

Dextrale.lis.media ꝓdu.neu.ge. vn ornamento de la man derecha comun a varones y hembras. Exo.xxxv.ꝛ Numeri.xxxj.

Dextrariolum.li.diminutiuo.por chico ornamento de la dieſtra. Judith.x.

Dextrocherium.rij.neu.ge.vn ornamento de la man derecha. Mam chiros es mano en el griego. S. Agnetis.

D.ante.J.

Diabolus grece: diabolo o acuſador/ o criminador en latino. Sap.ij.ꝛ Jaco.iij. griego es diriuado de diaballo verbo. por criminar.

Diaconus.ni.ma.ge.me.cor. miniſtro. Toma lo el vſo por el q̄ cãta el cuãgelio griego es. como ſubdiacono el q̄ cãta la epiſtola : aun q̄ amboſ ſon miniſtros. dize ſe tãbien. Diacõ comis. tertię decli.j. Timo.iij.

Diadema.tis.pe.p.in tetraſſyllabis.es corona.ij. Re.j.ꝛ Job.xxix. puede ſe tãbien declinar diadema.mę.pe.p. por la primera declinacio ſegũ Priſciano/y ha ſe de eſcreuir con.i. latino.

Dialogus.gi.pe.cor.ma.ge.el ſermon/ o habla ó dos ſ. vno con otro. a dia grece.i. dos ꝛ logos ſermo.

Diana.nę.fœ.ge.me.pro.la luna.a diã q̄ es luz o claridad: y neos qſi eſt nouũ : porque renueua ſu luz o claridad. recibiendo la del ſol deſque a mẽguado cada mes. eſta haziã los antiguos diosa en los montes/como la llamauã luna en el cielo/y proſerpina en el infierno. Actu.xix. ꝛ.S. Fœlicis in pincis.

Diaphonia.nię.grece.pe.pro.fœ.ge. la diſcordã cia/o diſſonacia. de dia.i. duo ꝛ fonos. S. Hieron'. in lib. illuſtriũ virorꝝ de ſancto Joanne euangeliſta. ꝛ in homel. natiuitatis virginis.

Diciones.pe.pro. no tiene ſino los casos obliqꝰ del ſingular. ꝛ ſignifica el ſeñorio. Ge.xxxvij. ꝛ ij. Paral'.xxj. eſcriue ſe con ci. segũ otros no tiene ſino dictionẽ in actõ a dicio en ablatiuo: pero tambien ſe halla en datiuo.

Dico.cis.xi.ctum.dezir. ꝑs.xxvj.ꝛ Actu.xvij.

Dicto.ctas. frequẽtatiuo de dico.cis. por dezir a menudo/o dezir ordenadamẽte/ o cõponer eſcriptura. ij. Eſdrę.vj.ꝛ.j. Abacha.viij.

Didaſtilẽ. grece. i. docibles / o enſeñados ó dios. pe. cor. halla ſe en algunas biblias. primo prol. B. iij. ca.

Didymꝰ. didymi. me. cor. i. dubdoſo. maſ. ge. Jo. xx. ꝛ. S. Thome apoſtoli. griego es.

Didrachma.tis.ne.ge. moneda q̄ vale dos dineros vſuales. griego es. o dize ſe didrachma. me. fœ. ge. ó dia q̄ es dos ꝛ drachma q̄ es la octaua parte de la onça. y anſi ſe halla de la primera declinacion. Mat.xvij.ꝛ.ij. Abacha.x.

Dico.dici.y.ỏcli.dubij.g.in ſingli.ꝛ ma.g. in plali. Dia. Geñ.j.ꝛ Mat.xxvij. por cuya claridad y alegria. Job llamo dia a la primera hija que ſe nacio deſpues q̄ fue tentado: ca era hermoſa en claridad de vnitu como el dia. Job.vlti-

mo. Nota q̃ el p̃ncipio ōl dia natural segū los Caldeos y Persas es en nasciẽdo el sol. segun los egipcianos del principio de la noche. segū los athenienses de la sexta hora del dia q̃ es el medio dia. segū los romanos. dende la media noche. Y la siguiẽte parte dizen galliciniū porq̃ cantã los gallos / la otra llamã cõciniū. porq̃ callan entõce los gallos y hõbres la otra diluculum: porq̃ comiẽça la luz del dia / la otra mane con el dia claro / la otra meridies al medio dia / la otra tẽp⁹ occiduū. porq̃ el sol se va a poner / la otra vespera: quando parece la estrella la otra prima faz: quando se encienden cãdiles / la otra concubina: quando es hora de yr a la cama / la otra intempesta. porq̃ no tiene abilidad para obrar.

Diffamo.mas.me. pro. por alabar alguna cosa y p̃dicar la en diuersas maneras.ij. Eſdrę.iiij.et Mat.ix.t Mar.j. toma se tambiẽ por lo cõtrario q̃ llamamos diffamar. Deu.xxij.t Lu.xvj.

Diffidẽtia.tię.fœ.ge. poca cõfiança / o mengua de fe y de cõfiança. Roma.iij.t Ephe.v.

Differo.eras.distuli.me.cor. dilatũ.differir / dilatar o alongar. Deutero.xxxij.t Sal.iiij.

Difficilis t hoc difficile. cosa difficultosa. Eccl.j.ij. Pet.iij. Dende difficile aduerbio. que significa difficil / o difficultosamente.

Difficultas.tatis.difficultad.fœ.ge. Señ.xxv.t.ij. Habacha.xiij.

Diffinio.nis. vide deffinio.

Diffluo.is.diffluxi.xum. ō dis t fluo fluis. por discurrir / o caer / o correr en diuersas partes / o maneras. S. Anthonij de padua.

Diffugio.gis.gi. por huyr o apartar se. Josue.viij Diffundo.dis.di.si.sum. diffundir y derramar. Proue⁹.xxiij.t Roma.v.

Digero.ris.si.stũ. por ordẽar / o explicar / o exponer. Josue.viij.t Dañ.v. digestus ordenado. Itẽ digero. por digerir. y digestio.onis. fœ.ge. la digestiõ. Como indigestio su cõtrario.

Digestos.ij. Habachabco.v. ordenados / o cõpuestos digesta. Prolo. in epistolas Pauli.i. ordenados / o explicados. t Prolo. epistolarũ canonicarum.

Digit⁹.giti. mas.ge.me.cor. el dedo. Leuiti.iiij.t Jo.viij. alguna vez se toma en la escriptura por la potencia de dios metaphorice. como Exod. viij.t Luce.xj. de griego viene.

Dignitosus.sa.sum. de dignor.naris. dotado de mayor dignidad. Joan. os aurei. in homel. dñi cę post pente. super Matthęum.

Dignor.naris. auer por biẽ. o descender / o hazer / o reputar digno. Ruth.ij.t.ij. Thessa.j.

Dignosco.scis.gnoui.notũ. conoscer. Eccl.iiij.

Dignus.gna.gnũ. cosa digna / o merescedora.iij.

D.ante.J.

Regum.xx.t Roma.j.

Digredior.deris. gressus.sum. por yr a diuersas partes / o en diuersos modos / o apartar se vno de otro / o apartar se del ꝓposito en q̃ se habla. In sermone pro ommibus. S.

Dijudico.cas. por discernir / y por demõstrar se cosa iusta. Esa.xlvj. Dijudicamur. Actuum.viij.i. somos traydos a juyzio. Inde dijudicans. antis. participio. decernięte / o quiẽ discierne / o haze differencia.j. Lozin.xj.

Dilabor.beris. lapsus sum. me. p. in trissyllabis. escleznar se / o huyr de entre manos.j. Reg.xiij.

Dilacero.ras.pe.cor. despedaçar. Judicũ.xviij.et Hieremię.xxiij.

Dilanio.nias. despedaçar. metaphorice se toma quãdo vno derrama desordenadamẽte. Greg. in homelia de natiuitate dñi. de aqui. Dilaniatus.ta.tũ. despedaçado. S. Chrisłumç.

Dilato.tas.me. p. por alargar / o alongar / o extender. Señ.ix.t Mat.xxiij.

Diligẽtia.tię.fœ.ge. diligẽcia / o solicitud.ij. Paral.xj.t.j. Timo.iij. dende. diligẽter aduerbio. diligentemente. Exo.xxx.t Actuũ.xvj.

Diligo.ligis.lexi.ctũ. amar. Señ.xviij.t Jo.xv.

Dilimpido.das. dani. de dt limpido.das. Por mucho alimpiar / o clarificar / o purificar. t corripit penultimam.

Diluceo.ces.xi. me. pro. in trissyllabis. con los otros cõpuestos de luceo. t dize se de dies t luceo. ces. por luzir. iiij. Regum.x.

Dilucesco.scis. el alua rescer / o el alumbrar del alua.j. Reg.xxix.

Diluculũ.li.pe.cor.ne.ge. el alua / o el alua de la mañana. Exo.viij.t Joan.viij. vide dies.

Diluo.is. lui. de di.et luo.luis. por lauar o alimpiar / o deleznar. Hym. Primo dierũ. t Hym. Martyr dei.

Dilunió.dilunij. neu.ge. allunió / o dilunio / o grãde excesso y muchedũbre de lunias. Luc.xvij. Verũtñ in diluuio aquarum multarum. ps.xxxj. en la allunió / o auenida / o crescimiento de las cõcupiscencias / o deleytes carnales / no se allegaran al señor: habla metaphorice segun costũbre de prophetas.

Dimergo.gis.si.sum. ō di.t mergo.gis. por çabullir se so el agua / o estar so ella en diuersas maneras. de q̃. dimers⁹.sa.sũ. por çabullido o sometido en diuersas maneras. hy. Magne deus.

Dimetior.tiris.pe.p. por medir. de metior.tiris. que haze mensus. mensus vel metitus. mensus vel metiturus. Eccl.j.t.ps.cvij.

Dimico.cas.me. cor. por cõbatir / o pelear. Mussir.t Deutero.xx. es neutro aun que se pone deponẽte. S. Chrisann t Dariẽ. Misi tua pro eo fuerit dextera dimicata.

D.ante.J.

Dimidio.dias. demediar. Job.xxj.t.ps.liij.

Diminuo.is.nui.utum. diminuyr / o amenguar. Apoca.xxij.

Dimitto.tis.si.ssum. dexar. Señ.xviij.t Matt.xxj.

Dinumero.ras.pe.cor. contar. Job.xiij.et Apocal.vij.

Diœcesis.sis.tertię. decli.t fœ.ge. cõ.i. latino.t œ. diphthõgo ela segũda syllaba se escriue. trae se de diokeo x̃bo greco q̃ significa lo q̃ guberno puede significar gouernaciõ / dispẽsaciõ / jurisdicion o administracion. Usan lo de aqui los ecclesiasticos por todo el termino de alguna yglesia cathedral: y auian de pronunciar diecesis et pronunciau diocesis.

Dios grece. i. Jupiter. ẽ lẽgua macedonica es nociẽbre. en lẽgua de bithinia es março. dende.

Dioscori. ẽ griego se dezia castor t polux segũ la gentilidad: porq̃ creyan ser hijos de Jupiter y con q̃re dezir hijos. t dios q̃re dezir Jupiter. ij. Mach. xj. mẽsis dioscori. die. xviij. j. Junij. porq̃ entõce el sol entra en el signo de gemins. s. de castor t polux. Y por esso segũ la glosa dioscorus se dize el mes de Junio.

Dyplois.ploidis.fœ.ge. vestidura doblada o enforrada q̃ cõuiene a caualleros. a dya grece. i. duo. t plois. dobladuras o pliegue. y porq̃ el ju bon es doblado le dan los nuestros vocablos de dyplois. pero dõde en el. ps. cviij. Dei laudem meã. dize Operiantur sicut dyploide cõfusione sua. en la trãslaciõ de Hieronymo segũ la verdad hebraica dize. Operiant quasi indumẽtum. t Baruch. v. griego es.

Dipõdius.dij.ma.g.a dio qõ est duo t põdus q̃si duo põdera. s. móeda q̃ valia dos libras o dos asses q̃ valiã vn dinero. vencũt dipõdio. Luce. xij. puede se tambiẽ dezir dispõdius. dij. o dispondiũ. dij. o dupõdius. dij. o dipõdiũ. dij.

Dipsa. psę. vl dipsas. psadis. vl dipsis. psis. vel dipsidis. fœ.g. vna especie ō serpiẽte q̃ en latin se dize situla / q̃si sinbũda. porq̃ den muerde haze morir de sed es muy chicta / pero de tã bino venino q̃ ante mata q̃ su ponçoña se sienta. Deut. viij. grecũ est. t dere ōzir en griego sed.

Dirigeo.rigęs.me. corre. dirigui. por pasmar se / o crizar se / y quasi hazer se duro como cosa que se yela. S. Nicolai.

Dirigo.gis.direxi.rectũ. me. cor. por endreçar. Señ.xxxix.t Joã. dõde direct⁹. cta. ctũ. cosa endreçada: pero substãtiua se in neutro genere. ps. xxv. pes meus stetit in directo. en el camino derecho / o en la rectitud de la obra. erũt prana indirecta. Endreçar se han las maldades. Esa. xl. Luce. iij. o conuertir se han los males en bienes o las cosas tuertas / o desuariadas en derechas / o encaminadas.

Dirimo.mis. dirimi. diręptũ. me. cor. in p̃senti. et producta in preterito. de di t emo interposita. r. por quitar o apartar. Prol. epłę ad Roma. t hym. Cœli deus.

Diripio.pis.me. cor. ripui. reptũ. por despedaçar o robar o meter a sacomano.j. Regum.xxiij.t Esa.x. dende dirept⁹. pta. ptũ. destroçado o q̃tado / o mal tratado / o robado. Hester.ix.

Direptio.onis. in direptionem. i. in predã / o en robo. Esa.v.t Sopho.j.

Diruo.nas.me. pro. vide deruo.

Dirũpo.pis.irupi.sũ.s. por abrir o rõper. Esa. lxiij. Adar.v. dirupt⁹ est oracho. Dañ.xiij. id est rebẽto. dẽde dirupt⁹. pta. ptũ. me. produ. abierto por diuersas mancras. S. Blasij. de dirumpo. tãbiẽ decliẽde. dirupte. p. pe. me. pro. de dirũpo. sin. s. pero quando descliẽde de diruo. ruis. entõce. se escriue sin. p. t cor. me.

Dirus.ra.rum. duro / o cruel. Sapien.iij.

Dire. aduerbio. dira / o cruelmente. Hym. Vexilla regis.

Diruo.ruis.rui.rutũ. me. cor. por destruyr / o derrocar. Esa.v. de di. t ruo. ruis. dende dirutus. ta.tũ. me. cor. adiectiuo. cosa cayda o derrocada o destruyda. Diruta eius reedificabo. Eccl. xv.i. las cosas ya caydas o destruydas es adiectiuo substantiuado.

Discalciatus.ta.tum. descalço o descalçado. Deut. xxv.t Esa.xx.

Discedo.dis.si.ssum. partir se o apartar se. ps.t Luce.xiij.

Discepto.ptas. por disputar o cõtender en juyzio o por juzgar justamẽte. Job.xxxj.t Eccl.xj. dẽ de discceptatio.i. disputaciõ. prol. Abacuch. o cõtender. Roma.xxiij. In iure discceptare es iustamente juzgar.

Discerno.nis. discreui. cretum. discerner o juzgar apartar. Roma.xiij.

Discerpo.pis.psi. a dis t carpo. pis. por despedaçar. Act.xxiij. dende discerpẽs participio quiẽ despedaça. Marci.j.

Discessio.onis. fœ.ge. de discedo. dis. significa en general partimiento / o apartamiento: pero en special significa vna apostasia / o apartamiento de la fe.ij. Thessa.ij.

Discholus.chola.lũ. me. cor. difficile / o culpado / o desuiado ō la escuela de disciplina y virtud.j. Pet.ij. griego es dicho de dis q̃ en cõposicio significa difficilis / o mal. t choli colera / o chos ira. q̃si mala colera / o mala ira. Q dize se de dis. t kelome iubeo. porq̃ es mal mandado. Y segun esta dirivaciõ no se escriue con. ch. ann q̃ segun la primera si. puede se declinar. discolus. li. secunde declinationis.

Discigo.gis.xi.ctũ. por descenir se. dõde discinct⁹.

Universidad de Deusto
Biblioteca

cta.ctū.cosa armada por semejãça del cefiido. porq̃ el armado esta ceñido y aptado.iij.re.xx:
Disciplina.nç.foe.ge.la doctrina q̃ rescibe el discipulo. Job.xvij. Hebrç.xij.
Disciplinatus.ta.tū.quien esta y biue so disciplina. Eccl.xl.t Jaco.iij.
Discipul⁹.li.ma.ge.discipulo. Esa.viij.t Matth. v. dende discipula.le.discipula. Actū.ix.
Disco.scis.didici.discitū. ann q̃ este supio no es en vso.aprẽder o saber. Geñ.xxx.t Abar.xiij.
Discoct⁹.cta.ctū.descocho.por muy cozido. Ezechielis.xxiij.
Discoforno.foni.ma.ge.pe.coz. de discus q̃ es vaso de traer ỏ comer.como escudilla y grial.o foros q̃ es quien trae.significa el q̃ trae de comer. como dapifer. Prol. Dañ.
Discolor.me.coz.discolozis.cõis.g.ỏ diuerso color de aql q̃ era/o q̃ deuia ser/o manchado. Y puede ser.cõis tri.ge.como su semejante. vsicoloz. Aunq̃d auis discolor hereditas mea mihi. Hiere.xij. fue mi pueblo llagado / o mãchado de sangre por diuersas partes.
Discooperio.ris.rui.pertū. descobrir. Esa.xlvij. et Dañ.xiij.
Discordia.diç.foe.geñ.discordia. Pronerb.vj. et Hieremç.xv.
Discretor.toris.nõbre verbal de discerno.nis.conoscedor/o juzgador/o discernedor/o apartador. Heb.iij. discretor cogitationũ t intẽtionũ cordis.
Discrimen.minis.me.pro.in recto.neu.ge. el peligro/o distancia/o differencia. Judicum.v. por peligro. et Hester.xj.
Discriminale.lis.pe.p.ne.ge instrumẽto pa partir o adereçar los cabellos q̃ no está rebueltos ni reposegun los mas ciertos es ligadura galana que tiene partidos los cabellos. Esa.iij.
Discrimino.nas.nani. de discrimẽ. por instrumẽto ỏ poner los cabellos t significa tal acto. tiene la penulti. breue. Judith.x. Discrimuauit crinem capitis sui. peyno lo y cõpuso lo.
Discubu⁹.tus.tui. el auctoỏ acostar se o echar se o asẽtar se a la mesa. Eccl.xlj.t Lu.xx. viene de discũbo.bis.bui.butũ. por acostar se/o echar se o asentar se a la mesa. j. Re.xx.t Matth.xv.
Discurro.rris.rri.sum. discurrir. Deuter.xxxiij. et Zacha.iij.
Discus.ci. se dezia entre los gẽtiles vn juego en q̃ echauan hazia arriba en el ayre vna pella de plomo/o vna piedra redõda ensõrada en cuero y parescia el arte y destreza en recogella si lian dezir grial.y agora lo llaman plato. da mibi in disco. Abacuc.xiij.
Disseco.cas.me.coz. ssecui.ssectum. por en diuersas maneras tajar o cortar o atormẽtar. Amos j.t Act.v. Hęc cũ audissent dissecabant.i. q̃si cõ la grã yra y turbaciõ q̃ tomauã parescia q̃ se partian y tajauan por el coraçon.
Dissemino.nas.pe.coz. sembrar en diuersas partes. Prouer.xv.t Act.xiij.
Dissenteria.riç.foe.ge. passiõ de los intestinos/o fluxo de vientre cõ escoriaciõ de los intestinos de dios q̃ es diuision.y enteria. intestinos. Act. xxviij. griego es.
Dissentio.tus.si.sum. por dissentir / o discordar/o auer differẽcia.ij. Paral.xviij.
Dissensio.onis. por discordia o differẽcia. Act.xv. t Aug. in homel. dñicę. v. post epiphaniã.
Dissensio. también significa apartamiento o singularidad. Hester.xiij.
Dissero.ris.rui. disertũ. me.coz. in trissyllabis. por declarar/o tractar sabiamẽte/o exponer.ij. Regum.iij.t Abarci.iij.
Disserto.onis. por hablar/diserto/elegante/ o sotil. S. Catharinę.
Dissertitudo.nis. foe.ge. la excellẽcia de la habla/ o la eloqũcia/o la elegãcia. Esa.xxxiij. dẽde disserto.tas. frequẽtatiuo ỏ dissero.ris. q̃ es tratar dezir o sabiamẽte hablar. Prol. epla x. Joan. dende disertus.ta.tū. eloqũte/facũdo/expedido.y escriue se cõ vna.s. porq̃ la primera es breue. t dize se de dios t ars. Sap.x.
Dissicio.scis.dissecui.dissectū. por cortar / partir/ dissipar/rõper. a dios t seco.cas.y passa a la tercera cõiugaciõ.y abrcuia esta syllaba si. Hy. Eterne rerum cõditor mẽsęq sõnũ dissice. No dene dezir discute. t Hym. Ales diei. Tu christe sõnum dissice.nõ dicute. Ambro. Ille veteris militię more dissicere hostiũ cuneos.
Dissideo.des.dissidi me.coz. en la segunda persona del presente et producta en el preterito. por discordar. S. Ambrosij.
Dissilio.ssilis.me.coz. de salio.lis. por saltar en diuersas partes/o por descẽder. haze en el preterito dissilui t dissilm. t por sincopa de dissiliui haze dissilij. quartę coniu. y haze en el supino dissultum. j. Abacha.ix.
Dissimilis t hoc dissimile. pe.coz. differente/o semejante. Prouer.xv.t Dañ.vij.
Dissimulo.las. por mostrar no ser lo q̃ es/q̃ llamã dissimulãr. j. Re.x.t Sap.xj. vno dixo. Quod non est simulo. dissimulã quod est.
Dissipo.pas.me. corre. en si en el participio qñ es trissyllabo/derramar/diminuyr/destruyr/ỏ dios t sipo.pas.q̃ es mẽguar/o derramar/ y es propiamente derramar de comer a gallinas/y tãbien es. si pare el hechar / o derramar de la harina quando se hazen las poleadas. Psalm. xxxij. Exultate iusti. Dissipat consilia. dissolue

los cõsejos por destruyr. Ec.ix.t Luc.xv.
Dissoluo.nis. solui. por desatar o dissoluer se o relaxar se en vicios. Amb. i q̃ dã homel. q̃drage. o por deshazer/o derrocar. Abar.xiij.
Dispar.paris.me.coz. cõis.tri.ge. Impar o desigual. S. Anastasij.
Disparno.nas.num.titũ. q̃rte cõiuga. por diuidir o partir en dos partes. Abarci.iij.t Esayę.liij.
Dispẽdiũ.dij.ne.ge. el daño/o cosa q̃ lleua y daño la contrario de cõpendio. Prouer.xxvij.
Dispẽsator.toris.ma.ge. despensero. Geñ.xliij.t Lucę.xij. dispensatio. tal' anto. j. Lonn.ix.
Dispdo.dis.didi.ditũ. perder/deleznar/destruyr en diuersas maneras. Geñ.vj.t j. Coz.iij.
Dispereo.ris.rui. vel perij. per syncopa perecer en diuersas maneras. Deutero.viij.
Dispergo.dispergis.si.sum. derramar. Geñ.xj.t Abacuc.xxvj.
Displiceo.ces.me.coz. displicui. por desplazer/o desagradar.y anssi lo guarda en el acceto. placeo.ces.cõ sus cõpuestos. agora retenga la.s. agora la mude en.i. Prol. Tob.t Exo.xxj.
Dispondius.dij. vide dipondius.
Dispono.nis.sui.sitũ. disponer/o aparejar. j. Re. xxiij.t Lucę.xxij.
Dispungo.gis.xi.ctum. por despuntar/o puntar/ o pungir en diuersas maneras / o dispensar / o domar. Dende dispunctor.toris. el q̃ echa a otro de la herencia/o lo rae del testamento. Ambro. in quadam homelia quadragesimę.
Disputo.tas.me.coz. de dis. qõ est diuersum. t puto.tas. por pẽsar diuerso/o ptrario: q̃ llamã disputar/o cõtẽder.iij. Reg.iij.t Act.ix. dẽde disputans participio. en la epla de Juda apło.
Distãtia.tię. el apartamiento / o la differencia de vna cosa/a otra. Deut.j.t Eccle.vj.
Distẽdo.dis.distẽdi.distẽsum. ỏ dis.i. diuersum. t extẽdo.dis. por extẽder en diuersas maneras. Eccl.iij.o por traer se a diuersos sentidos. Augusti. in sermone vni? cõfessoris nõ põtificis.
Distermino.nas.pe.coz. apartar terminos.
Disterminans.antis. parricipio. quien aparta los terminos. Ezechiel.xlvij.
Distillo.las. lani. por distillar/o gotear. Leui.v. t Ps.lxvij. dende distillans. annus. Prouerb.v. t Canticorum.v.
Distinguo.gis.xi.ctũ. por distinguir o apartar/y por hazer differẽcia de vna cosa a otra. Ps. cv. Cõfitemini. dende distinctus.cta.ctum. cosa distincta/o apartada. Canti.v.
Disto.tas. estar apartado. Ps.cij.
Distract⁹.cta.ctũ. de distrabo.his. por distraer o sacar/o desuiar / o distribuyr / o mal tractar / o mal baratar. distracto patrimonio suo. S. Joã. j. vendido/o mal baratado. et S. Lucię. se toma por distribuydo.
Distribuo.is.bui.butũ. distribuyr/partir/comunicar. iij. Reg.xxij. t Lucę.ix.
Distringo.gis.xi.ctum. de dis et stringo. gis. por espremir/y derramar: como vino q̃ le estruja de la vua en diuersas maneras / o enssãchar / o tocar ỏ licadamẽte / o estreñir en diuersas maneras/y no tiene.u. ẽ el supino: porq̃ suele mejor. Ezech.xvij. dẽde distringẽs pticipio. i. vellicãs vel discerpens. el q̃ arrãca las hojas ỏ las ramas pa dar ỏ comer al ganado. Prol. Amos. Toma se tãbiẽ por desuaynar / como gladium distrinxit. i. desuaynolo. Lalepi.
Districtus.cta.ctũ. seuero/o aspo/o austero. gladius districtus. ij. Abacha. v.i. mouidos en diuersas maneras para herir. s. punctim vel essim. para herir de punta/o de tajo/o de estocada/ o tajando. y cõpara se districtor. mas rezio/ o mas fuerte/o riguroso. Greg. in homelia de vno cõfessore non pontifice.
Dissuo.is.sui.sutũ. descoser. dende dissutus.ta.tũ. me. pro. cosa descosida. Leui.xiij.
Ditto.tas.ni.actino. por enrriqcer. Ec.xxx.t Damic. xj. dẽde ditano.nis. participio. quié enrriqce. Hym. Tleni creator spũs. dende ditatus.ta.tum. por ser hecho rico. Hieremi. v.t Hym. In cœlesti collegio. S. Francisci.
Di .aduerbio. luego tpo. Sap.xviij.t Act.xx.
Dialis.ussio. mãdamiẽto sancto/o imperial. dialis t hoc dialc. me. p. S. Leonis papę.
Dinello.llis.uelli. o diuulsi.sum. por sacar/ o dividir/o desraygar. [S. Theodori.]
Diuulsus.sa.sum. cosa diuisa/arrãcada / o despedaçada/o rota. Esa.xviij.
Diuerbero.ras.m. açotar/ o herir / o disgregar/y apartar en diuersas maneras. t coz. pe. in homelia de vno martyre.
Diuersoriũ.rij.ne.ge. meson. Exo.xiij. o lugar alqual alguno declina cõ necessidad. Judi.xviij. t Lucę.ij. o dize se la pnada o la necessaria para la necessidad natural. iij. Reg.xviij.
Diuerto/tis.ti. de di.t Vto.tus. por poner/o reponer.ij. Reg.vj. o apartar se/o separar se. Ps. xxxiij. o por librar a alguno. Ps.lxxx. o por posar o hospedar se/ o aposentar se. Lu.xix.]
Diues.tis. cõis diũ.g. in declinatiõe. t cõis tri.g. in constructione. rico de dinero. Geñ.xiij. locuples. rico de heredades. fortunatus. el q̃ muy pñto enrriqce. honestus. el modesto t virtuoso. felix. el q̃ tiene y vsa bien dello. potens quasi deo proximus. pero muchas vezes se confunden y truecã. pone lo ois ge. Hiero. in epla ad Nepotianũ de vita clericoꝝ. Memo mihi obijciat dines illud in indęa templum.
Diuitiarum. fe. ge. t plis numeri. riquezas.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Josue.xxij.t Roma.ij.
Diuido.dis.me.cor.diuisi,sam.partir.S.ij,et,j.
Lozin.j.
Diminutus,aduerbio,pe,cor.de dios/o de parte de dios.Eccl.xlix.t.ij.Timo.iij.
Diminutas.tis.fœ.ge.pe,cor. diuinidad. Rom.j. et Apoca.v.
Diuino.nas.me.pro,ademinar.j. Regũ.xxviij.et Ezechielis.xiij.
Diuortiũ.tij.neu.ge.apartamiẽto / o el auto ó quitar se del matrimonio. Ambro.in quadam homelia quadragesimę.
Diurnus.na.nũ.cosa de dia. Matthęi.xx.
Diutius,aduerbio,i.mas tarde/o luẽgo tiempo. Sapien.xij.t Actuum.xxiiij.
Diutin⁹.na.nũ.pe.cor.cosa vieja/odiosa/o ó muchos dias prolõgada. morbus diutinus. luẽga enfermedad. Aplox Simonis t Judę.
Diuulgo.gas.aui.por diuulgar/ t publicar en el pueblo. Hester.j.t Lucę.j.
Diuus.ua.uum,diuinal/o celestial.S. Francisci. diuo modo non diuino.

D.ante.O.

Do das dedi.cõ sus cõpuestos siempre abrevia el da.assi enlos supinos/como enlos otros.por dar.iij. Reg.xx.t Joã.iij.po algunas vezes se toma por padecer. Iniustã pœnã dederunt.ij. Mac.iiij.i.padecierõ.t.ij. Thessa.j. Qui pœnas dabunt.padecerã. vno dixo. Latro dabit pœnas p furti crimine dignas.do.das.es activo aun q no se vsa.por en la primera psona ó la passiua. Aqlla syllaba.da,se abrevia en los cõpuestos'primę coniu.porque addamus: reddamus:t similia. producen aquella syllaba.da.ex Anto.t alijs.
Docco.ces.cui.ctũ.enseñar. Leui.x. t Joã.vij.
Docilis.t hoc docile.me,cor.apto o abile aprender.j.prol.B.ca.iij.
Doctrina.nę.fœ.ge.me.pro.doctrina/ o enseñança. Exo xxviij.t Lucę.iiij.
Dogma.tis.pe,cor.neu.ge.doctrina/ o decreto. Hester.iij.t Actu.xvj.griego es dicho de doko verbo griego. por sentir.
Doleo.les.lui.in supi.dolitũ. por doler.j. Regũ. xxij.q vicẽ meã doleat.i.q̃en se duela de mi.impropriamente rige actõ siendo neutro.
Doliũ.lij.me.cor.neu.ge. vn vaso redõdo de barro. In dolio seruẽtis olei.S. Joã.añ por.lati.
Dolo.as.por dolar/o aplanar. Ezech.xxvij.dolauit in ppheſ.Oseę.vj.i.p ppbetas/o medianes los ppbetas.pone se metaphorice.q̃si dicat meditãte la doctrina q̃te de vosotros la carnalidad con que me menospreciauades.
Dolor.loris.me,p.dolor. Señ.iij,t Abat.xxiiij.

D.ante.O.

Dolus.li.ma.g.engaño. Joã.j.griego es. Toma se en buena parte.ij. Lozin.xj.
Doma.matis.fin.g.nen.ge.me. cor.in obliquo. griego es.t significa la vij/o peq̃ña casa q̃si del cubierta. Prouer.xxj.o dize se la coberiura o techo ó la casa q̃ la tiene encima llana como se vsaua en la palestina. Idte.xix.t tenuisset domatum fistulas.ij. Reg.v.i. vnos como caños/o canales/o atajores por do salia el agua llunia a la calle.y estaua en las alanco de la techũbre.
Domicilium.lij.ne.ge,la casa q̃ excede las otras aun q̃ algũa vez se toma por q̃lq̃er casa/o morada:tãbiẽ por agujero / o resq̃bradura en pared/o techũbre dõde algũ animal moza. Factusque sicut nidus cerax i domicilio.ps.cj. Dñe exaudi.t.ij. Abacha.viij.in epla Judę.
Dominor.naris. enseñorear. Señ.j.t Mat.xx. cõstruye se con gtiõ o datiuo.x. Vult dominor casum gentium atq datiuum.
Dominus.ni.me.cor.mas.ge.sesior. Señ.xxvij.t Abat.vj. Dende.
Dõnus.ni,ma.ge.dõna.nę.fœ.ge.por sincopa se dizen de dñs t dña q̃tada.i.ya paresce q̃ lo vso la yglesia por humildad para dexar el señorio entero a dios/o a su vicario: y a los otros el diminutiuo:y por esto en latin no lo vsã sino los ecclesiasticos.y corresponde en vulgar lo q̃ dizen dõ.como dõ pedro/o dõ Juan/y en el officio. Jube dõne.i.dñe bndicere. pero al papa se dize. Jube dñe benedicere. por la razon dicha dende dñicus.ca.cum.peñ.cor.cosa del señor. Leui.iij.t.j. Lozin.xj.
Domo.mas.mui.mitũ.me,cor.domar. Mar.v. et Jacobi,iij.
Domuncula.lę.fœ.ge.pe,cor. diminutiuo. chica casa.iij. Reg.vij.t.iiij. Reg.xxiij.
Domus.mi.en gtiõ.por la segunda. vel dom⁹ domus.por la quarta.significa casa.domi significa el lugar dõde alguno moza. vt domi manedemũ saltus habent.iij. Reg.vij.se dixo por que aquella casa era hecha de madera del monte libano. vide saltus.puede se dezir reuertor domum.vel ad domum.exeo domo.vel e domo. sum in domo vel domi. Lucę.j. In domo dauid.toma se por linaje.
Donarisi.rij.ne.ge,el dõ gcioso/o dado sin fuerça.puede se tãbiẽ declinar. Donari⁹.ria.rium. por lo q̃ se da. Exo,xxxiij.t.ij. Mac.xij.puede se tomar por el lugar do se ponc. Exo.xxxviij.
Dono.nas.dar.gciosamẽte. Deut.v.t Sal.iij.
Donũ.ni.neu.ge.don. Señ.xxiiij.t Jacob.j.
Dormio.mis.mui.mitũ.me.pro. por dormir. Señ.xxviij.t Abat.viij.dẽde dormito.tas.ni. me.p.frequntatiuo.por dormir a menudo/o liuiano. Prouerb.vj.et Duge.in homel.dñicę quartę

D.ante.R.

quarte post epiphanie. Toma se dormio metaphorice por morir.ij. Regũ.viij.t.j. Lozin.xv.t por conoscer muger carnalmente. Señ.xix.et ij. Regum.xj.
Dorsum.si.ne.ge,el espinazo o espaldas. Deut. xxxij.t Amos.viij.
Dos.dotis.fœ.ge,la dote. Ge.xxx.greco es. Do tis nomine.ij. Abacha.j.i.cõ los quales era dotado el templo.
Doto.tas.dotar.como dar alguna gracia y assi se tomo. Señ.xxx.o dotar con dote de matrimonio y assi se toma. Exodi.xxij.
Dotta.te.fœ.ge.gloria o magestad.griego es.

D.ante.R.

Draco.nis.me.p.in obliquis.mas.ge.el dragõ o serpiẽte o culebra. Deu.xxxij.t Apoc.xij. Toma se tãbiẽ por vallena.enel.ps.civ. Draco iste quẽ formasti ad illudẽdũ ei. aq̃l.ad.no esta cautatiue como q̃ a aq̃lla causa o fin lo crio dios para burlar lo sino consecutiue. porq̃ a su formaciõ se cõsiguio su illusiõ o ẽgaño o q̃ se burle.porq̃ siẽdo tã grãde de cuerpo a menester muchedũbre de peces pa mantener se.y quãdo los sigue por comer los huyẽ por instincto natural a la ribera de la mar y ella psigiẽdo los toca en tierra y cõ su grãdeza ni se puede reboluer ni torar:y assi la toma y matã los pescadores.y por consiguiente es burlada.greco es.
Drachma.me.fœ.ge. vn dinero ó cierta quantidad y valor do estaua impressa la imagẽ del rey. ij. Abacha.xij.t Mec.vij.t Lu.xv.y segũ Julio drachmon era moneda de los athenienses. Es tãbiẽ drachma vn genero de peso de.xviij. siliqs y tres scrupulos. Anto.y Calepi.y drama.tis.ne.ge.sin.g.es la quarta pte del stater q̃ era vna moneda.y tãbien es vn linage ó verso o cãto donde se introduzen diuersas psonas por el poeta. Como en vna comedia a cuya semejança cãta la yglesia de nuestra señora. Sulcia canitica dramatis. greco es.
Dromos.grece significa corrida. Dromedus.di. me.p.dromedario. Dẽde dromedari⁹.rij.mas. ge.el señor del dromedario. Esa.lx.aun q̃ algunos toman dromedarij/madian/y essa por los animales q̃ dizẽ dromedarios q̃ es vn linage de camellos menores de grãdeza y mayor en ligereza.tãto q̃ andã mas de.xxx. leguas al dia. pero creo que el romance q̃ dize dromedario los engaña.porq̃ biẽ se q̃ se ha de entẽder dromedarij/madian / y essa.i.los de madian y essa en sus dromedarios o cõellos. mayormente q̃ se sigue. Omnes de saba venient.

D.ante.U.

Dubito.tas.me.cor.dubdar. Tob.vij.t Abat.xiiij
Dubius.bia.biũ.adiectiuo.por dubdoso o incredulo. Hym. Ut queant laxis.
Ducatus.tus.tui.mas.ge.el adestramiẽto o guiamiento o la dignidad del duq̃ y de aq̃ se saca a dezir se ducado el señorio del duq̃ o del cabdillo.y assi se toma. Mcc.v. y la moneda q̃ labran se dize ducado la q̃l en el vso es ó la segũda declinaciõ no de la q̃rta q̃ se declina ducat⁹.tis.
Duco.cis.xi.ctum.actiuo.por llevar o traer guiãdo. Señ.xxix.t Mat.vij.por deleytar se o holgar se. Judi.xix.o tomar muger. iij. Reg.xvj.o por sacar o desnudar.como dezimos ducere ensem. por incitar o por inclinar. precio aut mercede ducũtur.o por alçar. pars ducere muros. Vergil.por juzgar.tantũ ne crimine dignũ ducisti. Vergil.pesar en el corazõ. Vergi. Sic eq̃ dẽ ducebã aio rebarq̃ futurũ.por differir. Tullio a Cesar.ne res ducerek fecim⁹.por tener como dezimos,este tiene guerra cõ aq̃l. Ver.vij. Eneiõ.Hi bellũ assidue ducũt cũ gente latina.
Ductilis t hoc ductile,adiectiuo de la tercera de clinaciõ.fabricado o extẽdido a martillo. me, cor.y assi seguarda el acẽto en sus semejãtes q̃ descienden de verbo.ps.xcvij.t Eccle.l.
Dudũ.aduerbio de tpo.significa otro tpo passado o por venir o el tpo passado ó media hora hasta tres o q̃tro o poco mẽpo passado.vt dudũ intraui.t iã dudũ te pstolamur. Y dize se dudum.q.dudũ.porq̃ dũ se halla alguna vez explectunc.vt age dũ. Prolo. Hiere.t Hym. Besta nob gau.
Duellũ.li.neu.ge.me.p.positione.cõbate de dos. Lõpone se de duo t bellũ. In pfia resurrectionis. Abozs t vita duello.
Dulcis t hoc dulce.cosa dulce. Job.xx.t Apo.x.
Dulcisonus.na.num.pe,cor.adiectiuo.cosa q̃ suena dulce. S. Francisci.
Dulcoro.ras.me.pro.endulcecer o henchir ó dulçor. Prouerb.xxvij.
Dũtaxat.me,p.aduerbio ó q̃ntidad.i.solamẽte.t dize se de dũ y taxo q̃ es nõbrar/dezir/pfirmar/apreciar. Leui.xviij.t in ser.assumptionis.
Duo.duc.duo.doo. Gene.ij. Abar.vj.duox. arũozũ.enel gtiõ.y halla se duũ p duox sincopado
Duodeca.vł duodecas.cadis.fœ.ge.t pe. cor.in obliqs.dos vezes diez. Dize se de duo.t decas grece q̃ significa diez. In homel.purifi.xpi nis.
Duodecim.pe.cor.dozc. Señ.xvij.t Joã.vj.est ois ge.pluralis numeri.t indeclinabile.
Duodeuiginti.indeclinabile.ois ge.diez y ocho quiere dezir duodeuiginti.quitãdo dos de.xx. o menos dos de veynte. S. Martini.
Duplex.cis.ois ge.doblado o doble. Señ.xxiij. t Apocal.xviij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

E.ante.A.et.B.

Duplico.as.me.cor.doblar.Den.xix.τ apo.xviij
Duplũ.li.nc.ge.lo mismo Exo.xvj.τ Mat.xxiij.
Durco.res.rui.por endurecer se.Grego. in homel.sabbati in albis.
Duriter.aduerbio.i. duramente. Sap̃.v.
Duro.ras. por endurecer la cosa. y por sopportar trabajo. Job.xxxix. Duratur.se haze cruel.
Duricia.duricię.fœmnini gen.dureza. Exo.iij. τ Romano.ij.
Durus.ra.rum.cosa dura. Gen̄.xlv.τ Act.vij.
Dux.cis.caudillo. Exo.xv.τ Roma.ij.

Preposicion por de o er. Tulit ser uiros e vulgo. tomo seys hõbres del comun. iij. Reg.xxv.

E.ante.A.

Eatenus.penulti.cor. Aduerbio. de qualidad. i. por esse modo o manera o hasta aquella/o aquel modo. de ts.ea.id. pronombre. τ tenus preposicion se compone. Hiero. in sermone assumptionis.

E.ante.B.

Ebdoas. vide hebdoas. con. h. en el principio.
Ebdomas. madis. me. cor. i recto. τ pe. in obliq̃. fœ. ge. semana/o espacio ō siete dias/o ō siete semanas/o de siete años. o q̃lq̃er cosa q̃ tiene el numero de siete. Dan̄el.ix. Es griego y dize se de epta q̃ es siete. puerto. la. p. en. b. por q̃ no tiene. p. ante. d. los latinos. τ doas q̃ es diez. Significa tambiẽ la q̃ los mathematicos dizen comun concepcion del anima cerca de todos. como si de dos cosas yguales quitas dos partes yguales. las q̃ q̃dan seran yguales. Y̅s assi lo cõciben y entiendẽ y otorgan todos. Otra comũ concepcion del anima es cerca de los enseñados. como q̃ lo q̃ no tiene cuerpo no ocupa lugar. y destas segundas concepciones se intitulo el libro q̃ llamã de hebdomadibus de Boecio. porque hebdo en griego. es concibo en latino. y declina se tãbien hec hebdomada hebdomade por semana. y ha se de escriuir con aspiracion en el principio. aun q̃ muchos lo escriuen con. e. Dan̄. x. Hebdomas.
Ebenus.ni.fœ.ge.me. p. es vn arbol de cuya madera se hazen los peynes ebenmus. y es el palo duro y negro y por curiosidad hazian del y del marfil peynes. porq̃ el negro y blãco dauã mayor hermosura. Ebenin⁹.na.nũ. cosa de tal madero. y puede se escreuir cõ. h. Ezech.xxvij.
Ebibo, ebibis, ebibi, bitũ. por cõsumir y absoruer. Job.vj. Siẽpre pduze la media. en pñte y ptẽrito. y esto guarda bibo. bis. con sus cõpuestos.
Ebionita. te. vide bebionita.
Ebrietas. tis. pe. cor. la embriaguez. Judith.xvj. τ Luce.xxj.
Ebr⁹.ebria.ebriũ. borracho/o embriago. j. Re. j. τ Actuum. ij.
Ebul. vide. Bul.
Ebullio. lis. me. p. livi. lire. cõ dos. ll. i. extra bullir o bullir/o herir/o mucho heruir/o bullir hasta q̃ rebossa/o sale ō fuera. Exo. viij. τ pronuer. xv. Toma se por mal heruir. S. Sebastiani.
Ebur.oris.me.cor.neu.ge. el huesso del diẽte del elefante. iij. Re. x. τ Thre. iij. τ Apo. xviij. τ dize se ebur. q. ex barro porq̃ barrus es el elefãte cuyo acto es barrire/como de la oueja balare. y coaxare ō las ranas. τ crocitare ō los cuervos.
Eburneus.nea.neũ. pe. cor. cosa de diẽte ō elefãte/o q̃ en la blãcura/o polideza le semeja. Dentes eburnei. i. peynes de marfil/o de diẽte ō elefante. Ezech.xxvij. A domibus eburneis. ps. Eructauit. i. ō las cosas hechas ō huessos ō dientes ō elefante. y es adiectiuo. y viene eburneo de ebur sin razõ de diriuaciõ. como de heri hesternus. y de quereu querneus. por q̃ propiamente se auia de dezir de ebur eburneus. como ō marmor marmoreus/segũ Sernio. y hallã se eburneum y eburnũ y eburcũ y eboreũ por cosa hecha de muy solido marfil. y eborarũ lo marfilado/o labrado/o la haz de fuera de marfil.

E.ante.C.

Ecce. mira/o cata. Ge. iij. τ Mat. xij.
Ecclesia. sie. ayuntamiẽto/de fieles. greco es. Apocal. j. τ Rume. xx.
Ecclesiaste. tes. pe. pro. mal. ge. cõcionador/o predicador. Eccl. j. Hic ecclesiaste hu⁹. stes. in gtõ. greco es. Halla se tãbien ecclesiastẽ indeclinable. τ tunc acut vltimã. En el hebreo se dize adecleth vltima acuta. Es tãbien nõbre de vn libro de Salomon. y nõbre de Salomon.
Eclipsis. sis. fœ. ge. defecto del sol/o de la luna/o de otra cosa. S. Leonis pape, greco es.
Echo. griego. indeclinable. la vltima acuta. es el ressõnido de la boz en el ayre do ay cõcauidades/o cuenas/o mõtes q̃ paresce boluer y reuocar/o reuerberar la mesma boz. Sap̃. xvij.
Economus. mi. mal. ge. τ pe. cor. despẽsero/o mayordomo. greco es. dicho dicos q̃ es casa τ nomos ley. porq̃ el mayordomo ha de ser ley de la casa. y escriue se cõ. œ. diphthongo en el principio. Deste desciende.
Economicus. ca. cum. pe. cor. cosa pertenesciẽte al gouierno de casa. Puede se tãbien escreuir por diphthongo. dizi ẽdo œconomicus. Hiero. in homel. dñice. viij. post penteco.
Econtra. i. al contrario. ij. Paral. xiij. τ Gala. ij. pueden ser dos partes/o vna parte. y alienga se la media posicione.

E.ante.D.

Econtrario. i. por el contrario. E ppposiciõ desirue aquel ablatiuo. Hester. xvj.

E.ante.D.

Edacitas. tis. fœ, ge. voracidad/o golosa supfluidad. S. Tyburtij. τ Grego. in homel. q̃dragc.
Edera. re. me, cor. fœ. g. yerua q̃ llamã yedra q̃ crece arrimando se a paredes/o palos/o arboles. como calabaça. Jone. iij. τ. ij. Habacha. vj.
Aedes. y los otros q̃ se siguẽ escriptos cõ diphthõgo en el ppncipio hallaras en la letra. A. ante. E

Aedicula	Aemulatio	Aerarium.
Aedituus	Aeneus	Aerumna.
Aemilia	Aenigma	Aestus.
Aemilius	Aequus. q̃. quũ.	Aestuatus.
Aemulator	Aes	Aethnicus.
Aemulus	Aeramentũ	Aeternus.
Aemulor	Aerarius	Aether.
		Aeuum.

Edictũ. cti. ne. ge. el edicto/o decreto/o mãdamiẽto/o auctoridad. ab edico. cis. me. pro. por mãdar. j. Esdre. viij. τ Luce. ij. τ Hester. iij. vno dixo. Edicunt reges. id dicit festa sacerdos.
Edico. cis. me. pro. por dezir abiertamente/o declarar. q. extra dicere. Dañ. iij. τ. S. Joã. Dende edito. onis. fœ. g. publicaciõ/o cõponer alguna obra o trasladar la de otra lengua. o la obra trasladada. y en este significado postrero lo toma sant Hiero. j. pro. Paral. Edito vulgata. la trasladaciõ de los. lxx. interpretes. porq̃ era muy comũ. pro. lo. Hester. vide interpres.
Edito. onis. el parto/o nacimiẽto. In homel. sancti Joan. baptistę.
Aedificeo. cas. pe cor. edificar/o fabricar. Gen̄. ij. τ Luce. vij.
Edisero. ris. serui. sertũ. pe. cor. in pñti. por declarar. τ dize se de. c. τ disero. ris. q̃ es tratar sabiamente. hablar. dezir. cõfirmar. Y̅s dissero. y edissero siempre abreuiã la pe. en se. y en el participio del pñte. Gen̄. xlj. τ Mat. xiij.
Edituus. vide aedituus.
Edo. edis. edidi. tũ. por sacar a luz/o fuera: o por parir. In sermo. nativitatis virginis. Por comer. Exo. xij. τ Mat. xv. Tho dixo ō los significados. Emicto. pario. produco. vl manifesto. Expono. cõdo. cõpono. profero. dico. Verba nouẽ numero: lector tibi deu otat cõ. Por cõponer. Pro. Habacuc. τ. j. pro. Actuũ aplox.
Edita. i. engẽdradas ... o epiphanię. τ hym. Rex eterne domine. Quem editum. ... rido/o engendrado.
Edocco. ces. cui. doctum. por enseñar. edocce. mecor. ps. xxxiij.
Edomo. mas. edomui. edomitũ. se cõpone de domo. mas. τ significa perfectamente domar y abre-

E.ante.F.

uia. do. y assi lo haze domo cõ los otros cõpuestos. Grego. in homel. sabbati in albis.
Edomitus. ta. tũ. emẽdado/o domado. y abreuia la penultima.
Educo. cas. me. cor. segũ algunos por lo q̃ el vulgo llama criar que es mãtener/o gouernar. ps. xxij. Dominus regit.
Educo. cis. eduxi. eductũ. me. pro. como la guarda duco en sus cõpuestos por sacar fuera. Exodi. iij. τ. ps. xxx.
Eduliũ. lij. pe. cor. ne. ge. manjar/o cibo/o ceuo. ab edo. dis. Ge. xxv. τ Leui. vij. Hic τ hec edulis. hoc le. me. p. cosa dispuesta pa ser comida.

E.ante.F.

Effeminatus. hombre vil y flaco q̃ ha tomado costumbres y flaqueza de muger. O dezią se effeminatos los sacerdotes de la diosa cibeles madre de los dioses. y erã hõbres castrados por mano/o por natura. Itẽ effeminati se dizen los q̃ fuera de natural ordẽ luxuriã/o los q̃ pierdẽ como hẽbras la viril y natural fuerça. Dize se de effemino. nas. q̃ es hazer el varon muelle y flaco y afẽbrado. iij. Reg. iij. τ Job. xxxvj.
Efferbeo. bes. bui. con. b. segun los romanos. por hervir hasta rebossar fuera y por ayrar se/o cõturbar se. Job. xxx.
Effero. me. cor. fers. extuli. elatũ. por llamar/o nõbrar. Pro. Josue por ensalçar y magnificar. Dañ. ij. Effero por llevar o sacar fuera o llevar a enterrar. Lu. vij. ẏ. Ahortu⁹ efferi. effert se q̃s q̃ sup̃b⁹. Dize se ō ex. τ fero. fers. t. r. passa en f. Laudib⁹ efferã t. ẽsalce. ij. pali. xxxiij. Cunq̃ efferrent pecuniam. i. extraherent. sacassen.
Effero. ras. me. cor. por enerudelescer se y hazer se aspero. Ambro. sup egisippũ. Efferauerat Herodes vniuersos. i. hizo los fieros y crueles. halla se tãbiẽ effero. raris. deponẽte. Efferatus est in eũ. Dañ. xiij. vso ō crueldad/o ẽcrudelecio se porq̃ efferari es hazer se fiero como bestia fiera o exceder la en ferocidad. Dẽde efferat⁹. ta. tum. el q̃ es hecho cruel como bestia fiera. Efferatus animis. ij. Machab. v. Encrueleciclos en crueldad como bestias fieras.
Efferus. ra. rum. me. cor. cruel y aspero. Sancto⁹ Simons τ Jude.
Efesius. si. fœ. ge. me. cor. vna ciudad q̃ fue otro tiẽpo noble en grecia q̃ se llama effeso a la q̃l escrivio sant Pablo la epistola ad Ephesios. Mejor se escriue con. ph. que con. f.
Efficax. cis. omnis gen̄. me. cor. cosa effectiva/o q̃ tiene efficacia. Hebreo. iij. τ Maximus in sermone plurimorum martyrum.
Efficio. cis. me. cor. effeci. hazer/o acabar. Gene. xxxiij. τ Joan. xv. Dende effectus. ctus. ctui.

Universidad de Deusto
Biblioteca

mas.ge.el effecto/o obra/o cabo. Judi.xviij.
Effigies.gici.foe.ge.qnte decli.la imagen figura o rostro/o semejãça. Sap.xv.t Abarci.xvj.
Effodio.dis.me.cor.effodi.me.pro.effossum. sacar como quien saca ojos/o tierra cauãdo. ps. vij.t Matthei.vj.
Effor.faris.effatus sum.por hablar/o dezir abiertamẽte. ps.cxiij. Deus vltionũ.t proner.xviij.
Effugio.gis.me.cor.effugi.me.p.por huyr. Deutero.iij.t ij. Loan.xj.
Effugiũ.gij.neu.ge.huyda/o el effecto q̃ della resulta. Deute.xix.t Job.xj.
Effugo.gas.me.cor.effugaui.pe.pro. por abuyentar/o hazer huyr. Eccl.xxx.t Hebre.xj.
Effulgeo.ges.si.por resplãdescer a fuera cõ señal clara. Hym. Beata nobis gaudia.
Effundo.dis.effudi.effusum.me.p.por derramar. Geñ.ix.t Joñ.ij.t Apo.xvj. Dede effusum iri. yr a ser derramado. es futuro del infinitiuo passiuo de effundo. In argumento super Jobel. et Prol. B. ca. vij.
Efflorco.res.efflorui.por marchitar se y desflorescer se. como deflorco. flores. rui. ps. cij. Bñdic. el primero. Tambiẽ se toma por lo q̃ dezimos reflorecer o mucho florecer o resplãdecer. ps. cxxxj. Adimento dñe. y por esto sant Hieronymo en la translacion segun la verdad hebrayca no dize efflorebit/como el psalterio gallico y el griego. sino florebit.
Effluo.fluis.xi.xũ. por caer se/o deleznar se. Prouerbio.xum.iij.
Effrenatus.ta.tũ. desfrenado t sin templança. ij. Abacha.xj.t S. Francisci.
Effringo.gis.effregi.effractũ. quebrãtar/o sojuzgar. dc.cr.t frango. y muda se la.r.en.f. Gene. xix.t Judith.ij.

E.ante.H.

Egenus.na num.vel egenus.ni.me.p. mengua. do/o pobre. Job.v.
Egeo.eges. egui. sin supino. por auer menester. ps.xxxiij.t Roma.iij.
Eger.egra.egrum. enfermo. Abarci.vj.
Egero.ris.me.cor.egessi.egestum.me. producta. de.e.t gero.ris por embiar fuera/o lãçar fuera/ o purgar el vientre. dende egestus.ta.tũ. significa la immundicia que el hombre purga por baxo. Et egesta humo operies. Deutero. xxiij. esta substantiuado el adiectiuo. coburas cõ tierra las cosas que purgaras.
Egestas.tatis.foe.ge. mengua/o pobreza. Deute. xxviij.t Eccl.v.
Ego. pronombre. yo. Geñ.xv.t Mat.v.
Egredior.ris. pe.cor. por salir. egredi. abrenia la media en el infinitiuo. como gradior.ris. cõ todos sus compuestos abrenia esta syllaba gre Ge.xxiiij. t Abarci.j.
Egregius.gia.ginm. noble y principal. scilicet el q̃ no es del comũ: mas excede en algo la grey o la comunidad de la gente. j. Paral.xij.t sancti Abarum.
Egressus.sus.sui. mascu. gene. t quarte declinationis. por salida: o por nascimiento: o por parto. Abundantes in egressibus suis. i. en sus partos/o nascimientos de hijos. ps. Benedictus dominus.
Egroto.tas.taui. por enfermar. iij. Regum.xiiij.

E.ante.I.

Eia. es aduerbio de quiẽ exorta/o combida a hazer alguna cosa.
Eiicio.cis. me. cor. echar/o lançar de sí/o de otro. Geñ.iij.t Abat.vij.
Eiulo.las.ui.me. correpta. por llorar recio. Job. xxxv. hic eiulatus.tus.tui. quartę. decli.t masc. el tal plãto. Geñ.xxvij.t Hester.iiij. Halla se tambien eiulor/laris. y escrine se mejor cõ.h. en el principio. por q̃ se dize de hei interiection. Eiulans. participio. Threnor.j.t Abarci.v.

E.ante.L.

Elaboro.me.pro.beris.elapsus sum. por deleznar se/o por desaparecer. S. Cecilię.
Elaboro.ras. por exponer cõ trabajo/o diligẽcia. Sap.xiij.t Prolo. super Lucam.
Elanguco.guces.gui. sin supino. por set/o estar enfermo/o por enflaq̃scer se/o pder las fuerças/ o el vigor por temor. Josue.ij.t Esa.xxxij.
Elapsus.sus.sui. mascu. ge.t quarte decli. decendimiento. In sermone assumptionis.
Elata.te.me. pro. foe. ge. la hoja de la palma. Lauti.v. Porque sube hazia arriba. y no desciende abaxo como las hojas de los otros arboles. y dize se elata q̃si elcuata. Algunos dizen q̃ elate o elates en griego es nõbre de abieres en latin q̃ se dize abies.tis. y quierẽ q̃ elate en este significado tenga la media breue pa hazer differẽcia de elata por la hoja de la palma. Otros dizen q̃ siendo diciõ griega t indeclinabile de regla se accentua y aguza en el fin.
Elato.onis. ab effero.eris. quasi elcuatio. por soberuia) elaciõ/o elcuaciõ. vt mirabiles elationes maris. ps.xcij.
Elatus.ta.tum. ó effer . . er . . por ensoberuescer se/ o alçe se saliẽdo de su deuer. y por esso elatum. significa soberuio. Grego. in homel. sabbati. t. iiij. dominice aduentus.
Electrũ.ctri.ne.ge. el metal q̃ llamamos latõ. Ezechie. j. Tres linages ay ó electro. Uno q̃ es goma de pino. y llama se succinũ. Otro q̃ es metal natural. Otro artificial q̃ se haze de tres ptes de oro y vna de plata. y el electro natural tiene esta propriedad q̃ de noche relumbra mas q̃ los otros metales y manifiesta la põçoña q̃ se echa en el. porque luego rezpenda. y es nombre griego dicho de electron por sol.
Elegans.tis.me. cor. cõis. tri. ge. se dize valiente. Hiere. xlvj. noble. De pro. o de prouecho. hermoso bueno. ornado. compuesto. gracioso. de buena indole/o disposiciõ. Exo.ij.t Hebr.xj.ó elegantia. en castellano creo q̃ se dixo galante corrupto el vocablo. Elegãtior comparatiuo. mas cõpuesto. S. Agnetis. de elegans viene.
Eleganter. i. excelente/o noblemẽte. aduerbio q̃litatis. ij. Eldre. j.
Electron en griego. miserere en latin. ha misericordia en vulgar. Y cõpone se cõ rpe y haze rpeelcison. rpo ha misericordia. y con kyrios por señor. Kyrieleiso. señor ha misericordia. In officio misse. Vide agios.
Elemẽtũ.ti.nen.ge. la letra/o la pnũciaciõ della o principio material de q̃ alguna cosa se cõpone. Hebr.v.t Prol. Galeato. s. libri. Regum.
Elemosina.ne.foe.ge. grece. pe. cor. por misericordia en latin. Dize se ab elemõ que es misericordioso. o ab ely q̃ es dios. t sina mandamiento. Eccl.iij.t Lucc.xj.
Elephãtiosus.sa.sum. adiectiuo. lleno de lepra de la mas graue y horrible especie della. Sancti Tyome apostoli.
Elephanta.te.pe. pro. la lepra grande y muy perfecta. Como el elephante es perfecto animal y muy grande. S. Siluestri.
Elephas.antis. mal. ge. o mejor cõis gene. el elephante. greco es. y declina se tãbien elephantis. i. Abacha. j. t. iij. Reg. x. dentes elephantorũ. peynes de marfil. Vide ebur.
Eleuo.uas.me. cor. por alçar. Y assi lo guarda leuo.uas. en sus cõpuestos. ij. Esdre. iij. t Hiere. i. t Abarci. ix.
Eleuãs. ne. cor. antis. pticipio. quien alça/o leuãta. exponese por gerundio. Lu. xvj. t. ps. cj.
Elicio.licis.elicui. vel elexi.elicitum vel electum. Por sacar fuera. Prouer. xxx. t sancti Leonis pape. t dize se de. e. quod est extra. t licio.cis. q̃ no es en vso.
Elido.dis.me. pro. cõ los otros cõpuestos de ledo.dis. q̃ prodizen esta syllaba li. cõuertiẽdola. e. en. i. por derrocar/o matar/y abatir/ o abarrar a piedra/o a pared. como allido. iij. Reg. viij. t Lucc. ix. Dende elisus. sa. sum. quebrãtado/o leso ó golpes. ps. cxliij. Exaltabo. t Abarci. ix. derrocado.
Elisa mẽs. q̃brãtada/o afligida de los vicios/o aduersarios/o aduersidades.

Eligo.gis.me.cor.elegi.me.p. elegir/o escoger. Gene.vj.t Actuum.j.
Elimino.nas.peñ.cor. por excluyr. q. echar fuera del quicial q̃ se llama limen.
Eliminatus.ta.tũ. cosa quitada sacada/o excusa. In sermone oim sanctorum.
Elinguis. t hoc elingue. i. sin lengua/o sin habla o mudo. S. Francisci.
Eliogabalus. h. mal. ge. nombre de vn lugar. Sãcti Sebastiani.
Eloco.cas.me.cor. como loco.cas. con sus compuestos. por alquilar.
Elocatus.ta.tum. alquilado como alquilan/o lo locan sus cuerpos las mundartas.
Elogiũ.gij.pe.cor.neu.ge. el testimonio/o puerbio ó mal. de. c. q̃ es nota alguna vez ó diminuciõ. t logos. q̃ es palabra. como eulogiũ es buẽ puerbio/o buena palabra. Augu. in sermo. natiuitatis. xpi. Greco es t significa algunas vezes respuesta ó dios/o verguença/o ordẽ/o texto de xpos q̃ cuentã malos hechos/o crimenales cosas/o significa mysterio de los dioses.
Elonge. aduerbio de lugar. significa lexos/o de lexos. me. p. posñõe. aun q̃ algũos porq̃ no parezcã dos dictiones la abremã in prosa. t male.
Elongo.gas. alongar. ps. liij. t Esa. xxvj.
Eloquium. quij. neu. geñ. elegante o facunda habla. Geñ. xlix. t Ro. iij.
Eloquor.eris.me. cor. por bien hablar. Actu. ij.
Elucanus.na.nũ. peñ. p. adiectiuo de eluceo. ces. cosa que mucho/o de fuera o euidentemente. o mas q̃ las otras alũbra. Eñ elucanus euangelista. S. Lucę. i. pre alũbra lucẽs/o muy resplandesciente. Hieron.
Elucido.das.pe. cor. declarar. Eccle. xxiij.
Elul. indeclinabile. hebraice. i. septiembre.
Elutus.ta.tũ. cosa sin lodo/o cosa limpia. Amb. in quadã homel. q̃ drage. Dõde tãbiẽ puede estar la letra sueltа. diziẽdo e luto. i. sin lodo y entonce aq̃lla. e. es preposicion q̃ sirue al ablatiuo.

E.ante.M.

Emanatio.onis. foe. ge. la abundancia/o emanacion o salida de agua/o de liq̃r/o humor. Sap. vij. Descendet de.
Emano.nas.me. pro. por abũdar/o emanar/o salir o dar de sí agua. Jaco. iij. se pone transitiue. aun q̃ communmente es neutro. S. Clementino.
Emancipo.pas.pe. cor. pani. por deputar/o dar. S. Francisci.
Emanuel. hebraice. Dios con nos. Esaye. viij. et Matthei primo.
Emarceo.ces.cui. por marchitar/o pder el vigor. Dañ. x. Dẽde emarcesco. scis. inchoativo por perder la fuerça ó cuerpo/o coraçon. Esa. xix.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Emano.nombre de vn lugar q̃ſi quatro leguas ó hierusalẽ.Lu.xxiij.y es bissyllabo por razõ ól diphthongo.

Emendatus.ta.tũ.cosa emẽdada o corregida/o castigada. Luce.xxij.

Emercor.ris.por adquirir/o ganar. Pone se passiue en la leyẽda de.S.Lathcrina. aun q̃ su primitiuo mercor.caris.es deponente.

Emergo.is.si.sum.por salir fuera/ o sobir / o alçar cabeça.Esth.xij.t.j. Mach.ix.

Emeritus.ta.tum.excluso de merecer/o cõbatir/o trabajar/o militar en gualardõ de su edad/ o ó su luengo seruicio.como iubilado. S.martini. t Ambro.in homel.dñice.xvj.post pente.

Emico.cas.me.cor.como los otros cõpuestos ó mico.cas.emicui.por resplãdecer.j.prol.B.c. vij.t in homel.dñice.iij.aduentus.

Emigro.gras.gram.pe.pro.por passar o traspassar de vna tierra a otra.ps.lj.

Emilia.lie.fœ.ge.vna parte de lombardia q̃ toma dende plazencia hasta bolosia. S. ambrosij.

Emineo.nes.me.cor.pecer fuera/o sobre otros.j. Reg.ix.t Ezech.xlij.

Eminus.me.cor.aduerbio de lugar.i.de lexos / o alexos.y es contrario de cominus.i.de cerca. Hym. Vox clara-pellanẽ eminus somnia.sean echados lexos los sueños.t.S. Bonifacij.

Emissarius.rij.mas.ge.embiado/o trotero/o mensagero de algũ señor q̃ embia a hazer sus negocios.j.Reg.xxij.t Adiehee.j.Item caualio/o otro aial macho q̃ se echa a yeguas/ o a otras hẽbras.q̃ dizẽ garañon. Dize se Leui.xvj. De hyrco emissario.porq̃ lo ẽbiaua al desierto.grece ẽz apopeius. Hiere.v. Emissarij facti sunt.semejante a los garañones en la luxuria y poca verguença. Dixo se de.

Emitto.tis.si.ssum.me.pro.por alãçar/ o embiar/o echar fuera. Esth.viij.t Mat.xv.

Emo.emis.emi.emptum.cõprar. Ge.xxxix.t.j. Lozn.vij.

Emola.lę.fœ.ge.me.cor.vn vaso de cozinar como olla de cobre.t dize se emola.q.enca olla.y assi se pone.m por.n.y se subtrae vna.l.o dize se emola.q.amola.porq̃ en ella se cozia lo q̃ se imolana/o sacrificaua. Nota q̃ dõde nosotros tenemos.hostias coxerũt i emolis t ollis.ij. Eldre. j.el greco tiene i encio ollis.i.en ollas ó cobre.

Emollio.lis.liui.lire.litũ.ãrte cõiũ.molificar t inclinar el coraçõ a penitẽcia / o a otro negocio despues de estar duro.ij.paral.xxxiij.t Greg. in homel.S.marie magdalene.

Emolumentum.ti.nen.ge.propie la ganancia q̃ se tomo de la molienda.llamã la maquila.y de aqui se estiende qualq̃er ganancia. de emolu. lio. Ecclesiastes.xij.t Mala.iij.

Empedites.tis.pe.pro.vel empedithis.this.vel empedithẽ.en modo q̃ la postrera letra sea.n. tiene la vltima aguda:porq̃ es dicio griega.es vna vestidura ó mõjes luenga hasta los tomillos.dicha de.en.q̃ es in.y pos q̃ es pic.y tells q̃ es posicio.o era piel como çamarra q̃ vsauã los monjes.S.hylarionis.

Empyrois.emporoidis.fœ.ge. es enfermedad de fluxo de sangre:porque emac.vel emas.vt cle math.grece t hebraice se dize en latin sangre.y la tal enfermedad se dize almorranas corrupto el vocablo. Vnde emorroiss⁹.sa.sum. el que las tiene. In homel.S.Joãnis assi portã latinã quõ in emorroissa.f.muliere.de qua. Mat.ix.cr Mar.v.se dize q̃ padecia fluxo de sangre.por q̃lq̃er organo lo padezca.ca tãbiẽ se dize emorroissus quien echa sangre por donde quiera.

Emorrus.rua.ruũ.adiectiuo.i.mortificado/o desq̃ ha perdido la virtud/o fuerça para alguna cosa.j.Reg.xxv. t Roma.iij.

Emporiũ.rij.neu.ge.ab empo.grece q̃ es mercado en latin.y es propriamente lugar donde ay negociacion de mercaderes. como Seuilla/ o Calez/o Malaga.S.hylarionis.

Emptucus.cia.cium.cosa comprada. Esth.xvij.t Exodi.xij.

Emula.le.fœ.g.me.cor.embidiosa/o persegnidora.j.Regum.j.

Emulator.toris.ma.ge.nombre ỏbal amador/ recudador/zelador. Deut.vj.t.j. Lozn.xiiij.

Emulatio.onis.fœ.geñ.zelo. Roma.x.t Phil.iij. toma se tãbiẽ por inuidia. Ro.xiij. toma se por pteciõ/o pteciosa discordia o differẽcia o q̃stiõ prol.eplę.cor. Toma se por vẽgãça.ps.lxxvij.

Emulor.laris.me.cor.in trissyllabis. remedar.ij. Mach.iij. Por zelar/ o auer embidia. Nu.xj. j.Lozn.xij.Emulamini charismata.i. amad o codiciad.t.ca.xiij. Non emulak.i. no a inuidis.

Emulare. Apoca.iij.i.amad y ten caridad. Alguna vez se toma por elenar se en soberuia.x̃. Emulor inflamm/amat/inuidet/atq̃ imitatur.

Emulus.li.ma.ge.me.cor.embidioso/ pegnidor/ o murmurador.j.Reg.xxviij.t prol. Esaye.

Emundo.das.alimpiar / o purificar. Leuiti.xv.et Jacobi.iij.

Emunc.o.gis.xi.emunctũ. por sonar las narizes. Prouerbiorum.xxx.

Emunctoriũ.rij.ne.ge.instrumento para despauilar/ o despauesar el cãdil/o la candela/ o aderesçar las lamparas. Exo.xxxvij. Dize se menos polido y mas propio ólinocadero porq̃ emũgo es desmocar propiamente. q̃ por mas honesto vocablo llamã sonar ól sonido q̃ haze.

E.ante.M.

En.aduerbio demõstrandi.i.cata / o mira. Como ecce q̃ muchos romãçan a he.ij. Paral.xviij.

Enarro.ras.media producta.contar. Tobie.xij. t Actuum.xiij.

Enato.as.me.cor.por nadar/o salir nadãdo/o escapar nadando. Actuum.xxvij.

Encenia.niorũ.en el plural.innouaciõ/o comiẽço o nueua fiesta/o renouaciõ de las fiestas de la dedicaciõ/o cõsecraciõ ól tẽplo o yglesia. Joã. x. Sãt Hiero. dize q̃ es vocablo hebreo. Aug. Jã t vsus habet hoc ỏbũ : vt si q̃s noua tunica induat incentare dicat.t dize se de.en.q̃ es in. t cenõ q̃ significa nueuo. llamaua se assi la fiesta ó la dedicaciõ del tẽplo q̃ hizo Judas macabeo.a.xxv.de dezieb.el q̃l Anniocho epiphanes ensuzio cõ los idolos.ij. Mac. viij. Etiã encenio.nias.por comẽçar/o cõsagrar o ó nueuo vsar. Dõde piẽso q̃ corrupto el vocablo se dixo estrenar de encenias. y estrenas de encenias.

Energia.gie.pe.p.fœ.ge.aucto/o obra interior/o actuidad/o efficacia.j.prol.B.ca.ij.griego es. dicho de en.q̃ es in.y erge.q̃ es fauga/ o obra.

Enerviter.aduerbio.pe.cor.flaca / o enfermamẽte.Grego.in homel.sabbati in albis.

Enervo.uas.desnervar/o enflaqecer. Greg.in sermone post pascha. Vide subnervo.

Eneus.enea.eneũ.me.cor.cosa de cobre/o ó otro metal. Job.vj.t sctõx.vij.fratrũ Machab. Vide de aeneus.

Engadi.nõbre hebreo indeclinabile ppio ó vn lugar cerca ól mar muerto do nace el balsamo y tãbiẽ nace alli vn arbol q̃ se llama cypir⁹ q̃ haze razimos como vid.y por esto segũ algunos dixo Cant.j. In vineis engadi. por la semejãça q̃ aquel lugar tiene a las viñas.y tiene accẽto agudo en el fin. Ezechiel.xlvij.

Enigma.tis.pe.cor.in oblicis.habla figurativa/ o sentẽcia obscura/o conocimiento obscuro o semejança/o cõparaciõ / o q̃stiõ difficile. Nu.xij. In enigmate.i.en obscuridad.j. Lozn.xiij.

Enimuero.vltima cor.vna parte.y es aduerbio. significa tãto como.sed.q̃ significa mas/ o item. Sancti Nicolai.

Enitco.tes.tui.sin supino.me.cor.por resplandecer. Augusti.in homel.S.Stephani.

Enitor.ris.por parir.dõde se dixo enitra puerpera.i.parió hijo. Toma se enitor tãbiẽ por esforçar se.t dize se enitor. q̃si extra nitor. Hym. A solis ortus.

Enixius.aduerbio.mas instãte/o mas vrtemẽte/o con mayor instancia/o fortaleza. Grego.in homel.dñice.xx.post penteco.

Enodo.das.me.pro.por desnudar/ o desatar/ o declarar/o abrir/o desbolver/o quitar. de.e.t nodo nodas. Ambrosius in quadam home. qua dragesime.

Ensis.sis.mascu.ge. cuchillo / o espada.j. Regũ. xij.t.ij.Reg.xxj.

Enumero.ras.pe.cor.contar. Job.vij.

Enuncio.cias.anunciar/o dezir mensage / o embaxada. ps.cxviij.

Enutrio.tris.triui.tũ.lo q̃ llamã criar/o mãtener. Ruth.iij.t Jaco.v.

E.ante.O.

Eo.is.iui.itum.quarte conin.por yr. Jerit por sin copa.i.uerit. Luce.xvj.

Eous.coa.coũ.adiectiuo.por oriẽtal. Hym. Nox et tenebre.tu lux coi syderis.i.del sol / o del lugero.greco es.

Eousq̃.aduerbio.i.en tãto/ o hasta esto/ o hasta tanto. Prol.epl'arum Joannis.

E.ante.P.

Ephebus.bi.ma.ge.de.c.t phebus por sol se cõpone.por iouen/o hermoso/o moço / o desbarnado t luzio. Puede se tãbien declinar mobiliter o como adiectiuo.s.ephebus.ba.bũ.y pduze la penultima. De aqui se dize.

Ephebia.bie.fœ.ge.por la primera pte ó la edad de la adolescencia/o la hermosura de la mocedad y el ayuntamiento de moços / o el burdel abominable de moços q̃ en algunos lugares los gẽtiles vsauã. po por este significado mas propriamẽte se dize ephegia.fœ.ge. t indeclinabile y acentuado en el fin.ij. Abacha.iiij.

Epheta.vltima acuta.y me.cor.es hebreo.t significa tu sei abierto. Mar.vij.es verbo del imperatiuo. y no tiene mas en seso passiuo. Tãbien se puede escreuir effeta.

Ephi en hebreo era vna medida de tres modios. Leuit.v.

Ephicaustorium.rij.neu.ge. la chimenea o lugar de hazer fuego.ab ephy. grece.i.supra. t caustos q̃ significa encẽdido/o causteros ardiẽte. Significa tãbien el lugar pa discernir o juzgar causas/o el lugar dõde se acostũbrauan vngir los reyes. S. Thome apostoli.

Ephot. en hebreo era el supbumeral.s.vna de las mas principales vestiduras de los sacerdotes o por vẽtura era vna estola/o alua/o camisa sacerdotal de lienço muy blãco t muy delgado. o era vestidura como sant benitico ó liẽço. assi como racionale era semejante al palio arçobispal. Exo.xxv.t.ij. Reg.vj.

Ephrata.me.cor.en hebreo significa abundante. y es apropiado a bethleẽ. Adiehee.v.aun q̃ se pone por silo q̃ fue vn lugar dõde estuuo el tabernaculo ẽla suerte ó ephrai.ps. memẽto dñe. Y nota q̃ en el psalmo Memẽto dñe.enel xlo.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Ecce audiuimus cũ.ha de ỏzir en el psalterio gallico q̃ rezamos. Ecce audiuim⁹ eã in ephrata. i. arca. y⁹ assi lo tiene el psalterio greco. aun q̃ S. Hierony. en la trãslatiõ segun la verdad hebraica trasladó. Ecce audiuim⁹ illũ. q̃ es cõfor me a lo q̃ algunos leen. Ecce audiuimus cũ.

Epicure⁹. rei. mas. ge. secaz ỏ la secta de epicuró q̃ puso la felicidad en deleyte corporal de comer Actu. xvij. y abrenia la penul. segũ algũos. aun que la podria ꝓduzir como pythagoreus.

Epiphania. nic. fœ. ge. z pe. p. es greco y significa aparicio / o manifestacio. porq̃ nro señor se manifesto a los reyes magos mediãte la estrella a los treze dias. Dize se tãbien theophania. nic. porq̃ tal dia siẽdo de. xxix. años y treze dias fue baptizado. dõde se manifesto la trinidad ỏ theos q̃ es dios. y phanos manifestaciõ. Llama se tãbiẽ bethphania. nic. porq̃ en tal dia vn año despues ꝓ cierto el agua en vino. y dize se ỏ beth q̃ significa casa ẽ hebreo. z phanos greco apparicio porq̃ por el milagro pecio ser dios. Itẽ semejãte dia ỏ. xxxj. ẽños hizo el milagro de los cinco panes. dõde se llamo phagiphania. de phage / o phagin q̃ es boca / o comer. y phanos manifestacion: porq̃ en aq̃l milagro se mostro dios. Augu. in sermone epiphanie.

Epynichiõ. se cree ser la letra verdadera. j. paral. xv. z interpta se triũpho / o palma al dios vẽcedor. Dize se epy q̃ es supza. z nichos q̃ es victoria. y odos q̃ es cãto / o alabãça. q. solennidad / o alabãça por la victoria recebida. Epynichia. chioz. se dizen las solẽnidades pa dar gracias a dios por la victoria recebida. es de numero plural. ij. Abacha. viij.

Episcopat⁹. tus. tui. mas. ge. pe. p. obispado / o dignidad obispal / o ꝓncipado. ꝑs. cviij. z. j. ti. iij.

Episcopium. pij. ne. ge. la cosa del obispo / o ỏl papa / o del obispado / o papado. S. martini papez martyrus.

Episcop⁹. pi. ma. ge. z pe. cor. especulador / o guarda mayor / o atalaya. Ace. xj. z Timo. j. ab epi grece. i. supza. z scopos. i. custos. o de episcopin grece q̃ es presente del infinitiuo. z significa sobre ver / o sobre entender.

Epistliũ. lij. neu. ge. z pe. cor. es greco z significa la piedra labrada q̃ se pone sobre la colũna. como se dize stillus la q̃ se pone en medio el pieỏ la colũna Abaro. ij. Reg. viij. z. ij. paral. iiij.

Epistola. le. fœ. ge. pe. cor. significa carta mẽsagera. ij. Reg. xj. z Hester. viij. Dezimos. ego misi tibi aut dedi ad te vnã aut duas aut tres epistas. pero litteras. de littere. rarũ. en plural dezimos vnas ỉras binas litteras. ternas litteras. y dize se epistola ab epi quod est supza. z stolos quod est missio. De greco descende.

Epithalamiũ. mij. nc. ge. pe. cor. el cãtar hecho sobre el thalamo / o estrado / o cama de la nouia. dize se de epi quod est supza. z thalamus q̃ es camara. j. Prol. B. c. vij.

Epithema. matis. neu. ge. pe. pro. in recto significa sobrepuesto. z hec epitome. gentiuo huius epitomes. pe. cor. la abreniacio / o breuiario / o incision de epi. quod est supza. z tomos que es cortadura o incision. greco es epitomi.

Epotandus. da. dum. Cosa bendedera / o de beuer. Prouerbiorum. xxiij.

Epulor. aris. tus. sum. mi. cor. in ꝑsenti. por comer bien guisado. Deu. xxvj. z Lu. xv. Dende.

Epulatio. onis. fœ. ge. la refectiõ / o auto ỏ comer abundante y esplendido. y bien aparejado. que en latin dizen tauto. Saꝑ. xix.

Epulum. li. neu. ge. mi. cor. y epule. larũ. in plurali. fœ. ge. segũ algũos differẽ. q̃ epulũ es muy esplendida ꝓparatiõ de mãjares y como cõbite solẽne. y epule / larũ. la ꝓparatiõ comũ. Ru. x. z Judicum. ix. z in epla Jude.

Aequalis. z hoc le. ygual. Exo. xxx. z Joan. v.

Aequalitas. tatis. fœ. ge. ygualdad. Eccl. xlij. z. j. Corin. viij.

Aequaliter. aduerbio. ygualmẽte. j. Paral. xxiiij. z Sapien. vj.

Aequanimiter. aduerbio. pacientemente / o con ygual y tẽplado / o moderado corazon. Jn homelia. j. dñice aduentus.

Aeque. aduerbio. ygual / o semejantemẽte. Exo xxxviij. z Mecmie. xij.

Eques. itis. cõis. ge. me. cor. caualler o / o caualleria. Exo. xv. z. ij. Abacha. xj.

Equestris. z hoc equestre. cosa q̃ pertenesce a caualler o. iij. Regum. iiij. z Apoca. ix.

Equidem media correpta. quando es aduerbio. y vna parte. z significa ciertamente. o se resuelue en dos partes. como et quidem / o equidẽ. i. ego quidem. y entonce determina el verbo de la primera persona. Hiere. xxxiij. Pone se con tertia persona. Esa. xlix.

Aequitas. tatis. fœ. ge. equidad / o justicia. Deut. ix. z Hebre. j.

Eq̃tatus. tus. tui. La caualleria. Judith. ix. z Can ti. j.

Aequo. aequas. ygualar. Psalm. lxxxviij. z Job. trigesimo secundo

Aequor. oris. la mar quãdo esta tranq̃lla / o q̃da. S. Nicolai. dize se aequor ob aequalitate. por que paresce ygual. v. Cum fremit esse fretũ dicas. mare cum sit amarũ. Pontus ponte careat. sed ab aequo dicitur aequor.

Equule⁹. lei. mas. ge. pe. cor. vn linage ỏ tormento o de instrumẽto de atormẽtar / dõde estendian y atauan por los braços cõ cuerdas a los martyres / y los açotauã con varas secas. Era semejante a la q̃ dezian catasta / o al caualle. S. saturnini. z S. Felicis in puncis. vide aculeus.

Equus. equa. equũ. ygual. Equo animo esto. i. tẽ corazon bueno y llano / pacifico / quieto sin turbacion. iij. Reg. xxj. Actuũ. vj.

Eradico. cas. ui. pe. pro. por desraygar / o exterminar. j. Reg. xx. z Matthei. xiij.

Erado. dis. si. sum. esta syllaba. ra. producta cõ los otros cõpuestos de rado. dis. por quitar / raer / deleznar. j. Reg. xxviij. z Sapien. xiij.

Eramentũ. ti. neu. ge. significa lo q̃ es eris q̃ significa cobre / y produze la penultima a posicione / o significa instrumento o vaso de cobre. ij. Esdre. viij. z Marci. vij.

Erarium. rij. repositorio / o lugar donde se pone el thesoro. Josue. vj. z. j. Machab. iij.

Erarius. ry. ma. ge. el maestro q̃ labra ỏ cobre. iij. Reg. vj. z. ij. Timo. iij.

Erratum. ti. neu. ge. cosa errada / error / o peccado. Eccl. xij. dõde el hebreo no dize pro omni errata. sino pro omni celato. porq̃ en el juyzio general todo lo oculto sera manifiesto.

Eregione. i. de cara / o quãdo esta vna cosa cõtra otra. Geñ. xv. z Deut. xxvij. dos partes son. e. preposicion y ablatiuo ab hac regione.

Erema. rea. reum. me. cor. adiectiuo. cosa ỏ cobre. Sancti Blasij.

Erga ꝓposicion q̃ sirue al actiuo. significa cerca. como dezimos. hic est humanꝰ erga te. este es humano cerca de ti. Geñ. xxxj. z Lu. x.

Ergastulum. li. pe. cor. neu. ge. la carcel / o lugar ỏ prision / o mazmorra donde se guardan los captiuos. Exodi. vj. z Hiere. xxxvij.

Ergone. ij. Reg. z Ezech. xvij. la o tiene accento agudo. por la incletica. y assi quando se sigue q̃. o. ue. ne. significa. an. y es interrogacion. como quien dize. por ventura es assi.

Ergo nota illatiua. como / pues / o luego. Jo. xviij.

Erigo. gis. ersi. por alçar. Tob. iij. z Luce. j. mc. cor. y ãsi lo guarda. rego. gis. en sus cõpuestos. e. cõuersa in. i. Tobie. iij. z Luce. j.

Erinaceus. cij. vel ericiꝰ. cij. pe. cor. mas. ge. vn animal espinoso q̃ dizen erizo / aun q̃ algunos piẽsan q̃ es de otra specie q̃ erizo aun q̃ tiene alguna semejança con el puerco espin. ambos son masculinos. algunos escriuen ambos cõ. i. en el principio diziendo hericius z hirinaciꝰ. otros cõ h. diziendo hericius z hernaciꝰ: pero el mas comun es con. e. ꝑs. cij. Benedic. ericius. Esa. xxxiij. z Sophonie. ij.

Eripio. pis. pui. reptũ. arrebatar / o sacar ỏ poder de otro / o librar de su mano. z dize se de ex. z rapio. j. Reg. xvij. z Gal. j. Dende erepiꝰ. ta. tum. librado / o escapado. ꝑs. cxxiij.

Erro. ras. crrar. Heñ. xxj. z Jaco. v.

Erro. erronis. mas. ge. me. pro. el vagamũdo. Sãcti Vincentij.

Erodius. vide herodius.

Erogo. gas. por dar / o expender. media cor. y assi lo guarda rogo. gas. en sus cõpuestos. Baruc. vj. z Luce. viij.

Erubeo. bes. bui. sin supino. por auer verguença. es neutro aun q̃ se pone transitiue. Luce. ix.

Erubesco. scis. erubui. por auer verguença. z rige accusatiuo impropriamente por ser neutro. iiij. Regum. iiij. z Luce. ix.

Eruca. ce. me. pro. el gusano q̃ roe las coles / o la otra ortaliza / o las hojas de los arboles. z dize se eruca quasi eroda a rodendo. Joel. j. et Amos. iij.

Eructo. as. por ꝓnũciar / o echar fuera como q̃ respira. ꝑs. Eructauit. z Actuũ. xvij. Dende.

Eructãs. tis. ꝑs. cxiij. Eructãta. i. transfundentia ex hoc in illud. q̃ es dar de si diuersos mãjares.

Eructuo. ctuas. por echar fuera hedor como regoldádo / o el hedor q̃ echá por la boca algunos q̃ tienẽ corrupto el carcádo / o los dientes / o el estomago / o el cerebro. Eccl. xj. po algũas vezes se toma eructo por eructuo y al cõtrario.

Erudero. as. aui pe. co. por alimpiar / o echar la suziedad / o purgar. Amb. i q̃dã homel. q̃ dragesi.

Erudio. dis. me. pro. enseñar / y toma se en buena parte y de lo spiritual. Judicũ. iij. z Heb. xij.

Erugo. ginis. fœ. ge. vel mas. ge. me. pro. in recto es viento q̃ quema / o haze mal a los frutos / o el mal q̃ haze. ij. paral. vj. z. ꝑs. lxxvij. Attẽdite. o es el vicio / o vaño q̃ viene a los panes quando llueue cerca de sant Juã. Itẽ significa el moho de hierro / o cobre / o de otro metal. y entonce se dize erugo. quasi eris rubigo. Mauth. vj. z Jaco. v. mejor se escriue con. h. en el ꝓncipio.

Erugino. nas. pe. cor. engendrar moho / o enmohecer se. es neutro y de la primera cõiugacion. Jacobi. v. z Eccl. xij.

Erũna. ne. fœ. ge. por miseria. ꝑs. xxxj. dize se ỏ aerum greco q̃ es tolerar. y ha se de escreuir. cõ ae. diphthõgo / o significa necessidad. Abarci. iiij. z. ij. Lozin. xj. Dẽde Erũnosus. sa. sum. adiecti no. cosa llena ỏ miseria. Jn homie. assumptõis.

Erũpo. pis. eruptũ. por salir cõ impeto. y q̃si con violencia. Geñ. xlix. z Gal. iiij.

Eruptus. pta. ptum. cosa derramada. ꝑs. cxl. Dñe clamaui.

Eruo. ruis. erui. erutũ. por librar / o sacar de la mano de q̃n q̃ere mal hazer. Num. xiij. Job. x.

Universidad de Deusto
Biblioteca

E.ante..S.

por sacar. Matth.v. Si oculus.&c. Eruc eum. Saca lo.no corporalmente: mas bolviēdo lo a otra parte/ o escusando de ver lo q̄ escandaliza.deude. Erutus.ta.tū.me.cor. librado/o sacado/o escapado/o desraygado.

E.ante.S.

Es.eris.ne.ge.el cobre. Eris plurimū. aāl genitiuo. eris.se rige de aāl nōbre plurimū ex vi partitionis. y aun as ō entēder quādo hallares genitiuos cō nōbres o aduerbios q̄ importā puncō. vt mūtū panis. parū vini. ꝑ. paral. xviij. era minuta. Lu. xxj. minuta es adiectiuo. moneda de cobre menuda. como blanchillas cornados.

Esca.ce.fœ.ge. manjar. Seū. xxvij. & Mat. iij.

Eschines. chinis. me. cor. o eschin⁹. ni. nōbre ꝓpio ō vn grāde y excelēte orador greco. pl. B. c. ij.

Esculentus.ta.tū. quien es muy importuno o solicito a comer manjar delicado/o significa cosa gorda/o atestada de manjar. & dize se ō esca & lentos greco. por cosa llena.

Esseus. se. masc. ge. es cōnōbre de vna specie o linage o manera de judios q̄ seguian vna seta. y erā como mōges/ & huyā de los deleytes como de maleficio/ menospreciauā las riqzas/ no mudauā vestido ni calçado hasta q̄ era roto/ guardauā hospitalidad no comiā saluo vn mājar ni lo comiā sin bēdezir/ biuiā en grā silēcio. y aun q̄ erā muy limosneros no podiā dar a pariente sin licēcia ō su mayoral. Su simple palabra tenia por juramēto/ aborrescia el jurar como pjurio. durana el nouiciado por vn año. y la ꝓfession era jurar ō guardar la fe a dios/ la justicia a los hōbres/ la obediēcia a los ꝓncipes. y si vi messey algūa vez a ser plados no ꝓuertir el poderio en injuria de los subditos. Josephus.

Estas.tans.fœ.ge. estio. ꝑs. lxxiij. & Abarci. xiij.

Estimo, mas.me, cor. pensar. j. Reg. j. & Luce. vj.

Esto. del futuro del imperatiuo de. sum es. fui. dere dezir sea ansi/ o sea/ o puesto q̄/ o pongamos. Seū. xxxj. sed esto ego non grauau. sea ansi q̄ no os agrane. ij. Lozin. xij.

Estuo. tuas. am. ab estu se dize. por angustiar se de cuydado/ o dolor/ o espāto/ o por inflamar se ō angustia/ o trabajo/ o por q̄mar se/ o cōsumir se de huego. Judith. xiij. & Abar. iiij. Dēde Estuatus. ta. tū. cosa angustiada/ o q̄mada/ o ansi atormētada/ o afligida q̄ no puede respirar. Eccl. ij. & S. Laurentij.

Estus. tus. tui. mas. ge. quarte decli. por calor/ o siesta. Matthēi. xx.

Esurio. ris. esurui. ītre coniu. por auer hambre. Matth. xxv. & Ambro. in home. assumptionis.

E.ante.T.

E.ante.T.et.U.

Etas. tatis. hallaras en Actas.

Eternus. na. num. Cosa sin principio/ & sin fin. Genesis. xlix. & Luce. x.

Ether. theris. me. cor. in obliquis. es propiamente la mas alta parte del ayre. Impropiamente es el cielo. Job. xxv. & Prouerb. viij. Etherē vel ethera. es actō greco. dōde se forma vn femininō. s. hec ethera. re. como de aer. hec aura. re. Hym. Quē terra pontus ethera colunt. i. aāl q̄ la tierra/ la mar/ el ayre honran: porq̄ todos tres son de numero singular.

Ethiopissa. se. femmini generis. mnger de' ethiopia. Numeri. xij.

Ethiops. pis. hōbre de ethiopia q̄ es negro naturalmente. Hiere. xiij. & Act. viij.

Ethiopicus. ca. cum. cosa q̄ toca o es/ o pertenesce a ethiope. S. Hieron y. de virginitate seruāda ad custochium.

Ethnicus. ca. cū. me. cor. gentil ab ethnos. i. genos adiectiuo/ y substantiua se. Matth. & ethnici hoc faciunt. los gentiles hazē otro tanto. & pl. Esayc.

Etiam. i. verdaderamente. Apocal. xxij. Ité etiā i. si. Matthēi. xv. vt fecisti hoc. Respōdes etiā. i. si/ o hize.

Et quidē. dos partes son. & ciertamente. Ro. x.

E.ante.V.

Euacuo. as. euacuar/ o vaziar/ o dar lugar. Job. xv. & ij. Cozin. iij.

Euado. dis. si. sum. me. pro. por salir tal o tal. como dizen. Euasit adolescēs mire spectatꝰ & bitatis. y ansi lo guarda vado cō sus compuestos. S. Nicolai de tolentino. Toma se tābien por escapar. Job. j. & Actuum. xxviij.

Euaginо. nas. pe. pro. sacar de la vayna. Exo. xv. Dende euaginatus. ta. tū. sacado de la vayna. Actuum. xvj.

Euanco. nes. nui. me. pro. in trissyllabis. por desaparecer/ o por salir/ o por tomar se inutile. Judicum. vi. & Matthēi. v.

Euangelista. te. ma. ge. nōbre de officio como baptista. el q̄ euangeliza/ o annuncia. Esaye. xlj. & ij. Timo. iiij.

Euāgeliū. lij. neu. ge. enāgelio/ o buē mensage. abeu. q̄ō est bonū. & angelos. q̄ es mēsagero. y hase de ꝓnūciar como si la. c. fuesse por si vna sylaba y el uā otra. y no cozno si en fuesse la ꝑmera. y uan la segūda/ como algūos ydiotas dizē: porq̄ se escriue cō vna u. y porq̄ en el griego se ꝓnūcia aāgla. u. en son ō. f. como si dixiesse ef. y no se dissuelue para dezir eu. Tiene el enāgelio de xpō ꝑceptos q̄ declines el mal. mādamientos q̄ hagas bien testimonios q̄ creas. Exemplos que remedes. Predicate euāgeliū omni

E.ante.U.

creature. Abarci. xvj. vide Deuterono.

Euangelizo. zas. ui. por annunciar. Esa. xl. & Act. viij. Pauperes euāgelizātur. Mat. xj. i. son en salçados/ o alabados. y entonce se pone passiue. vel euāgelizantur. i. euangelizant. y entonces es deponente: porq̄ era milagro que los pobres y q̄ no amā por su pobreza podido estudiar en agelizassen/ q̄ no podia ser sino por sciēcia infusa. muchas vezes se truecā en la sacra escriptura actuo y deponente.

Eucharis. greec. me. cor. segun el vso comun. biē gracioso/ o donoso. ab eu. q̄ō est bonum. & charis gracia. & dize se hic & hec eucharis eucharidis. pe. cor. Eccl. vj. dende.

Eucharistia. stie. pe. cor. fœ. ge. buena gracia. ō eu. bueno. & charis gracia. porq̄ el sacramento de la eucharistia contiene a Jesu christo q̄ es gracia essencial. De consecratione ecclesiç. Aun q̄ propiamente en griego quiere dezir gratitud/ o agradecimiento/ o action de gracias.

Eucho. his. me. cor. xi. cium. meō. pro. por alçar/ o sobir. Dende se dize euectus. cta. ctum. sobido/ o acrescentado. S. Francisci.

Euello. llis. ellsi. ellsum. me. pro. por sacar/ o librar/ o arrancar. ij. Regum. & ꝑs. xxiij.

Euento. tas. me. cozre. venir/ o cōtecer. j. Reg. xx. & Eccl. ix.

Eventilo. las. ui. por derramar al viento que llaman aventar/ o dubdar/ o buscar/ o discurr como perro la caça. y abrema ti. y escriue se con simple. l. prol. Esdre.

Euerges. getis. propio nōbre de vn rey de egypto hermano y successor de Tolomeo philadelpho. & dize se tābien tolomeo q̄ era comun nōbre de los reyes egypcianos/ como cesar ō los emperadores romanos. prol. Eccl.

Euersio. onis. fœ. ge. ō euerto. tis. desarraygamiēto/ o destrucio/ o trastornamiēto. S. felicis i pi.

Euerto. tis. tui. sum. revolver/ trastornar/ suuertir/ destruyr. j. Reg. xxiij. & Abarci. xj.

Euge. es aduerbio. pero algūas vezes es interiection y es señal de alegria. Ezech. xxv. ꝑ eo q̄ dixistis euge. Algūas vezes es señal de escarnio o burla/ o menospcio. ps. xxxiij. Dixerunt euge euge. Algūa vez es señal ō lisonja. ps. xxxix. Aut dicit mihi euge euge. Algūa vez es señal ō admiracio. Ezech. xxvj. Euge ofracte lūt ponte populo. Algūa vez es señal de buē recibimiento cō gozo. Mat. xxv. & Luce. xix. Euge bone serue. y communmēte la circunstācia de la escriptura demuestra como se deue tomar.

Euicino. i. de cerca. Deus euicino ego sum & non deus de longe. e. preposicion cō ablativo. Hiere. xxiij. & prol. prime epistole. Lozin.

Euidēs. dētis. cōis. tri. ge. me. cor. ī recto. cosa manifiesta/ entēdida y clara. Sapiē. xvij. es particiꝑio y en la boz actua tiene significacio passiua. o es nōbre ꝓpicipial. ij. Mach. xv. & j. Loz. xvj

Euigilo. las. pe. cor. velas. Se. xxviij. & j. Cor. xv

Euilath. segū algunos tiene. i. cōsona ante. u. y escriuen euilath. pero mejor esta. u. cōsona añi. vocal. diziēdo euilath. y es nōbre ō vna tierra/ o region de india. Se. ij. y aguza la vltima sylaba: porq̄ es diction hebrea/ o barbara. Emila. fue nōbre ꝓpio de vn hijo ō eus/ del q̄l descendierō los getulos q̄ son ꝓpios mozos. Se. x.

Euince. cis. euici. euictū. de. c. & vinco. cis. por vēcer y sobrepujar. In sermo. natum. virginis.

Euito. tas. me. pro. euitar/ excusar/ huyr declinar. Prouerbio. xvij.

Eulogium. vide Elogium.

Eunuchus. ci. i. mal. ge. castrado/ y a esta causa se ponia por guarda de las reynas. y dixo se ab eunci. cubile/ o camera. & echo. ad cꝰ custodio/ o guarda. Otros lo diriuan de eu. quod est bonum. & nice victoria. Actuum. viij. greco es.

Euolno. mis. uolui. lutum. revolver. Judith. xiij. & Hiere. lj.

Euomo. mis. euomui. euomitum. pe. cor. por vomitar/ o reuessar/ o echar fuera/ o gitar. Leuti. xviij. & Apoca. iij.

Eupator. toris. mas. ge. nōbre ꝓpio del hijo de antiocho impio. Machab. x.

Eusebius. hieronymus. estos dos nombres tuuo sant Hieronymo. prol. Paral.

Euulsus. sa. sum. de euello. lis. euulsi. cosa arrācada. Job. xix. & sanct Felicis in pincis.

Euum. ui. neu. ge. vn siglo que es espacio de muchos años. y propiamente es la dura/ton que tiene principio sin fin. Eccle. xviij.

E.ante.X.

Exactio. onis. de exigo. gis. el acto ō cobrar/ o recabdar tributo/ o rēta/ o renda del fruto/ o de otra cosa. Neemie. x.

Exactor. toris. ma. ge. recabdador/ o el q̄ importunamēte coge o recabda dinero. exo. v. & Lu. xij.

Exactus. cta. ctū. cosa acabada de exigo. gis. egi. actum. por llevar fuera/ o adelante/ o acabar/ o pedir importunadamente/ o dimidir/ o pedir.

Si semper exactus sit sermo. ij. Machab. xv. exactus muy polido & diligēte en escrevir todas las cosas por menudo.

Exacerbo. bas. por exasperar/ o turbar/ a otro/ o provocar lo. de ex. & acerbo. bas. ꝑs. ix. Confitebor. & Hieremie. xxxij.

Exacerbans. antis. ij. Esdre. vj. quien exaspera/ o turba/ o provoca a enojo.

Exacerbatio. onis. fœ. ge. la exasperacio/ o ꝓuocacio a yra. ꝑs. xciij. Dente exultem⁹. & Heb. ij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Exacuo.cuis.cui.tertię conin.de ex. q̃ es valde/o mucho.t acuo.is.i.mucho aguzar. ps.lxiij.dē de Exacutus.ta.tū.muy agudo.Ezechie.xxj.

Exaggero.ras.am.pe.cor.de ex.t aggero.por reiterar/o repetir/o reboluer/o multiplicar/o agrauar/o declarar/o mucho explicar.Augu.in sermone quadragesime.

Exagito.gitas.gi.cor.por cōmouer t conturbar/o molestar.j.Regum.xvj.

Exalo.as.me.pro.por echar fuera el espiritu.y es neutro aun que alguna vez se halla transitiue. Threnorum.ij.t.S.Hilarionis.

Exalto.tas.en salçar.iij.Regum.xiij.t Luce.j.

Examen.minis.me.p.in recto.manada/o muchedumbre de abejas.q̃ de examē dixo en vulgar exābre.Jud.xiij.t.S.ambro.Itē se toma por examinació ē la homel.d.S.thomas apostol.

Exameter.tra.trū.me.cor.verso de seys pies q̃ se compone de dactulo y espōdeo. Dize se de exa greco q̃ es seys y metros q̃ es medida.j.Prol. Job.Hexameter escriuen los mas con.h.

Examino.nas.pe.cor.examinar/o ,puar.ps.xvj.t j.Corin.ij.Dēde examinatio.onis.fœ.ge.examen/o experimēto.toma se por tormēto/o por aplicació/o inflictō ō tormētos.S.Hypo.mart.

Exāguis.t hoc exangue.adiectino.iij.de.cosa sin sangre.Sanctorum Vincentij t Anastatij.

Exanimis.t hoc exanime.penul.cor.sin anima o muerto/o amortecido.Jndicum.v.

Examinatus.ta.tū.muerto/o amortecido/o sin anima.Hester.xv.

Exaplū.pli.alij.hexaplū.ne.g.me.cor.el exēplo o copia/o traslado del libro.j.Prol.Job.t ,pl. Josue.pro grecor exaplis q̃ t sūptu t labore maximo indigēt editionē nr̃am habeāt.Nota q̃ como eusebio ēla hystoria eccliastica en el li.vj.dize.Origenes.studiosissimo de la santa escriptura hizo vna biblia a seys colūnas angostīcas.La pmera en hebreo.La segūda en griego.La tercera la trāslatiō de aq̃la.La q̃rta de simaco.La q̃nta de los.lxx.interptes.La sexta de theodotiō.y⁹ pozq̃ todos contenīā vna cosa escripta:por aquel simple ordē las llamo exaplay as de cōstruyr.a.S.hieronymo ansi.vt p exaplis grecor.i.por los exēplares de aq̃lla biblia a seys colūnicas q̃ origenes grecō ordeno y sus grecos vsanā q̃ requierē grā expēsa:porq̃ era vna biblia seys vezes repetida tengā la editiō o trāslatiō de.S.hieronymo q̃ era mas prōpta y portatile y menos costosa.Algūos lcē pro exaplois trissyllabo.porq̃ oy greco es diphthōgo.y vale en el latin.y.t dize se exaploys ō exaq̃ es seys.t ploys.q̃ es plica.quasi en seys pliegues/o seys colūnicas descripta.o de exa.q̃ es seys.y aploym.q̃ es simple/o derecho:porque

E.ante.x.

cōtenia seys simplees/o derechas translaciones escriptas en sus reglas ōrechas.y declina se exapla.plozū.plis.en el latin.en el greco se dize exaploys.E nota q̃ se puede escreuir con h.en el puncipio.t cō.s.Jsidoro.iij.etimologiarū. sex t septem del greco vienē.y en muchos nōbres q̃ tienen aspiraciō en el griego ponemos en el latin.s.en su lugar.como por hexa griego dezimos set en latin.por hepta septem.por hepilio yerua serpillum.

Exarco.res.rui.me.p.in trissyllabis.por secar se.iij.Regum.xiij.

Exarchus.chi.mas.ge.nōbre ō dignidad/q̃ era capitan de la sexta parte.t dixo se de exa grece q̃ es seys.t archos princeps.S.Abarum pape t Sancti Gregorij.

Exardeo.des.si.de ex.t ardeo.des.por passar encēdiēdo/o ardiēdo/o q̃mando.ps.ij.t Ro.j.

Exaro.ras.ui.me.cor como aro.ras.en sus ,ppuestos.por arar/o por escreuir.Esa.xxx.t Danv.Dende Exaratº.ta.tū.por cosa biē arada/o bien escripta/o por semejança del arar se toma por cosa abierta en las carnes cō vn instrumēto ō atormētar q̃ llamauā vñas con q̃ arauan/o abrā las carnes como la reja abre la tīra.s.boni

Exaspero.ras.de ex.t aspero.ras.por exasperare o escandalizar/o turbar/o ,puocar a turbaciō. ps.lxv.t in homel.de cōi euangelistarum.

Exaudio.is.ini.itū.oyr/bien oyr/consentir a lo q̃ se dize.Esa.xvij.Matthęi.vj.

Excandesco.scis.inchoatiuo.por inflamar se en ira/o mostrar la en obra.de cādeo.des.cādula por emblāquescer se/o inflamar se/o encender se de fuego.Sapien.v.

Excano.nas.de ex.qō est extra.t cano.nas.Por canar sacādo a fuera q̃ dizē escanar.Job.xiij.

Execo.cas.media pro.in trissyllabis.Como los otros compuestos de ceco.cas.por mucho cegar.Exo.xxiij.t Esaye.vj.t Joan.xij.

Excedo.dis.excessi.ssum.por salir/o por exceder o sobrepujar.y ,pdnze ce.vita excessisset.ij.Macha.v.que omisse salido desta vida/o q̃ fuesse muerto.t.ij.Corin.v.

Excellens.entis.participio.excelēte.Eccl.xxiij. t.ij.Corin.iij.

Excelsus.a.sum.Cosa excelsa/soberana/o alta. Exodi.xiij.t Marci.xj.

Exceptor.toris masc.nōbre de officio q̃ discernia los ordenados ōlos cōdenados.S.adriani

Exceptoriū.rij.neu.ge.receptaculo/o lugar ō recebir/o colocar alguna cosa.Eccl.xxxix.

Excerebro.bras.pesi.cor.por ,puar de cerebro. Esaye.lxvj.

Excessº.ssº.sui.ma.g.el trāsito/o la muerte.Lu.ix. t.ij.Macb.iij.toma se por elevaciō de entēdi

E.ante.x.

miēto y alienaciō ō sentido.ps.xxx.mētis excessus.Act.x.por extasi q̃ es vna especie ō ,pphecia toma se comūmente por esceder/o passar ōl medio como suprario defectº no llega al medio.

Excidium.dij.ne.ge.la destruyciō/o cayda.Ambro.in homel.dūice.xij.post pente.

Excido.is.excidi.excisum.me.pro.porque viene de cedo.por cortar/tajar/esculpir.Exo.xxxiij. Dende excisus.sa.sum.cosa esculpida.S.Rico medis/o cortada.Ro.vj.

Excido.is.me.cor.porq̃ viene de cado por caer/o perecer.Rom.ix.t.j.Corin.xiij.

Excipio.pis.me.cor.excepi.de ex t capio.por sacar de regla/o recebir con honrra y buena voluntad.Eccl.vj.t Luce.x.

Excito.tas.me.cor.despertar.iij.Re.xviij.t Ac.xij.

Exclamo.mas.me.pro.por dar bozes:y tal accento guarda clamo.mas.con sus compuestos.ij. Regum.xx.t Luce.j.

Excludo.dis.si.sum.excluyr/o echar ō fuera.ps. lxvj.,Gal.iij.

Excogito.tas.pe.cor.biē pensar.Prouer.xxj.

Excolo.las.me.pro.por colar se/o salir se fuera/o por mucho colar se.dēō excolās ,pncipio.mat. xxiij.excolantes culicē.los q̃ cuelā el mosquito.

Excolo.is.lui.excultū.por hōrar/o ornar/o cōponer.Hester.ij.Dēde Excultus.ta.tū.honrrado/cōpuesto y ornado.Ambro.in vno sermone de vno confessore pontifice.

Exconsul.lis.mas.ge.pe.cor.el q̃ descende de linage de consules.S.Joan.pape.

Excoquo.quis.me.cor.por cozer/o purificar con el fuego.Esaye.j.

Excorio.rias.dessollar.Michee.iij.

Excors.dis.ois.ge.ajeno de corazon.de extra.et cor.Prouer.xij.t Eccl.vj.

Excreco.excreas.me.cor.por escopir/o gargajear.

Excratio.onis.fœ.ge.el tal acto.S.Francisci.

Excubo.bas.bui.bitum.me.cor.in trissyllabis.como lo guar da cubo.bas.en sus cōpuestos.por velar en guarda.Exo.xxxviij.t Num.iij.y di ,pe se propriamēte el velar/o guardar en el real/ o en tiempo de sospecha.y dize se excubare.q̃si extra cubare:vl caulas custodire.Algunos dizen q̃ las velas del dia se dizē excubie y las de la noche vigilie.pero algūas vezes no se guarda la differēcia/antes lo vno se pone por otro.

Excubie.biarū.fœ.ge.ē pl..ralis numeri.por tales velas.decīēde de excubo.bas.iij. ,P g.xf.

Excubitor.bitoris.el tal velador.pe.cor.in recto. t pro.in obliquis.

Excurro.is.excurri.excursum.cozrer.iiij.Re.iiij.

Excutio.excutis.me.cor.excussi.ssum.me. ,p.por sacudir/o desechar/o alançar.Excutics prędā.

E.ante.x.

j.Re.xxx.i.q̃dō gela la cobrarao/o exutices. i.se las sacarao.t Lu.ix.Dēde excussus.sa.sum. adiectiuo.cosa abuyēctada/o echada fuera.ps. cviij.Deº laudē meā.Sicut sagitte in manu potēs:ita filij excussorū.ps.cxxvj.i.ō los libres y prōptos/o apejados/o dispuestos pa la pelea como hōbre q̃ dizē sacudido q̃ no le halla impedido.y por esso en el hebreo dize.ita filij iuuētutis.i.los mācebos.porq̃ sō mas prōptos para su aduersario.o excussorū.i.,ppⁿ.porq̃ como q̃ en sacudir sacamos ōllos las ỳdades.O filij excussorū.i.los buenos xpianos q̃ fuerō hijos excussorū.i.ō los apostoles q̃ fuerō excussores.i. sacudidores ō los ,pphetas.De excussorius.

Execramentum.ti.neu.ge.detestacion/o reprouacion.Eccl.xv.

Execror.craris.deponēte.aun q̃ alguna vez se halla execro.cras.me.cor.en ,pfa.por detestar/o reprouar/o tener en abhominaciō.Eccl.xvj.Dize se de ex.t sacro.as.dēde execrabilis et hoc bile.cosa ō reprochar/o maldezir/o denostar. Eccl.x.t.ij.Pet.ij.t execratus.ta.tū.S.Silue stri.Incredulis t execratis.i.infieles y detestables.O execratus.significa enorme peccador/ o el que toma el peccado enorme desque le es perdonado.y substantiua se.Apoca.xxj.

Execratio.onis.fœ.ge.la tal detestacion/o maldicion/o abominacion.Eccl.j.

Exedra.dre.fœ.ge.me.cor.la casilla do mozauan los ministros cerca ōl tēplo.quasi extra edem. iiij.Re.xiij.t.j.Paral.ix.greco es.Dize se tambien de tesoro/o camara.Hiereū.xxxv.y.en la leyēda mayor de santo Thomas apostol.

Exemplar.plaris.neu.ge.es la figura/o forma q̃ se da para trasladar otra como ella por ella como dechado.Exo.xxv.t Hebre.viij.

Exemplum.pli.neu.ge.es lo que se saca del exēplar/o lo que es exemplo de mal/o de bien para otros.Numeri.v.t Jacobi.v.

Exenium.nęij.neu.ge.presente/o ō embiado de lexos.porq̃ exenon en griego es don/o dadiua.Eccl,xx.t.j.Macb.xi.t dize se ō.e.y xenos que es pelegrino.alij.xenū sine.e.scribunt.

Exentero.ras.pe.cor.por sacar fuera lo de dētro del animal.Dēde exētera.Tob.vj.saca los ō dētro.y enteria se dizē los intestinos.q̃si extera.

Exeo.xis.xiui.xitū.salir.Exodi.xj.t Luce.ix.

Exequalis.t hoc exequiale.ois ge.t.iij.decli.cosa q̃ ptenece/o se requere a las exeqas.S.Elisa.

Exequie.quiarū.fœ,ge.t plurialis numeri.las hōrras q̃ se hazē a los muertos.Hiero.in sermone assumptionis.llanto/o el officio que se haze sobre el muerto.ij.Regum.iij.

Exequo.quas.me.pro.ygualar.Threnorum Tacha.iiij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Exequor.ris.pe.cor.cut⁹ sum.executar/poner en execuciõ obrar o acabar. Den.xvj.t.j. Esd.vj.

Exerceo.es.cui.exercitar.Señ.xxxiij.et Matth. xx. Dende exercitiũ.tij.neu.gene.exercicio.ij. Machabeo.xiij.

Exercito.tas.pe.cor.frequentatiuo de exerceo. significa exercitar.pa.lxxvj.

Exercitatus.ta.tum.cosa vsada.o exercitada.Hebreo.v.

Exercitus.tus.tui.mas.ge.t pe.cor.exercito/batalla/o hueste.Señ.xxxix.t Matthei.xxij.

Exertus.ta.tum.expedido y pronto/o manifestado/o desnudo.de exero.ris.Ezechiel.xij.t S. Thome martyris.

Exerro.ras.me.pro6. per dupler.rr. por mucho errar.de ex. q̃ significa mucho.y erro.ras. Sapien.xij.t.ij.Macha.ij.

Exestuo.as.ȳ ex.t estuo.tuas.se cõpone.por mucho escalentar se.Ambro.in quadã home.quadragesimę.dẽde Exestuatus.ta.tũ.pe.cor.Inflamado/o quemado.S. Chrisostho.

Exesus.sa.sum.me.pro. cõsumido y chupado.de exedo.dis.S.Hieronymi.

Exfornicor.ris.catus.sum.por fornicar fuera del vaso natural/o cõtra natura. In epla.S. Jude.

Exhaurio.ris.si.stum. por sacar hasta no dexar nada q̃ dizen agotar/o açotar/o por cõsumir/o por beuer. Mume.v.t Prouer.xx..

Exhaustus.ta.tum.cõsumido/o vazio de fuerça.ȳ exhaurio.ris.S. Hieronymi.

Exhonoro.ras.pe.pro.dẽnostar/desonrrar: o vituperar.Eccl.x.t Jacobi.ij.

Exheredo.das.ui.por desheredar. Joãnes os amei.in sermone dñice.ij.in quadragesima.

Exhilaro.ras.actino.pe.cor.por alegrar mucho. ps.ciij.t Prouerbio.xv.

Exhorreo.res.ui.por aborrecer mucho/o reprouar/o maldezir/o tener en horror. Job.xix.et Sap̃.xij.t pdicit media in pñti.s.en exhorres.

Exhibeo.bes.me.cor. exhibui.bitũ.secũde cõiu. por dar/o por tratar. Tob.j.t Act.xxviij. Qui nos benigne exhibuit.i.tractauit.nos trato benignamente.

Exhibitus.ta.tum.pe.cor.presentado. Sanctorũ Lucie t Semiriani.

Exicco.cas.me.pro.cani.catũ. de ex t sicco. cas. por desecar/o marchitar. Prouerb.xvij.t Esa. xlij.y elcrine secõ dos.cc.t sin.s.vno dixo.x.p̃cedente fugit.s.de parte sequenti.

Exigo.gis.me.cor.egi.exactũ.me.pro.por coger o recaudar q̃si por fuerça.t rige dos accusationes. Señ.xxxj.t.iiij.Reg.xviij.t Luce.xix. toma lo por demãdar. Ambro.in homel.annunonis.y por requerir/o demãdar cõ rigor y a.Hiero.ad custochium.

Exigu⁹.gua.guũ.poco/chico/ o pequeño. Exiguũ munus.Eccl.vj. Exigu⁹ meritus. Ambro.

Exilio.lis.me.cor.exilui.exilitũ.por saltar de alegria/o saltar fuera.Hester.xv. o salir con impeto. Judith.xiij.t Jobel.ij.Dize se.exilio. quasi extra salio.Dende exiliens. entis. participio. Quien salta/o sale fuera. Tob.ij.t Actũ.iij.

Exilio.lias.ani.desterrar.de exiliũ.lij. por ẽstierro. Dize se exilio quasi extra solũ.i.extra patriã.Domician⁹ codẽ ãno q̃ imsit.S.Joãnẽ exiliari.ser ẽsterrado. Pone se passiue.aun q̃ puede ser deponente.S.Joãnis añ portã latinã.

Exilis.t hoc exile.me.pro.cosa flaca/o delgada. Ambro.in quadã homel.xl.

Exilium.lij.neu.ge.destierro.j.Esdrę.vij.

Eximius.mia.miũ.pe.cor.noble/y reputado/o alto/o preclaro/ o grande es adiectiuo. Sapienxiiij.t in sermone assimptionis.

Eximo.mis.exemi.exẽptũ por sacar fuera. media cor.in pśenti.t pro.in preterito. Matth.xxvj. Eximit gladium.saco el cuchillo.

Eximanio.is.mui.por anullar:amenguar: o cuacuar/o enuanecer/o ẽstazer/o ẽstruyr.ps. Supflumina/o por humiliar se/o abaxar se. Phi.ij.

Eximan⁹.ta.tũ.adiectiuo/anullado ẽmẽguado/ o cuacuado. ps.lxxxiij.t Roma.iiij.

Exinde.i.dẽde/o despues.me.pro.positione aunque porque no parezca dos diciones algunos la abreuian.t male.

Existimo.mas.pe.cor.pensar.ps.xlix.t Gal.vj.

Existo.sistis.extiti.ser. Prouer.xx.t Osee.viij.

Exitiũ.tij.ne.g.tormẽto/o muerte/o mirria/ o calo ẽ aduersidad.dẽde se dixo. Eximalis. t hoc exitiale.cosa mortal.ij. Mach.v.t in trãslatiõe.S. frãcisci. Dize se ẽ exit⁹.tus.tui.por fin/ o salida.

Exitus.tus.tui.quarte decli.t mas.ge.t me.cor.exeo.xis.xiui.por salir/significa salida/o passo/ o fin.j. Reg.xxix.t Matthei.xxij.

Exodus.di.me.cor.mas.ge.greco.cõpuesto de ex t odos q̃ es via/el salir/ o la salida. es nõbre del segũdo libro de la ley q̃ en hebreo se dize helle moth.ȳ helle.i.hec.t sinoth.i. nomina.i. estos nõbres.suple son.porq̃ assi comiença aquel libro que dizen exodo y los hebreos lo nõbrauã los libros de sus comienços.

Exoluo.uis.por pagar.j.Reg.vj.t.ps.lxviij.

Exor[illegible]nis.ta.tum.primado/ o carecidte de padre y madre.S.Nicol[illegible]

Exorbito.tas.pe.[illegible]por declinar/o errar.In homi[illegible]ta de vno martyre.

Exorditor.diris.exorsus sum.deponẽs. por comẽçar/o por hablar/o exordimus sum. in preterito por comẽçar tela q̃ llamã vrdir.a cuya semejança se toma la primera significaciõ: porque quien habla pone vna palabra tras otra como quien

vrde vn hilo tras otro,Exordium est. comẽço,p lo.Ezechiel.t prol.Amos.

Exoro.ras.me.p.ipetrar/o alcãçar lo q̃ pedimos o pedir/o supplicar/o rogar. Job.xix.t Ecc.xvj.

Exors.exortis.omnis gene.sin suerte/ o sin parte Sapien.ij.

Exortor.taris.exortar/o amonestar. Deutero.j.t ij. Corin.j.

Exortus.ta.tum.cosa nacida.ps.xcj.t Luce.viij.

Exorzismus.mi.mia.ge.la adiuracion/ o increpacion cõtra el demonio:porq̃ se vaya. greco es. In benedictione aque.y en el baptismo.

Exorzista.te.cõis ge.el adiurador/o cõjurador/o increpador o demonio.como aq̃llo. Zach.iij. Increpat dñs in te sathã. Act.xix.grecũ est.

Exorzizo.zas.pe.p.por cõjurar/o increpar/o cõsagrar con agua bendita.de cõsecratio.eccle.

Exosso.sas.por desosar/o quebrantar huessos. Hieremie.l.

Exosus.sa.sum.me.pro.cosa odiosa/ o aborrida. In decollatione sancti Joannis baptiste.

Expalleo.lles.por tomar se mucho amarillo.S. Vincentij t Anastasij.

Expãdo.dis.di.expãsum.por abrir/o extender. Ezech̃.ij.t Ro.x.otro se dc ex.t pãdo . dende. Expassus.sa.sum.expassis manibus.non expãsis. S. Andree. Vno dixo. Pãdo facit passum pateo pano: quoq̃ passum.

Exparte.dos partes son.significa cosa no pfecta/ ni del todo acabada/o como dezimos en parte me plaze. Euacuato q̃ ex parte gerim⁹. Hym. Doctor egregie. Ex pte.i. ipfectamẽte y assi se toma.j. Corin.xiij.ex pte enim cognoscimus.

Expauco.ues.ui.me.pro.in pterito.por auer pauor/o miedo. Se.xxvij.t Job.vij. Dende expauesco.por lo mesmo. Marci.xvj.

Expecto.ctas.ui.esperar. Señ.xxij.t Jaco.v.

Expeditio.onis.despacho/o el exercito/ o la huelte/o la yda a la guerra. Judith.ij.t.S. Gerua sij t Prothasij.

Expedio.dis.ui.ditũ.me.cor.in trisyllabis. Por expedir/o cõuenir.y esto guarda pedio.dis. q̃ no es en vso en todos sus ꝓpuestos. o expedir expediebat.ser mejor/o mas ꝓuechoso / o menos.mas impersonal.ij. Paral.xiij.t Mat.v.

Expedu.me.cor.cõuiene.por ser biẽ y prouecho. Prouerb.xvij.Expedit ei. Matth.xviij.i. cosa mas cõueniente/o de mas escoger / o elegir.como menos mal.

Expello.lis.expuli.me.cor.re,in pterito alãçar / o echar fuera.Exodi.xxiij.t Luce.xiij.

Expendo.dis.di.sum.expender/gastar/hazer expensa. Deut.xxvi.t Judith.xij.dẽde expensa. se.fœ.ge.el tal gasto.ij. Reg.x.t.iij. Reg.xij.

Expergefacio.cis.por despertar.S.xl.martyr.

Expergefio.fis.expergefact⁹ sum.por velar / o despertar se.ij.Esdre.iij.t Actuum.xvj.

Expergiscor.gisceris.experrectus sum.por despertar/o velar.Esa.xxvj.t Jobelis.j.cõpone se ex.t pergo.gis.t pergo.de per.t rego.gis.

Experior.riris.expertus sum.experimẽtar / o provar.es verbo comun. Judicum.ij.t in sermone assimptionis.Dende experimentũ.ti.neu.geñ. experiencia.Señ.xxx.t.ij.Corin.xiij.

Expers.ertis.cõis.tri.ge.terne declina. sin parte/ o ajeno de alguna cosa. Hebre.v.

Expecto.tis.me.cor. con los otros compuestos ȳ peto.tis.por desscar/y demãdar/o reqrir. Expeto.tis.tui.tũ.siendo de la tercera cõgaciõne el pterito y supino a modo de la quarta. Judicũ.xv.t Hester.ix.o por buscar. Lu.xxij.

Expiano.onis.fœ.ge.purificacion/o alimpiamẽto/o piadosa obra. Leuitici.j.t Mecime.xij.lo mesmo significa expiamen.

Expio.pias.me.cor.por purgar perfectamente/o alimpiar/o hazer piadoso.y puede se en el mesmo senudo dezir.expior.aris.ȳponẽte.por purificar.Exo.xxix.t Esaye.xlvij.

Expiro.ras.me.pro.por expirar. Marci.xv.

Explano.nas.me.p.por dezir/o escreuir muy clara t inteligiblemente. Abacuch.ij.

Explco.ples.ui.tum.acabar/ o cũplir. Exodi.v.

Explicitus.ta.tum.pe.cor.expedido / t acabado. Eccle.xxxij.t Actuum.xxj.

Explico.cas.por esparzir/o expedir.me.cor.y assi lo guarda.plico.cas.con sus compuestos.ij. Esdre.viij.

Explorro.ras.me.pro.por buscar/erpiar/y occultamente saber las cõdiciones y cosas no conoscidas. Josue.ij.t Sal.ij.

Explorator.toris.pe.pro.mascu.geñ. el tal explorador/o escucha/o segũ los frõteros guarda escuchaña:porque escucha.y tambien se dize escucha. Judith.x.

Expolio.lias.ȳspojar.j. Reg.xviij.t.ij. Lor.xj.

Expolio.lis.ȳ ex.q̃ es mucho.t polio.lis.ui.litũ. por mucho polir. De aqui se dize expolitus.tatũ.muy polido. Hym. Urbs beata hierusalem:

Expono.nis.posui.sitũ. por poner como echar a la puerta de la yglesia algun niño. Exo.ij.y assi en latin los echadillos se llaman expositos / o por declarar/o hazer saber. Exo.xix.

Exporrigens.entis.participio de exporrigo. por dar como limosna. Eccl.xviij.o por extender.

Exposco.scis.expoposci.exposcitũ. aun q̃ el supino no es mucho en vso. Por pedir/o demandar mucho. y dobla vna syllaba en el pterito Hym. Christe redemptor.t.S. Gil[illegible]

Expostulo.las.por buscar/o de[illegible] razõ. Dende expostulans p[illegible]

Universidad de Deusto
Biblioteca

Exprimo.mis.me.cor.ssi.ssum.me.pro. por exprimir/o por sacar como quiē ordeña fuerte. Pro uerbio.xxx.y desta semejança se pone por mucho declarar/o espressar la cosa.

Exprobro.bras.me.cor.in trissyllabis. improperar/o vituperar/o acusar/o denostar.j.Reg.j. Marci.xvj.

Exprobratio.onis.fœ.ge.el tal denuesto/o injuria de ex.ꝛ probrum.por denuesto.

Expugno.gnas.pelear/o vencer. Deutero.xx.ꝛ Actuum.ix.

Expuo.puis.pui.putum.escopir. Eccle.xxviij.et Joan.ix.

Expurgo.gas.alimpiar/o purgar.j. Cozin.v.

Exquiro.ris.sini.situm.buscar con diligencia.ps. xxvj.ꝛ Matthei.ij.

Exquo.i.postq̄.despues q̄/o desque. Job.xx.et Esaye.xlij.

Exta.torū.las entrañas/o los intestinos.Ezech. xxj.y de aq̄ se dixo extispex.picis. el q̄ adeuina mirādo las entrañas/o intestinos del aial.

Extabco.bes.me.pro.bui.sin supino. por podrirse/o marchitarse/o consumirse. Threnox.iij.

Extales.is.fœ.gene.el sieſso/o el lugar/ocaimno por do salen las bezes quando se purga el vientre.j.Regum.v.

Extasis.sis.fœ.ge.me.cor.se puede proferir mozelatino.como genesis. Excesso q̄ es elevaciō ōl entendimiento/por pauor/o inspiraciō/o por vehemente admiracion.y es especie ō prophecia y vocablo hebreo y greco por pauor. Actu. iij.Dēde extaticus.ca.cū.i.excessiuo. pe. cor.in translatione.S.Francisci.

Extēp aduerbiū.tēporis.i.subito/o adesora/o luego. Proverb.vj.ꝛ sancti Nicolai. Algunos lo escriuē y pronūciā extimplo por.i.no por.e. forte por hazer differēcia del aduerbio al nombre con prepositiō.diziēdo extēplo. pero los q̄ mas sabē dizen extēplo.aduerbio y vna parte y ansi dixo vno.tēpus non timpus. Salie nō saltim dicas.extēplo nō extimplo docet artis amicus.E dize se extemplo.quasi extra tēporis amplitudinem. Y por esso significa presto.

Extendo.dis.di.sum.vel tentū.estender/o abrir. Exodi.iij.ꝛ Matthei.xij.

Extentus.ta.tum.extēdido/o alargado/opoderoso.Esaye.iij.ꝛ Actuum.xxvj.

Extēuo.as.por adelgazar/o sotilizar. Exo.xxxix.

Exterreo.res.rui.de ex.ꝛ terreo.res.ij.cōiugatio. por espantar. Sancti silnestri.ꝛ santorum celsi ꝛ nazarij.ꝛ victoris. Dēde exterritus.ta.tū. pe. espātado/o assombrado. Señ.xlij.ꝛ xliij.

si.sum.por alimpiar/o enxugar.de Luce.x.ꝛ S.marie magdalene. e.cor.actiuo y de la pmera con

jugaciō/por exterminar/o enagenar/ q̄tar termino/desterrar/o sacar de sus terminos y cōdiciō/o destruyr. Dize se de ex.ꝛ terminus: porq̄ ponen fuera de termino. Sapien.v. Exterminant facies suas. Abauh.vj.sacā las ō su color.

Externus.na.nū.me.pro.estraño. Au.iij.scz.el q̄ no era ōl tribu de Leui.ꝛ Dañ.xj.dize se tābiē estrāgero/o hōbre de tierra agena.y dize se externus de extra nulla rōne derivationis. Como se dize de quercu quern⁹/ꝛ de heri hesternus.

Extero.ris.me.cor.extrui.extritū.me.pro.por triturar/o mucho quebrantar. Eccle.vj.

Exterus.ra.rum.de tierra estraña. Hēb.xj.

Exumeo.mes.me.cor.in trissyllabis.por mucho temer/o por temer.ij. Regum.vj.

Extinguo.guis.xi.ctū.matar/o apagar.j.Reg.iij. ꝛ Hēb.xj.

Extirpo.pas.pani.atū.extirpar q̄ es desarraygar o arrancar de rayz/o de quajo. Eccle.xlvij.

Extollentia.tię.fœ.ge.elacion/elevaciō/o soberuia. Eccle.xxvj.

Extollo.lis.me.p.extuli.me.cor. por alçar se/o alabar se/o ensoberuecer se. Sap̄.x.ꝛ Dañ.ij.

Extorris.is.cōis ge.ab ex.ꝛ terra. El q̄ anda fuera de su tierra.maxime echado/o desterrado. vel ab ex.ꝛ torris/q̄ es tuzon: quasi q̄ le es defendido q̄ le den fuego en su tierra. In homelia dominice.xviij.post pente.

Extorquco.ques.si.extortū.vl extorsum. de ex.ꝛ torq̄o.ques.q̄ es embolver/despedaçar/o arrojar. Extorsit alguna vez significa obtener/acabar/alcāçar alguna cosa. S.Thome martyr.

Extra.preposicion del accusatiuo.significa fuera. Leuitici.iij.ꝛ Marci.xij.algūas vezes se pone por preter.j.Re.ij. Aeg. eñ est alius extra te. i.preter te. No es otro dios sin ti/o sino tu.

Extraho.his.xi.ctum.sacar a fuera. Judicū.xvj.et Luce.xiij.

Extrangulat⁹.ta.tū.de extrangulo.las.pe.cor.in verbo.por ahogado por fuerça sin agua. Sanctorum Nazarij/Celsi/ꝛ Victoris.

Extremitas.tatis.fœ.ge.la extremidad/o cabo/o fin.Sancti Grisogoni.

Extremus.ma.mū.extremo/o postrero/o cabo. Num .xj.ꝛ Luce.xvj.

Extrico.cas.me.pro.por echar fuera/o exterminar/o consumir/o pr/o despedir/o disolver Tob.vj.ꝛ sancu Thome apostoli.

Extrinsecus.aduerbio.de fuera.ij. Cozinthio.xi. ꝛ.j.Pet.iij.

Extrudo.dis.si.sum.actiuo.me.p.por echar fuera.ij.Hacha.v.

Extruo.extruis.xi.extructum.edificar/o componer. Josue.xxij.

Exturbo.bas.turbar.ōl todo/o mucho/o perfectamente

mente.Josue.vij.

Exubero.ras.pe.cor.por abundar. Osee.x.

Exuflo.flas.Soplar o auentar. Agei.j.

Exul.lis.cōis.ge.me.cor.agena o apartado o ōl terrado. Nume.xxxv.ꝛ.hym.Primo dierū.

Exulcero.ras.pe.cor.de ex ꝛ vicero.ras.por llagar mucho o de fuera o debaxo/o por quitar llagas o aparejar ala sanidad. Augusti.in sermone quadragesimę.

Exulto.tas.tani.por alegrar se o por saltar ō alegria.j.Re.ij.ꝛ Au .j.Exultani sub lingua mea ps.lxv.i.seu gozo.i.suaue dulçura en mi coraçon.alabādo con la boca.y es comūmēte neutro.aunque.ij.Esdrę.vlti.se pone actiuo. Adagnifice enim sunt exultati verbis.i.son alegrados.e dixose de exilio.lis.lui.vel exilij exultum.tu.u in.o fit exulto.tas.

Exundo.das.por abundar. Ambrosi.en vna homelia dela quaresima.

Exungulo.las.pe.cor.in tetrasyllabis. actino. por quitar las vñas. dēde exungulat⁹.ta.tum. al que arrancan las vñas por fuerça. Sāctorum Cypriani et Justinę.

Exuo.exuis.exui.exutum. desnudar. Judith.x. ꝛ Marci.xv.

Exupero.ras.por vēcer o sobrepujar. Phil.iiij. escriue se.sin.s.ꝛ assi dixo vno.x.pcedente fugit s.de parte sequente.

Exurgo.gis.exurrexi.leuātar se.ps.iij.ꝛ Eph.v.

Exuro.ris.exussi.exustū.me.p.con sus ppuestos de vro.ris.por quemar.j. Paral.xiij.ꝛ Eccli. xliij.dende exustus.ta.tū. cosa q̄mada o seca. S.Hiero.ꝛ exustio.onis.fe.ge. por el auto de q̄mar o por la inflamacion.S. Pantaleonis.

Exul⁹.ta.tum. de exuo.is.ui.utū. desnudado.ij. Mac.iij.ꝛ.S.Benedicti.y pstrnie se cū ablto como con actō. Purpura exutum.

Exumę.arū.fe.ge.plis numeri. despojos tomados alos enemigos. Ezechię.xxvj.ꝛ Joānis. os aurei in homel.dñicę.iij.in quadragesima. Dizese de exuo.is.por despojar.

F.ante.A.

Faba.bę.fe.ge.haua.ij. Reg.xvij. et Ezechie.iiij.

Faber.bri.ma.g.el q̄ es maestro de fabricar. Señ.iij.ꝛ Matth. xij. es nombre generico a toda especie de fabricador. p .o.especifica se con su adiuncto diziendo Faber lignarius: o faber ferrarius.como.Esa.xliij.

Fabre.aduerbio.i.fabriliter. o como quien fabrica o fabrilmente. Exodi.xxxvj.

Fabrefio.fis.fabrefact⁹ sum. por ser hecha la cosa con maestria. Exodi.xxxj.

F.ante.A.

Fabrica.cę.fœ.gene. media cor.la obra o edificio. Ezechię.xliij.

Fabrico.me.cor.caris. deponens. por edificar. iij.Regū.xvij. Tambien se halla fabrico. cas. ps.cxxvij.ꝛ Heb.iij.

Fabula.lę.me.cor.fœ.gene. de for.faris. por hablar se dixo. Alguna vez se toma por qualquer habla.alguna vez por narracion q̄ ni es vera ni veri simile que dizen cōseja. Isidorus.j.ethimolo. Fabulas a fando poetę denominauerunt: quia non sunt res faciē: sed loquendo fictę.j.Timo.j. Item fabula se dize la historia q̄ tiene algo de dubda. Dente.xxviij. Eris perditus ni prouerbiū ac fabulam. Fabula.significa gran mal de que todos tienen que dezir.

Fabulatio.onis.fe.gene, cōseja/fingida/o mezclada con falsedad como heregia. ps. cxviij.

Fabulor.me.cor.laris. hablar. Lucę.xxiiij.

Facies.faciei.fœ.gene.la haz o el rostro/o cara. Genesis.j.ꝛ Matthę.xxvj.

Facilis ꝛ hoc facile.media cor.re, cosa facile o ligera o dispuesta a ser hecha.iij. Regum.xx.ꝛ j.Timo.vj.

Facilitas.tatis.fœ.ge.pe.cor.in recto por ligereza o facilidad.toma se por limādad. Hiere.iij.

Facinorosus.sa.sum.pe.pro.cosa llena de pecado o destruyciō: para otros como flagiciosus se dize lleno de vicios en si.ij. Mach.iiij.del significado dixo vno. Opus plena notat. bundus similat bilis aptat.

Facin⁹.noris.me.cor.in trissyllabis. ꝛ pe.cor.in alijs nc.g.el peccado graue. Josue.vij.ꝛ prol j.epłe ad Corin.toma se alguna vez en buena parte.maxime quando se junta con el adiectino que determina alguna perficion ōdad. Como egregium facinus: preclarum facin⁹: puede se exponer hazaña en castellano.

Facio.cis.feci.factus.hazer. Hc.i.ꝛ Matt.iij.den de factio.onis.fœ.g. la obra o actiō fingida de facio.cis. Amos.vj. Usa se entre los latinos en mala parte.por sedicion/o por parte.o parcialidad/o por vando.ꝛ dizese factio quasi fractio vel divisio.y dende se dize.

Factios⁹.sa.sum.pe.p.vāderizo o sedicioso o reboltoso. Hier.in homel.dñicę.xxiiij.post pēt

Facula.lę.f.g.me.cor. hacha o antorcha peqña/ o lūbre q̄ llena ō noche. eccl.lviij.ꝛ.ij. mac. iiij.

Facultas.tatis.fœ.g.poderio o libertad. Hiero. in homelia.S.stephani.

Facultates.tū.in pl.se toma por riqzas o possessiones, S.pontianę.ꝛ Hc.xxxj.ꝛ Lucę.viij.

Facundus.da.dum.eloquente/discreto ꝛ copioso.S.nicolai.dizese de for.faris.

Fagolidon.i.grece. los q̄ comē las cosechas.i.las detractiōes.a fago.i.com

Universidad de Deusto
Biblioteca

dotes.q̃ significa cosa maldicha.o dize se a fa
gin.grece.i.conedere.t lydotes.i.maledictũ.
porq̃ parece q̃ los maledizientes no mascã ni
comen sino detracion.prolo.Ezechiel.
Fallacia.cię.f.g. engaño. Hebreo.ij. t puer.v.
Falãga.gę.fœ.geñ.la legion.y parece q̃ se forma
del actó greco de falanx. Clamabat aduersus
falangas Israel.Reg.xvij. vide melius pha=
langa/porq̃ mejor se escriue por.ph.
Falanx.gis.fœ.gene.vna parte del exercito que
contiene.cxx.hombres.segun opinion de al=
gunos.puede se escriuir.phalanx.
Fallax.lacis.omnis geñ.cosa engañosa.hs. xxij.
t Danielis.ij.
Falcaticurrus. carros armados. de falce viene
falcat⁹.ta.tũ.porq̃ aq̃llos carros tenian hier=
ros en cada cãto q̃ segauã como hoces. Iu.j.
Falciser.ma.g.me.cor.falciferi. pe.cor. el q̃ tiene
la hoz en la mano.dizese.q.falcẽ ferens. como
pintauã los gẽtiles a Saturno.porq̃ lo hazią
dios de las miesses.S.chrisanti t darię.
Falero.ras.me.cor.de falera q̃ es ornamento de
caualleros se dize falero por ornar o dar color.
Ambro.in homel.natiuita.dñi.vnde se dixo.
Faleratus.ta.tum por ornado.S.francisci.mejor
se escriue con ph.
Fallo.llis,fefelli.falsum.por engañar.iij. Regũ.
xij.t.S.francisci.
Falsiloquus.qua.quum.pe.cor. falso hablador.
Job.xvj.
Falso.aduerbio.falsamente. Hiere. xxix. t Au=
gu.in homelia.de cõi apostolorum.
Falsus.sa.sum cosa falsa. Exo.xx.t Matt.vij.
Falx.cis.hoce de segar. Deutero.xvj. t Apoca
xiiij. vno dixo. Faux est.i.edit.falsq̃ licet.rese=
cat falx.saxq̃ relucet.
Fama.me.fœ.ge.fama. Josue.ix.t Matt.ix.
Famẽ.minis.pe.cor.ne.g.el hablar/o la habla.ó
for.faris.vel fares. Hym. Antra deserti.
Fames.mis.fœ.g.hãbre. Señ.xij.t Matt.xxiiij.
vnde famelicus.ca.cũ.pe.cor. hambuento.j.
Regum.ij.t Job.v.
Familia.lię.fœ.gene.por la familia/o compañia
domestica. Señ.xij.t Matt.xxiiij.vnde fa=
miliola.pe.cor.diminutiuo.por chica familia.
S.gervasij et protasij.
Familias. la antepenulti.aguda.de familia o de
compañia. Filius mulieris matrisfamilias.iij.
Regum.xvij.madre de familia o de cõpañia.
como señor/o señora ó casa.in sermone. Adar.
tempore paschali.
Famulor.laris.latꝰ sum.deponẽs. por seruir / o
obedecer.S.Joã.dẽde famulꝰ.li.ma.Ge.me.
nor seruo.a vn q̃ otros quierẽ q̃ descieda
ml.q̃ en lengua de oscos quere dezir sier

no.dende tãbien se dixo famula.lę.por sierua.
y haze enel dró y ablõ plural famulis y tãbien
famulabus/mas vsitado entre los ecclesiasticos.
Fantasia,się.fœ.geñ.pe.pro.t hoc fantasma.ma=
tis.t hęc fasma.mę.son vanas visiones o apa=
rencias.a fasmos grece q̃ es propriamente va=
na y incierta vision. Eccl.xxxiij.es tambiẽ fan
tasia vna potencia del anima que es vno delos
cinco sentidos interiores.
Fantasma.ańo. Matt.xiij. vide fantasis. toma
se por horrible o espantable vision de espũ ma
ligno cõ q̃ el anima recibe fatiga.hy. Te lucis.
Fanum.ni.ne.ge.tẽplo.de for.faris. por hablar.
porq̃ hablaua el pontifice algunas palabras
q̃ndo lo ꝓsagraua.iij.Re.xj.t.j.mac.v. otros
lo diriuã de phanero griego q̃ significa alum
brar/y estonce se escriue con ph.
Far.ris.ne.ge. semilla es q̃ llamã farro o escan=
da o escandia/o escaña.es semejãte en algo al
arroz y en algo al trigo. Exo.ix.t Luci.ij.
Farina.nę.fœ.g.harina. Señ.xl.t Luce.xiij.
Farisens. vide pharisens.
Fas.neu.gene.indeclinabile.tiene tres casos. no
minatiuo accusatiuo t vocatiuo. cosa licita.ij.
Regum.xiij. vide phas.
Fascia.scię.faxa para ceñir el pecho y tetas dela
muger. quales las vsan agora en España por
gala. Esaye.iij. y de aqui tomo nombre la faxa
en que se embueluen los niños.
Fascio.scis.atar o faxar / o embolucr.fascini.fa=
scire. Ezechię.xxx.
Fascis.scis.ma.gene.t singularis nũe.el haze o
la carga. Esay. xxxij.t ꝓlo. Esdre.pero fa=
sces.fasciũ.enel plural se toman por la honrra
o dignidad/porq̃ delante el cõsul llenauã vn
haz de varas. S.agnetis.vno dixo Pondera
sunt fasces.fasces dicuntur honores.
Fasciculus.culi.diminutiuo.hacezico. Exo.xij.
t Matt.xiij.
Fascinatio.onis.fœ.ge.el ojo o encantamiento/
o enojamiento. Sap.iiij.y lo mesmo significa
ca hic fascinus.ni.t hoc fascinũ.ni.me.cor. hęc
fascenina.nę.muger que aojа. hi fascenini. no
rnz.en plural.son palabras que dize la muger
quando cura del ojo/o encanta.
Fascino nas.me.cor.por aojar/o encantar o qui
tar el seso. Quis vos fascinauit. Gal.iij. algu
na vez se haze el o, o in. cionado. alguna vez
lo haze el diablo.
Fastidiosus.sa.sum.adiectiuo.el q̃ toma fastidio
o enojo de alguna cosa.t cõstrnitur cũ gió ex
vi plenitudinis.vt fastidiosus pauperũ. el que
aborrece los pobres.in homel.ó ꝓcer.eccles.
Fastigium.gij. neu. gene. la cima o la altura.ij.
Regum.xviij.t Hebrę.xj.

Fastꝰ.sti.ma.ge.el libro dlos ãnales.i. dõde está
escriptos los hechos dlos ꝓncipes y lo q̃ acael
ce enel año.j. Para.xxviij.y en este significado
puede ser ó la q̃rta. Halla se tãbiẽ ó la q̃rta deli
nació.fastꝰ.stꝰ.stui.la soberuia o elació.y guar=
da te q̃ por soberuia no digas faustꝰ: sed fastꝰ.
S.Antonij de Padua.t.S.Catherinę.
Fasti.orꝝ.en el numero plural solamẽte vsarõ los
doctos por el libro de los annales.
Fatedor.teris.fassus sũ.por cõfessar o dezir mani
festádo. Josue.ij.t Hym. Conditor alme.
Fatidicꝰ.ca.cũ.pe.cor. el q̃ dize o ẽsseña el hado.
Augu.in sermo.infra. octa. epipha.
Fatigo.as.por fatigar o cãsar.ij. Re.xvij.t Heb.
xij.dõde desciẽde fatigarꝰ.ta.tũ.fatigado / o cã
sado. Jesus fatigatꝰ ex itinere. Joan.iiij.
Fatisco.scis.abrir se y desfallescer. Fatiscẽtꝰ mẽ
bras. S.martini epi. ósfallesciẽtes/ o enflaqcien
do se.y dize se de fatin q̃ significa abũdantemẽ
te.t hisco.scis. q̃ significa contar se.laxar se. des
manecerse desfallescer se.acabar se. Hym. Lux
ecce surgit aurea palẽs fatiscat ęcitas.ya relũ=
bra la luz desfallesca o acaba se la ceguedad.
Fatuificaryj.crã aiales como hõbres q̃ comiã los
higos. Hier.l.dize se famꝰ.tua.tuũ.por loco. et
ficariꝰ.ria.riũ. cosa de higo o ó higuera. otros
lo exponẽ de salvajes q̃ son hõbres bestiales/o
demonios q̃ tomauã tales figuras q̃ los genti=
les llamaron satyros o faunos.
Fatũ.ti.ne.ge. la disposiciõ o ꝓstellaciõ ó los pla=
netas.en la q̃l nasce el cuerpo segun algunos
põos.segũ nos.es la volũtad de dios.el q̃l se=
mel.i. immobiliter o sin variaciõ locuꝰ vel fa=
cuus est y de aq̃ fatũ. cosa hablada dicha o dis=
puesta de dios. Boetiꝰ.iiij.de cõsolatiõe. Fatũ
est inhęrẽs rebꝰ mobilibꝰ dispositioꝝ quã pro
nidentia q̃qꝝ suis nectit ordinibꝰ. Toma se por
acaescimiẽto. In sermo. circũ. o por miserable
acaescimiento. S. Anastasij.
Fatuus,fatua.tuum.loco ó cosa loca. Prouerb.
xj.t Matt.v.
Fauces.ium. la garganta o las varillas / o los ca=
ños por do el hombre traga/ o echa la boz. ps.
xxxj.t Job.vj. Deꝰ desꝰ meꝰ.dizen se tambien
por esta semejança fauces lugares estrechos o
cauernas en los mõtes. y la entradꝰ de algun
rio en la mar. Hęc faux.cis. Osee.vj.
Faueo.ues.ui.fauor sentir/ otorgar. hym.
Jesu redẽptor oĩm. t.S. Abdon et Sennẽ.
Faúilla. llę.fœ.ge. la ceniza mas menuda q̃ la mu
erta o ascua chiqta muerta: Leui.vj.t Job.xxj
vno dixo. arder scintilla cũ est extincta familia.
Faustꝰ,sta,stũ.bieauẽturado o alegre o ꝓspero.
Fausta acclamãtes.j. Macb.v.i. cõfessando a bo=
zes sus dichas y buenas vẽturas en la guerra.

substantiua se in neutro genere.
Fauor.oris.me.pro.in trissyllabis.mas.ge.fauor.
o alabança.S.Benedicti.
Faus.ni.ma.ge.panal de miel. Prouer.v.
Fax.cis.fœ.ge.haz o hace. Judi.xv.tãbien. signi
ca hacha o hacho.q̃ es leño q̃ arde ó noche ar
tificiosamente. Zach.xij.t Joan.xviij.

F.ante.E.

Febris.bris.fœ.ge.la q̃ llamamos calẽtura q̃ es ac
cidẽtal calor en el hõbre. Deu.xxvij.t Joã.iiij
Febricitãs.pe.cor.antis. ꝓncipio de febricito fre
quẽtauo.el q̃ tiene ciciones o calẽtura. Mat.
viij.t Marci.j.
Fecatꝰ.ta.tũ.cosa en q̃ está las hezes. desecatus.
ta.tũ.dõde no ay hezes. S.chrisami t darię.
Fecundus.da.dũ.abundante. Augu. in sermone
de cõmuni virginum.
Federatus.ta.tũ.ligado ꝓpactos/ o pleytesias / o
condiciones de fœdero.ras por hazer pacto o
pleytesia/o cõcordia.iij. Reg.xx.
Fedéro.ras.raui.por ayũtar o acõpañar en paz o
concordia. S. Francisci.
Fedo.das.dauí.por ensuziar.ij. Reg.xvj.t Ma
rinus in sermone plurimorꝝ martyrum.
Fedus.da.dum. cosa suzia lubrica y luxuriosa.
Señ.xxxiij.t Hym. Primo dierum.
Fedus.ris.me.cor.neu.ge.pacto/o pleytesia/o cõ
cordia/o paz hecha entre los q̃ bã tenido gue
rra/o differencia. Señ.vj. Ro.vj.
Fel.fellis.ne.ge.hiel. Deu.xxxix.t Mat.xvij.
Felix.licis.me.pro.t ois gene. bienauenturadó.
Job.xxj.t.j. Macha.x.
Femina.ne.fœ.ge.hẽbra. Señ.j.t Salvij.
Femmalia.liũ.neu.ge.t plus nũer.bra Exo.
xxviij.t Ezech.xliij. vide fœmoralia.
Femoralia.lium.neu.ge.pe. pro. son bragas que
por mas honesto vocablo se dizen pañetes / o
tiradillas o paños menores o paños de ho=
nor o mudandas/o pañiones. Eccl.xlv.t san=
cti Tomę martyris.
Femur.oris.me.cor.t fœmẽ.nis. neu.ge. son los
muslos.femen. hallaras. Deut.xxviij.fœmur.
Judith.xv. Laurẽtio valla haze differẽcia dizien=
do. fœmina son los muslos ó la pte de dẽtro q̃
se tocã fœmora la pte de fuera o otraria a aq̃lla.
Otros dizen q̃ fœmẽ.nis.es el muslo de la mu
ger.t fœmur.moris.el del hombre.
Feneratorꝝ.toris.ma.ge.pe. ꝓ. vsurero.põs. cviij.t
Lucę.vij.
Fenero.as.me.cor.por dar a vsura. Deut.xv.
Feneror.deponẽs. Prouer.xix.sepone metapho
rice.t Lucę.vj. se pone por prestar.
Fenestra.strę.fœ.ge. finestra o ventana. Act
t Actuum.xx.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Fœnũ.ni.neu.ge.heno. Geñ.xxiiij.t Luce.xij.
Fœnº.noris.me.coz.neu.geñ la vsura.Ecc.xviij. pone se poz semejãça/poz carga de obligaciõ. Prolo. Josue.
Fœnus liberale. Pzouer.xxviij.la vsura dada a vsura. O dize se fœnº liberale.la vsura q̃ se lleua sin pacto.la qual tambien es prohibida como parece. Luce.vj. Date mutuũ nihil inde sperantes.
Feralis.t hoc ferale.cruel o mortal.a ferõ qõ est moze. In homel. decollationis. S. Joan.
Ferratus.ta.tũ.ferrado.j. Paral.xx.
Ferculũ.li.neu.ge.pe.coz.a fero fers.q.fertulũ. E signifika muchas cosas.s.silla de assentar o aq̃l palo en q̃ lleua la mano poz mas descanso. E firmeza el q̃ sube escalera o lugar pequeño para reposar. o mesa o plato do muchos comẽ o vaso en q̃ se traen los manjares a la mesa o los manjares q̃ en tal vaso se traen.o dize se el tabernaculo q̃ trayan los leuitas. Lann.ij.toma se poz camara de reposo.
Feretrũ.tri.ne.ge.me.coz.el ataud o el lecho do llenan los muertos. de seron que es muerte.ij. Reg.ij.t Joannis.
Feriatus judçis.idẽ siendo los judios ocupados en sanctificar o guardar la fiesta.ij. Abacha.v. a ferioz feriario.poz cessar.
Feria.rię.poz fiesta. Leuitici.xxiij. Ihę sunt feriæ. communmente se halla pluralis numeri.
Ferio.ris.sin pterito t supino.herir. Josue.vi.t Numeri.xiiij.
Feritas.tis.fœ.ge.la crueldad o inhumanidad.t dize se de fera.ferę.poz bestia siluatica o indomita. In sermo. decollationis. S. Joãnis baptistę.t S. Vincentij t Anastasij.
Ferme.aduerbiũ.i.fere o quasi. Prol. Eccl.
Fermẽtoz.taris. pe.p. liudar q̃ es alçar la massa con la leuadura. Exo.xij.t Lucę.xiij.
Fermentum.ti.neu.ge.la leuadura de la massa. Exo.xij.t Lucę.xij.
Fero.feres.tuli.latũ.significa muchas cosas. leuar o traer. Spũs dñi ferebat. Geñ.j. Metaphorice. la voluntad del señoz.poz soffrir o padescer. Nume.xxij.poz dezir. Judi.xix.poz dar. Ro. iiij.vno diz o. Fert/patit/dicit/fert/cupit atq̃ gerit. y en sus cõpuestos en los principios q̃ acaban en. ens. abrenia esta syllaba. fe. vt pserẽs. referens. Itẽ otra regla dõde fero no dobla la r. tiene bzeue esta syllaba. fe. ps. xl. Dñs lopem ferat illi. a le trayga o pste o de ayuda t Hym. Jesu nostra redemptio. dende ferẽs participio. Jaco. v. quien suffre.
Ferociter.aduerbio.cruelmente.ij. Abach.xv.
Ferocius.aduerbio. Abas dura y cruelmente.ij. Abacha.xiiij.

Feroz.rocis.ois geñ.duro.y cruel.ij. Abach.x.et Hym. Sanctorum meritis.
Fertilis.t hoc fertile.me.coz.abũdãte.o fructuoso.iij. Reg.xviij.t Esa.xxxij.
Fertur.3.dize se. Hester.x.
Feruco.ces.ferui.sin supino poz heruir. Puede ser de la tercera.feruo.mis.y tãbien se puede escreuir.ferbeo.bes.dõde descẽde feruens.ij. Regum.iij.t Feruoz.j. Petri.iiij.
Feruefio.fis.fernefactº sum.poz heruir o escalentar se. S. Abarcellini. Petri.t Erasmi.
Ferrũ.rri.ne.ge.poz el metal q̃ dize hierro. Apo. xviij. pero alguna vez se pone poz angustia o poz dura tribulacion. ps. cxiij.
Ferº.ra.rũ.cruel o bestial. Geñ.xvj. t in epla Judę. Substãtiua se ferus.ri.ps.lxxix.
Fescenine.nax.nũeri plis t fœ.ge.só los cãtares q̃ dize la muger q̃ cria meciẽdo la cuna q̃ arrulla pa adozmentar el niño. Hiero. in ser. ó assum pnonc. pero puedẽ se poner alli fescenine poz loozes. halla se tãbien fescenninus. na. nũ. poz cosa de boda. como nuptialis.
Festino.nas.me.p. poz acelerar/o apꝛissurar/o hazer pstо. Ec.xviij.t Heb.iiij. dẽde festinato aduerbio ötpo o de q̃lidad. i. pstо. o apꝛessurada o pꝛestamẽte. Geñ.xlvij.t j. Abach.xj.
Festiue.me.p. aduerbio ó q̃lidad. solẽnemente. In sermone assumptionis.
Festuca.ce.fœ.ge.ó fœnũ.ni. segũ algunos. poz q̃ es ptezica del heno.y poz esso la llamã pajuela/ o es vna pesita chequita. Abat.vij.t Lu.vj.
Festº.sta.stũ. adiectiuo. cosa de fiesta/o cosa festiua. Hym. Virginis ples.t Au.x.t Lu.ij.
Fessus.sa.sum. adiectiuo. fatigado o cãsado. S. Vincentij t Anastasij.
Feta.tę. la preña. j. Regũ.vj. fetba en hebzeo. j. abze. vide epheta.
Fetans.tantis fœ.ge. la ouexa o ganado menudo puede ser. oiis ge. fetãs. i. quien pare o quiẽ cõcibe o engẽdra. ps. lxxvij. Attẽdite. y es participio de feto.tas. poz parir o engendrar.
Feteo.tes.tui.terc. poz ser o hazer se hidiondo o poz heder. Exo.v.t Joan.xj. dẽde fetens.tis. el q̃ hiede. Eccl.xj.t Ambzo. in sermone ó vno confessoze pontifice.
Fetosus.sa.sum.me.p. quien abunda en hijoso es muy paridera. ps. cxliij. Bñdictus dñs.
Fetus.tus.tui.ma.ge. el fruto del vientre.ij. Re.xj.
Fetus.ta.tum. preñada o rezię parida o parida o abundante. Geñ.xxxij. et Baruch.vj.t Osee. xiiij.

F.ante.J.

Fiala.lę.me.coz. la redoma. Exo.xxv.t Apocal. xv. puede se escriuir con.ph.

Fibra.bzę.fœ.ge. la vena chiquita q̃ se pone poz cuerda delgada de instrumento musico. t dize se chinca. poz q̃ es hechza de la tripa. Hym. Ut queant laxis.
Fibula.lę.fœ.ge. la hevilla de la cinta/o la cinta con ella. Exo.xxvj.t j. Abacha.x.
Ficetum.ficeti.neu.geñ.me.pzo. higuera o lugar do ay higueras. Amos.iij.
Ficulus.t hoc ficule me.coz. cosa hecha o formada ó barro o tierra. como ladrillo o teja. Leui. xiij.t iij. Reg.ij. dize se fingo.gis. no poz fingir sino poz hazer o formar. Juxta introitũ poz tę ficulis. Hiere.xix. dezia se ficulus poz q̃ los q̃ labzauã de barro mozauan y labzauã cerca de aquella puerta/o poz q̃ cerca de ella echauan los carcos de los vasos que se q̃bzauan.
Fictio.onis.fœ.gene. la ficion o falsedad/o falsa amistad o flaca informaciõ. de fingo.gis. Sap. iij. Itẽ ficno.es el hazer de cosa ligera de quebzar como hazer vidro o cosa de barro.
Fictoz.oris.me.p. formadoz como de barro. esa. xxix.t lxvj. poz hazedoz o criadoz. Amos.vij. o poz fingidoz de lo q̃ no es. Deut.xiij.
Ficulnea.neę.fœ.ge. higuera. ps. ciij.t Lu.xxj.
Ficus.cus.cui.iij. decli.fœ.ge. poz el fructo ó higuera q̃ dizẽ higo. Adieb.vij.y tãbiẽ poz el arbol fœ.ge.t scẽ decli. vt ficº.ci. Abat.xxj.t Luce.xiij. Arbozẽ fici habebat q̃dã. halla se ficus. cus. cui. q̃rtę decliñ.t ficus.ci. scẽ decli. segun Dionysio ambos. ma.ge. poz vna enfermedad del intestino o del sieso q̃ llamã higo.y qñ es ó la quarta baze el dtõ y ablto en nbus. vt ficubꝰ. iij. Reg.xx. Afferte malsam ficoz. pone se poz el fructo de la segunda declinacion.
Fides fidei fidei.fœ.ge. la fe. Ec.xxix.t Abat.vj. dẽde fidelis t hoc fidele. cosa fiel. Deut.xxxij.t j. Timo.j.
Fideiussoz.oris.ma.ge.t pe.pzo. fiador. Prouer. xx.t Eccl.xxix.
Fiducia cię.fœ.ge. fiuzia/o cõfiãça iiij. Re.xviij. t Abat.xiiij. dende fiducialiter. aduerbio. cõ fiuzia o con confiança. ps. xj.t Act.ix.
Figmentũ.ti.ne.ge. de fingo.gis. flaca cõpostura/ o cõposiciõ. ps. cij. Bñdic.j. Ipse cognouit figmentũ nrm. i. nra flaca fabricaciõ o materia de q̃ somos cõpuestos. Sap. x. toma se poz idolo. Sap. xiiij. o poz vaso de barro. Ro. ix.
Figo.gis.xi. poz hincar/o firmar/o estar q̃do. Judi. xvj.t Heb. viij. dende fixus. xe tũ. cosa firmada t cierta. Hiero. in homel. vigilia epiphanię. t S. Agnetis scẽ.
Figulus.li.ma.ge.me.coz. el q̃ haze vasos de barro. Sap. xv.t Roma.ix.
Figura.rę.fœ.ge.me.p. poz figura. Leui.xix.t j. Loan. vij. Figurę se dizen. prol. Regũ. las formaciones descripciones de las letras q̃ se llaman elemento quando se pronuncian.
Figuro.ras.me.pzo. hazer figura. Sapien. xiiij. et Esa.xl.
Filacteriũ.rij.ne.ge.ó philaxe. poz guardar. y thorath hebzeo poz ley se cõpone. y significa vna cedula o cartilla en q̃ los sacerdotes trayan el cripta o guardada la ley. s. los mãdamientos. y trayãla en la frente o en el pecho poz parecer mas religiosos poz vana glia. Dilatãt filacteria sua. t magnificãt fimbrias. Abanb. xxij. Otros piensan q̃ se cõpone de filũ. li. poz q̃ cõ filo atan a q̃llas cedulas de la frente o del pecho. Puede se escreuir philacterium per ph.
Filia.lię.fœ.ge. haze en el dtõ y ablõ plural filiabus t filijs. segũ Diony. Job. j. t Abat. ix.
Filius.lij.ma.ge. el hijo. ps.ij. t Heb.v.
Filiolus.li.ma.ge. diminutiuo. Hijico/o hijuelo. Joan. xxj. t Joan.ij.
Filum.li.neu.ge. hilo. Ec.xiij. t Judi.xvj.
Fimbria.bzię.fœ.ge. la halda o la extremidad de la vestidura o el filo q̃ cuelga de la halda de la estola o del manipulo/o de la palia del altar. y dize se tãbien fimbria vna rãda como lengua q̃ sale de la vestidura. Nu.xv.t Abat.ix.
Fimº.mi.ma.g. el estiercol. Exo.xxix. t Eze.iiij.
Findo.dis.fidi.fissum. hender. Deut.xxij.
Fingo.gis.xi. poz fingir o formar/o hazer o criar. ps. xxxij. poz fingir o simular. Lu.xxiij.
Finio.nis.nui.itũ. acabar. Job.x.t.ij. Abac.x.
Finis.nis.ma.ge. vel dubij. el fin. Ge.vj. toma se muchas vezes poz cõplimiẽto o pfeciõ. como j. Timo. j. Finis pcepti est charitas.
Finitimus.ma.mũ. penul. coz. cercano y vezino. Ezechielis.xxvij. in epistola Judę.
Firmamẽtũ.ti.neu.g. algũa vez se toma poz el cielo en comũ/o en especial poz el estrellado. como. ge. j. algũa vez poz firmeza. como. j. tuñ. iij.
Firmo.mas.aui.atũ. pfirmar/o establecer o hazer firme. Exo.xv.t Luc.ix.
Firmus.firma.firmũ. cosa firme. Deute.xxviij.t Matthęi.vij.
Fiscella.lę. Vide fiscina.
Fiscina.nę.fœ.ge.me.coz. vn saco. S. Vincẽtij et Anastasij. Itẽ en vn vaso de mimbres o jũcos marinos cõ q̃ hazen el q̃so. dende fiscella.lę. diminutiuo. Exo.ij.t ij. prol. Job.
Fiscus.sci.ma.geñ. el pfimonio del señoz o de la republica. S. donati cpi t mar. llama se tãbien fiscus vn saco. Pone se poz pecunia comun o area publica. j. Esdrę. vij.
Fistula.lę.me.coz. fœ.ge. vna canal de agua o caño so tierra q̃ dizẽ aq̃ducto. o la canal del techo poz do corre la lluuia. ij. Reg.v.t in exo. S. Crucis. Item fistula. es vn arbol aro-

Universidad de Deusto
Biblioteca

o de especia olorosa q̃ algunos llaman cassis. Canti.iij. Jtẽ fistula se toma por cheremilla / o cheremia. q̃ es vn instrumẽto musico hecho ỏ cañas. Dasi.iij. t Job.xl.

Fixura.rę.fœ.ge.t me.p. el agujero por do se hinca el clauo o q̃ hizo el clauo o su semejãte.io.xx

F.ante.L.

Flabellũ.li.neu.ge.me.p. moscadero o auẽtadero.ij.pl. Job. de flo.flas.flau.flatũ. por soplar o hazer viento o ayre.

Flacceo.ces. cõ dos.cc. por enflaq̃cer o enmagrecer / o dessecar se. donde flaccens. entis. ois ge. quiẽ ẽflaquece / o se seca. Esa.xix.

Flagello.las. açotar. me. p. Ge.xij. t Mat.x.

Flaginose. aduerbio. i. corruptamẽte ẽ su psona: como sacrificose corruptamẽte a destructiõ de otros. Augu. in homel. dñicę. v. post epipha.

Flagitũ.tij.ne.ge.pe.cor. el peccado g̃ue. y es segũ Isidoro victo q̃ se comete por desordenado apetito. gñ. xliij. t ☞ siluestri. dõde se dixo

Flagitiosº. sa. sũ. vicioso / luxurioso / criminoso.

Flagro. gras. por arder cõ desseo. Mu. rj. et hym. Eterna celi gloria. vno dixo. Fla. facit ardorẽ. sed fra largitur odorem.

Flagito. tas. me. cor. por demãdar instamẽte / o importunamẽte rige dos actiõs en la actiua como otros x̃bos. y vno en la passiua. Regla.

Flagito / posco / peto / rogo / calceo / docco / celo / induo / succingo / mouco / simꝫ exuo / nũgo / instruo iungak. q̃ regula verificak actiõs illa regunt geminos in actiua. t vnũ in passiua. vt flagito te libũ. i. pido. Et in passiua. exigor a te libũ. i. soy demãdado. pro. Josue. t. S. Augustini.

Flagrũ.gri.neu. geñ. el açote o vara pa açotar / o los cabos. ij. Mach. vij. t. viij. fratꝝ mar. Jtẽ flagrum se dize el açotar. por q̃ biere / y q̃ma o el ardor a flagro. gras. por arder o herur / como fragro por redoler cõ. r. en ambas syllabas. flagris t taureis. ij. Mac. vj. Flagris con varas t taureis cõ açotes hechos de x̃gajos o de nieruos o de cueros de rozos. ỏclina se taurea. reę. fœ. ge. vide taureus. ỏ flagrũ desciẽde flagellũ. li. diminutiuo. por açote. iij. Re. xij. t Job. xlij. dizen se tãbiẽ flagella las cimas ỏ los arboles: por q̃ muy cõtino son mouidas de los vientos a semejança de açotes quãdo hieren.

Flamma. mę. fœ. ge. llama de fuego. Exo. iij. t Luc. xvj.

Flamẽ. minis. me. cor. ne. geñ. el espirar / o soplar / o correr del viento. de flo. flas. S. Adchaelis. pone se por el spiritu sancto. hym. Plande nur t. t. S. Francisci.

mesco. scis. ỏ flãco. es. mui. sin supio. inchoa por inflamar se / o començar se a inflamar

F.ante.L.

puede se tãbiẽ dezir flãmasco. scis. de flamo. as. hym. Nunc scte nobis flammescat. i. flãmascat igne charitas. encriẽda se o inflãme se. Lo vno o lo otro se puede dezir sin reprehensiõ.

Flatus. tus. tui. ma. ge. el tal soplo o espiraciõ. como dezimos correr de viento. Deutero. viij. et Actuum. xxvij.

Flauesco. scis. por hazer se rubio q̃ es color blãco cõ mezcla de amarillo. como los panes quãdo maduran. Prouer. xxiij.

Flauº. color. el tal color. rubio o blãco cõ mezcla de amarillo. Leui. xiij. aun q̃ segũ Aulo gellio. li. ij. noctũ attica. ca. xxvj. es x̃de y blanco mezclado cõ bermejo. y assi dizẽ agua flaua como leria o cabellos flauos o rubios.

Flecto. ctis. xi. xũ. abaxar / inclinar / humiliar / boluer / mudar. In oratione Manasse post libros Paral. t Ephe. iij.

Fleo. fles. flevi. fletũ. llorar. Geñ. xxj. t Joã. xvj.

Flexura. rę. fœ. ge. me. p. lugar de inclinaciõ / o de hincar las rodillas o descẽdida / o la mesma inclinacion. Reę. iij.

Flo. as. aui. tũ. soplar / o aspirar. Exo. x. t apo. viij.

Floreo. res. rui. por florecer / o resplandecer. ps. lxxj. t Aggei. ij. dẽde floridº. da. dũ. cosa florida / o q̃ tiene flores. puer. xvij. t Canti. j.

Flos. floris ma. ge. flor. Geñ. xl. t Jaco. j.

Fluctuatio. onis fœ. ge. la duda / a vacilaciõ / o crecimiẽto de agua. q̃ dizẽ auenida. ps. liij.

Fluctuo. ctuas. pe. cor. por ondear o dudar o vacilar a semejãça de las ondas q̃ no estã q̃das. Esa. xxix. dẽde fluctuãs. ãtis. pricipio. Sap. v. toma se metaphorice. ad Ephe. iij.

Fluctus. ctuę. ctui. ma. ge. la onda o decurso o discurso. Job. xx. t. ps. xcvj. Dominº regnauit decorem. t Abacu. iij. E dize se de fluo. is. xi. xũ. por discurrir.

Fluentũ. ti. ne. ge. el ramo / o braço del agua ỏ rio o el curso della aun que muchas vezes se toma por el rio. Josue. v. t Canti. v.

Fluuius. da. dum. de fluo. fluis. cosa que corre como agua / o sangre / o otro liquor. Ambro. in sermone aduentus.

Flumẽ. nis. de fluo. is. el rio. Flumen dei repletũ est aqis. Psalmo. lxiij. Metaphora es. i. hincho se el pueblo de de dios de dones del espiritu sancto. t Matthei. vij.

Fluo. is. xi. xũ. vel fluxi. que dezimos correr como tiempo o agua o cosa liquida. Exodi. iij. Job. eius. iij.

Fluuiº. fluuij. ma. ge. rio. Hecũ. ũ. t Dasi. viij.

Fluxus. fluxa. fluxum. de fluo. finis. xi. xum. cosa que corre / o q̃ se deleznа / o es sin firmeza o substantiua fluxa por suziedades. Grego. in homelia sabbati in albis.

caret t ab equo dicitur equor. at freta cũ feruẽt. Mare dicas cum sit amarum.

Fretus. ta. tũ. fomido y acopañado. Hieronymꝰ in sermone assũptionis. fretº. ti. afiuzado. Tua libertate fretus hoc postulani.

Frigo. gis. xi. xũ. por freyr. j. Para. ix. Hic. xxix.

Frixus. xa. xũ. frito. de frigo. frixũ oleo. ij. Re. vj. freyr en azeyte.

Frigº. goris. neu. ge. frio. Ge. viij. t Joã. xviij.

Frõdeo. des. dui. se cundę cõuga. por fructificar. Como arbol q̃ esta verde y echa hoja y fructo. Ezechiel. xvij. t Heb. ix.

Frõs. onis. fœ. ge. frõte. Exo. xxviij. t Apoc. vij.

Fructifico. cas. pe. cor. fructificar / o echar / o dar / o hazer fruto. Ezechiel. xvij. t Marci. iiij.

Fructus. ctus. cum. quartę declina. mas. ge. fructo / o fructa. Geñ. j. t Apoca. xxij.

Frugalitas. tatis. fœ. ge. la moderaciõ / y tẽplança. In sermone decollationis sancti Joannis baptistę. t sancti Martini episcopi.

Fruges. gis. gi gem. geñ. hę fruges en el plural. Los panes quando son para vsar / o comer. Genesis. xlj. t. ij. Corin. ix.

Frugi. cõis tri. ge. t indeclinabile. tẽplado en los actos ỏ comer y beuer y ỏ la carne / o moderado y virtuoso. y el q̃ se cõtenta cõ lo suyo y se abstiene ỏ lo ageno. y el q̃ menospcia las riãzas y es bueno y de prueche y valiẽte. Eccl. xxxj.

Frumentũ. ti. neu. ge. trigo. Ge. xxvij. t Joã. xij.

Fruor. eris. fruitus vel fruitus sum. gozar ỏl fruto. Ge. xxxviij. t. j. Timo. vj. t cõstruye se cõ ablõ: y comunmente se toma por vsar de alguna cosa cõ delectaciõ: po segun los theologos y. S. Augustin. Es allegar se con amor a alguna cosa por ella misma que se cumple en solo dios y vtor. ris. significa vsar ỏ vna cosa en orden para otra. como de la nmla pa caminar. Toma se tãbiẽ frui mas comũmente por vsar. Deutero. xxviij. t Ro. xv. po lo ppo es como parescе en este verso. Diuinis fruimur. mũdanis vtimur escis vescimur t potꝰ fingimur officio. vtimur vtilibꝰ. Exoptatusq̃ potimur pone se impropiamente / o comunmente. In epla ad philemonẽ. fruar te. i. aure plazer y cõsolaciõ cõtigo.

Frustatim. aduerbio. en pieças: como dizẽt ysar a pieças. S. Thome martyris.

Frustra. aduerbio. i. sin prueche / o sin causa. Mecię. ij. t. j. Corin. xv.

Frustror. taris. tratꝰ. sum. verbo comũ segũ Prisciano. por ser fraudado / o engañado / o carescer ỏl fructo ỏ su trabajo / o por engañar. Job. xl. Mõ frustrabit eũ. ps. Ademẽto. i. nõ decipiet. no lo engañara. y es deponẽte transitiuo. halla se tãbien frustro. tras. Eccl. xxxiij.

Frustũ. ti. sin. r. el vltima syllaba. vn pedaço / o

pieça o pte. Exo. xxix. t Leui. viij. frusta ponis.

Frutetũ. ti. neu. ge. lugar donde ay muchas matas / o lugar de arboles fructuosos pequeños. Esa ye. vij. xj.

Fruter. ticis. masi. ge. me. cor. muchos ramos juntos q̃ llamã mata / o arbol chiqta. y escriue se sin. c. ante. t. porq̃ la fru. es breue. Eccl. iij.

F.ante.U.

Fuco. cas. por colorar / o teñir / o cobrir cõ aparẽcia. S. Francisci.

Fucº. ci. ma. ge. la tintura / o el engaño / o color engañoso como cosa cubierta. De fuco. cas. por teñir. Sap. xiij. t hym. Mor t tenebre. fucus tãbien se llama el zãgano q̃ se cria con las abejas y es mayor que ellas en cuerpo y mejor q̃ escabron. Jtẽ fucus se transfiere por mentira / o falacia / o assechãça / o malicia cubierta porque fucan y colorã la falsedad.

Fuga. gę. fœ. ge. huyda. Geñ. xvj. t Mat. xxiiij.

Fugio. gis. gi. fugitũ. por huyr. fugerunt t nõ fugierunt. Job. ix. t Jaco. iij.

Fugo. gas. ui. ahuyẽtar / o hazer huyr. Exo. xvij. t Prouer. xxij.

Fulcio. cis. si. vel fulcini. fultũ. vel fulcitũ. quarte conju. por fornir / o fortificar. ij. Paral. xxiij. o por sustẽtar / o sostener. Hester. j. t Eccl. iij. Dẽ de fulciens. entis. participio. t corruent fulcientes egyptũ. Ezechiel. xxx. i. sustẽtantes. los que la sustentan caygan.

Fulcrũ. cri. neu. geñ. el pie de la cama. De fulcio. cis. ciui. citũ. por guarnecer / o la cama cõ sus aparejos. ij. Re. x. Fecerũt rex de lignis thyny fulcra domꝰ dñi t domꝰ regię. fulcra erã guarniciones como enforros de vna incorruptible madera q̃ se llamana thymo pa fortificar / y ornar el tẽplo y la casa real. Rabi salomon dize q̃ erã gradas q̃ hizo Salomõ ỏ la casa real pa sobir al tẽplo guarnescidas deste madero thymno de cada parte / en q̃ llegãdo la mano se tuniesse t firmasse quiẽ sobia. Vide thymnũ.

Fulgeo. ges. si. por relumbrar / o resplandescer. Job. xx. t Matthei. xiij.

Fulgidus. da. dũ. de fulgeo. ges. por resplandescer. cosa clara y resplandesciente. Hym. Sanctorum meritis.

Fulgor. goris. me. pro. mas. ge. el resplãdor. Job. xj. t Lucę. xj.

Fulgur. ris. me. cor. ne. ge. relãpago. In similitudinẽ fulguris corruscãtis. a semejãça de relãpago resplãdeciẽte. Ezechie. j. t Lu. x.

Fulguro. as. me. cor. por relãpaguear / o relũbrar a modo de resplãdor / o de relãpago / y es x̃bo trãsitiuo. fulgura corruscationẽ. ps. Bñdicꝰ. fulgurans participio. Job. xx. Fulgurantis ho-

Universidad de Deusto
Biblioteca

tuę. Abac.iij.i.in lãça q̃ embias a modo ỏ rayo
ꝛ Hañ.iij.algunos escriuẽ fulguro fulguras.
Fulmẽ.minis.neu.ge.me.coꝛ.la sacta del cielo q̃
dizen rayo. Job.xlj.ꝛ.S. Adriani.
Fulio.onis.me.pro.q̃s es trissyllabo.lauãdero ỏ
trapoe.iij. Reg.xviij.ꝛ Mar.ix.
Fultus.ta.tũ.adiectiuo.esforçado / o coꝛroboza-
do en alguna cosa.Amb.in homel. dñicę.xiij.
post pente.ꝛ dize se de fulcio.cis.ꝛ Hieron.in
sermone assumptionis.
Fuluus.ua.uũ.communmẽte es color bermejo: pe-
ro alguna vez se pone poꝛ mezclado con verde
y amarillo.iij. Reg.x.ꝛ Hym. Telluris ingẽs.
Aulus gellius. Sic ꝛ poeta verboꝝ diligentissi
mus fuluã aquilã dixit ꝛ iaspidem. fuluos gale-
ros.fulnũ aurũ ꝛ leonem: quia in aliis plus ru-
bi. In aliis viridis habet. dize se fuluus de ful
geo fulgeo fulsi.
Fumidꝰ.da.dũ.me.coꝛ.adiectiuo.cosa ahuma-
da/o turbada de humo. Y de aqui se passa a to-
mar se poꝛ cosa turbada de fumo ỏ errοꝛ. Ba-
rimus in sermone plurimoꝝ martyrum.
Fumigo.gas.meꝰ.coꝛ.humear.ps.cuy. Būdic.ij.
dende fumigabūdus.da.dũ.adiectiuo.q̃en fu
miga/o humea/o cosa semejãte a el. Sāp.x.poꝛ
que los ꝓbales q̃ acabã en būdus.significa se-
mejança como errabundus.semejante a quien
yerra.letabūdus.semejante a quien se alegra.
Fumus.mi.ma.ge.humo. Ge.xix.ꝛ Apoca.viij.
Fundа.de.fœ.ge.hõda. Judi.xv.ꝛ Zacha.ix.
Fundamentũ.u.neu.el cimiento/ o fundamento.
Josue.vj.ꝛ Apoca.xxj.
Fundibularius.rij.ma.ge.hõdero/o el q̃ tira pie-
dras con la honda.Judith.vj.
Fundit aduerbio.me.coꝛ.del todo/ o de todo
en todo/o de fundamento. Judicum.vij.
Fundo.dis.fudi.fusum.derramar/ o echar. Exo.
xxix.ꝛ Ezechie.xxxiij.o lo q̃ llamamos fundir
q̃ es poner/o derretir algũ metal en el fuego pa
ra formar alguna cosa. Exo.xxxvj.
Fundus.di.ma.ge.el cãpo/o heredad/o su suelo/
o el hondo. Judith.v.ꝛ S. Adarci papę.
Fungoꝛ.geris.me.coꝛ.functꝰ sum.poꝛ vsar offi-
cio o dignidad. Lu.j. Functiq̃ sunt sacerdotio.
Eleazar ꝛ Itamar. Nu.iij.i.vsaron el sacerdocio/
o fueron sacerdotes. Me sacerdotio fungaris mi-
hi. Osęc.iiij.
Funus.neris.me.coꝛ.in obliq̃s.neu.ge.el cuerpo
muerto/o la muerte. Geñ.xxij.et Numc.vj.to-
ma se tãbien poꝛ las exequias de la sepultura.
Nota q̃ quãdo significa muerte viene de pho-
nos grieco.i. muerte.ha se de escreuir poꝛ ph.
q̃n se toma poꝛ exequias es el mismo dicho de fu
nalia.lium.poꝛ ciros.y entõce se escriue cõ.f.
In inuentione.S. Stephani.

Funebris.ꝛ hoc funebre.me.coꝛ.naturaliter cosa
mortal/o cosa de luto/o perteneciente a cuer-
po muerto. Deutero.xxvj.
Funestus.sta.stũ.mozifero / o mortal. S. thomę
martyris.ꝛ in sermone. S. Laurentij.
Funereꝰ.rea.reũ. de funꝰ se dize cosa mozifera o
repsentatiua de muerte. S. vincẽtij ꝛ anastasij.
Nota q̃ propriamẽte funebre es cosa luctuosa
o de llozo. funereũ. cosa del cuerpo muerto / o
de las exequias/o ptenecięte a el/ o a ellas.
Funestum.cosa contaminada de muerte / o cosa
mortal.
Fumis.nis.se halla en masculino y foeminino. si-
gnifica cuerda/o la suerte q̃ se mide cõ ella. Nu
me.iij.ꝛ Actũ.xxvij.donde funiculus.li. mas-
ge.pe.coꝛ.diminutiuo.cozdezuela/o soꝛtezica.
Deut.xxij.ꝛ Joan.ij.
Fur.furis.ma.ge.ladron. Esa.j.
Furnꝰ.ni.ma.ge.el horno. Exo.viij.ꝛ.ij. Esdrę.ỹ
tambien se dize clibanus.ni.
Furio,ris.insanni.poꝛ ꝓmouer se mucho a yra/o
hazer se furioso y loco.j. Re.xxj.ꝛ Esa.xxxvij.
y poꝛq̃ insano.nis significa lo mesmo le pста
el ꝓterito.estos ꝓbos recibẽ el ꝓterito pstado.
Tollo/ãdo/sisto/furio/ferio/fero/cerno.
Furoꝛ.aris.hurtar. Prouer.vj.ꝛ Mar.xxvij.
Furoꝛ.oris.ma.ge.la tal turbacõ. Eccl.xxxix.to-
ma se tambiẽ poꝛ fervoꝛ ỏ espiritu sancto. poꝛ
semejança. Mar.iij.
Fuscina.nę.me.coꝛ.ꝛ fuscinula su diminutiuo.in-
strumento de tres dientes para sacar la carne ỏ
la caldera.j. Reg.ij.ꝛ.iij. Reg.xij.
Fusco.scas.ui. poꝛ ennegrescer / o escurescer. in
translatione sancti Francisci.
Fuscus.ca.cũ.quasi negro / o denigrado q̃ dizen
fosco/o hosco/o diffamado. de fusco.cas. Can
tico.j.ꝛ Augu. in sermone ỏ circuncisione dñi.
poꝛ semejança significa diffamado.
Fusus.si.masꝛ.geñ.el huso. Mee deficiat de domo
Joab ꝛc.ꝛ tenẽs fusum.ij. Re.iij. Los hebreos
dizẽ tenẽs appodiamẽtũ.i. no fallezca de la ca-
sa de Joab q̃n aya menester arrimo. o segun
otros fusum.i. auẽtadero ỏ hojas de palmas q̃
se traya entre los dedos como huso. O segũ o-
tros.tenens fusum.i. las tablillas q̃ los lepro-
sos vsan para demandar poꝛ dios.
Fusilis ꝛ hoc fusile.me.coꝛ.metal/o cosa q̃ se hun
de en el fuego.como oro / plata / estaño ꝛc.ij.
Reg.v
Fusoꝛ.ris.riũ.ꝛ hic ꝛ hęc fistilis ꝛ hoc fistile.
significã vna cosa.s. lo q̃ regalado se mediante
el fuego se trae a alguna forma. Exo.xxxv.
Fustigaꝰ.ta.tũ.ỏ fustigo.gas.herido o hostiga-
do/o apaleado/ o açotado. S. Andreę.
Fustigo.as.ui.me.p. poꝛ herir o hostigar o aço-

Flaxus.xa.xum.ma.ge.ꝛ q̃rtę decli. Fluxo/o dis
curso. Lem.xv.ꝛ Luc.viij. toma se poꝛ superfluo
vso. In homel. dñicę.ij. aduentus.

F.ante.O.

Focaria.rię.penul.coꝛ.fœ.ge. la muger que haze
el fuego/ o la cozinera.j. Reg.viij. faciet foca-
rias. cozineras. Josepho.vj. antiquitatũ.c.vj.
dize coquestrias.cozederas de manjares / co-
mo cozineras.
Focus.foci.masꝛ.ge.el fuego.j. Macb.xij.ꝛ Esa.
xliij. Otros dizen q̃ focus.foci.es el hogar dõ
de se haze el fuego.
Fodio.dis.di.sũ.poꝛ cauar. Ge.xxj.ꝛ Mar.xij.
Folicul⁹.li.ma.ge.ꝛ pe.coꝛ.el capullo de alguna
yerua ꝓfecta do esta la spiga/o la simẽte o gra
no cerrado o escõdido/y cubierto. Exo.ix.
Foliũ.lij.neu.ge.hoja. Geñ.iij.ꝛ Mar.xj.
Fomes.mitis.me.coꝛ.ma.ge.de foueo.nes.el nu
triмento/origen/o nascimiẽto: como la esca/ o
yesca q̃ el vulgo dize. Au.xxviij.ꝛ Aug. in ser-
mone octauę ascensionis. Uerg. Rapuitq̃ in
fomite flãmã. dize se fomes peccati.ꝛ fomes in-
midię. quasi fomento/o nutrimiento. toma se tã
bien poꝛ apetito q̃ inclina a alguna obra. Aug.
in sermone de virginibus.
Fomentum.i.neu.ge.de foueo.nes.el nutrimien
to de alguna cosa o mantenimiento. fomenta.
ignium. S. Hieron y.
Fons fontis.ma.ge.fuente. Ge.ij.ꝛ Joã.iiij.
Foꝛ.faris.fatus sum. poꝛ hablar. aun que foꝛ.no
es en vso. Esa.lix.
Foramen.minis.ne.ge. horado o agujero. Exo.
xxviij.ꝛ Mar.x.
Foras. vide foris.
Forceps forcipis. las tenazas del herrero. Exo.
xxvij.ꝛ Esa.vj.
Fores.fœ.ge.ꝛ numeri plauralis. las puertas con
q̃ cerramos la casa. Judi.xvj.ỹ. Reg.xiij. Ỹ tie
ne en el singular gtõ foris.ri.rẽ.a fore. de la dif-
ferencia de fores a los q̃ parecen significar lo
mesmo. dico vno. Urbis porta. fores aulę/tha-
lamiq̃/ianua templi. penoris es valua. domuũ
sunt ostia dicta. Pro foribus.i. in foꝛb⁹. en las
puertas/o ante las puertas. poꝛq̃ pro. en grie-
go es ante.
Forinsecus.aduerbio.i. defuera. penulti. coꝛ.ỹ. pa
ral. xxiij.
Foris sanctuariũ. foris se pone poꝛ extra.i. fuera
aduerbio. Deut.xxiij.ꝛ Act.xvj. Pone se pre
posiciõ con accusatiuo.iij. Reg.viij.y tãbiẽ foꝛ
ras.iij. Reg.xxiij. Foras Hierusalem.
Forinsecus.i.es gtũs.p ablõ.a modo de grie-
gos q̃ carescen de ablõ. ps.xxxiij.
Forma.mę.foœ.ge.de formon q̃ es calor. significa

hermosura o buena disposiciõ o la figura. ps.
xliij. toma se poꝛ figura o imagen. Deut.iij. o
poꝛ cosa q̃ figura a otra. Ro.v. o poꝛ manera.
j. Pet.iij. toma se tãbien poꝛ la principal parte
del cõpuesto q̃ le da ser. y lo cõserua en el. in le-
genda sctoꝝ Philippi ꝛ Jacobi ỏꝛ Clemẽs in
vij. super expositione formę. Lree se q̃ esta foꝛ
ma era alguna escriptura q̃ se llamaua o intitu-
lana forma o poꝛ ventura llamo forma al canõ
de la missa. o poꝛ otra buena escriptura. o poꝛ
ventura llamo forma a la sacra escriptura q̃ ex-
puso: poꝛque nos da forma de creer o obrar co
mo dize sant Pablo. Quecũq̃ scripta sunt: ad
nostram doctrinã scripta sunt. Roma.ij. se to-
ma poꝛ doctrina.
Formula.lę.me.pro.fœ.ge.diminutiuo de forma.
chica forma: como de q̃so o cosa semejante.j.
Reg.xvij.
Formica.cę.fœ.ge.ꝛ me.p. hormiga. prouer.vj.
Formido.dinis.fœ.ge.temoꝛ.ꝛ producit mi. co-
mo formido verbo. Esa.ij.
Formido.das.dani.me.proꝰ. segun los mas doc-
tos. poꝛ temer.j. Reg.ij.ꝛ Joan.xiij.
Formidolosus.sa.sũ. temeroso. Deut.xx.ꝛ Job.
xxxvij.
Formo.as.aui.atũ. formar/fabricar/ engẽdrar fi-
guras ꝓfectamẽte establecer. Ge.ij. Sal.xiij.
Formosus.sa.sũ. Cosa hermosa. Hester.ij.ꝛ Hie-
remię.xlvj.
Formar.macis.me.p. foœ.ge. horno. Eccl.xxxviij.
ꝛ Apocal.ix.
Formicoꝛ.me.coꝛ.carꝛ. poꝛ peccar o luxuriar. Le
ui.xx.ꝛ.j. Loꝛ.x.y poꝛ idolatria. Deut.xxxj.ỹ
dize se entõce a semejãça. toma se poꝛ negociar
Esa.xxxiij. Rursum formicabit.i.ne ciabitur.
Es deponente y pone se passiue. Amos.viij.
Tyroꝛ ma in ciuitate formicabit.i. sera forçada
de los caldeos. donde formicatio poꝛ el tal au-
cto. Nume.xiij.ꝛ formicans. Osęc.j.
Formix.cis.pe.coꝛ.in obliquis. el arco del edifi-
cio. y el arco triũphal de palmas y arrayanes/
y olivas o de otro material q̃ se hazia en señal ỏ
hõra a los vẽcedoꝛes. y passaua ỏbaxo ỏllos.
j. Reg.xv.ꝛ prouer.xx. Et incurrat super eos
formicẽ.i. triũpha sobre ellos. Dize se tãbien la
bonca de la mundaria. ethimologiza se formix.
quasi foris nitens.
Forsitan.aduer. poꝛ vẽtura. Ge.xxxj.ꝛ Joã.viij.
Forte.aduerbio. poꝛ vẽtura. como forsitã. Ge.ij.
et Lucę.xiij.
Fortitudo.dinis.foœ.ge.pe.pro.in recto. fuerça o
fortaleza. Exo.xv.ꝛ Act.vj.
Fortis ꝛ hoc forte. fuerte o rezio. Nu.xi.ꝛ.ps.xli.
Sitiuit aia mea ad deũ fortẽ viuũ. assi es
hebreo. y en la trãslation de hiero.ꝛ

y en el griego.creo q̃ pone fōtē como muchos
ponē fue vicio ō los escriptores o ignorācia ō
la fuete original tomada por la semejāça ō fon
tem a fonte.o se ēgañarō porq̃ dize ante sitiunt.
ono sed.y en sant ỹuā dōde la fuete grēca dize.
si eū volo manere.dize sic eū volo manere.en=
gañados por la semejança de si / a sic.

Fortuitu.penul.cor.i.caso.es ablativo aduerbial.
Au.xxxv.t in sermone natuitatis virginis.

Fortuna.nę.fœ.ge.t me.p.vna diosa q̃ creya la
gentilidad q̃ regia las cosas q̃ nos parecē des=
ordenadas.Esa.lx v.Nuestra se reprouena esta
y los otros diolos y diosas y tiene q̃ el mal q̃
es pena es bien y echo por dios.y el mal ō cul
pa que permite ordena en bien.

Forū.ri.ne.ge.el lugar do juzga el corregidor o
el juez.y porq̃ cerca de tal lugar comunmente
se vendē las cosas.foꝛ se toma por el mercado/
y tambiē se dizen forenses.causę las causas del
cōsistorio/o del juyzio/o del derecho.forensis.
t hoc forense.Act.xix.Itē forensis.t hoc forē
se.de foro.cosa fuera de casa.Amb.en vna ho=
melia.de la q̃resima. Sed foꝛ.foroꝛ.mas.ge.et
pluralis nūert.se toma por tablado de la naue.
de fero porq̃ sufre los q̃ andā por el.y tābien si
gnifica tablado fecho pa mirar.y el agujero do
se mete el remo.ō foro.ras.por horadar vno di
ro.Caulak venditq̃ foꝛ signatq̃ foramen. In
uenieſq̃ foros.datq̃ carina foros.

Fossor.oris.me.pro.El cauador.ō fodio.dis.di.
sum.S.Gerualy.

Fossus.ssa.ssum.de fodio.dis.cosa cauada. Jo=
suę.vij.t Esa.ij.se pone. Abscēdere in fossa hu
mo.i.soterra o en tierra cauada.

Fot°.ta.t°.recreado/o mitigado/o nutrido/o a=
brigado/o escalētado. Esa.j.y puede tābien de=
zir se fot°.tus.tui.ma.ge.t q̃rte dicti.por nutri=
miento. Amb.en vna homel.de la q̃resima.

Fouea.uęę.fœ.g.hoya o cueua.ij.re.xvij.t lu.vj.

Fouco.ues.foui.fotū.no tiene ē vulgar.ppio ro
mance.pero puede se exponer por abrigar/es=
calentar/nutrir/recrear.ij. Reg.j.t Ephe.v.et
hym. Iā lucis orto.visum fouēdo cōtegat. Lu
bria la vista como quien la abriga.

F.ante.R.

Frango.gis.fregi.fractū.q̃brar/o q̃brantar. Au.
rj.t Lu.ix.dēde fragilis.t hoc fragile.cosa lige
ra de q̃brar. Sap.xviij.t Hym. Plaude turba.
Francisci.donde tambien.

Fragmē.minis.me.cor.vn pedaço o pte.j. Reg.
xxx.t Cāt.iiij.dende fragmētū.ti.ne.ge.peda=
ço de alguā cosa/o mēdrugo. S. Andreę. de=
fragor.goris.me.produ.in obliquis. El so=
ne hazē la cosa que se parte o se toca con

otra.j.Regum.vij.o la colisiō de las ondas del
mar.S.Nicolai.

Fragro.gras.por espirar o dar de si olor.dende
fragrans.antis.Cant.j.vide flagro.

Framea.meę.me.cor.fœ.ge.El aia.ps.xvj.Erau
di dñe.O la muerte/o el cuchillo. Y mas ppō
mente la espada o la punicion por semeiança.
ps.xl.t Zacha.xiij.dize se tābien la vengança
que con la espada se haze.Effunde frameam.id
est multiplica vindictam.ps.xxxiij.Judica do
mine nocentes.

Frasis.sis.greęe.fœ.ge.El parlar o el modo ō ha
blar.prolo.Re.Otros escrinen con.ph.dizien
do phrasis.vide phrasis.

Frater.tris.ma.ge.hermano. Leuit.xix.t Jaco=
bi.j.

Fraudo.das.engañar. Au.ix.t Actuum.v.

Fraus.dis.fœ.ge. engaño. Exo.xxij.t Mar.x.

Fremo.mis.mui.mitum.tu. Por hazer roydo o so
nido de yra.y furor de coraçon hasta prorom
pir en bozes.ps.xcj. Dalla se tābiē fremeo mes.
mui.secūdę coniug.Eccl.xiij.aun q̃ communmen
te es de la tercera en el mismo sentido.ps.ij. dō
de fremens.mentis. quien resuena / o brama.
Naum.iij. Fremebant Marci.xiij. bramauan
o dauan bozes con yra como dizen a regañas
dientes.

Frendeo.des.dui.sin supino. por hazer roydo cō
yra so sonido y turbaciō en los dientes.ps.xxx=
iij. Es communmente de la segunda cōiugaciō.
pero pone se de la tercera. Esa.v.

Frenesis.sis.fœ.ge.t tertię decli.me.cor. Al mas
comun es passiō / o enfermedad q̃ dizen rama/
o passion que turba el juyzio con alteraciō del
cuerpo. Joānes os auri.in homel. dñicę. xviij.
post pentecosten.

Frenecticus.ca.cū.pe.cor.adiectiuo.el enfermo ō
tal enfermedad. S. Marię magdalenę. Aun q̃
algunas vezes se pone por tal enfermedad spi=
ritual por Metaphora.

Frenū.ni.neu.ge.in singulari.t masc.t neu. en el
plural.por freno.ij. Re.viij.t Apoca.xviij.

Frequentia.tię.fœ.ge. la muchedumbre quando
se ayunta y concurre mucha gente a vn lugar o
negocio.ij.paral.xxx.

Freqns.ens.s.nōbre es.osis ge.v.rbs freqns. Esa.
xxij.a.freqntada.porq̃ venīā o cōcurriā a ella
muchos de diuersas nacionēs. Segun. Lan.

Frequēs es el q̃ frequenta y el frequentado.

Frequēto.tas.vsar.o continuar alguna cosa. Esa.
xviij.ij. Mach.j.

Fretū.ti.ne.ge.el mar. S.philippi.t Jac.t Mar.
v. In maris freto. Zach.x.i.en la vndacion / o
fermor de la mar.de la differēcia deste a los se=
mejāts en significado dixo vno.pōtus.pōte.

tar cō vara: porq̃ se dize de fustis.S.sebastiani.
Fustis.tis.mas.ge.fuste/o bastō/o palo/o ptiga.
Dañ.xvij.t Mat.xxvj.

Fusura.rę.fœ.geñ.me.p. La forma q̃ resulta de la
infusiō. Fecit decē bases fusura vna.ij. Regū.
vij.es saber cōformes/o semejātes en obra bū=
dida/o de vna forma/o manera.

Futur°.ra.rū.cosa por venir. Genē.xlj.t.j. Pet.j.

De littera.G.

Gabuel.hebrayce.fortaleza ō dios
Nōbre de vn archangel q̃ nos
annuncio la encarnaciō tiene
la vltima aguda. Lu.j.t Dañ.
viij.

Galaad.nōbre del lugar dōde se
confederaron Labā t Jacob. Genē.xxxj. Tā=
bien fue nombre del padre de Jepte. Judicū.
xj.y nombre de vna ciudad q̃ estaua en medio
de la tribu de manasse. Deut.vj.t nōbre de aq̃=
lla prouincia de la parte oriental del Jordan.
Josue.xxij. Donde se dize.

Galaaditus.ta.ve. galaaditidis. cosa della / o la
prouincia de galaad.j. Mach.v.

Galbanū.ni.neu.ge. communmente / aun q̃ alguna
vez como. Eccl.xxiiij. se pone ma.ge. vt galba=
nus.ni.semp. me. cor. es la lagrima / o el çumo
blāco como leche ō vna yerua muy medicinal/
cuyo grano tragado sana de la tosse. Exo.xxx.
t dize se ō gala griego q̃ significa leche / o cosa
blanca.y nace esta yerua en Syria/ y es prone
chosa pa la epilencia/ y para q̃braduras o ma=
chucamiēto de cayda/ y su humo ahuyenta las
serpiētes. E ū cō azeyte la comen las culebras
mueren/ y quita el dolor de los dientes.

Galea.lęę.fœ.ge.me.cor.el almete / o capacete / o
barreta. Hieremię. xlvj. pone se por esperança.
Eph.vj. dēde galeat°.ta tū.i. armado ō cabeça
el prologo del libro de los reyes se dize prolo
gus galeatus. porq̃ tiene armada la cabeça cō
tra los enemigos de la fe.

Galgala.lę.me.cor.aun q̃ quādo se halla indecli=
nable se pnūcia vltima acuta. Interpreta se rue
da / o circulacion: porque el capullo q̃ cortauā
por la circuncisiō tenia tal figura: y porq̃ en aq̃l
lugar fue hecha la segunda vnus sal y solēne
circuncision de la figura de la pellejca cortada
quedo nōbre al Josue.v.

Galatha.the.cōis.ge.t me.cor.hōbre de muger de
Galacia ō es tierra en grecia. Gala.j.t ij.

Gallina.nę.fœ.ge.la gallina. Mat.xxiij.

Gallinacius.cii.el capō. Esaye.xxij.t gallinare.
ne.ne.el gallinero / o pollero.

Gallus.li.masculini gene. gallo. Job.xxxviij.et
Matth.xxvj.

Ganimedes.dis.pen.pro. vn hijo de Pamo q̃ fue
stuprado / o corrōpido ōl maldito Jupiter dios
de sus semejātes. S. Chrysanti t Darię.

Ganio.nis.num.q̃rte coniuga. por gañir. o meta=
phorice. por murmurar. vt quid ille ganit. quid
vult. pone se por liozar. Esa.x. y es propiame=
te de zorras.

Garganº.ni.me.p. nōbre propio de vn hōbre. y
dezie se dixo gargan° vn mote en apulia cerca
de la ciudad q̃ llamā Sypōto. In dedicatiōe.
S. michaelis. Algūos dizē q̃ por el mōte tiene
la media pducta / y por el hōbre corepta.

Garrio.ris.rui. el gozcar de las aues q̃rię cōiu=
ga. y dende por semejança se pone por demas=
siado y sobrado parlar en burla y vanidad.

Garrulus.la.lū.me.cor. el tal parlador. Proner.
vij.t.j. prol. B.ca.vj. de garrio.

Garriens.entis. participio. garrięs in nos. Jn.xij.
epla. Joa. q̃ ladra / o arguję cōtra nos o contra
nuestra verdad.

Gaudeo.des.gausus.sum. gozar se. Deut.xxx.t
Mat.v. Donde gaudium. dy.nen. gene. gozo.
Gene.xxxj.t Heb.xij.

Gaudimonū.nij.ne.ge. la alegria y gozo. Ba.xiij
Gaza.zę.fœ.ge. en lēgua pſica thesoro / o riqza / o
dinero. Hester.ij.t Actū.viij. Dezia se tābiē
gaza vna ciudad de palestina. porq̃ Cambises
rey de los persas puso en ella su thesoro. Fue
tambien vna gaza vieja que se dezia desierta.
Actuū.viij.y otra nueua poblada.

Gazophilatiū.tij.neu.ge.q̃ tambiē se dezia gasto=
phyzū. El arca / o celda do se guardaua el di=
nero / o thesoro. t dize se de gaza q̃ en lēgua pſi
ca significa riqza. y phylatio verbo greco q̃ si=
gnifica guardar. Ezechiel.xl.t Lu.xij.

G.ante.E.

Gehenna.nę.fœ.ge.nōbre hebreo. valle ō tristeza/
y de aqui se toma por el infierno. Mat.v.

Gelo.las.por elar. Eccl.xliij.t gelu.gelu indecli=
nabi.ne.g.el yelo. Job.xxxvij.o el frio.g.xxxj.

Gēma.me.fœ.ge.yema/ q̃ es capullito do sale la
flor de la vna / o del fruto. Tābien se dize gēma
piedra pciosa quasi gumi: porq̃ se trasluze co=
mo goma. Genē.xl.t Judith.xv.y dende gem=
mula diminutiuo. Eccl.xxxij.

Gēmarius.ria.el q̃ obra de gemmas. Exo.xxvij.t
gēmarius.ria.rū.adiectiuo. cosa de tales gem=
mas / o q̃ pertenece a ellas. Exo.xxxix. Dende

Gēmatus.ta.tū. adiectiuo. cosa ornada de gēmas
que son piedras preciosas. In legēda integra
sancti Thomę apostoli. Dende.

Gēmatim. aduerbio. me. p. por modo de yemas
que son los capullos do sale la flor. Ambro. in
quadam homel. quadragesimę.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Gemell⁹.la.lū.diminutino.i.doblados/ o dos jũtos.Cant.iij.es diminutino ō gemin⁹.na.nū. por doble/o doblado/o dos jũtos.ij.pl. Job. dize se de gigno.gnis.y nō q̄ benjamin se dixo gemin⁹:porq̄ vsana ambas manos como diestra/y los q̄ del decēdieron se dixerō filij gemi= nis.vnde.ij.Reg.xx.vir geminens.y parece q̄ deuia dezir gemin⁹ en modo q̄ la vltima letra de la penultima syllaba fuesse.i.si el vso pmitiesse.x.j.Reg.ix.dixo saul.Nunq̄d non filius ge= mini ego sum:dōde pensarō algunos q̄ gemi= nus fue vn hōbre de muy poco p̄cio del tribu de benjamin del qual descēdio saul.Pero Jo= sepho dize q̄ Cis padre ō Saul fue noble y po= deroso,y saul notable mācebo,y esto pece mas verisimile y mas cōforme a la opinion de los hebreos,porq̄ en hebreo significa hijo.y jamin gemini.Vñ bēsamin.i.filius gemini.y es la sen= tencia.Nunq̄d nō filius gemini.i.nunq̄d non sum de tribu bēsamin q̄ era la menor de todas las tribus despues q̄ fue destruyda por la mu= ger de leuita.como parece.Judi.xx.O fue di= cho de humilidad como el apostol dize.j.Co= rin.xv.Ego sum minim⁹ apostolorum.

Gemo.mis.mui.mitum.me.cor.por gemir. Job. xxuij.z Roñ.viij.halla se tābien.gemeo.mes mui.por la segunda conjugaciō. dōde gemēs. participio.Heb.xiij.z gemit⁹.tus.tui. gemido. Job.xxuij.z Ro.viij.

Gena.nç.fœ.ge.la maxilla o el carillo. Cant.j.et Esa.l.Genas meas vellēnt⁹.i.a los q̄ sacauā a bofetadas la hermosura.genas meas.S.Agne tis.gena.nç.tābien el parpado ōl ojo. dōde se expone bīē.Esa.l. genas meas vellēnt⁹.a los que arr⁹cauā mis parpados o pestañas.

Genealogia.gię.fœ.ge.z pe.p.el nacimiento o la descripciō o linea del linage o gñaciō/ q̄ tābien en castellano se dize genealogia o ginea.y en griego genea y genealogia.j.Esdrę.ij.z.j.Ti= mo.j.z Heb.vij.z dize se de geneſis griego.i.ge neracion o natura.z logos sermo.q.sermo de generatione.

Gener.neris.ma.ge.me.cor.in obliqs.el yerno. Geñ.xix.z.j.Reg.xviij.

Generaliter.aduerbio. gñalmēte. Hiere.xxv.

Gñatio.onis.fœ.ge.la gñaciō/o creaciō/ o pduciō pmera ō la cosa.Ge.ij.Toma se por la gña/ nat.Toma se por genealogia.Mat.j.en el pn= cipio.Liber gñationis q̄ el griego dize genea. Genero.ras.me. cor.engēdrar.iij.Regum.xx.et Jaco.j.

Generositas.tatis.fœ.ge.por nobleza.Sap.viij.z Sancti Nicolai.

Geneſis.ſis.me.cor.la gñaciō.es griego.z dize se en hebreo bzelith.j.p.B.c.vij.tambiē haze en gō geneſeos.pero es gō griego.prol. Mat.

Genimē.minis.me.cor.in recto. neu.ge.la gene= racion o lo q̄ se engēdra de gigno. gignis.por engēdrar.puer.viij.significa lo q̄ germen.nis. Job.xxxj.z Mat.xxiij.

Genitalis.z hoc le.cosa de los miēbros vergon= çosos. Aume.xxv.

Genitrix.me.cor.tricis.fœ.ge.madre. Lāti.iij.

Genu.genu.neu.ge.indeclinable en el singular. Genua.genuū.genib⁹. en el plural.la rodilla de la pierna.iiij.Reg.z Ephe.iij.

Genuinus.na.nū.pe.pro.i.natural.de gen⁹.nij= que la gēulidad llamana dios de natura.tābiē se halla genuinus.ni.ma.ge.secundę decli. por el diēte q̄ llamamos mucla.y por qualquier de los otros,especialmēte por el colmillo.S.yu centij z anastasij.

Geniculo.las.vel geniculor laris. hincar las ro= dillas.Augu.in vno sermone.

Geniculū.li.neu.ge.pe.cor.diminutivo de genu= chica rodilla.Haum.ij.

Gens.gentis.gente. Geñ.xv.z Joan.xj.

Gentilis z hoc gēule.me.pro.cosa de la gēte/o de linage.aun q̄ en la sacra escriptura se toma por los que no eran Judios que llamauā gentiles. ij.Mdacha.iiij.z Joan.xj.

Gēulitas.tatis.fœ.ge.z pe.cor. en el ntō. la gentili= dad.q̄ era la comunidad de la gente q̄ no eran Judios ni biniā debaxo la ley. Judith.xiij.

Gēuliter aduerbio.gēulmente o a manera de los gentiles. Gala.iij.

Genus.neris.ne.ge.me.cor. toma se por modo o manera.ij.Mdach.iij.Omni gūe.i.oibus modis. en todas maneras o en todo caso.toma se tam= bien por linage.Ge.ix.z Apoca.xxij.

Geometra.træ.pe.cor.cōis.ge. vel hic geometer. pe.p.se cōpone de metior.tiris. q̄ tiene la pmera luenga.z gis por tierra.pero pe.cor.si se cō= pone de gis.z metros.q̄ tiene la pmera breue. y assi se pronuncia comunmente. son los medi dores de la tierra o los que saben la tal arte de geometria speculativa o practica.j.prol. B.ca. vj.grecum est.

Germān⁹.na' por hño.Ge.xxvij.z.Phil.iiij.den de germanus.na.nū.cosa hermana o de herma no. La translacion de los .x. interptes se dixo germān⁹.porq̄ todos aq̄llos interptes erā judios.y por cōsiguiente hermanos en parentes co.j.prol.Parał.de germanus se dixo.

Germanitas.tatis.fœ.ge.la hermandad o propin quidad.Zacha.xj.

Germino.nas.me.cor.engēdrar/o pduzir/o dar/ o echar de si.Geñ.j.z Mdar.iiij.Germē.minis.

neu.ge.se dize lo que assi se produze. Leuitici. xxvj.z Agei.ij.

Gero.ris.si.gestū.por bīnir. Tob.iiij.por obrar. ij.Reg.vij.por traer.Hym. Virginis proles. Tābiē se halla por explicar/o mostrar/ o decla rar/o dezir/o despedir/o disponer/ o determiar o administrar/o exercitar/o por sofrir.

Gerōta.tę.me.p.mas.ge. como gerō.onis. viejo sacerdote. Porq̄ gera grece se interpta sacro/ o sancto.Grego.in homel.quadragesimę.

Gerulus.li.mas.gen.o hęc gerula.le.me.cor.quiē trae a cuestas/o en braços a otro. de gero.ris. Ruth.iij.

Gestatorū.vel gestoriū.neu.ge.el vaso ō traer al guna cosa/o sylla/o lecho para llevar quien no se puede mouer.ij. Mdacha.ix.

Gestator⁹.ria.rtū.cosa hecha pa llevar a quiē no se puede mouer.sella gestatoria.ij. Mdach.iij.

Gestatus.ta.tum. cosa trayda. Augu.in sermone purificationis.

Gestio.tis.ui.por hazer gestos/o por alegrar se/ o desear/o cobdiciar con auctos del cuerpo/o por esforçar se/o trabajar en algūa cosa.S. Ni colai.por desear.Augusti.in sermone quadra gesimę. Audire gestimus. Dende gestiens.en= tis.Hiero.in homel.S.Stephani.

Gesto.tas.por traer.y es frequentativo de gero. ris.Deut.j.z Esa.xlvj.

Gestus.ta.tū.adiectiuo.de gero.ris.cosa hecha o pasada.Tob.ix.z Lu.xxiiij.cepit populus israel scribere ci tablis z gestis publicis.j. Mdac. xiij.en los autos z instrumētos publicos.

Gestus.tus.tui.mascu.ge.z quartę declinatio.de gero.ris.por auto. Joan.os aurei. in sermone dnice.ij.quadragesimę.

G.ante.J.

Gibb⁹.bi.mas.ge.corcoba.Esa.xxx.y es differen te de strūma segun algunos.es gibb⁹ se dize la corcoba de las espaldas.z gibber gibberi la ōl pecho q̄ es estruma: pero muchas vezes se to= ma lo vno por otro.

Gibb⁹.bba.bbum.corcobado/ agoza sea en el pe cho agoza en las espaldas/ agoza en ambos lu gares,y assi se toma. Leuiti.xxj.

Gigas.antis.sin.n.en el nominativo aun q̄ la re tiene in gō.por gigāte q̄ era hombre grāde de cuerpo/y de fuerç a.Esū.vj.z Prouer.ix.den de gigātes.tea.teū.pe.p.El q̄ es de linage de gigantes. Numeri.xiij.

Gigno.gnis.genui.genitū.engēdrar. Geñ.v.z.j. Corin.xij.

Gymnasiū.sij.pe.cor.ō gymnos grece q̄ significa desnudo.porq̄ desnudos se exercitauā.signi fica el exercicio/o el lugar de exercicio de lu=

cha/o ō correr/o otro exercicio semejāte:es in greco gimnas.dis.es lucha/o pelea/o contrida. z gymnaso griego es exerceo latino.ędificaue runt gymnasiū.j.Mdach.j.edificarō escuela dō de aprendiessen los ritos y leyes ō los gēiles. y es metaphora del exercicio corporal al escolastico. Y assi se toma por estudio.ij. Mdacha. iiij.Dende.Gymnasterium.grece.el maestro/ o exercitado de moços.

Gymnosophistę.crā vnos philosophos q̄ anda uā/o estauā q̄si desnudos. Hā gymnos.i.nud⁹ sophos.i.sapiēs.o sophia sapiētia. Lobziā sola mente sus verguenças.j.prol.B.c.j.

Gyro.ras.por cercar/o andar al derredor. Eccl.j. Jnde gyrās.antis.participio. Judith.xiij.

Gyrus.ri.mas.ge.el circuyto/o circulo/o rueda ō hōbres/o termino.Exo.xxx.z Sap.xiij.grie= go es. Amello vsq̄ ad gyrum.j. Parał.xj.mas claro.ij.Re.v.Et ędificauit p gyrū amello.s.di= lato el edificio cercādo al derredor.

Hit.neu.ge.z indeclinable. agudo en el fin. yua legūbre semejante en quātidad al comino/sal= uo q̄ es negra. Algunos piensan q̄ es la q̄ dizē axenū. Esa.xxviij.

G.ante.L.

Glacies.ci.se.g.elada.o agua elada/o yelo. Job xxxviij.z Sapien.xvj.

Gladius.dij.mas.ge.cuchillo:o espada. Geñ.iij.z Apocalip.j.

Glarea.reę.fœ.ge.me.cor.las pedrezitas q̄ lleua el rio debaxo el agua. Job.xxj. vide cocynus.

Gleba.bę.fœ.ge.el terrō:o cespede:o pedaço de tierra q̄ se arranca con el arado. Job.xxviij.et sancti Mdartini.

Glisco.scis.sin ptērito z supino.por crescer/y por desear.Hym.Sanctor meritis.z alibi. Glisci rabies.i.crescit.

Glob⁹.bi.mas.ge. vna cōpañia / o ayuntamiento: o tropel:o muchedūbre. Aume.xvj.z.iiij.Re. ix.Globus tābien significa vn ayuntamiēto co mo ouillo:o multiplicaciō:o inuolucriō de fla= mas.o forma redōda.S.Antonij confes.

Glomus.mi.mascu.geñ. vel glomus.meris. neu ge.me.cor.ouillo:o maçorca de hilo: o ayunta miento de otra cosa.S.Martini.

Gloior.aris.gloriar se.pē.pcvj.

Gloria.rię.fœmi.ge. la gloria. Gene.xlv.z Joan nis.j.

Glutē.tinis.me.cor.neu.ge.la cola/o engrudo. Dēde glutinū.ni.me.cor.z neu.ge.por lo mes= mo q̄ glutē y trāsfiere se por la charidad.j.prol. B.c.j.Es tambien glutē z glutinum.tierra que apreta y pega vnle para pegar naves y vasos toma se a semejança por ydolo. Esa.

que era pegado con engrudo.
Gluto.tis.tui.tũi.por tragar. Job.vij. dende.
Glutiens.participio.quien traga. Abac.xxiij.
Gluto.tomis.ma.ge.el tragon o gloton. Amb.in sermone dñice de passione.

H.ante.A.

Gnarᵉ.ra.rũ.sciẽte/o pito/o agudo/o biẽ mirado/cuerdo/o circũspecto/solerte/o enseñado/o sabio.de gnosco.scis.Se.xxv.t.iij.Reg.ix.
Gnauiter.me.cor.aduerbio.i.prudente o sabiamẽte,t dize se de gnauᵘˢ.ua.uum. q̃ descieẽde de gnosco.scis.t significa gnauˢ prudente y estudioso/prõpto/vigilãte/fuerte/ desembuelto obsequente/pñto.Sanctoꝝ Gerualij t Protholij.

H.ante.O.

Gomor.hebraice.medida q̃ tiene q̃si cinco banegas q̃ llama Josepho assarium. y es la decima pte de otra medida llamada ephi.haliá se tambien por medida de tres modios. Exo.xvj.
Gomorra.rrę.me.pro.cũ duplici.r.nõbre de vna ciudad vezina de sodoma en el sitio y hermana en el peccado. Sesi.xiij.

H.ante.R.

Grabatũ.ti.ne.ge.el regaço o el lecho del enfermo o del tollido. Amos.iij.t Joã.v. y quãdo por regaço tiene la media breue.qñ por lecho luenga.x. Pro gremio grabatũ.p lecto pone grabatum.Es griego t dize se de gra.q̃ es cabeça.t batim.grada. porq̃ subimos al lecho acostar o declinar la cabeça o porq̃ pones en el la cabeça granada.dize se en griego krabbatos cõ k.en el principio donde ponemos.g.t cõ dos. b.aun que en latin retiene vno como muchos otros.
Gracilis t hoc gracile.me.cor.cosa magra o delicada.Hiero.in sermo.assumptionis.Gracilis t delicata.t Sap.v. Spuma gracilis. gracilitas crurum.delgadez de piernas.
Gradior.deris.por andar. Sesi.iij.t Ezechiel.j. t sanctorum Petri et Pauli.
Gradus.dus.dui.masc.ge.grado o grada por do saben al altar o escalon o grado de auctoridad en sciẽcia o dignidad. Sesi.xl.t.j.Timo.iij.
Gramen.minis.neu.ge.me.cor.la yerua q̃ dizen grama. Deute.xxxij.
Grando.dinis.fœ.ge.di.cor. granizo o tẽpestad rebuelta con el. Sap.v.t Apoca.viij.
Grãdemus.na.nũ.me.pro.cosa de muchos dias/ o de luenga edad.j.Reg.iiij.
Grandis t hoc grande.cosa grande. Sesi.xxj.et Marci.xiiij.
[illegible]i.neu.ge.grano como de trigo o ỏ vna Leui.xix.t Joan.xij.
Graphiũ.phij.ne.ge.me.cor el estilo o instrumẽto de escreuir.y hazer letras. Puede se dzir graphius.phij.ma.ge. Aug.in sermo. circũcisiõis. descende de grapho griego q̃ escribo vel de pingo latine.
Grassor.saris.frequẽtatiuo de gradior.deris. por andar a menudo:o cõ impeto o obrar cruelmẽte/o robar/o impugnar/o destruyr.ij. Re.xxiij t Sctoꝝ vincentij t anastasij.mira q̃ no pogas grassari por crassari.ni al cõtrario/ q̃ son diuersas en letra y en significado.
Gratia.tię.la gracia. Sesi.xij.t Luc.j.
Gratis.aduerbio q̃litatis.de gracia/o en vano/o sin prouecho/o sin merito/o sin pcio/o sin causa. Numeri.xj.t.ps.xxxiij.
Gratulor.laris.deponẽs.por alegrar se cõ algũo y gozar se de algun bien. Tob.xj.t.ps.xxxiij. Judica dñe nocentes.
Congratulatio.onis.foe.gente.la tal alegria. Ecc. vj.t Phil.j.
Gratuᵘˢ.ta.tũ.pe.cor.dado o rescebido de gracia/o sin pcio.j. Paral.xxj.gratuita. amidos.sin precio.dẽde gratuito aduerbio qualitatis. por gracia o graciosamente. Dañ.xj. Gratuito terram diuidet.t Malach.
Grauidus.da.dũ.cosa pesada accidẽtalmente/como arbol ỏ fruto/o muger ỏ preñez. Eccl.xlij.
Grauis t hoc graue.por pesado o cargado.y por semejança se pone por modesto o por no liuiano.ps.xxxiij. In pplo gñi laudabo te.i.modesto maduro sossegado q̃ no se mueue liuianamente/o con cada viento de tentacion.
Grauo.uas.ser o hazer se pesado o ser graue/o pesado o otro.ij. Reg.xiiij.t Luc.xxj.
Grauitas.tis.fe.ge.la tal madurez o sossiego. Ad titũ.ij.t Aug.i homel.xl.toma se tãbien por gruedad y pelo de sentẽcias. S.Hiero.
Grex.gis.ma.ge.grey o manada como ỏ ouejas/ o cabras. Sesi.iiij.t Marci.v. armentum se dize ayuntamiento de ganado mayor como ỏ vacas o camellos/o yeguas.
Gryphes.phis.ma.ge.aial plumoso y de q̃tro pies semejãte al leõ en la disposicio ỏl cuerpo pone en las alas y cabeça semejãte al aguila. llama se gripho naturalmẽte enemigo de caualloe. despedaça a los hõbres y alça los en pelo aunque estẽ armados [illegible] mõtes no estan piedras preciosas como esmaraldos/ jaspes/ y no las osaran tomar.y tienẽ tan grãdes vñas q̃ se hazẽ dellas vasos para mesas de reyes. Ponen en su nido jaspe y esmeraldo por defensa ỏ los animales venenosoe. halla se tambien hic gryphus.phy. Leui.xj.
Grisogonus.ni.masc.ge.pe.cor. nombre propio

de vn martyr.S.chriso.
Grossitudo.dinis.foe.ge.penul.pro.la grossura o espessura/o corpulencia de alguna cosa.iij. Regum.vij.t Hiere.lij.
Grossus.si.masc.gen.son los higos mal maduros ỳmeros q̃ se caẽ cũ el viẽto/o tẽpranos. Apoc. vj.sicut ficus mittit grossos cum a vẽto magno mouet.t Cãt.ij. ficus protulit grossos suos.

H.ante.U.

Gubernaculũ.li.ne.g.pe.cor.gouernallo/o gouernacion. Prouer.j.t Jaco.iij.
Guberno.nas.ui.gouernar/regir/guardar. Se. xxxix. Prouer.xiiij.
Gũphus.phi.masc.ge.la ligadura/o ayuntamiento/o coyuntura/o cõjunciõ/o encadenamiento de algunos cuerpos. S.sebastiani.
Gurges.gitis.me.cor.masc.g.lugar pfundo en el agua/o en el lago/dize se tãbien vna abertura/ o fossa/o charco profundo. Job.xxxvj.
Gurgustiũ.tij.ne.ge.vn cestillo de mimbre pa cõseruar los peces/o lugar escuro/o secreto. llama se tambien gurgustium red de pescadores. Job.xl.segun otros se dizen gargãta/cueua/secreto angosto/lugar de tauernas/tenebroso/y obscuro/donde se hazen desonestos cõbites/ pequeña celda/o casa de pobres.
Gusto.tas.gustar. Judicũ. xix.t Joãnis.viij.
Gustus.tus.tui.masc.ge.t quartę decli. el sentido del gusto a cuya semejãça se toma por experiẽcia/o noticia/o sabor.ij. Abacha.xiij.
Gutta tę.foe.g.la gotta. Eccl.j.t Luc.xxij.t tiene guttatim aduerbio.i.gota a gota. llama se tambien gutta vna especie aromatica / o olorosa q̃ sale del arbol como gota de sudor. ps.xliij. et Eccl.xxiij. Tãbien se dize gutta titura/o color pciosa y dẽde se nõbro gutta. Eze.xxvij.
Guttur.ris.neu.ge.la garganta de dẽtro. Leuit. j.t Hieremię.ij.

De litera.H.

Que llamã aspiracion en los vocablos latinos solamẽte se ayũta cõ las vocales.como homo. habena.t pone se tras q̃tro letras cõsonãtes tras la..vt chreme.tras la.p.vt phidippus.tras la.t.v. thr..o.tras la.r.vt pyrrhus.
Haalma.vocablo hebreo cõpuesto ỏ ha/o he letra.y alma vltima aguda q̃ significa virgen abscõdida/o encerrada.y añadida.ha q̃ es señal sincathegoreumatica/ denota q̃ aq̃lla virgẽ de q̃ alli se habla es mas singular en algũa excelleçia q̃ las otras.y para significar esto se pone

cõ tal nota.ha.en el hebreo dõde en el latin tenemos virgo.Se.xxiij. de rebeca.t Exodi.ij. donde dize puella de maria hermana de moysen.t Esa.vij. de maria madre del señor donde dize. Ecce virgo concipiet.
Habena.nę.medis pro.foe.gen.la rienda del freno.iij. Regum.xxij.
Habeo.bes.bui.bitũ.auer/o tener. Se.j.t Lu.iij.
Habito.tas.me.cor.morar. Sesi.iij.t Rom.vij.
Habitudo.pe.pro.dinis.pe.cor.foe.gen.disposicion de cuerpo/o su grãdeza/o flaqza/ o gordura/o abilidad:o conueniencia. Sesi.xlj.
Habitᵘˢ.tus.tui.masc.ge.t quartę declinationis. la qualidad q̃ se mueue difficultosamente: o la vestidura segũ el estado y condiciõ del hõbre. Se.xxxviij.t Jacobi.ij.in legẽda.S.hypoliti martyris.Expoliauit cũ veste q̃ induebat in habitu christiano. Dõde parece q̃ en la yglesia primitiua alguna especialidad t distincion de habito vsaron los christianos.
Habundo.das.abundar:o tener hartura y abundancia. Deut.xxviij.t.ij. Corin.j.
Hacten⁹. vna dicion aduerbial.me.cor. significa hasta aq̃. Hiero.in sermone assumptionis.
Halietus.ti.masc.ge.falcõ: o segun otros otra ave menor de rapina que toma aues menudas.x. Auroꝝ obtinet exiguas halyetus corpore vires. Sunt t aues minimę pda cibaseq̃ sibi. puede se entender gauilan:o esmerejon. Le.xj.vide alietus.
Halitᵘˢ.tus.tui.me.cor.masc.ge.el huelgo:o spiritu:o respiraciõ de halo.las. por echar el huelgo:o espirar.iij. Reg.xvij.t Job.xix.
Hamus.mi.masc.ge.el anzuelo para pescar. Job. xl. Hamatᵘˢ.ta.tũ.me. pro. Dezia se lor..a hamata.hecha de anzuelos.j. Reg.xvij.
Hanello.las.por desear con grã cuydado. Dende hanellans.antis. Prol. Daniel.
Hara.rę.vide Ara.
Harena.nę.foe.g.arena. Deu.xxxiij.t Abac.vij.
Hasta.tę.foe.ge.lança.j. Regũ.xvij. Mauũ.iij.
Hastile.lis.neu.ge.tercię decli.me.pro.el astil ỏl candelero. Exodi.xxv.o el asta: o vara grande. S. Catherinę.
Haud.i.non aduerbio. Leui.iij.t.j. Timo.vj.
Haurio.ris.si.haustum. quartę cõiuga. por sacar fuera como sacar agua de pozo: o vino ỏ vaso Sesi.xxiiij.t Joã.ij. tãbien significa beuer.
Haustᵘˢ.ta.tũ.cosa beuida. Ju.v.t S.michael.
Haustᵘˢ.tus.tui.masc.g.el potaje:o brebaje:o cosa q̃ se beue:o cosa beuida. Judi.xv.t Hym. Antra deserti. Toma se por flato: o aspiracion de viento. S. Antonij. confessoris.

H.ante.E.

Universidad de Deusto Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca

Hebdoas.dis.pc.coꝛ.ꝛ fœ.ge.semana/o espacio de siete dias.ꝛ dize se de epta q̃ es siete. y doas dies. ꝙ assi se dize ogdoas.dis.ó og.q̃ es ocho. ꝛ doas dies. espacio ó ocho dias. Hiero. i epla ad Paulinũ. escriue se cõ. b. assi. d. poꝛ q̃ no ay p. ante. d. apud latinos.

Hebdomas.dis. vide ebdomas / aun q̃ mejoꝛ se escriue con. h. que sin. ella.

Hebenus.ni.ꝛ heberin⁹.na.num. vide ebenus. poꝛ que bien se escriue sin. h.

Hebeo.bes.sin supino. emperezar se / o endurescer se/o embotescer se/o escurescer. Jn decollatione sancti Joannis.

Heber indeclinabile. nõbre ꝓpio de vn patriarcha. Este. xj. dõde todo el pueblo de Jsrael se conõbro hebreo segũ sant Augu. aun q̃ segun dõ pablo obispo ó Burgos. heber escripto cõ ayuda hebrea. significa trãslumial/o hõbre de allẽde el rio/como dezimos hombre de allẽde poꝛ q̃ es de aq̃lla ꝑte del mar. vñ Ge. xiij. Et nit vn⁹ ex his q̃ eua serãt nũciauit Abrahã hebreo. i. trãslumiali: poꝛ q̃ Abrahã vino de mesopotamia/entre la q̃l y la tierra de promission esta vn gran rio dicho Eufrates: y poꝛ esto lo llamauã hebreo/o de allẽde segũ esta opinion Hebes.tis.me.coꝛ. boto/perezoso/rudo ó ingenio. j. prol. B. c. vij.

Hebetat⁹.ta.tũ. escurecido/o cercado. Eccl. x.

Hebetesco.scis. inchoatiuo. de hebeteo. tes. poꝛ emperezar/o amãsar. Joãnes epõs in sermone dñice. iij. in quadragesima.

Hebeto.tas.me.coꝛ. poꝛ escurescer/o cegar/o embotar/o hazer rudo y boto. Ambro. en vna homelia quadragesimę.

Hebetudo.tinis. fœ. g. botedad/o rudeza/o tardeza. Ambro. in quadã homel. q̃dragesimę.

Hebionita.tę. cõis. g. pc. p. el q̃ sigue la heregia ó hebiõ hereticó. q̃ nego la diuinidad de nfo señoꝛ y affirmo q̃ se auiã de guardar las ceremonias de la ley vieja juntamẽte con el euãgelio. S. philip. ꝛ Jacobi. dẽde. hebionic⁹. ca. cũ. adiectiuo. cosa de hebiõ hereticó. S. Joãnis. halla se tãbiẽ hebeo. onis. y dende hebeonita. et hebeonicus. ca. cũ. ꝛ hebeoneus. nea. neum.

Heccine. es boz interrogatiua qñ son dos ptes, no/o añadimiẽto de syllaba significa poꝛ ventura vna ꝑte y entonce. cine es la adiection de syllaba. como heccine. i. hec siccine. i. sic.

Hecthecа. cę. fœ. ge. el cerrado/o açotea para sol. Ezechielis. xli.

Hedus. di. mas. g. cabrito. Ge. xxvij. ꝛ Abac. xxvij

Hejulo. las. vide ejulo.

Helchana. nę. pc. coꝛ. ms. ge. nõbre ꝓpio del padre de Samuel propheta. j. Reg. interpreta se possessiõ de dios.

Helena. nę. fœ. ge. me. coꝛ. la madre de Cõstantino sin dubda illustrissima ꝛ religiosissima hembra. Jn inuentione sanetę Crucis.

Helias. nõbre ꝓpio de vn ꝓpheta/se interpreta señoꝛ dios. iiij. Reg. j.

Heliodoꝛ⁹. ri. nõbre ꝓpio. do. pro. ij. Mach. iij. ꝛ prol. Thob. y assi es de Jsidoꝛus/Theodoꝛus/Pollidoꝛus: y sus semejantes.

Heli. Abac. xxvij. o heloy. mar. xv. o heloe. so nõbres ó dios segũ el hebreo. interptã se en latin dios mio. Matt. xxvij. heli heli lamazabathani. i. dios mio dios mio: poꝛ q̃ me desãparaste. ps. xxj. Deꝰ meꝰ deꝰ meꝰ respice ãre me dereliquisti. Tãbien fue nõbre ꝓpio de vn sumo sacerdote. j. Reg. j.

Helyseus sci. nõbre ꝓpio ó vn propheta. interpreta se salud del señoꝛ. iiij. Reg. ij.

Herba. bę. fœ. ge. yerua. Ge. j. ꝛ Marci. iiij.

Hereditas.tis. fœ. geñ. pc. coꝛ. in recto singulario heredad. Nu. xviij. ꝛ Marci. xij.

Hereditarius.ria.ꝛium. cosa de heredad/o q̃ es poꝛ heredad. Leui. xxv. ꝛ Deut. iiij.

Hereditarie. aduer. poꝛ heredad. Ezechie. xlvj.

Hereditо.tas. peñ. coꝛ. frequẽtatiuo de heredo. das. heredar. ps. xxxvj. ꝛ Heb. j.

Heremus. mi. f. ge. me. coꝛ. yermo/o desierto/aũ q̃ desierto parece ser donde ante fue habitaciõ, y escriue se con. h. en el ꝓncipio. y es griego. ps. lxxvij. ꝛ Sapien. v. Los mas doctos escriuen eremi sin. h. y la penultima longa: poꝛ que en griego se escriue con. y. Lalepi. ꝛ plerigs doctoꝛes.

Hereo. res. si. dubdar / o retardar se/o parar se/ o arrimar se/o tener se a alguna cosa. Josue. ij. et Daũ. x.

Heres. dis. me. ꝓ. heredero. j. Esdr. ix. ꝛ Romã. viij.

Heresis. sis. vel seos. gtõ griego. dize se ó creome xbo griego poꝛ elegir o dessear. y ó aq̃ significa heregia/secta/o electiõ/o desseo/o escogimiẽto. S. martini papę. ꝛ ꝓlo. euãgelistarũ. haze en el gtõ del plural hereseõ grẽce.

Heresiarcha. chę. ma. g. el ꝓncipe o capitã/o cabdillo de hereges/o de algũa heregia. ó archos q̃ es ꝓncepꝰ. Ouid. in me. j. ock. natiuitatis.

Hereticus. ci. m. g. pc. coꝛ. ꝛesc. Ad Titũ. iij. pue se declinar. hereticus. ca. cum.

Heri. aduerbium tpis. ayer. Ge. xxxj. ꝛ Joan. iiij.

Hericius. cij. ma. gc. erizo. Esa. xxij. ꝛ Sophonie. vide Ericius.

Hermacius. vide Erinacius.

Hermagoꝛas. rę. pc. coꝛ. nõbre de oꝛadoꝛ soberuio. ꝓlo. B. ca. vij.

Hermes.tis. me. ꝓ. ma. ge. nõbre ꝓpoꝛ: declina se tãbien hermes hermi. S. Hermetis marty.

Hermõ. onis. mc. p. vn mõte chico cerca ól poꝛdã del q̃ se dixo la tierra al ỏrredoꝛ hermonũ. nij. ps. xlj. Ros hermõ q̃ descẽdit in mõte syon. ps. cxxxv. Dize q̃ descẽdit. no poꝛq̃ sea vn mesmo rocio el ó hermõ y el de syõ: sino poꝛq̃ es ó vna specie cõ aq̃l q̃ descẽde en el mõte de syon.

Hero. onis. ma. ge. sacco vago ꝛ sin firmeza o estabilidad. Sedi Vincentij. Augusto heronc. i. en estrecho sacco cosido fue echado en el agua do no muo estabilidad.

Herodes. dis. nõbre ꝓpio. Mat. ij. ꝛ Actuũ. xij. Fueró tres ꝓtodos iniqs. vñ. Ascalonita necat pueros. Annpa Joannem. Agrippa Jacobũ: claudens in carcere Petrum.

Herodian⁹. na. nũ. adiectiuo de herode. hõbre ó herodes. Mat. xxij.

Herodias. dis. pc. p. in recto. Nõbre ꝓpio de la adultera muger ó philippo hermano de herodes. la q̃l cuñada tomo herodes poꝛ mãceba y esta hizo q̃ herodes matasse a sant Juan: poꝛ que rẽphendia publico tal incesto. Mar. vj.

Herodi⁹. dij. vel herodiõ. onis. grece. pc. coꝛ. ms. ge. es ane real llamada falcõ: ó poca carne segũ su cuerpo: y ó mucha pluma. dõde nasce su mucho bolar. tiene pecho y vñas muy agudas y fiere mas la ralea cõel pecho q̃ cõel pico y vñas. Tiene cõdiciõ q̃ si no lleua la ꝓsa ól primero o segundo golpe: q̃si el mesmo se da la penitẽcia. q̃ si es domestico como de verguença a penas buelue a la mano. Es es brauo ó desdeño ayuna es aue piadosa. ca el pollo q̃ el aguila desecha este lo recibe ꝛ cria. y es tã fuerte q̃ vẽce el aguila: no toca cuerpo muerto ni carne podrida: aun q̃ manera de hãbre. Algũos creẽ q̃ es el q̃ el vulgo llama gripha/te. Otros menos cierto creẽ ser gripho. Leui. xj. ꝛ Job. xxxix. ps. ciij Vsdie. ij. Dur est coꝛ. i. ó pararos o ó las anes como el leõ es caudillo de los animales. algunos dizen q̃ se ha de escreuir sin. h.

Heros. ros. ma. ge. en greco. el señoꝛ q̃ en latin se dize. herꝰ. ri. dize se tãbiẽ heros el q̃ tiene excelẽte ỽtud y sobrehũana q̃ llamã virtud heroica.

Herusca. cę. vide eruca. aun q̃ mejoꝛ se escriue cõ. h

Herꝰ. ri. ꝑma coꝛ. se dize el señoꝛ ó la nr̃a. ma. g. Dẽde hic ꝛ hęc herilis ꝛ hoc herile. cosa q̃ ptenece al señoꝛ: mayo anẽt su hijo como nfo señoꝛ hijo ól padre eterno. Jn officio circũcisio.

Hesichius. chij. nõbre ꝓpio de vn obispo de Lesa rea q̃ cõ grã fanga emẽdo la biblia ó Origenes y de Pãphilo. j. prol. Paral.

Hesito. tas. poꝛ dubdar o mudar se ó dẽtro. de hereo. res. poꝛ arrimar se o dubdar. Lu. ix. ꝛ Act. x. dende hesitãs ꝓncipio. q̃n dubda. Jaco. j.

Hesperus. ri. pc. coꝛ. ma. ge. la estrella q̃ llamã lucero. S. dñici. grecum est.

Hesternus. na. nũ. cosa de ayer. ps. lxxxix. o cosa nueua. Job. viij. Dize se tãbien hesternũ sin razõ de diuinacion. como de quercu quernus.

Heu interiectiõ de doloꝛ. ay. iij. Reg. xiij. Nume. xxiij. vide ah.

H.ante.J.

Hiacynthus. thi. vna piedra ꝓciosa. Apoc. xxj. o vna floꝛ q̃ segũ algũos es violeta. segũ otros lilio. Dẽde se dize hiacynthin⁹. na. nũ. pc. Pan. psa. E dize se hiacynthina cosa q̃ tiene los colozes ó la tal piedra o floꝛ. j. purpureo / ceruleo y aereo. Apoc. xx. Nota q̃ el hiacyntho es coloꝛ de ayre. como la purpura coloꝛ de sangre. y el croco coloꝛ de flama. y el byssо coloꝛ de nieue. Tãbiẽ has de saber q̃ hiacynth⁹ fue nõbre ó vn moço. Pelles hiacynthine. i. ó ceruleo. q̃ es aereo coloꝛ. hiacynth⁹ se toma poꝛ paño de tal coloꝛ. Exo. xxv. y es bueno tal coloꝛ quãdo ni es clarete ni mozificado sino cõ luz y bino respladoꝛ têplado de ambos.

Hyarcha. che. maſ. ge. nõbre. ꝓpo de vn philosopho q̃ poꝛ vẽtura tenia la cathedra de ozo. ó dixo estar assentado en cathedra de ozo. poꝛq̃ enseñaua la philosophia q̃ es de mas ꝓcio que ozo. Hiero. in epla ad paulinũ. ca. j.

Hyas. dis. fœ. ge. me. coꝛ. vn signo ó estrellas. en la frẽte del signo q̃ llaman tauro. y q̃ndo nasce significa lluuia. ca hyas è greco ąere ỏzir agua o gota. de hydoꝛ poꝛ agua. Job. ix.

Hyberno. nas. poꝛ innernar en algun lugar.

Hybernũ. ni. neu. ge. o hybernaculũ. li. la casa para el inuierno.

Hybernus. na. nũ. de hyems. emis. sin razõ ó diuinacion. como de heri hesternꝰ. y de q̃ren quernus. significa cosa de inuierno. Tẽpus hibernum ij. Esdrę. ix. Dende hibernalis ꝛ hoc hibernale pc. ꝓdu. cosa de inuierno. hibernalis glacies. Sap. xvj.

Hiberus. ri. mas. ge. me. ꝓ. vn rio q̃ passa poꝛ çaragoça de Aragon llamado hebꝛo y parte la españa vlterioꝛ q̃ es de la dicha çaragoça contra el ponięte de la citerioꝛ/ q̃ es de çaragoça ꝓra oriente a los mõtes pyreneos. poꝛq̃ citra ꝛ vltra en este caso se tomã poꝛ respecto de frãcia ꝛ italia. y deste rio llamarõ hiberia a españa. Luca. Qui prestat terris affert tibi nomẽ hiberus. Algunos lo escriuen sin. h. in ꝓncipio. Dende hyberus. ra. rũ. nõbre de la gente de españa. vnde hieron. in secũdo ꝓl. B. hiberias nenias. cõsejas halladas o vulgadas entre los r españa. y produze la media. como hyberpumino.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Hiber.vide.Ibie.
Hidra.dre.segũ Ysidoro en las ẽtimol.lib.xij.es nombre de vn serpiẽte o dragon de muchas ca beças: q̃ fue en Lerna laguna de la prouincia de arcadia. El qual serpiente en latin se dixo ex cedra: porq̃ cortada vna cabeça le nasciã muchas. Pero esto fue dicho fabulosamẽte. ca cõsta que hydra era vn lugar dõde salia por muchos ojos tãta agua q̃ destruya vna ciudad cercana. Y como le atapauã la vna boca: reventaua el agua por muchos lugares. Y a este daño prouey o hercules con industria y virtud. Dize se hydra ó hydor grece q̃ es agua en latin. Ali qui etimologizant excedra q̃si excelsa hydra. y es se.ge.t siẽpre pduze la media. Halla se tãbiẽ hydrus.dri. por serpiẽte de agua. S. Crisanti t Darie. Cõpara sant Hiero. en el plogo de Esdras su emulo a la hydra. porq̃ silua cõpõçoña ó porq̃ quãdo atajã al embidioso vn camino ó maldezir luego halla otros.
Hydropicus.ci.substãtiuado. o hydropicꝰ.ca.cũ. pe.cor. enfermo de ydropesia. q̃ tomo nõbre ó humor aguoso. Porq̃ hydor en greco significa agua. ca la hydropesia es humor entre cuero y carne cõ hinchazõ y fidiõdez del huego q̃ prouiene del vicio de la vexiga. Lu.xiij.t. S. Innocentũ. Declina se tãbien hydropꝰ.pis.
Hydria.dri.fœ.ge.pe.cor.tinaja o vaso pa tener agua. Esa.xxiij.t Joã.ij. dize se de hydor greco que significa agua.
Hyemo.as.aui.atum. innernar. Esaye.xviij.et.j. Lozm.xvj.
Hyems.mis.mo. Job.xxxvij.t Abac.xxiij. t dize se de hio.hias. vel ab imbubus. t tãbiẽ significa graueza y muchedũbre de viento o tempestad. Canti.ij.
Hierico.me.cor. indeclinabile. ciudad entre hierusalem y el rio Jordã. Lu.x. Dẽde hiericõnꝰ. na.nũ. adiectiuo. cosa de hierico. Solitudinis hierecontine. Hiere.xxxix.
Hierosolyma.me.fœ.ge.t pe.cor. tiene su declinacion latina. Pero halla se en el plural. hierosolyme. hierosolymarũ. hierosolymis. Es nõbre de aq̃lla famosa ciudad dõde nro señor padecio por nuestra salud. ij. Abach. viij. t Act. xj. Tuuo aq̃lla ciudad muchos nombres. v. Salem. luza. bethel. hierosolyma. hiebus. helya. Urbs sacra. hierusalẽ. dicitur atq̃ salẽ. y su ciudadano se dize hierosolimita. te.pe. pro. t hierosolymus. ma.nũ. ij. Abach. viij.
Hilario. t hoc hilare. me. cor. alegre. en greco dizen hilaros. Eccl. vij. t. ij. Lozm. xx.
Hymnus.ni.ma.g. loor y alabãça q̃ se cãta a dios. Dar. xviij. Toma se especialmẽte por hymno canto de loor en metro. Dende hymnizare. ca. cũ. pen. cor. como dico. cis. lo guarda en sus cõpuestos q̃ paltan a nõbre. E significa cosa q̃ pertenece a hymno o loor. S. linestri. o el q̃ dize o cãta hymno. Grego. in homeliã ce secunde post paschã.
Hin. hebraice vna medida que se dezia sextario. Exo. xxix. t Ezechiel. xlv. No se puede adeuinar q̃ capacidad terna. porq̃ medidas y pesos y monedas se varia segũ los tiẽpos y lugares.
Hinc.i.ex hoc. desto o de aqui. Hym. Eterne rex.
Hinnitus.tus.tui.mas.ge. t ẽrte ẽcli. el relinchar del caualllo. Job.xxxix. t Hiere. viij.
Hinnio.nis. quarte cõiuga. por relinchar / o por otro aucto semejante. Esa.x. t Eccl.xxxiij.
Hinnulus.li.pe.cor.mas.ge. el cerualuco. i. hijo de la cierua o el gamito o ines semejãtes. Prouer. v. t Cant. ij.
Hio.hias.aui.atum. por abrir se o rõper se / o por lo q̃ dize cortar se / o abrir la boca. Dende hiãs antis. participio. quiẽ abre la boca. ij. Abac. vj.
Hyperaspistes.grece.ma.g. protector y defensor. ij. prolo. B.
Hypocrisis.pe.co.sis. vl hypocrisios g iõ grego. hypocresia. Abat. xxiij. t Lu. xij.
Hypocrita.te. pũne declina. cõis ge.pe.cor. el simulador o fingidor. como quiẽ es vna ploma. y en lo q̃ habla o haze rep̃senta otra cosa. como mismo / q̃ dizen momo o mohatrache. y es dicho ó hypos q̃ significa ỏbaxo en greco. t chrisis juyzio. porq̃ ỏbaxo ó lo q̃ se juzga tiene otra cosa. o chrisis q̃ es oro: porq̃ ỏbaxo el oro o ó la honestad de la exterior conuersaciõ tiene plomo de falsa simulaciõ. O dize se de hyper q̃ es sup. t chrisis q̃ es oro. como sobredorado. Job. viij. t Abat. vj. Greco es.
Hypodromus.mi.ma.ge.pe.cor. greco es y significa establo especial en q̃ guardan los caualllos ligeros. Y assi se dize de hypos. q̃ es caualllo. y dromos. q̃ es ligero. O significa carrera de caualllos. o linage de tormẽto semejãte a caualllo. como equileo. O significa lugar escuro o necessario pa purgar el cuerpo. o lugar alto q̃ dizen anden. hecho sobre arcos. y assi se cõpone de hypos q̃ es debaxo. y dromos q̃ es buelta o arco. o de hyper q̃ es sobre. t dromos q̃ es corrida. Porq̃ corriã o andauan los hõbres sobre ella. S. Thome apostol. S. Sebastiani.
Hircus.ci.ma.ge. cabro. Leui. xxiij. t Deu. xxxij.
Hirtus.ta.tũ. aspero o yerto. hym. Antra deserti.
Hirundo.dinis. foe. geñ. golondrina. Tobie. ij. et Hiere. viij.
Hysmenius.nij.ma.ge. nõbre de vn poeta y de vn rio. Iuxta hysmenũ canens. i. plo. Par i. como cantaua hysmenio que dezia. Si no me escuchãs a mi cãtare. O como cantonã en los fue-

gos de Baco q̃ celebrauã los gentiles cerca ó aquel rio llamado Ysmeneo: y no curauã de los q̃ dellos burlauan.
Hisopus.pi.fœ.ge.me.cor. segun algunos. aun q̃ segun los mas autẽticos. me.pro. y esto es mas cõforme al griego q̃ lo escriue cõ. o. mega q̃ es siempre luẽga. es yerua q̃ dizẽ culãtro de pozo. o es otra yeruezita vil. o el ysopo cõ q̃ echan el agua bẽdicha. porq̃ por ventura se hazia de tal yerua. Exo. vij. t. ps. l. Spõgiã plenã aceto hysopo circũponẽtes. Joã. xix. Parece q̃ no pudiendo alcãçar cõ la mano a la boca de nro señor tomarõ vn hysopo de asperjar y pusieron en el cabo de su palo la espõja. Es buena yerua pa purgar el pecho. Vno dixo. Sinapis cerebrum. sed purgat pectꝰ hysopꝰ. Es tãbien buena pa el pulmõ. Otro dixo. Ad pulmonis opꝰ cõfert medicamẽ hysopꝰ. Escriue se mas comũmẽte sin. h. Puede ser tãbiẽ ne. ge. hysopũ. pi. en griego se dize yssopõ cõ dos. ss. po muchos doblã la cõsonãte en griego q̃ la tienen simple en latin. como grabatũ. grabbaton.
Hispania.nie.fœ.ge. españa. i. Abach. viij. t Ro. xv. Halla se hispanie. niarũ. pluralis nũeri. por q̃ son dos. vna de hebro rio cõ la prouincia tarraconẽse hazia oriẽte al mõte pyreneo. Y esta se llamo citerior de griegos t italianos. Otra de aq̃l termino cõtra occidẽte hasta el mar occano. y por el mar mediterraneo hazia Carthagena llamarõ vlteriori q̃ cõprehẽde castilla y portugal q̃ cae en Lusitania.
Hispidꝰ.da.dũ.me.cor. aspero o no blãdo ni polido. Aug. in homel. q̃dragesime. t Geñ. xxv.
Historia.rie.fœ.ge.pe.cor. greco significa historia o narracio o cuẽto. Dẽde historiographꝰ. phi.mas.ge.pe.cor. el corronista o escriptor de historia o de corronica. Porq̃ grapho en griego es verbo q̃ significa escreuir en latin.
Histriatꝰ.ta.tũ.pe.p. adiectiuo. significa lo q̃ hystoriatus.ta.tũ. Duo ordines sculpturarum histriatarum. i. dos ordines de sculpturas historiadas. iij. Reg. vij.

H.ante.O.

Hodie aduerbio de tiempo. i. hoc die. Oy. ps. ij. y ps. xciij. Vente erultemus.
Holocaustoma.matis.pe.pro. in recto cor. in obliquis. significa lo mismo q̃ holocausto q̃ es sacrificio. i. Esdre. iij. Greco es.
Holocaustũ.ti.nen.ge. Dize se de holõ es todo y cauma.tis. q̃ significa calor o encendimiento. quasi todo encendio: porq̃ todo el animal sin reseruacion de parte se offrecia o a dios quemãdo lo todo en sacrificio. Exo. xviij.
Holosericus.ca.cũ.pe.cor. Todo ó seda. ó holos o holon grece. q̃ significa todo. y sericũ. i. seda o sirgo. In exaltatione. S. Crucis. t Maxim⁹ in sermone plurimorum martyrum.
Homerocẽto.tonis. libro hecho de versos ó Homero. i. Prol. B. capitulo. vj. Dide in omerocento sin. h.
Homicida.de.pe.p. cõis duũ ge. t pme declina. ó homo t cedo. dis. el o la q̃ mata hõbre o muger. Nume. xxxv. t Joan. viij.
Homicidiũ.dij.neu.ge. omicidio o muerte de hõbre. Nume. xxxv. t Gal. v.
Homo.minis. cõis ge. Varon o muger. Geñ. j. t Matth. iij.
Honcsto.tas.tati. por hõrrar o enriqcer. Ecc. xj. y de aq̃ se dixo de nostar por deshonrrar. q̃si de honestar. Aug. in home. de cõi aplorum.
Honor.noris. mas. geñ. la honrra. Adarci. vj. t. ij. Abach. iiij. Et patrios q̃dẽ honores. i. diuinos. los q̃les dauã a dios sus padres. nihil hũtes. i. los tẽdo los en nada. Grecas glorias. las honrras q̃ los gentiles dauã a los q̃ vencian en sus juegos y exercicios. Optimas arbitrabãtur. i. juzgauã ser muy buenos o mejores.
Honoro.ras.rauí.media p. honrrar. Exod. xx. et Abat. xv.
Horra.re.fœ.ge.per.h. en el principio. significa la parte ỏl dia q̃ se dize hora. Ruth. ij. t Mat. viij. fin. h. significa puincia o regiõ. Toma se por lo que dezimos orilla o ribera. Heb. xj. O extremidad de vestidura. j. Re. xxiij. t. ps. xxiij. Tã digna de ser muy temida. Sap. viij. t Heb. xi.
Horresco.scis. incho. aũo temer o auer horror.
Augu. in sermo. octaue apl̃orum.
Horreũ.rei.neu.ge.me.cor. alholi o algorfa o granero. q̃ es lugar do se repone y guarda el pan. Geñ. xl. t. S. Francisci.
Horridꝰ.da.dũ.me.cor. i. aspero o horrible. De horreo. res. S. Hieronymi.
Horripilatio.onis. fœ.ge. erizar se o espeluzar se los cabellos. E dize se de horreo. res. t pilꝰ. li. o pilano. onis. Eccl. xxvij.
Horologiũ.gij.ne.g.pe.cor. el relor. iij. Re. xx. t dize se ỏ hora. re. t lego. gis. porq̃ en el se leẽ y comprehendẽ las horas. y dize se horologiũ quasi hore legium.
Horror.roris. me. pro. ỏ horreo. res. temor / o erizado espanto. Judith. iij. Toma se por aspericidad o malicia. Hym. Jã lucis orto. O por tenebrosidad. Hym. Tlor clara.

Universidad de Deusto
Biblioteca

H.ante.A.

Horticellus.li.masc.geñ.diminutiuo de ortus.orte zuclo o ortezico.S.in comedis.

Hortor.taris.tatus.sum.amonestar/exortar/incitar/inadir/puocar/inclinar/esforçar.vj.Mach. vij.t Act.xj.

Hortꝰ.ti.ma.ge.huerto o huerta o jardin.iij.Re. xxj.t Joā.xviij.Hortulanꝰ.ni.ma.ge.hortelano. Joā.xx.Escriue se cō.h.en el ꝓncipio pa hazer differencia de ortus.tus.segun Dionysio: aun q̄ otros autenticos lo escriuen sin.h.

Hospes.tis.cōis dnū.ge.me.coꝛ.el huesped.s.el q̄ hospeda.y el que es hospedado. Toma se poꝛ estraño y ajeno o aptado. Hec.xj. Dize se tābiē hec hospita.te.Exo.iij.

Hospitor.me.coꝛ.taris.tatꝰ.sum. deponēs. aun q̄ puede ser comū t significar hospedar q̄ es recebir posada o ser hospedado. Eccle.xxix.t.ij. Lozn.xvj.

Hostia.stie.fœ.ge.hostia o sacrificio q̄ hazia ꝙdo yuan contra los enemigos.poꝛq̄ dios los ayudasse.victima desque auian vencido.Leui. i.t Heb.viij.

Hostilis t hoc hostile.me.pro.de hostis.poꝛ enemigo.o cosa de enemigo. Dēde hostilia arma armas de enemigos. Leuit.xxvj.

Hostilo.las.stilaui.me.coꝛ.poꝛ sacrificar ostias. ij.Esdre.iij. Algunos dizen / y poꝛ vētura biē/ que se ha de dezir vstulo.las.de vro.ris.vstū.q̄ es q̄mar el sacrificio.vstulo.las.me.coꝛ.

Hostis.stis.cōis ge.el o la q̄ ninguna obligaciō de religiō tiene a otro como xp̄iano t infiel.y poꝛ tāto se toma poꝛ enemigo. Hume.x.t.xj. Mach. iij. Dize se de hostio.stis.stire.i.cērc q̄ es y gualar:poꝛq̄ no ay deuda ante y gualdad de hazer se guerra.S.antonij ō padua. D dize se hostes ab hostiādo:q̄ es y gualar poꝛ tierra los adarues o casas de los vencidos.Hym.Jesu coꝛona celsiꝛ.hostē superbū.i.diabolum.

H.ante.U.

Huiuscemodi.cōis.tri.ge.t pe.coꝛ.t indeclinabile.i.tal o de tal modo y manera.ij. Pet.j. Huiuscemodi voluntatem.i.tal voluntad o de tal manera. Cōponese de dos obliquos.s.de huꝰ t modi.interpuesta vna adiectiō syllabica de sta syllaba ce.y es del nōꝛ:como cuiusmodi:illiusmodi.eiusmodi.son relatiuos. Istiusmodi demōstratiuo. aliusmodi diuersificatiuo. Todos abreuian la penultimaꝰ.

Huiusmodi.oi.ge.t indeclinabile.pe.coꝛ.tal o ō tal manera.Eccl.xx.

Humanꝰ.na.nū.cosa humana o q̄ ptenece a hombre.Besi.viij.t.ij.Pe.j.

Humecto.ctas.freq̄ntatiuo.de humeo.es.significa mojar a menudo. Dēde humectꝰ.cta.ctum.

J.ante.A.

poꝛ humido o mojado. Job.viij.

Humēs.entis.oris ge.cosa mojada y humida.ō humeo.mes. poꝛ ser mojado y humido. Judicū. xvi.t Job.xl.

Humerale.lis.pe.p.neu geñ. vna como estola q̄ trayan los sacerdotes sobre los hombroꝭ como agora es el palio de los arçobispos. Eccl.xlv. Diro se suphumerale. Exo.xxviij.

Humerꝰ.ri.ma.ge.me.coꝛ.el hōbro o la espalda. Exo.xxviij.t Lu.xv. Dēde humeruꝰ.li.diminutiuo.hōbrillo o espaldilla.ij.Reg.vij.

Humilio.liaꝛ.aui poꝛ humiliar. Ec.xvj.t Mal. xviij.o poꝛ violēta t impudicamente violar o corrōper. Threnoꝛ.v.

Humilis t hoc humile.me.coꝛ.humilde o cosa baxa o sometida.ij. Reg.vj.t Jaco.j.

Humoꝛ.oris.ma.ge.me.coꝛ.humoꝛ. Leuit.xv.et Luce.viij.

Humus.mi.fœ.ge.la tierra. Leui.xxv.t Jobel.j. vno dixo. Humoꝛ humū reddit:terrā terit vsꝰ aratri. Dicq̄ solū solidum.tellus cum surgit in altum.

Hus indeclinabile.nombre de la tierra donde fue job. Job.j. Dende husites: me.p.husitidis.pe. coꝛ.hōbre de la tierra llamada hus.

De littera.J.

IAceo.ces.iacui.yacer o estar echado o acostado. Gene.xl.et Abar.ij.

Jacio.cis.ieci.iecere.me.coꝛ.in finituo.poꝛ arrojar o tirar. Besi.xxj.t Joā.viij. Dēde iactus.cta.ctū.cosa arrojada o derramada. Deuter.xj. Dende tābien iactus.tus.tui.masc.ge.t quarte decli.el auto de echar o arrojar.iactum fecerunt. Act.xxvij. echaron en la mar algūas cosas ō la naue:poꝛque fuesse mas liuiana y segura en el peligro.

Jactanter.aduerbio.vanagloꝛiosamente o pōposamente.in homel.cathedre.S.Petri.

Jactatus.ta.tum.de iacto.ctas.arrojado o echado.S.Christine.

Jacto.ctas.aui.actuo t freq̄ntatiuo.ō iacio.cis. poꝛ arrojar. Abar.xij.o vanagloriar se. Prou. xviij.o poꝛ dezir palabras vanas. Job.xvij.o poꝛ fluctuar o padecer tormento. Mat.xiiij.

Jactura.re.fœ.ge.de iacio.cis.o de iacto.ctas. significa el iacto ō arrojar.y el daño q̄ los marcātes reciben quādo poꝛ fortuna son cōpulsos a echar sus mercaderias en la mar. In officio.S. Stephani. Methaphoꝛice se toma poꝛ qualq̄er daño. Aug.in homel.serie.iij.cinerum.

Jaculoꝛ.aris.deponēs.poꝛ urar dardo o otra cosa semejante q̄ se arroja. Dende deriuatiuo.

J.ante.B.

Jaculatus.ta.tū.cosa assi arrojada. Aug.in tractatu serie.v.hebdomade scē. Tambien de iaculoꝛ se dize.

Jaculū.li.me.coꝛ.ne.ge. el dardo o lāça o q̄lq̄er otra cosa q̄ se tira o arroja como saeta.&c.iiij. Re.xiij.t Eccl.xxxviij. Puede se dezir iaculū vna red de pescar:poꝛq̄ se arroja o se echa. dize se de iaculoꝛ o de iacio.ignis iacula.j. Mac.vj. eran ingenios o instrumentos para echar fuego a los q̄ estā cercados:como alcanzias ō fuego de alquitran o cosa semejante. Llamā el fuego q̄ assi echan fuego greco.

Jaꝑus.ri.masc.ge.me.pro. segun el vso q̄ en los nōbres ꝓꝑios tiene mayoꝛ fuerça q̄ el arte.fue nombre ꝓꝑio de vn principe de la sinagoga. Abar.v.t Luc.viij. y nota q̄ este se llamaua en el hebreo iaꝑ. Pero quādo los nombres hebreos son passados al latin muchas vezes toman esta syllaba.us.en el fin.como iacob.iacobus.saul.saulus.iaꝑ.iaꝑus.

Jampudē. aduerbiū tpis. significa ya ha mucho tiempo.como iāpudū.ya ha poco tēpo.Sanctoꝝ Gordiani t Epimachi.

Janitoꝛ.toris.me.coꝛ.in recto. ma.ge.el portero. Dize se de ianua.j. Paral.xx. t Mar.xiij.

Janua.nue.fœ.ge.puerta. Deute.xiiij.t Abar.j.

Jason.onis.me.coꝛ.nombre ꝓꝑio de vn hombre. Mac.viij.

Jaspis.dis.fœ.ge.me.coꝛ.in obliq̄s.piedra p̄ciosa verde semejāte al esmaragdo. po de menos fino y noble coloꝛ. Exo.xxviij.t Apoc.xxj. Es greco dicho de yas q̄ significa verde. y pinas in q̄ es gēma o piedra p̄ciosa. dōde se cōpone iaspis. y tiene muchos colores mezclados. y tiene virtud de reprimir la calentura y la ydropesia. y ayuda al mal parto. y refrigera el calor interioꝛ. y refrena el fluxo de sangre y el sudoꝛ y la luxuria. aguza y cōforta la vista. Resiste a los maleficios t incātaciones. es mas eficaz ensastonada en plata q̄ en oro. Cree se q̄ tiene tās tas virtudes quātas venas y colores.

J.ante.B.

Iberus.iberi. vide hiberus.

Ibidem.me.p.aduerbio local.en aq̄l lugar / o en esse lugar.iij. Re.vij.t.S. Anastasij.

Ibyx.ibycis.fœ.ge.me.p.in obliquꝰ.vn animal o lima ge ō ciervos / o cabra mōtes. Job.xxxix. Numquid nosti tempus partus ibycū in petra. t.j. Reg.xxiij.

Ibis.ibis.vel ibidis.in gtō. fœ.g.me.coꝛ. cigueña o otra ave su semejāte en egypto. ave suzia que purga cō su rostro su intestino:y come culebras. y poꝛ esso fue vedada en la ley vieja. Leuitici. xi. halla se tābien. Esa.xxxiij. hiberꝰ.beis.ma.

J.ante.D.

ge.t me.coꝛ.i obliq̄s.y cō.h.en el ꝓncipio.es el capreolo o gamo. aun q̄ lo tomā algunos poꝛ cabrō q̄ de aqui llaman los italianos Beco.t Isido.xij.etimolo.

Icona.ne.fœ.ge.me.p.imagē o retablo de imagines. S. Alex ij. greco es dicho de icon q̄ es effigies o imagen o estatua.

Iconomus.vel economus.ma.ge.pe.coꝛ. significa el despēsero.s.el q̄ despensa o gouierna la familia o la cosa y escriue se apud grecos oycono mus poꝛ oy.diphthōgō.de oycos q̄ significa casa.pudo se tābien dezir de icia q̄ en greco significa casa. Dēde se dixo iconomicus.ci.mas.ge. libro de doctrina de gouernar la casa. o puede se dezir economicus.ij. pl.B.

Ictus.ctus.ictui.masc.ge.el golpe o herida. de ico. icis.ictū.poꝛ ferir. In ictu oculi.j. Lozn.xv.i. en vn subito mouimiento de ojo q̄ dizen abrir y cerrar lo. Et Aug.in ser. S. Stephani.

Ictus.icta.ictū.de ico.cis. cosa golpeada o ferida. Mume.xxv.

J.ante.D.

Idem.eadē.idē. El mismo o esso mesmo. Grego. in home.officc.j.post paschā.t.S. Saturnini. Nota q̄ eadē tiene la me.coꝛ.do quier q̄ se halla salvo en ablō.v. In relīq̄s eadē: facit ablatiuus eadem.

Idioma.tis.pe.pro.in recto.t coꝛ.in obliq̄s.neu. ge. la ꝓpriedad del hablar o de la lengua.j. pl. Job t Ambro.in sermo.quatuoꝛ tēpoꝛ de adnentu. greco es. dicho de idos. q̄ es ꝓꝑio y homū homi. q̄ es sermo vel modulatio.

Idiota.te.pe.p.cōis ge. necio / rustico / indocto/ bestial/loco / ignorante.j. Lozn.xvij.t Act.iij. Greco es dicho de idios. q̄ significa ꝓꝑio. poꝛq̄ el ignorante es inutile a los otros.

Idipsum. Esso mesmo. o essa mesma cosa. o vna mesma cosa. Job.xxxiij.

Idolatra.tre.cōis ge.pe.coꝛ. adoꝛador o hōrador de idolos. Apoc.xxj. segū el griego y la razon a se ō dezir idololatra. y assi lo halle en vn cometario ō. S. Hie. sobre Esaias. Aun q̄ el vso coꝛrupto dize idolatra o se dize poꝛ sincopa.

Idolatria.tric.fœ.geñ. el seruicio q̄ se hazia a los idolos.j. Reg.xv.t Act.xvij.

Idolū.li.neu.ge. el lugar dōde es adorado y honrrado el idolo. y dōde le hazē sacrificio.j. Lozrin.viij.

Idolothicū. aut idolathicū. aut idolothitū. o idolothitꝰ en griego. cosa sacrificada o offrescida a los idolos.j. Lozr.viij.t Apo.ij. De idolū et theos q̄ es dios. q̄si deificatū. i. plagrado al idolo. t coꝛ.pe. cōtr: aun q̄ algūos lo ꝓnuncien.

Idolū.li.neu.ge. vsan lo ꝓnunciar me.coꝛ. aun q̄

Universidad de Deusto
Biblioteca

en el griego la tiene producta: porq̃ se escriue con o mega.q̃ es siempre luẽga.significa ydolo que era estatua hecha en nõbre de algun dios/ o diosa.Señ.xxxj.t.j.Lozin.viij.

Idoneus.nea.neũ.pe.coz.cõueniente o sufficiẽte o cõgruo.ij.Lozin.ij.t.ij.Timo.ij.

Idus.iduũ.idib⁹.foe.geñ.q̃rte decli.t pluralis numeri.significa diuisiõ o apartamiẽto.porq̃ entõce se partia de la feria:q̃ durava dende las nonas hasta las idus.o porq̃ el dia q̃ se dizeidus parte el mes.porq̃ dende al cabo son calẽdas. O diro se idus aq̃l dia.qu asi dos ab edendo. porq̃ los gentiles comiẽdo o cõbidando holgauan aq̃l dia.S.Sixti t pij pape.

J.ante.E.

Jecur.oris.neu ge.me.coz.el higado q̃ en griego se llama epar.Exo.xxix.t Threno.ij.

Jeiunũ.nij.neu.ge.ayuno. Au.xxx.t Mat.ix.

Jeiuno.nas.aymar.Judi.xx.t Mar.ij.

Jesus.t iosue.t osee.segun los hebreos significã vna cosa.y tales se llamã nõbres synonimos. significa saluador.de iesus. Abacuc.iij.t Mat.j. De iosue.Exo.xvij.t Numc.xuij.Es iesus en su significado/norma/o regla de todo lo alto y baxo.y en la boz nõbre anomalo.ỏ. Dat iesus um.q̃rto:reliqs.u.semg habeto.y ha se de escreuir sin.h.en el principio.el greco escriue iesus.

Jeua.ue.fe.ge. vn animal q̃ busca de noche cuerpos muertos para comer:y los ỏsse tierra: y come cosas suzias. Algũos dizẽ q̃ es vn serpiente q̃ nasce del espinazo del hõbre muerto q̃ es lobo affricano. Hiero.i homel.p scti Stephã.

J.ante.G.

Ignarus.ra.rum.me.pro.el nescio o el que no sabe.t ingẽ genitiuo. Prol. Jone.t Leo in sermone natiuitatis.

Ignauia.me.fe.ge.la pereza o loca negligencia t poquedad de hombre. Josue.xviij.

Ignauus.na.num.adiectiuo.hombre de no nada: o para nada:que dizen que ni es carne ni pescado.ij.Reg.iij.

Igneo.ignes.por arder.donde descende.

Ignesco.scis.inchoatiuo.por enardecerse o inflamarse.Grego.in homel.dominice.iiij.aduẽtus t in cõmuni euangelistarum.

Ignis.ignis.masc.ge. abltõ igne vel igni.por fuego. Abacuc.ij.t Mat.iij. Dende igniculus.li. masc.g.pe.coz. fuego peq̃ño o chico. Esa.xxx.

Ignitus.ta.tum.me.pro.encendido o inflamado y lleno de fuego. Numeri.xxj.

Ignobilis.t hoc ignobile.peñ.coz. sin nobleza.j. Reg.ij.t.j.Lozin.j.

Ignominia.nie.fe.g. ifamia o vergũça o desõrra

J.ante.L.

o vituperio.Exo.xxxij.t.j.Lozin.xj.

Ignoro.ras.ignorar o no saber Ge.xxvij.t Ro. ij. Dẽde ignorãtia.tie.fe.g.ignorãtia o mẽgua de saber el hõbre lo q̃ deue. Leui.iiij.t Heb.ix.

Ignosco.scis.ignoui.ignotum. perdonar. porq̃ parece que dexa ỏ conocer el hombre lo q̃ perdona. Esa.xlv.t Sap.xij.

J.ante.L.

Illabor.beris.illapsus sum.por deleznar dẽtro o venir o huyr o desfallecer. Hym. Lucis creator o descẽder. Hym. Splẽdor paterne. Dẽde illapsus.psa.psum.cosa descẽdida. hym. Vita nobis gaudia.y pduze illabor la media syllaba.

Illaqueo.queas.por enlazar. Esa.xxviij.

Illatus.ta.tũ.me.pro.llenado dẽtro.ỏ infero.ers. intuli.illatũ. Dẽde illatur⁹.ra.rũ.qen ha de llenar o meter dentro.pl.Esdre.

Illecebra.bre.foe.ge.t pe.coz.in psa.la silicita delectacion q̃ enlaza al hõbre carnal o lo inclina con blãdura y engaño. Prouer.xx.t Augu.in sermone septem fratrum.

Illesus.sa.sum.cosa no ferida o no llagada. Sap. xix.

Illex.cis.foe.ge.enzina. Esa.xliij.

Illia.iũ.ne.ge.t nũeri pluralis. lo interior de la yjada. Luc.xj.t.ij. Reg.xx. Dize se tãbien hoc illũ ilij.t hoc ile lis.vn testuno chico y redõdo q̃ esta arrimado a los riñones del animal.

Illibatus.ta.tũ.de in.t libatus.ta.tũ.no tocado o no gustado.S.cecilie. La virgen nra señora se dize illibata.i.no gustada o no tocada en obra carnal ni violada ni lesa.

Illicio.cis.me.coz.illexi vel illicui.illicitũ. vel illectũ.por atraer por falago o ẽlazar. Deu.xvij. t Prouer.xxx. Dende illectus.cta.ctum.enlazado o induzido y puocado por dulçura y halago.como puesto y atado cõ lizo q̃ es fuerte atadura. Jacobi.j.

Illicitus.ta.tũ.pe.coz.cosa illicita o q̃ no cõuiene. Señ.xxxiij.t.j.Petri.iij.

Illico.me.coz.aduerbio ỏ tiẽpo. significa luego y presto. In homel.S. Joãnis añ portã latinã.

Illido.dis.si.sum.me.semp pro.ỏ in.t ledo.dis.e. mudada en.i.por empecer de dentro o ferir o mucho batir o empuxar o q̃brar. Eccle.xxxiij. Dẽde illisus.sa.sum. empuxado o q̃brado o derrocado o batido o de dentro leso o mucho ferido. Illisus est fluuius. illisus est fluuius. Lu.vi. batio el rio en aq̃lla casa.tiene mezclado el seso actuo cõ el passiuo en la letra passiua porq̃ batir el agua es quebrar se.

Illigo.gas.me.coz.significa atar dẽtro. Hymno. Lucis creator.

Illiricus.ca.cũ.pe.coz.illirio q̃ generalmente se

dize lo q̃ esta entre italia y alemania y macedonia y thracia y epyro.y tiene de vna pie el mar adriatico y de la otra el danubio. Especialmente se dize vna tierra o regiõ cerca del mar adriatico q̃ esta cerca de italia. Es cerca Venecia al septentriõ: llamã la esclauonia. Ro.xv. ad illiricum. Es adiectiuo substantiuado.

Illimis.ta.tũ.me.coz.maculado o infecto o ensuziado o manchado. de illino.nis.illeui.illinere.illitũ.me.coz. Hym. Nox t tenebre.

Illo.vltima acuta.vel fm Anto. nebrissẽ. prouerbia acuta.aduerbio de lugar a aq̃l lugar. Mat.ij.

Illotus.ta.tum.me. producta. No lauado.ij. Regum.xix.

Illuceo.ces.xi.por venir a luz o por lumbrar.j. Reg.xx.t.ps.cxvij. Confitemini.

Illucesco.scis.por esclarecer o começar o crecer en claridad. Illucescat deus.i.haga salir o nascer la lumbre. de illuceo.ces.lu. produ. Tobie. viij.t Luce.xxiij.

Illuc.huc.istuc.hac.illac.istac.hic.illic.istic. hinc illinc.istinc.y sus semejantes aguzan la vltima. iij. Regũ.ix. Illuc alla.segun Antonio nebrissẽ.aguzan la prima los q̃ tienen dos syllabas. Ex Quintiliano.

Illudo.dis.si.sum.me.p.engañar o burlar. Judi cum.xvj.t Luc.xviij. Rige datiuo o accusatiuo t tal accento guarda ludo en sus cõpuestos.

Illumino.nas.pe.coz.alũbrar. Señ.j.t Joan.j.

Illusio.onis.el acto de burla o cosa de q̃ el hombre es escarnecido. Esa.vltimo.

Illustris hoc illustre. Noble y ylaro.s. Mac.j.y es vna cosa cõ epiphanes ỏ es nõbre greco. dicho de epi.q̃ es supra.t phanes apparitio. q̃si pareciente o eminente sobre los otros. y cõpara se illustrior. illustrissimus. In homel. martyr tempore paschali.

Illustro.stras.alumbrar o clarificar.j. Macb. xj.t in nativitate virginis.

Illuuies.nei.foe.gesi.la immundicia t suziedad o manzilla. Dente.xxviij. Super illuuie scbarũ.i.sobre aquella tela suzia/q̃ algũas vezes saca el niño vestida del vientre de su madre.

J.ante.M.

Imago.ginis.foe.ge.pe.coz.in oblicis.la imagen o la semejança. Geñ.j.t Mar.xj.

Imbecillis.t hoc imbecille.adiectiuũ. tertie declina.ij. Paral.xxviij. Et imbecillus.la.lum.pe. pro. debile y flaco. De in.t baculus. q̃si sin bordon t Hebre.v. se pone por semejança. por flaqueza de entendimiento.

Imbecillitas.tatis.fe.ge.la flaqueza o impotẽcia. Eccl.xix.t hieron ymnus in homel. quadragesime.t Romanorum.xv.

Imbellis.t hoc imbelle.flaco.t indispuesto o batallar. Sanctorum innocentum.

Imber.bris.ma.ge.la lluuia. Job.xxix.t Hebreorum.vj.

Imbibo.bis.imbibi.bitum.me.coz. en el presente y en el pterito.t pe.in supino. Por empapar/o embeuer.j.prolo. Mathei.

Imbrex.cis.pe.coz.in gtõ.t masc.ge. por canal o por teja.S. Nicolai de Tolentino.

Imbuo.buis.bui.butũ. por embeuer o empapar o henchir.S. Antonij de padua.t sanctor Petri t Pauli.

Imitor.taris.me.coz.in trissyllabis.remedar/assemejar/conformar se o seguir conformemente. Deu.xij.t Eccl.xlv.t Hebre.xiij.

Immaculatus.ta.tum.sin manzilla. Leuiti.iij.t.j. Petri.j.

Immanis.t hoc immane.me.pro.cruel grãde inhumano. Tob.vj. Et in festo innocentũ.adiectiuo tertie declinationis.

Immarcessibilis.t hoc le.cosa q̃ no se marchita. j. Petri.j.

Immeritus.ta.tũ.pe.coz.indigno o sin merecimiẽto. Grego.in homel.dñice.j.post pascha.

Immensus.sa.sum.adiectiuo.sin medida y termino. Exo.viij.t Hym. Petrus beatus.

Immineo.nes.nui:por acercar se o quexar se. Judicũ.xvj.como diziendo. Imminebat dies tabernaculorum. Esa.xlvij. Imminet dies negocij.y por sobrestar o sobre parecer con ventaja. Dize se de in.t maneo.nes. mudada.a in.i.t.n.en.m. Dende imminens.entis.ois ge. t coz.am. Grego.in homel. post pascha.

Imminuo.nuis.nui.nutũ.amenguar/o disminuyr. iij. Reg.xij.t Prouer.xxiij.

Imminutus.ta.tum.cosa disminuyda.o amenguada.y esta substantiuado in neu.ge. Eccl.xlvij.

Immitis.t hoc immite.me.produ.tertie declinationis.cruel.o sin mansedumbre.ij. Timo.iij.et Eccl.xxij.

Immitto.tis.si.sum.por meter dẽtro o ayuntar en vno. Exo.vij.t Sapien.xj. Dende immittens. entis.por quien mete dentro o ayunta en vno. Esa.xxxij.

Immoderatus.ta.tũ. destemplado o desmesurado. Prouerb.xv.

Immodicus.ca.cũ.adiectiuo.descõcertado o destemplado/o desmedido o desmoderado. Ambrosius in homel. quadragesime.

Immolo.las.me.coz.i trissyllabis.por sacrificar. Gene.xxij.t.j. Lozin.x. de in y mola.le.que es mezcla de harina y agua y sal que antiguamẽte derramauan entre los cuernos ỏ los animales q̃ sacrificauan. y mudo se.in.en.m. porq̃ in. no puede estar ante.m. en vna diction latina. y assi se escriue con dos.mm.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Immortalis ꝛ hoc immortale. inmortal. Sap̃.j. ꝛ.j. Timo.j.

Immundus.da.dū. suzio o no limpio. Leui.xj. et Luce.vj.

Immunis.ꝛ hoc immune. limpio ꝛ innocente o libre de alguna manzilla. me. pro.ij. Esdre.uij.ꝛ in homel. visitationis.

Immunitas.tatis.fœ.ge. la exencion o libertad o limpieza.j. Mach.x.

Immunitus.ta.tum. no guarnecido o proueydo. Genes.xlij.

Immuto.tas.me. pro8. como la tiene muto.tas. en los otros cõpuestos. por mudar o renocar. Eccle.xxxiij.

Impar.ris.oris gene.me. cor. de in.ꝛ par. cosa no yguał o no sufficiente. Aug. in sermo. circunci. et Leo papa in sermone circumcisionis.

Imparto.tas. impartui. actiuo. Tob.j. Pone se deponente impartior.iris. Ro.j.

Impedatura. re. fœ. ge. pe. pro. la inuestigacion o cuenta de la generacion del linage o genealogia escripta: porq̃ peda. de. es la señal q̃ q̃da de la pisada q̃ llamã vestigiũ en el lauin. Dẽde impedo. das. me. cor. i. hazer o imprimir o inuestigar o buscar la señal q̃ dexo el linage. ij. Esd. v. Impedio. dis. dini. itũ. estoruar. ij. Regũ. xviij. et j. Thessal. ij.

Impello. lis. impuli. mucho ꝛpeler rogãdo. me. pro. in p̃senti. ꝛ cor. in p̃terito. ij. Paral. xxij.

Impẽdeo. es. por estar cerca o por justar o llegar se. Hester. xiij. ꝛ Actu. xxj. 8r. impẽde in illis vt radãt capita. i. abinca los o llega te cõ ellos.

Impẽdo. dis. di. sum. actiuo. por dar o expẽder. iij. Reg. xj. ꝛ. ij. Cozin. xij. Dende se dize impendium. dij. neu. ge. la expensa.

Impẽsa. sc. fœ. ge. la expẽsa. j. Esd. ij. ꝛ Dan. xiiij.

Impẽsius. aduerbio. cõ mayor instãcia y vehemẽcia. Prolo. eple. Jacobi.

Imperfectus. ta. tũ. cosa imperfecta. ps. cxxxviij.

Impero. ras. me. cor. mandar o enseñorear. Exo. xxxv. ꝛ Marci. j.

Imperitia. tię. fœ. ge. inexperiẽcia o ignorancia. In homel. S. Joannis ante portã latinam.

Imperitus. ta. tũ. pe. pro. indoo et o ignorãte o inexperto o necio. j. Esdre. vj ꝛ. ij. Lozn. xj.

Imperterritus. ta. tum. pe. cor. adiectiuo. seguro o sin pauor o no assombrado. Scẽe. Euphemie. ꝛ sancte Catherine.

Impertio. tis. tui. itũ. por distribuyr o partir.

Impetigo. ginis. pe. pro. in tetrasyllabis. ꝛ cor. in alijs vocabus. farna seca con comeꝛõ q̃ sale sobre el cuero cõ aspereza. y ẽpeyne o vnas postillejas redõdas. Leui. xxj. ꝛ. S. Hilarionis.

Impeto. tus. media cozrepta. impetui. de in. ꝛ peto. petis. por empellar o injuriosamente herir.

ꝛ tiene preterito y supino a modo de la quarta conjugacion: aun que es de la tercera. Sancti Francisci.

Impetro. tras. me. cor. impetrar o alcançar. Numeri. xv. ꝛ Hester. v.

Impetus. tus. me. cor. in. impeto o arrebatamiento. iij. Regum. xxij. ꝛ Hebreo. xj.

Impingo. gis. impegi. impactũ. por tropeçar en cosa lesiua. o rempuxar se. o topetar cõ la cabeça o dedo o mano en alguna cosa. j. Re. xxj. o por impeller. ij. Mach. xiij. ꝛ Actuũ. xxvij.

Impinguo. guas. engordar o engrassar o vntar. ps. xxij. ꝛ. ps. cxl.

Impiger. gra. grũ. me. cor. presto/despierto/prõpio sin pereza. Prouer. vj.

Impio. pias. por hazer se cruel/o macular se. Se unpiasset effusione sanguinis. prolo. Aggei. se maculasse o ẽcrudecisse o se bizisse impio derramando sangre.

Impius. pia. piũ. cosa mala o inĩqua y sin piedad Esũ. xviij. ꝛ. j. Petri. iij.

Implano. nas. meꝰ. pro. por engañar o induzir. o traer a error o en error. Dize seꝰ in. y planos q̃ significa error o vagacion o desuio. Eccl. xv. Dende implanus. i. quien haze errar. Augu. en vn sermon de la quaresma.

Implantatus. ta. tũ. no firme ni arraygado en alguna cosa. Eccl. xxxiij.

Impleo. ples. evi. etũ. cõplir o enchir. Ge. xxiij. et Galatarum. v

Implexus. xa. xũ. difficile de ser entendido o ąsi insoluble como perplexo. Greg. in homel. tertie dñice aduentus.

Implico. cas. me. cor. cõ los otros cõpuestos de plico. cas. implicui. implicitũ. por mezclar o reboluer en vno o ligar intricando. ij. Timo. ij. prolo. Nauũ. y Ambro. in homel. quadragesi. Dende implicamentũ. ti. nen. gesi. por impedimento o intricamiento. Augu. in homel. pluriꝰ morum martyrum.

Implozo. ras. me. cor. por mucho o cõ vehemẽcia demandar o rogar. Dende implozans participio. j. Esdre. x. ꝛ Eccl. xviij.

Impolutus. ta. tum. limpio o no contaminado ni amanzillado. ps. xxij. ꝛ Hebre. vij.

Impono. nis. imposui. sitũ. vel impostũ. stu. por sincopa. p̃ retener o imponer. j. Timo. v. Alguna vez se pone por engañar. Geñ. xxvj. y dende hic impostor. el engañador. ꝛ hec impostura. el engaño.

Importunus. na. num. cosa importuna o no conueniente al tiempo/ni al negocio/ni lugar. Ecclesiastici. xxij. ꝛ. ij. Thessal. ij. Dende.

Importune. aduerbio. incõuenientemẽte. Eccle. xxxj. ꝛ. ij. Timo. iiij.

Impos. potis. me. cor. ois ge. impotente. Augu. in sermone infra octanã epiphanie.

Impossibilis. ꝛ hoc impossibile. pe. cor. cosa q̃ no puede ser. Sap̃. xj. ꝛ Mar. x.

Imprecor. me. cor. caris. por ozar mal a alguno. Josue. vj. Imprecans. me. cor. i. quiẽ ruega buẽ fin. Geñ. xxiij.

Impresentiarũ. aduerbiũ tẽporis. agora/o al presente. o es aduerbio de lugar ꝛ significa en presencia. Deut. v.

Impretermisse. aduerbio. Sin interrupcion o sin intermission. S. Augustini.

Imprimo. mis. me. cor. impssi impressum. imprimir como el sello la figura en la cera o cosa semejãte. Hiere. xxxij.

Improbitas. tatis. fœ. ge. la importunidad. Luce. xj. o malicia. Aug. in homel. plurimoꝝ martyꝝ.

Improbus. ba. bũ. me. cor. malo/o irrenerẽte/o no ciuo/o perseuerãte en mal ꝛ importuno. Eccl. xij. ꝛ Baruch. iij. Alguna vez significa cosa q̃ por suerte no se prueua. Virgi. Labor improbus omnia vincit. i. excessiuo/o grande y tal q̃ ninguno lo prueua. prol. Dañ. ꝛ Sancti Jacobi apostoli.

Impropero. ras. pe. cor. por injuriar. Eccle. xviij. ꝛ Mar. xxvij. Dẽde improperiũ. rij. neu. ge. denuesto/o injuria/o escarnio. Sap̃. v. ꝛ Heb. xj.

Imprudẽs. entis. me. p. in recto. cõis tri. ge. el q̃ es sin prudẽcia. Prouerb. xxj. ꝛ Mar. vij.

Imprudẽtia. ę. fœ. ge. poca verguẽça. Ambro. in homel. quadragesime.

Imprudẽs. entis. me. cor. ois ge. hõbre sin verguença ꝛ sin reuerencia. y cõpara se imprudẽtior imprudentissimus. Esa. lvj. ꝛ. S. Agnetis.

Imprudenter. aduerbio. desuergonçadamente. j. prol. B. ca. j.

Imprudicicia. cie. fœ. g. el desordẽ cõtra castidad. ꝛ limpieza. Sap̃. xiij. ꝛ Mar. vij.

Imprudicus. ca. cũ. pe. pro. luxurioso/o no casto. Apoca. xxij.

Impugno. gnas. pelear/o cõtradezir. ps. cxix.

Impune. me. pro. aduerbio. sin pena/o sin punicion. ij. Mach. vij. ꝛ. S. Chrisanti ꝛ Daric.

Impunis. ꝛ hoc impune. adiectiuo. me. pro. sin pena/o sin punicion.

Impunitus. ta. tũ. pe. pro. no punido/ni penado/ni castigado. Deut. v. ꝛ Prouer. vij.

Imputo. tas. por attribuyr/o imputar/o echar cargo de alguna cosa sobre algũo. cõpone se ỏ in. ꝛ puto. tas. mudada. u. en. m. ꝛ co. mes̃. como haze puto en sus cõpuestos. prol. Tobie. et in epla ad philemonem.

Imputribilis/ꝛ hoc imputribile. pe. cor. cosa que no se pudre. Esa. xl.

Imus. ma. mum. infimo: o bayo. Sancti Hiero-

nymi.

J.ante.N.

Inaccessibilis ꝛ hoc inaccessibile tertie decli. cosa a q̃ no se puede allegar o alcãçar. j. Tim. vj.

Inaccessus. sa. sum. lugar al qual ninguno ha llegado/ni puede llegar. Cõmoraꝛ inaccessus rupibus. Job. xxxix.

Inalterutrũ. pe. cor. i. adiuicẽ vno a otro/o vnos a otros o en otros. aduerbio. ij. Esdre. iiij.

Inalto. tas. por cleuar y alçar. Inaltauit aceruũ frugum. Eccle. xxij.

Inanis ꝛ hoc inane/vazio ꝛ sin fruto. Genes. j. ꝛ Luce. xx.

Inauratꝰ. ta. tũ. cosa dorada. Baruch. vj. ꝛ Apocalip. xvij.

Inauris. ris. foꝛ. ge. çarcillo/o ornamẽto de la orexa. Geñ. xxiij. ꝛ Esa. iij.

Inaquosus. sa. sum. pe. p. lugar sin agua. y substãtiua se en neu. ge. ps. lxxvij. ꝛ Ju. xj.

Inauxiliatꝰ. ta. tũ. cosa desayudada o cosa sin ayuda. Aiarũ inauxiliatąꝝ. i. desamparadas ỏ ayuda. Sap̃. xij.

Incaleo. les. me. cor. in trissyllabis: por escalẽtarse/o ser caliẽte/o acẽder se/o inflamar se de dentro/en calor. Job. vj. ꝛ. j. Re. xj. ꝛ Hester. j. Dẽde incalesco. scis. inchoatiuo/por escalẽtar se/o crescer en el calor. Eze. xxiij. ꝛ. S. thome apli.

Incanco. nes. nui. me, p. in trissyllabis/encanecerse/o ser hecho cano. j. Reg. xij.

Incãtans. antis. de incãto. tas. participio q̃ encanta. p̃s. lvij.

Incaseatus. ta. tũ. adiectiuo cõpuesto de in: ꝛ caseus quajado: como queso q̃ es leche quajada. Aug. in sermone dñice. xij. de aduen. a pone vt quid suspicamini mõtes incaseatos. sigue la traducion de los. lxx. donde nosotros segun. S. Hieronymy tenemos por coagulatos.

Incastratura. re. fe. geñ. pe. pro. la enclauadura: o cauadura pa junctura dõde dos maderos: o tablas se juntã en algun edificio. Exo. xxvj.

Incassum. i. en vano: dos partes por vna. Leuiti. xxvj. ꝛ Grego. in homel. dñice. j. in. xl.

Incautus. ta. tũ. no mirado: no proueydo: no prudente. Prouerb. xxiij.

Incedo. dis si. sum. semp pro. me. como lo guarda cedo. dis. en los otros cõpuestos: por yr cõ põpa. Leui. xxvj. ꝛ Ezech. j.

Incenatus. ta. tũ. el q̃ no ha cenado: o se echa sin cena. Dañ. vj.

Incẽdo. dis. incẽsi. incẽsum. por q̃mar: o acẽder. Exo. xxix. ꝛ Jacobi. iij. Dẽde incensus. sa. sum. cosa encẽdida: o quemada.

Incendiũ. dij. neu. ge. q̃ma: o inflamaciõ. Leuiti. j. ꝛ Apoca. xviij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Incentor.toris.pe.pro. mal.ge. el q̃ enciende el coraçon de otro para mal.ij. Hacha.iiij.

Incessabilis ꝛ hoc incessabile. cosa q̃ no cessa ni se acaba.ij. Petri.ij.

Incestor.toris.masculini gene. sujzio y corrupto vsador del peccado nefando con moços. S. Chrisann ꝛ Darie.

Incestus.tus.tui.mas.ge.o incestū ti.ne.ge. La inconuencia/o desonestad carnal con parienta espiritual/o carnal. Leui.xviij. Dize se incesto quasi no casto: mas nepharto. mudādo la.a. en.e. o dixerō lo de in.ꝛ cestu.q̃ era vn cinto con q̃ los gēules dezīā q̃ ceñia y venus los amores licitos. Unde incestus: q̃si sin aquel cinto de honestad. Augustī. in sermone octaue natiuita. et in decollatione. S. Joannis.

Incestus.ta.tum. adiectiuo.i. cosa no casta. Joā. os aurei in homel. dñice.iij. in quadragesima: ꝛ subst̄atiua se en neutro genere. S. Chrisanni ꝛ Darie. O puede allí incesta ser accusatiuo del plural de incestum.ti.

Inchoo.as.aui. comēçar. eccl.xxxvj.ꝛ.ij. Esd.vi

Incido.dis.incidi.me.cor. de in.ꝛ cado.a. mutata in.i. por lo q̃ dezimos caer en manos de alguno. Eccl.xxij. Incidit in latrones. Luce.x. cayo en manos de salteadores.

Incido.dis.di.incisum.mc.pro. por cortar.ij. Re. xviij.ꝛ Judith.vij.

Incipio.pis.me.cor.cepi.ptum. comēçar. Deut. ij.ꝛ Petri.iij.

Incircuncisus.sa.sum. cosa no circūcidada o no retajada j. Reg.xvij.ꝛ Esaye.lij. ꝑ toma se por semejança en el coraçō como en el capullo del miembro viril. Leuit.xxvj.ꝛ Actuum.vij.

Incircumscriptus.ta.tum. sin medida/ o no limitado/o acabado o terminado. Grego. in sermone pro euangelistis.

Incisio.onis.foe.ge. la cortadura/ incision / o distincion/o particion / o diuisiō. De incido.dis. me.pro. por cortar. prol. Reg.

Incito.tas.tani. por incitar ꝛ mouer. j. Re.xxvj. ꝛ Actuū. xvij. me. cor. ꝑ podria se producir. vide cito.tas.

Incitatus.ta.tū. agujjoncado/aquexado/cōmouido. S. Lucie ꝛ geminiani.

Inclamo.mas.me.pro. ni tam. pe. pro. dar bozes bazia dentro. Dañ.vj.

Inclino.nas.me.pro. como los otros cōpuestos de clino.nas. por inclinar/ o aplicar.iij. Regū.

Inclitus.ta.tū. me. cor. glorioso o preclaro. Ge. xxxi.ꝛ.ij. Reg.j.ꝑ dize se de in.ꝛ cletus.ta.tū.i. de en greco. q̃ es in.ꝛ clytos. claro. ꝑ sustātiua se in dñica.iij. adiectus.ꝛ in nominitate virginis. cuius vita inclyta.i. gloriosa ꝛ preclara.

Includo.dis.si.sum.me. pro. meter/ o poner dentro/o cerrar. Deū.vij.ꝛ Luce.iij.

Inclusor.soris.mas.ge. me. pro. el platero q̃ engastona las piedras preciosas.iij. Re.xxiij.ꝛ Hieremie. xxiij.

Inclusus.sa.sum. quasi intus clausus. cosa cerrada. S. potentiane.

Incola.le.me. cor. cōis ge. morador natural de la tierra/o peregrino. ps. Ad dñm.ꝛ Actuū.xiij.

Incolatus.tus.tu. quarte decli. pe. p. ma. ge. la habitacion/o morada/ o peregrinacion. maxime. inter malos. ps. Ad dñm.ꝛ.j. Petri.j.

Incolo.las.me. cor. lui. cultum. morar/ o hōrar o labrar. Hiere.l.

Incolumis ꝛ hoc incolume. cor. me. i. sano sin lesion/o ileso. fuerte/alegre/saluo/ētero. De in.ꝛ columen que es fortaleza/ o colūna. Tob.vj. et S. Joannis.

Incōpositus.ta.tū. cosa incōpuesta/desbaratada/ y mal adereçada. Roma.j.

Incōprehensibilis.ꝛ hoc le. cosa q̃ no se puede cō prehender. Roma.xj.

Incōcussus.sa.sum. estable ꝛ firme. Prol. epl̄arū Pauli. Dēde Incōcusse aduerbio. inmotablemēte. Augu. in homel. dñice. v. post epyphā.

Incoinquinat⁹.ta.tū/ limpio ꝛ sin māzilla. Sap. viij. es nombre adiectiuo cōpuesto de in.ꝛ coinquinatus.

Inconsideratus.ta.tum. el q̃ no mira bien lo q̃ dize o haze. Prouerb.xiij.

Incōstans.antis. participio/incōstante/mouible sin firmeza. Jacobi.j. Incōstantia.tie. foe. ge. la tal varedad. Sapien.iij.ꝛ Jacobi.iij.

Inconsutilis ꝛ hoc incōsutile. cosa no cosida sino terida como bolsa de red. Joā.xix. Tunica inconsutilis desuper cōtexta per totū. tales tunicas hechas como filicio vsauā los pobres en la palestina que se terian enteras.

Incōtinens.entis. el q̃ ni es tēplado en el comer ni beuer/ni es limpio ni casto.ij. Timo.iij. Incontinencia.tie. foe. ge. el tal vicio.j. Corin.vij.

In conueniendo populos in vnum. i. ayuntando se o quando se ayuntauan. ps. cj.

In cōuertēdo dñs captiuitatē syō. ps. cxxv. como cōuertio el señor el captiuerio de syon. Y assi in conuertēdo inimicū meū retrorsum. ps. ix. i. quando le bizieres [illegible] atras o huyr.

Incorruptus.ta.tum. cosa. entera. Sapien.xviij. ꝛ.j. Corin.ix.

Incredibilis.ꝛ hoc le. pe. cor. cosa increyble / o no creer. Hester.ij.ꝛ Actuū.xxvj.

Incrementū.ti. nen. ge. augmēto / o crecimiento. Numeri.xxxij.ꝛ.ij. Corin.ix.

Increpo.pas.pui. vl pavi. me. cor. ī pūi. como lo

lo guarda crepo en sus ꝓpuestos. por resonar Numeri.x. o reprehēder. Luc.iij. Dēde increpans precipio. Mau.j.ꝛ Increpatio.onis. foe. ge. significa el auto ó resonar. Toma se por reprehender. Job.xxij. o por siniestro y aduerso encuentro q̃ llaman malauentura. Deute.xxviij. o por castigo. Job.v.

Incresco.scis.crem. De in. por valde/ o mucho. y resco. por mucho crescer successiuamēte / o ser multiplicado/o cōualecer. Judi.xix.ꝛ mar.iij.

Incriminatus.ta.tū. acusado/ o a quiē es obiecto algun crimen. S. Damasi pape.

Incubo.bas.me. cor. incubui/o incubaui/segū los antiguos. por dormir. dentro/o por echar se en cima/o por instar/o aq̃rar.iiij. Reg.iij.ꝛ Act. xx. Deude incubās participio.ij. Esdre.v.

Inculcatus.ta.tum. desaforado/o no polido/mi ornado. S. hieron.y.

Incumbo.bis.bui. por instar / o aq̃rar / o acostar se/o tener se sobre algūa cosa/ o estar sobre ella/ o atormētar/ o aplicar se alguna cosa / o trabajar en ella. Josue.xxij. Incubuit. puede ser preterito de incubo, y de incumbo.

Incunctanter. aduerbio. de tiēpo / o de qualidad sin tardança/o sin dubda. In sermone martyꝛ tempore paschali.

Incuria.rie. foe. ge. la negligēcia. Ambrosi⁹ in sermone pro confessoribus.

Incurro.rris.curri.cursum. incurrir/ o lo que dezimos caer en manos de otro. Eccl.xxxviij. ꝛ Roma.xj.

Incuruo.nas. ecorvar/inclinar/ abaxar. pñs. lxviij.

Incus.dis. foe. ge. me. pro. la yunq̃. Eccl.xxxviij. ꝛ Job.xlj.

Indagator.toris. mas. ge. pe. pro. buscador. dicho de indago.gas. me. pro. por buscar/ o por considerar. S. Nicolai. ꝛ Gregorio⁹ in homel. sabbati in albis.

Indago.gas.gaui. me. pro. indrir/o buscar. y den de Indagandus.da.dū. cosa de inquirir / o buscar. Grego. in homel. quadragesime.

Indago.ginis. me. pro. in recto. foe. ge. el acto de buscar/o inquirir/ o cōsiderar. S. andree. ꝛ S. Francisci.

Indecens.tis. me. cor. omnis ge. incōpuesto/o no conueniente. Prouerb.xxvj.

Indeclinabilis.ꝛ hoc le. indeclinable q̃ no se muda/ni se pierde/ni [illegible] Hebreo.r.

Indecoris.ra.rū. pe. pro. torpe o indecente. Ambrosius in homel. dñice. xviij. post pentecō.

Indeficiens.entis. cosa que no se acaba/ni falta. Eccl.xxxiij.

Indēnatus.ta.tum.i. no condenado por sentēcia. es adiectiuo compuesto de in ꝛ damnatus.ta.tū. Actuum.xxij.

Indemutabilis ꝛ hoc indemutabile. vna parte. ꝛ significa cosa immutable. Leo in sermone vltra octauam nanuitatis.

Index.dicis. me. cor. in obliquis. cōis tri. ge. el demostrador. Prouer.xij. o el dedo segūdo al pulgar. Hym. Antra deserti. mūdi scelus auferente indice prodis. muestras con el dedo q̃ esta cabe el pulgar al q̃ quito el pecado del mundo.

Indico.cas.me. cor. con los otros cōpuestos de dico.cas. pñme cōiuga. por mostrar/ o hazer saber. Josue.vij.ꝛ Tobie.iij. Dende se dize Indicium. cij. neu. ge. Señal / o indicio q̃ muestra alguna cosa. S. Grisogoni.

Indico.cis.xi.indictū. me. p. cō los otros cōpuestos de dico.cis. por denunciar / o imponer / o ꝓuocar. iij. Re. xviij. Judicēs participio. Act. xiij. Dēde indictio.onis. foe. ge. la denunciacio o auiso/o la suma del nūero. ij. Reg. v. O mādamēto graue ꝛ intolerable. ij. Esdr. viij. Nec vlla alia indictio irrogetur. A o les sea puesta otra exacio o grauça. pone se tābiē por espacio de. xv. años. Y cuēta se prima indictiō. segunda indition. ꝛc. ꝑ despues toma otra vez. prima y segunda. ꝛc. more romano. Sancti anastasij.

Judicus.ca.cū. me. cor. adiectiuo. cosa de judia. Ezechiel.xxvij.

Indigeo.ges. me. cor. indigui. i digere. por auer menester. Numeri.xx.ꝛ Matthei.vj.

Indigena.ne. pe. cor. cōis ge. engēdrado/o nacido en aquel lugar: quasi inde genitus. Exo.xij. ꝛ Leuit.xviij.

Indignor.gnaris.tus.sum. turbar se / o hēchir se de yra ꝛ furor. Exodi.xxij.ꝛ Joannis.vij.

Indignus.gna.gnū. cosa indigna. Job.xxx.ꝛ.j. Corin.vj.

Indignus. digna. dignum. Menguado/o menesteroso. Augustin⁹ in sermone dominice infra octauam epiphanie.j

Indisciplinatus.ta.tū. sin disciplina / o sin virtud. Eccle.v.

Indiuiduus.dua.duū. no diuiso / o apartado / o siempre conjunto ꝛ continuo. S. Luce.

Indisparabilis ꝛ hoc indisparabile. Cosa que no discrepa de otra. Indisparabilis dei. Prologo in Lucam. Se dize de Christo hijo que no discrepa/ante del todo es ygual al padre segun la diuinidad. Algunos libros tienen inseparabilis. porq̃ el verbo no se aparto de la humanidad que tomo.

Indoctus.cta.ctum. no enseñado/o necio. j. Paral. xxv.ꝛ.ij. Petri.j.

Indoles.lis. me. cor. foe. ge. el indicio preābulo/ o q̃ preuiene pa juzgar la disposicion venidera para la virtud. iij. Re. xj. E dize se indoles: q̃si sine dolo. j. edad juuenil: ongē o nascimiēto o

ingenio/o generació/o augmẽto/o nobleza de linage.o segũ nr̃o sãt ysidro. Indoles es ymagen q̃ representa la virtud por venir.q̃ es buena disposició t inclinació de los moços. y pudo se derivar indoles de indo.dis.didi. media cor.por poner/o meter dentro/o por mostrar.

Indomabilis.t hoc le.pe.cor. cosa q̃ no se puede domar. Ezechiel.ij.

Indomitus.mita.mitũ.pe.cor. no domado o brauo. Eccl.xxx.t Hieremie.xxxj.

Induco.cis.xi.ctum.me.pro.induzir/o traer. Genesis.vj.t Luce.ij.

Indulco.cas.am.por endulcecer/o metaphorice por hazer dulce el paladar cõ lisonja. Eccl.xij.

Indulgeo.ges.si.sum.vel indultum. cõpuesto de in.o de inde.t algeo.ges. significa aplicar se t trabajar ẽ algũa cosa. vt indulgeo litteris vl rei familiari. Item dar/o cõceder misericordiosamente. Jyt dñs indulsit mihi hanc gram. Item pdonar. y este significado es vsado en la yglia. vide indulgere. q̃si inde algere. i. pdonar o endulcecer se o olvidar y no auer memoria de la pena. Esa.xxvj.t.j. Mach.x. Dende.

Indulgencia.en el mismo significado de perdonar o remitir. Judith.viij.t.j. Cor.vij. Secundũ indulgentiã. i. secũ cõcessiõ de ley. Dende.

Indultũ.ti.nen.ge. concedido/o dado/o perdonado. Grego.in homel. dñice.iiij. aduentus. et in homel. ascensionis.

Induo.uis.dui.dutũ. vestir. Ge.iij.t Mat.vj.

Induro.ras.raui.ratũ. por endurescer. Exo.iiij. t Roma.ix.me.pro. Porq̃ duro tiene la pmera luega. dõde viene q̃ todos sus cõpuestos tienen. du. producto, t son communmente actinos quando retiene el significado de duro. Dẽde.

Induratus.ta.tũ. cosa endurescida. Induratũ est cor pharaonis. Exo.vij.

Industria.stric. Alguna vez significa el officio ol hombre/alguna vez la prudencia o solertia/alguna vez la diligẽcia y derteridad. Eccl.ij. Alguna vez la voluntad t deliberació. Exod.xxj.t Job.xxxiij. De industria. i. no acaso o por ignorancia: sed data opera. vel studiose q̃ dizen a sabiendas/o estudiosamente. Ruth.iij.

Industrius.tria.triũ. estudioso/industrioso/vigilante/presto/diestro/y diligente/discreto y de buen recaudo. Esd.xlvij.t.ij. Re.xj. Dẽde industrie. aduerbio. pudẽtemente. ij. para. xxiij.

Inebrio.brias. ebriaguar. Ge.xix.t Luce.xij.

Innecto.ctis.xi. vel xui. por ayuntar/inserir/añidar de in.t necto.ctis. Grego. in homel. sabbati in albis. toma se por prolongar. S. agnetis.

Inedia. die. fœ. ge. pe. cor. mẽgua/o hãbre/o abstinencia/q̃ es ni comer ni beuer. Joan.xviij.

Innarrabilis.t hoc le. cosa q̃ no se puede cõtar. Eccl.xxi.t.j. Pet.j.

Inco.nis.inui. de in.t eo.is.iui, por cõsumar/o comẽçar/o cõcertar/o por hazer paz o trato/o pacto/o cõsejo. Esd.xxxj.t Exodi.xxxiij.et Matthei.xxvij.

Iniens.inuntis. participio. Ab incũte puericia. començando la puericia.

Ineptia.tie.fœ.ge.pe.cor. la ineptitud/o inhabilidad/o poq̃dad/o cortedad. t ineptus.pta.ptũ. quasi non aptus. scz el q̃ es poco y para poco. t inepto o inhabile t sin derteridad en las cosas. j. Timo.iiij.

Inermis.t hoc inerme. sin armas/o desarmado. Judith.v.

Inerudit⁹.ta.tũ. indocto/o no ẽseñado. t ierudito. la ignorãcia t ipericia. eccl.iiij. ineruditio.

Inertia.tie.fe.ge. la pereza/o carecer ó arte/o mẽgua de abilidad. Iners.ertis perezoso/o mengnado de arte y de saber. Eccl.xviij.

Inexanimis t hoc inexanime. adiectiuo tertie de clina. pe. cor. cosa sin anima/o sin vida. In sermone martyrũ tempore paschali.

Inexhaust⁹.ta.tum. inexplicable/t malo de acabar. S. Anastasij. Inexhaustas. i. las q̃les no pudo sacar del coraçon.

Inexcusabilis.t hoc le. cosa inexcusable/o q̃ no recibe escusa. Roma.j.

Inexorabilis t hoc inexorabile. el q̃ no quiere hazer cosa q̃ le rueguen. Threnorum.iij.

Inexpiabilis t hoc inexpiabile. cosa q̃ no se puede purgar/o perdonar. Augusti. in quadã homelia quadragesime.

Inexplebilis t hoc inexplebile. adiectiuo. cosa q̃ no se hinche ni cumple. Grego. in homel. se. ij. pzume ebdomade in quadragesima.

Inexpugnabilis t hoc le. cosa q̃ no se puede vẽcer. Ezechiel. xxxij. t Sapien. v.

Inexterminabilis t hoc le. cosa q̃ no se puede estimar. Job. xxxvj.

Inexterminabilis t hoc le. cosa que no se puede acabar/o sin cabo t sin termino. Sapien. ij.

Inextinguibilis t hoc le. cosa q̃ no se puede apagar. Sapien. vij. t Luce. iij.

Innexus.xa.xum. adiectino. cõsunto/y obligado. ó innecto. ctis. xui. por atar. Augu. in homel. plurimorum martyrum.

Infamis t hoc infame. adiectino. me. p. hõbre/o cosa de mala fama. Proverb. ij.

Infandus.da.dum. cosa de no dezir/o que no merece. j. entar se. Sapien. xiij.

Infans. antis. niño. ante q̃ sepa ni puede hablar. Esd. xvij. t Luce. j. Dẽde infantulus. li. pe. cor. diminuuo. muy niño. Exo. ij.

Infatuo.tuas.tui. enloq̃cer/o hazer vano/o loco. ij. Reg. xv.

Infaustus.ta.tũ. malauenturado. S. mẽne. marc.

Infectus.cta.ctũ. no hecha/o cosa amãzillada/o corrupto. de inficio. cis. q̃ es cõpuesto de in t facio. a. mudada en. i. Leui. xiij. t Hiero. in sermone assumptionis.

Infecundus.da.dũ. cosa esterile/mañera infructuosa. Esd. xxx. t Exodi. xxiij.

Infelix.licis.ois ge. pe. pro. malauẽturado/o maladante/o mysero. Sapien. xiij. t Roma. vij.

Infensus.sa.sum. mucho offenso/o offendido. Hebre. iij.

Infero. fers. intuli. illatũ. por inferir/llevar/imponer/affligir/meter dẽtro/ayuntar. ij. Regũ. xx. t Joã. xx. y tiene la media correpta, como abrema fero la primera do quiere q̃ no dobla la. r.

Inferior. mas baxo. Ephe. iiij.

Inferi or vestri. Job. xij. menor q̃ vos otros pone se el genitiuo por ablatiuo more grecor: porq̃ los griegos no tienen ablatiuo. Y ansi se entiẽde tãbien aquello. Ezechiel. j. Super ipsorum quatuor. i. super ipsis quatuor. y aquello Daniels. xij. Honorabilior omniũ. i. ommibus.

Infernus.ni. por infierno. Lu. xvj. t Ge. xxxvij. Descendã ad filiũ meũ luges in infernũ. Segũ los hebreos significa fuessa o sepulcro: pero segun nosotros y mejor significa el lumbo de los sanctos que es la mas alta parte del infierno.

Infernus.ra.rũ. me. cor. el q̃ esta/o lo q̃ esta debaxo. Tob. xiij. Dize se tãbien hic infernus. ri. S. Jacobi apostoli. Ab inferis. i. ó los ómonios/o de los passados: pero quando en el simbolo dize. Descendit ad inferos. i. a los q̃ estauan en el lumbo. tãbien se toma en plural. infert/rorũ. por lumbo. Esd. xliij. Deducetis canos meos cum merore ad inferos. Llevareys mi vejez al lumbo con llorο.

Inficio.cis. infeci. me. cor. in trisyllabis. presentis t pro. in preterito. por ẽtiziar/o por tesir/o informar. In sermone assumptionis. porteñir.

Inficior. claris. deponens. por negar/o contradezir lo que se dize. Dende inficiens participio. quien niega. Levit. vj.

Infidelis.t hoc le. pe. pro. infiel. Deutero. xxxij. t.ij. Corin. iiij.

Infigo.gis.xi. de in. q̃ alguna vez se pone por dẽtro. t figo. significa fincar dentro y profundamente. Judicũ. iij. Dende infixus. xa. xum. pe. ir. t immerso/o metido. Ps. lxviij.

Infimus.ma.mũ. me. cor. muy baxo. Judicũ. vj. t Ezechielis. xxxj.

In finem. ps. lxvij. Etenim dominꝰ habitabit in finem. t in sempiternum. para siempre.

Infinitus.ta.tũ. cosa infinita/o sin fin. Rume. xx. t Sapien. vij.

Infirmo.mas. enfermar/o enflaq̃cer/o deshazer/o destruyr.

Infirmor. maris. tus sũ. ser/o estar enfermo. ps. lvij. t Joannis. xj.

Infirm⁹. mi. ma. ge. enfermo. j. Re. ij. t. i. Cor. x.

Infirmitas. tis. fœ. ge. pe. cor. enfermedad. den. vij.

Inflammo. mas. encẽder/o inflamar. ps. ciij.

Inflecto. ctis. xi. me. pro. por doblar o inclinar. ut homel. plurimorum martyrum.

Infligo. gis. xi. xum. me. pro. meter/o poner/o imprimir. Leui. xxiij.

Inflo. flas. soplar adentro/o echar el resuello/o hinchar. j. Cozin. iij.

Influo.is. xi. xum. influyr/o infundir. como quiẽ echa vna cosa liquida en otra. Job. xl.

Infodio. dis. di. sum. por escõder so tierra. me. p. in preterito. como los otros cõpuestos de fodio. Esd. xxxv.

Infremo, mis. mui. infremitum. pe. cor. in supino por llorar/dẽtro en el coraçon cõ algũ ruydo ó los dientes y de la boz/o por hablar cõ furor. dize se de fremo, mis. Job. xvj. t Joan. xj.

Infreno. nas. me. pro. enfrenar. Esaye. xlviij.

Infringo. gis. infregi. actũ. quebrãtar. ij. Cor. xj.

Infructuos⁹. sa. sũ. cosa sin fruto. job. xxiij. t iii. ij

Infrunit⁹. ta. tũ. pe. p. desẽplado/o descõcertado t sin freno o desfrenado o dissabrido o indiscreto. t dize se infrunit⁹. ó in. q̃ es sin. t frumẽ mis. q̃ es pie ó la garganta dõde se siente el sabor. q̃si hõbre sin sabor/o dessabrimiento. Eccl. xxij. t xxxj. dize se tãbien infrunit⁹. q̃si sin frõesi q̃ es sapiẽna o prudẽna. Item infrunit⁹. i. sin vergũença. q̃si sin frente dõde assiẽta la seña l ó la vergũença. Item frunit⁹. i. incõsiderado y mal rẽtado o descõcertado en sus fechos y dichos: q̃si sin frẽno q̃ dizen desbocado. puede tãbien infrunitus significar goloso.

Infrunite. aduerbio. i. corrupta t podridamẽte q̃si sin frumio. q̃ es cumaq̃ cõ q̃ adobã los cueros q̃ se dize en latin hoc frumiũ. nij. y el adobar de cueros cõ el se dize en lati frumio nis num. nire.

Infundo. dis. infudi. fusum. por infundir/o echar/o vaziar/o roctar/o mojar. Esa. lv. Dende infusus participio. echãdo encima. Lu. x.

Infusorĩ. rij. ne. ge. el vaso ó trassegar/o ó echar azeyte en el cãdil como alcuza/o otro semejante. Zacha. iij.

Ingemo. is. me. p. ingemui. por gemir/o murchoi o de dẽtro gemir. i. Re. iij. t Marc. vij. Dẽde.

Ingemisco. scis. inchoatiuo. gemir de coraçon. Threnor. j. t Roma. viij.

Ingenit⁹. ta. tũ. pe. cor. natural/o inserto/y metido dentro en lo natural. S. Francisci. t in homel. de consecratione eccle. toma se tãbien por no engendrado. hym. Xpe redemptor.

Ingeniũ. nij. ne. g. ingenio. algũas vezes se toma

por el entendimiẽto. Algunas por la sotileza/o prudẽcia/o abilidad/o inclinaciõ.ij. Lor.viij.

Ingeniosus.sa.sum.ingenioso o abũdãte/o sotil/o de buẽ ingenio.ij. Esdre.viij.t Sapien.viij.

Ingenuitas.tatis.fœ.gene.natural libertad de no ser esclauo.ni hijo de esclauo. y de aqui se toma por nobleza.

Ingenuus.nua.nuũ.naturalmẽte libre y biẽ nascido.s.q̃ la libertad le viene de linage y la tiene en acto: pero toma se alguna vez Ingenuus. por el q̃ es libertado/o ahorrado. S.gerualy t prothaly.t familiole sue quã ingennã fecerãt.i. libre/o horra.amã ahorrado sus esclauos.

Ingenue,aduerbio. libremẽte. Joan. os aurei in homel.dñice.ij.in quadragesima. S. Agathe.

Ingeniculans. antis. quien finca las rodillas es cõis.tri.ge.ij. Esdre.viij.de ingeniculor. laris. latus sum. que se dixo de in.t genu.

Ingẽs.entis.oĩs ge.muy grãde/o mucho. Deut. xxvj.t Barruch.iij. Lõpara se Ingẽtor ingẽtissimus. S. felicis in pinas. Insuflauit in arborẽ ingentissimã.el vso de los mas doctos no lo cõpara ingenuo:ni ingentissimus.

Ingero.ris.ingessi.ingestũ.me.cor.in presenti.y en el participio sino sigue posiciõ: como en el preterito y supino.por meter dentro/o por enseñar o por sugerir. Adalẽs aliena verecunde discere q̃ sua impudẽter ingerere.j.prol.B.c.j.

Ingerẽte prol.Dañ.i.sugeriendo/o suadiẽdo.

Ingestus.ta.tũ.de ingero.cosa metida/o impuesta/o infligida. Leo papa in sermo. octaue epiphanie.t S. Andree.

Ingloryus.ria.rium.sin gloria/o sin honrra. Job. xij.t [illegible]ye.lij.

Ingluuies.ei.fœ.ge.quinte declina.la golosina/o tragantez.S.Hieron y.

Ingrat⁹.ta.tũ.desagradecido. Sap. xvj.t Eccl.vj.

Ingrauo.nas.mes.cor.agrauar/o poner o echar peso a otro/o hazer se duro/o pesado/o crecer en mal. Exo.viij. Dẽde Ingrauat⁹.ta.tũ. cosa endurescida/o pesada. Exo.vij.t Judicũ.xx.

Ingrauesco.is.por agrauar se/o hazer se mas pesado. Etas ingrauescit.fames ingrauescit. Dende Ingrauescens.entis.participio. Ingrauescẽte fame. Esth.xlvij. crescẽdo y agranando se la hambre.

Ingrauido.das.pe.cor.hẽchir/o empreñar. Augustinus in sermone.viij.ascensionis.

Ingredior.deris.pe.cor.entrar. Ge.vj.t heb.iiij.

Ingruo.is.me.cor.por yra echar se dentro sin tiẽpo.ingruent.i.euenerit viniere. Prouer.j.o assomar/o instar/o crescer.maxime algun mal. Exodi.j. Dende ingruẽs participio. Eccl.viij.

Inguen.inis.neutri generis.media cor.la ingle. iij.Regum.ij.t.iiij.

J.ante.N.

Inhabito.tas.pe.cor.morar. Los.j. Dende inhabitans.participio. Job.x.

Inhianter.aduerbio.instante/o cobdiciosamente. Grego.in homel.quadragesime.

Inhibeo.bes.bui.por inhibir/o vedar/o defender/o euitar/o ẽtar/o apartar.j. Esdre.v.t Augustinus in sermone epiphanie.me.cor. in trissyllabis.como lo guarda habeo habes en sus compuestos.

Inhio.hias.me.cor.por abrir la boca/o instar/o abrir el coraçon con desseo o con mucho ẽrer o intentar/o mirar. Hester.ix.t Grego.in quadam homel.dñice.ij.post pascha.

Inhonorus.t hoc inhonore.adiectiuo. Cosa sin honrra. Ambro.in homel. quadragesime.

Inhorreo.res. por ser frio y aspero/o por temer mucho/o por espeluznar se/o erizar se el pelo. Job.xiij.t Hym. Sanctor meritis.mundus in horruit sanctos. parescierõ le los santos al mũdo cosa aspera por la nouedad de la vida y la fortaleza de gran paciencia.

Inhumatus.ta.tũ.no enterrado. Sanctorum Felicis t audacti.t sancti Felicis in pincis.

Inidipsum.tres partes.en esso mesmo. In pace in ipsum.ps.iij.i.en aql bien que es esso mesmo.i. siempre permanesce en si sin alteracion y variedad o mudança.i.dormire en paz yendo a aql que es vna cosa y no se muda.t.ps.cxxj. Cuius participatio eius inidipsum.a.en aquel q̃ es para siempre en vna manera.t.ps.xxxiij. Exaltemus nomen eius in idipsum.i.en vno. y parece poner se por aduerbio cõgregandi.quasi dicat todos a vna/o todos en vno ẽsalcemos su nombre.t.ps.xxxiij. Etum laqueũ cadat in id ipsum.i.cayga en essemesmo lazo que armo.y habla como propheta de Saul que armaua cõ lazo de los philistcos a Dauid/y al fin el cayo en tal lazo.

Iniens.ineuntis.participio de inio inis.init.por começar. Abinenute etate.i.quãdo começa o crescela edad. Augu.in homel.S.Joannis euangeliste.t.S. Lucie.

Injicio.injicis.inieci.iniectũ.me.cor. in presenti. t pro.in preterito.por echar o arrojar dentro. t dize se iniecio.de in.t iacio.q̃si intus iacio. Ge. xxxix. [illegible]ecit oculos in Joseph.i. libidonosamente hecho o endereçó.t Adar.xxvj. Adan iniecerunt in eum [illegible]on le mano.

Inicie.[illegible]rũ.la liga dura/o vẽdos/o vẽdas con q̃ atan los niños de cuna. Act.x. Vas quattuor initijs summitti.i. vn vaso colgado con q̃tro cuerdas en quatro cantos del vaso puestas.

Initialibus literis.i.capitalibus.llamã se iniciales.las principales letras.s.do comiençan los libros/o los capitulos. Dize se initialis.et hoc initiale.ij.pl. Job. algunas letras tienẽ vnciali bus.vide.vncia.

Innuo.tuas.por cõsacrar/o por sacrificar. Exodi. xxix.t Nehe.xxxij.tabiẽ se halla Initior.tueris. deponens.por começar/o aplicar/o ayuntar/o cõsagrar/o ꝓmouer/o sacrificar. Initiati sunt Belphegor.i.sacrificaró a aql ydolo/o cõsacraron lo/como dedicar/o cõsagrar.ps.cv. Cõfite mini.t Mume.xxv. Algunos lo hazen actiuo. algunos deponẽte. Dẽde Initiatus.ta.tũ. passiue cosa cõsagrada/o hõbre nuenamẽte aplicado a alguna secta/o ley.y de aq̃ llaman enaziados:quasi initiados a los q̃ se toma mozos.

Initũ.tij.neu.ge.el ꝓncipio o qualq̃er cosa/como creadio es ꝓncipio de habla.t dize se o inco.tuis.intre.por ꝓncipiar. Sap.xiij. Offerebat holocaustũ dño de initijs ꝑdax.j. Re.xv. i.de las primicias.

Inimicus.ci.pe.pro.enemigo. Exodi.xxiij.t Bala.iij.

Iniq̃tas.tatis.fœ.ge.pe.cor.iniq̃dad/injusticia/o maldad. Esa.iij.t Lu.xvj.

Initus.ta.tũ.me.cor.començado/o confirmado. Ge.xxiij.cõsilio inuo.i.firmado/y determinado/o anido. Adat.xxvij.t Leo in sermone natiuitatis domini.

Injungo.gis.xi.ctũ.lo q̃ dezimos injungir/o imponer. Deut.xxiij.

Innitor.teris.annisus sũ.vel innixus sum.me. p. por arrimar se/o tener se a otra cosa o sobre otra cosa. Esa.x. dẽde innitẽs.tẽs.ptcipio. el q̃ reposa/o se arrima o se tiene a otra cosa.iij. Re. v.t Ezech.xxix. cõstruye se con datiuo.

Innocens.entis.oĩs geñ.q̃en no haze mal a si/ni a otro.me.cor.Geñ.xl.t Adat.xxvij.

Innoleſco.scis.innolcui,vel innolui.por crescer.

Innolit⁹.ta.tũ.crescido/o nacido de dentro. Lepra innolita cuti. Leuit.xiij. Toma se tãbiẽ por acostũbrar/o cosa dentro nascida/o acostũbrada. Ambro.in homel.qua dragesime.

Inopia.pie.la mengua.ij. Cozir.viij.

Inops.pis.cõis ge.mẽguado/o pobre q̃ aun pa si no tiene. Judicũ.xj.

Innoteſco.scis.tui.sin supino.me.pro. Por venir a noticia/o conocimiento.ps.cxliij. [illegible]enedict⁹ dominus.q̃d est homo quia innotu[illegible]ci. Dẽde Innotesco.scis.[illegible]no.por hazer se conoscer/o dar se a conoscer/o conoscer/o ser conoscido.ps.lxxxviij.t Phil.ij. y es[illegible]ro.pero pone lo transitiue. S. Gre.in homel.dñice. ij.post pascha.

Innouo.nas.me.cor.innonar/o renouar/o reformar/o reparar.j.Reg.xj.Threno.v.

Innoxius.ria.rium.sin nora.i.sin culpa.q̃ dizen innocente. Esth.xliij.t.j.Reg.xix.

J.ante.N.

In ſceps.se dize caer/o ser echado de vn despeñadero/o derrũbadero/o semejante lugar alto abaxo. Judicũ.v.t Adichee.j.

Innumerus.ra.rũ.cosa sin numero/o sin cuento. Hiere.ij.

Innuo.is.innuí.por hablar por señas. Dẽde innuens.participio. Lu.j. Erat innuens illis.hazia les señas/o hablaua por señas.

Innuptus.pta.ptũ.no casado. Bẽa mater t innupta.virgo. ẽtẽde se no casada quãto al effecto de la copula carnal:ca quãto a la fe conjugal y al sacramento y educaciõ de la ple y santa compañia. verdadero y perfecto matrimonio fue. En la antiphona de magnificat.

Inquã.vna parte.t la primera persona de verbo anomalo. Inquã yo digo.inq̃t el dize. Eccl.ij. Item inquã.i.dixi/o inquã.i.ciertamente. Hiere.xl. algunos hazen. Inqui.quis.inquit tertie conjugationis.

Inquieto.tas.por no dexar holgar.j. Reg.xxvj.

Inquilinus.ni.pe.pro.mas.gene.morador de casa ajena o aduenedizo: quasi incolens aliena. Leuitici.xxij.t Job.xix. Dizen se propriamente inquilinos los aduenedizos q̃ no permanescen firmes. Aduena t accola t incola.es aduenedizo q̃ esta quedo. Indigena el natural peregrino:cuyos padres no se conoscen por ser õ muy lexos.aun que muchas vezes se confundẽ estos vocablos.

Inquino.nas. naui.me. semp cor.in trissyllabis. por amãzillar o ensuziar. Apocal.iij.t Hym. Nux ecce. Dende inquinamentum.ti.por suziedad.in homel. Grego. de vno confessore non pontifice.

Inquiro.ris.inqſiui.me.p.buscar.y assi lo guarda quero en sus compuestos.mudada.e.en.i.ij. Esdre.viij.

Insanabilis.t hoc le.cosa que no se harta. ps.c.et Eccle.xiiij.

Insanabilis.t hoc le.cosa q̃ nũca sana. Deu.xxxij.

Insanio.nas.insaniui.insanitũ.me.p. in trissyllabis.quarte coniuga.por enloquecer o tornar se furioso. Sap.xiij.t.j.Corin.xiij.

Insan⁹.na.nũ.mal sano o no sano o loco. Hym. Eterna xpi munera.t.S.Emerentiane.

Insicius,scia,scium.ignorante o loco o necio.me. cor. Eccl.x.

Insciẽtia.insciẽtię.fœ.g. la ignorancia o locura. Sapien.xiij.

Inscribo.bis.pſi.por intitular o sobre escreuir. Liber qui sapientia Salomonis inscribitur.q̃ se intitula.prol. Prouer. Dẽde Inscriptio.onis. fœ.ge. las palabras q̃ se escriuẽ sobre algũa cosa o al derredor de alguna moneda sobre escripta. Adarci.xij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Inscrutabilis.z hoc inscrutabile. Cosa que no se puede alcançar/o entender/o escodriñar/ o q̃ es muy difficile de saber. Job.v.z Hieremię.xvij. z Leo in sermone natiuitatis domini.

Insectatio.onis.la obra proseguida/o la persecuciõ. Suis insectationib⁹ argnetur. Eccl.xxxij.

Insensatus.ta.tum.cosa sin sentido / o sin buen seso. Sapien.xj.z Bal.xij.

Insepultus.ta.tum.no enterrado.ij. Mach.v.

Insequor.queris.media cor.seguir/o yr tras otro. Gene.xxxij.

Insero.ris.rui. insertum.vel inseui.insitũ.por enxerir/o mezclar/o meter/o poner/o ayuntar. Exodi.xxxix.z.j. Timo.vj.

Insermio.nis.nium.ttũ.sermr.y. Para.xxxiij.

Insidior.aris.assechar. Esth.iij.z Marci.vj.

Insido.dis.me.çor.por caer/o assentar se.de in.et sido.dis.q̃ se dize de sedeo.y carece de preteritos y supinos. calida stercora insiderẽt. Tob. ij.i.caressen/y assentassen. Algunas letras tienẽ inciderent.y es vna misma sentencia.

Insigmo.gnis.gnui.gnitum.por hazer señal / o por hazer alguno señalado. Sancti francisci.

Insignia.insignior en plural se dizen los cimeramientos/o excelencias/o prerogatiuas. S. Stuestri/o los loores y alabãças. Hierony. in homel.octice.ttj.an q̃ dragesima. O señas / o señales/o ornamẽtos / o deuisas. Dize se tãbiẽ hoc insigne.gnis.tertie declina.señal clara y manifiesta. In homel. S. Joannis bapniste.z Act. xxviij. Cui erat insigne castorum i.traya por armas los dos geminos.i.castor z polux.

Insignis z hoc insigne.me.p.noble glorioso/cõpuesto y ordenado. Leui.xxvj.z.ps.lxxx. E dize se q̃si habẽs eminẽs signũ pre alijs. Insigne corruptelle.i.señal notable de corrupciõ. Ambr. super illud. Adisius est angelus cornu insigne. Dan.viij.i.notable, habebat aurẽ tunc vinctũ insignẽ i. famoso pecador. Abac.xxvij. ca los nombres buenos passamos al mal segun Aristotil.v.metaphysice. como dezimos buẽ ladrõ. Insigne.i.respuesta significatiua. S. francisci z Augu. in homel. sancti Joan. euangeliste.

Insigniter.aduerbio de qualidad notable y eminentemente. Sancti Francisci.

Insignitus.ta.tũ.pe.pro.ornado/o señalado.

Insilio.is lui.por saltar dentro/o por alcãçar / o venir.j. Re.x.z ad certũ locũ insiliẽt. Sap.v.

Insimulatus.ta.tũ.no simulado/ ni fingido / sino cierto y verdadero. Sapien.xviij.

Insinuo.as.por enseñar/o mostrar/o hazer saber o significa mejor. vnde insinuo: quasi in sinum mitto. prol. Hester.z.j. Petri.v.

Insipientia.ne.fœ.ge.locura / o mengua ỗ saber. ps.xxj.z.ij. Timo.iij.

J.ante.N.

Insipiẽs.ẽtis.necio sin saber. ps.xviij.z.ij. Pet.iij.

Insisto.tis.insteti.instatum.insistir/ahincar / porfiar. Judicum.vij.z Luce.xj.

Insitus.ta.tũ.me.cor.de insero.ris.ẽxerido/o encarnado. Insitũ verbũ suscipite. Jacobi.j.i. impresso en el corazon: como ramo que se enxiere en el arbol.

Insolesco.scis.inchoatiuo de insolco.les.insolitũm.me.cor.in trissyllabis. Por mucho vsar/o acostũbrar alguna cosa/ o por no la vsar como se acostũbra/o por ensoberuecer se cõtra la costũbre ỗ los otros/o por enlo q̃scer se. Hest.xij.

Insolubilis.z hoc le.pe.cor. cosa q̃ ni se disuelue/ni se desata/ni se acaba. Heb.vij.

Insomnis.z hoc insomne.cosa sin sueño. Hester. vj.z Greg.in homel.dñicę.j. post pascha.

Insono.nas.nui.me.cor.in trissyllabis. por sonar o tañer. Cũ insonuerit vox tube. Josue.vj.

Insons.ontis.otis ge.innocente: porq̃ sons es nocente. Exodi.xx.z Rume.xxxv.

Insperatus.ta.tũ.cosa no sperada. Sapien.v.

Inspicio.spicis.inspexi.inspectũ.por mirar dentro. Exo.xxv.z Cãt.vj. z Sanctor innocẽtũ.

Inspiro.ras.inspirar. Ge.y. Dende inspiratus.ta.tum.cosa inspirada.ij. Timo.iij.

Instabilis.z hoc le.momble/no perteneciẽte/ inconstante. Prouerb.xj.z.ij. Pet.ij.

Instar.indeclinabile.i.a semejança/o cõparaciõ/ o medida/o modo.z dize se cõ mayor elegãcia instar: ąsi ad instar. porq̃ de suyo incluye esta preposicion ad. y por esso no se deue poner saluo exponiẽdo/aun q̃ no es error poncella. Sanctũ hypocrite adistar pũcti. Job.xx. z facti sunt duas tabulas instar prior. Exo.xxxiij. Permanuit cor populi. z adinstar aq̃ liquefactũ est. Josue.vij. Instar nuis. Exod.xij. probolo pone indeclinabile. Instar. staris.neu.ge.

Instauro.as.por renouar/o restituyr/o rehazer o reparar.ttj. Reg.xx.z Ephe.j.

Instita.te.me.cor.la saxa en q̃ se embuelue el niño en la cuna/o otra cinta o venda con q̃ el niño se suele ligar/y tambien se amortajan los muertos cõ la tal faxa/o cinta/o vẽda. Joã.xj.

Institor.toris.me.cor.in recto.el mercader. Prouerb.xxvj.z Ezechiel.xxvij. De instio.stas.por aquexar: porq̃ sino es diligente no vale nada.

Instituo.tuis.tui. tutum. Instituyr / o constituyr. Sapien.xix.

Instio...e.institi.institũ.me.cor.y assi lo guarda sto stas.en los preteritos y supinos de ius compuestos.por instar/ o cõtinuar con diligencia/ o por aquexar. Exo.vij.y. Timo.iij.

Instruo.is.xi.instructum.me.cor.por ordenar/o adereçar/o aliñar/o poner en punto.ij. Reg.x. o por arrimar se perfectamẽte. Ezechiel.xxxviij.

J.ante.N.

Splẽdor ne mane instruis. Hym. Rector potẽs. armãdo lo de luz.z.j. Lozin.xuy.

Instrumentũ.ti.ne.ge. instrumẽto o testamẽto o ley.ij. prolo. Job veteris instrumenti.

Insubsidiatus.ta.tũ.cosa sin subsidio o sin ayuda o sin socorro. Puede ser nõbre por cõposicion. ij. Esdre.ix. Insubsidiati.i. sin subsidio. o principio y assi parece q̃ se pone subsidior.aris. en la significaciõ passiua. vide subsidior.

Insufflo.flas. inspirar o soplar dentro. Sap.xv. et Joan.xx.

Insula.le.fe.ge. isla. Ge.xx.z Apoc.j.

Insulsus.sa.sum. desabrido/vano/o sin sal/o desgraciado. de salto.lis.lui. salsũ. por salar. Job. vj. Si sal insulsum fuerit. Marc.ix.i. sin vigor y virtud para salar. adiectiuo es.

Insulto.tas. por saltear o iniuriar. Algunas vezes se pone por burlar.o engañar. pl. Esaye.z Judith.v. Pone se por hazer burla. S. Laurentij. y es frequentatiuo. de insilio.lis. insultum.

Insultatio.onis. S. Agnetis.

Insumo.mis.psi.ptũ. por cõsumir/o acabar / o expender. Jaco.iiij. In cõcupiscentijs vris insumatis.i. gastevs en vros deleytes.

Insup.me.cor. aduerbiũ ordinandi. mas desto/o allende desto/o sobre esto. ps.xv.

Insurgo.gis.rexi. leuãtar se como cõtra enemigos Judith.viij.z Mat.x.

Insuspicabilis.z hoc le.pe.cor. cosa q̃ no se piensa ni sospecha. Eccl.xj. Toma se por cosa buena y sin sospecha de mal. Eccl.xxv.

Insustẽtabilis.z hoc le.el q̃ no puede ser sustẽtado/o lo q̃ es tan graue q̃ no se puede sostener. In ỗone manasse post libros. Paral.

Insutus.ta.tũ.me.pro.adiectiuo. de insuo. insuis. cosido o hozadado/o lleno de saetas. S. Sebastiani.

Integer.gra.grũ. cosa entera. Ge.xxx.z Act.iij.

Intelligo.gis.pe.cor.xi.ctũ. entẽder. Ge.xxiij.z Luce.xxiij.

Intemeratus.ta.tũ. adiectiuo. inuiolado o incorrupto. in homel. visitationis.

Intẽpest⁹.ta.tũ. fuera de nẽpo cõueniẽte y oportuno/cõgruo y ,puechoso.ij. Reg.iij. Dẽde hoc intẽpestum.n. ąsi tpo inepto o no apto pa obrar alguna cosa. Intẽpesta nox se dize la hora ỗ la media noche: porq̃ es importuna y obscura pa obrar. Vide supra ꝓps.

Intẽdo.dis. intẽdi.intẽtum. vel intẽtũ. por extender. ps.x. Por entẽder q̃ es ser o estar y hazer se atento/o mirar. ps.xxxix.z Jaco.ij.

Intẽtio.onis. fœ.ge. intẽciõ de coraçon. Heb.iiij.

Intẽto.tas.taui. cõpuesto de in.z tento.tas.taui. por tẽtar o tener intẽciõ o amenazar o cõtrariar o imponer o dar alguna pena. puede tãbiẽ ser

J.ante.N.

frequentatiuo. de intẽdo.dis. in supino intẽtũ. in.o. fit intento.

Intẽtat⁹.ta.tũ. S. thome martyris. Tandẽ morte sibi intẽtata. i. amenazãdo dispuesta/o apareiada/o ordenada. Dẽde intẽtans. tãtis. qien dispone o apareja. S. thome martyris.

Intentus.tus.tui. masc. ge. la intencion. S. martini pape.

Interrasilis z hoc interrasile. pe. cor. cosa esculpida o enlazada o entallada o interpolada ỗ llano y de sculpido. Exo.xxv.z.ij. Reg.vij.

Intercapedo.dinis. pe. p. in recto. z cor. in obliquis. fe. ge. la distãcia o espacio. S. anastasij.

Intercedo.dis.si.sum. por interceder o rogar. pe. produ. Heb.ix. y cõpone se de inter. z cedo. cessi. cessi.

Intercido.dis.di.intercisum. en el supino. aun q̃ comunmente carece de supino. y es cõpuesto de inter. z cedo. dis. cecidi. pe. pro. por partir o dividir o interrumpir. Dende intercidens. entis. pe. producta. quien se aparta o divide o parte. ps. xxviij. Afferte. in homelia dominice prime aduentus.

Intercludo.dis.si.sum. pe. p. actiuo. por encerrar o impedir o entretomar o detener alguna cosa entre otras. Sed z halitus meus intercluditur. Dan. x.i. no puedo respirar de espãto. intercluditur. i. inter fauces clauditur

Intercolũniũ. nij. neu. ge. la cosa q̃ esta entre dos colũnas. iij. Re. vij. media intercolumnia. dize la glosa q̃ era vna tabla q̃ estaua sobre dos colũnas quadrada y esculpida como las otras. y encima tenia vna redondez de cobdo y medio donde ponia la lucerna o candil.

Interdictum. ti. neu. ge. entredicho o defension o prohibicion. Augu. in sermone conscientis sancti Pauli.

Interea. pe. cor. aduerbiũ tpis. y vna pte. significa entre estas y estas/o en este medio / o en este comedio o entre tanto. S. Felicis in pincis.

Intero.ris.rui. por morir. j. Para.x.z Apo.viij. Hec interitio.onis. la muerte. ps.cvj.

Interitus.tus.tui. mas. ge. quarte declinationis. muerte o pena. Rom.ix. Hym. Conditor alme. Condolens interitu mortis. i. pena mortis. Et ij. Reg.xiij.

Interimo.mis.pe.cor. interemi.ptũ. peti. pro. por matar. Actu.xiij.

Interẽptus.pta.ptũ. i. cosa matada o muerta como la significa occisus. sa. sum. Dize se de interimo. mis. interemi. ps. cj. z septem fratrum.

Interficio.cis.me.cor. matar. Ge.iij. z Joã.xviij. Dende interfect⁹. ta. tũ. matado. Esa.xxiij.

Interfusus. sa. sum. adiectiuo. i. interpuesto. Ambrosius in quadã homel. quadragesime.

Interim.me.c... ...gnifica lo mesmo q̃ interea.en este medio.&c. Vide interea.

Interminatus.ta.tũ.cosa sin fin o q̃ no se acaba o sin termino.Genealogus interminans.j.Tim. j.Disputació de linajes q̃ no tienẽ cabo.

Interneco.onis.fe.ge.la muerte o el cabo. sin.t.ỏ interneco.cas.o de interneco.r. caris. por matar.algunos dizen internitio / menos biẽ.porq̃ internitio no tiene origẽ:pódese parece q̃ esta in ppria & corrupta la letra.Mu.xvij.& Esa.xlij.

Internũcius.ci.ma.ge.de inter & nũcius. el q̃ es mensagero o mãdadero o medianero entre algunos.pl. Malachie.

Interminor.naris.natus sum.pe.cor.in tetrasyllabis.deponens.Por amenazar so pena de muerte o otra pena graue.Sãctorum Christianꝰ et Darie.Dẽde interminano.onis.el acto de amenazar cõ graue pena.Ambro.in sermone de vno confessore pontifice.

Intermitto.tis.si.ssum.por interponer o intermitir o dexar estar.ij. Paral.xvj.

Intermissio.onis.fe.ge.la tal cessació o intermission.iiij.Reg.vltimo. Dende tãbien.

Intermisse.aduerbio qualitatis. sin intermission. S.Augustin.

Internꝰ.na.nũ.cosa entreñable o cosa de dẽtro. S.thome aplũ.& Aug.in ser.de cõi virginũ.

Intero.teris.trim.tritũ.me.cor. in psenti & producta in pterito & supino.por trillar / o por moler dẽtro.Dañ.xiij. Intriuerat panes in alueolo. Vide alueolus.

Interrogo.gas.gani.por ꝓguntar.Genes.xxxvij.et Mat.ij.de inter.& rogo.gas.pe.cor.como la tiene rogo cõ los otros sus cõpuestos.

Interpello.las.lauj.cõ dos.ll.ỏ inter & pello.las. por ...mar/q̃ no es en vso.Dẽde appello & cõpello.y es interpellare suplicar:pgũtar: rogar: abogar:o iterceder:o llamar a algũo por juez o hablar le.Den.xxv.& iij.Re.viij. Itẽ iterpello por dezir cõtra otro.q̃si en juyzio/o acusar lo delante supior.Actu.xxv. Dẽde interpellãtes. i.Mach.x.acusando o calũniando lo. Qui interpellat ꝓ nobis. Ro.viij.ruega o aboga.

Interpono.nis.sui.sitũ.interponer.ij. Paral.iij. & Heb.vj.

Interpres.tis.pe.cor.in obliquis.cõis genꝰ.el o la q̃ trallada de vna lẽgua en otra. Prol. B.c.vij. Interpres. Petri.in legenda sancti Marci euãgeliste.quiere dezir ꝓdicador: o declarador ỏ la doctrina de sant Pedro.Nota q̃ ante de la encarnacion de nro señor.cccxlj.años fueron los lxxij.interpretes. aun q̃ por breuedad se dizen setẽta.Pero de cada tribu erã seys q̃ trasladarõ el testamento viejo de hebreo en griego. Despues de la alcẽsion ỏ nro señor.cxxiij. años lo

trasladó. Aquila.liij.años despues Theodocion.xxx.despues Symacho.Ocho años despues fue hallada en hierusalem la edició vulgar q̃ llamo vulgar o vulgata. porq̃ no tuuo nõbre de ppio autor.xvij.años despues corrigio Origenes la trãslació de los.lxx. interptes con Astericos y Obelos.despues la trasladó por si de hebreo en greco:como trasladaron todos los suso dichos. Algunos q̃ sabiã algo greco y latin la trasladarõ de greco en latin en la primitiua yglesia.Sant Hiero. la traslado de hebreo en latin.aun que no vsa su traslacion la yglesia en todo.porq̃ Eusebio y Pamphilo dixeron la traducció ỏ Origenes en muchas partes.Los.lxx trasladarõ en nẽpo ỏ Ptholomeo philadelpho. Aquila en tiẽpo de Adriano emperador.Theodocio en tiẽpo de Lomodo,Symacho en nẽpo de Seuero. Origenes en tiempo de Alexandro.

Interpretor.taris.interptar o declarar o exponer Judi.xv.& Luce.xxiij.

Interfero.ris.rtum.Por entrexerir o enterponer. Dende interferẽs.entis.participio. vltimo.pl: Prouerbiox.& Hym.Plasmatorꝰ hominis.

Intersum.es.est.por entreuenir o ser psente o por hazer o ser differencia.puer.viij.& Gal.ij.

Interualluꝫ.li.neu.ge.espacio de nẽpo.j.Re.xxvj. & Luce.xxij.

Interuenio.nis.interueni.de inter & venio significa interuenir o interceder o rogar: y haze en el supino interuentũ. Dẽde interuẽtio.onis.fe. ge.plegaria o ruego por otro.S.fabiani & Sebastiani.

Interruptũ.ti.fe.ge.la rotura o cosa no cõtinuada.de interrũpo.pis.Luce.iij.y es substantiuado de interruptus.ta.tũ. Descende de Interrumpo.pis.interrupi.interruptum. por interrũpir/destruyr/o hazer cessar/ o subuertir.iiij.Regum.xiij.

Interruptio.onis.femi.genꝰ.la rotura o interualllo. Esa.xxx.

Intestinus.na.nũ.pe.ꝑ.la parte de dẽtro ỏl cuerpo q̃ llamã intestinos.Exo.xij.& ij.Re.xx.

Intexo.xis.xui.intextũ.por meter o texer dentro o entretexer.prouerb.vij. Fecit velũ & interuallum cherubim.ij.Para.iij. hizo vn velo ẽtretexidas figuras de cherubines.& Ambrosius in homel. quadragesime.

Intimo.mas me.co...por manifestar / declarar o abrir. Intimare vocabulũ nequunt vroꝛi. Ambro.in homel.ꝑ scto Joãne baptista.

Intimꝰ.ma.mũ.me.cor.intrinseco y caro. puerb. xxvj.substãtiua se i ne.ge.Eccl.x.& S.Latheri.

Inungo.gis.xi.intinctũ.por mojar o tẽjir o mostrar mojado o teñido o suzio,Job.ix.& Lu.xvi

Puede se escreuir cõ.u.ỏspues ỏ la.g.inunguo.

Intolerãtia.ne.fe.ge.no sopoꝛtar.ij. Abac.ix.

Intolerãdus.da.dũ.cosa de no sopoꝛtar. Au.xj.

Intono.nas.nui.de in.& tono.nas.por sonar.j. Reg. vij.& ꝑs.xvij.

Intonsus.sa.sum.no trasquilado o no affeytado ij.Reg.xix.

Intra.preposicion q̃ sirue al accusatiuo.dentro. Exo.xxvj.& Mar. vj.

Intro.tras.entrar.Gen.xxx.& Apoca.iij.

Intro.aduerbiũ loci.dentro. Mat.xxvj.& Mar. xiiij.

Introduco.cis.xi.ctũ. entroduzir o meter dẽtro. Hen.xxix.& Actu.ix.

Introco.as.ui.por entrar.ꝑs.xvij.& Actu.xvj.ỏ intro.& co.as.ui.quarte conuiga.

Introgredior.eris.pe.cor.entrar dentro.j. Regũ. xxij.& Actuum.xvj.

Intrinsecꝰ.aduerbio.de dẽtro.Ge.vj.& Mat.vij.

Intromitto.tis.si.ssum. de intro & mitto se cõpone por meter dentro. Ezechie.xxxvij. Dende intromissus.sa.sum.adiectiuo.metido dẽtro. Sãctorum Primi & Felicia.

Intronizatus.ta.tũ.dẽ in.& tronizo.zas.q̃ se dize de tronus.ni.significa puesto en cathedra o silla.S.Nicolai cõfi.

Introspicio.cis.spexi.ctũ.mirar dẽtro. Dañ.xiiij.

Inmumesco.scis.por hinchar se.Deut.xvij.& Esa. ij.Dize se de intumeo. meo.mui. media cor.sin supino.

Inmeor.eris.intuitus sum.por mirar. Genes.xxx. & Luce.xxij.

Inuado.dis.si.sum.tertie.cõin.me.pro.por comer / o tomar lo ageno / o posseer lo / o tener lo por fuerça o por juntar con otro impetuosa o violentamente.Ezech.xxxviij.& Mar.xvj.

Inualeo.les.me.cor.por valer mas o sobrepujar o crescer. Genes.xxx.& Abala.iij.

Inualesco.scis.por yr crescièdo y prosperãdo en poderio o virtud o riqzas.ij. Esdre.iiij.& Luc. xxiij. Dende inualescens.entis.ij. Esdre.viij. et in natiuitate virginis.

Inualidus.da.dũ.penꝰ.cor.flaco & sin fuerça. Mu. xi.& Augu.in sermone epiphanie.y cõpara se inualidior.inualidissimus.

Inuehor.eris.inuectꝰ sum.deponẽs scõm ꝓbatiores,por reprehender cõtãdo por escripto o palabra los vicios o defectos de algũo. Dẽde inuectio,onis.fe.ge.la tal reprehẽsion. Algunos hazen inuecho.his.acti.como los otros cõpuestos de veho.his.xi. vectũ.in homel. dñice.iij. adnentus. Toma se tãbiẽ inueho.his.por traer dentro,y dẽde inuectus.cta.ctũ. Leo in sermone infra octanã natiuitatis.

Inuectiua.ue.scriptura fecha ꝑa vituperio ỏ algũo.

Inuento.nis.mc.cor.inueni.inuẽtum.me.pro.como lo guarda venio en sus cõpuestos. por hallar.iij.Re.xx.& Apo.y. Inuento inuentum penni.ꝑ.in psens.& cor.in ꝑterito.i. hallamos. no tiene differencia su romance.Sapien.xi.dize se tambien.

Inuentio.onis.fe.ge.hallar o hallamiento o inuẽcion.Eccl.xxix.

Inuestigo.gas.gaui.pe.pro. es inquirir o buscar con diligencia.j. Re.xx.& Job.v.

Inuestigabilis.& hoc le.de in.q̃ cõ nõ.& vestigabilis.cosa q̃ no se puede bien buscar/ni escodriñar ni hallar.Roma.xj.

Inuetero.ras.puesto neutralmente. por enuejecer o por durar hasta la vejez.ꝑs.xj.& Esa.lxv. Opera manuũ eorum inueterabunt electi mei. transitiue se pone.i.perpetuarã. Si la letra es. Electis meis.pone se neutralmente.i.duraran a electos.

Inuicẽ.me.cor.i.el vno al otro/o sũtos/o en vno/ o los vnos a los otros.Au.xij.

Inuicẽ. el vno ỏ el otro:o los vnos en los otros Esta preposicion.in.se junta cõ el aduerbio como con su casual. Roma.xiij.

Inuideo.des.me.cor.en el psente con los otros. cõpuesto de video.des.auer embidia.Ge.xxx. et Eccle.xiij.

Inuiolatus.ta.tum.incorrupto.ij. Pe.iij.

Inuiso.sis.si.me.ꝑ.pos.ir a ver o visitar. Deuter. xj.& Judi.xv.

Inuisibilis.& hoc le.cosa q̃ no se puede ver.Teb. xxij.& Ro.j.

Inuisus.sa.sum.cosa q̃ ni se vee ni ỏere ni deue ni puede ver.Sap.xj.& Eccl.xx.O cosa aborrescida o embidiada.

Inuito.tas.me.ꝑ.ani.por cõbidar. Heuer.j.& in Homel.de consecratione eccle.

Inuitus.ta.tum.me.pro.cosa por fuerça o cõtra su voluntad adiectiuo.j. Para.xxj.& j. Cor.ix.

Inuius.uia.uiũ.me.cor.sin via o sin camino. Hester.xvj.& Esa.xxxv.

Inultus.ta.tũ.adiectiuo. cosa no castigada / o no punida/o no vengada. Job.xxiiij.

Inũdo.das.por crecer o auenir como rio. Dẽde se trãsfiere.por abundar Eccl.xxxix. Inundauerunt super eos mala.j. Mac.ij.i.sobrepujaró o crescieron. Inũdabat.i.influya. Amb.in homel.quadragesime.

Inungo.gis.xi.unctũ.vntar. Apoc.iij.

Innumerabilis.& hoc le.cosa q̃ no se puede cõtar Exo.v.& Heb.xi.

Innuo.is.nui.significar o señalar. o dezir por señas.Lu.j.& Joan.xiij.

Innoco.cas.mes.cor.como la tiene voco.cas.en los otros compuestos. Por innocar o llamar.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Deute.xxx.z Jacobi.ij.
Jnuolno.mis.nnolui.nnolutū.poz embolucr.
Ero.xuj. z Adat.xxvij. Dēde nnolut⁹.ta.tū.
embuelto.Hiere.x.z Lucc.ij.

J.ante.O.

Joakim.el primero.s.padre ol segūdo.del ql primero se haze mēciō en el pncipio ō Daniel.ha se ō escreuir cō k.ē el medio.y m.en el fin. po el segūdo.s.su hijo de qen se haze mēciō ē el pncipio ō Ezechiel/se escriue cō.ch.en el medio y cō.n.en el fin.vt Joachin.ij. Esdre.j.z Hiero=ny.super liber generationis.

Jocūdoz.arie.deponēs.poz alegrar se. a vn q̄ tā biē se halla iocūdo.das.actuo. Pone se depo nēte.Eccl.iij.z Apo.xj. Dēde iocūd⁹.da.dū.j. Reg.xxv.poz alegre.z iocūditas.tatis.alegria Heb.xj.los mas doctos escriuē iucūdo z iucū doz.cō u en la pinera sillaba.y es mas elegante.

Jordanis.nis.tertie decli.ma.ge.nombre de aq̄l rio do fue baptizado nr̄o señor.z nasce al pie ol monte libano de dos fuentes. la vna se llama Jor.la otra Dan.y assi de ambas fuētes nasce el rio.assi de los nōbres de ambas es el nōbre del rio q̄ es jordā. Josue.iij.z Hiero.in omelia cathedre.S.petri.

Josephus.phi.me.p.segun el arte.y assi la pduzen sus semejātes q̄ndo se declinā latine como adamus. dami.iacobus.bi.iayrus.ri. saulus.li. Fue ioseph⁹ nōbre pprio de vno q̄ fue sūmo sacerdote z capitā ō los judios quādo Tito ō=struyo a hierusalē. fue varō illustre en ingenio y en letras y en auctoridad. Otros tābiē se lla=marō este nōbre.s. Adac.v.z.ij.plo. job.

Jota.neu.ge.es la menor letra del alphabeto gre co.q̄ en latino llamamos.i.y haze se de vna so la rirada de pēdola. Jota vnū. Adat.v. idest la menor letra.z.S.francisci.

J.ante.P.

Jpopanti.es indeclinabile.y griego. y es co=mo femenino.y significa recibimiēto o encuen=tro.es nōbre de la fiesta de nr̄a señora q̄ llama=mos de la purificaciō: poz q̄ Simeō justo z An na pphetissa salierō a recebir a nr̄a señora y a nr̄o señor. In festo purificationis.

Jppodromus hallaras en hippodromus. ca me jor se escriue con.h.

J.ante.R.

Jra.re.se.gene.yra. Ero.xv. Algūa vez se toma poz la pena q̄ da la yra.q̄ como effecto se nōbra de su causa. Ro.iij.

Jrascor.scens.iratus sum. ayrarse. Exodi xxxij.z Adat.v.

Jrrefragabilis.z hoc.le.cosa q̄ no se puede refre=

gar o dessazer o resistir o retractar. S. francisci.

Jrremediabilis z hoc.le.cosa sin remedio. To.j.

Jrrepo.pis.psi.me.p.poz subintrar o penetrar o entrar se o meter se. Aug.in omel. circūsiōis. & Ambro.in omel. q̄dragesime.

Jrreprehensibilis.z hoc.le.cosa q̄ no meresce ser re prehendida. Tobie.x.z Lol.j.

Jrreuo.nis.me.p. q̄rte cōiug. poz enrredar o ēla zar. Prouer.vij.z Esa.viij.

Jrrideo.des.si.sum.scōe.iuga.me.p.in trissilla=bis cō los otros cōpuestos de rideo. poz hazer burla o escarnio. Prouer.xv.z Adar.v.

Jrridens. participio. quien burla o escarnesce.j. Adac. vij.

Jrrigo.gas.me.cor. poz regar. Gen.ij.z Joel.iij.

Jrriguus.gua.guū.pe.cor. apto o dispuesto o fa cile o ligero para regar. Deut.xj. O para rega de y assi fructificar como simiente o tierra que vsa fructificar poz riego. Josue.xv.z Esa.lviij. o cosa mojada o fertile o abundāte. S. antonij E substantiua se in sermōe sancti Ambrosij pe adventu.

Jris.iris. vel iridis.f.g. el arco celestial. Apo.iiij.

Jrrito.tas.me.cor. poz dessazer o annullar a vn q̄ poz pnocar a yra. pduze la media i trissillabis y es la razō. q̄ irrito.tas. poz cuacuar o poz annul lar se dize de in z ratus.ta.tū. q̄ tiene la pinera cor. Dende irritus.a.no rato o no firme. Pero irrito. poz pnocar a yra se dize de in z ri⁹. tus. tui. q̄ significa el abrir de la boca y es indicio de yra. encendida y pnocada. z rit⁹ pduze la pri=mera. pone se poz pnocar a yra.iij. Regū.xiiij. z Deut.xxxj.z.j. Ioan.xiij.

Jrritatio.onis.fe.g. la annullacion o pnocacion a yra. Eccl.xxxj.

Jrritus.ta.tū.me.cor. cosa cassada/rayda o dele=znada/vana/no firme. Dize se de in z ra⁹.ta.tū. q̄ es cosa firme.y muda se.n.en.r. Gen.xviij.y. Hie.xxxj.i irritū.zach.xj.i. casso se o annullo.se.

Jrrogo.gas.me.cor. poz dar o atribuyr o distribu yr. z assi tiene la me.cor. rogo en los otros cō=puestos. Significa tābiē imponer o inserir.xij. Esdre.viij.z Hym. Adagne dei potētie. Dōde ha de dezir subuecta celis irrogās. no irrigās.

Jrroro.ras.me.p. poz rociar. S. catharine. z i ser mone octa. epipha.

Jrrugio.gis.me.pzo. irrugire. poz fuertemēte gri tar o llozar. Gen.xxvij.

Jrrumpo.pis.irrupi. poz entrar poz fuerça. y dize se qua⁹ intus rūpo.ij. Re.xxiij.z Eccl.vij.

Jrruo.is.rui. lo q̄ dezimos dar sobre alguna cosa o caer o arremeter a ella. Josue.x.z Adar.iij.

J.ante.S.

Js ea.id.el.ella.ello. Es pnōbre. Reliqs q̄ facies

bant opus vsq̄ ad id loci: nihil indicaueram. Ree.ij. hasta aq̄l lugar no les dēclare nada. este tio loci per naturam particionis se rige deste pronombre.

Jsopus.pi. vide hisopus con.h. enel pncipio.

Jspidus.da.dum. vide hispidus.

Jstusmodi.pe.cor. aduerbio qualitatis / o nōbre indeclinabile. z cōis triū gene. De sta manera Hiero in omel. quadragesime.

J.ante.T.

Italus.la.lum.me.cor. cosa de italia. Pij pape. z Lini pape.

Iter.itineris.neu.ge. camino. Gen.xxxiij. z Ro.j.

Iterato aduerbio.pe.pdu.i.itez. otra vez o repli cadamente. Joā.iij.

Itero.ras.me.cor. re. iterar. o repetir o tornar a la cosa. Prouerb.xxvj.z Eccli.vij.

J.ante.U.

Juba.be.se.ge. las crines de cauallo o de leon o ō otro anial bruto. Chrisostom⁹ in decollatione scti Joānis. Itē llama se juba la cresta q̄ ponē los caualleros sobre el almete o poz diuisa o poz mayor defensa cōtra los golpes. z dēde jubat⁹ ta.tū.i. crinitus vel cristatus. quien tiene tales=rro o cresta.

Jubar.baris.me.cor. z neu.ge. el resplādor. E po nese algūas vezes poz algū sancto diziēdo. He lias jubar magnū. hym. Splendor paterne ōz jubarq̄ spūssancti. z hym. Antra deserti. jubar assutruū. i chastum.

Jubeo.bes.iussi.iussū. poz mandar.ij. Abaca. xiiij. z Adat xuij.

Jubileus.lei. segū los hebreos significa año ō re mission q̄ se hazia enel año cinquēteno. Leuit. xxv. Algunos escriuen iubileus.

Jubilo.las. media corre. alegrarse. Job.xxx viij. z Esa.xvj.

Jubilus.li.mas.g. media correpta. Gozo singular z inextimable: que ni coraçō entender ni lēgua explicar puede.s. Paral.xv.z Hym. Doctor egregie.

Juda. segū algūos q̄ querē hazer differēcia se pue de poner la yltima graue q̄ndo esto poz reyno o poz aquel patriarcha. vt in iuda. de iuda.j. Regum.viij. Aunq̄ poz la tribu de juda la tie=ne aguda. Zacha ij.z Hebr.vij.

Judaismus.mi.mas.ge.pe.p.z secunde declina. la. costumbre de los judios / o su ayu tamien=to. Gala.j.

Judico.cas. juzgar. Gen.xv.z Heb.x. Dende.

Judiciū.cij.neu.ge juyzio. Gen.xviij.z Joā.iij.z Juder.cis. cōis ge. juez. Exo.ij.z Lu.xj.

Jugalis.z hoc.la.me.pzo. caballo de carreta.ij.

Re.viij. Subnerunt ocēs iugales currūū. Di ze se ō jugo iugalis. q̄si iugo assi cat⁹: vel sub iu go posit⁹. q̄si domado. z dize se poz sincopa iu galis ō iugabilis. q̄tādo. bi. Tābiē se dize iuga les otros aiales domados. Hiere. lj.

Jugerū.ri.me.cor.ne.ge. dela segūda declinaciō enel singular. y ōla tercera enel plural. vel hoc iuger.ris.me.cor. in obliquis. el espacio ō tāto campo quāto puedē arar vn par de bueyes en vn dia. E segū sant Isidoro z otros latinos es espacio. de. cc rl. pies en luengo. y ō. cxx. en an cho. j. Re. xiij. z Esa. v.

Jugis z hoc iuge. cōtinuo o cotidiano. Leui. xxj. z Dani. viij. z.j. Esdre. i ij.

Jugiter. aduerbio qualitatis. cōtinuamente o de cada dia. ij. Re. vij.

Jugo. gas. gaui. de iugū. gi. se dize. Toma se poz yunzir o vnzir o ayuntar o poner debaxo de yu go/o pozatar. Ambro. en vna omel. q̄ dragesi=mo/o poz atar. Ambro. en vna omel. q̄ dragesi=me. y es actuo con sus cōpuestos en los quales tiene breue esta syllaba. iu.

Jugulo. las. me. cor. Degollar o cortar el cuello o matar. Hester. vj. z. ij. Prol. B.

Jugulum. li. me. cor. neu. ge. el cuello o garganta corada. S. mauritij.

Jugū. gi. ne. ge. la cima o la cabeça del monte. ij. Re. xvj. z Esa. xxxvij. Itē iugū. el yugo. Jugū eius meū suaue est. Adat. xi. Itē iugū lo q̄ dezi=mos yūta. Juga boū. pares. o yūtas ō bueyes.

Job. j. z. xlij.

Jumentū. ti. neu. ge se dize todo linage de animal de q̄ nos seruimos pa nras necessidades. como cauallo/mula/buy/o asno. Gen. j. z Lu. x.

Juncus. ci. mas. ge. yūco. Esa. xix. Dende iūceus. iūceū. adiectiuo. cosa de yūco. Sācti hi larionis.

Jungo. gis. xi. iunctū. poz a yuntar. Gen. xxxiij. z Actuum. ix.

Juniperus. ri. se. gene. pe. cor. vn arbol pequeño y espinoso q̄ llamā junipero o ginebro o cue=bro. iij. Re. xix. z Job. xxx.

Junius. nia. niū. cosa del mes de junio. Sanctor gerualij z prothasij.

Juratus. ta. tū. me. pro. el q̄ juro. S. martini. Ty=rones iuratos. dizē los jurados.

Jurgiū. gij. neu. ge la cōtenciō o ruydo o injuria. Genes. xiij. z Grego. in omelia vnice pāne in quadragesima.

Jurgo. gas. o iurgor. garis. deponēs. poz reñir o mordazmēte reprehēder. Gen. xlix. z Threno rum. iij.

Juro. as. jurar. Gen. xxij. z Luce. j.

Jus. iuris. neu. ge. el caldo o la cozina. Esa. lxv. z Judi. vi. Tambien significa el derecho. Gene.

Universidad de Deusto
Biblioteca

poz caldo.haze en'gro.iuris.cō.t.y alegā este x̄so.Jus.iuris.mādo.ius-iuris.i agmine pando. Los mas doctos siēpre hazen iuris. Itē pa ius muchos significados.x̄.Jus aq̄.ius rectū.ius dicit esse potestas.

Jusiurādū.di.neu.ge el juramēto.es vna'pte compuesta de dos enteras.Ecl.xluij.t Lu.j.

Justicia.cie.se.ge.justicia.Señ.xv.t.j.Coiin.j.

Justo.iusta iustū.justo.Señ.xv.t Abac.j.

Justitenax.cis-tenedoz'omātenedor de justicia.ij. Abac.t.

Justifico.cas pe.coz.justificar o hazer justo o mostrarse justo.Job.üij.t Apoc.xxij.

Jussus.sus.su.mas-geñ.t q̄rte decli.es el mandamiento.Hym.Exultet celum.

Junamē.nis.ne.ge.ayuda.Jn nanuitate virginis

Jurta aduerbiū loci.q̄ se junta con accusatiuo.significacerca.como ,ppe.prime o vicine.Gene. xxiij.Puede ser tābien aduerbio silitudinis.y significa lo q̄ ozimos segū como iurta talē magistrū est talis sentēcia.o Jurta opinionē talē. segū tal maestro.o segū tal opinion.j.Re.ij.t.j. Re.xvj.O aduerbio q̄litatis,y entonce significa y gualdad. Tt iurta.i.eq̄ liter.y gualmentē.te.y estōce paresce ser aduerbio.silitudinis.Esa.x.t Ezech.xxxvj.

Juuenis.cōis duū ge.jouē o mancebo. Ge.xxj.t Abarci.xvj.

Juuēt⁹.tutis.foe.ge.la edad ōla juuētud o ayūtamiēto de mācebos.Deu.xxxiij.t Adar.x.

Juuo.uas-iuui.ayudar.Ecc.ij.t.j.Abac.xij.

J.ante.x.

Jxō.onis.se.ge.me.pro.in obliquis.a vnq̄ tābien puede ser mas.ge.Es nōbre de vn auc de linaje del[illegible]re. excepto enel coloz q̄ es blāca y enel cuerpo q̄ es menoz.Deut.xiij. Algūos escriuen Jxion.

De littera.K.

Letra.Un maestre de grāmatica llamado Galio/q̄ pimero q̄ otro la junto cō las letras latinas. Aunq̄ segū otros no se deue admitir en las diciōes latinas:pozq̄ la.c.puede cōplir pozella. Verdad es q̄ ē algunos vocablos q̄ de grecos son hechos se pone.como.

K.ante.A.

Kalende.darum.en plural q̄ significa enil primer dia del mes. E dize se de kalo grece.q̄ significa bio el primer dia ōl mes a oyz las fiestas ō aql mes. Nuestro sant Jsidoz enil primero de sus

ethimol enil capitulo de ortographia dize/que los ātiguos preponiā'estra letra.k.quādo se seguia.a.como diziendo kaput-kana-kalamus. E q̄ agoza kartago y kalende solamente se escriuē con.k.y que todos los nombres griegos se hā de escriuir con.k.ante qualquier vocal q̄ figua. Pero no lo vsan los autozes idoneos.

K.ante.y.

Kyrie grece.i.señoz.nā kyaos.cō vn.r.idest dios. Eleyson.significa ha misericozdia de mi. Nota que tres vocablos griegos se ponē enla missa. s.kyrieeleyson.i.señoz ha misericozdia de mi.t xpeeleyson.i.xpo a misericozdia de mi.t ortho doris enel canon que significa los catholicos Dize se orthodoxus de orthos q̄ significa derecho.t doxa q̄ significa gloza. Dēde orthodoxo vel orthodoxa.el o la q̄ siēte derechamēte la fe y se glorifica ōlla y enella.puede ser tābiē adiectiuo orthodoxus.xa.xum.

Kyria.idest señoza.

De littera.L.

Abasco.scis.t labesco.scis.vna cosa significā.se3 desmanecerse o huyr o deleznarse. Hym. Sōno refectis.lucis labescat munere. Y es mejoz letra labascat q̄ labescat.

Labefacto.ctas.significa lo que maculo.las.poz amāzillar. Dēde labefact⁹ois ge.q̄en amanzilla.Augu.in omel.plurimorum martyrum.

Labes-bis.se.g.la māzilla o suziedad.hym. O nimis felix.t Audi benigne cōditor.

Labiū.bij.ne.ge.vn vaso como pila,o pilar pa lauarse hecho ō metal. Faces t labiū eneū cum basi sua ad lauādū.Exo.xxx.Item.

Labium se dize la extremidad o peço como beço que sale de alguna cosa. Circundedit mensam auro.t fecit sli labium aureū p gyrum. Exodi. xxxvij.

Labiū se dize el beço de arriba o ō abaxo dela boca.Lāti iij.t.j.Coiin.xiij.y lo mismo significa labrum.

Labo.bas.poz enflaqcer o derrocar.tābiē significa lo mesmo q̄ labor.beris. Dende labās.ātis. ptcipio.Hym.Et [illegible] Jesu labātes los q̄ se caen. E nota q̄ no ha o dezir labentes.aū q̄ significa lo mesmo y mas claro:poz amozōl xō soláb ico.

Labor.beris.lapsus.sum.poz deleznar se o salirse como liquoz o agua q̄ se sale ō algū vaso/o caerse poz alguna quebzadura o agujero del.avn q̄ algunas vezes se toma a esta semejāça poz de

xar o desamparar a otro Deute.xxxij.

Labor.ous-mas.g.trabajo.Exo.xviij.t Jaco.v.

Labozo.ras.me.pro.trabajar.Señ.xxxiij.t Joannis.xiij.

Labrū.bri.neu.ge.se toma poz vn grā vaso ō metal.como pila o pilar pa lauarse. Leu.viij.t sancti Thome apostoli.

Labrusca.sce.se.ge.no lābrusta. De labrū se dixo poz q̄ nasce en los beços o extremidades.como son los valladares o fossados ōla heredad. Es parra mōtesina'o cāpesina. Esa.xvij. O es vna dela parra montesina. Esa.v.

Lac.lactis.ne.ge.leche. Señ.xviij.t.j.Coiin.iij.

Lacerna.ne.se.ge.vna manera de vestidura o māto cō haldas ō q̄ antiguamēte vsauā solos los caualleros.parece ponerse neutro. S.cornelij t cypriani. Et exuit se lacerno byrrho.avnq̄ se puede poner adiectiuado.pozq̄ no hay copla.

Lacero.ras.me co.despedaçar.Señ.xl.

Lacerosus.sa.sum.roto/q̄brado y hecho pedaços.S.vincentij t anastasij.

Lacerta.te.se.ge.lagartija.Leui.xj.

Lacertus.ti.mas.ge.la parte del braço que llamā molledo.q̄ es aq̄llo grueso t carnoso y muelle q̄ va del cobdo.al hōbro.Job.xxij.Significa tambien lagarto.

Lacesso.no lacesco.sis.lacessiui.situ.poz.pnocar a yra psiguiendo.Dende lacessens-entis.ptcipio.ij.Adacca.xij.O poz despedaçar.y es vbo desideratiuo de lacero.ras.y es dela terceracōiugaciō. avnq̄ tiene el pterito y el supino semejante ala quarta. Nota q̄ estos verbos son ōla tercera.E tienē los pteritos y supinos al modo ōla quarta. Arcesso.cupio.sapio.peto.quero.lacesso. Itē nota q̄ todos los verbos ōla tercera cōiugaciō q̄ acabā en.so.tienē pterito t supino ōla quarta. Exceptos estos cinco.facesso q̄ haze facessi.capesso.si.viso.si.pinso.ui. queso.si. Queso es desiderativo ō quero.significa desser.buscar.faze quesi o q̄sini.como in pmitiuo.

Lachzima.me.se.ge.me.coz.lagrima.iiij. Re.xx. t Apocal.vij.

Lachzimo.mas.t lachzymoz.aris.ōponens poz echar lagrimas.o llozar echādo lagrimas. Jesus lachzimatus est. Joan.xj.

Lacinia.nie.se.ge.la estremidad o cabo dela halda de la vestidura. Señ.xxxix.t Ereno.iij. Itē lacinia manualis.[illegible]:tozna poz el cabo o la extremidad dela māga. S.cipzyani. Itē lacinia.nie. se dize vestidura rota o su falda.dō[illegible]se dize.

Laciosus.sa.sum.roto o lo q̄ llamā hecho pedaços. Prov.Hester.t Trenozum.iiij.

Lacteus.ctea.cteū.adiectiuo.cosa ō leche/o cosa semejāte a leche encoloz/o en sabor/o en suauidad. S.catherine.t Ptolo.B.ca.j.

Lacteo.ctes.poz tomar la teta o mamar.no tiene supino. Dēde lactens.entis.pncipio.ois ge.ne el q̄ toma o mama la teta. Ex oze infantiū t lactentiū.ps.viij. Dñe dīs noster. Lacteo pene ce al niño:como lacto ala madre.

Lacto.ctas.poz dar leche. Lu.xxij. E poz semejāça se toma poz engañar cō suauidad y dulçura o dulceza. Proner.j. Site lactauerint peccatores.x̄. Lacteo lac sugo.lacto lac pbeo nato. Jnfans dū lactet hūc nutrix sed ula lactat. Es activo cō sus cōpuestos sacādo ōlecto q̄ es neutro Dende lactans participio. Esaie.xvij.

Lactuca.ce.me.pro.fe.gene.lechuga. Exo.xij.

Lacuna.no[illegible].ge.me.pro.laguna. Esa.xix.

Lacus.ci.[illegible]cūde declina.t mas.ge.vel lac⁹.cus cui.quarte.decli.significa lago o laguna. Exo. vij. O cisterna.ij. Regū.xxij.o carcel bara si ua agua.pero con cieno o lodo.Jhiere.xxxviij.t Señ.xl.y poz esso se puede tomar.p.vij. Lacū apernit t effodit eū. E poz semejāça deste se toma poz el limbo. Zacha.ix. E duxisti vinctos ō lacu in quo nō erat aqua.t ps.lxxxvij. Estima tus sum cū descēdēt⁹ in lacū Dize se tābiē lacus el pilō do cae el vino q̄ cozre dela vna pisada y estrujada enel lagar. Adar.xij. E creo q̄ ō lacus enēste significado se dixo lagar. Tomase poz mar. Apocal.xviij. Greco es.

Laganū.ni.neu.g.me.coz.vn potaje q̄ vsauan lō bardia q̄ llamā lazaña. En españa no lo he visto.fazese ōmassa adelgazada y fecha pedaços los t cocha ēla grassa ōla olla. Exo.xxix. Gzeco es. O segū otros es vna tozulla delgada no rociada sino toda vntada en azeyte o frito enel

Dōde parece q̄ propriamēte no es almoçanana. mas semeja ala q̄ los andaluzes llaman ropay pa:q̄ es vocablo morisco.

Lagena.ne.[illegible].geñ.m.p.vn vaso pa vino/o vn vaso o tinaja de barro. Greco es Y es lagena la q̄ se llama hydria. Judi.vij.t tiene poz diminutiuo lagūcula.sin.n.en la primera silaba q̄ es pino pa o jarreta o adecuza vocablo morisco vsado en la andaluzia.o otro vaso pequeño pa vino Job.xxxij.t Esai.v.

Laicus.ca.cū.cosa.ō legos o ppbana o q̄ptenece a los legos y seglares.j.Regum.xxj.

Lambo.bis.lambere.tertie cōiuga.segū.Prisciano no haze lābui.sino lābi.bitū.pe.coz.poz lamer o llegar ala boca cōla lēgua.pero halla se Judi.xij.q̄ manu t lingua lāberint aq̄s.puede se attribuyr y saluar q̄ sant Jhieronymo vso la antiguedad.o puede se escusar cō la auctoridad de sant Jhiero.o poz ventura la letra se coz rompio poz los escriptozes. Ca la verdadera letra segun clarte deuria ser lāberint. Lucilius

Universidad de Deusto
Biblioteca

dize se tābiē lābere poz cōsumir.quasi lamiēdo Job.xxxix.Dēde lābēs.bētis.pncipio in eodē significato.ay.Regum.xvij.Augu.in sermone epiphanie.

Lamento.tas.se halla in.ij.Esdre.ca.j.z Mat.xj. como actiuo.Pero tambiē es vponēte.z significa llozar alto.

Lamia.mie.fe.gen.es vna bestia q̄ tiene los pies segū algūos semejante al caualllo.todo loal semejāte a muger.Esa.xxxiij.z Threno.iij.Dize se lamia.q.lania porque vlpe daça sus hijos y es cruel para ellos.

Lamina.ne.se.ge.me coz.vna plācheta de metal Exo.xxviij.z Job.xix.

Lāpas,padis.o lāpada.de.la lāpara.siēpre abze uia la media intrisyllabis.S.Pantal.z prologo.B.ca.vij.Greco.es.

Lamuel hebraice.amada de dios/o con quiē es dios.Dixo lo Bersabe a Salomō su hijo.pzouerbiozum.xxxj.

Lana.ne.se.ge.lana.Deu.xviij.z Heb.ix. Dēde Lanens.nea.neū.cosa de lana.Leui.xiij.

Lancea.cee.se.ge.lança.j.Re.xiij.z Joan.xix.

Lanceatus.ta.tū.ij.Re.xxiij.Armabitur ferro z ligno lanceato.i.cōuerna q̄ se arme de fierro y ō lāça.q̄ se llama hignū lāceatū. poz la hasta y fierro.ij.Regum.xxiij.

Lāceola.le.pe.coz.lāceta ō sangrar.iij. Re.xviij.

Lāguoz.oris.masc.geñ.la flaqueza o enfermedad Exo.xv.

Languco.es.gui.sin supino.secū de cōing.poz ē flaquecer o enfermar.pō.lxxxvij.z Luce.vij.

Lanio.nias.poz partir materialmēte o diuidir o despedaçar.z a esta semejāça toma poz despedaçar ōtrapēdo o murmurādo o denigrando o en otra manera.prol.Esa.

Lanugo.ginis.me.pzo.intrisillabis.es vna floz de cardo q̄ licua el viēto despues ō seca.E dize se ō lana poz q̄ le semeja.Tābiē se dize lanugo la primera barba.Sap.v.

Lanx.fe.ge.la balāça de peso:aunque algūa vez se pone poz el peso o poz escudilla ācha y llana semejāte alas q̄ se ponē poz balāça ōl peso.S. Thome apli.z S.vitalis z Agricole.

Lappa.pe.se.ge.vna yerua espinosa que se trauala ropa como cadillo/o el q̄ dize amozō hortelano.Osee.ix.

Lapates.lapatis.mascu.ge media.pdu.vna yerua o mājar hecho de hortaliza o de higos passados.z poz ventura este significado es mejoz Poz q̄ lapates grece significa higo ē latin.Judith.x.Greco es.

Lapidarius.rij.ma.ge.vocablo general aquiē labza piedras ō q̄lq̄er espetie.ij.esd.v.z ecl.xlv.

Lapido.das.media coz.apedrear.Exodi.xvij.z

Hebreozum.xij.

Lapidicina.ne.fe.g.pe.p.el lugar do se cortā y saca las piedras q̄ llamā pedrera.iiij.Re.xxij.

Lapis.pidis.mas.ge.piedra.Geñ.ij.z Mat.vij.

Lapsus.psus.lapsui.mas.z quarte decli.el caer o caymiēto.Eccl.xx.Dize se ō labor.beris.Como lo poz pecar.Gregoriº i omelia dominice quarte aduentus.

Laqueare.ris.ne ge.z pe.pzo. o laquesarū.rij.o laquear.aris.las q̄ llamā vigas de las tirantes o ōlas vigas q̄ se atā o ligan sobre ellas o la cobertura o techo o techedūbre pintada dela camara q̄ en otro se llama lacunar y en vulgar ça quiçamin.iij.Re.vj.z Lanti.j.

Laqueatus.ta.tum.techo enlazado o cozonado pintado.Aggei.j.

Laqueº.queí.mas.ge.lazo.Judit.ix.z.mat.xxvij

Largioz.giris.dar o ser dado.poz que es comun. Hester.ix.

Largiter.me.coz.aduerbio.largamēte. Origeni. omelia dñice.iij.post epiphaniam.

Larus.ri.mas.ge.Ø es auc no conocida en estas ptes/o es lauāco/o mācō/o ganadō/o gauiota/o cerceta/o su semejāte.Leui.xj.dōde dize.la glosa q̄ es aue cbica negra y gruessa q̄ moza o cūl agua o cerca ōlla/ni tiene luengo buclo.dōde viene q̄ quien mucho corre alas vezes la toma Aurora in versu. Larº fluminis est habitator z inco la terre.Mā natat vt piscis.z volat instar auis.griego es.

Lascima.me.se.ge ōleyte o loçania o desord enada gala endereçada a luxuria.S.nicolai.

Lascivio.mis.me.p.quarte cōiuga.poz discurrir/ o jugar o luxuriosa o voluptuosamente bivir. Amos.vj.Dēde lascimēs.entis pncipio.quiē juega o anda disolutamēte q̄ dizē loçanamente en castellano.z toma se a mala pte.j.Paral. xiij.Sicut vaca lasciviens..Osee.iij.sollicer loçana o luxuriosa/ folgazana o baragana q̄ dexa o sacude o desecha el yugo.

Lasciuus.ua.uum.m.p.dissoluto y vano mayormente en luxuria.Eccl.xx.

Lassasco.scis.poz ōbilitarse o enflaqueecerse.Esa xlviij.Dende lassascēs.participio. Lassascente stomacho.Gregozius in sermone resurrectionis.dize se de lasso.sas.addita.co.En muchos lugares halle.lassescente. Pero ha de dezir lassascente.

Lassitudo.dinis.de lasso.sas.se.ge.poz cāsacio. Judicū.viij.

Lasso.sa.spoz cāsar/y ser fatigado. Lassatus sumus Sapiē.v.Et lassatus.ta.tum. Anima eius vsq̄ ad mortem lassata est.i.cāso o fue fatigada o congorada o afligida o angustiada hasta la muerte.Judicum.xvj.

Lassus.sa.sum.cāsado.lassatus haze poz sincopa lassus.Hester.xv.Hieronymº ad Augustinū. Bos lassus fortius figit pedē.z Threnoz.v.

Latebra.tebre.de lateo.tes.fe.ge.me.coz el lugar secreto q̄ es abile pa escōder/o lo q̄ dizē escōde dijo.Leo papa i sermōe ofice.j.aduētus z sctī Siluestri.se toma poz causa oculta.

Lateo.tes.tui.poz estar escōdido.ij.Per.iij. Itē poz no saber/o poz ignorar.Como dizē.me latuit.i.nescui. Hester.ij.

Later.teris.pe.co.in trisyllabis.mas.geñ.si es en vso el ntō.significa ladrillo. Geñ.xj.laterē a later est actio z ablto tñ.encl plural lateres.rū. entero es.ex Anto.

Laterane.naz.fe.g.vnas casas de laterano nobilissimo romano q̄ mato nero z dio las Cōstātino al papa silnestro/dōde se hizo sant Jnā ō letrā.Esta cerca de vna puerta de roma q̄ se ōzinasiaria.S.siluestri pape.

Latericius.cia.ciū.cosa hecha de ladrillo.Hiere. xliij.murus latericius.

Laterna.ne.se.ge.sin.n.enla pmera sillaba.lāterna.Joā.xviij.de lateo.tes.poz q̄ enella se absco de la lūbre.x̄.Quo cādela latet ubi sit locº ille laterna.

Latex.ticis.pe.coz.mas.g.el agua q̄ va so tierra q̄ dizē subterranea.de lateo.tes.poz q̄ esta escōdida como sangre enlas venas dela tierra.y ōsta causa tābien el vino se dize latex.poz q̄ tambiē esta escondido en los vasos.z tambiē todo liquoz se puede ōzir latex.z corrupt.pe.gentium hym.Antra deserti.

Latomus.mi.mas.ge.me.coz.el cātero /o el q̄ coz ta las piedras z las epule pa el edificio.iij.R.v. z.j.Paral.xxij.greco es.

Latoz.toris.mas.ge.el sacador/o portador.legis latoz.Job.xxxvj.Cōstitue dñe legis latorē super eum.pe.ix.z Jaco.iij.

Latibulū.li.neu.ge.pe.coz.lugar dōde los ānales se escōdē/o el escōdedijo/o lugar dispuesto pa encobrirse.Job.xxij.z S.siluestri.

Latito.tas.me.coz.frecntatiuo de lateo.tes.tui. ascōderse a menudo.Josue.x.z Mañ.iij.

Latitudo.dinis.fe.gene.pe.p.in recto.anchura. Geñ.vj.z Ephe.iij.

Latrina.ne.me.pzo.fe.ge.la necessar'a publica/o priuada pa purgar el cuerpo / o lauar las suziedades.Dize se de.late.tes.poz q̄ se pone en lugar secreto/o escondido.iiij.Reg.x.

Latro.tras.ladrar.Judith.xj.z Esa.lvj.

Latro.tronis.me.pzo.cōis ge.ladrō.Dente.xxij. z Mat.xxj.Dende Latrūculus.li.mas.ge.diminutiuo.ladrōcillo.j.Re.xxx.

Latus.lateris.neu.g.iij.decli.el lado.Exo.xxvij. z Joan.xix.

Latus.ta.tū cosa ancha Neemie.iiij. z Mat.vij.

Lauacrū.cri.neu.ge.z me.coz.baptismo/o acto ō lauar. Lāti.iij.z ad Titum.iij.

Lauo.uas.ui.lotum.lauar. Geñ.xviij.z Luce.v. Dēde Lotº.ta.tū.lauado. Ec.xlij.z Joā.xiij.

Laudo.das.ui.tū.alabar. Leui.ix.z.j.Coan.xj.

Laurea.ree.poz corona/o guirnalda q̄ otro tiempo se hazia de laurel.Significa la gloria essencial de parayso:po pnede tābiē entenderse poz la accidental.Hym.Sctoz merms.

Laureatus.ta.tū.coronado.hym.Aurea luce.

Laurº.ri.fe.gene.el laurel.Sanctoz Tiburnini z Susanne.

Laus.dis.fe.gen.alabança.Deut.x.z Mat.xxj.

Lautus.ta.tum.delicado/o esplēdido/z curioso/ polido en manjares.S.hieronymi.

Laxo.xas.poz alargar/o extender/o ōrar/o relaxar/ o remitir/o aflorar/o abzir. Eccl.xxxiij.et Luce.v.Dēde Laxus.xa.xū.alargado z libre o floxo.hym.Ut queāt laxis. Dende Laxatº. ta.tum.cosa dilatada/o estendida.Esa.xxxiij. z hym.Vox clara.

Lebes.tis.mas.z se.gene.me.pzo.intrisyllabis.el calderon pa cozmar.Exo.xxvij.Greco es parece q̄ se pone.f.ge.Ezechiel.xj.Lebeta.te. se. me.p.encl mismo significado.ij. Paral.xxxv. Coxerunt in lebetis.

Lecythus, vel lechitus grece.me.p.vn vaso de laton para tener azeyte. Paululū olei in lecyto vel lechyto.iij.Re.xvij.

Lectica.tice.femi.ge.me.pzo.lecho de enfermos Esaye.lxvj.z sanctorum Basilidis / z Cirini z Maboris.

Lectito.tas.tani.frecntatiuo de lego.gis.lectum. poz leer a menudo.prol.Dasi.

Lectus.ti.mas.gene.lecho/o cama.Leuiti.xv.z Mat.ix.dende.

Lectulus.i.mas.ge.me.coz.diminutiuo.chico lecho.Geñ.xlvij.z Actuū.v.

Ledo.dis.si.sum.empecer/o hazer daño.Exodi xxij.z Apoca.ix.

Leena.ne.fe.geñ.o lea.lee.la leona. Esaye.xxx.z Job.iiij.

Legatus.ti.mascu.ge.embaradoz.ij. Paral.ix.z Prouer.xiij.

Legifer.feri.ma.ge.El q̄ trae o da ley.z pzo.de ser adiectiuo.f.legifer.ra.rum.in dñica.iij.aduentus.

Legio.nis.fe.ge.es ayūtamiēto de muchos hombres de guerra.f.de seys mill z seys ciētos z sesenta z seys/como la cohorte se dize de quiniētos/el manipulo de cc.la cēturia de.c.la turma o ala de.xxx.la decuria de.x.a vnq̄ sant Jsidro

enel.ir. delas ethimologias dize. legio ser mil= liũ armator est q̃ macedonũ lingua ỹ fallãr. t gallor caterua q̃ habet. lx. centurias. manipu los. xxx. cohortes. xij. Adatt. xxvj. t Sctõum mauricij t sociorũ. Dito se legio. õ lego. gis. por leer/o elegir: porq̃ se leyã / o elegiã los q̃ hauiã de ser enla legiõ. o õ ley: porq̃ estauã dispuestos en cierta ley.

Legitimus. ma. mũ. la ordenança dela ley. Exodi. xxviij. o significa cosa virtuosa/o pfecta. Pro. Eccl. o poderio ordinario t justo. Act. xix.

Legitime aduerbio. legitimamẽte/o justa razona b e t lealmente. j. Tuñ. j. t. ij. Tuñ. ij.

Lego. gas. por embiar. dõde se dize los legados porq̃ son embiados õ grãdes señores. Legatio onis. fe. geñ. se dize la embaxada. Josue. xxij. t Act. xix. t. ij. Paral. Ite lego. gas. se toma por mãdar algũa cosa en testamento. Legauit do= mum celie.

Lego. gis. legi. lectũ. por leer. Exo. xxiiij. t Actuũ viij. o por coger. spicas legit. Esa. xvij. tãbien si gnifica nauegar. Act. xxvij. t tãbien significa hurtar. ỹ. Furax. virgo flores. mare nantes q̃ libros cleric⁹ eq̃oce singula q̃sq̃ legit. Nota q̃ lego. gis rescibe. x. enel pterito en tres cõposi ciones. j. cõ. di. vt diligo. q̃ haze dilexi. cõ. in. vt intelligo q̃ haze intelexi. cõ. ne. vt negligo que haze neglexi. ỹ. Alego cõposita faciunt. gi. sed tria tollas. ast intelligo, diligo. negligo faciũt xi. Item nota q̃ lego. gis. en sus cõpuestos muda la. e. en. i. vt diligo. colligo. sacãdo plego. t relego t circũlego q̃ndo es vna parte.

Legumẽ nis. neu. geñ. legũbre o ortaliza. Dañ. j.

Lino. nis. ini lenire. lenitũ. por ẽdulcecer o aplacar o rastigar/o tocar suauemẽte. oblãdamente o tratar delicadamẽte. ij. Paral. x. t Eccl. xlviij.

Lenis. t hoc lene. mãsueto. iij. Re. xij. Ego lenis. Geñ. xxvij. vide lenis.

Lenitas. tatis. me. cor. in recto. la mãsedumbre / o suauidad. Eccl. xlv.

Leno. nonis. mas. geñ. es el rufian/o el que por su interesse. pcura q̃ otros duermã cõ alguna mu ger. In sermõe oim sctor. t S. Tiburtij. t Su= sanne. Dõde Lenocinium. nij. neutri. ge. aucto mer etricio/o obra ỹ lasciuia carnal/o pcuracio della.

Lenocinor. pe. cor. naris. natus sum. nari. por rufia neer/o alcahuetear/o engañar cõ inhonesta o colorada delectacion. Augu. in sermõe de vno martyre.

Lens. dis. fe. ge. la. liẽdre. po si haze'en gtõ lentis. significa la lanteja t ansi se toma. Geñ. xxv. t. S. hylarionis. ỹ. Lens lẽdis capiti. lens lentis convenit ori.

Lẽteſco. scis. inchoatiuo de lẽteo. tes tui. por fazer se flexible como mimbre q̃ ligeramẽte se dobla hym. Nustra sex. rigor lentescat ille. aq̃lla dureza natural del madero se enternezca: porque se abaxe.

Lenticula. le. fe. g. pe. cor. vn vaso q̃drado ỹ barro que tenia vn agujero enel lado por do salia el olio/o segũ sant Isidro era vaso hecho ỹ plata o de cobre pa olio o azeyte como es agora la al cuza. lẽticulã olei. j. Re. x. t. xiij. Reg. ix. Tãbien puede ser diminutivo de lens. tis. t significar lanteja. chequita.

Lentisc⁹. sci. se. ge. lãtisco arbol que suda almaciga como goma. pl. Dañ. su almagica en latin se di ze mastiche. ches. t no mastix q̃ significa açote.

Lentus. ta. tũ. perezoso/pesado /espacioso/tardio/ lento/o mojado q̃ por no estar biẽ enxuto dizẽ licto. Thob. xj. t pl. Dañ. t compara se lentior. tissimus, S. vincentij.

Leo. onis. mas. ge. leon. greco es. Genesis. xlix. et Apoc. v.

Lepra. pre. fe. g. la leyza. greco es. Leui. xiij. t Lu v. Dende leprosus. sa. sum. Exo. iiij. t Luc. iiij.

Lepus. poris. mas. siue epiceni. vel promiscui ge= ris. cor. in obliqs. la liebre. Deut. xiiij. t Leui. xj. hic lepos vel lepor. poris. me. p. el dulce ha blar/o suaui loqncia. ỹ. Silua tenet leporem, sa pientis lingua leporẽ.

Lepuscul⁹. li. diminutivo de lepus. liebre chequ ta. Prouerb. xxx.

Lesura. re. fe. ge. me. p. la lesiõ/o la offensa/o offen siõ. Sap. xj.

Letalis. t hoc. le. adiectiuo. cosa mortal. Amb. in quadã omel. q̃dragesime.

Letaliter. aduerbio. mortalmẽte. S. frãcisci.

Letor. taris. tar⁹ sum. por alegrar se t pertinet ad mentẽ. porq̃ leticia es q̃si laticia / o dilatacio ỹ anima/o del coraçon como exultatio saltar cor poralmente de gozo. Letabor t exultabo. ps. ix t Apoc. xij.

Letũ. ti. neu. ge. la muerte. Hieronym⁹ in sermõe assumptionis. t dize se la muerte Letum. porcõ trario: porque tira el alegria. Janua leti. i. dela muerte. In officio assumptionis. puede se escri uir con. th.

Leua. ue. fe. ge. la mano yzquierda q̃ ỹlos grecos dizen laeam. Leui. xiij. t Esate. lxij. Leua eius sub capite meo. con la yzquierda me tomara la barua.

Lenchates. tis. se. ge. me. p. es nõbre de vn mõte/o colladõ/o promõtorio q̃ cabe napol. Ver. iij. eñ. Ador et lenchate nimbosa cacumina mõtis. t j. prol. Paral.

Leui alphei. nõbre propio ỹ sant matheo euãge lista ãte q̃ fuesse llamado. t dixo se alphei por que fue hyjo de alpheo. Adar. ij.

Leniathã. ỹn declinabile. t la vltima aguda: signifi cã vna serpiente. Esa. xxvij. t vn ỹmonio. Job. xl. o vallena. Job. xl.

Leuiga. ge. fe. ge. me. cor. el cepillo/o instrumento conque acepillan/o alisan/o elisan. Dize se de.

Leuigo. gas. m. cor. por allanar/o alisar como ace pillando. base ỹ escreuir con diphthongo en la pumera syllaba. Ezechiel. xxj.

Lenis. t hoc leue pa. pro. blando/o liso sin aspere dad. Nesti q̃ Esau frater me⁹ homo pilos⁹ sit. t ego lenis. Ge. xxvij. liso sin pelo. Creo que se gun el vero latin. t su significado ha se de dezir lenis. aunq̃ comũmẽte los libros tienen lenis. por ventura se corrõpio por la semejãça dela. n. ala. n. por negligẽcia o ignorãcia delos escriua nos/o de q̃en penso q̃ lenis escripto cõ diphthõ go es lo mesmo que lenis sin el q̃ significa liuia no/o vano/o mudable. Si dixesse lenis podria se salvar metaphorice: porq̃ la lenidad es suaue mãsedũbre t blanda cõuersacion contraria al aspereza rustica o agreste. A algunos pareceq̃ lenis poco difiere ỹ leuis. E segũ ellos podria estar lenis como comũmente lo leen.

Lengatus. ta. tũ. alisado/o acepillado. Geñ. vj. t dominica in sepmagesima.

Lenis. t hoc. ne. ois ge. luziana/o ligera cosa/opue sta/o pronta. ij. Re. xx. t Adatthei. xj. Toma se algunas vezes por vicio cõtrario/a madurez/ o grauedad. Eccl. xix. Tãbie significa cosa lisa. vide lenigo.

Lentes. tis. j. Paral. ix. t Luce. x. t lenita. lenire. Deut. xij. me. pro. masculino ge. el ministro/o dia cono. Porque los del tribu de leui ministrauã enel templo alos sacerdotes.

Lenticus. ca. cũ. en griego significa cosa q̃ pertẽ ce al lenita/o de ofrecer/o sacrificar. es tambien nõbre de vno delos libros de moysen q̃ llamã lenitico. dize se en hebreo vaiecra. porq̃ comiẽ ça en tal palabra que significa Ellamo. porque ua significa. e. t yecra. llamo. S. hieronimo en latin comẽço. Tocauit autem. Leuitici. j.

Leuo. uas. alçar. Geñ. xiiij. t Actuum. iiij.

Leuus. ua. uum. yzquierdo/o cosa yzquierda/os mestra. Leuitici. xiiij.

Lex. gis. fe. ge. ley. Exodi. xvj. t Jacobi. j.

L.ante.J.

Libamen. nis. neu. g[illegible]o intrisyllabis. t pe. cor. m alijs. Sacrificio de cosas liqdas. de co= sas que se puedẽ beuer o derramar como vino/ azeyte/o sus semejantes. Exo. xxv. Nota q̃ ha nia tres maneras de sacrificios. vno de anima les. y este se dezia sacrificio. Otros ỹ materia se ca como de flor de harina t incenso: y este se lla maua oblaciõ. Otro de materia liquida: y este se llamaua libamen o libatio: pero muchas ve zes no guarda la escriptura esta propiedad.

Libanũ. ni. neu. ge. me. cor. significa el incẽso: por que se coge enel mõte o arbol llamado libano y deues notar que libanus. ni. mas. ge. t media cor. es nõbre de dos montes. vno altissimo en fenicia dicho de libo. bas porq̃ endese coje el i censo que se ofrece por sacrificio: a vn que algu nos dizen q̃ en este monte son cedros muy al tos. E otro que esta en arabia dõde se coje el in censo. iij. Regũ. iiij. Pero libanus. ni. se ge. me cor. es nõbre de vn arbol muy alto t ỹ muchos ramos de que sale olorosa resina: a vn que pare ce q̃ Eccl. xxiiij. lo pone en masculino diziẽdo quasi libanus nõ incisus vaporauit. Es de atri buyr a la autoridad de. S. hieronimo. Item li ban⁹ por metaphora o semejãça se pone por el templo ỹ hierusalem. Esaye. xxxiij. t zacha. xj. t Ezechiel. xvij.

Libatorius. ria. rium. el vaso con que se haze el di cho sacrificio. ij. Esdre. ij. t dize se libatoarium. rij. el lugar o vaso dondese sacrificauan.

Libellus. li. media pro. mascu. gene. chico libro/o escriptura. es diminutivo de liber. Deu. xxiiij. t Apocalip. x.

Libens. entis. ois ge. volũtario/o ỹ grado. j. Pa ral. xxj. ỹ libeo. beo. bui. bitũ. que no es en vso. saluo in umpersonal. libet libebat. Se. xvj. o vn que se vsa su cõpuesto collibeo. bes syllaba. me cor. Salustio esil catilinario. Adatres familia rum patti que victoribus colibuissent.

Liber. bera. rum. adiectiuo cosa esenta t sin mez cla de otra/o quita como ỹzuno. quito o libre de passion/o de pecado. Roma. vj.

Liber. beri. ma. ge. baco / q̃ llamaua la g[illegible]ulidad dios ỹ vino. ij. Adacha. vj. Tambien significa persõa libre que no es siervo. t q̃ndo haze esil genitivo libri significa la corteza del arbol/o el libro. Se. v. t Adatth. j. ỹ. Liber. i. bachus vel vir sine cõpede natus. At liber est codex. vel ra ptus ab arbore cortex.

Liberi. rorũ. mas. ge. t numeri pluralis. los hijos legitimos. Gen. xv. t Eccl. x.

Libero. ras. me. cor. librar. Geñ. xxxvij. t Hcb. ij.

Libertus. ti. mas. geñ. el q̃ de esclauo es ahorrado. j. Corin. vij.

Libitus. tus. tui. mascu. ge. el plazer / o voluntad. S. chrisanti t darie.

Libo. bas. por sacrificar / o gustar cosa liqda. gr[illegible] co es. Numeri. xxviij. t ij. Re. xxiij. Paululum aque libarunt. i. gustaron. Hieronymus.

Libra. bre. fe. ge el peso q̃ dezimos libra. Jos. xij.

Librarius. rij. masculini generis el librero. s. escri uano/o vendedor/o guarda de libros. Prol. Es dre. t prol. Prouerb.

Libro.bras.por pesar/o ygualar. Prouerb.viij.et in homel. Ambro de natiuitate domini.

Libum.bi.neutri ge.el pan/o la hogaza/o la torta para ofrecer/o sacrificar. Exodi.xxx.

Licet licebat impersonal secunde conjuga. aucto q̃ sepuede o deue hazer. Mecmic.xuj.

Lichostratos. vide lithostrotos.

Liciatorium.rij.neu.ge.el palo en que el texedor embuelue la tela quando texe/q̃ en vulgar llaman enrullo/o ensullo.ij. Regum.xvij.

Licitũ.ti.me.cor.cosa que puede/o deue ser. Leuitici.vij. cuyo contrario es illicitum.j. Paral.xv.

Licium.ci.atadura fuerte. Judicuz.xvj. por vētura de filo dõde se dize liciatorum. porque el hilo vatido se embuelue enel para texer.

Lictor.ris.me.pro.in obliquo.mas.ge. el verdugo o ministro ol juez o del pricipe para hazer justicia. j. Reg.xix. Actuũ.xvj. o el que lleua la espada/o estoque delante el pncipe/o ola justicia en señal que ha de herir alos malhechores. E dize se de lito. litas. por sacrificar. t dize se lictor: quasi legis ictor.i. percussor/o heridor: por otro nombre se dize apparitor.

Lignum.ni.neu.ge. alguna vez se toma por lo q̃ llaman madero. Exodi.xv. t inde ligne⁹. gnea gneum. Exodi.vij. por cosa de leña de madero. Algũa vez se toma por arbol de qualquier especie de linaje. p̃o.j. Erit tanq̃ lignum qđ planta tum. t Apoca.ij. Lignum lanceatum.ij. Regũ. xviij. palo cõ hierro como lãça/o dardo/o otro semejante. vide lanceatus.ta.tum.

Ligo.gas.atar. Esai.xxxvij. t Matthei.xvj.

Ligo.gonis.mascu.ge.me.pro.in obliquis. la açada/o açadon. j. Reg.xiij. t Jobelis.iij.

Liguria.rie.se dize la pronincia de milan ciudad insigne con su tierra t algunas ciudades al derredor hasta genoua que es cabeça ó liguria. E ligur. vel ligus liguris.me.cor. cõis duũ ge. nõbre gẽtil. hõbre o muger ó liguria. S. ambrosij.

Ligurius.rij.mas.ge piedra preciosa semejante al electro enla color Exodi.xxviij. dicho segũ Isidro de lynce bestia q̃ diz̃ globo cerual: de cuya vrina se engendra esil arena. tiene virtud ó atraher las pajas. y vale cõtra el dolor del estomago t cõtra el fluxo de vientre t contra la tiricia E restaura el color del rostro.

Lilium.lilij.neu.ge. flor que dize lirio. Matthei. vj. pone se metaphorice. Exodi.xxv.

Lima.me.se.gen. la lima cõ que se lima el hierro. Esaye.xliij. Deude Limo.mas. verbo actino. por limar t pulir. Ezechielis.xxj. de cuyo passiuo viene Limatus.ta.tũ.me.pro. limado/ pulido/ornado/acicalado. t transfiere se al hablar Sancu leonis papę.

Limen.nis.neutri generis. media cor. el vmbral o la parte mas baxa dela puerta de casa. Deut. vj. t Ezechel.xl.

Limes.ne.mascu.gene. t media cor. el sendero/o senda o camino/o via que llaman trauiesa. Es tãbiẽ el termino/o la linde ó la heredad. Hym. Immense celi. t A solis ortus cardine. Deude.

Limito.tas. por terminar.

Liminare.ris.neu.ge. t pe.p. El palo atrauessado en la parte baxa dela puerta. Esaię.vj.

Limpha.phe.fe.ge. el agua. Hym. Adaque deus potẽte. t Hym. Antra deseru. Deciẽde ó nimpha greco/que es agua mudãdo.n. en.l. Significa tambien vn humor q̃ extẽdiendo se en las cabeças delos perros les haze rauiar: donde ó Limpho phas. se dixo por aguar/ o por salir de seso como el perro que rauia sale ó su cõcierto con aquel humor que dizẽ limpha. E puede se escriuir con. ph. o con. f.

Limpido.das.me.cor. por clarificar.

Limpide. aduerbio. idest clara o limpiamẽte. Sapiente.xvij.

Limpiditas.tatis.femenini generis. la claridad t limpieza. Et limpidus.da.dũ. Eccl.xxij. Limpio y claro. Limpidissimos lapides. j. Regum. xvij. muy lisos polidos/redõdos. es suplanuo.

Limus.limi. masculini ge. El lodo que dizẽ limo o massa de tierra mojada. Esai.ij. t. pe.lxvij.

Linea.nee.f.ge.me.cor. Exodi.xxvij. Tuna vestidura estrecha que era comũ al summo sacerdote t alos otros. Toma se por linea o raya. Esa. xxxvij. Toma se por la figura ó letra que dizen character. Pro. in Dan. Toma se por reglam. Prol. epistarum canonicarum. El rio que agora zimos guadalete se dixo ante linea.

Lingo.gis.xi. por lamer. pe. lxxj. t Luce.xvj. De lingo lictio.onis. la lamedura. Grego in omel. quadragesime.

Lingua.gue. femenini generis. lengua. Genesis. xj. t Jacobi.j.

Linamẽtũ.ti.neu.ge. la figuracion/o protractiõ de los miẽbros. Augusti. in vno sermõe octaue ascensionis. otros liniamentum/o lineamentũ.

Linio.nis.nini nitũ. por sobreponer. o barnizar/ o vntar/o vngir/o ensuziar o teñir. Ec.vj. t Jo annis.ix. t Leuitici.xiij. Dẽde delino t pellino.nis. ne.cor.

Linitio.onis.femenini gene. la vncion dicha de lino. Eccl.xxxviij.

Lino.nis.lini. vel leui. vel linini. linitũ. tertie cõjugationis. por ensuziar/o amanzillar/o vntar/o cobrir/o cerrar. Ezechiel.xiij. Deude litura. re. se.g. media pro. la vnciõ o sobre postura como encaladura/o barniz. Dẽde oblino. nis. t oblinitus.ta.tũ. media cor.

Linteũ.ei.ne.ge. la sauana pequeña ó lino o otro paño de lino mayor como toualla. Joan.xiij. t Actuum.x. Deude lintea men. mus. neu. genes. la sauana.

Linteolum.li. penul. corre. diminutiuo. lençuelo. Ezechiel.xxx.

Linum.ni.neu.ge. el lino. Exodi.ix. t Osee.ij. Dize se de lemis: por q̃ es muelle t blando. llaman lo los griegos linatin. t Deude nosotros linũ t produze.li.

Lippitudo.tudinis. la enfermedad de lagaña.

Lippꝰ.pa.pũ. quiẽ tiene los ojos lagañosos: por q̃ pus in greco. es podre en latino. Esai. xxix.

Liquefacio.cis.feci.factũ. derretir/regalar/o ólleyr. pe.xlvij. t Ezechiel.xxiij. Dixo se ó Liqueo. ques. o liquet. liq̃bat. Impersonal. Por regalar se/o por parecer claro/o ser manifiesto. Grego. in omel. sabbati t.xij. dũde aduentus. Del primer significado se dize liquẽs participio. por cosa rala q̃ se puede beuer. Leuiti.xj. Dẽde Liq̃sco.scis. derretir se/o regalar se/o resoluer se como la cera al fuego. Judith.xvj. Dẽde Liq̃scẽs. tis. participio. por cosa q̃ se regala o resuelue. pe.xxj. Sanctorũ vincentij t anastasij.

Liquido. t liquide. aduerbios. t. manifiestamente Ad liquidũ adiuerbio. expressamẽte. prol. Esa. t sancti Francisci.

Liquidus.da.dum. claro/o expresso.

Liquo.as.ui. por regalar/ o hazer se mas ralo y claro. Grego. i omel. quadragesime. t Hiero. in homelia quadragesime.

Liquor.quoris.mascu.ge. cosa liquida o rala: como humor o liquor como olio. Grego. i omel. sancu Thome apostoli.

Lyra.re.se.ge. prima cor. cõ. y. greco. segun dionysio es instrumento musico q̃ llamã guitara o su semejãte q̃ se dize tabiẽ simphonia. Amos. v. t Esaye. v. t. j. prol. B. c. vij. greco es. Jtẽ liro cõ. i. latino. prima pro. se dize el surco que haze el arado o la muelga que cõ la reja t tablas haze̅ cubriendo la simiẽte t para que mejor coja la lluuia: dõde por semejãça se dize delirar: por diuariar. porq̃ liro. ras. se toma por arar o amelgar donde se dize Deliro. ras. por salir de surco o camino o razõ. vno dixo. Pollice tãgo lyrã facio cum vomere tirã. Algũos piensã que deliro descende del greco que llama lerin desuariar. t leron desuario.

Lis lis. se. g. pleyto/ cõtẽda/o discordia. Prouerb. xvj. t Jacobi. iij. t Hym. Jã lucis orto.

Litera.re.se. geñ.me.cor. letra. Esaye.xxxviij. E por la q̃ llamamos carta es ól plural. littere. rarum. tij. Reg. xxj. toma se por seso literal. Roma. ij.

Lithostrotos. greco. pe. pro pozq̃ en griego se escriue cõ. o. mega. Y por th. porq̃ en griego se escriue con uta. Suelo empedrado por arte de piedras de diuersas colores por hermosura. como en casas de algũos grãdes se haze: que llamã de azulejos. t dize se de lithos greco/que significa piedra. y strotos que significa ornado ó solado: dõde la calle empedrada se dize estrada en ytaliano. t lithostratos en griego dize se en hebreo gabbata. t tal era el lugar dõde pilato pũcio la sentẽcia sobre nuestro señor. Joã. xix. a vn que los que menos entiẽde el griego no ysernnen lithostratos. sino lichostratos.

Litigo.gas.me.cor. litigar/ que es traer pleyto/o cõtender de palabras. Eccl.viij. t Joã. vj. Dende litigiosus.sa.sum. dado a pleytear. Prouer. xix. t. j. Timo.iij.

Lito.tas. por sacrificar/ o vn que Plauto t Persio lo toman por el impetrar t conseguir lo que se ymãda cõ el sacrificio. ij. Esdre.ix. t eccl. xxxv.

Litꝰ.toris.neu.g.me.cor. la ribera ó la mar. Esai. xlix. t Matth. xiij. ha se de escreuir cõ vna. l segun algunos: litus cõ dos. tt. segũ los mas.

Litus.ta.tum. cosa vntada. vide lino. t lutura. e.

Liueo.ues.lui.neutro sin supino cõ sus compuestos. por ser/o hazer se limdo. Hoc est como verdes. por ser/o hazer se limdo. Hoc est como ver
de/o como negro de algun golpe/o ó põçoña
o ó inuidia/o por hauer embidia. Dẽde Liueo
entes. cõis tri. gen. participio. Liuentes me hauerunt. Job. xix. Liuentes me habuisse scapulas. idest dexarõ me las espaldas negras y macbucadas de golpes. Hieronymus ad Euskochium.

Liuidꝰ.da.dũ. amarillo/o negro de golpe/o envidioso. Eccl.xxij. t sancti Francisci.

Liuio.ones. femenini generis. la embidia ó liuor. Liuio.onis. femenini. g. de liues. luis. mãzilla/o podre. hidiõdez/inuidia/ vorracidad/ o tragãtez. Hym. O numis felix. pulsa liuore. idest la mãzilla de pecado/o hidiõdez. O pulsa liuore. idest inuidia: porque ambas sentençias cõuienen t ambas letras se hallan. Jtem de liueo.

Liuor.oris. mas. g. me. p. la señal negra ó la llaga q̃ tal sangre machucada q̃ ãda negra. despues del golpe de açote. Esa. liij. t. j. Pet. ij. pone se tãbiẽ por embidia/o odio. Eccl. xxiij.

L.ante.O.

Locus.ci. mascu. geñ. lugar. Esai. xix. t Matth. xiij.

Locellus.li. mas. ge. t me. p. chico lugar. In exal tatiõe sancte crucis. t. S. grisogoni.

Loco.cas.ui.mm. dar a renta algũa cosa. j. Re. ij. t Mar. xij. Como cõduzir es tomalla a renta. Algũas vezes se cõfundẽ. ya vn arrẽdar y alçar se dize de qen dá y de qen toma.

Loculus.li.me.cor. mascu. ge. diminutiuo de locus: significa chico lugar. Jtẽ significa la bolsa

Universidad de Deusto
Biblioteca

Joan.xij.τin homel.p.S.Laurentio. Item locul⁹.el atand/o caxa/o lecho en q̃ llena los muertos. Luce.vij.τ Beſi.l.

Locupleto.tas.pe.p.por hazer alguno rico. Be. xxvj.τ Eccl.xj.donde Locupletatus.ta.tũ.enriquecido. Beſi.xxvj.τ.ij. Lozin.ix.

Locuples.tis.cõis vel ois gẽre.me.coz.in recto.τ termina ſe en.s.el ntõ.y el vetõ del ſingular. no en.r.ſignifica rico.y cõpara ſe locupleto⁹.tiſſimus.mas/o muy mas rico/o copioſo. Hiere.lj. τ.j.Petri.ij. Deude Locupletue.aduerbio. mas ricamente. Sapien.viij. Tãbien donde.

Locupletatio.onis.fe.ge.la abundancia de riquezas. Judith.ij.

Locuſta.te.fe.ge.langoſta. Exo.x.τ Johel.j. Lõgus ſe cõpone cõ alta.τ dize ſe locuſta: poz q̃ tiene luẽgos pies como asta. y a eſta cauſa alli a la lãgoſta del mar como õ la tierra llamã ẽ griego haſta con. Matth.iij. Eſca aũt eius erat locuſte. Algunos pẽſan q̃ erã eſpecie de yerua aſſi llamada: po ſant Agoſtin.x.lib.confeſſionũ. dize. Joãnem animalibus hoc eſt locuſtis in eſcã cedentibus nõ fuiſſe polutũ. es conjo cigarronci-llo/o grillo/o otra eſpecie ſemejãte de q̃ alguna vez vſan los pobres en las partes orientales.

Logicus.ca.maſcu.gene. grece.i.rationalis.

Logiſmos.grece.i.conſideracion.

Lõge.aduerbio.i.leros.ij. Re.viij.τ Matt.xv.o mucho. como dezimos longe aliter ẽ rat⁹ erat eueniſſe.i.mucho en otra manera q̃ auia pẽſado.

Longenitas.tatis.fe.ge.la vejez / o luenga vida. Eccl.xxx.

Longeuus.ua.uum.de luenga vida/o edad. Joſue.xiij.τ Job.xxxij.

Longinquus.qua.quũ.coſa lexana / o de lexos. Deute.xxviij.τ Luce.xv.

Longus.ga.gũ.coſa luenga. Deute.v.τ Lu.xx.

Loquor.queris.me.coz. por hablar. Beſi.xviij.et Luce.j.

Loquacitas.pe.coz.tatis.fe.ge. parleria/o demaſiado/o deſordenado hablar. Eccl.xix.

Loquela.le.me.produ. habla/o palabra. ꝑs.xviij Joannis.iij.

Lozamentũ.ti.neu.ge.vn atamiẽto / o ligadura õ qualquier coſa/aun q̃ ſea de tablas o de maderos ligados en vno. Eccl.xxij.

Lonca.ce. me.pro. la lonza o veſtidura de malla Eccl.xliij. ya eſta ſemejança ſe pone por la juſticia. Ephe.vj.

Lorũ.ri.neu.ge. la correa de cuero/o cinto/o açote de cuero/o cuerda/o cabeſtro/o riẽnes. q̃ lora er ere dependencia.iij. Reg.vij. Lo ra eran como riendas de cobre.

Lotum.tij.neu.geſi. de lauo.uas.laut.lotũ. vna

o la que corrupto el nõbre dizen lexia: quaſi locia. Sachaſanu τ darie.

L.ante.U.

Lubrico.bricas.me.coz. por reſbalar o por deſlezar ſe/o correr ayuſo derritiẽdo ſe como meneo como yelo. Lbreno.iij.

Lubricus.ca.cũ.me.coz. lobrezho/o reſbaladero/o coſa diſpueſta a reſbalar/o facile a correr/o a eſcurrir ſe/derritiẽdo ſe/o regalãdo ſe por flaqza. Hiere.xxiij.o por ſemejãça: ſignifica lubric⁹. luxurioſo/prono/τ inclinado y facile a caer en luxiedades/vicios/y pecados/o labile/ τ diuulgable por el pueblo. ꝑs.xxxiij.τ puer.xxvj.

Lucellum.li.neu.ge.me.,p.pequeña/o chica ganancia/o ganancuela. ẽs diminuuno de lucrũ in Ambro. quadam homel.xl.

Lucerna.ne.lo q̃ llamamos candil/o algun ſu ſemejante para alumbrar. Exo.xxv.τ Joan.v.

Luceo.ces.xi.por alumbrar/o reſplandeçer. Ecclej.τ Matthei.v.

Luceſco.ſcis.inchoanuo õ lucco. alũbrar. Tob. vij.τ Matthei.xxviij.

Lucifer.ri.ma.ge.aq̃lla eſtrella q̃ llamã luzero del alua.q̃ precede/el ſol o el dia/me.coz.in triſſylabis τ pe.in tetraſſy llabis. Job.xj.τ.v. Pet.j.

Lucrifacio.cis.de lucrum.cri.τ facio.cis. por ganar.j. Lozin.ix.

Lucrifio.fis. Por ſer ganado. de lucrum.cri.τ fio fis.j. Pet.iij.

Lucror.craris.ganar. Mat.xvj.τ.j. Lozin.ix.

Lucrũ.cri.neu.ge.ganãcia. Prouer.xij.τ.j. Pe.v.

Luctor.taris.luchar. Beſi.xxxij.

Luctus.ctus.ctui.llozo/o luto. Gene.xxxiij.τ Jacobi.iiij.

Lucubratio.nis.fe.ge.el velar a lũbre de candil/o de cãdela. Dize ſe tãbiẽ hoc lucubrũ.bri.τ hec lucubra.bre. poca lũbre o poco fuego. y dẽde.

Lucubratiuncula.le.diminutiuo. chica velada. como de vna noche. Hiero.in multis locis.τ pl. Judith. de Lucubro.bras.me.coz. por alũbrar poco/o poco velar a lũbre de candil/ o cãdela.

Lucus.ci.maſ.ge.el boſque o monte cerca el templo/o el monte donde ſacrificauan gentilizando. Deute.vj.τ.iij. Reg.xiiij.

Ludo.dis.ſi.ſũ. por jugar/o tomar plazer. Eccl. xxxij. produze la primera. lo q̃l parece mas en ſus cõpueſtos. Colludo ſe. por dolatrar. Exodi. xxxij.τ.j. Lozin.x. por ayũtar ſe carnalmẽte cõ muger. Judicũ.xvi. por eſcaramuçar.ij. Re.ij. por feſtejar baylando y dãçando.j. paral.xiij.

Ludibrium.brij.ne. ge. la burla/o eſcarnio/o vituperio/o verguença/o coſa digna de ſer eſcarnida/o burlada. Sapien.xij.τ Hebr.xj.

Lugco.ges.xi.ctũ. llorar. Exo.xxxj.τ Matth.v.

Lugubris τ hoc.bre.me.coz. coſa triſte/melãcolica/o llorosa.j. prol. B.ca.vij.τ.ij. Reg.xiiij.

Lumbare.ris.n.pro.neu.ge. braguero/o cintura de las rencs/o de los lomos. Hieremie.xiij.

Lũbus.bi.maſcu.g. lomo. Beſi.xxxv.τ Luce.xij.

Lumẽ.nis.neu.ge.me.coz lũbre. Job.xij.τ Ro.ij.

Lumnare.ris. neu ge. lũbrera. Beſi.j.τ Phil.ij.

Luna.ne.la luna. Deut.xxxiij.τ Lucc.xxj.

Lunaticus.ca.cũ.pe.coz. hombre endemoniado tomado õl demonio en los plenilunios/o quãdo eſta llena la luna / no q̃ ſea vicio de la luna ſino q̃ el demonio quiere infamar el autor õ la luna. tambiẽ puede ſer padecer algunos ſemejãte defecto por ꝓpria flaqueza y exceſſo õ humor flematico ſin q̃ el demonio los aflija: pero õ los primeros habla. Matth.iij, τ a los tales el vulgo llama lunaticos.

Lunula.le.media.coz. la luneta o media lũa o la pintura della/o ſin ſemejança fecha de oro/o õ plata por ornamento. Eſaye.iij.

Luo.is.lui.lutũ por ſoſtener/o padeſcer/o ſofrir o pagar la pena. Job.xx. Lactãtius. imẽtuo romana luit penas. i. pago/o padecio/o fue penada. Itẽ luo ſignifica purgar/o purificar como dizen. cedes aliquo piaculo luetur. i. la muerte por algun modo ſe purgara. Itẽ por amãzillar Sanguine luitur tellus. la tierra ſe enſuzia / o amanzilla con la ſangre. vno dixo. Ere luo pignus. penas cruce. luce tenebras.

Lupanar.naris.pe.pro, vbiq; in ſingulari. El burdel que dizen mãcebia. S. lucie.τ. S. agnetis. Dende lupanaris τ hoc.re.adiectiuo. coſa de burdel. S. nicolai.τ S. agnetis.

Lupus.pa.na.nũ.me.pro. de lupus.pi. coſa de condicion de lobo. Sãctor vincentij τ anaſtaſij.

Lupus.pi.maſcu.ge. lobo. Beſi.xlix.τ Actũ.xx.

Luſcus.ca.cũ. lo q̃ dezimos tuerto. que no ve ſino con vn oſo. Exodi.xxj.τ Marci.ix.

Luſtro.ſtras. Por buſcar/o andar o circuyr o rodear buſcãdo. Nume.xiij. por conſiderar. Eccl. vij. por buſcar. Numer.xxxj. vno dixo. Luſtro circũdo deſignar. luſtro ſereno. purgo. circueo. lumino ſine pio. donde Luſtratus.ta.tum. Numeri.xxxij. dẽde Luſtratio.onis. la purificaciõ o purgacion Numeri.viij. Aqua luſtrationis. era en la ley vieja: como agua bendicha entre noſotros. Dẽde tãbien. Luſtrãs.e[illegible]s. particip. Luſtrantes terr[illegible]m. Ezech.xxxix.i. que los buſquen por toda [illegible]a.

Luſtrũ.ri.neu.ge. el eſpacio de cinco añ[illegible]s. porq̃ ẽſin õ cada cinco años purgauã los romanos la ciudad haziẽdo proceſſiõ por toda ella con cirios encẽdidos. Hym. Luſtris ſer. Itẽ luſtrũ ſignifica mozada o cama de beſtia fiera. Itẽ luſtrũ ſe dize la bouca õ la mũdaria. E por eſtos

dos ſe dize luſtrum de luſtro por cõtrario: por que no ſe ponẽ en lugar deſcubierto ſino en lugar eſcondido τ obſcuro.

Luter.cris. me. coz. in obliquis. maſcu. g. vn vaſo de cobre o vna cuenca/o pila. iij. Reg. vij. Tãbien ſe llamaua mare.

Lutulentus.ta.tũ. de lutũ. ti.τ lentos griego que ſignifica lleno. por coſa lodoſa/o llena de lodo Hym. Jeſu corona celſior. Et lutulenta prædia.

Lutum.ti. por lodo. Exodi.j.τ Joſ v. Dende luteus.tea.teum. coſa de lodo. Job.xiij. τ in omelia dedicationis.τ ſancti Adichaelis.

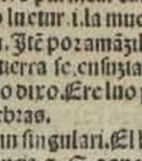
Lux.cis.fe.ge.la luz. Beſi.j.τ Actuum.ix.

Luxuria.rie.fe.ge. la luxuria/o deſordenado apetito τ obra carnal. Deut.xxj.τ Jacobi.v.

Luxurio.rias.aui. o luxurior.riaris. tus ſum. de ponente que es mas en vſo. por el acto carnal o por vſar ſuperfluamẽte de otra coſa. como de comer/o beuer/o veſtir. ꝛc. Eccl. xiiij. τ. Ambro. in quadam omel. quadrageſime.

Luxus.xus.xui. maſcu.g. la luxuria. In ſermone omnium ſanctorũ. τ Hym. Summe deus.

De littera. MM.



Letra: porque pueſta en cabo del vocablo tiene flaco ſonido. muchos mayormente de nueſtra lengua la pronuncian en ſon de.n. Como diziendo por templum. templun. τ por mariam marian. ſonte vino eſte error de eſcreuir tal cabo de dicion con tilde que ſe pronuncia en ſon de.n.

Macedo.donis. maſ. geſi. ſue nombre de vn rey/ donde la pronuncia que ſe dize macedonia tomo nombre. Item hic τ hec macedo. nomes. es nombre gentil o de gẽte. τ ſignifica hõbre. ſ. varon o muger de macedonia. y en ambos ſignificados abrevia la media y la penultima. Heſter. xvi. τ Actuum. xvj. faze en el accuſatiuo õl plural macedones. pe. coz. vel macedonas more greco.

Macellũ.li.ne.g. la carneceria. me. pro. j. Lof. x.

Maceo. ces. cui. enmagrecer/o hazer ſe magro.

Maceratus.ta.tum. penul. pro. affligido / o atormentado. Septem ſtatrum. τ Sanctorum martyrum/petri τ eraſmi.

Macerias.rie.fe.ge. pared pueſta por valladar de viña o albarrada õ piedra ſeca q̃ no tiene cal ni cimẽto. Ephe.ij. τ por eſto ſe dize. ꝑs. lxxj. macerie õpuliſe. i. valladar ẽpurado o impellido q̃ luego ſe cae. Dize ſe tãbiẽ maceria. vna tela como redezita ſemejante a q̃lla en q̃ embuelven la aſſadura õl cabrito: en que alguna vez naſce embuelta la criatura.

Achmas.z machmis.bisſyllabo. es vn lugar de Judea.j.Reg.xiij.z.j.Mach.ix.puede ſe eſcreuir tambien magmas.

Achina.ne.fe.ge.me.coz.la fabrica/o cõpoſicio del mũdo.ſignifica tãbien maliciosa aſſechãça o el inſtrumẽto z ingenio para cõbatir/o engaño penſado. Deutero.xx.Hym. Quẽ terra põtus.trinã regentem machinã.i.la fabrica trina ó angeles/y de hombres/y de cuerpos.

Achinor.naris.natus ſum.me.coz. poz fabrica r edificios/o malas aſſechãças/o diſponer/o cõponer/o fabricar/o ymaginar/o buſcar poz diuerſas vias. Geñ.xlij.z Prouer.vj. dẽde Machinatio.onis.fe.ge.la ordenança / o culpable pẽſamiẽto/o ymaginaciõ. Hester.viij. tãbien.

Achinamentũ.ti.neu.ge.mal penſamiẽto/o afliction y tormento penſado cõ gran ingenio/y eſtudio y diuerſas maneras. S. Latherine.

Acies.ei.fe.ge.la magreza/o magrura. Ge.xlj. z.ij. Reg.xiij.

Acilẽtus.ta.tum.coſa llena de flaqueza y magrura. Geñ.xlj.z Ezechiel.xxxiiij.

Acto.ctas.ui.ctatũ.poz matar/o ſacrificar. Exo. xviij.z.ij. Eſdre.iiij.z Joan.x.o poz açotar. como ſe toma ſancto.x.iiij.coronato.x. algũos dizen mataut ſin.c.q̃ es propriamente dar mate en el juego del axedrez/o vẽcer. De macto ſe dize. Mactatus.mactata.ctatum.coſa muerta o ſacrificada. Lede mactata eſt.i.con golpes herida/o affligida/o açotada. S. Eitalio.

Acula.le.fe.ge.me.coz. la mãzilla/o culpa/o pecado. Apoca.xiij.aun q̃ algũa vez ſignifica el agujero/o la malla/o intricacion de la red. creo q̃ poz q̃ es redõda como manzilla. Job.xviij.y creo q̃ de macula ſe dixo malla corrupto el vocablo.

Aculo.las.me.coz. amãzillar. Ge.xlix.z Jacobi.iij. Dende Aculoſus.ſa.ſum. coſa llena ó mãchas. aun q̃ ſea en los colores. Geñ.xxx.

Adeo.des.dui.ſin ſupino. poz mojar ſe.j.Reg. j. Dende adẽs participio. Judicũ.vj. Toma ſe poz eſtar empapado. Beata nobis gaudia. muſto madere depũat. Penſauã los Judios que los apoſtoles eſtauan embriagos/o empapados en vino.

Adianitis madianitis in gtõ.pe. pzo.fe.geñ. vl madianitidis.pe.coz. como hazen ſus ſemejantes los nombres patrios/ o de la patria / o tierra. como moabitis.traconitis. Significa muger de madian. Numeri.xxv. Scottũ madianitem es accuſatiuo del genitiuo q̃ no crece, y pone ſe aposſitiue.

Adido.das.daui.me.coz. moſar/o bañar. Auguſti.in ſermone dñice.j.in quadrageſima.

Adgdalen^a.na.nũ.pe.pzo. perſona del caſtillo de magdalo. Maria magdalena. del caſtillo/o lugar do nacio. Magdalene.nes.ſe.ge. quãdo aſſi ſe declina como griego Maria magdalene.z Matth.xxviij.z Marci.xvj. y nota que magdalene quiere dezir de magdalo caſtillo. y quando ſe junta con maria ſe pone expoſitorie o apoſitiue. ſalvo ſi ſe pone en dativo diziendo Marie magdalene. La entonce ſe pone cõ adiectiuo de Magdalenus.na.num.

Adgis.mas.es cõparatiuo. Ge.xix. magis pluris.i.mucho de mayor precio/o eſtimacion. Matthei.vj.

Adgiſter.tri.maſ.ge. maeſtro. en qualquier arte/ o principal y cabẽça de los otros. Geneſis.xl. z Roma.ij.

Adgiſteria.rie.fe.ge.pe.pzo. era dignidad/o officio de caualleros antiguamente. Sanctor. processi z martiniani. Donde forte ſe dixo. Adgiſternianus.ni.maſ.geñ. el caualliero q̃ tenia tal dignidad o officio vbi ſupra.

Adgiſtratus.tus.tui.maſ.ge.pe.pzo. el officio o grado principal en el pueblo como de alcalde o de corrigidor / o de regidor. Toma ſe tambiẽ magiſtratus poz el q̃ tiene el tal officio.j.Eſdre. ix.z Act.v. Abijt magiſtratꝰ cũ miniſtris. z dize ſe magiſtratus: quaſi mayor ſtatu o ſtatione poz q̃ ſterion grece ſignifica eſtacion en latin.

Adgnanimus.mi.maſcu.geñ.pe.coz. fuerte/ o de gran coraçon. Judicũ.v. Aun que Ariſtotil lo toma poz quiẽ tiene reglado coraçõ en las grãdes honras.

Adgnificencia.cie.fe.ge.es virtud q̃ nos endereça en las expẽſas grãdes como liberalidad en las chicas. y de aqui ſe traſlada a toda grãdeza de coraçon/o poderio/o obras. Hester.j.et Zacha.xj. magnificus ſe dize el q̃ tales expenſas o obras haze. Exo.xv.z.ij.Petri.j.

Adgnalis.z hoc le. grãdeza no es mucho en vſo Eccl.xvij.z Actuum.ij.

Adgnas.gnatis.z hoc magnatus.ti. ſubſtãtiuo. me.pzo. noble y grande en pueblo. Judith.v. z Ec.iiij. Adgnates.um. caret ſingli. ex Anſo.

Adgnifico.cas. engrãdecer. Aume.xiij.z Luc.j.

Adgniloquus.qua.quũ. de magn^o.na.nũ.z loquor. queris.pe.coz. como los otros ſemejantes cõpueſtos de loquor. q̃ris. quiẽ habla coſas grandes y deſordenadas. Ps.xj.z Sopho.iij.

Adgnitudo.dinis. grãdeza. ge.xxix. z.ij. coſ.xij.

Adgno perc. aduerbio. vna parte. pe.coz. grandemẽte/o muy mucho/o muy diligentemente. ij. Regu.xviij. pero quãdo ſe eſcriue cõ dos.oo. ſon dos partes.

Adgnus.gna.gnũ. grãde. Ge.xv.z Act.iiij.

Adag^o.gi.ma.ge. en lẽgua de perſia ſignifica lo q̃ ſcriba en la bebrea z philoſophus en la greca y maeſtro o ſabio/o amador de ſabiduria en la latina. Leui.xx.z Matt.ij.

Adiestas.tatis.fe.ge. de mayor ſe dize. como de honor honeſtas. ſignifica honor o reſplãdor o dignidad. Eſa.iij.z Lucę.ix.

Adalagma.atis.neu.gene. medicina o emplaſto o nutrimento. griego es. Sapien.xvj.

Adalleator.toris.ma.ge. martillador nõbre verbal de malleo. leas. poz martillar. Job.xlj.

Adaledico.cis. poz maldezir. produze eſta ſyllaba.di. q̃n es penultima en ſi. y en ſu participio. y eſto ſe guarda en todos los cõpueſtos ó dico. cis. dela tercera cõiug. como benedico/interdico. Geñ.xxvij.z Matth.vi. vende Maledictus.cta.dictum coſa maldita. et Maledictum cti.neu.ge. vituperio o detracion/o maldiciõ. Sal.iij.z.j. Prol. Job.

Adaledicus.ca.cũ.pe.coz. como lo guarda dicos. quando paſſa en nombre poz cõpoſicion maldiziente.ij. Adacha.x.z.j. Lozin.v.

Adaleficio.cis.feci.ctum. malhazer. Prouerb.ij.z Eccleſiaſt.ix.

Adaleficus.ci.maſcu.gene.pe.corre. hechizero o encantador. Exodi.vij.

Adalleus.lei.maſcu.ge.pe.coz. el martillo. Eſaye.x.iij.z Judi.iiij. dende

Adalleo.leas. martillar. dende tambien

Adalleolus.li.diminutiuo. martillejo.

Adalleolus.li.pe.coz. ſe dize el ſarmiento podado. poz q̃ en la podadura que da el ſarmiento vicio con el nueuo con vna cabeça a forma de martillo. Tambien ſe toma poz mimbres cortadas y ſecas. y puede ſe tomar poz ſarmientos o poz mimbres. Danie.iij. vno dixo. Adalleoli ſarmenta notant. aut vimina ſicca.

Adaligno.gnaris. deponẽs. poz hazer maldad. ps.xxxvj ponese actiuo. ps.lxxxij. Super populum tuũ maligna uerunt conſilium.i. maluadamente hizieron conſejo.

Adaligno.gni. malo/maligno dañado z puerſo. ps.xiij.

Adaliuolus.la.lũ.pe.coz. como los otros cõpueſtos de volo.vis. aquel a quien plaze el mal o la malicia poz ſer habituado en vicios. Eccle. xxxiij. de los tales dize. Prouerbio.ij. Cum letantẽ cũ maleſecerint. deſto dize. Sapien.j. Jn maliuolam animã non intrabit ſapientia.

Adalo.mauis.mauꝰ. poꝰ querer mas vna coſa q̃ otra. de magis et volo. Eccle.xxiij.z Prolo. Actuũ apſoz. Adalens. con vn.l. poꝰticipio.i. magis volens. quien quiere mas.

Adalogranar^o.ri^o.mi.ſe.ge. el ẽnado.j.Reg.xiiij.

Adallothe.tharũ. plis nũeri. nombre de los cibdadanos de vna cibdad oriental.ij. Adacha.iij.

Adalũ granatũ.ti.o malo ẽnatũ.ti.neu geñ. el fructo del granado q̃ dezimos granada.iij. Reg. viij. En otra manera ſe dizen mala punica. de la pronincia de Tunez. Exo.xxviij.

Adalum punicum. vide punicus.

Adalus.li.ma.geñ. el maſtel dela naue. Eſa.xxx. Donec relinquam uos: q̃ſi malus nauis. y aſſi produze la primera. z Ezechie.xxvij.

Adalus.li.fe.ge. arbor fructuoſa. pero eſpecialmẽte la vſa el vulgo poz mançano. Lanu.ij. Hoc malũ.li. es ſu fructo: y tambien ſubſtantiuado ſignifica el mal. como dezimos eſt aſſuet^o malo. E dize ſe entonce de malus. mala. malum. poz malo/o poz peccado. Geneſis.ij.

Adambre. indeclinabile. fue nombre de vn hombre del qual ſe nombro el valle. Geñ.xviij. et dñica in quadrageſima.

Adãma.mę. la teta dela muger. Canticum.iiij.

Adãmilla. ſe dize la teta del hõbre. Eſa.lx. z Apoca.j. Vno dixo. Vir fert mãmillas. pecus vbera. femina mammas. dize ſe tambien mammilla la teta ó la muger quãdo es chequita y es diminutiuo. Jn miſſa ſanctę Agathę.

Adãmon. vel mãmona. ma.ge. hebraice. es nombre ó el diablo. q̃ tienta dela cobdicia. parece q̃ Matt.vi. ſe toma poz tal ómõio. y aſſi ſera maſ.

Adammo. onis. en lengua punica ſe dize el miſmo q̃ mama mas tiempo q̃ los otros y no ſe ſchere ó ſtetar. dizen le en nueſtro vulgar mamon.

Adãmona.nę.neu.geñ.me.coz. la cobdicia de riquezas o las riqzas. Es vocablo hebreo z ſyro. Luc.xvj. ſe dize mãmona iniquitatis. poz q̃ las riqzas poz la mayor parte ſe ganã con iniquidad/o hazen el hombre iniquo. Ambroſi. ſup Lucã vel iniquũ mãmona dixit. donde parece que lo pone neutro. Aunq̃ tambien poz riquezas lo ponen algunos feminino.

Adamoztinus.ni.pe.prod. nombre de vn idolo q̃ eſtaua en Roma en vn lugar donde eſtaua vna carcer q̃ ſe dzia mamoztina. S. marcelli. Jn cuſtodia mamoztina. i. en la carcel dicha mamoztina: del nõbre de aq̃l idolo q̃ eſtaua cabe ella.

Adãna.nc.ge.z ideclinabile. el mãjar q̃ dios embio al pueblo de Jſrael en el deſierto: q̃ era en la figura como culãrro ſeco. y en el ſabor ſegũ el appetito. Deu.viij.z Joan vj. Item toma ſe poz ſacrificio. Baruch.j. Manna abſcondituũ. Apoca.ij. es Jeſu chriſto.

Adancipium.pij.neu.geñ. el ſieruo o eſclauo: poz que hic z hęc mancepis.pis. y es ſieruo o ſierua. y donde lo q̃ ſe puede tomar o ſojuzgar cõua. y donde lo q̃ ſe puede tomar o ſojuzgar cõmano ſe dize mancipium.ij. Mac.viij.z Ezec. xxvij.z Apoca.xviij.

Adancipo.pas.pauı.me.coz. ſojuzgar o ódicar o hazer a otro ſieruo/o traerlo a mano o cõtray ella. ponese tambiẽ poz dar o llevar ſolamente.

Universidad de Deusto
Biblioteca

halla se tãbien neutro por seruir.plo. Thob.7 Hunne.iij.toma se por encarcerar. Sãctorum Processi 7 Martiniani.

Adãdibula.le.fe.ge.pe.cor.la maxilla o quixada. Judicum.xv.

Adãdo.das.dau.datũ.mãdar.Gene.vij.7 Joã. viij.vende mãdatum.ti.ne.ge.me.pro.mãdado. Deute.xxx.7 Matt.xxij.

Adãdo.dis.dui.vel mãdi.vel mãdidi.mansum. por comer. Genesis.vj.7 Job.xxx. dõde comãdo.dis.Prouer.xxx.

Adãdragora.rę.pe.cor.se.gene.vna yerua cuya rayz tiene figura humana. Gene.xxx.7 Lapu. vij.y segũ sant Augustin el fruto desta es hermoso y oloroso.pero dessabrido.dizen q̃ es puechoso para hazer empreñar. En Venecia vi muchas tales rayzes.

Adãduco.cas.por comer.me.pro.Joan.iiij.

Adane.vinma acuta.porq̃ es hebreo y caldeo significa cuẽta/o cuẽto/o cõto.q̃ es hizo cuẽta. Dasi.v.y tãbien significa la mañana.y entõces tiene la prima aguda. Gen.j.7 Matt.xx.

Adaneo.nes.si.sum.por q̃dar. Gen.xix.7 Joan.j. o por esperar o estar aparejado. Tribulatiões me manẽt. Actuũ.xx.mẽ esperan o estan aparejadas. Es transitorio. S. Laurẽtij.dõde mãsio. morada. Exo.xvij.7 Joan.xiiij.7 mansiuncula diminutiuo.chica morada. Gene.vj.

Adãhu.hebreo es.significa q̃ es esto. Exodi.xvj.

Adanica.cę.fe.g.me.cor. Esposas o otra pasion para las manos o manga. In manicis ferreis esposas.ps.cxlix. Esa.xlv.

Adanico.cas.med.cor.por aquexar se a venir de mañana/o por madrugar. Pplius manicabat ad Jesum. Luce.xxj. algũos dizen enel vulgar mañanear.

Adanipul⁹.li.ma.ge.7 pe.cor.el manipulo q̃ es ornamento dela mano yzq̃erda del sacerdote. dize se de manus. Itez manipul⁹ es la manada o baceẓillo dela miese trigo o cenada o yerua q̃ se siega q̃ llamã manojo. Genẽ.xxxvij.7 Leui. xxiij. Item manipulus significa ayuntamiento de dozientos hombres en batalla segũ Jsidro. ix. Ethimo. conel qual concuerdã otros 7 añaden q̃ es numero de seys o.x. Combatientes. otros pusieron de veynte y cinco.

Adanifesto.stas.manifestar o ỏclarar.ps.xxxiij. 7 Roma.j.

Adano.nas.por.manar o abundar. Eccl.xl vj.

Adansueto.tas.verbo actiuo.mitigar o amansar. Sapien.xvj.

Adansuetudo.pe.pro.dinis.fe.genẽ.mansedũbre. ij. Regum.xx.7 Jaco.j.

Adanubię.biarum.plis nũeri.los despojos dlos enemigos porq̃ se sacã delos vẽcidos mediante las manos delos vencedores.ij. Regum. viij.7 Ezechie.xxix. Tambien manubię se dize las guardas q̃ velã de noche: porque tales velas se hazen.per manus.i.por las compañas que se dizen manos.

Adannbũ.bij.el mango o cabo o cachas/como empuñadura/o de dõde se toma el açada o hacha o açuela/o otra cosa semejante. Deut.xix. 7 Greg.in homel.sabbati.7.iij. dñice aduẽtus.

Adanufactus.cta.ctum.cosa hecha a mano. Dan. xviij.7 Heb.ix.

Adãumissus.sa.sum.de mãumitto.tis. libertado. o ahorrado dela seruidumbre. S. Praxedis.

Adanumitto.tis.si.sum.tertię coniuga. ahorrar o libertadar. S. Augustini.

Adan⁹.nus.nui.fe.ge.7 ãrte ỏcli. la mano. Gen. xix.7 Apoc.x. dicha assi q̃si munus. porq̃ es bie para todo el cuerpo. porq̃ munũ est bonũ o ỏnido officio o don.o dize se manus de munio. nis. porq̃ prouee y guarnece al hõbre. significa tambien muchedumbre o compañia o cierto nũero de hõbres de guarniciõ. Act.xij. Abi sit herodes rex manus.7 S. Thomę.martyris.

Adanzer-eris.ma.g.me.cor.in obliq̃.hijo no legitimo o bastardo. Lauido en mũdaria del but del. Deute.xxiij.

Adara.hebreum.amarga. Ruth.j.

Adaranatha.vocablo syro.indeclisi.j. Cor.i.xvj. Sit anathema maranatha.i.hasta q̃ venga el señor.o cnel aduenumiẽto o venida dl señor. O significa porq̃ o pues q̃ vino el señor.el obispo de burgos don pablo dize q̃ el apostol ꝓmuncia aqui tres daños o apartamiẽtos o cẽsuras y penas q̃ en tres maneras vsauan los judios contra los malhechores. La primera como excomunũ por la q̃l erã apartados dela cõuersaciõ delos fieles q̃ es significada por el anathema. La segũda era allẽde desta q̃ condẽnana a perdimiẽto de bienes q̃ entre ellos llamauan herẽ. la tercera, era vna extrema mortificacion o muerte q̃ llamauã samata. y dlas dos dstas por ignorãcia 7 corrupciõ de vocablos fue hecho este nõbre maranatha: q̃ significa panaciõ 7 apartamiẽto de bienes y de vida, allende dl apartamiẽto dela cõuersacion del pueblo. y todos estos tres males vinieron alos que no amarõ a Jesu christo nuestro dios. Assi los pronuncia el apostol en el lugar alegado.

Marath.cosa amarga. Exodi.xv. Venerũt in marath.de agua amarga se nombro el lugar marath. dende adelante.

Marceco.ces.cui.sin supino.es podrecerse o corrũperse:o marchitar se/o emperezar se: como se toma Josue.xviij. Dende Marcidus. da. marcidũ. cosa marchita o enferma. Eccle.xl.

Marcesco.scis.inchoatiuo.por yr en augmento de enmagrescer/o amarchitarse.

Marcesso.sis.por entristecer se. Job.xxx.

Marchoniani.norum.numeri pluralis.son pueblos assi llamados. S. Gerualij. 7 Protalij.

Marcius.cia.cium.cosa de março.es adiectiuo. S. Mathię.

Mare.ris.neu.ge.mar/o ayuntamiento de agua. Gen.j.7 Jac.j. como el mar oceano o mediterraneo/o algun grã lago. Itẽ dezia se mare vna pila de cobre.iij. Reg.vij.7 Hiere.xxvij.

Margarita.tę.vel margaritũ.ti.pe.p. piedra preciosa q̃ llamã margarita. es muy clara. dize se en vulgar perla. Prouer.xxv.7 Apoc.xviij.

Margo.inis.incert.g.me.cor.in obliq̃. la margen o extremidad dela cosa o del lugar. Exo. xxviij.7 Ezechie.xl.

Maria.rię.pe.p. en hebreo interpta se alũbrado ra o estrella del mar.y en lẽgua de syria significa señora.todo quiere ala gloriosissima ỹgen maria q̃ nos alũbra en la tierra 7 guia enla mar.y en todo lugar es nra señora. Exo.xv.7 Luc.j.

Marinus.ma.mum.cosa de mar.j. Abachab.vj. 7 Luce.vj.

Marito.as.por ayuntar o acẽpañar la muger cõ su marido de cuya semejança lo toma por acõpañar. Ambro.in quadã homel.q̃dragesimę.

Maritus.ti.me.pro.ma.gũs.marido. Gen.xxx. 7.j. Abacha.j.

Marmor.moris.med.cor.marmor. Exodi.xxxj. 7 Apoca.xviij.

Marrochius.chia.chium.cosa o hombre de marruecos. S. Anthonij de padua.

Mars.tis.ma.ge.el q̃ los gentiles llamauan dios delas batallas/o su idolo/o su dia/o su planeta. S. Philippi et Jaco.

Marsupium.py.nen.gñus.la bolsa. Gene.xliij.7 Prouer.j. griego es.

Martyr.ris.cõis.gen.me.cor.testigo.y porq̃ nfos martyres padecieron por testificar la vdad de Jesu Chro merescieron este nõbre por excelẽcia. Apoca.xvij.7 Hym. Martyrõi. griego es.

Massa.sę.fe.ge.la massa o pasta.j. Re.xxv. Toma se por semejança por ayuntamiento o monton. S. Chrisanti 7 Darię. 7 Ro.ix.7.xj.

Massageta.tę.pe.p.7.cõis ge.nõbre gentilicio de vna gente de vna prouincia orientalj.prol. B.ca.j.

Masculus.la.lũ.me.cor. Gene.j.7. Marci.x. macho. dende masculinus na.num.pe. pro. cosa de macho. Genesis.vj.7 Lucę.ij.

Mathematicus.ca.cũ.es docto en las sciencias mathematicas q̃ se alcãçan por demonstraciõ q̃ son geometria/musica/arithmetica/astrologia. Et Calepi. dixo se de mathesis grece. me. cor. q̃ significa disciplina. Pero matesis.sin.h.

7 me.p.si gnifica diuinaciõ. dõde descienden matematicus.ca.cum.sin.h. por ad cuno. Augu. in sermone epiphã.7 in homel.q̃ drag. vno otro. Scire facit matheseis: sed diuinare matesio.

Mater.tris.f.g.madre. Ge.ij.7 Mat.j. griego es.

Materia.rię. Cosa material de q̃ otra se haze: como la madera 7 piedra pa la casa.iij. Regum. vj. Tollant singuli de sylua materias singulas. idest maderos medianos.

Matertera.rę.na/hermana de tu madre. Le.xx.

Matricida.de cõis genẽ.7 pen.pro. quien mato su madre.j. Timo.j.

Matrimonium.nij.matrimonio.neu.ge.j. Eldrę. ix.7.j. Loan.vij.

Maturitas.tis.fe.ge. la pfteza o celeridad o diligẽcia. ps.cxviij. Prouerbia in maturitate.

Mature.aduerbio.i.pñto o de madrugada o temprano. Gen.xxxij. Jacob mature surrexit.y cõ para se maturius.i.mas temprano o mas pñto o cõ mayor diligencia. Mac.vij.7 Actuũ.xxv.

Maturesco.scis.ui.por madurar. maturauit messis. Joel.iij. mejor diria maturuit.

Maturescо.scis.Se.xi.ichoatiuo. por madurar.

Matutinus na.ninum.pe.pro. cosa dela mañana. Exodi.xvij.7 Apoca.ij.

Mausoleum.lei.neu.ge.pe.p. sepulchro sumptuoso.ij. Paral. griego es. Jsido.xv.ethi. Mauseo so.ij. Paral. griego es. Jsido.xv.ethi. Mauseo la sunt sepulchra regum siue monumenta. dicta a Mauseolo rege ęgyptio: porque desq̃ el murio su muger le edifico vn sepulcro de vna maravillosa grandeza. Y hasta oy todos los monumentos preciosos de aquel se dizen mouseolos. In vita Silverij papę se dize. Jngressi soli in mausoleo. forte era algun retrayimiento precioso o rico enel palacio ỏ bellissimo.

Maxilla.lę.se.ge.7 me.pro.mexilla. Judi.xv. 7 Matthei.v.

Maximus.ma.mum.me.cor. muy grande. Genexij.7.ij. Petri.j.

Maxime.aduerbio. muy grandemente. Oseę.xiij 7.j. Timo.iij.

AD.ante.E.

Meatus.tus.m. ãrte decli.ma. passo.s. por do se passa. Hiero.in homel.q̃dragesimę. O por do corre agua o otra semejante cosa. Joannes os corre agua o otra semejante cosa. Joannes os curritan homel. Quinquagesimę. xxij. post pente.

Mechia.chię.me.pro. segun comũ vso en prosa.

Mechia.chię.me.pro.segun comũ vso en prosa. Mechus.chi.adultero/o el q̃ duerme cõ casada. es. Sapien.xiij.

Mechor.charis.chatus sum. depotente. por adulterar.s. vsar con la muger del proximo. primę coniuga. Exodi.xx.7 Matt.v.

Mechus.chi.adultero/o el q̃ duerme cõ casada. Leuitici.xx. Mecha.chę. la que duerme con es

Universidad de Deusto
Biblioteca

sado o con otro que su marido.
Adecum. comigo. Geñ. xxviij. t Marci. xiij.
Adedela. le. fe. ge. me. p. la medicina. Eccl. xxviij.
Adedecoꝛ. deris. sin. preterito t supino. ij. pug. poꝛ amelezinar. comunmente se pstruye cõtinuo. Esaye. lxj. pero Terencio in phormione lo cõstruye con actõ. Quas cũ res aduerſe sint minus mederi possis. Sant Hieronymo lo construye con genitiuo. Threno. ij. Magna est vt mare contrito tua: quis medebitur tui.
Adechatoꝛ. toris. ma. gen. medianero. Judi. xj. t Hebꝛ. viij.
Adedicina. nę. fe. ge. pe. prod. medicina, Prolo. vj. t Ezechiel. xlvij.
Adedicus. ci. m. g. el q̃ llamã medico o fisico. Gene. l. t Luc. iiij. Mõ necesse habẽt sani medico. Marc. ij. rigese medico q̃ de necesse mõ pegrionõ han menester o no tienen necessidad õ medico. Medio. dias. diani. poꝛ mediar. donde.
Adedians. antis. participio. Festo mediante. Joan. vij. toda la fiesta durana. siete dias. assi que el mediante era el quarto.
Adediocris. t hoc. cre. pe. coꝛ. in. pfa. i. mediano. como ubio q̃ es remisso t negligẽte. Eccl. xviij.
Adeditoꝛ. taris. deponẽs. poꝛ penſar. j. Timo. iiij. aunque Pusciano lo pone comun. como se puede tomar. ps. lxxxix.
Adediũ. dij. como medius. dia. diũ. el q̃ dista poꝛ igual de dos extremos. Exo. xj. t Matth. xiiij. donec de medio fiat. ij. Thessa. ij. hasta q̃ dessalleẓca o acabe o salga del mundo. como qñ alguno muere se dize salir o ser sacado õl medio.
Adedulla. le. me. p. position poꝛ q̃ se escriue con dos ll. el tuctano. Cum medulla tritici. Deute. xxxij. i. con panes hechos de purissima t delicatissima harina como del coraçon del trigo mondado dela corteza. Hebꝛ. iiij.
Adedullatus. ta. tuz. adiectiuo. i. gruesso o gordo que tiene buenos tuetanos o grossura mucha. como tuetanos. ps. lxv. t Esaye. xxv.
Adedulitus. aduerbio. pe. coꝛ. de todo coraçon o hasta el vltimo delos tuetanos. S. Francisci.
Adedus. di. ma. ge. nõbre gentil o de gẽte de Media que se dizen Medos. Esa. xxj.
Adel. lis. ne. ge. dobla la. l. en gtio. la miel. Gesi. xliij. t Matth. iij. Mel syluestre: miel montesina q̃ se halla enel desierto en los troncos q̃ dizen mecos o tocones delos arboles. Cibus Joannis erat mel syluestre. annq̃ Rabano dize q̃ erã ciertas hojas blãcas y tiernas de vn linaje d arbol q̃ trernadas o fregadas en las manos e comidas dan quasi saboꝛ õ miel: y que las comia sant Juan baptista. Hym. Antra deserti.
Adel raro se halla en plural. griego es.
Adelliflu°. flua. fluum. de melle t fluo. is. cosa de

AD.ante.E.

q̃ corre o cae o fluye miel. O dize se de meli q̃ es dulce. y entonce se escriue con vn. l. In officio de natiuitate dñi. t Joannis euangeliste.
Adelioꝛ. oris. mejoꝛ. Exo. xiiij. t Lucę. v.
Adelita. tę. poꝛ malta. vide militine.
Adello. in declinabile. vltima acuta. era vna hoya o abertura dela tierra profunda cerca del alcaçar de Hierusalem enel monte de syon. ij. Reg. v. t. ij. Paral. xxxij.
Melodia. die. fe. ge. pe. pro. de melos que significa dulce. t odos. canto. poꝛ dulce canto. j. Paral. xv. t Ecclesia. xl. Tambien se dize hic melos. lodis. vide melos.
Melos greco. indeclinabile. ne. ge. vel hic melos odis. me. pro. q̃ significa la dulçura õl cãto o el dulce cãto. hym. Primo dicęt. t hym. Tibi christe melodis vocib°. i. vocib? melodis in gtõ. i. dulcedinis de dulceza o melodia. o poꝛ ventura hizo adiectiuo. molodus. da. duz. canto dulce.
Melota. tę. t melote. tes. fe. ge. me. p. la piel de teron q̃ se dize melus. li. o melo. õis. o melota. te poꝛq̃ busca t come la miel o los panales. otros dizẽ q̃ melus. lio melo. onis. es el animal. y melota tę. la piel o era vestidura aspera. donde el pescueço hasta los lomos. hecha de pelos de teron o de camello o de cabra o de ouexa sugia que vsauan los monjes de ęgypto poꝛque melon en griego quiere dezir ouexa. donde se pudo dezir melota. Hebꝛ. xj. t. ij. Timo. iiij.
Mẽbrana. ne. me. pro. fe. gene. la piel muy delicada como ala de mosciclago o pergamino sotilissimo. Thobię. xj. t. ij. Timo. iiij.
Membrũ. bru. ne. ge. miẽbro. Leuit. j. t Matth. v.
Membratim. aduerbio. a pieças o en miembros S. Anastasij.
Meminit. i. hizo mençiõ. pro. Malac. **Memini.** nisti. acoꝛdar se o hazer mencion. caresce de presente y de su genealogia. y en la letra del preterito tiene el sesso de psente y pterito. Tu no viro. Bis duo sunt. odi noui / cepi / memini°. Que retinent sensum psentis: preteriti°.
Memoꝛo. ras. me. coꝛ. poꝛ dezir o acoꝛdar. pfol. Tobię. t memoraꝛ pncipio. Tob. ij. donde memoriale. lis. neu. gene. memorial. Exo. xxvij.
Memoꝛor. raris. deponens. poꝛ recoꝛdar se. Ecclesiast. Memorare nouissima tua.
Mẽphiticus. ca. cũ. egyptiano o cosa de mẽphis principal ciudad de egypto. prolo. B. ca. j.
Men r. cis. ois. ge. mẽtiroso. Exo. v. t Apoca. ij.
Mendacium. cij. neu. ge. la mentira. Se. xxxviij. t Joan. viij.
Mendico. cas. me. pro. poꝛ mendicar o pedir limosna. Prouer. xx. t Lucę. xvj. donde
Mendicãs. me. pro. pncipio. quiẽ pide limosna. Marci. x. donde mendicus. ci. mendigo o pobre q̃ demanda. Deutero. xv. t Lucę. xvj.
Menna. ne. o mẽnas. natis. ma. ge. nombre propio de vn martyr. S. Menne.
Mentianũ. ni. ne. ge. pe. pro. vn terrado o açotea eminente enel tẽplo enfozrado poꝛ dentro de tablas como era enel tẽplo q̃ eran las paredes del tẽplo de fuera de piedras y de dẽtro de tablas cedrinas. E dize se mœnianũ. de mœnianum. pluralis nũeri. E donde se toma para significar qualquier clausura. ij. Esdre. vj.
Mœnia. nia. niũ. nib°. neu. ge. nũeri plis. me. coꝛ. los muros dela ciudad. puer. ij. t Threno. ij.
Mens. tis. fe. ge. anima o entẽdimiẽto o coraçon / o memoria o volũtad. Exo. xxxv. t Marci. v.
Mensa. sę. f. g. la mesa. Exo. xxv. t Lu. xvj. pl. B. ca. j. Famosissima solis mẽsam. dizẽ q̃ vn oppro de vnos pescadoꝛes lo q̃ õla primera vez sacaſsen los q̃ les sacaron vna mesa de oro sobre la q̃l pleyteauan: y despues de luengo pleyto fue juzgado q̃ fuesse dada al sol q̃ llamauan dios Apollo. y fue tan famosa q̃ muchos la cobdicianan t vnã a vero llamaroõ la mesa õl sol poꝛ q̃ en ella leyan astrologia. otros dizẽ q̃ esta mesa del sol era famosissima en sabulo. poꝛq̃ estaua siempre llena õ todas maneras de mãjares y luego que aquellos eran comidos nasçian otros. y desta habla sant Hieron y.
Mẽsis. sis. ma. ge. el mes. Geñ. viij. t Exo. xij. Mota q̃ el primer mes del año segun algunos hebreos era março o lunar q̃ algũas vezes cõrre cõ nro abril. y de aq̃ llamaroõ algũos a abril primer mes: poꝛ segun otros era septiẽbre poꝛq̃ piensan q̃ en tal mes fue criado el mũdo como largo lo exponẽ Nicolao de lyra en los lugares allegados. Itẽ nota q̃ abril llaman en hebreo nissan. y a mayo iar. t a junio sibã. y a julio tanũ. t a agosto ab. y a setiẽbre el ul y a octubre benſi. t a nouiẽbre mereſuã. t a deziẽbre casleu. t a enero tebeth. a febrero sabã. a março. adar. Mensis nouozũ dezian al mes en q̃ caya la pascua del cozdero q̃ poꝛ el diuerso curso de la luna alguna vez era en nuestro março. algũa en nuestro abril. raro tomaua algun dia de mayo.
Mensoꝛ. soris. mas. ge. medidoꝛ. Zacha. ij.
Menstruus. strua. struum. me. coꝛ. el tiempo õ vn mes / o cosa de cada mes. t substa ua se in neutro gene. qñ significa la sangre superflua dela muger o suziedad. Ezech. t Threno. j.
Menstruata. tę. fe. gesi. o menstruatus. ta. tum. pe. pro. la muger suzia o enferma de su tiempo o õ su costumbre. Hester. xiiij. t Esay. lxv.
Mensura. rę. fe. gene. t me. pro. medida. Genesis. xlj. t Lucę. vj.
Menta. tę. fe. gesi. yerua buena o yerua de huerto. Matthei. xxiij. t Lucę. j. El griego la llama mintha. y assi se podria escriuir con. h. en la postrera syllaba.
Mentioꝛ. tiris. titus. sum. poꝛ mentir. ps. lxv. t Ro. ix. E dize se mentiri: quasi contra su mente o leso. o sentencia yr.
Mentum. ti. neu. ge. la barba. j. Reg. xvij.
Adeo. as. poꝛ andar. S. Hieronymi.
Merꝛ. cis. me. pro. in obliq̃. o is geñ. cosa pura / liq̃da / clara t sin hez. Deute. xxxij. y cõpara se meracioꝛ meracissimus. t dize se de merio q̃ significa diuision. poꝛ q̃ es cosa diuisa et apartada dela hez t impuridad. griego es.
Mercatus. tus. significa el ayuntamiẽto delos q̃ vienẽ al mercado o ala feria t cõpran y vẽden o el lugar dõde se haze el mercado. y es õla qrta dech. Eze. xxvij. Proposuerunt in mercatu tuo. Hoc mercatũ. ti. seõꝛ declin. significa la cosa cõprada y vẽdida. aunq̃ alguna vez se toma poꝛ el ayuntamiẽto de gente enel marcado.
Mercenarius. rij. mas. ge. con vna. u. el q̃ sirue a otro poꝛ cierto precio q̃ se dize merced. donde mercenarius. y puede ser adiectiuo. Leuit. xix. t. S. Jacobi apostoli.
Merces. dis. fe. ge. me. pro. merced o gualardon del trabajo. Geñ. xv. t Joan. iiij.
Mercoꝛ. caris. mercatus sum. deponens. mercar. Jaco. iiij. t Marci. xv.
Mereo. res. sin preterito y suplecion de pterito y supino. poꝛ llozar entre si. Esaye. iij. t Mecę. ij.
Merẽs. tis. i. dolẽs. dẽ se duele. Mar. x. Mõ que todo vbo q̃ caresce de preterito caresce de supino y del pticipio del pterito. y tãbiẽ del futuro en rus. po no se cõuierte esta regla. Itẽ nota q̃ meruit t cõmeruit son pteritos de vn vbo activo q̃ vsanã todos los antiguos. poꝛ merecer activo q̃ vsanã todos los antiguos. poꝛ merecer del preterito cõ sus cõpuestos. E para hazer diferencia de mereo poꝛ llozar. es hecho deponente. s. mereoꝛ. reris. poꝛ merecer. j. Para. xxj. cõmeruit. o de mereoꝛ vicue.
Meritus. ta. tum. med. coꝛ. el que merece. Sancti Saturnini.
Meritũ. ti. me. coꝛ. ne. ge. merecimiento. Eccl. x.
Mereoꝛ. reris. me. pro. in secũda t tercia persona singularis merecer. Geñ. iiij. t Hebꝛ. x.
Meretrix. ricis. coꝛ. tricis. fe. ge. mundaria. Gene. xxxviij. t. j. Cozin. vj.
Mergo. gis. si. sum. poꝛ çabullir o meter so agua o vino. Matt. xiiij. t. ij. Esdrę. ij. Et cum a vino miserint. i. emerserint. dicere dizir quãdo sabierẽ / o fueren libres dela embriaguez o del vino.
Mergus. gi. ma. geñ. cuerno marino. dize se dela cõtinuacion de çabullirse. Leui. xj. donde mergulus diminutiuo.
Meridies. diei. ma. ge. medio dia. ij. Regum. iiij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Amos.vij,dende meridianus.na.nũ.cosa de medio dia.Aume.ij.t Actuũ.vij,Fulgor meridianus.Job.xj.i.resplãdor muy claro y fuerte como el de medio dia.

Meridior.aris,tus.sum.por reposar a medio dia Job.xxuij.

Meror.ror⁹.media prod.llorar o tristeza.j.Regum.j.t Hebreo.rij.

Mersus.sa,mersum,cabullido o metido debaxo. Hym.Rerum creator.Mersos sopore,empapados de dulce sueño:De mergo.gis.Augu. in homel.plurimorum martyrum.

Merula.le.fe.ge.me.cor,quasi mera.i.sola,porq̃ buela sola,o quasi medula o modula: porque cãta en todos lugares.Es aue negra,saluo en la caya que es blanca,miela.S.Benedict⁹.

Merũ.ri.neu.ge.el buẽ vino puro,ó merits griego q̃ significa diuision,q.diuisio dela hez o de otra mezcla.Hester.j.t Esa.xxvij.t Apoc.xuj.

Merus.ra.rum.cosa pura.Vim meri.pũs.lxxuij.

Messias.sie.nõbre hebreo,mas.ge.el meria nuestro dios q̃ en griego se dize Chusto,y en latin vnctus,y en vulgar vngido.Joan.xuij.

Messis.sis.fe.ge,la mies o los panes quãdo está para coger,o el tiẽpo de cogerlos.Job.xviij.t Leui.xxuij,o collectiõ o lo q̃ es cogido.t messor.oris.ma.ge.el cogedor o segador:Ruth.ij.

Messopotamia.mie.fe.ge.nõbre es de vna grã p uincia q̃ esta de aq̃lla pte ỏla tierra de pmissiõ, y de Eufrates rio caudal,vno ỏlos q̃tro q̃ salẽ del paradiso terrenal.Geñ.xxviij.t Actuũ.ij.

Mestitia.tie.fe.ge,la tristeza.Prouerb.x.

Mestus.sta.stum.cosa mustia o triste o llorosa. ij.Eſd ix.t Philip.ij.

Meta.te.ge.el termino.In translatione.Sancti.Francisci.

Metallũ.li.neu.ge.me.pro.metal.Exodi.xxxv.t j.Machab.viij.

Metaphora.re.fe.ge.es vna figura grammatica por la q̃l vna cosa se toma por algũa semejança de otra.griego es.Sexor Petri t Pauli.

Methonomice.aduerbio.i.por vna figura q̃ llamã los grãmaticos methonomia.por la q̃l el continente se pone por contẽto. vt Roma pugnat.idest los Romanos.S.Catharine.

Metior.iris.q̃rte comu.mẽsus,surus.vel mensus mensurus.por medir deponens.t cõe.Eccli.j. t Apocali.xj.Metiens.participio quien mide.ij.Cozin.x.Pone se Metior passiue.Hiereme.xxxij.t Amos.vij.

Meto.tis.si.messum.por coger o segar.Leuiti. xxiij.t Apoca.xuij.

Metor.taris.poner meta/o fin o termino.Numeri.j.

Metreta.te.fe.ge.me.p.vna medida de vino.como media arroua.dize se de metros q̃ significa medida.iij.Reg.vij.t Joã.ij.griego es.dize se tambien metretum.ti.neu.ge.la dicha medida.

Metuo.tuis.tui.temer.Leui.xxv.t Marci.vj.

Mi.paresce ser interiectiõ de q̃en malaga,y assi se junta cõ femenino.Judi.xi.t Ruth.j.es vocatiuo masculino.de meus.mea.meũ.uij.Regũ.xx

Mica.ce.fe.ge.migaja.Matthei.xv.t Lucc.xvj.

Mico.cas.cui.por resplandecer.Exo.xix.dõde,

Micans.antis.por resplandeciente. Naum.ij. hym.Splendor paternę

Migale.lis.neu.ge.animal dispuesto a burlar,engañoso/tragõ/o glotõ.y de rapina segũ dize la glosa.Leui.xvj.Aunq̃ dõde nra biblia dize migale el hebreo dize ericius.q̃ parece ser erizo.

Migma.tis.tie.ge.me.cozin oblicq̃.rabon o otra cõfectiõ pa lauar se/o vngũto pa vngir se.Esa. xxx.Algũos dizẽ q̃ migma es vna mixtura de paja menuda con cenada o trigo donde hazẽ las mugeres vna bocction para el rostro.Algunos escriuen Dasi.xuj.imigma con.s.enel principio.t es hebreo.Aunq̃ migma græce significa cosa mezclada en latin.vide smigma.

Migro.gras.por trasparssase/o yr se a morar a otra tierra.Esay.x.t Matthei.xix.Pone se por el passo ỏla muerte.Hym.Jesu corona celsiorũ.Sancti Vitalis.

Mille.indeclinabile singulari enel plural milia. lium.libus.mil.es substãtiuo.pũs.ij.t Matth.x.

Miles.litis.me.cor.cõis duũ ge.hombre de guerra.ij.Regum.xx.t Joan.xix.

Miletene.o mitilene.pe.pro.como algũos q̃ren nõbre de vna cibdad/o deisla.y tãbiẽ se dize otro lugar cerca d'lla.Miletũ.ti.Actu.xx.tambien se halla mitilene.Actu.xxviij.t entonce se toma por Malta q̃ es isla adiacente a sicilia.y esta llama Sepontino melita.te.o melite.tes, y la pone por adiacente a Affrica:porque esta en medio della t Sicilia.

Milito.tas.por cõbatir y pelear o gouernar o enseñorear.Job.vj.t Jaco.iiij.dende militãs.el q̃ exerce militia.S.Marcellin.

Militia.tie.fe.ge.por batalla o guerra.militia est vita homĩ superterrã.Job.vij.t.xiij.Rc.xvij.adauerũt vniuersam militiã celi.la muchedũbre de planetas y estre[illegible]a se metaphorice.

Militũ.li.neu.ge.mijo.Esa.xxviij.t Ezechel.iiij.

Milium.milii.milano.Deutero.xiiij.

Mina.nę.fe.g.significa vna moneda y assi es latino.pero en hebraico/caldeo/t syro significa cuenta.dize se en griego.mna.i.Macha.xiiij.t Lu.xix.t.i.Esdrę.ij.Haze dos mill y dozientos oboles.y pesauan.c.dragmas que hazian vna libra o marco y medio q̃ tenia.lx.sicles segun algũos:aunq̃ segun otros dos libras y media.

Minę.narũ.fe.ge.t pluralis numeri.amenazas. Eccl.xxij.t Actuum.ix.

Mingo.gis.minxi.mictum.por vrinar.

Mingens.tis.participio el q̃ vrina.mingentem ad parietem.j.Reg.xxv.i.basta el can o el enfermo.o dende nabal hasta el menor masculino.t por esso dixo abaxo. Non remanssisset. Nabal mingens ad parietem.

Minister.stri.mas.geñ.de ministro.stras.el q̃ sirue en algun officio.Matthei.xx. Toma se por predicador:Roma.xv.

Ministro.ras.seruir.Joan.xij. Fomitẽ ministrabat.Geñ.xxxvij.accrecentaua o daua materia.

Ministerũ.rij.neu.ge.se dize el seruicio.Gene. xl.o los vasos para hazello a honor de dios. Roma.xj.t S.Urbani.

Minium.nij.neu.ge.el ynimio o bermejon o bermellon.prol.Hester.donde se dixo miniar.lo q̃ llaman illuminar.t letra miniada la que dizen illuminada:por q̃ los antiguos vsauan mucho para ello bermellon.

Minoro.ras.me.pro.rãui.por amenguar o disminuyr.pũs.lxxxviij.t Eccl.xix.dende minorazantis.den amengua.Eccl.xxxj.t minorat⁹.tatũ.menorado o hecho menor.Hebrę.xij.

Mino nas.nauj.por llegar.Esay.xj.t xx.t Actu. xviij.Minor.naris.natus sum.por amenazar.

Mino es actiuo con todos sus compuestos. y produze esta syllaba mi como minor es ỏ ponẽte.t la abrema por esto dixo vno.Dũ grex minat:lupus illi dente minatur.Lucr minasset gregem ad interiora deserti.Exo.iij.como llenasse la manada de ouejas hazia dentro o mas dentro al desierto.

Minuo.nuis.nui.nutum.diminuyr o amenguar. Gene.viij.t Joan.iij.

Minus.comparatiuo de parum.significa menos o mas poco.Exo.xvj.t.ij.Lozin.xj.

Minus.aduerbio.significa no.Ambrosi⁹ in homelia infra octa.pentecostes.

Minutũ.ti.o minut⁹.ta.tũ.mcd.prod.de minuo. minimis.cosa menguada o menuda o chica. Exo.xvj. Minutũ era vna moneda que valia la mitad de vn quadrãte.Era minuta duo.Lu. xxj. Minuta es adiectiuo.dos peças de moneda chequita de [illegible]enada.

Myrrha.rrhę.fe.ge.se halla entre los hebreos t griegos.significa vn arbol.Tomã t tambien por la goma que del nasce.pũs.xliij.Eructauit Joan.xix.Tambien significa la amargura ỏ la contricion.dende myrrhatus.ta.tum. cosa que tiene mezcla de myrrha.dixo se vinũ myrrhatum.Marci.xv.Porque era mezclado cõ hiel.amargo como myrrha.

Myrrhum.rhi.neu.ge.vn vngueto muy oloroso por lã mayor parte hecho ỏ myrrha.Judith. x.vno dixo.Vnguentum nardum,sed nardus dicitur arbor.Vnguentum myrrhum:sed gũmmi myrrha vel arbor.

Mirica.cę.fe.ge.me.pro.la yerua o arbol chiquita q̃ llaman genesta o ynesta o retama segun otros griegos es.Hieremię.xvij.

Mirifico.cas.caui.pe.cor.in terra,y llabis.por hazer marauilloso a alguno.pũs. Cuzinu ocarem. t pũs.xxx.

Miror.aris.marauillar se.Gene.xliij.t Mar,v.

Mirum.ri.ne.g.marauilla.Hym. Et quant la ris.

Mirretum.ti.ne.ge.me.pro.lugar do nasce o está arrayhanes.prolo.Zacha.

Myrtus.ti.fe.ge.el arbolcico oloroso y templado q̃ en romance ỏzimos murta.y en aragues arrayhan.y este es mas vsitado enel andaluzia.Ecc.viij.t Esaye.lv.dende mirtuus.na. num.cosa de arrayhan.Hester.ij.

Misceo.sces.scui.mixtum,segund̃ pin.pormezclar.prolo.t Apoca.xviij.t Augu.in homel. pro sancto Laurentio.

Miseror.reris.miseritus sum.por misericordia. deponens.t cõstruye se con genitiuo e datiuo. Prouer.xuij.t Hieremię.xxx.

Miser.ra.rum.pine pinga.hauer passiõ.dende.

Miseranus.antis.principio. Miserãs adolescentiã tuã.Hiere.ij.rige actiõ.y en lo ppio pertenece a dios.como misereor pertenece al hõbre.aunq̃ esta differẽcia no se guarda.otros dizen q̃ miserari es mostrar la cõpassiõ en lagrimas ỏ palabras.miseri socorriẽdo a la necessidad. Hym. Ecce iã noctis.miserat⁹ hauiẽdo misericordia.

Misterium.rij.ne.ge.en griego.q̃ es secreto occulto.dize se de mystio o mysticen griego q̃ es secreto.o de myo verbo griego por cerrar.Judith.ij.t.j.Lozin.ij.t Apoca.xvij.

Mysterium iniquitatis.ij.Thessa.ij.oculta t cubierta iniquidad significa.tambien misterium. virtud q̃ obra inuisiblemente.S. Siluestri.

Mysterialiter.aduerbio.misterialmente o figuralmente.S.Francisci.

Mysticus.ca.cum me.cor.oculto t figuratiuo.de mystis grece.q̃ es secreto.Esa.xij.t Hym.Jam christe.dẽde mystice.aduer.me.cor.figuratiuamẽte o secreto dicho por figuras.S.catha.

Mystis o mystẽ.griego.i.secreto o discipulo que aprende cosas occultas t sanctas.

Mitigo.mitigas por amansar o templar la yra. pũs.lxxxiij.

Mitis.t hoc mite.manso.pũs.xxiij.t Matthe.xj. Hym.Lustra ser.mitis tendas stipite.t.cetticn. Hym.Lustra ser.mitis tendas stipite.t.cetticnlos miembros del alto rey en madero no du-

ro ni riguroso sino humilde tierno y manso.
Mitius.aduerbio.mas mansamente. de mitis se dize.Sancu Andreç.z.ij.Adacha.x.
Mitto.tis.misi.missum.embiar.con dos.tt.Esd. xxxvij.z Matthei.iij.
Mitra.træ.fe.gen.es griego.significa la corona o ornamento dela cabeça.Esaye.iij.z Judith.x. y es enlo propio señal ô dignidad enlos pôtifices.Eccl.xlv.

MD.ante.O.

Moab primogenito de Loth.interpretase de mi padre.porq̃ nõbrando lo ansi la desuergonçada hija de Loth descubrio el incesto suyo e de su padre.Genesis.xix.
Moabites.tidis.fe.gene.penl.pro.in rectis.z cor. fobliquis.muger delos moabitas.y tal accento siempre se guarda en todos los nombres semejãtes/como amonites.filonites qũ crescen enel gtiõ.Ruth.j.z in homelia natiuitatis virginis.
Moazis.zis.cũl accusatiuo moazin.nombre barbaro z proprio de vn lugar.Danielis.xj.
Moderor.me.cor.raris.ratus sum.por templar. o moderar.Prouerbiorũ.x.z Augusti.in homelia.de cõmuni apostolorum.
Modestia..stiæ.fe.gene.la templãça o moderacion en vestir z cõuersar.Prouer.xxij.Modestus.ta.tũ.cosa tẽplada o moderada.Jaco.iij.
Modice.me.cor.aduerbio.i.modesta o moderadamente.Eccl.lj.
Modicus.ca.cum.me.cor.cosa poca. Gene.xix. z Luce.xvj.tomase por pobrezico.S.martini.
Modius.dij.ma.ge.la medida que dizen moyo. Matt.v.Sub modio.i. debaxo de tal vaso/o medid[illegible]ne segun la ley hazia.xliij.libras o. xxij.sextarios.Adensius est ser modios ordei. Ruth.iij.in hebreo habet ser ordea.i.seys medidas ô ordio po no expiessa de q̃uidad era aunq̃ dela circũstancia dela letra q̃ suele alumbra la sentẽcia parece q̃ no eran grãdes.pues Ruth las llevaua enel manto:z las lleno sola hasta casa.dende modios los.li.ma.geñ.la maça por do passa y atsiẽta el cabo del exe q̃ esta enmedio dela rueda dela carreta.y dize se de modius.porq̃ le semeja z del salen las barras que van ala circunferencia o rueda dla carreta.iij. Regum.vij.e segun algunos abrenia la penultia.Dize se tãbiẽ modiol⁹ q̃si pinus modi⁹.
Modo.aduerbio de tempo.agora.Matthei.iij.
Modulus.li.me.cor.diminutiuo de modus.di. significa son o canto/o dulce canto/o la dulcura del.modulos loquele.el son dela boz.lh⁹. Et quoant lario. Toma lo por possibilidad. Gregorius.in homelia.septuagesime.
Modulat⁹.ta.tũ.ô modulor.laris. vel modulo. las.cosa cõcorde o dulçe. Modulatis vocib⁹ dulcedo.z mellifluas.S.Agnetis.
Modulor.medi.cor.laris.cantar con melodia y dulçor.Judith.xvi.
Modus.di.mas.ge.canto.Eccl.xlvij.
Moyses.moysi.ytinus acuta etiam in obliqs.nõbre ppio de aq̃l prophcta q̃ saco el pueblo de Egypto.Exodi.ij.z Matthe.iij.dize se ô moyque significa agua.et ses allumpno. Fue le impuesto porque fue tomado del agua.
Mola.læ.fe.ge.de molendo.significa la muela ô moler.Judicum.ix.z Job.xxix.mola asinaria. Matthei.xviij.i.muela que vsa traer vn asno como de atahona.tambien significa la muela que mascamos.
Molaris.ris.me.pro.los dientes mayores dela mexilla q̃ llamã muelas.Judi.xv.z puer.xxx.
Molaris.z hoc molare.adiectiuo.me.pro.cosa ô muela.Luce.xvij.z apoca.xviij.Sustulit lapidem quasi molarem magnum.i.piedra grande de muela o como muela.
Moles.lis.fe.ge.la grandeza o cuerpo muy grãde y pesado.Josue.iij.z Proner.viij.
Molesco.scis.enternecerse.Hiere.li.
Molesto.stas.enojar o entristecer.Eccl.xi.
Molestus.sta.stum.cosa enojosa o triste.Gene. xxxix.z Gala.vj.
Molior.me.cor.ris.me.pro.por pensar.por fabricar/por esforçarle/o ordenar/o attentar/o por apejar o disponer.Mes.iij.z puer.j.o por dificultosa o ingeniosamẽte dispõer.ij. Mac.iij. vnde molitio.onis.por esforçar se o por malicioso pẽsamiẽto.Leo in ser.infra oct.Epipha.
Molumẽ.nis.ne.ge.me.p.el esfuerço que haze el hõbre por plir su desseo.Amb.in hoñ.fer.vj. q̃tuor ẽpor de aductu q̃ etiã est visitationis.
Mollio.lis.lini.me.pro.in preterito.por placar o amolentar o emblandescer.Job.xxiij.z sancti Francisci.
Mollis.z hoc.le.significa patiente o hõbre q̃ no tiene vigor de varon mas es como hẽbra. Jtem el q̃ haze pollucion por si mesmo en vigilia p curandola el.j.Lof.vj.y es especie ô peccado cõtra natura.Jtẽ mollia se dizẽ cosas blãdas et delicadas.Mi molliꝰ vestitum.Matthe.xj. los q̃ se visten vestiduras blãdas z delicadas.
Molo.lis.m[illegible]moler o dormir cõ muger.Jud.xvj
Moloch.indecli.era se[illegible]l[illegible]ebreos vn idolo de cobre a semejãça de hõbre z de dẽtro hueco y en aq[illegible]cõcauidad hazian el fuego los sacerdotes gentiles hasta q̃ el cobre se tornaua blanco.y entonce pomã el niño en sus manos.y entre tanto q̃ se q̃maua tañian porq̃ los padres no oiessen cõpassion.Lem.xviij.z Act.vij.
Momẽtum.ti.neu.geñ.la dezena parte del punto

z q̃rentena dela hora/o otro breue espacio de tiẽpo.Leu.xv.z.j.Lozi.xv.z dize se momentũ q̃si mouimiẽtũ: porq̃ presto passa momẽdo se.
Momentũ staterç.la lengueta dela balança que llamã fiel/o la minima inclinaciõ quando abaxa de alguna parte.Sapien.xj.z Esaye.xl.
Momentaneꝰ.nea.neũ.cosa transitoria breue/z q̃ passa como momento de tiempo.ij.Lozi.iij.z Grego.in homel.post pascha.z.S.catharinę.
Monachꝰ.chi.grece.singular/o solitario.o vno/ o solo.sancti Anthonij.
Monasterium.rij.lugar solitario.S. Augustini.
Monarchia.chię.fe.ge.pe.pro.pincipado/o señorio que vno tiene/o de vno/o singular/o vniuersal.Dize se de monos grece.i.solo/o vno/ z archos principes.sancti Silueltri.z omnium sanctorũ.z de consecratione ecclesię.
Moneo.nes.nui.nitum.amonestar.Judicum.j.z Roma.xv.
Moneta.tę.fe.g.me. pro.moneda. Genesis.xxiij.
Monile.lis.neu.gene.med.pro.el ornamento del pecho/o ôl cuello como collar de oro.Judith. viij.z Canticorum.j.
Monimẽtum.ti.neu.ge.cosa que muene / o trae/ o despierta la memoria.ij.Re.xviij.z Exo.xiij por ethimologia se dize q̃si monimentũ: porq̃ mueue la mente/o quasi monens mentẽ.ô moneo:porq̃ amonesta z auisa como haze el sepulchro.los mas latinos no dixeron monimentũ en estos significados sino monumentũ.
Monitum.ti.neu.ge.me. cor.enseñança/o amaestramento/o amonestacion.Thobię.j.z Augustinus in sermone sancti Stephani.
Mons montis.masculini generis.monte/o altura Genesis.x.z.j.Coun.xiij.
Monstrum tri.neutri.gene.obra hecha por mayor virtud que natural.Monstra placani.Ecclesiasti.xlv.i.serpientes delos magos/o serpiẽtes inflamados/o las plagas monstruosas de egypto.z.ij.Macha.v.
Montanus.ni.mascu.geñ.nombre proprio de vn hereje/o heresiarca que pnso que los prophetas no entendiam lo que dezian como hazen los endemoniados.prolo.Abacuch.
Monumentum.ti.neutri generis.monumento/o tumba/o semejante hecho sobre alguna sepultura/o sepulchro. Gen.xxiij.z h[illegible]ũ.xiij.o cosa quemueue/o despierta la memoria a algũa cosa.Malachię.
Moza.re.fe.ge.tardança.Exo.xij.z [illegible]att.xxiiij.
Morbidus.da.dum.me.cor.enfermo Sanctorũ Philippi z Jacobi.
Mordeo.des.por morder.Exodi.xxxvj.z.Gal. v. Bẽde Mordax.cis quien mucho muerde. Sancti nicolai.

Morior.reris. vel moiriris.mortur.media.cor. vel mozrur.me.pro.por morir.Ge.xxv.z Joan.v. iij.no tiene certeza en conjugacion ante alguna vez dela tercera/alguna dela quarta.z ansi tãbien enel accento no tiene certinidad como su significado q̃ es la muerte es ôl todo incierta.z ideo simus parati.Dende.
Morituros.ra.rum.el que a de morir.z Moriendus.da.dum.cosa de morir.Augustinus.in sermone octauę natiuitatis.y parece gramatica peregrina y es como verbo comun z passiuo.
Moror.raris.tardar/o mozar/o estar. Ge.xxxvij. Joannis.iij.
Mortalis.z hoc mortale.adiectiuo por mortal/o mortezino.Sanctorũ Jnnocentium/substantiuatur ibi in neutro genere. Mortales y mortalitas se toma muchas vezes en especial por los hombres.otras por los cuerpos humanos.
Mortariolum.li.neu.geñ.z pe.cor.morteruelo/o chico mortero.Numeri.vij.z Hieremię.iij.
Morcanus.na.num.comũmente enla sacra escriptura abrenia la penultima por ser compuesto de mors.z cado.y significa el cuerpo muerto por enfermedad q̃ llamã carne mortezina pero si viene de cedo.por cortar/o matar significa muerto a fierro.z produze la pẽ. Lemi.xj.z Esa.v.z sustãtiua se in hoñ.dñicę.iij.aduẽ. Postea enel mortezia fuor tuor.ps.lxxviij.i. los enterpos muertos a cuchillo/o por otra violencia.
Mortifer.ra.rũ.cosa q̃ trae muerte/o mortal.donde se dixo peccatum mortiferum.Marci.xvj.
Mors.tis.fe.ge.muerte.Geñ.ij.z Mathei.x.
Mortuus.tua.tuum.cosa muerta.Oblitione tradimus sum sicut mortuus a cordę.ps.xxx.In te domine speraui.ca la memoria del[illegible]muertos poco a poco cae/o como si David fuera muerto enel corazon de aquellos.
Morus.ri.fe.generis.arbol que dizen moral.ps. lxxvij.z Lucę.xvij.
Mos.moris.mascu.geñ.el vso/o costumbre. Judicum.xj.Joan.xix.
Motacilla.læ.pezpita.de mouco. porque siempre mueue la cola.Varro.
Moueo.moues.ui.motum. mouer. Numeri.x.z Mathei.xxiij.
Mox.aduerbio.luego/o subito.ij. Esdrę.viij.z ad Philippenses.ij.

MD.ante.U.

Mucco.ces.por enmohecerse/o por ser mohoso mucesco. scis.por hazer se mohoso/ o crescer enel moho.
Mucro.nis.mas.ge.la agudeza o punta aguda ô qualquier arma. Dize se de la lõgura.porq̃ los griegos por luengo dizẽ macro.z ansi se toma

lhym. Tercilia regis. mucrone dirę lanceę. toma se algunas vezes por puñal otras por espada. ij. Re. ij. ℣ Ezech. xxj. ℣ entonce son fynonymas. mucro. ensis. spata. romphea. gladius.

Mugio. gis. giui. por bramar como buey / o resonar por las narizes. Job. vj. donde Mugiens participio. quien brama. j. Re. vj. dõde mugiẽs. ğrię decli. ℣ mas. gene. ℣ med. pro. por el tal bramido / o son o por el llozo. In decolla. S. Joan. ℣ S. Andreę. O significa planto / o clamor. S. thomę apli. o gemido. S. sebastiam.

Mula. lę. se. ge. mula. j. Regũ. xxj. ℣. iij. Regum. j.

Mulceo. ceo. si. sum. por mitigar o falagar / o por vntar / o deleytar. j. prolo. B. ca. vj. ℣ Ambrosi. in homelia oñicę. ij. in quadragesima.

Mulcto. ctas. por punir en pecunia o cõdenar de multa. ctę. q̃ no es vocablo latino sino osco / o segun Varron sabino. los q̃ diziuan multo de mul⁹. ta. tũ. no ponẽ. c. tras la. l. ij. Esdrę. j. donde parescę regir dos accusatiuos. Et mulctauit gentem argenti talenta centũ. Aunq̃ comũmente va segun este x̃so. Aere rem mulctat uidere: sed sanguine sacri. donde multatio. onis. se. ge. la tal punicion pecuniaria. ij. Esdrę. viij. mulctatus. ta. tum. punido o castigado / o penado. Prouer. xxj.

Mulcta. ctę. se. g. la tal punicion o la colecta / o tributo / o pena / o vengança / o cõposicio pecuniaria. ℣ escriue se sin. c. despues dela. l. segũ poto.

Mulgeo. ges. si. sum. por ordeñar. Job. x. ℣ Esay. lxvj. o mulxi. mulctũ. segũ los antiguos. q̃ querian hazer differencia de mulceo. si. sum.

Mulier. eris. se. ge. muger. Gene. ij. ℣ Joã. ij. dẽde muliebris. ℣ hoc muliebre adiectiuo tertię declina. cosa ď muger. penul. pro. In homelia. S. Joãnis ante portã latinã. dõde muliebrabrum. pluralis numeri. neu. ge. La costũbre o purgacion delas mugeres. la qual fallecicndo fallece la virtud de parir. Genesis. xviij.

Mulierecula. lę. se. ge. pen. cor. diminuti. mugercica. ij. Thimo. ij.

Mulsum. si. neu. ge. vn potaje hecho de vino / o ď agua ℣ miel. q̃ en griego llaman melicratum. ℣ puede se dezir idiomel. Mecmię. viij. Algunos quieren q̃ mulsum quiere dezir vino melado. otros vino nueuo pero ya hecho.

Multicolor. omnis ge. pe. cor. in recto. cosa ď muchos colores. halla se enel genero neutro esi plural. Ezechiel. xvj. multicoloria.

Multiformis. ℣ hoc forme. cosa de muchas formas o maneras. Ephe. iij. ℣ j. Petri. iiij.

Multigenus. na. nũ. pe. cor. cosa de muchas maneras o de muchas guisas / o linajes. Sap. iiij.

Multiloquiũ. quij. neu. ge. mucho hablar. Prouerbioꝝ. x. ℣ Matthei. vj.

Multimodus. da. dum. pe. cor. adiectiuo. cosa de muchas maneras. S. Thomę martyris. ℣ S. Francisci.

Multiphariã. vel multipharie. aduerbio qualitatus. por muchas maneras ℣ modos. Ezechie. xxvij. ℣ ad Hebr. j.

Multipharius. ria. rium. De muchos modos. S. Agathę.

Multiplico. cas. pe. cor. multiplicar / o acrecentar. Genesis. j. ℣ Actuum. vj.

Multitudo. dinis. pe. pro. se. gen. muchedumbre. Exodi. xj. ℣ Lucę. j.

Multiuolus. la. lum. pen. cor. el que quiere muchas cosas. Eccl. ix.

Multus. ta. tum. mucho. Leui. xj. ℣ Joannis. v.

Mundo. das. limpiar. Mume. uij. ℣ Matthei. x.

Mundus. munda. dum. cosa limpia. Genesis. vij ℣ Matthei. v.

Mundus. di. mascu. generis. el mundo. Eccle. iij. ℣ Matthei. uij.

Mundus muliebris. ma. ge. segũ algũos es vna parte segũ otros se dize mũ⁹ omatꝰ vel cultꝰ muliebris. s. el aparato ℣ ornato q̃ comiença a traer la donzella qñ comiẽça la edad de casar. ℣ dize se de mundo. das. por q̃ limpiã sus carnes con algũas cosas / como baños / o vnguentos / o otras cosas semejantes / ℣ otras les dan belleza exterior con su limpieza / ℣ hermosura / ℣ cõpostura como vestidos ℣ joyeles ℣ plas ℣ piedras ℣ anillos. Hester. ij. ℣ Ezec. xvj.

Munero. ras. me. cor. de munus se dixo. por dar algũ don de gracia / o por algũ seruicio ℣ oficio con todos sus cõpuestos. Aug. in sermone natiuitatis. ℣ S. Joannis baptistę.

Munia. nium. neu. ge. ℣ numeri plurialis. los officios. S. Martini cpi.

Munimen. nis. neu. ge. me. pro. in recto. la munition / protectiõ / guarnicio / o defensa. j. Mach. x. ℣ dize se de munio. nis.

Municeps. nicipis. cõis duũ vel triũ. gene. me. cor. in recto. nascido en algun municipio o lugar defensable ℣ participe delos officios ℣ gouierno del. Act. xxj. ℣ Joannes os aurei in homelia dñicę. xviij. post pentecosten.

Municipiũ. pij. neu. ge. ciudad pequeña / o villa que tiene officios publicos.

Munio. nis. por guarnescer ℣ fortificar / o cercar o aparejar o armar. Judith. vij. ℣ Matthei. xxvij. donde munimentum. ti. neu. ge. por defensa o por ayuda o por ingenio para combatir. Esaye. xix. Dende tambien Munio. onis. se. generis. por guarnicion / o fortificacion / o cerco o sitio. Nec circundabit eam munitio. iiij. Reg. xix. i. no la cercara o pondra campo guarnicio de gente aunq̃ segun algũos municio es

ablatiuo de munitium. tij. enel mesmo significado.

Mun⁹. neris. neu. ge. dõ. Prouer. xv. ℣ Matth. v.

Murenula. lę. se. ge. pe. cor. es diminutiuo de murena. cadenilla texida de x̃gultas de oro ℣ plata. ℣ por esso se dize vermiculata. vide vermiculatus. Otros dizen que murenula era vn ornamento de cabeça de mugeres ℣ del cabeçon al derredor del cuello ℣ delas manos ó la vestidura hecho de hilo de oro / ℣ de plata texido con piedras ꝑciosas. Hũc. xxxj. ℣ Lãt. j. ℣ Esa. iij. Itez murenula es diminutiuo de murena q̃ es vn pece q̃ se cuela como anguilla / ℣ es semejante a ella. toma se muchas enel faro cerca mecina en sicilia. Dize se tãbien murena. de murina grece q̃ es murena en latin / la q̃l ponẽ se. ge. ℣ cõtiene de serpiẽte / ℣ por esso la llamã siluando los pescadores como a serpiẽte ℣ assi la tomã. ℣ es difficile inatalia a golpe de palo. E tiene la mayor parte dela vida ℣ virtud enla cola / lo qual parescę por que herida enella mas presto muere que enla cabeça. Isidorus. xij. Ethimo.

Murex. ricis. mas. ge. anedia cor. la sangre del pece que llaman conchil con que se tine la purpura / o escarlata. Hieronymus in sermone assumptionis.

Murilegus. gi. mas. ge. pe. cor. qui ℣ cattus. ti. gato. otros catus. ti. por gato con vna. t.

Murmur. ris. neu. geñ. roydo / o bollicio ó bozes. Actuum. vj. Mueri. xj. Aun q̃ Joan. vij. se dize en masculino. Multus erat murmur contra eum vso: pero segun la antiguedad.

Murmuro. raris. por murmurar. deponente se pone. Exodi. xvj. ℣ Nume. xvij. aunq̃ communmente es nuetro. Exodi. xv. ℣ Lucę. v.

Murus. ri. mascu. ge. muro / o adarue. Gene. xlix. ℣ Apocal. xxj.

Mus. ris. mas. geñ. raton. dize se de humore. o de humus que es tierra. Esaye. lxvj.

Musach. bebrẽũ. era el archa delos dones / ℣ dadinas que dauan al templo los reys ℣ príncipes para reparar ℣ rehazer la fabrica del templo. iij. Regum. xxj.

Musca. scę. fe. ge. moxca. Exodi. viij. ℣ Esaye. vij.

Musica. cę. fe. ge. me. cor. la musica arte / o canto. Ecclesiasti. xxij.

Musicus. ci. el musico. Apoca. xviij. ℣ musicus. ca. cũ. me. cor. cosa [illegible] ca / q̃ es arte de tañer / o cantar. Eccl. xlvij.

Muscipula. lę. se. ge. pe. cor. significa [illegible] ratonera: por q̃ engaña el raton. de mus. ℣ de capio. Sap. xvij. ℣ a esta semejança se toma por qualcher instrumento q̃ cõ engaño toma: q̃ en otra manera se llama decipula o pedica.

Mussito. tas. por murmurar / o hablar baxo murmurando. ℣ es freqntatiuo de musso. ssas. por dudar / o murmurar. Exo. xvj. Mussitans participio. ij. Reg. xij. ℣ quando se escriue cõ vna. s. viene de musso. ssas. por saber.

Mustella. lę. se. ge. la comadreja. dize se ď mus. ℣ tolon grece q̃ significa luengo. persigue alos ratones ℣ culebras. Leui. xj.

Mustũ. ti. neu. gene. el mosto que es vino nueuo. Lanti. viij. ℣ Actuum. ij.

Mutio. tis. tui. vel tij. sincopado: por querer hablar ℣ no osar ni todo / o como mudos que no expriessan distincto / o murmurar. quedno que dizen hablar entre diente. E assi se toma Josue. x. ℣ a esta semejança se toma por el renir ó los perros sin ladrido. Exodi. xj.

Muto. tas. mudar. Gene. xxxj. ℣ Heb. j.

Mutuo. tuas. por prestar. Matthei. v. ℣ Institor. artis. deponens. por tomar prestado. Sapientię. xv. ver. Mutuo vult dantem: sed mutuo accipientem.

Mutus. ti. el que no tiene habla por continuo impedimento q̃ llaman mudo. Eccl. xx. Strabo dize que mutus es vna especie de rana que llaman calamita / que echada al perro como la toma con la boca luego calla. Puede tãbien ser adiectiuo. ℣ declina se. mutus. ta. tum. Lucę. xj.

De littera. N.

NAblum Hebrayce. psalterium grece organum latine. organo en vulgar segun algunos. Pero segun sant Hieronymo psalterio se dize vna vihuela adereçada con diez cuerdas que tañen con plumas. ℣ el nablo tiene doze sonidos / ℣ se tañe con los dedos. j. Paral. xv. ℣ j. Mac. xiij.

Nabo. es. nombre appellatiuo / ℣ significa diuinacion / aun que. Esay. xlvj. se toma por nõbre proprio de vn ydolo que los philisteos tenią por su dios. ℣ agueza se enel fin.

Nactus. cta. ctum. de nanciscor. sceris. nactꝰ sum. quien hallo / o adquirio / o consigmo. ij. Mac. xviij. viene de nanciscor que significa cõseguir / acquirir / o hallar.

Nam. aduerbio. ciertamente. nam qui supra petram. Lucę. viij. ciertamente el que cayo sobre la piedra. o es conjunction causal. Lucę. ix. Alguna vez es conjunction completiua quando sin necessidad de significacion se pone por razon del metro o del ornato. Vergilius. Hen quia nam tanti cinxerunt ethera nubi.

Nanea. nee. femi. gene. me. pro. era la diosa Diana. ij. Mac. j.

Naptha. thę. se. gen. Cosas para mantener el fuego hechas. vn betumen que fue hallado cerca

Universidad de Deusto
Biblioteca

de Babilonia segũ Sallustio/o segun otros significa el bozujo delas azeytunas q̃ tãbien mãtiene el fuego. Dañ.iij. x. Ignẽ naptha fouet manatq̃ bituminis instar. Ossa per hanc olei reperta vocantur amurca.¶ Algunos lo roman can alquitran.

Nardus.di.fe.ge. vna arbolcica virtuosa ꝛ aromatica/o olorosa ansi llamada Canti.j.ꝛ hym. Nardi maria pistici. vide pistic⁹.x. Unguentum nardũ: sed nardus dicitur arbor.

Nardi spicati. Nardi.xiij. idest vnguento. enel qual esta la especie de nardo que es yerua aromatica espigosa/de cuyas espigas principalmẽte se haze el tal vnguento.

Naris.naris.fe.ge.la nariz. Job.xxvij.ꝛ Sap.ij.

Narro.ras.contar. Geñ.xliij.ꝛ Luce.xxiij.

Nascor.sceris.me.cor.nascer. Geñ.ij.ꝛ Joan.iij.

Nasus.si.ma.ge.nariz. Leuit.xxj.ꝛ Ezech.xxiij.

Natale.lis.neu.ge.me.pro.el nascimiẽto. Matth. xiiij. puede se tãbien declinar como adiectiuo hic ꝛ hęc natalis ꝛ hoc natale.cosa de nascimiẽto. Natale solum.la tierra de su nascimiento. S Anthonij confessoris.

Natalicius.cia.cium.ꝛ hoc natalicium.cij.cosa q̃ pertenece al dia del nascimiento.o solennidad o memoria anniuersaria q̃ haziã los antiguos a aquel dia que nascieron. Geñ.xl.ꝛ Sãcti Luc̃ euangelistę.

Natalis.lis.ma.ge.ꝛ tertię ꝺclina.por el nascimiento.como natale.lis.pero segum la costumbre delos ecclesiasticos puede ser feminini gñis.ꝛ ansi los toman por el dia en que el sancto passa deste mundo. E ansi en la ygleśia honramos el natal delos santos.pero de nuestra señora ꝛ ỹ sant Juan honramos la natiuidad.porq̃ nasçieron sanctos. Y de Jesu christo por santo delos sanctos. E assi hazemos differencia de natal a natiuidad. Sanctor̃ Abrij ꝛ Marthę.ꝛ Augu.in sermone natiuitatis sancti. Joã.baptistę. Aunque muchas vezes se ponẽ el vno por el otro. Natiuitas.natale.natalis.

Natatoria siloe. Joan.ix. Siloe era vna fuente al pie del mõte de syon q̃ no manaua salvo algunas horas. E por esto hizieron cabe ella vna alberca do el agua se recogiesse: y esta alberca se llamo natatoria por contrario porque tenia tan poca agua q̃ no era abile a nadar. E piscina tãbien por contrario: porq̃ no tenia peces segun algunos. Otros dizen que era vna alberca de agua biua/o piscina/o biuar de peces en que se bañauan/o nadauan.

Nates.tis.fe.ge.la nalga. y escriue se enel plural natium por.t.ꝛ pronũcia se por.c.j.Reg.v.ꝛ.ij. Reg.x. Los mas doctos pronũcian nañ por t. como lo escriuen. porq̃ segun Quin. Nodum est vt scribimus ꝛ scribendũ vt loquimur.

Nathnei.i. hebraice. hipodiacõi grece.subministri latini ministros/o seruidores baxos.j.Esdrę.ij. Eran ministros q̃ seruian enel tẽplo en baxos officios como en lauar las ouejas para el sacrificio en la probatica piscina o alberca ỏ que haze mencion. Joannes.v.

Natio.onis.fe.ge.nacion. Geñ.xviij.ꝛ Actũ.x.

Naturaliter.ꝛ hoc naturale.cosa natural. Sapien. xij.ꝛ Roma.j.

Natus.tus.tui.ma.gñis.ꝛ q̃rtę decli.el nacimiento o la edad. Ge.l.ꝛ De.xxxj. Maior natu maior de edad.natu in ablõ tñ singulari. Anto.

Natus.ta.tum.cosa nascida.natus.a.hijo.ꝛ natatę.hija.aunque se puede escriuir gnat⁹ꝛ gnata. S.Francisci. Nouis natus.i.filijs

Nauclerus.ri.me.pro.ꝛ ma.gñis.el patron dela naue. Actuum.xxvij.

Naue vltima acuta.porq̃ es nombre barbaro Jesum naue.i.hijo de naue:porq̃ se conõbro del padre. Jesus naue/o Josue bẽnũ.i.hijo de naue.o de num a differencia de Jesu hijo de Sirach bisnieto de Jesu gran sacerdote que escriuio el Ecclesiastico.Prolo.Josue.

Naufragor.ris.comũmente es deponente ꝛ abre ma la media.por padescer peligro o rotura de naue enel agua.pone se como uentro.j. Tñi. j. Naufrago.gas. deude naufragium. gij.neu. ge.el tal peligro. Ter naufragum feci.i.fui/ o padesci.ij. Comm.xj.

Naufragus.ga.gum.me.cor. El o la q̃ ha padecido el tal peligro. de nauis ꝛ frango. Hymnus. Lustra ser.

Nauicula.lę.fe.ge.pe.cor. diminutiuo nauezica o nauecica. Matt.viij.ꝛ Luce.v.

Nauigo.gas.ui.med.cor.por nauegar. Eccl.xliij. ꝛ Actuum.xiij.

Nauis.uis.fe.ge.naue. Geñ.xlix.ꝛ Lucę.v.

Nauium.li.neu.ge.el nolito/o precio/o flete.por el passaje/o porte dela naue. Josue.j.

Nauseo.seas.por tener azedia/o fastidio/o reboluimiẽto dee stomago / qual suele intremenir a los que de nueuo entran en mar. y por esso se dize nauseo de naue. Toma se a esta semejança. Numeri.xxj.

Nausea.sę. ꝺ generis.disposicion/o alteracio para reuellar/vomitar/goznar/o gitar. Numeri. xj.grece se dize nausea.

Nauta.tę.ma.ge.el marinero o el que guia la naue o el que es mayor enella que en griego se dize nautes. Hym. Eterne rerum.ꝛ hym. Lustra ser qui iam pacta. ansi ha de començar.

Nauticus.nautica.nauticum.cosa pertenecciente a naue o a nauegante.viros nauticos.hõbres expertos.diligẽtes/ꝛ sabios enel arte del nauegar ꝛ regir las naues.iij. Re.ix.ꝛ S. vincentij. plauso nautico.

Nazarenus.na.num.cosa dela cibdad llamada Nazareth/ donde fue nuestro señor segun la carne. Mar.xvj.ꝛ Actũ.ij.

Nazareus.rei.hebraice.pen.prod. vel nazareus rea.reum.adiectiuo.i.consagrado a dios. Nume.vj.ꝛ Thren.iij.ꝛ Matth.ij.

Neapolita.tę.primę ꝺclina.cõis ouñ ge.pe.pro. hombre/o muger neapolitano. S.michaelis.

Nebula.lę.femenini generis.pe.cor.niebla. Exod.xxiij.ꝛ.ij. Petri.ij.

Necessarius.rij.mascu.ge.el mucho amigo como buen pariente. Job.vj.ꝛ Actuum.x.

Necessitudo.dinis.fe.gen.la tal amistad.j.prolo. B.ca.j.ꝛ Ambro.in homel.infra octanã pẽte.

Necnõ.i.similiter.semejãtemente. Job.j. dos negaciones hazẽ vna affirmacion entre latinos.

Neco.cas.aui.o necui.necatum.o nectũ.por matar. Deute.xiij.ꝛ Naum.ij.

Nectar.taris.neu.ge.me.cor. llamanan los gentiles vn potaje muy suaue delos dioses. Es tambien miel puro/o vn vino con especias/como alfaxor o clarea griego es. Deude.

Nectareus.rea.reum.pe.cor. suaue ꝛ delectable. Sanctor̃ Chrisanti ꝛ Darię.griego es.

Necto.ctis.xi.vel.xui.nexũ.por ayuntar/o atar. Exo.xxxvj.ꝛ hym. Angularis fundamentum.

Nefarius.ria.riũ.p.cor. cosa ỏtestable y ỏ no ỏzir. Ilesę.xiij. puede se escreuir nephanus.cõ.ph.

Nefandus.da.dũ.ꝛ nefandissimus.ma.mũ. su superlatiuo. cosa indigna o muy indigna de ser dicha/o nõbrada por la grã enormidad.o fealdad del peccado.ij. Pet.ij.ꝛ S.martini papę.

Nefas.sine nephas.neu.gene. ꝛ indeclinabile/o ꝺeclinabile.por tres casos.s.nõ/accusatiuo.vocatiuo. cosa mala/o illicita/o de no ỏzir/y menos de hazer. Judicũ.xx.ꝛ.j. Esdrę.iiij.

Negligo.med.cor.rexi.ctum.por menospreciar/o ser negligente. Gene.xlij.ꝛ Hebr.ij.

Nego.gas.negar. Gene.xviij.ꝛ Hebrę.xj.

Negociũ.cij.ne.g.negocio.ge.xxxiiij.ꝛ Ro.xxj.

Negotior.negociaris. deponente. por mercadear/o engañar comprando/o ỏendiendo. Genesis.xxxiiij.ꝛ Deutr.ij.

Nemo.minis.co[illegible]duum gene. ninguno.

Nempe.i. certe. ciertamente. Job.xx.ꝛ hym. Deus tno:um miluum.

Nemus.moris.nuetri.ge.me.cor. el que llama el vulgo monte.s.campo espesso y lleno de arboles siluestres. llaman le tambien en vulgar bosque. Judicum.vj. griego es.

Nenia.nię.fe.ge.me.cor. niseria/o el cantar q̃ se dize meciendo los niños en la cuna.ij.prol.B. o vil ꝛ baxa habla/o conseja q̃ vsan ỏzir y creer los niños/o las endechas q̃ vsauan dezir a los muertos q̃ erã niserias. griego es.ij.pl. Eus.

Neo.nes.neui.netum.secundę coniuga.por hilar. Matth.vj.ꝛ Lucę.xij.

Neomenia.nię.fe.gene.pe.cor. el primer dia del mes lunar/o dela luna.es griego.dicho de neos nueuo.ꝛ mene lũa.ij. Paral.ij.ꝛ Colossen. ij. Halla se neomenius.nia.nium.adiectiuo.

Neophytus.ti.ma.ge.pe.cor. el que es nuncio en la fe/como el que es nuncio enla religion.j. Thimo.iij. Es griego.dicho de neos.nueuo phitos.fe. O mejor. de neon nueuo.ꝛ phiton. planta/o renueuo della.

Nepos.tis.me.pro. in obliquo. el hijo del hijo/ o dela hija/ꝛ los otros descendientes. Ge.xxxj. ꝛ Thob.xiij. dize se tãbien nepos la muger/o el hõbre desordenado en su vida/mayormente en la luxuria/quasi que no tiene mas cuydado dela hazienda que su mieto/o su sobrano. Leui.xviij.

Neptis.neptis.fe.ge.nieta/o sobrana.

Neptunus.ni.ma.ge.me.pro. dios dela mar segũ el error gentilico. Sanctor̃ Chrisanti ꝛ Darię.

Nequam.omnis.ge.indeclinable.malo/ sceleratꝺo/peruerso. Gene.xxxviij.ꝛ ad Gal.j.

Nequando.vna diction.me.pro. Significa alguna vez no. Tob.iij.ꝛ pe.vij.

Nequaq̃.aduerbio.me.pro.i.no/o en ninguna manera. Esaye.xxx.

Nequeoquis.nequini. por no poder. Geñ.xiij.ỏ non.ꝛ queo.quis.quarę coniugationis.

Neqs.qua.q̃d. de ne.ꝛ qs vel q̃ se cõpone no alguno/o no algũa/o no algũa cosa. Sze. in homel. natiuitatis dñi.ꝛ in homel. purificatio.

Nequiter.aduerbio.media.cor. iniquamente. iij. Regum.xvj.

Nequicia.cię.fe.g. maldad. Exo.xxxij.ꝛ Mat.xxij.

Nerus.ni.ma.ge.el nieruo. Gene.xxxij.ꝛ Job.x. toma se por cepo.ij. Paral.xvj.ꝛ Job.xiij. Ibatoma se por cepo.ij. Paral.xvj.ꝛ Job.xiij. Ibatulla se neruũ.ni.neu.ge. Hiere.xx. Misit eum in neruũ qỏ erat.i.enel cepo/o cadena. Deude.

Neracicus.cea.ceum.pen.cor. cosa de nieruo/o cepo. Judicum.xvj.

Nescio.scis.scaui.scitũ. no saber. Exo.v.ꝛ Joan.i.

Neuma. vide pneuma: porq̃ assi se ha ỏ escreuir.

Neuter.tra.trum. gñtiuo. neutri. neutrę. neutri. vl neutrius. significa ni vno ni otro ỏlos verbos neutros passiuos: vide audeo.

Nex.necis.fe.ge. muerte. es grecũ. Aunque algunos lo ỏtinan. de.neco.cas. caui. vel necui.

Nexus.xus.xui. masc.ge.ꝛ quarę ꝺeclinacte.ỏ necto.ctis. el atadura/o iuntura/o fundo. Sãcti

Universidad de Deusto
Biblioteca

Sebastiani.t hym.De nox militum.

A.ante.J.

Nicenus.na.num.adiectiuo.cosa de Nicea ciudad en Grecia.prologo.Judith.

Nichanor.noris.nombre propio de vn capitan. j.Machab.xij.

Nicolaita.tę.pe.p.fueron los nicolaitas delos primeros hereges q̄ hazia comunes sus mugeres mal entendiendo por su inconuenecia aql dicho de los actos delos apostoles.Eran tenidos por cosa.el qual error fue impuesto a vn Nicolao discipulo delos apostoles.donde los seguidores del tal error se renombraron nicolaitas.Apoca.ij.

Nicticorax.pe.cor.racis.pe.pro.ma.ge.la lechuza.ama q̄ algunos dizen q̄ es cuervo nocharniego.es griego dicho de nyctos grece.por nocte.t corax por cuervo.ps.cj.Die exandi oratione mea.t Deut.xviij.Sant Jsidro lo ponese.gene.xij.Ethimologiarum.ca.vij.

Nihil.o como algunos por mejoria de son q̄ llaman euphonia pronuncia nichil co.c.es ois general comunmente se halla indeclinabile.significa.nada/vano/t vazio.halla se tabien nihili indeclinabile.E tabien hoc nihilū-nihili.y en ambas maneras se puede tomar qsi dize. Appendit terrā super nihili.Job.xxvj.¶E si se toma en la segūda puso el gio por ablto moze greco.porq̄ la tierra es centro y no se tiene sobre otra cosa se dixo sobre nada.Velut nihili celos.i.soules t delgados.Esaye.xl.In nihili. Amos.vj. .i.en las cosas transitorias q̄ son nada.

Nihilominus.pe.cor.aduerbio.tamen/o esto no obstante/o no menos/o tabien/o empero.Sedvij.t Heb.vj.t in sermōe dnice.ij.aduentus.E tiene el dicho accento qn es vna parte.nihilominus dos ptes significa no menor.en ninguna cosa menor.vt hoc aial est magnum:t illud nihilominus.i.en ninguna cosa menor.

Nidor.doris.ma.ge.de nideo.des.dui.por olor. significa olor marine de cosa assada.Augusti. in sermone de virginibus.

Nidus.di.ma.ge.nido.Deu.xxij.t Luce.ix.den de Nidifico.cas.pe.core.hazer nido.ps.ciij.t Ezechie.xvij.

Niger.gra.grū.neu.ge.Esth.xxx.t Apoca.vj.

Nimbus.bi.mascu.generis.la lluuia/o viento rebuelto con agua.Luce.xij.

Nimirum.me.pro aduerbio i.certamente. Job. xij.t Greg.in homel.sancti Thome apli.

Nimis.aduerbio q̄litatis.significa mucho o excesso en mala parte.Terencio.Neq̄ nimis.Ptē t poder del hōbre.ps cviij. Tu mādasti mandata tua custodiri nimis.t.ps.cxxxviij.¶Nibi

aūt nimis honorati sunt amici tui dei.t hym. O nimis felix.i.valde o mucho del pamer significado se derriua.Noā dize.Eccl.xxxj.Nolli nimis esse.porq̄ nimis.mia.mū significa superfluo t desleplado en el comer.del segundo se entiēde/qn dize.propter nimiā charitatē quā dilexit.i.por la gran caridad.Jn officio.iij.Domine aduentus.Esth.xlvj.t Hester.j.

Nimpha.phe.fe.ge.griego es.significa donzella desposada.t tabien agua.S.Hypolit.t Sanctorū Marij t Marthe.Sepelunt in campo eode iuxta nimphas.i.cerca las aguas.o nimphe eran diosas delas fuentes que tambien llamauan musas/y tenian algun templo q̄ se nombrava dellas.vnde iuxta nimphas.i.cerca del templo delas nimphas.

Nimunta.tę.cōis ge.pe.pro.hombre/o muger de Nimue ciudad de Asiria.Jonę.iij.

Nisam.hebraice. el mes de abril.ij. Esdrę.v.et Hester.ij.vide mensis.

Nitco.tes.tui.sin supino.por resplandecer.dende

Nitens-entis.participio.resplandeciente/o reluziente.Hester.xv.

Nitor.toris.me.pro.ma.ge.el resplandor/o limpieza.t hym.Splendor paterne.

Nitor.teris.med.cor.itg.vel.xus.sum.por esforçarse a hazer/o dezir.Judi.ix.t Job.vj.vide imitor.Nixus est esforço se o trabajo.j.Regū. xix.t ij.Regum.xxj.

Nitrum.tri.ne.gene.vna especie de sal hecha de agua et tierra proporcionada a lauar las manchas dizen le salitre.es semejante a arena menuda.y si le echan agua humea como cal por regar.E mas si le echan vinagre. Proverbio. xxv.Hiere.ij.

Nix nimis.se.ge.niene.Exo.iiij.t Marci.ix.

Nivcus-nea.neū.me.cor. cosa de nieue o como nieue blāca.Niveus pudor.se dize la castidad. hym.O nimis felix.t.S.Cecilię.

Nixus.xus.sui.vel nisus sus.sui.ma.ge.el esfuerço a hazer algo.dize se de nitor.teris. por esforçar se a hazer.Tambien significa tener se sobre otra cosa/o sostener se o arrimarse. E porque en el parir ay trabajo y esfuerço tambien se toma por ancto de parir.hym.Ecce iam noctis.

A.ante.O.

Nobilis.t hoc.le.noble.Leui.xix.t Luce.xix.

Noceo.ces.nocui.por empecer.E cōstruye se cō actō segun los antiguos e con dativo segun el vso.Judith.xvj.t Apocal.xv.t.ps.xxxiij.Judica domine nocentes me.de nde Nocimus.a.num.me.pro.cosa que empece o haze mal.S. Philippi t Jaco.j.Et nocibilis.t.hoc.le.en el

mesmo significado:sancti Martini papę.

Nocte.aduerbio de tiēpo significa de noche/o pone se en ablativo y es n ombre.se.ge.que no tiene otro caso.Prou.Zacha.t Prolo.epistoli.ad Romanos.

Noctua.tuę.o noctis cor.ris.lechuza.Dize se ansi:porq̄ huela de noche.Leu.xj.t Baruch.vj.

Nodosus.sa.sum.adiectiuo.nudoso/o cosa llena de nudos.cōparat nodosior.issimus. Sanctor Chrisanti t Darię.Dize se de nodus.di.masc. gene.por nudo.Tomalo metaphorice por sentencia Augu.in homel.sef.xiij.pumę ebdomade quadragesimę. Dize se tabiē metaphorice.

Nodus.vna muchedumbre de peones.

Nolo.nōnis.nolui.no q̄rer.Esth.xix.t ij.Thi.ij.

Nomen.minis.neu.ge.nōbre. Esth.ij.t Actuum. iij.Diez nōbres atribuyē a dios los Judios. El primero es elohim/q̄ en griego se dize theos o yschiros.q̄ llamamos dios/o fuerte/o poderoso.El segundo es eloy.y el tercero hesoe ambos en griego se dizē theophobus.en latino.temor.El quarto sabaoth.que q̄re dezir q̄ es dios delas huestes/o delas virtudes celestiales/o delos angeles.El quinto es elion/q̄ significa alto o excelso.El sexto eleye/que significa señor.El octauo es Ja que significa vida/o señor/o espiritu.E pone se en fin de alleluya.El nono es el nombre tetagrāmaton/q̄ es genitiuo del plural griego dicho ō Tetra.q̄ es q̄tro. t grāmaton. de letras.i.de q̄tro letras t llamā las en hebraico.iot.he.vau.heth.vide Christus in fine t tetagrāmaton.El dozeno es saday.q̄ en latino significa todo poderoso.

Nominetenus.aduerbio si es vna parte.pe.cor. t ansi es mejor.Significa segun el nōbre.Greg. in homel.sancti Thome apostoli.

Nonnulli.i.dest algunos: porque dos negaciones hazen vna affirmacion segun los latinos. Accemę.vij.

Nonnunq̄.i.dest muchas vezes/o algunas vezes aduerbio temporal.sancti Hieronymi.t in sermone Assumptionis.

Nonę.nonarum.pluralis numeri.Las nonas ōl mes sancte Agathe.

Norma-normę.la regla que es instrumento de regular.Esayę.xlviij.t.ij.Regum.vij.Dende se dize enormis t denormis.e.i.est sin regla/o irregular o difforme.

Nota.tę.se.gen.De noto.as.manzilla/cicatriz/señal que muestra algūa cosa o letra.t abrevia la primera:pero notę.ta.tū.la pduze.v. Est in frōte nota furti pro crimine nota Joannes os aurea in homelia dominicę tertię in quadragesima.Algunos los escriuen con h.sic notha.

A.ante.O.

Nosco.noscis.noui Conoscer. Genesis.xxvij.t Marci.xiij.

Nothus.thi.en griego. significa bastardo q̄ dizē de trauiessa:porque ha d traer las armas ō sus antecessores trauessadas con vna banda/o barra/o dizen le de ganancia.y es de ganancia el que es de padre noble t manceba o concubina innoble.y escriue se con h.El spurio es al cōtrario de noble madre t innoble padre.Tambien se halla notha:t spuria por la hembra por la mesma razon. Tambien notus.a.masculini generis significa vn viento austral/o dela parte de medio dia.Eccle.xliij.Es tambiē nothus vna gran villa de Sicilia/de ōde se nōbro la tercera valle q̄ dizen val de noto en Sicilia.y llamase notus/o porq̄ esta situada ala parte de tal viento t ansi se escriue sin.h.o de netha que era su nombre antiguo.griego es.

Noto.as.taui.frequentatiuo de nosco.cis.por conoscer amenudo/o señalar/o dmostrar/o reprehender: pero puede se derivar de nota.tę.que es señal.y entonce significa señalar.Como herrar/o poner señal con hierro/o quiē lo enseña/ o muestra.iij.Ruth.iij.t.ij. Thessa.iij.Ambro. in sermone de vno cōfessore pontifice/nec laudantem adulatio notet.i.no muestre el q̄ alaba ser lisonjero no lo haga parecer lisonjero.

Notus.ta.tum.conocido/o cosa conocida.de nosco.cis.noui.notum.ps.Notus in judea deus.

Nouacula.lę.se.ge.la nauaja.Nume.vj.t ps.lj.

Nouale.lis.neu.ge.me.pro.vel hec novalis.lis. El campo que se ara/o rompe de nueuo/o el q̄ se siembra cada año/o vn año si t otro no. Proverbiorum.xiij.t Hieremię.iiij

Nouella.lę.fe.ge.nueua.plāta/o pimpol.o/o vasrilla que nace al tronco o pie ōl arbol.t puede ser adiectiuo.Novellus.la.lū.pe.Beati ocōs.

Nouem.indeclinabile. pluralis numeri. nueue. Deutero.xij.t Lucę.xvij.

Nouember.bris.mascu.ge.Noniembre.

Nouembrinus.bna.bnum.cosa de nouembre:sanctorum Simonis t Judę.

Noverca.cę.fe.geni.la madrastra.quasi nouacha.por ethimologia.Lem.xx.t.pl.j. Corint.

Noui.nouisti.verbo defectiuo.por conoscer.sanctę Marię magdalenę.

Nouluniuz.nouluniij.neutri generis.Luna nueua.ij.Esdrę.v.

Nouissimus.ma.muz.muy mas nueuo/o vltimo o postrero:alguna vez se toma por vltissimo/o abiectissimo. Numeri.ix.t Marci.ix. Toma se por muy chico.sancti Francisci. Deude.

Nouissime.aduerbio. finalmente/o ala postre. Matthei.xxj.t Hebrę.i. Novissimo aduerbio. en el mesmo significado.Esayę.ix.

Nouus-noua.nouum.cosa nueua. Leuiti.xxv.ꝛ Actuum.xvij.

Nox.noctis.fe.geñ.la noche. Gene.j.ꝛ Ro.xiij. haze noctiũ el genitiuo del plural.ꝛ dize se de nictos grece o de noceo.ces-o porq̃ empece alos ojos q̃ no pueden ver enella/o por el contrario.porque es prouechosa a su salud.o de noceo.porque los malos empecen en ella: ꝛ por esto la llaman capa de pecadores.delas partes dela noche.vide dies.

Noxa.xę.fe.geñ.la culpa o la pena.j.Esdrę.iiij.ꝛ Exodi.xxxij.dende.

Noxius.xia.noxium.culpado. Sancti silueſtri.

A.ante.U

Nubes.bis.f.g.nuue. Exo.xiij.ꝛ Mar.xiij.dẽde.

Nubecula.lę.femini.gene.ꝛ penul.corre.nuuezica.tij.Regum.xviij.

Nubilum.li.neu.gene.med.cor.nuue/o obscuridad.ij.Habebeox.j.

Nubilis.ꝛ nubile.me.cor.de edad.o disposicion para casar.S. Thalasanti.

Nubo.bis.psi.en nuestro vso no tiene passiuo.salno es neutro passiuo:porq̃ en letra neutra tiene seso passiuo.significa casar se.los antiguos lo vsauan como actiuo.Plautꝰ in psa.Hic cuz mala fama facile nubit.y assi lo vso sant Hieronymo. Adulteri.xxij.nõ nubent nec nubentur.

Nudiustertius.adverbio de tiẽpo.q̃si nunc dies tertius.o tres dias antes de agora/o agora ha tres dias q̃ llamamos antier:quasi vn dia ante de ayer/o hoy haze tres dias/o oy son tres dias. Geneſis.xxxj.ꝛ Danielis.xiij.

Nudiusquartus.nudiusquarta. nudiusquartũ.adiectiuo.nunc dies quartus.a nudius quarta die Actuum.ꝛ.agora ha quatro dias.

Nudo das.are.tũ.desnudar o descobrir. Gene. xxxvij.ꝛ Marci.ij.

Nugar.cis.me.pro.in obliqs.vano/loco/o mentiroso. Sapien.ij.dẽde. Nugacitas penultima correpta.tis.la tal vanidad/falacia o mentira. se.ge. Sapien.iiij.

Nugas.ois ge.indeclinabile en singular ꝛ plural.vano/inutile/mentiroso como nugar.y es hebreo. Sopho.iij. Nugas que a lege recesserunt congregabo.i.mendaces/o mentirosos/o inutiles.donde dize la glosa.ó aqui podemos conoscer q̃ la lengua hebrea fue madre de todas las otras lenguas.conforma con esto sant Augusti.xviij.de ciuitate dei.ꝛ Eusebius.lib. de preparatione euangelica..

Nugę-garum.fe.ge.pluralis nume. las palabras vanas o superfluas/o mentirosas/o locas. Sã cti Anthonij de padua.

Nugor.garis.mentir/burlar/denanear.

Numen.nis.neutri.geñ.dios/o su diuinidad/o su poderio/o su maiestad.ꝛ cor.pe.gentiu.pone se por participacion dela diuinidad/o dela bien auenturança. S. Cicilię.

Numero.ras.me.cor.contar. Geñ.xiij.ꝛ Osee.j.

Numerꝰ.ri.ma.ge.cuẽto. Exo.xij.ꝛ Actuũ.vj. liber numeri vel numeroꝝ.es el ãrto libro de la ley vieja: el qual se llama cuento: porque los Judios acostumbranan nõbrar los libros o libro que en el principio tratan/o dela palabra en q̃ comiençan.llamase en hebrayco vageda ber. en griego arithmos.

Numisma.tis.neu-geñ.pe.cozin obliqs de ãtro syllabas.la moneda donde esta impressa la haz de algun señor/o algunas letras por do se discernen-griego es.j.Macha.xv.

Numisma census. Matth.xxij.idest vn dinero q̃ dana cada cabeça por cẽso. Jsidoro.numisma es vn sueldo de oro/o plata/o cobre/assi dicho:porque esta en el impresso el nombre y cara del principe.

Numulariꝰ.rij.ma.ge.el cambiador de moneda o negociador o mercader. Matt.xxj.ꝛ Joã.ij.

Nuncio-cias-anũciar/o dezir mensaje. Sene.ix.ꝛ Marci.v.

Nunciꝰ.cij.ma.ge.el mẽsajero.ꝛ tãbien la nueua/ o mensaje q̃ trae/la q̃l tãbien se dize nuncium. nuncij.in neu.ge.ij. Regũ.iiij.ꝛ Hiere.xxxvij.

Nundinę.arũ.fe.ge.ꝛ pluralis numeri.la feria o el mercado. Ezechiel.xxvij.ca los longobardos las nundinas dezian ferias.como nosotros y dizen se ferię:quasi forę de foro q̃ es la plaça plublica.o de foris:porque vienen los q̃ fuera dela ciudad a ella.

Nuper.aduerbio de tiẽpo:quasi poco ha. Deutero. Geñ.xxxix.ꝛ Judith.v.

Nuptię.ptiarum.fe.gene.ꝛ plis numeri.bodas. Geñ.xxix.ꝛ Marci.ij.

Nunqd por ventura es manera de pguntar.como diziendo agora q̃ cosa es-iiij.Re.j.ꝛ Mar.xiij.

Nurus-rus.rui.la nuera.fe.ge. Leui.xx.

Nusquã.aduerbio.local.en ningun lugar.como nunqȝ.i.en ningun tiẽpo. Heb.ij. Nusqȝ eni angelos apphendit.i.en ningun lugar ola sacra scripttura se escriue q̃ encarnasse en angel.o por vent[illegible] aquel nusqȝ se pone por nunqȝ.

Nutrio.tris.trui.tritum.lo q̃ dezimos criar como niño. Exo.ij.de[illegible]iens participio criante/o quien cria. Matt.xxiiij.

Nutans.tis.cõis tri.ge.incierto/dubdoso/vagamũdo.nutantes trãsferant filij ei⁹. ps.cviij. Deus laudem meã. nutantes.i.inciertos ꝛ dubdosos do van.animꝰ nutãs. Aug. in sermone de vno confessore no ꝓpositi.i.dubio/o incierto.

Nuto.tas.por dubdar/vacilar/titular/o temblar/ o hazer

o hazer amenudo señas cõ los ojos o con las manos. Thob.vij.ꝛ Eccl.xij.

Nutus.tus.tui.ãrte decli.m.g.el idicio o señal ó la voluntad o la volũtad o señal cõ los ojos q̃ dizẽ guiñar. Esa.iij.ꝛ Job.xxvj.

Nutrix.tricis.me. ꝑ.in obliquis.la muger o ama que cria el niño. iiij. Reg.xj.y assi produzen la penultima los semejantes verbales fœmininos.como lectricis.doctricis.

Nux.cis.fœ.ge.la nuez. Exo.xxxvij. Dize Antho.nebuſſen.que significa generalmente toda fruta de corteza dura.

De litera.O.ante.B.

O En muchas maneras se toma. ca algũa vez es señal de admiracio.algũa de dubda. al guna de llamar.algũa ó yra. algũa ó ósseo.algũa ó ãra. Mõ q̃ qñ es interiectio de maravillarse junta se con actõ. vt o virũ mirabilẽ .S. Frãcisci.entiẽde se verbo cõforme a aq̃lla sentencia ól qual se rija aq̃l actõ.el qual no se puede regir dela tal interiection.como.o si videã apostolũ dei .S. Joannis.es interiection de desseo.

Ob ꝓpositio.i.propter.o.por.es del actõ. Prosa. Esa.como ob amorem dei largitus est multa.i. por el amor de dios. Ob hoc ꝑcatu poscimus. i.por esto con ruego te demandamos.Hym. Deus tuorum militum.

Obaudio.dis.de ob.ꝛ audio.dis.por obedecer o oyr obedeciẽdo .ij. Esdrę.iiij.ꝛ Eccl.xxxix.

Obceco.cas.me. ꝑ.cõ los otros cõpuestos ó ęco.cas por cegar. Eccl.xliij.ꝛ.j.Joan.ij

Obcludo.dis.si.sũ.por ẽcerrar o cercar al derredor.dende obclusus.sa.sum.cercado o recluso. de obq̃ significa el derredor.ꝛ claudo.dis.dẽ de obclusus.sa.sum.cerrado al derredor o del todo.j. Adac ix.otros escriuen occludo con.c. en la primera syllaba.y assi occlusus.sa.sum.

Obduco.cis.xi.ctũ.me.pro.por cobrir o cobijar/ o ptradezir o delezuar. Geñ.ix.ꝛ.ij. Paral.xxiiij. Obducã oẽm cicatricẽ tuã. Hiere.xxx.reparare o del todo sanare.dende obductus.cta. ctũ.exponlo segun los significados de obduco.cis.obducta cicatrix se dize qñ sana assi la herida que quasi ..o se parece señal. Mec.iiij. Quare non est obducta cicatrix filię ꝓpli mei. idest no fue bien curada ni sanada q̃ dexa fea señal o no se cerro. Hiere.viij.

Obductio.onis.fœ.geñ.se toma por la muerte. Eccl.ij.

Obductus.ctus.ctui.ma.ge.ꝛ quartę declina.engaño escondido. Eccl.xx.

Obdulco.cas.cani.endulcescerse/o hazerse/o tornarse dulce lo q̃ es amargo. Judith.v.

Obduro.ras.me.pro.du.endurescer. Deut.xvij. ꝛ Heb.iij.

Obedientia.tię.fœ.ge.obediencia.j.Regum.xv. ꝛ Roma.xv.

Obedio.dis.me. ꝑ.por obedecer. Prouer.xv.ꝛ Mar.iiij.dende obeditio.onis.fœ.ge. auto de obedecer/o obediencia. Ro.v.

Obelꝰ.li.ma.ge.me.pro.vna raya o virgula en la margen del libro/como saeta o pũta de cuchillo o de assador.griego es.ij. Prol.B.ꝛ.ij.pl. Job.cõ aq̃lla figura se notaua q̃ alli auia algo mas delo q̃ la verdad dela sacra scriptura cõtenia.y que se denia herir ꝛ quitar.

Oberro.ras.aui.de ob ꝛ erro.ras.q̃ se dize de ęs cris.por coger o cõduzir.ere.i por ꝓcio o por pecunia o dinero.dẽde oberratus.ta.tũ.cõducto o cogido a sueldo .S. Martini.es tambiẽ erro cercar de cada pte.ꝛ pducit mediã.

Obesus.sa.sum.me.pro.grueſſo/luzio/ redondo en carnes. Geñ.xlj.de obedio.dis.

Obfirmatus.ta.tum.firme o deliberado o obstinado/o endurescido. Dañ.v.

Obfuscatio.onis. auto de escurescer o de hazer sombra. Ecc.xlj.dize se de obfusco.scas.por escurescer.

Objecto.cis.me.cor.obiecti.iectum.me.pro.por opponer.ij. Esdrę.viij.ꝛ Act.xxv.

Obiurgo.gas.por reꝑhender o vituperar. Mec. dende obiurgans.antis. Ezech.iij.

Obiurgatio.onis.fœ.ge.la contẽcio o reprehension. Eccl.xxj.ꝛ.ij. Lozin.ij.

Oblecto.tas.deleytar. Ecclesiastici.ij.ꝛ Ecclesiastici.xxv.

Obligo.gas.por obligar.me.cor.en los trisſyllabos.como los otros compuestos ó ligo.gas. Nume.xxx. dende obligatio.onis.fœ.geñ.la obligacio.ꝑs.cxviij. Declinantes aũt in obligationes.scz en las culpas que se dizen obligationes.porq̃ obligan ala pena.y por esto en la traslacion de sant Hieronymo dize. Declinantes aũt ad prauitates suas.

Obliquus.qua.quum.tuerto o doblado. Obliquus.me.pro.obscuro.o quien habla obscuro. ij. Reg.vj.ꝛ Ezec.ix.

Oblittero.ras.pe.cor.por.raer.cancelar o delezinar. dẽde oblitterans participio. Prol. Prouer. Et Augu.in sermone de natiuitate.

Oblitus.ta.tum.me.pro.de oblitus.cor.scerto. olujdada o quien no se acuerda. Leuiti.v. Jtẽ oblitus.ta.tum.media cor.de obliuio.nis.cosa deleznada o vntada.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Obliuiſcor.ſceris.oblitus sum.por oluidar.ps. De⁹ aurib⁹ nſris.z Eructauit.z Job.xxviij.

Obmutuo.tes.tui.me.pro.i trisſyllabis.por callar/o enmudecer/o ser/o hazer se mudo. S. Hiero.z Ezeq.xxvij.dõde obmutesco.enel mesmo ſignificado. Adar.j.

Obnixor.ris.obnixus.sum.vel obnisus sum. ſignifica esforçar se de cada pte alguna cosa. Inde obnixe.i.muy instante o ahincadamente. Judi.xix.z.j.Reg.xx.

Obnixo⁹.xia.xiũ.subiecto z obligado. Nume. xxx.z Heb.ij.toma se por reo o digno de punicion. Act.xix.z substantiuase/Nullus obnoxius sit. Act.xix.i.culpable.

Obolus.li.mas.geñ.me.cor.vn dineruelo o vna meaja o medio dinero. Itẽ obulos se dize medio scrupulo q̃ pesaua.vj.ſiliquas. Leui.xxvij. z.j.prol.B.ca.viij.

Obortor.rſ.obortus sũ.por nascer en derredor.y es dela q̃rta ptng.en la pmera y segũda persona.ann q̃ enla tercera puede ser dela tercia. y assi los otros cõpuestos ó ortor.rſ.iij.Rc.viij. dende obort⁹.ta.tũ.cosa nalcida en derredor. Ruge.in homel⁹ dñicę.iiij.post Epiphaniam.

Obrepo.pis.pſi.ptũ.me.p.por soentar/socauar/ o penetrar. Aug.in homel.do.v.post Epipha.

Obrigeo.ges.med.cor.gui.por hazerse yerto o marauillar se/o adormecer se/o pasmarse/o celarse. Exo.xv.dõde obrigesco.scis inchoatiuo por endurescerse/o enyertarse.ij.Reg.xiij.z Grego.in homel.quadragesimę.

Obrizũ.gręcũ.me.p.algũa vez es substã.como. Esa.xiij.y algũa vez adiec.como. Job.xxviij.

Obrizus.za.zũ ſignifica oro muy resplãdesciente. dize se de ob z rado.dis.porq̃ resplandesce mucho. Obruo.ruis.ó ob z ruo.uis.por depzimir o derrocar.pone se transtiue. Hym. Consors paterni obruit.i.extinguit. Ambro.in sermone aduentus.z Bre.in q̃dã homel.quadragesimę.O por apedrear. S. Sebastiani.

Obrutus.ta.tũ.me.cor.cubierto de piedras o apedreado.ó obruor ers.pl.Hiere.z.S. Hilarionis.statiq̃ hũo cor⁹ obrutũ.est.i.cubierto.

Obscenus.na.nũ.me.p.cosa suzia o vergonçosa. S. Agnetis.

Obsecro.cras.me.cor.por mucho rogar. Geñ. xij.z Luce.viij.

Obscuro.ras.raui.me.pro.escurescer. Job.iij.z Apoca.viij.

Obsecr̃.quens.me.cor.por obedescer/o seruir/o andar al plazer ó otros.ij.eldręs.vij.z eccl.xlvj.

Obsero.ras.me.cor.aui.por cerrar. dende obserã d⁹.da.dũ.cosa ó ser cerrada. S. thome mar.

Obsero.nas.aui.guardar. Exo.xij.z Mar.iij.

Obses.dis.me.cor.cõis omñ.ge.fiador o prenda q̃ por nõbre morisco dizen rehen. da se por seguridad de guarda de ficldad o lealtad o paz. iij.Reg.xiij.z.j. Mac.j.

Obsideo.des.me.cor.in trisſyllabis. obsedi.obsessum.me.pro.cercar.de ob z sedeo.des.por q̃ el q̃ cerca algũ lugar assienta al derredor.o dize se de ob.j.cõtra.porq̃ esta y la ciñe de contra. Judith.v.z Job.xix.

Obsidio.onis.fœ.ge.cerco o campo sobre algun lugar. Eccl.ix.

Obsigno.nas.me.p.por sellar las cartas. dende

Obsignatus.ta.tũ.cosa sellada. Hester.viij.

Obsisto.stis.obstiti.por resistir. Hiere.vij.

Obstinus.ta.tum.me.cor.de obsero.ris.actino. vsi in passiuo obseror.reris.obstinus sum. lleno o cercado o plantado o sembrado al derredor. S. Joannis baptiſtę.z Beda in homel.sabbati.j.hebdomadę quadragesimę.

Obsordeo.des.dui.por ser suzio o amanzillado. Esa.xxxiij.dende obsordesco.scis.inchoatiuo. por começar o amanzillar se/o crescer en tal auto.

Obstrepo.pis.me.cor.obstrepui.obstrepitum.hazer ruydo o sonido cerca de otro. Grego.in q̃dam homel.resurrectionis.

Obstetrico.cas.pe prod.por assistir.ser presente/o ayudar a parir como la partera ala que pare. Exo.j.z Job.xxvj.obstetricãte manu ci⁹.i.sacando su potẽcia la culebra tortuosa.i.a luciser como la saca la partera la criatura muerta.

Obstetrix.me.cor.foe.ge. obstetricis.pe.prod.la partera. Geñ.xxxv.z Exo.j.

Obstinatus.ta.tum. obstinado o endurecido en lo que no conuiene. Ruth.j.

Obstringo.gis.xi.obstrictũ.por constreñir de cada parte contrariamente. dende obstrictus.a.um. constreñido o occupado de cada parte. Augu. in sermõe dñicę infra octa. Epiphanię.

Obstruo.is.xi.ctũ.por cerrar occultar o enmudecer. Se.xxvj.z ro.iij.z dize se de ob z struo.is. Obstructus.ta tũ.encerrado metido o cubierto. S. Vincentij.

Obstrudo.dis.ſi.ſum.por ẽpuxar o encarcerar/o impeller/o por cercar. ó ob z trudo.iterpuesta s.por euphonia.i.porque suene mejor. dende

Obstrus⁹.sa.⁹ cerrado. Hym. Vt q̃t tartis.

Obstupco.pes.me.cor.in trisſyllabis.por marauillar se o temer mucho. xxij.o por desfallecer por temor o admiracion. dende obstupefacio.scis. choatiuo.por marauillarse o espantar se quasi perdiendo el sentido: assi interior como exterior. Ecclesiast. vij.z Hiere.iiij. Hy portener dentera como quando el hombre come agraz o cosa semejante. Hiere.xxxj.z Ezechie.xviij.de obstupco desciende.

Obstupor.me.cor.oris.ma.ge.por miedo o admiracio o espanto. Sreg.in homel. quadrage.

Obsum.obes.obfui.por empecer/o dañar. In sermone natiuitatis virginis.

Obsurdeo.des.dui sin supino. por ensordecer o ser sordo. Esaie.xxxiij. Algunos libros tienen obsorduit.i. ensuzio se o fue ensuziado. de obsordeo.des.dui.sin supino.por ensuziarse.

Obtẽpero.ras.pe.cor.por descender o obedecer. Judith.xj.z Heb.xij.z Hym. Telluris ingens dẽde obtẽperãter.aduerbio.obedientemente. S. Andreę.z obtẽperatus.ta.tum.el que hade obedecer. S. Mauricij et sociorũ eius.

Obtendo.dis.di.obtẽtũ vel obtensum.es cobrir o poner o hazer obiection. Geñ.xliij.

Obtentus.tus.tui.ma.g.la impetracio o ganãcia o el tener algo o obtener lo cõtra otro de obtineo.nes.nui.obtẽtum. Hym. Jesu corona celsior.z Hym. Virginis ples. vel Hym. Hunus obtẽtu.porque algũos lo distinguẽ y vsan del de aq̃l xſo. Huius obtẽtu.pa las sctas biudas. Itẽ obtẽtus.tus.tui.la occasiõ. de obtẽdo.dis. Sub obtẽtu.i. so especie o so razon o so color o so cobertura. Adar.xij.z Act.xxvij.

Obtego.gis.med.cor.cõ los otros cõpuestos ó tego.por.cobrir. obteri enel preterito. me pro. Theodor.ij. S. Siluestri.

Obtenebro.bras.pe.cor.escurescer o entenebrescer. Job iij.

Obtero.ris.trini.tritum.por mucho trillar o por q̃brãtar del todo. como cõtero.ris. Hiere.ij.

Obtestor.taris.tatus sum.poner.a dios por testigo cõtra algũo. Hiere.xlij.z S. Hiero.

Obtineo.nes.me.cor.obtinui.por obtener/ipetrar/ganar/cõtratener/posseer. y enlos trisſyllabos abbrema la media. y assi lo guarda teneo.nes.con sus cõpuestos.e.mudada en.i.ij. Esdrę.iij.z Act.xxvij. Toma se por posseer. Hym. Jesu corona celsior.

Obtungo.gis.obtudi.me.cor. por tocar al derredor de ob.z tũgo. Paral.xxvj.

Obtrectator.toris.ma.ge.el enemigo murmurador.emulo o detrahedor.ij.prol. Job. dize se ó obtrecto.ctas.por murmurar ó q̃l obtrectans. tantis principio.q̃en murmura o detrahe. Ambro.in sermõe ó vno cõfessore põtifice.

Obtundo.dis.obtudi.me.pro.obtusum. de ob tundo.por cerrar/o por escurescer/o embotar o obscurecer. dende Obtusus.sa.sum.boto.ij. Lorin.iij. S. Agnetis.

Obturo.ras.pe.pro.cerrar o atapar. Paral.xxxij. z Heb.xj.algũos dizen. Obturo.i.obtero.q̃si. q̃brãtar del todo.como cõtero.ris. Hiere.ij. Obtestor.taris.tatus sum.poner.a dios por testigo cõtra algũo. Hiere.xlij.z S. Hiero.

Obtundo.dis.di.obtẽtũ vel obtensum.es cobrir o poner o hazer obiection. Geñ.xliij.

Obtentus.tus.tui.ma.g.la impetracio o ganãcia o el tener algo o obtener lo cõtra otro de obtineo.nes.nui.obtẽtum. Hym. Jesu corona celsior.z Hym. Virginis ples. vel Hym. Hunus obtẽtu.porque algũos lo distinguẽ y vsan del de aq̃l xſo. Huius obtẽtu.pa las sctas biudas. Itẽ obtẽtus.tus.tui.la occasiõ. de obtẽdo.dis. Sub obtẽtu.i. so especie o so razon o so color o so cobertura. Adar.xij.z Act.xxvij.

Obtego.gis.med.cor.cõ los otros cõpuestos ó tego.por.cobrir. obteri enel preterito. me pro. Theodor.ij. S. Siluestri.

Obtenebro.bras.pe.cor.escurescer o entenebrescer. Job iij.

Obtero.ris.trini.tritum.por mucho trillar o por q̃brãtar del todo. como cõtero.ris. Hiere.ij.

Obtestor.taris.tatus sum.poner.a dios por testigo cõtra algũo. Hiere.xlij.z S. Hiero.

Obtineo.nes.me.cor.obtinui.por obtener/ipetrar/ganar/cõtratener/posseer. y enlos trisſyllabos abbrema la media. y assi lo guarda teneo.nes.con sus cõpuestos.e.mudada en.i.ij. Esdrę.iij.z Act.xxvij. Toma se por posseer. Hym. Jesu corona celsior.

Obtungo.gis.obtudi.me.cor. por tocar al derredor de ob.z tũgo. Paral.xxvj.

Obtrectator.toris.ma.ge.el enemigo murmurador.emulo o detrahedor.ij.prol. Job. dize se ó obtrecto.ctas.por murmurar ó q̃l obtrectans. tantis principio.q̃en murmura o detrahe. Ambro.in sermõe ó vno cõfessore põtifice.

Obtundo.dis.obtudi.me.pro.obtusum. de ob tundo.por cerrar/o por escurescer/o embotar o obscurecer. dende Obtusus.sa.sum.boto.ij. Lorin.iij. S. Agnetis.

Obturo.ras.pe.pro.cerrar o atapar. Paral.xxxij. z Heb.xj.algũos dizen. Obturo.i.obtero.q̃si. q̃brãtar del todo.como cõtero.ris. Hiere.ij. Obtestor.taris.tatus sum.poner.a dios por testigo cõtra algũo. Hiere.xlij.z S. Hiero.

Obturatio.nis.fœ.geñ. el tal cerramiento o atapamiento. Eccl.xxvij.

Obtutus.tus.obtutui.me.p.m.g. el ver/o el aspecto. Augu. in sermone infra octauã Epipha.z Maximus in sermone infra oct⁹ apostolor⁹.

Obuenio.nis.me.cor. in pſenn z pterito. de ob z venio.por venir o preceder. ij. Esdrę. viij.

Obuio.as.encontrar o contradezir. ps. lxxxiij.z Actuum.xvj.

Obuius.uia.uium. el que occurre o encuentra a otro enel camino. de ob z via.

Obũbro.bras.por hazer sombra o refrigerar o cobrir como la lanterna cubre la lũbre ó la candela. Cõstruyese con dtõ. Lu.j.z dsica.tij. aduentus. dẽde obũbratio.onis.fœ.g. la escuridad o defecto ó estabilidad. Jaco.j. Hec vicissitudinis obũbratio. vide vicissitudo.

Obuoluo.uis.ui.de ob.z voluo.uis.por emboluer o ceñir. Job.xxxviij. dende obuolutus.ta. tũ. cosa dicha o escripta intricadamente o obscuramẽte. Aug. in sermone vigiliç Epipbanię.

O.ante.C.

Occasus.sus.sui.ẽrtę.ẽcli. el fin o caydo o el ponerse: como el sol: del se dize mas propio. toma se por el fin ó la muerte. sctor⁹ Innocentiũ.

Occido.dis.de ob.z cędo.dis.q̃ es herir o cortar siẽpre.pduze la media con los otros ppuestos de cędo.

Occido.dis.de ob z cado media cor. por caer. Ephe.iiij.

Occiduus.dua.duum.ci.cor. fragile z caduco. S. Petri z Pauli. de occido.dis.me.cor.

Ocior.aris.deponẽs. por estar ocioso. In lectionibus. S. Francisci.

Ociũ.cij.ne.ge. holgãça o ocio.j. Paral.xxij.

Ocyor en griego. veloz o ligero. dende ocyor z o

Ocyssimus. mas ligero. o muy mas ligero. Ocyor ocyus ocyssime. ligeramente. mas ligeramẽte. muy mas ligeramente. Sancti Nicolai ctę. muy mas ligeramente. Sancti Nicolai ctę. Hym. Primo dierum.

Ocrea. ocreę. fœ. g. armadura ó pierna. que dela rodilla abaxo dizẽ greua y la que cubre el tyus rodilla abaxo dizẽ greua y la que cubre el tyus lo hasta la rodilla dizen quixote todo junto o cada parte se dize ocrea.j. Reg.xvij.

Oculus.li.ma.ge. el ojo. Exo.xxj.z Lu.vj. Oculis capta. S. Donati episcopi z martyris. i. sin lũbre de ojos o ciega. Nota que q̃n capmo se compone con diction q̃ significa algun miembro siempre significa carencia de aquel miembro/como mente captus.

Occumbo.bis.cubui.bitũ. por caer o poner se el sol/o por morir. ó ob.z cũbo.bis.q̃ no es ẽ vso y muda se.b.en.c. Geñ.xv.z xlvj. Rc.xxij.z hic occubitus.tus.tui. por la muerte. Pone se por

Universidad de Deusto
Biblioteca

O.ante.D.t.E.t.F.

cayda o ponimiento de sol. Deut.xj.
Occupo.pas.med.cor.por occupar o tomar.iij. Reg.xviij.t Lucę.xiij.
Octoginta.nõbre numeral.ochenta.lhester.j.
Occurro.ris.occurri.occursum.me.pro.occurrir o acaescer.Gen.xxiij.t Lucę.viij.

O.ante.D.

Odio.odis.dium.por aborrescer. Odibo enel futuro segũ el vso antiguo.Prouer.j. Odi.odisti.odero in futuro subiũctiuo.verbum defectiuũ.por aborrecer.Ezechie.xxxv.t Lu.vj.
Odi.odisti.noni coepi.memini.i pteri.pfe.indicatiui modi.t sex tpib⁹ q̃ ab eo formant.vt odi.oderã.oderim.odissem.odero.odisse.Anto.
Odor.odoris.ma.ge.me.pro.olor. Gen.xxvij.t Joannis.xij.
Odoramentũ.ti.ne.ge.cosa q̃ huele.Esa.xxxix t Apoca.v.
Odoro.ras.uentrũ.t odoror.raris.deponens transitiuum.por oler.y produze la media quando es trisyllabo. assi en si como enel participio.Gen.viij.t Job.xxxix.

O.ante.E.

Oeconomicus.vide Economicus.

O.ante.F.

Offa.offe.fœ.ge.la sopa.pl. Daũ.t diz se de ob. t fans.q̃si.otra fantẽ.porque la sopa estorua la habla. E nota q̃ si es en vino se dize vipa.pę. de vino t panis.En todo otro liq̃r se dize offa.Offa.offe.tãbien por la carne.sin huesso.
Offendo.dis.di.sum.por offender o topar con golpe o trompeçar.Gen.xxvj.t Jac.ij.unde
Offendiculũ.q̃ los griegos llaman escandalon. cosa a q̃ trepeçada o dispuesta a trompeçar enella assi en lo temporal como en lo spiritual. Eccl. xvij.t Ro.xxiiij.unde tambien
Offensio.onis.fœ.g.significa estrõpieço.Offendẽrũt in lapidẽ offensiõis.Ro.ix.
Offero.fers.por offrecer. Ge[illegible]ij. Nota q̃ enel pfecto ipfecto del subiũctiuo.y enel pfente del optatiuo.y enel pfente dl infinitiuo ayunta dos trisyllabas en vna.t dobla la.r.de modo q̃ qñ.es media por positiõ.como dize enel optatiuo offerrem.y no offerrerẽ. y assi enel preterito imperfecto del subiũctiuo.y enel infinitiuo dezimos offerre.t no offerrere.E tal irregularidad guardã todos los ꝓpuestos de sero sers.
Officio.cis.me.cor.por hazer mal o por dañar/o empecer.
Officiũ.ci.el seruicio o beneficio.dize se tambien officio la obra que segun su estado o professiõ cada vno deue hazer como dezimos que es officio del juez administrar justicia.ij. Paralipomen.viij.o porlo que se deue compilr o hazer en algun negocio. Genesis.xxiij. Llama se tãbien officio los ministros o officiales de algun prncipe o gouernador.Sanctorum Cosmę t Damiani
Officiosissime.aduerbio. Jdest diligentissima et studiosissimamente.Hieron.y.in sermone assumptionis.
Offuscatio.onis.fœ.gen.por el auto de ofuscar o escurescer.de offusco.scas.Eccl.xlj.

O.ante.G.

Ogdoas.dis.grecum.espacio o nũcro de ocho. Prolo.B.ca.ij.

O.ante.L.

Olla.lę.fœ.ge.la olla.Exo.xvj.t Amos.iij.
Olea.leę.fœ.ge.el arbol q̃ dizen olina o en arauigo azeytuno. y tambien se dize olea su fructo que dizen azeytuna.Esa.xvij.t Ambro.in homelia oñicę in ramis palmarum.
Oleaster.stri.fœ.ge.el azebuche o olina montesina.Roma.xj.t in home.de consecra.ecclię.
Oleũ.lei.ne.ge.en nro vulgar tomado del arauigo se dize azeyte.en ro latino olio. Exo.xxix. t Matt.xxv.y en olio se dize uso.i. sacado de la azeytuna majada. y este es mas puro q̃ el q̃ se saca del azeytuna molida.
Olfacio.cis.olfeci.me.pro.por oler. Augusti.in sermone de virginibus.
Olfactorium.li.pe.cor.neu.gen.de.olfacio cis. la cõposicion o confection o buxeta de cosas olorosas que usan las mugeres.Esa.iij.
Olim.aduerbio.i.mucho tiempo ha o ya mucho tiẽpo.s.passado.ij. Lozin.xij. Jã olim.Pe.ij.i. eternalmẽte o del comiẽço del tiempo. Significa tãbien luengo tiẽpo por venir.Ecclg.j.enc. Tyrias olim qui verteret arces.
Olympus.pi.mas.ge.grecũ.vn mõte altissimo en Thesalia: y por su altura muchos lo pusieron por el cielo.Hym.Eterne rex altissi.t.Hym.Tu quoque laxis.
Oliua.uę.fœ.gen.me.pro.la olina o arbol que dizen azeytuno.Gen.viij.t Abar.xuij.Tambien significa su fructo.
Oliuetum.ti.neu.ge.el olivar. Dcnte.vj.t Act: j.y produze esta syll[illegible]a como sus semejantes.como vinetum.arundinetum.
Oloserica[illegible]quire in.b.

O.ante.M.

Omilia.lię.fœ.generis.penultima producta.de laos o leos que significa pueblo.t omos que significa boca q̃si boca o sermon al pueblo.O cõpone se de omos q̃ es pueblo.y logos palabra o sermõ.quasi sermon poplar.Aunq̃ nros ecclesiasticos hazẽ differẽcia enel rezar.q̃ llamamos al dezir el officio o al dezir las horas.e llaman sermon al q̃ habla dela materia que se reza.y homelia al q̃ prmitte la cabeça del enãgelio y prosigue la exposicion.in breuiario. Segun Juan lozellio se ha de escreuir cõ.h.enel principio.Calepi.Anto. Nebrill.y los mas latinos escriuen homilia.con.i.enla segunda syllaba.y la penul breue.
Omen minis.me.cor.el aguero que toman dela palabra quando vno q̃ habla a otro proposito con otros o en otro lugar dize alguna palabra q̃ cõcuerda al proposito delo q̃ algũos hablan.llaman le enel vulgo.alũl.iij.Reg.xx.
Omerocento.tonis.ma.ge. ꝺso de Omero.pero apropriose a vna copilacion de versos de Omero puntada t applicada a loor de Jesu christo.porque en la superficie dela letra se pueden applicar a nuestro señor.Haze en accusatiuo del plural latino Omerocentones. pero enel acusatiuo del plural griego haze Omerecentonas.E dixo se de Omero que es proprio nombre de aquel noble poeta. y decento. tonis. que es punto o puntacion. prolo.B.ca. vj.aunq̃ mejor se escriue con.h.
Omitto.tis.si sum.dexar de hazer o dezir alguna cosa.ij.Reg.ij.t Matt.xxiij.
Omnimodo. si es vna parte es aduerbio. si son dos partes no significa en toda manera. Philip.j.t Augu in octaua natiuitatis.
Omnimodis.pe.cor. in oibus modis: en todas maneras. Aug.in sermone dñice infra octauã ascensionis.
Omnimodus.da.dũ.pe.cor.adiectiuo.cosa acabada o perfecta o del todo.Esa.lxvj.t Augu. in homel.plurimorum martyrum.
Omnipotens.tis.todo poderoso. Gen.xvij.et Apoca.j.
Omnis.t hoc omne.todo.Exo.xxiiij.t Lu.vj.

O.ante.N.

Onager.gri.me.cor.mas.ge.fcdę decli.asno montesino.porque onos grece sign'fica asno.t agros campo.Job.vj.t Dan.v.
Onero.ras.me.c[illegible].ca.zar.Lu.xj.t.ij. Lozin.ij.
Onica.cę.me.cor.fe.gen.es vn linaje de ostia o almeja muy chica y muy bien jolc[illegible]osa/tamaña como vna vña de hombre.t dize se en otro nõbre vngula.y en vulgar vñita.ca onix en griego es vngms en latin.aunq̃ segun algunos es vna yerua olorosa aromotica.Exo.xxx.
Onicinus.ni.pe.cor.t mas.g.t hic onix.cis.me. cor.in oblię. vna piedra preciosa de Jndia y ó Arabia que tiene color mezclado como vña humana.ca los griegos dizen onicen ala vña. Gen.ij.t.j. Para.xxix.puede se declinar.onycynus.na.nũ.pe.produ.cosa de tal piedra.
Onocẽtaurus.ri.grece.vn aial semejante al asno y toro.ma.ge.dicho o cõpuesto de onos griego q̃ significa asno.t taurus por toro. porque participa de ambos.Esa.xxiij.
Onocrotalus.li. vel onocrotalon grece.pen.cor. ma.ge.vn aue fluuial o paludal que se mantiene de peces.llamase onocrotalo en vulgar y es semejante al cisne. y tiene muy grande y seco papo y el rostro asinino. vno vi en Bolosia que trureron delas lagunas de Ferrara. Leui.xj.t Esa.xxxiij.
Onus.oneris.me.pro.neu.gene.carga.Exo.j.et Matt.xj.
Onusto.stas.por cargar. Judit.xv.
Onustus.sta.stum.participio.cargado.prolo. Amos.t sancte Thustine.

O.ante.O.

Olla.indeclina.hebrẽ.cũ. significa taberna=culo.morada.o tienda a choça o cabaña.
Oliba tãbie indeclinable.y hebrẽo.significa mi morada o mi tienda. t tomase Olla por el reyno de Jsrael en Samaria.y Oholiba.por el reyno de Juda en Hierusalem.Ezechie.xxiij. Pero pueden se declinar como latinos olla. ollę.prmę declinationis.

O.ante.P.

Opace.aduerbio.me.p.i.obscuramente. Beda i homel.sabbati j.hebdomadę quadragesimę.
Opacus.ca.cũ.obscuro / o tenebroso / o sombrio.
Opacum.me.pro.j.Reg.xxiij.S. Anthonij.de Padua.
Oppando.dis.di.enla passiua oppandor.deris. oppassus sum.vel oppansus sum. segun algunos.por ser estendido o derramado al derredor.Exo.xxvj.t.xxxv.
Operio.ris.rui.optũ.me.cor.in pñti.por cobrir. j.Petri.iij. Operuerunt faciem eius. lhester. vij.i. cubrieron le los ojos en señal q̃ era condenado.porq̃ assi lo vsauã.o vinieron sobre el muchos a prender lo en manera que lo enbrieron todo a no poder se ver.
Opertio.onis.fœminini generis.por cobrimiento o occultacion. Augusti.inus in homelia octauę.ij. post Epiphaniam.
Operior.riris.opertus sum.deponens.por esperar.S.Latharinę.
Operosme.cor.raris.obrar.Gen.t Sala.iij.
Operimentũ.ti.neu.gen.cobertura.Exo.xxvj.t

Universidad de Deusto
Biblioteca

Ophismachus.chi.ma.ge.pe.coz.vn afial que pelea con las serpientes. Leui.xj.es griego. compuesto de ophis que es serpiente. t machia q̃ es pelea. escriue se con.ph.en la segunda syllaba. y con.h.en la postrera.

Oppido.aduerbio intenuo.i.muy mucho o vehementemente. Señ.xix.t.ij.Paral.xxxvj.E tiene la vltima aguda a differencia deste nõbre oppidum in ablatiuo. Segun Anto. Nebrissē. tiene la penultima aguda.

Oppidũ.di.ne.g.me.coz.la q̃ llamã villa. como Carmona. dõde yo naci. Señ.xxv.t.xij.Reg. xiij. dende oppidulũ.li. diminutiuo. de oppidũ. significa chica villa / o chico lugar. Leo in sermone infra octa. epiphanię.

Opifex.cis.media coz.ma.ge. el hazedor o obrador. hym. Virginis proles opifexq̃ matris et Actium.xix.

Oppignero.ras.pe.coz.por empeñar o dar prenda. Nicro. Talibus muneribus decebat virginem oppignerari.i. ser dotada t honrrada. In sermone assumptionis.

Oppilo.onis.mas.ge. el pastor o oncjero. Señ. xxxviij. E dize se quasi onilio.

Oppilo.las.ũ ob t pilo.las.me.pro. por cerrar q̃n se cõpone de pila.le. por la muela. po q̃n se cõpone de pilus.li.la. abbreuia. Oppilabit os suum. ps.cvj. Nec oppilauerũt.j. Mac.y. mi cerraron. Nota q̃ los cõpuestos de pilo.las. produzen esta syllaba. pi. pero los compuestos de pilus.li. por cabello la abzeuian.

Opimus.ma.mũ.me.pro. grasso o grueso o abũdante. de opimo mas. por engrassar. hym. Omnis cœlix. De aq̃ descende opimatissimus. ma.mũ. abũdãtissimo t riqssimo. E tiene opimo. la me. pro. t significa hazer abundar y enriquecer. E de su passiuo descende.

Opimatus t opimatissimus. Judith.ij. donde tienen algunos libros opinatissimam. i. famosissimam. y entonce opinatus se compara opinatior opinatissime.

Opinatus.ta.tum. adiectiuo. cosa tenida en opinion. E pone lo passiue sant Grego. in homc. resurrectionis.

Opitulor.pe.coz.laris. por ayudar o dar socorro o subsidio. Dente.xxxij. t Aug. in homel. de cõi aplor. dende.

Opitulatio.õis.fœ.ge. la. tal ayuda. f. Lozin.xij.

Oppono nis.sui.sitũ. opponer se. o poner se delante a algũa cosa. Thre.ij. t Ezech.xiij.

Porteo.tes.tui no es en vso. sino su impersonal.

Porter.bat. significa pauenir. ij. Reg.xiij.

Portunus.na.nũ. cosa pauiente. dicho d ob. t portus. ps. cxlvij. t hebre. xij. donde Oportune. aduerbio. conuenientemente. Mar.xiij.

et opportunitas.tatis. conueniencia o necessidad de proueer. ps.ix.

Oppremo.mis.oppressi.me.coz. in seña persona pñs. como lo guarda pmo en todos los cõpuestos. c. cõueria. en .i. do no se sigue posicion. significa oppremir. Leui.xix. et Jacob.ij. et Job. xxiij. Nõ oppressum iri.i. non oppremendum esse. Es futuro de infinitiuo passiuo.

Opprobrium.bry.neu.ge. vituperio o denuesto. Sopho.ij.t.j. Timo.iij.

Ops.fœ.ge. la tierra. opis in gtõ. opi. opem. opc. el ayuda o defensa o estudio o esfuerço o poder o facultad. Mu.x.t.ps.xl.e comũmẽte cõ singular se toma por ayuda. enel plural por riqueza. aunq̃ alguna vez se halla por riqzas con singular. y en plural por ayuda. E nota que antiguamente se dezia hic et hęc t hoc ops. opis por rico. donde se cõpuso in ops. por pobre. et ops por tierra tiene ntõ segũ el vso. porque da ayuda a las mieses. y es diuersi.ni. num. porq̃ otra cosa significa en recto. t otra en obliquo. otra enel singular. otra enel plural.

Optimas.tis.pe.pro. cõis vel oĩs ge. optimates. los hõbres mayores o mas dignos t mas pñcipales. iij. Reg. xxj. t Mcemię. xiij. Optimates. um. caret singulari. Anto.

Opto.onis. fœ.ge. la. eleccion propuesta o el escoger. Josue. xxiij. t.j. Paral. xxj.

Opto.tas. desear. ij. Mac. ix. t Act. xxvj.

Oppugno.gnas. pelear o impugnar. Josu. x. t.j. Reg. xxiij.

Opulento.tas. por hazer rico. dende opulẽtus. ta. tum. lleno de riqzas o rico. Judicũ. xvij.

Opus.opis.neu.ge. la obra decada psona en su officio. maxime qñ es corporal. t opera opis. se dize qñ es incorporal. como estudio o diligencia o negociacio. nõ est op⁹ valẽtibus medico. Matt. ix. i. medicus non est necessarius. E tiene natura cõs trium geñ. en nõ actõ t vocauuo. opus habet. Matt. xxj. ha menester. quibus latc opus sit. Heb. v. Opus tiene natura de participio que rige ablatiuo.

O.ante.R.

Ora.rę.fœ.ge. sin. h. la regiõ o tierra .f. prolo. Beca. f. o halde ouilla. vnde etiam ora clamidis. se dize la halda dela vestidura. f. Reg. xxiiij. et pe. Ecce quam bonum. ã ĩmicũ, eãqs oras Italię. Tilde etiã hora.

Oratio.onis. fœ.ge. de oro.ras. por orar. Significa la oracion. toma se por lugar apto a orar / o predicar. Act. xvj.

Oraculum.li.ne.ge.ũ os.oris. porq̃ cõ la boca se pide t cõ la boca se cõcede. o de oro.ras. porq̃ se da alos q̃ oran. significa relacio o respuesta de

dios. dize se tambiẽ el tẽplo o lugar sagrado o sacro ga orar. ij. Reg. xxj. t iij. Reg. vj. toma se por diuinacion. Ezech. xxj. t Amb. i homel. aduẽtus. lo toma por la sacra escriptura o por pphecia o por reuelacio o por diuinal mẽsaje.

Orariũ.rij.ne.ge.el velo ũ cobuir el rostro. llamã la otal. de os q̃ algũas vezes se toma por el rostro. S. Cypriani. En algunos lugares el orariũ se toma por estola sacerdotal.

Orator.toris.ma.ge. hombre q̃ sabe orar. hoc est elegantemẽte dezir. S. Chrisanu t Barię

Orbatus.ta.tum. huerfano de padre o madre. o priuado de ojos o de marido o de hijos. y en este significado se toma. Ruth.j.

Orbicularitas.tatis. fœ.ge.pe.coz. redondez. S. Francisci.

Orbita.tę.me.coz. fœ.geñ. el vestigio o raya o señal q̃ dexa la rueda dela carreta q̃ dizen carril y desta semejança significa la reboluciõ del año hym. Beata nobis gaudia.

Orbis.bis.ma.g. el cerco o torno ũ semana. Job j. t hym. Jã Chrus astra ascẽderat. o la redondez del mũdo. Job. ix. t. S. Lather. t apo xij.

Orbo.bas.aui. amẽguar o ꝑuar ũ cosas amadas como de hijos o de ojos. Señ. xxvij.

Orcęñ. de. ne. ge. cenada. Exo. ix. t Apoc. vj.

Ordino.nas.med. coz. ordenar. ij. Paral. ix. t Lorin. ix.

Ordior.diris.dit⁹.sũ. q̃rtę ꝑsin. significa propiamẽte el vrdir de telas. y a esta semejança se toma por comẽçar o ordenar. Esa. xxv. Orditus est vrdio. Esa. xxxviij. parece comũ. Dũ adhuc ordirer succidit me. atajo me la vida ante q̃ llegasse a edad mayor o perfecta para morir. como tejedor q̃ corrasse la tela qñ la vrde.

Ordo.dinis. ma. ge. me. coz. ordẽ. Ge. xlj. t Lu. j.

Organum. ni. ne. ge. me. coz. nõbre general de todo instrumento musico. pero en especial se toma por el organo. ps. Laudate dñm de cœlis. tomase por vena o arteria donde se forma la boz. hym. Ut q̃ant laxis. griego es.

Originale.lis. neu. ge. vel hic t hęc originalis. t hoc.nale. cosa q̃ se trae de nascimiento. dize se de origo. ginis. S. Silucstri. O cosa primera. Aug. in sermõe infra oct. Epiphanię.

Origo.ginis. fœ.geñ. pe. coz. origẽ o nascimiẽto. Eccl. xlix. t Ihec. x.

Oriõ.ris. ma. g. pe. p. in recto t coz. in obliqs segun Ouidio. o producta. segũ Lucano. aunque mas se abzeuia segun el vso. Es vn signo o estrella enel cielo q̃ paresce ante el signo q̃ llaman tauro. E dizese oriõ. q. vuõ. ũ vrina o abũdãcia: de Ninua. Amos. v. Orionas. es accusatiuo griego del plural. Job. ix.

Oriar.reris.me.coz. quando es dela ẽcera. O ori-

ris.me.pro. porq̃ es dela ẽrta coniu. por nacer o salir. Job. ix. t Mat. v.

Orix.origis.ma.ge.me.coz. in obliqs vna bestia semejãte ala cabra montes q̃ nasce con el pelo al reues. si no hazia la trasera sino hazia la delantera segun Plinio enel octauo. enel ca.l. y es animal imũdo quãto al sacrificio. aunq̃ no ẽnto al comer. Deut. xiiij. Algũos piensan q̃ es vn animal semejãte al ratõ q̃ llamã lirõ. y en latiglis gliris. e nota q̃ los nõbres q̃ acabã en .r. hazen el gẽo. en cis. o en gis. sacando. nix. nor. senex. supellex. Dormierunt in capite oĩm viarũ sicut orix illaqat⁹. Esa. lj. los setenta interpretes pusieron. sicut beta semicocta que son bledos. si. legũbres viles. delos q̃les se dize. Sicut olera herbarum cita decident.

Oro.ras. rogar o orar. Señ. xx. t Abat. v.

Orphanus grece. pupillus latine. en vulgar huerfano. ps. ix. t Joã. xiiij.

Ortigometra.trę.fœ.ge.pe.pro. segun algunos. porq̃ en griego se dize ortygometra de ortyx et metior ꝑduze la primera. Aunq̃ si se compone de ortyx et metros por medida q̃ tiene la primera breue la abzeuia. la reyna de codornizes o la codorniz. Sap. xvj. t. xix.

Orthodoxus.xa.xũ. el hõbre de derecha opiniõ o gloria. i. el Christiano q̃ derechamẽte se gloria por la rectitud y conoscimiẽto dela se. Dixo se de orthos en griego q̃ es derecho. t doxa q̃ es gloria o opinion. In canone missę et sancti Joannis papę. Clide Kyrie.

Ortix. ortigis grece. codorniz de Ortigia isla q̃ e otro nombre se dize de los. o por ventura o ortigia isla se dixo assi de ortix. que es codorniz q̃ abũda enella.

Ortocellus t ortulanus t ortus. vide in litera. h.

O.ante.S.

Os.oris. la boca. Job. xix. o vulto o rostro.

Os.ossis. el huesso. Señ. ij. t Matt. xxiij. Ambos son neutros.

Osanna vltima acuta ĩpatini modi. E no tiene. enel vso latino. es hebreo y significa salua nos rogamos. o rogamos te que nos salues. Matt. xxj. t Mar. xj. Es compuesto de osy. et. ane. cõpone se q̃tada la. y. O dize se de osa que es salmifica. t ana q̃ es interiection de quiẽ ruega. Osanna. ꝑfert. Antho. ante pe. acusa.

Oscito.as.me.coz. por abrir la boca. o bostezar iiij. Re. iiij. deos oris. t cito.tas. por mouer.

Osculor.laris. besar. Ge. xxxj. t Lu. vij. Osculi. neu. ge. beso. Canti. j. t Lucę. xxij

Ostendo.dis.di.sum.si. vel ostensũ. si por mostrar. Señ. xxxix. t Matthei. iiij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Ostentus.tus.tui.ārtę decli.poz muestra o manifestacion.parece q̄ Heb.vj.significa derision o escarnio o menospreçio.Et ostentui habentes.i.cōceptui.donde tābiē Ostentū.n.neu.ge. la cosa q̄ muestra o engendra admiracō.Exodi.uij.Tābien ostento.tas.frequētatiuo del vltimo supino de ostēdo.endis.poz mostrara menudo.Heb.vj.y toma se algūa vez en mala parte poz mostrar la tactancia y vanagloria.

Ostiolū.li.ne.gen.pozteçuela o pozteçica que es puerta chica.Dan.xuij.es diminutiuo ō ostiū. stij.neu.ge.la puerta cō que cierran. Matt.vj. Ostiū circūstānę.pn.cxl.entiendense retractacion de mala determinaciō o sentēcia:ca la custodia y guarda se pone poz que no hablemos mal.La puerta circūstāte para retractar lo mal dicho o mal hablado.donde ostiari⁹.portero. Joan.x.z ostiaria portera.Joan.xuij.

Ostrea.ostreę.fe.ge. vn pece assi llamado.z forte es la que dizen ostia/o su semejante. Hiero. in sermone quadragesimę.

O.ante.U.

Onis.nis.fe.ge.oueja.Hinc.iij.z Matt.vij.dende ouicula.lę.fe.ge.pe.coz.diminutiuo.ouejuela.ij.Reg.xij.

Onile.lis.ne.g.el aprisco.o coral dōde las ouejas se recogen la noche. Adiecę.ij.z Joan.x.

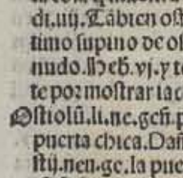
Quo.uas.poz mucho alegrar se como quien ha vencido.y haze señal con el braço z cō la boz ō alegria.dēde ouās.antis.ois ge.hym.Jesu corona celsior.Ouās tenet celestia.poz es ppriamēte la acclamacion q̄ hazen los menudos al victorioso quādo lo recibē con triūpho o los marineros quando han escapado de alguna tempestad.In officio circuncisionis.

Ouum.ui.neu.ge.hueuo.Den.xxij.z Lucę.xi.

O.ante.Z.

Oza.ozę.ma.ge.nōbre propio.j.para.xiij.

De littera.P.



Abulū.li.neu.gene.me.coz.el manjar de yerua. de pasco. pascis.Leuitici.iij.z Grego. in homelia sabbati.z.iij.dominicę aduentus. Dende se transfiere a qualquier otro nutrimento spiritual o corporal.Sancte ecclię.

Paco.cas.pacificar/o poner en paz.dende

Pacatus.ta.tum.med.pro.pacificado o amansado.Job.viij.et.S.Nicolai.dende pacatissimus.ma.mum.muy tranquillo z pacifico.Augusti.in homelia plurimoz martyrum.

Pacifica.cozū.plis numeri.se dezian los sacrificios q̄ se harian poz que dios diesse paz/o poz gracias.poz q̄ la auia dado.Exo.xx.

Paciscoz.sceris.pactus sum.poz hazer pactos o conciertos de paz o tregua o otros assientos.j. Mac.xv.z Luc.xxij.dende pactum.cti.neu. ge.el tal assiento.Sen.ix.z Mal.ij.

Paganitas.tatis.fe.ge.el paganismo.Sanu Petri ad vincula.

Pagella.lę.fe.gen.la cartilla.y es diminutiuo de Pagina.Hieremie.xxxvj.

Pagina.nę.fe.gen.me.coz.la carta o escritura.S. Nazarij.z Aug.in serm.infra octauā Epipha.

Pago.gis.pepigi.pactum.poz pactar o assentar cōcierto es ybo antiguo.texte nfo Quintiliano.j.institutionū oratoriarū.et Licerone.ij.ad Herennium.donde dize.Rem vbi pagunt oratione pagunt.

Pagus.gi.ma.ge.el pago q̄ dizen termino o termitorio o aldea.ij.Esdre.ij.z.j.Regum.xxvij.

Palla.lę.fe.ge.nōbre de vna vestidura de hēbras o vna touaja sacra.donde nombramos agora la palia del altar.S.Sotheris z Chalij.

Palam.i.abierta o manifestamente.aguza la vltima assi poz ser aduerbio q̄litatis/como a differēcia deste nōbre pala.lę.iij.Reg.xv.z Mar. ci.iij.Anto.aguza la prima.Ex Quinti.

Palātes.i.vagamundos.vagos o derramados. vide palo.

Palata.tę.fe.ge.me.pd.torta de higos passados apressos o apretados entre tablas como vsan en Alicāte.ij.Reg.xvj.z.j.Regū.Paraly.xij.

Palatiū.cij.ne.ge.palacio.iij.Re.xvj.z Dan.j.

Palatum.ti.neutri ge.me.pro.el paladar. Threno.iiij.z Ezechie.iij.

Palea.leę.fe.ge.paja.Sen.xxiiij.z Matthei.iij.

Palestinus.na.nū.cosa ō palestina.la qual se dixo de vna ciudad llamada Palestin.donde se dixo palestina toda la region al derredor.que es parte ō la prouincia que se dize Judea.Genesis.xxvj.z prolo.B.ca.j.

Palleo.leo.lui.poz estar/o ser/o hazer se amarillo.S. Hierony.dende pallidus.da.dum.me. coz.i.amarillo o descolorido. Sancti martini.

Palestra.strę.fe.gene.el juego o el jugar del exercitio de la lucha.ij. Abacha.iiij.dize se ō palique es lucha o exercicio o mouimiento.poz q̄ los que luchan estan en continuo mouimiēto.

Palesticus.ca.cum.z hic palestrita.tę.pe.pro.el o la que lucha enla palestra.

Pallium.ij.neu.gene.manto. Ge.ix.z Matt.v.

Palliolum.li.neu.gen.penultima corre.diminuiuo de pallium.manto chico/o es escapulario. Esaye.iij.z S.Hilarionis.

Palur⁹.ri.pe.p.vna yerua espinosa y asperrima o cardo. Esaye.xxxiiij.z Adiecę.vij.Etimologiza se paliurus.q.herēs palio Virgilius in buco.Laduus z spinis surgit paliurus acutis.

Palma.mę.fe.ge.la planta o arbol q̄ dizen palma.Exodi.xv.E la dela mano.Exodi.ix.E la victoria.Deut.xxv.z Apocal.vij.z S.Martini.Es tābien palma nōbre propio de vn lugar cerca de Rauena/donde martirizauan los Christianos.y dixo se palma : poz que auia alli palmas.Sāti vitalis.Toma se poz palmada/ o bofetada.Matthęi.xxvj.

Palmes.tis.mascu.ge.me.coz.el pampano/o sarmiento/o ramo dela vid.pn.lxxix.z Joan.xv.

Palm⁹.mi.mascu.ge.el palmo que es el espacio dla punta del pulgar ala ōl marguel dite con la palma dela mano extendidos.Exodi.xxxix. z Esaye.xl.

Palpebra.bręe.fe.gene.media.coz.el parpado del ojo.Job.xvj.z.pn. Memento dise.

Palo.las.poz vagar/o andar descōcertado:q̄ndo aca quando alla. Dende Palantes.i.vagātes o derramados/o descōcertados.Judi.ix.z xx.toma se poz semejança del trasplantar.

Pallor.lloris.amarillez.Leuiti.xuij.z.pn.xlvij.

Palpo.pas.poz palpar/o tocar quendo alguna cosa.Exodi.x.z Luc.xxuij.Tiene otrros significados/como parece poz estos vsos. Palpāo contractat manib⁹ blādit:anhelat.palpat: adulatur tremit:psallit atq; mouetur.Dende.

Palpo.onis.poz quien palpa blādo.z poz esta semejança se toma poz lisonjero.E assi lo toma Augustin.en vna homel.dela q̄resma.x̄.Palpo manu tractans.palpo q̄ vocat adulans.

Palpito.tas.me.coz.poz hazer mouimiento pequeño cōel cuerpo como quiē resuela/o tiembla/o con alguna parte del.ij. Regum.xvij. Hierony. Audo pectore palpitabunt.Dende.

Palpitatio.onis.fe.gene.el tal mouimiento.

Palus.li.mascu.gene.palo.tomase poz el entendimiento humano/o voluntad/o proposito. Poz semejança.Eccl.xuij.

Palus.dis.fe.ge.me.pro.lago/o laguna. Ge.xlj. z.j.Mac.ix.Dende.Palustris.z hoc palustre. cosa de laguna.Gene.xlj.z Ezechiel.xlvij.

Panaretos grece.se dixo el libro q̄ llamamos ecclesiastico contenuno de toda virtud.prolo. Prouer.dixose de pan que significa totum.z ares virtus.z thesis positio:poz que esta repuesta enel docum... de toda virtud.

Pando.dis.pandi.passum.E segum otros haze tābien pansum enel supino.sig... extender/ ōzir/referir/manifestar/abrir. Hinc.j.z Mau.iij.

Pango.gis.pepigi.z pegi.z pāri.pactū.poz hincar/o plantar/o cōponer/o pactar/o cātar. Hy. Pāge lingua.x̄. Pāri cātam.pepigi.dū fed⁹ unxi.si q̄ d continxi.tūc potui dicere pegi.poz cātar carece de supino.enlos otros dos significados tiene pactum.Deute.uij.z.vij.Regū. vij.poz concordar/o pactar.

Pāmachius.chij.nombre propio de vn hijo de Pauluna hermana de Eustochio z de Blessila hijas de sancta Paula.Prolo.Josue.

Panifica.cę.femi.generis penul.coz.panadera/ o la que amassa el pan.j. Regum.viij. puede se declinar panificus.ca.cum.

Panis.nis.mas.ge.pan.Genesis.iij.z.Matth.v.

Pantheon.grece.neu.gene.z indeclinable.vn tēplo q̄ los romanos dedicaron a todos los dioses y donde pusieron las estatuas ō todos ellos.In sermone omnium sanctorum.Dixo se ō pan q̄ significa todo.z theos dios. Agora se dize sancta Maria la redonda en Roma.

Pannus.ni.mas.ge.paño.Job.xxxviij.z Luc.ij.

Papa.pę.masc.gen.es griego/z significa padre. los griegos llaman papas a todos los sacerdotes.i.padres nosotros poz excellencia nōbramos poz este nombre a solo el summo pontifice vicario de Jesu christo.

Papilio.onis.mas.ge.el pauellon/o tieda.Exodi.xxxiij.z.ij.Regū.xj.y vn gusano alado como mariposo/o mariposa.

Papyrus.ri.fe.ge.z.raro.mascu.gen.me.pro.vna especie ō junco que ay en egypto que crece tāto q̄ se pueden hazer naues del.Esa.xviij.Junco.y poz que enlas tablicas deste comēçaron a escreuir se passo el nombre al papel.

Papyrio.onis.vn lugar enla ribera ō nilo donde crian juncos que se dizen papyrus. y dende se dixo papirio el juncal.Exodi.ij.

Papula.lę.fe.gene.me.coz.es vna rorica hinchada enel cuero dela carne vn poco semejante a la que segun los antiguos se entendia el que dizen carbonche.Segun otros son granillos que nacen enel cuero dela carne que traen dolor z comezon.Leuitici.xiij.

Par.paris.cōis tri.gen.cosa yguel. Matthei.xx. z Hiere.Par est.i.cosa ygual/o cosa justa.S. Thomę apostoli.Toma se poz cosas semejantes.Leuitici.xviij.E poz lo q̄ dezimos vn par que son dos.iiij.Regum.xix.z Lucę.ij.

Parabola.lę.fe.gene.grece.la cōparaciō/o semejança que se vsa enel hablar : scalz quando poz figura/o semejanca de palabras se expressa la verdad.llama se en latin puerbio. Hūe.xxiij. z Matthęi.xxi.z Heb.xj.Tambien se dixeron parabolas los prouerbios ō Salomon.

Paraboletus.ti.neu.ge.si se halla significa lo mesmo que parabola. Hieronymus in homelia. dominicę.viij.post pente.

Paraclit⁹.ti.grece.mas.ge.pe.coz.tiene dos signi

ficados.ca significa abogado. E segun este significado cõtiene al hyo ó otros. Itẽ significa cõsolador: y assi ꝓmete al espiritu sato. ꝑ escriue se paraclitꝰ.pi segũ el vso. Aunq̃ Frãcisco Philelpho amigo mio me dezia. E aun lo escrimo en vna epla/q̃ escripto paclitꝰ con.i.significa infame.z paclesꝰ con.e.significa abogado y cõsolador. E dezia q̃ por ventura malos escriuanos hauian corrópido el vso dlos ãguos. La aquel griego q̃ se traslada en latin se conuierte en.e.luego.pero los q̃ siguẽ el vso q̃ segun mi juyzio se deue seguir escriuẽ paraclitus E lo diriuan de para q̃ es iurta o cerca.z clisis q̃ es cõsolacion o aduocacion. y por ventura nuestros sanctos doctores antiguos siguierõ esta diriuacio menospreciando la del philosopho. Joã.xv.z hym. Conditor alme.por vẽtura acaescio a paclitus como a peripsima. vide peripsima. Pero in Cornucopia. paraclitus a grecis dicitur qui a nostris aduocatus.

Paradigma.tis.ncn.ge.z pe.co. in obliquis griego. significa la semejãça o exẽplificacion o poner exemplo para exortar e espãtar. dize se de para q̃ es cerca. z digma q̃ es dignidad o nõbre o hermosura/o gloria. Grego. en vna homelia dela quaresima. z Augustinus in homelia dñice.xij.post pentecosten.

Paradisus.si.masculi.o foemenino.como horum q̃ es su significado es cõis geñ.apud hebreos. pero communmente los latinos lo vsan mas.pro. significa el huerto o lugar de delẽte o el payso celestial o trenal. Ge.ij. Plãtauerat aũt dñs deus paradisũ voluptatis.i.hortũ.huerto. Lu.xxiij.toma se por la glia q̃ es ver a dios.

Paradoxa.re.i.cosa maraullosa/o sentencia cõtra com opinion o contra el parescer del vulgo. Dize se de para grece.i.pter.z doxa.i.gloria o opinion.

Paragraphe. grece. significa exception. deude paragraphus.lo que llamamos parrapho por que con los parraphos se haze distinction de vna sentencia a otra.

Paralypomenon grece gẽs pluralis libro de cosas dexadas de escreuir o de contar.s.en los libros passados. dize se de paralipo. greco verbo.i.pretermito o pterlinquo. z inde defecto. Paralypomenon grece. hebraice de breuiamin. latine verba dierum. En romance chrõnica o historia annal. pudo se tanbien dezir de para q̃ es preter. z ypos q̃ es sub. z mene q̃ es defecto.quasi pretermissoũ suppliens defectus. porque suplio y dixo muchas cosas que en los otros lugares dela sacra historia dõde se cuentan por extenso se hauian dexado. j. ꝓtol. B.c. vij.z ꝓtolo. Paral.

P.ante.A.

Paralyticus.ci.masc.geñ.pe.co. enfermo de perlesia. Matt.ix. paralysis.sis.fœ.geñ.pe.ꝓdu. perlesia.ij. Abacha.ix.

Paranymphus.phi.ma.ge. el que esta cerca dla esposa/o dela nouia: como padrino/o trayante/o amigo principal pariente. dize se de para grece.i.iuxta o cerca. z nymphe que es esposa. In sermone circuncisionis dñi annunciationis et assumptionis. vide pronubus.

Paraphrastes.stes.ma.ge.segũ algũos. el q̃ interpretãdo guarda el seso z no la letra. segũ otros significa nescio z mal interpte. E dize se quasi quien habla cerca. griego es ꝓtol. Regum.

Parapsis.sidis.fœ.ge.pe.co.in gtõ. la escudilla o grial/o platel hondo. Mat.xxvj. griego es. hase de dezir popsis.cõ.o.en la segũda syllaba no parapsis. pozq̃ es griego cõpuesto de para. et opson. y en la ꝓposicio se escluye la.a. y significa pa el manjar. z ppamente es vn linaje d cal do que llamã cozina/ayn que grecos z latinos vsan del por plato o escudilla del manjar/o potaje/o cozina q̃ en ella se pone.

Parasceue.parasceues.fœ.ge.grece dicho de parasceuazo xbo greco. por aparejar. dize se en latin ꝓpareció. E llamã los judios assi al viernes: pozq̃ en el aparejauã las cosas para el sabado. Mat.xxvij. z Lu.xxiij. en nuestra yglesia esta ya vsuado por solo el viernes santo. z alguna vez se pone indeclinabile.

Parasitus grece. mas.geñ. z scõe decli. el q̃ es trahã por comer. dize se de para que es griego significa cerca. z escritos q̃ significa cosa de comer o mãjar/o vientre.i.persona ipportuna a comer o tomar y buscar el mãjar. S. Agnetis.

Paratura.re.fœ.ge. el aparejo o preparacion.ij. Paral.v.

Parco.cis.pepci vel parsi vel pciui. teste Marcello en el supino q̃ segun algunos tiene haze parsum por pdonar.j. Re.xv. z j. Cozin.vij.

Parcꝰ.ca.cũ. alguna vez se toma por auaro. alguna por. medido en el gastar/o en el comer. Eccle.xxxj. deude parce aduerbio. tẽplada o auaramente. Eccl.xl. z ij. Cozin.ix.

Pardus.ma.geñ. vn animal de diuersos colores cuya hembra se dize pardalis o panthera segũ Perotto.q.l^ta fera. porque la hembra es mas fiera que el macho y es velocissimo. Cant.iiij. z Apoca.xvij.

Parẽs.entis.cõis duũ ge. nõbre ꝑncipal. significa padre. madre abuelo o abuela / bisabuelo o bisabuela. segũ Perotꝰ. Judi.xvij. z Joã.ix.

Pareo.res rui.paritum.seõe cõiuga. por obedescer.ij. Abacab.iij. et Act.x. Toma se tambien por parescer. j. Petri.iiij. aunque en este significado no esta mucho en vso. saluo su compuesto.appareo.res. dẽde parens.entis. participio. vapor ad modicum parẽs. Jacobi.iiij.i. parescriente/o que paresce.

Parricidium.dij. muerte de padre/o madre/o violacion dela patria q̃ es la tierra do el hombre nasce. Chrysostomus in homel. dominice. iij. in quadragesima.

Paries.etis.pe.co. la pared.iiij. Reg.xx. z Eccl. l. Dẽde Parietina.nę.fœ.ge.pe.pro. la cayda ó la pared. Ezech.xxxvj. z deserris parietinis.

Parilis. z hoc parile.me.co. idest par/o ygual. Aug. in homel. quadragesime.

Pario.ris.peperi.partũ vel paritum. parere. por parir/o ganar con trabaso. otro nempo fue de la grta. oy es ỏla cera. z por esto abeuia la media donde co trisssyllabo. Ge.xvj. z Esa.lxvj. z Lu.j. ỏ. Dat pepi pario. parũ. ptũq̃ supino.

Parius.ria.riũ. marmol dela isla paro que abunda en marmoles. j. Paral.xxix. z tambiẽ significa cosa marmorea/o de marmol.

Pariter aduerbio. semejante/o ygualmente. Genesis.xxxiij. z Num.j.

Paro.ras. aparejar. Seũ.xxvij. z Matthei.iij.

Pars.partis. fœ.ge. parte. Gene.xxx. z Apoc.j.

Parsimonia.nię.fœ.genetris pe.co. la templanças en el biuir.

Participo.pas.actiuo. por pticipar / o communicar.j. Cozin.ix. z.ij. Esdrę.v. Nõ participent secta.i. no sean communicadas/o tratadas/o rocadas / o tomadas las cosas. secas suple dellos. avn q̃ paresce alli deponente. z ansi parece ponerlo Gregorio en la homelia dela quaresima.

Partior.iris. partitus sum. quarte conjug. por partir/o diuidir. Josue.xix. z lo que dize en el psalmo.lix. Partibor z metibor. no se vsa agora sino partiar z metiar.

Parumpendo.dis. por despreciar. de parum.na. nũ. z pendo.dis. quasi poco reputar.ij. Paral. xxxvj. dende Parui pẽdes participio. Ge.xxv. Dẽde tãbiẽ Parumpẽdẽs. da. dũ. Cosa de menospreciar. Aug. in sermo. sancti Stephani.

Parũ. aduerbio. poco. Numeri.xi. z Zacha.j.

Parumper. aduerbio vna parte. significa algun tanto/o vn poco/o poco spacio. Judicũ.xvij. z sancti Agnetis.ij.

Parvus.va.vum. cosa chica. Genesis.xvij. z Actꝝ.xij. Dende Parvulus.la.lum. diminutiuo. cosa muy chica. Genesis.xl. z Sal.iiij.

Pascha.chę.fœ.gene. z prime declinationis. hebraice. de phase transito /o passo. que dela primera declinacion se halla neutro por Augustino en el sermon dela tertia feria post pascha dñi secti pasche. cree nestor q̃ fue corrupcion de escriptores. pero otros quieren que sea por irregularidad dela primera y neutro: algunos

P.ante.A.

quieren que se diriue ỏ pascho greco .i. patior declina se tãbien pascha.tis.neu.ge. media cozin obliquo. Ausonius. Nõ etenim primis sanctũ post pascha diebus. llamaua se assi el cordero pascual/o el pan cenceñe. Matthei.xxvj. o el dia solẽne de pascua. Lu.j. z Joan.xviij. escriue se con.ch. en todos los casos.

Pasco.scis.pasui.pastum. por mãtener/o apascentar/o dar de comer. iij. Regũ.xviij. z Eccliꝰ. ix. z Luce.xij. ỏ. Dat pauco pasui. de pasco dicto pasui.

Pascua.cuę.fœ.ge. la refection/o el pasto/o dehesa donde se apacienta el ganado. pero en el plural es neu.ge. z declina se pascua.cuorũ. pũ.xcix. z Joannis.x.

Passer.sseris. masculi.geñ. media cozin obliquis. passaro. passer solitarius. es de linaje de tordo llaman le tordo loco/o solitario. porque quasi siempre buela solo. pũ.ci. Dize cranch oratiõẽ meam. el primero. z Matth.x.

Passim. aduerbio. i. communmente/o por todo lugar. j. Re.iij. Scribimus indocti. doctiq̃ promata passim. Horatius in epistolis. z Dziero. j. prologo. B.ca.vj.

Pastino.nas.nc. cozi. por plantar/o labrar la tierra/o canar la/o estercolar la. y es ppriamente poner majuelo. La pastinatum.ti.ne.g. es majuelo Marci.xij. pastinator. el canador. Algunos piensan que pastinare es vna cosa con pastillare z forte deciẽde entõce ỏ pango. gis. xi. que es plantar/o hincar palo.

Pastophorũ.rij.neu.gene. la camara/o talamo. griego es. tãbien significa el portal/o lõja/o pequeña casa cerca ỏl atrio delos sacerdotes ỏ de los legos q̃ offrecia hostia pacifica como dan parte. La la primera parte se offrecia a dios su parte. La la primera parte se offrecia a dios. La segunda quedaua para los sacerdotes. La tercera comian los offresientes alli delante ỏ dios.ij. Esdrę.viij. z Macha.iij.

Pascualis z hoc.le. cosa de dehesa/o apacentamiẽto/o de pasto. j. Re.xxviij. ij. Reg.iij.

Pastor.toris. masculi.ge. pastor. Ge.xlij. z Lu.ij. ỏ. toma se por semejãça por el perlado. Joã.x.

Passus.sus.sũ. masculi.ge. passo. Numeri.xxxv. z Matthei.v.

Patara.rę. med. cozi. nombre de vna ciudad dela parte de Rodas. Actuũ.xxj.

Patena.nę.fœ.ge. me.pro. la q̃ llamamos patena. s. cobertura de caliz. dize se de pateo. tes por que es patẽte/o abierta. hallaras que despues de Costantino y Helena su madre fueron muchos pueblos / la puncipal cosa q̃ dauan los principes ecclesiasticos/o seglares alo yglia era vna patena z comũmente. era de.xxv. libras/o mas/o menos z comũmente. era de.xxv. libras/o mas/o menos y tenia z comũmente. era de.xxv. libras/o mas/o menos y pienso yo que no la hazian tan grande para el

Universidad de Deusto
Biblioteca

vso del sacrificio sino pa el vso dela comunion pa tener los fragmentos del pã cõsagrado tan tos q̃ntos bastassen a todo el pueblo q̃ entõce vsaua comulgar cada vez que se dezia missa. De patena deciende patenula diminutiuo Sãcto. Azari/Celsi/et Victoris.

Pateo.tes.tui.passum.por manifestar se/o ser manifiesto o patente o abierto. Ptouer.xij.z.ij. Lozn.vj.dende patens participio. Sepulcrũ patens.ps.v.ỹ. Pando fecit passum/pateo/patior quoq; passum.

Pater latine. z pant grece. es padre en vulgar. Geñ.xlj.z Lu.xlij. junta se con familias dende Pater familias i. padre'ỹ familia o de cõpaña. porque familias es gtõ griego: z cõponese de ntõ latino. z gtõ griego. z nota se la vltima aguda z no se varia en los otros casos el gtõ griego. ca ỹzimos patrisamilias. patremfamilias. ꝛc. los modernos la pronuncian antepe. acuta. ex Quinti.

Patera.re. fœ. ge. me. coz. vna. ciudad. S. Nicolai. algunos la romançan patras.

Paternitas.pe.coz.tis.paternidad. Eph.iij.

Patibulũ.li.neu.ge.pe.coz.horca. Au.xxv. aun q̃ se toma por cruz. Hym. Elexilla regis. z Hester.vij. pueua se Hester.viij.

Patiẽna.tię.fœ.ge.la excelente virtud q̃ llaman paciencia. Thob. z Lu.xxj.

Patior.pateris.me.coz.padescer. Geñ.xxxviij.z Luce.ix.

Patrator.me.pro.toris.mas.geñ. de patro.tras. obrador/o hazedor. S. Blasij.

Patrat⁹.ta.tũ. de patro tras. acabado z del todo hecho o cõplido. Hym. Beata nobis gaudia.

Patria.tię. la naturaleza / o la tierra do el hombre nasce. Geñ.xxx. z Heb.xj.

Patriarcha.chę.ma.ge.puncipe/ o paincipal de padres. Thob.vj. z Act.ij.

Patricij. eran los patricios q̃ eran como padres o cõseruadores dela republica/o senadores/o los q̃ dellos descendian. S. Siluerij.

Patricius.cij.nombre de dignidad.

Patricida.dę.cõis geñ.pe.pro. de pater o pfia. z cędo.dis. el traydor a su tierra/o el que mato a su padre. como matricida el que mata la madre. i. Timot.j. aunque los modernos dizen parricida al q̃ es contra su tierra o mata padre aunq̃ algũos aprouarõ este verso. Est parricida suum qui mactat cęde parentẽ. Est patricida suã q̃ violat patriã. sigue el significado que cõuiene al lugar dolo hallares.

Patro. tras. patraui. por hazer o acabar. Genc. ij. Deuk.iiij. patrans. participio.

Patrocinium.nij.neu.ge. ayuda o defenia.

Patrocinor.naris.ci.coz. deponens por defender/o abogar/z construye con datiuo. S. Anthonijde Padua.

Patrocinus.ni.ma.geñ. el defensor. In sermone omnium sanctor. et in homel. assumptionis.

Patruelis.lis.cõis ge.pe. ỹ. hyo o hya de tu tio hermano de tu padre. Exo.vj. z Esa.v. dixose de patruus.trui.mas.ge. que es el hermano de tu padre. Leui.xviij.

Patulus.la.lum.me.coz. patente/o manifiesto/o descubierto/o echado papa arriba. S. Nicolai z sancti Anthonij de Padua.

Paucus.ca.cũ.poco. Geñ.xxix. z Matt.viij.

Paueo.ues.pauj. hauer pauor. ỹ. De paueo pauj. de pasco dicto pauj. Leuit.xxvj. z Marc.xiij. z Leo in sermone nati. ofi. dende Pauesco.scis. inchoatiuo por temer. Dende Pauescens entis. participio quiẽ teme. z ponitur trãsitiue. Hym. Virginis proles.

Paulatim.tj.neu.ge. el sueldo. ps.cxviij.

Paulatim adnerbio. poco a poco. Geñ.xxxiij. z. ij. Mac.vij.

Pauliper. adnerbio de tiempo. vn poco o poco tiẽpo. Nume xxiij. z. j. Reg.xv.

Pauo.nonis.me.pro.in obliqs. mas. geñ. segũ algunos. aunq̃ segun otros es fœmi. gñis. z hic pauus.ui. por pauon.iij. Reg.x. hallase pauo. pauonis. mas. ge. media pro. por cobertura / o por vna especie de carreta / o carreton / o cosa semejante para llenar algun cuerpo. S. Sebastiani. z Sancti Marcelli. z imposuit nocte in pauone suo. i. cubriolo/o en su cobertura / o en su carreta o carreton.

Paulominus.pe.coz. qñ es vna pte. es aduerbio remissiuo alguna vez es dos partes. z tunc mitiene accẽto luengo. vt minuisti eũ paulominus ab angelis. ps. viij. z Heb.ij. i. poca cosa menos. i. en la mortalidad o passibilidad la qual cõmuto luego nuestro señor en impassibilidad z immortalidad. quando es vna parte exponese paulominus. i. fere o quasi. ps. xciij. z ps. cxviij. Paulominus consummauerunt.

Paulisnum. adnerbio. poquillo de tiempo como modicum. poquillo ỹ quantidad material. Esa. x. z. j. Reg. xiiij.

Pauor.uoris.media. pro. ma. geñ. miedo o pauor. Geñ.xlj. z Marci.xvj.

Panper.peris.me.coz. z cõis vel ois gene. pobre. Exo.xxij. z Apoca.ij.

Panpercula.lę.fœ.geñ.pe.coz. pobrezita. Esa.x. z Lucę.xj.

Paupertas.tis.fœ.generis. pobreza. Genc.xlj. z Apoca.iij.

Paupertcula.lę.fœ.gene.pe.coz. diminutino de paupertas chica pobreza/o pobrezica pobredad. j. Paral.xxij.

Paupill⁹.la.lũ. vn pocho. Ec.xviij. z xliij. porq̃ paulũ tiene diminutiuos. paululũ. z paupillũ

Par.cis. fœ. ge. paz. Geñ. xlvij. z Lucę. ij.

Paxillus.li. mas. geñ. vn palillo / o palo pequeño. es diminutiuo de palo. Esa. xxij. z Zacha. x. Ex ipso paxillus. habla metaphorice. i. del señor procede el palillo/o baculo dela substentacion delos flacos que fue el collegio delos apostoles q̃ fueron como palos fuertes para sustentar las plantas uernas.

P.ante.E.

Peccatum.ti.neu.ge. pecado. Geñ.iiij. z Matt. xj. Toma se por el sacrificio/ o hostia que se hazia por el pecado. Oseę. iiij. peccata comedent idest las offrẽdas / o sacrificios q̃ offrecian por los peccados. ij. Lozn. v. Eum qui non nouerat peccatum. i. chasto. pro nobis peccatum fecit. i. hostiam pro peccato.

Pecco.cas.pecar. Gene. xxxix. z Hebrẽos. iij.

Pectẽ.tinis. mas. ge. me. coz. in obliquo. el peyne o vn instrumẽto de hierro con dientes a forma de peyne con q̃ abrian las carnes a los martyres. S. blasij. llama se tãbiẽ pectẽ la barua inferior q̃ cubre las verguẽças humanas.

Pectiolum.li.pe.pro.neu.ge. el pedaçuelo.

Pectus.ctoris.neu.ge. pecho de aial: algũa vez se toma por soberuia metaphorice. Gene.iij. o por regaço. Jo.xiij. tãbien se toma alguna vez por la volũtad: o por el aia: o por la conscientia. Hester.xv. Hym. Aures ad nostras tenebras depelle pectoze nfo. no ha de dezir pectori. Dende hic. z hęc pectoralis. z hoc.le. cosa del pecho. Esa.iij. z Hiere.ij. Dende tambien. pectusculum. li. neu. ge. pe. coz. diminutiuo pechezico. Exo.xxix. z Numeri.xviij.

Peculatus.tus.tu.pe.pro. mas. geñ. z quartę decli. el hurto de cosa comun: o publica. De peculor.laris. q̃ es hurtar dela republica. Augu. en vna homel. dela quaresima.

Peculiũ.lij.neu.ge.pe.coz. el dinero: o la pecunia: o peculjarejo: o hazendilla q̃ la muger. o hijo: o seruo/o criado tienen propio z partido del padre o dela familia q̃ es señor de cosa/y dize se de pecus. coris. por ganado. porque fortę comẽço en el. Exo. xix. z Malachię. iij.

Peculiaris. z hoc peculiare. pe. p[illegible]. cosa como propia y especial dixo se populus peculiaris. Deuk. vij. porq̃ [illegible] significa el pegujal/ o hazedeja q̃ el hijo allega justamente estãdo en poder del padre. y a esta semej[illegible] se dixo pueblo peculial: porq̃ era guardado. posseydo z procurado como peculio.

Pecunia.nię. fœ. geñ. pecunia: o moneda. Geñ. xxiij. z Actuum. viij.

Pecus. cudis. fœ. ge. me. coz. significa todo aial q̃ esta debaxo del gouierno del hombre. como bueyes/asnos/caualllos/camellos/ouejas/cabras/puercos/z otros semejantes/ayn q̃ algunos dizen q̃ es el ganado menudo. Leo papa in sermone olnarum. z Gene. ix.

Pecus. coris. neu. ge. me. coz. significa lo que pecus. udis. otros dizen que significa el ganado grueso. ps. viij. z Joã. iij. z ij. Pet. ij.

Pedagogus. gi. mas. ge. pe. pro el q̃ enseña a los niños. de pedos-grece. i. puer. z gogꝰ ducho. porque lleua y endereça z introduze los moços. j. Lozn. iij. z Gal. iij. griego es. puede se romãçar ayo/o maestro de moços.

Pedalis. z hoc.le. tertię decli. med. pro. cosa que pertenece al pie/o a medida de pie. Hiere. ij.

Pedester. z hęc pedestris. z hoc pedestre. el peõ/ o el q̃ camina a pie. Matth. xiiij. z Mar. vj. pone se tambien por llano z humil estilo en el escreuir/o en el dezir.

Pedetenti. aduerbio remissiuo. poco a poco como quien anda pie ante pie. j. prol. B. c. viij.

Pedica. cę. fœ. ge. me. coz. instrumento escõdido so tierra para tomar los aiales. poel pie/o cadena/o prisiõ delos pies. Job. xviij. z Hiere. v. como manica se dize prision de manos.

Pedissequus. z pedissęq. pe. coz. siervo/o sierua q̃ acõpaña en el camino. dize se tãbiẽ pedissequꝰ. qua. quũ. z pedissęq. q̃. pe. coz. sierua / o seruo escudero. z dize se de pes. z sequor. ris. q̃. si pedes dñi vel dñe seąs/y por esso se escriue con q. en la vltima syllaba. j. Re. xxv. z Hester. ij.

Peiero. ras. por jurar falso. Leuit. vj. z Josue. ix. coz. me. in trissyllabis. como peiero. ras. por jurar. pero quando juro en suo compuestos no muda la. u. como. enperjuro z adjuro. z conjuro produze la media.

Pelagus. gi. mas. ge. me. coz. segũ los antiguos y Põpõio mela z Valerio flaco vsarõ del mas. gen. ỹ agora es neu. g. en singular. z mas. en el plural. escriue se con vna. l. z ethimologiza se. Quasi poenit⁹ lateno por su pfũdidad. significa el mar/o pielago. Jonę. ij. z Act. xxvij. griego es. pelagꝰ caret nũero plũ. ex Anto.

Pellex. licis. me. coz. ỹ pellicio cõ vn. l. segũ Gasparino a vn q̃ segũ Tuellio z los mas latios cõ dos. ll. la concubina o mũdaria. porq̃ engaña/o la mãceba de q̃en tiene muger legitima.

Pelicanꝰ. ni. mas. ge. penul. coz. segũ vna compusiciõ/o producta segun otra. Vn aue egyptiana q̃ moza en el desierto de nilo. ps. ci. Domine exaudi orationẽ meã. j. z segũ algunos se dize de pelle/z canopus. pi. q̃ significa egypto abre de pelle/z canopus. pi. q̃ significa egypto abre mia la penultima. pero si se compone de pelle. z canus. ua. num. porque tiene cana la piel.

Universidad de Deusto
Biblioteca

produzela penultima/aunq̃ meſor echaras de fuera eſtas cõpoſitiones ꝛ diras q̃ es griego y ſe dize Pelecanõ.saca ſe la ſangre con el pico y con ella reſuscita los hijos muertos.e por q̃ los griegos eſcriuẽ con vn.l.eſte vocablo por los imitar lo eſcriuimos anſi.

Pelicatus,tus-tui ãrte decli,ma.ge.pe,pro.el auto obsceno deſonesto o meretricio o de mancebа teniendo muger ó dormir cõmũdaria. Leuit.xviij.o dize ſe el auto con que quien tiene vna prouoca la otra a zelo o amargura/como con la mãceba ſanga a la muger.

Pellicio-cis-lexi.pellectũ.por engañar con juegos/o en otra manera/o con delectacion carnal.vnde pellicientes.ti. Pet.ij.q̃ſi pollucientes.i.pollucntes.los q̃ enſuzian/o engañan.

Pellis,llis.fœ.ge.piel.Señ.xxv.ꝛ.Heb.xj.

Pelliculą-lę.fœ.ge.chica piel/o pelezica. Gene. xxviij.vnde tambiẽ pelliceus,cea.ceum.coſa de piel.Señ.iij.ꝛ Matt.iij.

Pelta,tę.fœ.ge.el eſcudo pequeño a ſemejãça ó media lũa.ꝛ dize ſe pelta apellẽdo.iij.Re.x.

Pelvis,vis.fœ,g.vna cuenca/o bacin/o lebrillo. Hiere.lij.ꝛ Joannis.xiij.haze el accuſatiuo in em.o en im.

Penna.nę.fœ.g.pluma o pendola.ij.Re.xxij.ꝛ Lucę.xiij.

Pennatus.ta.tũ.coſa que tiene plumas o pendolas.q̃ es ane.ẽs.lxxvij.ꝛ prouer.j.

Pendo.dis.pepẽdi.tertię cõiuga.pendere.me. cor.oar/o pagar/o peſar.ij.Eſdrę.ij.ꝛ Ambro. in homel.dñicę.xiiij.poſt pente.

Pendeo.des.pependi.por eſtar colgado.ꝛ de aqui ſe tranſfiere a qualquier negocio pendiente.ij.Reg.xvij.ꝛ Judith.viij.

Pœna,ne,ſe.gen.pena,Job.ix. Pœnas dabunt. ij.Theſa.j.i.ſeran penados/o ſofternan penas o tormentos.

Pene.aduerbio remiſſiuo.i.fere/o quaſi/o poco menos. Joſue.ix.ꝛ Lucę.v.

Penes te.cerca de ti. Prouer.ij.ꝛ Roma.xiiij.

Penetro.tras.me.cor.i.pſa.por entrar o paſſar o penetrar.Hester.ix.ꝛ.ij.Timo.iij.toma ſe metaphorice por entender profunda ꝛ pfectamẽte.Greg.in homel.ſab in albis.

Penetral.lis.coſa diſpueſta a penetrar.ꝛ penetrale,lis.ne.ge.pe. p.la camara o lugar retraydo o ſecreto,como llamã los rinconcs de caſa o ſecreto del templo.ꝑs.ciij.ꝛ Matt.xxiiij.pone ſe tambien por el ſecreto del coraçõ q̃ metaphorice es la ſe.Hym,Sanctorꝫ meritis.

Penetrabilis ꝛ hoc.le.coſa ligera / facile / ꝛ diſpuesta a ſer horadada/o calada o penetrada.

Pœniteo.tes.tui.ſin ſupino.por tomar peſar / o por hazer penitencia. Eccle.xlviij. Aunque

P.ante.E.

Marci.j.ſe pone deponẽte. Pœnitemini ꝛ credite.ꝛ Act.iij.pœnitemini ſecundę.pug.ꝛ imperatiui modi.Es tambien impersonal.pœnitet pœnitebat. Virg.i bucc. Nec te pœnitcat calamo triuiſſe labellum.

Pœnitencia.nę.fœ.ge.penitẽcia o peſar de mal cometido. Leui.v.ꝛ Matt.iij.

Pœnitudo.dinis.fœ.g.ꝛ pe.pro.in recto.la penitẽcia/o arrepentumiento.j.Reg.xv.

Penitus.aduerbium.me.cor.del todo/o de todo en todo. Leui.xxvj. Prouer.xxx.

Penſatio.onis.fœ.ge.el acto de peſar algũa coſa cõ peſo.dize ſe ó.penſo.ſas.por.peſar.como peſar oro/o plata.ij. Paral.xxj.

Penſo.ſas.por pẽſar o porpeſar.dẽde penſans. antis.quien piẽſa o peſa con oro. Greg.in homel.S. Andreę ꝛ sancti Nazarij.

Pẽtacõtarchus.chi.ma.ge.capitã de cinquenta. j. Mac.iij.de pẽtecõta.i.cincuẽta.ꝛ archos ꝓnceps.o dize ſe de penta quinqꝫ ꝛ coſte decem.ꝙ archos ꝓnceps. Tambiẽ ſe dize pẽtacõtarcha. Pentarcha ſe dize cabeça de cinco.ó. Quinquaginta regens pẽtacõtarcha vocat. Pentarchã dices q̃ ſibi quinqꝫ tenet. Itẽ.ó. Mille tribun⁹ habet greçe chiliarcha vocat⁹. Cẽturio cẽtũ.biſquinqꝫ decurio ducit. At quinquagintа pentacõtarchus habebit.

Pentapolis greçe.fœ.g.la regiõ de cinco ciudades. Sap.x. Haze en gtõ pentapolios.o pentapolcos more greco.dize ſe de penta que es cinco ꝛ polis ciudad.

Pentateucus.ci. greçe.ſe dize todo el volumen q̃ cõtiene los cinco libros de Moyſen.ſcilicet el Geneſi.Exodo.Leuitico. Numero. Deuteronomio.j.prologo. B.c.vij.ꝛ prolo. Joſue. Ys dize ſe de penta que es cinco/ꝛ teucos volumen o libro.ꝛ produze la penultima por razon del diphthongo.

Pentecoſte.greçe.pe.pro.ſignifica cinq̃nteno de pẽta q̃ es q̃nqꝫ.ꝛ coſte decẽ.q̃ quinqes decem .i.cinquenta.por q̃ tãtos dias hoy dela pascua q̃ es la reſurrection al eſpiritu ſancto.cõtando ambos domingos.ſ.el dia de reſurrecion.ꝙ el dia primero del eſpiritu ſancto.dize ſe tambien hoc pẽtecoſten vel hoc pentecoſte indeclinable.declina ſe hec pẽtecoſte.gtõ huius pẽtecoſtes.ſti.ſten.ſte.tiene el accento en la penultima ſegun los latinos.es nombre dela fiesta del eſpiritu ſancto. Actũ.ij.ꝛ ,Lozin.xvj.

Penula.lę.fœ.g.me.cor.vn mãto cõ faldas lucngas/o y a veſtidura cõſular q̃ veſtiã los cõſules q̃ entrauan en la corte/o en ſu eſcaño/o cabildo o ayũtamiẽto.piẽſan algũos q̃ tal veſtidura hauiã dado los romanos a ſu padre de S.pablo .ꝛ por tal memoria la guardana ſant

P.ante.E.

Pablo.ꝛ ſe llamaua ciudadano romano.ij.thi. iij.ó. Eſt aymo teſtis q̃ fertur penula veſtis. Hieronymus ferꝫ q̃ ſic liber intitulatur. Anſi dize ſant Hieronymo.volumen hebreum replico quod Paulus iuxta quoſdã penulam vocat.

Pẽnula.lę.fœ.ge.me.cor.ꝛ con dos.nn.ſignifica las alillas que tiene el pece enel eſpinazo / de peña q̃ ſignifica agudo,y es vna coſa penna y pinna ꝛ penula.ꝛ pinnula. Pero. Leuit.xj.ꝛ Deu.xiiij.paſo ſan.Hiero. pennulas no pinnulas. Penuria-rię.fœ.ge.mengua. Exo.xvij.

Pepo.ponis.ma.ge.ꝛ me.pro.in obliquo.vna eſpecie de melon que llaman papon. Numeri. xj.Griego es.

Pera.rę.fœ.ge.el fardel/o curron/o talega. Judith.xiij.ꝛ Matthei x.

Perago.gis.egi.por acabar/o pfectamẽte hazer/ o obrar. Aug.in quadã hom.quadrageſimę.

Peragro.gras.me.cor.in proſa.donde es triſſylabo por paſſar de tierra en tierra ꝛ circuyr. Dẽde peragrãs participio. Ezechi.xxxix. peragraturus quien ha de andar.ij. Abachab.iij.

Peragratus.ta.tũ. Act.xix. andado o paſſado.

Perambulo.las.med.cor.andar/o perfetamẽte andar. Señ.xiij.ꝛ Lucę.xix.

Perãplius ꝛ pfecꝰ tabernaculũ. Heb.ix. perampius puede ſer vna parte cõparatiua ꝛ ſignifica mucho mas grãde ancho y magnifico tabernaculo.fue el de Jeſu Chriſto q̃ el de Moyſẽ porque fue celeſtial.o puede la.per.ſer preposicion/ꝛ quiere dezir entro al cielo por mas grãde ꝛ mas perfeto tabernaculo.

Perantiquus.qua.quũ.muy antiguo. Josue.x.

Perarãdus.da.dum.de per.ꝛ aridus.j.mucho ſe ꝙplam mandam peraridũ ſterili floze ſpuere ſancti. Hym. Sanctorũ meritis.

Perbene.aduerbio.me.pro.es vna parte quiere dezir muy bien.prol. Zacha.

Percello.lis.percuſi.me.cor.cnel ꝑterito . percuſſum.por herir/o aſombrar : porque percutio pertenece al cuerpo.percello al anima.in homel. dñicę.iiij.aduentus. Dende percellendus.da. dum.coſa de ſer herida.S. Franciſci.

Percipio.pis.me.cor.percebir/ o entender/o recebir. Job.xiij.ꝛ Actuum.ij.

Pererebreo.bres.me.pro.du.in triſſyl.bis.ꝛ pecor.in preſenti por eſſe/o poſſer diuulgado ꝛ manifeſtado/o creer en la tal manifeſtacion. Judicum.xvj.ꝛ.ij.Paral.xxxj.

Percutio.tis.me.cor.herir. Señ.xix.ꝛ Matt.v.

Perculſus.ſa.ſum.herido/o apuñeado/o aſombrado.S. Nicolai.

Percunctor.vel pcontor.taris.percunctat⁹ ſum preguntar.dizeſe ꝺ per.que eſt pfecto.ꝛ cũctor. taris.por tardar.porque quien pregũta tarden

P.ante.E.

preguntan tardan. Judith.vj.ꝛ in homelia dñicę.iij.aduentus.

Perdix.cis.me.pro.in genitino.perdiz. griego es.j. Regum.xxvj.ꝛ Hiere.xvij.

Perdo.dis.didi.ditum.perder. Señ.xviij.

Perduco.cis.xi.ctum.perfetamente traer o conduzir. Señ.xxiij.ꝛ Matt.xv.

Perduro.ras.me.pro.durar. Dende perdurãs. rantis.quien perdura/o permanece/o perſeuera. Actuum.ij.

Pereffluo.fluis.pefluxi.pefluxũ.tertię cõiuga. por perecer perfectamente/o eternalmẽte. Mã fluimus per naturam corruptam.effluimus per culpan cõmiſſam.pereffluimus per pœnã.i.mas ynamente caemos ꝛ somos derramados ꝛ perdidos ꝛ muertos por la pena inflicta.maxime.por la eternal.Heb.ij.

Peregre.aduerbio local.pegre,pficiſcẽs. Matthei.xxv.i.en peregrinació a algun lugar.peregrediens.i.tomado de peregrinació.in pegre.i.en peregrinacion.porq̃ in reſcibe el aduerbio en lugar de ſu caſual. Eccl.xxix.

Peregrino.ris.pe.pro.andar fuera de ſu tierra. Señ xxvj.ꝛ.ij. Coan.v.

Perẽnis ꝛ hoc perenne.con dos.nn. perpetuo. beatę Cecilię.ꝛ hym. Verbum ſupernum

Perendie.pe.cor.aduerbio tẽporal.paſſado maſiana . quaſi perenta vna die.i. Regũ.xx. dezimos nudius tertius.nudius quartus.heri.hodie.cras.perendie.

Pereo.reis.rui.vel perij.por ſincopa.quartę cõiugatio.por perecer. Señ.xxxj.ꝛ Apoc.xviij. ꝛ ſanctorum Nazarij. Cleti. ꝛ Victo.ij.

Perfero.fers-pertuli-med.cor.perlatum.por ſofrir o traer/o ſoffrir pfectamente / o ſidelmente. porque per preposicion ſignifica perfectio o lo que dezimos mucho. Como pgrandis homo. peranguſtia via.peracerbus. perbenignus.ſ. Coan.xvj. non pertuli.dñica.iij.aduentus. no conſenti/no admiti/no padeci. Dende.

Perferens-entis participio.oís ge.quien trae /o lleua.j.prol.B.ca.j.dende Perlatus. perlata. tum.j. Reg.xix.

Perficio.ficis.media cozre.acabar.iij. Reg.vij.ꝛ Jacobi.ij.

Perflatus.ta.tum.me.prod.muy combatido del viento.de perflo.flas. Job.xxxvij dicho de.

Perflo . flas. por mucho o perfectamente correr viento/o inſpirar ayre. Canticorum.iij.

Perfodio.dis.di.in preterito.me.pro.pfoſſum in ſupino.perfode.me.cor.in pũcto inpaſſum.ꝛ perfodi.me.cor.in preſenti infinitum paſſum.por horadar/o apuñiar / o verrocar. Ezechie.xij.ꝛ Matthei.xxiij.dize ſe de p ꝛ fodio.dis.que ſe ha anſi con los otros ſuo cõpueſtos.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Perforo.ras.rauí.me.cor.de p q̃ es mucho o pfectamente.t foꝛ.ras.porhoradar.q̃si perfetamẽte horadar.scz.hasta la otra parte.Gre.i homelia dñice.iiij.aduẽtꝰ.Exo.xxj.t Job.xxx.

Perfringo.gis.fregi.fractũ.perfectamente q̃brãtar o comprimir.Eccl.xlvj.

Perfruoꝛ.eris.tertiꝯ coniu.poꝛ gustar o vsar con mucho saboꝛ/o gozar se o deleytarse pfectamẽte.de per q̃ significa mucho o perfectamẽte.et fruoꝛ.eris.vide infruoꝛ.Augu.in sermone.S. stephani.dende perfruitus.ta.tum.quien allí se goza t deleyta.S.Francisci.

Perfuga.require abaxo prosuga.

Perfundo.dis.pfudi.sum.poꝛ derramar del todo o roſciar o infundir o hẽchir.iij.Re.xviij. ps.lxxxviij.dende pfusus.sa.sũ.Au.xij.t Heſter.xv.Hym. Quẽ terra pontus.perfusa cœli gratia.gestant puellę viscera.i.viscera puellę perfusa.i.las entrañas dela donzella rociadas o empapadas/o llenas de gracia. Itẽ. Hym. Aurea luce perfudisti.benchiste o ornaste.et S.Fabiani et sebastiani.

Perfungoꝛ.geris.deponens.poꝛ vsar o administrar algun officio honestamẽte.ij. Mach.vj. perfungar.i.perfecte vtar. dẽde Perfunctoriꝰ. ria.riũ.cosa dispuesta para perfetamente vsar/ o cosa destructoria/liniana transitoria/o ymaginaria.Ambro.in homel.q̃dragesimę.

Pergo.gis.prexi.yꝛ.Geſi.xxviij.t Joan.viij.

Pergrãdis.t hoc p grãde.vna pte.i.muy grande.Ezech.xlij.t Josue.xxiiij.

Peribolꝰ.li.ma.ge.pe.coꝛ.vl.hoc piboliũ.el muro/o otra cerca semejante q̃ cercaua los gazophilacios delos cantoꝛes o el muro q̃ cercaua en q̃ara todo el tẽplo.t dize se ỏ peri q̃ significa al derredoꝛ.t ambulo.s.Machab.xiij.t Ezech.xlij.greco es.tãbiẽ significa anden.

Pericopen.greco.la tajadura / o cortadura.a pi q̃ es de.t cope q̃ es cesio.t pone se poꝛ lamentaciõ ỏ Hieremia.prol. Dañ.t vnã Hieremię pericopen.i.vna lamẽtacion ser escripta en letras hebraicas t lẽgua caldea.pericopes.

Periclitoꝛ.taris.poꝛ peligrar / o padescer peligro.Act.xix.t Geſi.xxxv.

Pericelis.picelidis.segũ los antiguos / o mejoꝛ periscelis.piscelidis.con.sc.sin.b.puesto q̃ el vso escriue pichelis.dis.fœ.g.t pe.coꝛ.i rectis t in obliquis ornamento q̃ cuelga del braço ỏbre la espalda hasta los calcañares.segũ sant Hieron y.segũ otros hasta las piernas que honestana t ornana el andar.Ru.xxxi.t Esa.iij. t dize se de peri q̃ es al derredoꝛ.t scelos que es braço o pierna.in actõ plurali haze perisceludis.vel periscelidas.griego es.

Periculũ.li.ne.ge.pe.coꝛ.peligro.Deut.xx.t.ij.

Coꝛin.j.toma se poꝛ experimento. In officio visitatiõis beatę Marię.

Perimo.mis.peremi.peremptũ.me.coꝛ.in presenti.t p.in preterito.poꝛ matar.Josue.xj.t.j. Mac.v.dẽde peremptus.perempta.tũ.muerto/o destruydo/o perdido.Hym. Ut queant laxis.sed reſoꝛmaſti genitus perempte oꝛgana vocis.Sanaste la boz que auia perdido o esta ua ronca.

Peripsima.matis.neu.ge.pe.coꝛ.la limadura / o lo q̃ cõ la lima se saca/o la limpiadura / o purgaciõ dla casa/o la barredura ỏ casa/o la mundadura dela fruta. vno diꝛo.qỏ purgas dere dic esse pipsima ẋe.vt suber pomi q̃dliacꝫ domm.dizese de peri que es circũ.al derredoꝛ.t simus.ma.mum.q̃ es como/o mejoꝛ ỏ peripsao ẋbo griego que significa raer o limar al derredoꝛ.j.Corin.viij.es griego.t propriamente en latin se hauia de escriuir peripsema.t anſi la penultima es luenga.aun que el vso dize peripsima.si abrcuia la penultima/como por ventura acaecio de paraclitus t paracletus.

Peritia.tię.foꝛ.geñ. Instruction / o experientia. Judith.v.t Eccl.xxv.dende Peritus.ta.tum. me.pro.instructo/enseñado/sabio/y experto ẽ alguna cosa.Eccl.xxj.t Lucę.x.

Periuro.ras.me.pro.poꝛ pjurar. Prouer.xxx. dende periurus.ra.rum.me.pro.poꝛ perjuro t subſtãtiua se.Mala.iij.t.j.Timo.j.

Perizoma.tis.pe.pro.cuel ntõ. vestidura de cobrir las verguenças de peri.q̃ es alderredoꝛ.t zoma cuerpo.Geſi.iij.griego es.

Perlatus.ta.tũ.de perferoꝛ.reris.i.traydo.me. pro.iij.Reg.xxij.

Perlinio.nis.poꝛ vngir t pintar.dende Perliniens.entis.participio.quien vnge/o pinta. Sapientię.xiij.

Perlucidus.da.dum.p.coꝛ.muy lumbroso t claro.Apoca.xxj.

Permagnificꝰ.ca.cũ.muy magnifico. Heſter.ij.

Permaneo.nes.m.coꝛ.[illegible] guarda.mancones.ẽ sus oppuestos.donde no lo impide la posiciõ.haze mãs in preterito t mansum in supio. significa q̃dar.j.Para.xvj.t.ij.Timo.iij.

Permaximus.ma.mũ.adiectiuum.i.valde maximus.i.m.acho mas grande.S. Elizabeth. per con superlatiuo raro es

Permitto.tis.isi.issum.permitir o dexar passar. dexar/dar lugar.Geſi.xlvij.t Actuũ.xvj.

Pernicies.cici.fœ.g.quintę declin.la muerte de per.t necis.t la dissipacion y destruccio.Eccl. xlviij.t.ij.Petri.ij.

Perniciosus.sa.sum.moral. Joãnis os aurei. in sermone dñice.ij.in quadragesima. t Augu. in cathedra.S.Petri.

Pernix.cis.cõis tri.ge.me.coꝛ.in obliquis.ỏ per t neco.cas.el q̃ trae muerte.q.necem ferẽs. vl parãs. Pernix.micis.me.pro.in obliqs.es velozo ligero de pies.de per.t nitoꝛ.teris.E tambien segun esta cõposicion significa cosa presente. Aug.in sermone dñice.j.quadragesime. Del pumero se dize pniciosus.ra.sum. mortifero o mortal. Sãctoꝝ vitalis t agricole. Del segundo se dize pernicitas.tatis.sc.ge.la ligereza o velocidad.

Pernoteo.tes.tui.sin supino.poꝛ ser mucho manifiesto. S. catherine.

Pernocto.ctas.poꝛ quedar toda la noche/o poꝛ gastar toda la noche en alguna cosa.Deutero. xxiij.t.S.francisci.

Pernoctãs pncipio. Erat pnoctans in oratione. Luc.vi.idest passaua toda la noche en oraciõ. Dende tambiem.

Pernoctatio.onis.fe.g.trasnochada.Agnetis.ij.

Pernoꝛ.ctis.cõis tri.ge.de per t noꝛ.ctis.cosa q̃ dura toda la noche. Et luna pnoꝛ. quãdo alũbra toda la noche.t de aq̃ se toma poꝛ despierto o solicito o vigilante.S.martini.

Peroꝛo.ras.me.pro.acabar la oracion o sermon cõ loable cõclusion. S. ambroſij. o poꝛ cõtar poꝛ oꝛden lo que haze al proposito.Ambro.in omelia dñice.xvj.post penteco.

Perpaucus.ca.cũ.muy poco.es vna pte y subſtãtiua se perpaucũ.Eccl.xlviij. Et enim ppaucis scripſi.Heb.xiij.i.en pocas palabras.vna parte es adiectiua subſtãtiuada in neutro genere.

Perpẽdo.dis.perpẽdi.perpẽsus. poꝛ biẽ cõcebir o cõsiderar o entender.Grego.in omel.

Perpendiculũ.li.neu.ge.el plomo q̃ tienẽ los albaniles cõ su cuerda pa medir la obra si va iusta que dizen ygual o ỏrecha.E poꝛ esto se dize ỏ perpendo.dis.poꝛ percebir o conocer. Toma se tambien perpendiculum poꝛ las llares del fuego.y entonce se dize de perpẽdeo.des.poꝛ estar colgado.pone se enel primer significado. Zacha.j.t Esa.xxxiij.

Perperã.aduerbio qualitatis.iniqua o puersa o iniusta no o derechamẽte.me.coꝛ.j.Coꝛ.xiij.t Aug.in sermo.infra octauam epiphanie.

Perpes.petis.cõis tri.g.me.coꝛ.in obliq̃ significa perpetuo.Hym. Jesu redẽptoꝛ omniũ.t hym. Splendoꝛ paterne.

Perpetim.es aduerbiũ tẽpoꝛis o q̃litatis. significa perpetuamente.Hym. Summe deus.t Hieron y.in omel.quadragesime.

Perpetioꝛ.teris.ppessus sum.poꝛ mucho o violẽtamente padecer.de per q̃ significa mucho o pfectamẽte.t patioꝛ.teris. Deute.xxij.t Tobie. vij. Dira tormenta ppessi sunt. pl. Mac.t Augustinus in sermone septẽ fratruz. construye se con accusatiuo.

Perpetro.tras.me.coꝛ.in trisillabis.poꝛ obrar o hazer. Deute.xvij.t Eccl.viij. Pero la mayoꝛ parte se toma poꝛ mal hazer. Dañ.xj.

Perpetratus.ta.tũ.de ppetro.tras.cosa acabada o cosa hecha.Hiero.in omel.dñice.iij.in quadragesima.substantiua se ppetrata.

Perpetuus.tua.tuum. cosa ppetua. Exo.xxvij. t Dañ.xij.

Perplexus.xa.xum.embuelto o rebuelto ỏ no se poder extricar o ỏstatar o desembolucr. Job.xl. t.j.pl.B.c.vij. Dende.

Perplexe.aduerbio. intricada o obscuramente.

Perpreceps. Judi.v. vide preceps.

Perquiro.ris.perquisiui.me.p.poꝛ bien buscar y este acẽto guarda q̃ro.ris.en sus compuestos. Dẽde pquirens pncipio.ij.Paral.xxij.

Perscruoꝛ.taris.me.p.poꝛ biẽ escodriñar o buscar. dende pscrutans participio. quien escodriña o busca.j.Mac.iij.t Augusti.in omelia. quadragesime.

Perse.arũ.pluralis numeri.nõbre gẽtil dela gẽte de persia. In exaltatione sancte crucis.

Persenilis.t hoc.le.vna parte.i.muy viejo o cosa muy vieja. Josue.xxiij.

Perseuero.ras.me.p.poꝛ cõtinuar o pmanecer o pseuerar.Eccl.xij.t Mat.x.ps. Defecit.esil verso. Ordinatiõe tua pseuerat dice. y es mejoꝛ letra en singular q̃ en plural. Dende.

Perseuerans participio. Leui.xiij.

Persequoꝛ.q̃ris.pscutus sum.me.coꝛ.poꝛ perseguir o poꝛ pfecta o pseuerãtemẽte seguir hasta el cabo.ps.xxiij.t Eccl. xxvij.pone se passiue. S.cosme t damiani.

Persideo.des.m.coꝛ.poꝛ assentarse. S. catharie.

Persistens.entis. perseuerante/ o permaneciẽte. Tobie.iij.

Persoluo.uis.psolui.utũ.de per q̃ significa pfecte t soluo.uis.poꝛ dar o pagar perfectamente. Hym. Christe redemptoꝛ.

Persona.ne.feminini gene. persona. Leuiti. xix. t Mat.xxij.

Personо.nas.me.coꝛ.poꝛ mucho sonar o poꝛ diuulgar. Josue.vj.t Eccl.xl.

Perspicuus.cua.cuum.claro o manifiesto.

Perspicacius.aduerbio.mas claro o manifiesta mẽte. Geſi.xxvj.t in sermone assimptiõis.

Perspicio.cis.me.coꝛ.bien o pfectamente mirar. Deute.xv.t Lucę.xj.

Perspicue.aduerbio.abierta o claromẽte. Poꝛ. Esaie.

Perstillo.las.gotear o echar gotas de sí. Eccl.x. Dẽde perstillãs.antis.pncipio. Proverbi.xix.

Persto.stas.pstiti.poꝛ estar pfectamẽte.de per t sto.stas.S.Antonij de padua. ỏ poꝛ perseuẽsto.stas.S.Antonij de padua. ỏ poꝛ perseuẽ-

Universidad de Deusto
Biblioteca

rar.hym.Ex more docti mystico. perstemus in custodia.i.pseueremos o pfectamẽte estemos.

Perstrepo.pis.pui.perstrepitũ.me.coz.i trissylabis.ꝛ penul.i supio. poz hazer roydo o rumoz q̃ dize estruẽdo cõ los pies o con las alas o otras señales. y es neutro con todos los cõpuestos de strepo.pis. Exo.xix.ꝛ.S.francisci.

Perstringo.gis,xi.poz mucho o pfectamẽte apzetar o poztocar blãdamente o poz ozir o tractar o tocar algũ caso sumariamẽte. Grego.i omel. quadragesime.ꝛ plurimorum martyrum.

Perstricte.i.breuiter,breuemente.ij.pl.Paral.q̃ comiença. Eusebi⁹.

Persuadeo.des.si.sum.es atraer cõ effecto o vencer cõ palabra a otro para lo q̃ el hõbre q̃ere. Suadere.es trabajar el hombre de atraer. persuadere.q̃ndo lo acaba. Ruth.j.ꝛ Actuũ.xiij. Persuasis es ablõ absoluto.

Pertẽto.tas.tam.poz mucho o muy pfectamẽte tentar. Ambro.in omel.q̃dragesime.

Perterreo.res.mucho asombrar.rui.ritũ. Iudi. iij.ꝛ.ij. Paral.xiij. Dende.

Perterritus.ta.tũ.pe.coz. espãtado. Hiere.viij.et Orige.in omel.dñice.iij.post epiphaniam.

Pertimesco.scis.ncho o atuo.muchotemer. Deutero.xxj.ꝛ Job.xxj.

Pertinax.nacis.me.coz.in recto.ꝛ pe.p.in quadrisillabis.cõis tri.ge.el obstinado.q̃ biere de cabeça. Señ.xlix. Puede ser nõbre ꝓpio de algũ principe. S. Joã. apli. Pertinax nõbre ꝓpio del.xix. empador Romano que sucedio a cõmodo. Dende.

Pertinaciter. aduerbio. dura o porfiosamente. S.thome martyris.

Pertineo.nes.me.coz.ꝓtenecer o cõuenir. Señ. xxxiij.ꝛ Joã.x.

Pertingo.gis.xi.ctũ.de per.ꝛ tingo.gis.poz tesir/o poz mojar. Toma se poz regar o mojar. Ambrosius in quadam omelia quadragesime. Si se compone de per ꝛ tango.gis. significa alcançar pfectamẽte. como se toma Genesis.xj. ꝛ.ij. Paral.xxviij.

Pertracto.ctas.pfectamẽte tractar. Job.v. Dõde Pertractans ꝓncipio. Manm.j.

Pertractus.cta.ctũ.traydo violenta o inhonestamente. de ptraho.his,xi. S.francisci.

Pertránseo.sis.siui.situm. traspassar. Señ.xij.et Roma.v.

Pertũdo.dis.ptudi.me.coz.ptusuz,poz golpear o ẽbrãtar o fangar mucho o forzadar. dõde.

Pertusus.sa.sum.me.p.horadado. Adisti eas in saeculum pertusum,forzadado. Aggei.i.

Perturbo.bas.ui.mucho turbar. Sapiẽtie.xvij. ꝛ Michee.vij.

Pertusura.re.se.ge.pe.p.el agujero. Eccl.xxvij.

Peruagor.garis.me.coz.in trissylabis.verbum deponẽs.poz ser muy vagamundo o poz mucho discurrir.iij.Regum.xvij.

Peruado.dis,si.sum.me.p.poz invadir o cometer ꝛ forçar.de p q̃ es mucho.ꝛ vado. In decol lauõe.S.Joãnis baptiste.

Perualidus.da.dũ.pe.coz.cosa muy fuerte/muy grande/muy perfecta. Esaye.xxx.

Peruenio.nis.me.coz. peruenui.me.pto.in pterito.ꝛ supino..ca tiene pterito ꝛ supino a modo dela quarta.como cupio.sapio.tero.q̃ro.vide lacesso. Significa pedir o demandar. Assaubei.v.o tomar.ij.paral.xj.o herir.ij. Macab.xiij.o desscar.iij. Reg.xix. Pone se tãbien poz pz. vt quo petis.dõde vas.peto roma. vo a roma. Dende petitus.ta.tum.me.pto. demandado o desseado. In omelia decollationis sancti Joannis baptiste.

Petra.tre.fe.ge.piedra. Exodi.iiij.ꝛ Roma.ix.

Petulãs.antis.me.coz in recto.cõis tri.ge.luxurioso o pꝛõpto a hazer injuria.ó peto.tis.q̃ndo esta poz desscar o poz herir. S.chrisanti ꝛ darie.

Petulantia.tie.fe.ge.la luxuria ꝛ lasciuia muy de mastada o desorden dela carne. S.Hiero.ꝛ Joannis os auret in omel.dñice.iij.q̃dragesime.

Phalanga.ge.o phalãx.langis.significa vna legion de gente en lengua macedonica o el exercito o la hueste o batalla de gente ayuntada para pelea.j.Reg.xvij. puede se escriuir cõ.f. enel principio. Vide ibi.

Pharao.onis.me.coz.in recto.nõbre propio cosnõbre de rey de egypto. como cesar de emperador romano. si no se occhua nene la vltima aguda como los otros barbaros. iij. Reguz xj.

Pharetra.tre.fe.ge.me.coz. el aljaba o carcax o repositorio dõde el ballestero llena los virotes q̃ llaman saetas. Señ.xxvũ. Greco es.

Phares.en caldeoz hebreo significa diuisiõ. Da meliꝰ.v.

Pharisẽus.ó phares q̃ es diuisiõ se dixo pharisẽus sea.seũ.significa diuiso o apartado o singular. Ru.vij.ꝛ Act.xxiij. Nota q̃ segũ el maestro en la historia scolastica tres sectas huuo en los judios al tiempo de nro señoz. y nos fuerõ pharisẽos q̃ erã en mas auctoridad ó religiõ. Poz q̃ monstrauã mayoz austeridad enel vestir ꝛ comer ꝛ traer rotulos eñl braço sin destroz. y ella frẽte cõ los mandamiẽtos. y espinas enlas baldas baras. poz q̃ la punicio los biziesse acozdar de los mãdamiẽtos. y estos poz la mayoz pte eran del tribu de simeon. E puede se escriuir poz. ph greco. y poz. f. latino. Otros fueron saduceos. otros esceos. dlos q̃les se dize en su lugar. dõde.

Pharisaice.ca.cum.cosa de pharisẽos. Chrisosto. in omel.dñice.xviij.post pente.

Phas.indeclinabile.ne.ge.cosa licita.ij. Re.xiij.

Aunque mas comũmente se escriue poz.f. cõ es regla de prisciano que las dicciones latinas se escriuen poz.f. como fama/filius: las grecas poz.ph. Vide fas.

Phiala.le.fe.gene.me.coz.la redoma o qualquier otro vaso de vino o agua. Exodi.xxv. En greco se dize phiali.

Philargiria.rie.fe.ge.auaricia o cobdicia o amoz de reçzas. de philos q̃ es amoz. Joãnes cassia.

Philaterium. Vide filaterium.

Philemon.onis.nõbre propio de vn discipulo de sant pablo. produze la media in recto.ꝛ coz ripit in obliq̃s. In epla ad philemonẽ.

Philosticus.ca.cũ. o philohistoricus. amadoz de historias. de philos. q̃ es amoz.ꝛ historia. Hieron⁹.in epla ad paulinum.

Philosophus.phi.mas.geñ. amadoz de sciencia. Actuum.xvij.

Phitõ.tonis.mas.ge.me.p. in obliq̃s. adeuino o encãtadoz q̃ adeuina hablando el demonio en su vientre. y poz esto se dize ventriloqu⁹. o suscitãdo los muertos. Actuum.xvj. Dende.

Phitonico.ca.cũ. diuinadoz o adeuiadoz. Le.xx.

Phitonissa.se.fe.ge.la encantadoza o adeuina. j. Paral.x.

Phrasis.sis.fe.ge. modo de hablar peculiar o ꝓpio a cada lẽgua. y es phrasis en griego fablar o la fabla en latino. pl. Re. Dende se dize.

Periphrasis.i.circũlocuciõ.ꝛ antiphrasis.ꝛ traria. ca phraso verbo greco significa hablar.ꝛ phrasteS fablador.ꝛ cõpone se metaphrastes. interpte.ꝛ paraphrastes. mal interpte.

Phurim.es vocablo hebreo. y es gtio del plural. en latin significa delas suertes. y enel ntõ ói singular en hebreo haze phur. q̃ q̃ere dezir suerte. Dies isti appellati sunt phuri. Hester.ix.i. los dias delas suertes q̃ echo llamã sobze el mes y dia q̃ auiã de matar los judios.

Piaculũ.li.neu.g.pe.coz. la mãzilla o culpa o pecado digno ó muerte o punicio o la purgacio o satisfacion de pecado: como sacrificio. y dize se de pio.as. q̃ es purgar o alimpiar. Le.xvij. ꝛ Judicum.xx.

Pictaciũ.cij.neu.ge. la carta o instrumẽto. S. silue stri. Itẽ pictaciũ. el pedaço de cuero pa remẽdar. Josue.ix. Item es cedula cozrada dela plana o hoja. de pingo.gis.

Pictaciolũ.li.neu.ge.pe.pto. carilla o carta chequilla. Hiero. in serm one q̃dragesime. cedula. dize se de pingo.gis.

Pictura.re.fe.ge.me.pto. la pintura. Sap.xv.

Pietas.tatis.fe.ge. la piedad que es fe y religion ꝛ obseruãcia ꝛ culto de dios. Dõde se toma pa

Universidad de Deusto
Biblioteca

nõbrar la honrra delos padres o maestros. t la misericordia que cõ los proximos vsamos porque se haze por dios. como por el se amã.ij. Adaciba.iij.t.xij. Toma se por nra fe y religion christiana. j Timo.vj. Como se dize pio el catholico sieruo de dios.

Pigargus.gi.vn aue assi llamada. de pigre q̃ es de pisso o baxo: porq̃ forte es pequeña. otros escriuẽ pigard⁹ t dizẽ q̃ es vn linaje d cabra mõtes semejãte ala gama. Otros dizẽ ser de linaje de aguila. po q̃en dize q̃ es como cabra mõtes cõuiene mas cõ la letra. Deute.xiiij.

Piger.gra.grũ. perezoso. Prouer.vj.t mat.xxv.

Piget.gebat.impersonal.q̃ rehere accusatiuo ãte si. por empereçar se. Eccl.vij.t Maxim⁹ in sermone infra octa.apl⁹or.

Pigmentũ.ti.ne.ge.me.pro. vna cõfeciõ de vino t miel t otras diuersas especias suaues y olorosas: como canela y clauos q̃ en vulgar llaman clarea. o si es menos pfecto llamanlo alfaror q̃ es nombre morisco. Dize se en plural pigmẽta. torũ. especias o cosa de especeria q̃ en griego se dize aromata.iiij. Regum.xx.

Pigmẽtari⁹.rij.masc.ge. el especiero. Exo.xxxvij. t.ij. paral.xvj. Itẽ pigmẽtari⁹.ria.riũ. adiectiuo. cõfeciõ suaue y olorosa cõpuesta de diuersas especias olorosas. como thimiama o otros poluos semejãtes. Cant.iij. Eccl.xlix.

Pigmea.mee.fe.ge. significa vna regiõ oriẽtal. dõde se dize pigmeus.mea.meũ.pe.p. hombre de aq̃lla puiicia q̃ segũ algũos es de vn cobdo y ỏ tres años es de pfecta edad y de siete viejo. y pelea cõlas grullas. Auq̃ vno santo Isidoro dize esil.xj. libro ethimol. q̃ en india hay vna gente de estatura de vn cobdo. q̃ del cobdo los llamarõ los griegos pigmeos. Estos tienẽ la mõtaña ỏla india cerca el oceano. Ezechiel.xxvij.

Pignus.noris.neu.g.me. cosa ỉn obligõ. la prenda. Deut.xxiiij.t.ij. Corin.j. o el hijo. Ambro. in omel. sef. vj. q̃uo tẽpore de aduẽtu. o in omel. visitatiõis. aun q̃ por hijo guarda. o en los obligados. E por prenda. de sesũ dionisio. vt pignoris. pignori. Uno dixo. Pignora natos dicuntur: pignera res. Otros no guardã esta differẽcia. E son mas cõformes al vso.

Pigredo.dinis.fe.ge.me.pro. in recto. la pereza. Prouerb⁹.xix.

Pigritor.taris.me.. cor. deponẽs. por emperezar. Me pigritemini ventre. Actuum.ix.

Pila.le.fe. geñ. el mortero o pila de palo o piedra dõde se maja t tõsoneza la cenada o el trigo y de aqui se dixo el trigo pilado. Prouerb.xxvij. Itẽ pila.le.es la pelota. quasi llena ỏ pelos. Esa.xxij. tiene otros significados como parece por este verso. Est pila pes põus. pila ludus. pila taberna. pila terit pulices. in bellis pila feruntur.

P.ante.J.

Pilos⁹.sa.sũ.i. lleno ỏ pelos. Nota q̃ comũmente los x̃bales en. os⁹. pduzẽ la. o. q̃ndo es media o penultima. y significã cosa llena o hẽchumiẽto. y por esto dixo vno. Os⁹ plenũ notat bũd⁹ simi lat. t bilis aptat. Utr pilosus helias. i. aspo de abũdãcia ỏ pelos de su cuero o ỏ su vestidura. iij. Reg. j. o declina se hic pilosus. si. por el q̃ llamã salvaje q̃ es mõstruo en los desiertos de figura humana y piel bestial. o son ỏmonios q̃ se dizẽ faum o satyri o tomã tal semejãça para engañar las mugeres dormiẽdo cõ ellas como incubos. o para engañar los hõbres tomando forma de hembras y assi dormiẽdo cõ los hombres se llaman sucubos. Esa.xij. t.xxxiij.

Pilum.li.neu.ge. el majadero. Exo.xvj. t Prouer.xxvij. Itẽ pilum es dardo q̃ vsauan los romanos. dicho de pelo. lis. o su semejante como lança o azagaya o alaneza. Itẽ pilus.li.mas.ge. pelo. Exo.xxxvj. t Mat.iij.

Pinna.ne..fe.ge. la cima o cobertura. Luce.iiij. Y es vna menina cosa con pinnaculum.

Pinnaculũ.li.neu.ge. la cima. dize se de pinna q̃ significa la altura de cada cosa. E marte delos templos o muros. Mat.iij. t Sanctorum phi lippi t Jacobi.

Pincerna.ne.mas.ge. el q̃ sirue de copa o el q̃ escãcia o da el vino al señor. Geñ.xl. t.xj. Reg. j.

Pingo.gis.xi.pictũ. pintar o cõponer. Hiere.iij. poncese por ornar o afeytar. Hym. Celi deus.

Pinguedo.dinis.fe.gene. grosseza. Geñ.xxxij. t Roma.xj.

Pinguesco.scis.inchoatiuo. engordar. ps. lxiij.

Pinus.ni.fe.ge. el pino. Esa.xlij. Deude.

Pinetus.nea.neũ. cosa de pino. ij. Paral.ij. Declina se tambien pinus.nus. q̃rte declina.

Pyra.re.fe.ge. vna grã hoguera. ỏ pyr. grece q̃ es fuego en latino. Ezech.xxiiij. t Actuum.xxviij.

Pyramis.me.cor. midis.pe.cor. greco. fe.ge. edificio q̃ se pone por memoria q̃ comiẽça ancho y semeiãça ỏ flama y va ensangustãdo hazia arriba en forma q̃ drada como la aguja q̃ esta tras sant pedro en roma. E ponã las los antiguos en los sepulchros E dize se de pyr q̃ es ignis. t idos form⁹. Pyramidis. accusatiuo greco del plural. j. Mat. xxiij.

Pyrata.te.me.pro. masc. ge. el cossario por mar. j. pl. B. c. i. t Ambro. in sermone de vno confessore pontifice.

Pir⁹.ri.fe.ge. peral. dize se ỏ pyr. grece. q̃ es fuego latine porq̃ el fruto ỏ el pal q̃ dizẽ pera. tiene semejança de fuego. l. ancho abaxo t angosto arriba. ij. Reg. v. t. j. Paral. xiiij.

Piscator.toris. masc. geñ. pescador. Matthei. iiij.

Piscis.cis. mas. geñ. nõbre general a todo pesce. Geñ. j. t Mat. vij. Dõde se dixo piscicul⁹. li. diminutiuo. Mat. xv. t Mar. viij. Itẽ de piscis.

Piscina.ne.me. p. alberca de agua biua cõ peces q̃ se dize biuar. de vonde se toma por qualq̃er alberca. Eccl. ij. t Joan. v.

Piscor. caris. pescar. Hiere. xvj. t. Joan. xxj.

Pisticus.ca.cũ.me. cor. puro t fiel sin mezcla de otra especie. o fiel por no ser Sophistico. como hay triaca vera. y sophistica y ãsi el vnguẽto. Dizese de pistis grece q̃ est fides. o es adiectiuo de pistis q̃ era nombre de vn lugar donde era el vnguento segun sant Augustin super Joannẽ. Joã. ij. t hym. Mardi maria pistici.

Pistor. toris. mas. geñ. me. cor. el q̃ haze el pan q̃ dizen panadero. Dende ars pistoria. t pistorius.ria.rium. cosa del amassador o panadero o hazedor del pan. Geñ. xl.

Pistrinum.ni.neu.gene.me.p. el molino. Isido. xv. et hinc ol. pistrinũ ỏr. q. pilis tritũ. porq̃ antiguamente no teniendo vso de muelas los partian o molian en mortero o pila la harina. prof. Dañ. se pone metaphorice por fatiga.

Pix. picis. fe. ge. la pez. y dize se de pinus. ni. por que del pino se haze. Esa. xxxiij. t. S. viii. t mo desti t Crescentie.

P.ante.L.

Placenta.te.fe.ge. la torta o hogaça. Hiere. vij.

Placco.ces.cui.cuiz. plazer o aplazer. Geñ. xx. t Deb. xj.

Placitus.ta.tũ.me.cor. cosa q̃ plaze o dia aplazado o plazo t cõcordia assignada cierto dia para algun negocio. j. Re. xx.

Placitum.ti.neu.ge.me.cor. plazer o voluntad o tiempo assignado. Geñ. xxx. q̃ndo placiti tps aduenerit. quando te plazera o quando vinier el dia concertado o aplazado q̃ en castellano dezimos el plazo.

Placo.cas.ui. amansar o pacificar. Eccl. xlv. t. Orige. in omel. dñice. iiij. post epipha.

Placor. coris. mas. ge. me. pro. in obliquis. la mitigacion/o pacificacion/o tranquilidad/o plazer. Eccl. iiij.

Plaga.ge.fe.g. la regiõ. Ad plagã oriẽtalẽ. Geñ. xiij. t. ala parte o region oriental. y ãsi se toma. Esa. xj. t Ezech. vij. Toma se por llaga. Apo. xvij. Tãbien significa red. vno dixo. Tulinera sunt plage. regio plagã. sed plaga rete.

Plagiator. vel plagiari⁹. el engañador de hijos o siernos ajenos q̃ los desvia del seruicio o fidelidad de su padre o señor. y dize se ỏ plagio. gias. i. obliquo. quas. j. Timo. j.

Plane. aduerbio. i. verdaderamente o cierta o manifiestamente. Hiere. x. t Deut. xxvij.

P.ante.L.

Planta.te.fe. gene. la planta del pie. Geñ. xxv. t Actuum. iij. o la planta del arbol.

Plantarium.rij.neu.ge. la planta o fundamento o plantaciõ. Dañ. ij. De plantario ferri oriet. saldra delas plãtas delos pies q̃ erã ỏ hierro.

Planto.tas. plantar o poner plantas. Genesis. ij. t Mat. xxj.

Planeta.te.me.p. la vestidura sacerdotal q̃ dizẽ casula. q. casilla. porq̃ cubre todo. y en griego planeta significa casilla. Item planeta es qualquier estrella ỏ siete del zodiaco q̃ dizen planetas. l. Saturn⁹/Jupiter/Mars/Sol/Uenus/Mercuri⁹/Luna. Por la casula es femenino. por la estrella masculino.

Plango.gis.xi.ctũz. llorar alto. Geñ. xxiij.

Planus.na.nũ. cosa llana. Josue. iiij. t Luce. iij.

Plasma.tis.me.cor. in obliquis. neu. g. la hechura. o formaciõ. hym. Ex more docti. Del greco de scie de plasmo. mas. por formar. Adan⁹ me fecerunt me t plasmauerunt me. ps. Bonitatẽ.

Plastes.tis. o plastes.ste. mas. ge. t. j. decli. el obrador delos vasos de tierra. de plasmo. mas. Pone se metaphorice. Esa. xlj. Greco es.

Platan⁹.ni.se.ge.me.cor. vn arbol cuetal q̃ tiene muy anchas hojas y tiernas y blãdas semejãtes alas ỏla vid. Geñ. xxx. t Eccl. xxxij. t Eze. xxxj. y desta ãchura se dixo platano como platon. porq̃ tenia ãcha espalda / o porq̃ era ãcho t abũdãte en argumentar. t platea porque la plaça es mas ãcha q̃ las calles. La platea grece. significa ancho en latin. donde parece que este nobre plato por platel sue en vulgar tomado del greco. como otros muchos de romance o latino castellano.

Platea.tee.pe.pro.fe.ge. calle ancha o espaciosa o via o camino tal o plaça. greco es. Eccl. xxxij. t Luce. x.

Platonia.nie.fe. geñ. t pe. cor. nõbre de vn lugar do cebaron los cuerpos delos apostoles. S. Damasi pape.

Plaudo.dis.si.sũz. por sugar o hazer palmas cõ las manos en señal ỏ alegria. Esa. xij. hallase tã bien plaudeo.des.si.ij. Ponga. en el mesmo sese. Eccl. xij. Plaudens principio. iiij. Re. xj.

Plausus.sus.sui. mas. ge. la tal alegria o el aucto ỏ hazer las palmas cõ alegria o fauor o laude popular. Judith. xiij. t. S. Joãnis.

Plaustrum.stri.neu.gene. el carro. Esa. xlj.

Plebs.bis.a pleo.is q̃ es muchedũbre. q. polebs. porq̃ mas son los plebeos q̃ los nobles. cosa ge. t significa commundad ỏ los comunes o no nobles. puede se dezir de pleo. ples. por hẽchir q̃ no es en vso. ij. Esdre. xiij. t hym. Iste festo. Dize se tambiẽ hec plebes. bis. E los antiguos dezian plebes. bei. dela quinta declinaciõ.

Universidad de Deusto
Biblioteca

P.ante.L.

Plecta cte·fe.ge.se dize q̃lquier ſiudo o ligadura ó varilla o de junco o de carrizo o por trãſlacio ó ſemejãça ſe dize corona o circulo pequeñito. iij. Regum.vij. Dẽde plectula.le.me·cor. diminutiuo.

Plecto.tis.xi.vel.xui.por plegar o herir o açotar o hazer ó vergas alguna coſa. Judi.xvj. o puede ſe dezir plector.teris. deponente. Dende.

Plectẽdus·da·dũ·coſa. de punir. Plectẽtes corona·s. Mat.xxvij haziendo vna corona'o texẽdo plegãdo o cõponiendo.

Plectrũ·tri.neu·ge la pluma o coſa ſemejãte cõ q̃ taſien la vihuela, S. franciſci.

Plenitudo·dinis·fe.ge. riq̃za o abũdãcia o cõplimiento·ꝑs.xiij.t Sal.iiij.

Pleruſq; raq;·rũq;·i. multꝰ.ta.tuz.me. ſemp.ꝑ·in pſa.ꝓl. Reg.t Grego. in omel. quadam reſurrectionis.

Pleriſq; me.pro.i. multis o muchos.ſ. Prologo. B.c.vij.

Plerumq; aduerbio.i. muchas vezes o por la mayor parte.

Pliades.dum.me. cor. pluralis numeri. las ſiete eſtrellas q̃ llamã las cabrillas. delas q̃les vna no parece y dizẽ ſe pliadas. q. pluuiades. por q̃ hazẽ coſtellacio ó lluuia q̃ndo nacẽ·o de polis q̃ es muchedũbres. Algũos lo dẽclinã en ambos numeros. pleias. dis. o por ſincopa. pliades. o por el ſigno /o por qualq̃er/ o todas aq̃llas eſtrellas. Job.xxxviij.

Plico.cas.cui.o.cauī.citũ. plegar o doblar o hazer pliegos. Ezech.xlj.t Luce.iij.

Ploro.ras. llorar. Geñ.xlv.t Jaco.v.

Pluma.me. la pluma. anñq̃ en vna lengua ſignifica aguja. Dende ſe dize.

Plumarius.rij.maſ.g. el q̃ labra cõ aguja. Exodi. xxxv. Plumariꝰ.ria.riũ. obra pintada o variada de labores de aguja. Exodi.xxvj.

Plumbatũ.ti. vel plũbata.torũ. tormento o açote de plomo. o dize ſe plũbatus.ta.tum. adiectiuo ſubſtantiuado in neutro.ge. Septẽ fratrũ.

Plũbũ.bi. plomo. Exo.xv.t Zacha.v.

Plumeſco.plumeſcis. por començar a emplumeſcer o creſcer en plumas o renouar las plumas. Job.xxxix.

Pluo.is.plui.utũ.iũ. ꝓluga. ꝟbo excepte actiõis. por llouer. Geñ.vij.t Luce.xvij.

Pluriores.t hoc plurius. de plus ſe cõpara plurior vel plurius.t plurimus. Ambro. in legẽda ꝓ. S. agnete cepit offerre pluruma t pluriora promitere. comẽço a offrecer muchas coſas y prometer muchas mas. deſci. de ó plꝰ.ris. q̃ ſignifica mas. Exo.xxxvj.t Mat.xx. Es neu. geñ. in ſingular como del plural. ois ge. Uno dixo. Luz

P.ante.N.t.O.

per tres caſus neutrum genus obtineat plus. Caſibus in reliquis obtinet omne genus. Jn ablõ ſingularis facit plure vel pluri.t in nõ plurali plures vel plura. Jn actõ pluris vel plures vel plura. y es cõparatiuo t tiene poſitiuo multꝰ. E de plus ſe dize hic t hec pluris t hoc plure. mucho mas. Pluris eſtis illis. Luc.xij.i. de mayor valor o precio. Et ſubſtãtiuatur i gẽ pluris. Otros dizen pluri en ablõ nõ plure. y lo q̃ dixo Ambro. plurioza. raro es. y creo ſer vnico exemplo: yno imitable. y no admiten los mas pluris t plure. porque Luce.xij. donde dize. pluris iſtis illis. pluris genitiuo es. de plus.

P.ante.N.

Pneuma.tis.neu. geñ. el eſpiritu o viẽto. Greco es. Pneumatis almi. adeſt dei eſpiritus ſancti. Toma ſe tambiem pneuma ſin otro adiuncto por eſpiritu ſancto. Como quando dezimos q̃ ſon las quatro tempoças poſt Linerem. poſt pneuma. poſt Crucem. poſt Luciã / Poſt pneuma. i. deſpues de Pentecoſtes / que dezimos paſcua del eſpiritu ſancto. el primer miercoles tras tal dia.

P.ante.O.

Poculũ.li.ne.ge. el potaje o la coſa de beuer. Judi.ix. y tambiẽ el vaſo para beuer. Apoc.xviij. Jn poculo. el vaſo del vino.

Podagra.gre·fe.ge.me.pro. de pes t agros que es tracto o retraymiento. o agrios que es agreſte o agudo o cruel. Es la enfermedad ó los pies q̃ llamã gota. porque retrae o encoje los pies o les pone cruel t fiero dolor. Aug. in omelia. dñice. ij. poſt pentecoſten.

Poderis.ris.fe.ge. vna veſtidura luẽga haſta los pies ſacerdotal de lino que hoy dezimos alua o camiſa. Sap. xviij. t Apoc.j. Greco es. dize ſe de pos. Porque pos podos en greco ſe dize pes. pedis. en latin.

Poema.tis.neu. geñ. el verſo o libro de metros que haze el poeta. j. pl. B.c.vj. Greco es.

Pollex.licis. maſ. gene. me. cor. el dedo pulgar. Leui.xiij. t S. marci euangeliſte. Nota que el primero y mas groſſo dedo dela mano ſe llama pollex. el ſiguiente index. el otro medius. el quarto medicus. el poſtrero y mas chico q̃ llamamos mergueliteſe ſ. dize auricularis.

Polleo.les.lui·ſin ſupino. por reſplandecer/florecer/valer/exceder. S. michaelis. t Aug. in ſermone quadrageſime.

Polẽta.te.fe.ge. los granos ó trigo nueuo toſtados al fuego y eſtregados cõ las manos. Leui. xxiij. Itẽ farina muy apurada. j. Re. xxv. Polẽ-

P.ante.O.

ta y puls. algũs vezes ſe tomã por poleadas o gachas o puchas/ que ſon de agua y de harina de trigo o de cenada preparada.

Polliceor.ceris. pollicitus ſum.iij. cõiu.j. Paral. xxix. por prometer ſponte o volũtariamente. aſſi como promitto ſignifica ꝓmeter rogãdo o importunando. ꝟ. Ultro polliceor. promitto ſepe rogatus. Dẽde pollicẽs·ꝓcipio. me.cor. quien promete. Dañ. iij. Dende pollicitor frequentatiuo. del qual pollicitatio. onis. fe. geñ. la tal promeſſa. Num e.xxx. t Sal.iij.

Polymitus.ta.tũ.pe.cor re. aunq̃ el vſo la produze veſtidura o coſa texida de hilos de muchas colores. De polis grece. i. mucho. t mitos. i. filo o lizo. q. ó muchos hilos y colores. y eſcriue ſe cõ vn. l. t cõ. y griega en la ſegũda ſillaba·o dize ſe de polus. li. q̃ es redõdo. por q̃ la tal veſtidura polymita tenia entretexidas algũas imagines redõdas. Geñ.xxxvj. t Ezechie.xvj.

Polymitarius·rij. maſ. geñ. el maeſtro q̃ labra ſedas texidas de muchos colores. Exodi.xxxv. Danid ſe dize polymitario.ij. Regum.xxj. por q̃ deſciende del linaje de Bezeleel q̃ fue el principal en la obra polymitaria del tabernaculo. Exodi.xxxj.

Pollinctor.ctoris. maſ. ge. pe. pro. el enterrador ó los muertos y dize ſe pollinctor. de pol que ſignifica muchedũbre. t litor que es executor de muerte o dize ſe pollinctor. q̃ſi curador. de cuerpos muertos ſuzios t vntados. ó polligo. gis. xi. Ezechiel. xxxix.

Polio.lis.liui.itũ. cõiu. por polir o acicalar. Hiere. xlvj. Dende politus.ta.tũ. me. pro. polido o aznado t acicalado. S. leonis pape.

Polus.li. maſ. ge. el cielo. Hym. Eterne rerũ. Solut polum caligine. i. quita la tiniebla del cielo. hym. Jeſu corona celſior. polum migrauit. i. ad polum. al cielo.

Polluo.luis·lui.lutũ. por enſuziar o contaminar. Hece.xiij. t hym. Te lucis.

Pollutio.onis. fe. ge. la poluciõ o contaminaciõ o ſuziedad. Judith.iiij.

Polluus.ta.tum. de polluo.luis. ſuzio t amanzillado. hym. Ut queant laxis.

Pomariũ.rij.ne.ge. el huerto. de pomũ. mi·o el lugar do ſe guarda la tal fruta. pomariũ. Dañ.xiij.

Põpa. pe. fe. geñ. loor o magnificencia o gloria o profeſſion q̃ ſoliã hazer a los q̃ bolmã cõ victoria E dize ſe de põpeio. greco. q̃ ſignifica lo q̃ en caſtellano llamamos ꝓmpear. Dizeſe tambien põpa el officio de exequias. Ihiere. xlvij. t Auguſti. in omelia. quadrageſime.

Põpoſus.ſa.ſum. me. p. adiectiuo. lleno de pompa o de jactancia o de oſtentaciõ. S. catharine. Tãbien dende pompatice. pe. cotre. aduerbio

P.ante.O

põpoſamẽte/o cõpõpa y oſtẽtaciõ. Amos. vj.

Pomũ.mi.neu.ge. generalmẽte ſe toma por todo fructo q̃ tiene la corteza tierna como ciruela o durazno. En eſpecial ſe toma por mançana. Exo.x. t Apoca.xviij.

Pondero.ras. media·corre. peſar. Leuiti.xxvij. t. Eſaie.xl.

Pondo. indeclinabile. neu. ge. el peſo/como pondus. Geñ.xxxiij·t.j. Mac.xiij.

Pondus.deris.me.cor.neu.ge. peſo. Geñ.xliij.t Mathei.xx.

Pono.nis.ſui.ſitũ. por poner o por ꝓponer. Geñ. ij. t Joan.xiij. Et ponit veſtimenta ſua. i. deponit·quito ſus veſtiduras.

Pontus·ti. maſ. ge. el mar. Hym. Eterne rerum. t hym. Quẽ terra pontus. Tiene el mar muchos nõbres por la cauſa q̃ tocã eſtos verſos. Pontꝰ põte caret: ab equo dicitur equor. At freta cum feruent: mare dicas cũ ſit amarũ. Es nõbre de prouincia o cibdad. Geñ.xxiij. t Actuum.ij.

Poples.plitis. maſ. ge. me. cor. in obliquis. la rodilla o mas ꝓpiamẽte el lugar cõtrario a la rodilla por dẽtro do ſe dobla la pierna q̃ en caſtellano dezimos corua. o es la pãtorrilla q̃ eſta ó baxo la dobladura. y de aqui ſe dize poples q̃ſi poſt plicã. i. flexurã. y tiene. s. letra final en nõ Judith. vij. t S. thome martyris.

Populus.li. maſ. ge. me. cor. de polis q̃ es ciuitas Significa ayũtamiẽto de nobles y no nobles en la republica. Sc. xxvij. t Mat.j. como plebs los baxos. dicha de pluralidad: porq̃ los menores ſiempre ſon mas. vulgo ſe dize muchedũbre derramada. ó volo. vis. porq̃ cada vno haze lo que quiere. Tribus. muchedumbre partida t ordenada. dixo ſe aſſi. porque al principio fueron partidos los romanos en tres ordenes. Senadores. Caualleros. Plebeyos. Tambien populus. fe. ge. ſignifica vn arbol q̃ ſe dize alamo quãdo es blanco. y olmo quãdo es negro. Aunq̃ algũos hazẽ differẽcia entre olmo y alamo negro. y dize ſe de polis. que es pluralitas. porq̃ de ſu rayz nace muchedũbre. t tiene la ꝓpia lengua como ſi por pueblo la tiene bzene. ꝟ. Populus eſt arbor. populus collectio gentis. De populus. por arbol viene.

Populeus. lea. leũ. me. cor. coſa ó aq̃l arbol. Virgas populeas. varas de alamo. Geneſis. xxx.

Porcinus. na. num. me. pro. coſa de puerco. Sancti Chriſanti t Darie.

Portionalis t hoc portionale. adiectiuo de portio. onis. coſa de pte o coſa parcial. ij. Eſdre. viij

Porro. i. ciertamẽte/o mas mucho lueñe o leros o conſiguiente. ij. Regum. xx. t Luce. x.

Porphiritꝰ. da. dum. coſa de marmol que ſe llaman porfido. Es adiectiuo. t corripit penulti.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Sancti Thome apostoli.

Porphirio.onis.vel porphirius.rij.mascu.gesi. vn auc immunda prohibida. Lcm.xj.que los setenta interpretes llamarō pellicano.o es otra auc semejante al cisne.

Porta.te.el agujero o forado o abertura q̄ esta en el muro o en la pared por do entrā q̄ llamā puerta.fores ꝛ postes son las ō madera cō q̄ se cierra la puerta. Judi.xvj.ꝛ Act.ij.aunq̄ tenē diuersos vocablos segū diuersos lugares. ℞. Urbis porta.fores aule.ianua tēpli. Penoris.est valua:domuum sunt ostia dicta.

Portendo.dis.di.quasi porro vel lōge tēdere.i. significar o ante mostrar algūa grā cosa por venir. Dende portendens. Zacha.ij.

Portentū.ti.neu.ge.señal sobre natural.q̄ es idicio o pronostico de alguna gran cosa por venir. Deut.xiij.ꝛ Esa.xx.

Portor.mas.ge.me.cor.toris.de porto.tas.el q̄ con la nauc o barca trae los hombres al puerto o ala ribera como el barquero. Dize se tambien portor el que trae alguna cosa. Ambro. in sermone quadragesime.

Posco.scis.poposci.in supino poscitū.aunq̄ poco se vsa por pedir lo honesto. Eccl.xxj.ꝛ Joā.xj

Possibilitas.tatis.fe.ge.pe.cor.in recto. la possibilidad que es el poder/o lo que puede cada vno. Nicemie.v.

Possideo.des.me.cor.possedi.i preterito me. pro. como lo guarda sedeo enlos otros compuestos.mudada.e.en.i.significa possecr.ij. Paral xiij.ꝛ Luce.x.

Posteritas.pe.cor.tatis.fe.ge.los descēdientes o successores de alguno. Ruth.iiij.ꝛ Thob.viij.

Posterula.le.fe.ge.pe.cor.diminutiuo de postis. significa postigo o portezuela. Instar posteru le pusille. S. Michaelis. portezica chequita a mayor expression. Dize se tambien posticula. ꝛ postica ꝛ posticulus.ꝛ postellus.

Posterus.ra.rum.me.cor.el que sigue o el descendiente. Sesi.xxj.ꝛ Judith.v. Postera die. el siguiente dia. Actuum.x. In posterum.i.in tps seqns.enel tiempo por venir. Hester.ix.

Posticū.ci.ne.ge.me.p.postigo o puerta falsa o secreta. Judi.iij. Irruerūt p posticū. Dani.xiij.

Postis.tis.El poste/o el basti dor dela puerta/o piedra do esta el agujero do entra y en que se buelue el quicial. Algūos lo toman por puerta de palo. Exo.xxi.Judi.xvj. Dize se tambiē postis postigo secreto ꝛ baxo tras la casa. Dize se postis. quasi post ostium stans.

Post luminium.nij.el tomar o ser restituydo a su tierra ꝛ hazīēda ōspues ōl destierro. La hoc liminium se dize captiuidad/o destierro o echar fuera del quicial o puerta de casa. dēde se cōpone postliminiū.i.tomar del destierro a su casa y hazienda. E dende postliminium.mia.num. el que es restituydo en todo lo q̄ por el ōstierro hauia perdido. pl. Josue.

Postridie.i.el dia siguiente. q̄si postero die.

Postulo.las.me.cor.Sesi.xxx.ꝛ. Mat.xiij. por demandar.

Potent⁹.tus.mi.mas.ge.iij.decli. los q̄ puedē y gouernā y el poder o potēcia. ps.xix. Exaudi at te dns.ꝛ ps.lxxxix. Dne refugiū.si in potētatib⁹.i.enlos ō robusta cōplexiō o enlos grādes señores q̄ mas se guardā y se esforçan de estar sanos ꝛ curar y alōgar la vida.

Potior.oris.por vsar de cosas ōsecadas o por cō seguirlas. Sesi.xxix.ꝛ Aug.in sermōe dñice.j. in quadragesima. Fue otro tiēpo ōla tercera. agora es ōla.iiij.ꝓug.hym. Jesu redēptor.rige ablto. Aunq̄ algūa vez se cōstruye cō genitiuo.o con actio.

Potior.oris.por mejor o mayor. Algūa vez por menos malo o mas tollerable. Eccl.xx.ꝛ Phi lip.j.Hic ꝛ hec potior.

Potissimū.aduerbio.i.maxime.mayormēte. Josue.xxiij.ꝛ Amb.in ser.de vno confessore.

Poto.potas.por dar a beuer.ps.xxxv.ꝛ Eccl. xv. Itē por beuer.iij.Reg.x.ꝛ ps.xlix.

Potus.tus.tui.el aucto de beuer o lo que se beue. Sesi.xxvj.ꝛ Mat.xxv.

Prandeo.des.prāsus sum.ayantar.iij. Regum. xiij.ꝛ Luce.xj.

Prādiū.dij.neu.ge.el yātar. Thob.ij.ꝛ Luc.xiiij.

Prassinus.na.nū.me.p.o prassius.sia.sinum.cosa verde. Mā prassim.en griego es verde en lati. Dēde viene prassius-sij.mas.ge. piedra preciosa muy verde.ꝛ prassis en griego.barro verde. S Joannis pape.

Pratū.ti.neu.ge.prado. Prouer.xxvij.ꝛ Sap.ij.

Praui.cors.dis.cōis tri.ge.me.cor.in recto.maligno y depranado de coraçon. Eccl.iij.

Prauus.na.uum.cosa tuerta o amessa. ꝙ alguna vez se substantiua. Erūt prauа in directa. Esa. xl.ꝛ dñica.iij.aduentus. Tambien significa cosa mola. Deut.xxxij.ꝛ Jacobi.iij.

Precautus.ta.tū.pe.p.muy agudo. S. Catharine.ca en sus compositiones.pre.significa grāde. vt predines.pregrādis.ꝓpotens. En otras pre significa ante o mas ꝙ pre consortib⁹ tuis. mas que a tus compañeros. ps.xlvij.

Precedo.des.pressi sum.preceder o yr delante en lugar o tiēpo/o obra/o dignidad. Sesi.xxxij.ꝛ Lu.j.

Precello.lis.me.pro.preculi.me.cor.vl pcellui. preculsum. vel pcelsum.actiuo.tertie cōiu.vel precelleo.les.ij.cōiu.por exceder o pujar sobre los otros en algūna cosa.ij.Esdre.iij.ꝛ Ro.iij.

Precelsus.sa.sum.i.mas alto ꝛ glorioso que los otros. In natiuitate virginis.

Preceps.pitis.p.cor.in gtio.ꝛ cōis tri.ge.el q̄ cor re cō impeto q̄ va prōpto aparejado o dispuesto a trabucar/o tūbar/o caer/o derrūbiar se/o ōspeñar se.ruit in pceps.son dos partes.en precipicio. Michee.j. Sicut aque q̄ decurrunt in preceps.que caē ō alto.abujt tot⁹ grex per precipes in mare. Mat.viij.i.impetuosamēte o derrūbiādose o por vna cuesta ayuso.si es vna parte produze la media.si dos/tiene dos accētos.

Preceptor.toris.el que māda o el maestro que enseña:porque su doctrina se guarda como precepto. Prouer.vj.Luce.v.

Precido.dis.precidi.sum.me.pro.tasar,o cortar. Dize se de pre.ꝛ cedo.dis.por cortar.j.Reguz. xviij.ꝛ Ihiero.in omelia.S.stephani.

Precingo.cingis.xi.ctū.cessir.se.ps.xvij.ꝛ Act. xij. Dende Precinct⁹.cta.ctū. aparejado.i.cogidas sus vestiduras pa caminar. Thob.v. Et nota q̄ accingitur pugnaturus. sucingitur seruaturus.precingitur uiarus.

Precino.nis.me.cor.precinui.precentū.por cantar delante/o cō melodia. Exo.xv.ꝛ ps.cxlvj.

Precipio.pis.me.cor.cepi.ceptum.mādar.Sesi. ij.ꝛ Actuum.j.

Precipito.tas.ui.pe.cor.despeñar.ij.Regū.xx.ꝛ Luce.iiij.

Precipitiū.tij.neu.ge.despeñadero/o derrumbi adero. Judith.vij.

Precipuꝰ.pua.puum. principal. Deutero. xij.ꝛ Hebreo.vij.

Precium.cij.neu.gene.precio. Actuum.iiij.

Precū salis.j. Abachab.x.i.la rēta que paganan porq̄ los ōrassen hazer sal en diuersas salinas.

Preclarꝰ.ra.rū.cosa muy escogida o muy esclarecida o esmerada ꝛ alguna vez se substantiua. vt funes ceciderunt mihi in preclaris ꝓ ps.xv.j.en cosas escogidas/o preciosas/o esmeradas.

Precludo.dis.precl̄si.sū.pozinterdezir/o cerrar. S. francisci.

Preco.conis.masc.ge.me.pro.el pgonero. Sesi. xlj.ꝛ.ij. Pet.ij.o mēsajero. Augusti. in quadā omelia quadragesime.ꝛ metaphorice significa el gallo/o el predicador. Hym. Eterne rerum.

Preconium.nij.neu.ge.pe.cor. la anūciacion ōl pregonero/o alabança o gloria. Toma se por predicacion delos prophetas o llamamiento al juyzio. Hym. Uerbum supernum.

Preconius.nia.nū.adiectiuo de preco.onis.cosa q̄ pertenece a pregō. S. Pcssi ꝛ martiniani.

Precoquus qua.quū.me.cor.fruto tēprano. Nume.xiij.ō precoquo.que.ri.q. precalus.i.ante altos fructus coctus. porque madura primero. Michee.vij.precoquas ficus desiderauit anima mea.selz buenas o bigos tempranos.

Precor.caris.catus.sum rogar.ij. Regum.xxiiij. ꝛ Actuum.viij.

Precordia.diorum.los lugares ꝛ cosas propinquas al coraçon/o las telas del coraçō. Sap. iij.ꝛ Esaye.xxvj.

Precox.cocis.ois ge.me.pro.maduro/o tempra no ante que las otras cosas ꝛ por esso lo aplican los vulgares ala buena. Eccl.xj.

Precurro.ris. por correr delante. haze enel preterito precucurri. penul.pro.ꝛ dobla esta sylaba.cu. Joan.xx. precucurrit.corrio delante. ℞. Si cōponātur geminācia: nō geminantur. lexerit hec cūctos.pos.do.sto.disq̄s remotis.ꝛ cū precurro cum re simul excipe pungo.

Predestino.nas.pe.cor. por ordenar/o deputar ante.j.prol'.B.c.v. Dende.

Predestinatus.ta.tum.cosa ante/o eternalmente destinada/ordenada/o proueyda/o sabida/o determinada/o juzgada. Augu.in sermone vigilie Epyphā.ꝛ in quadaz omel'.xl.

Predico.cas.me.cor.por predicar/o dclamar en publico.ꝛ tambiē se dize predicar cantar el euāgelio.ꝛ assi se entiende.S. Jsidro.quādo dize que officio de diacono es predicar.y tal accēto guarda dico.cas.enlos trisyllabos con los otros compuestos.iij. Reg.xxij.ꝛ Marci.v. toma se por publicar de palabra/o por escrito/o edicto alguna cosa.ij.Esdre.ij.

Predico.cis.xi.ctū.me.semper.p.como lo guarda dico.cis.en sus compuestos quando queda ℞bo.por dezir ante.ij.Corin.xiij.ꝛ Gal.v.

Preditus.ta.tū.me.cor.fornecido o guarnecido/ o ornado/o proueydo.ō predo.dis.por sobreponer/ꝛ tornar. Eccl.xliij.ꝛ Hym. Eterne rer.

Prediues.tis.cōis duum ge.enla declinacion.ꝛ cōis tri.ge.enla construction.ō pre.que es valde o mucho/muy rico. S. Michaelis.

Predium.dij.neut. ge. possession/o heredam ēto/o campo. Marci.xiij.ꝛ Joannis.iiij dēde.

Prediolum.li. diminutiuo. neu.ge. ꝛ penul.cor. pequeño campo o possession. S. agneus.ꝛ S Felicis ꝛ simplicij.

Predo.donis.me.pro.in obliquis. El que toma lo ajeno por fuerça/llaman lo robador. Job. xij.ꝛ Hieremie.iiij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Predor.daris.comunmẽte es ỏponẽte.Esa.viij. por robar/aunq̃ se pone actiuo.Judith.ij.t passiuo.Esaie.xxiij.

Preminco.nes.pe.cor.por tener p̃eminẽcia/o sobrepujar.Grego.in omel.sabbati in albis.

Preco.is.ui.itũ.pr̃delãte.ij.Reg.xiij.t Luce.j.

Preficio.cis.fẽ.cor.sobreponer/o hazer algũo sobrestãte a algunas obras o alos q̃ trabajan en ellas.Esa.xlj.t el tal se llama pfecto.Exodi.v.

Prefinitus.ta.tum.determinado.Ezechiel.xxj.t Sal.xiij.prefinitio.onis.fe.ge.determinacion. Ephe.iij.

Prefero.feras.p̃tuli.me.cor. p̃latum.por p̃ferir o p̃poner.Sap.ij.p̃fert nouissimas iustorũ.i.laudat lo q̃ al cabo han de recebir los justos.p̃tulit.i.puso en el principio. Argumento epistole ad Hebreos.t hym. Ex more docti mistico.lex t pphete pumitus:hoc p̃tulerũt. lex.i. moyses. t pphete.i.Helyas.p̃tulerunt.i. guardarõ ante el ayuno. o pretulerunt. i. ante prophetando dixeron.

Prefiguro.ras.pe.pro.de pre.t figuro.ras.es p̃figurar/o ante figurar/o ser semejãça de otra cosa.Dende p̃figurãs.antis.pticipio.argumento in Jonam.

Prefoco.cas.me.p.p̃focani.por ahogar/o matar y es actiuo.Dẽde p̃focatus.ta.tũ.dize se ỏ pre. t faux.cis.t pane.S.agnetis.t Aug.in omel. pro sancto Laurentio.

Prefor.faris.vel p̃fare.p̃fatur. por hablar ante q̃ otro/o nõbrar ante. Dañ.v. Prefatus rex.i.ãte locutus.hablo ante.

Prefatio.t p̃fatiuncula diminutiuo.t se.g.el prologo/o la cabeça/o entrada q̃ se p̃pone al libro. pr̃euãgelior.t de aqui llamaron p̃fatio al sursum cõda cõ lo que se sigue hasta el canon ỏla missa q̃ comiença. Te igit. porq̃ se pone y dize ante y es entrada pa el canõ y secreto misterio dela missa. Dende Prefatus.ta.tum . cosa ante dicha t hablada. Sancti Anastasij.

Prefor.ibus.i.ante fores.delante las puertas. Sãcti Adriani.

Pregnans.antis.nombre femenino.significa preñada.iiij.Regum. y Mathei.xxiiij.

Pregredior.deris.pregressus.sum. de pre.t gradior.ceperunt pregredi. Marci.ij.i. començaron a yr delante.

Prelacio.cis.prelici.porechar ante o arrojar.dẽde prelactus.cta.ctuz.cosa arrojada/o echada ante o puesta porçanja o cimiento o fundamẽto. Augu.in sermone septem fratrum.

Prelibatum.ti.neu.ge.prejuyzio.j.Timo.v.

Prelibo.bas.me.p.por dezir ante o porgustar. Ambro.in omel.dñice.iiij.post pente. Dende Prelibatus.ta.tum.cosa ante gustada o dicha.

S.Anastasij.

Prelior.aris.pelear. Esa.xlix t Apocal.xij.

Prelũ.li.neu.ge.el husillo o viga de lagar o molino con q̃ se estrujan t aprietan las vuas o azeytunas o otra prensa para prensar. dize se de premo.mis. Pl. Prouer.

Premeditor.taris.pensar ante. Luce.xxj.

Preministro.stras.por ministrar ante o mas. S. Vincentij t Anastasij.

Premium.mij.neu.ge.galardõ.ij.Reg.v.t Dani. ij.t hym. Ad cenam agni.

Premo.mis.pressi.ssum.por primir/o aptar. Prouer.xxx. Dende pmens pticipio. Sap.xv.

Premotus.ta.tum.de pre.t motus.ta.tum.q̃ssi ante mouido/o passado. S.Anastasij.

Prendo.prendis.prendi.vel prendidi.por prender. Joan.xxj.

Prenestinus.na.num.adiectino.pe.p.cosa de vna cibdad cerca de Roma que llaman p̃neste.que es vno delos seys suffraganos assistentes al sumo pontifice. S. Agapiti.

Prenoto.tas.tauj.me.cor.por ante notar o intimar. pl. Prouer. p̃notauim⁹. hauemos notado en la margẽ. Hester.x. t dize se ỏ pre. t noto. notas.actiuo que abreuia el no en sus cõpuestos.

Preoccupo.pas.pe.cor.aui.por p̃venir/ o ãte ocupar. de pre.t occupo.pas.p̃s.xciij.

Preparo.ras.me.cor.disponer/aparejar/o cõponer. Sesi.xlj.t Abac.iij.

Prepedio.dis.diui.por ipedir. Origenes i omel. dñice.iij. post epipha.

Prepono.nis.me.pro.p̃poner/o ante poner vna cosa q otra. Exodi.j.t Hiere.xl.

Preposterus.ra.rum.pe.cor.cosa trocada o hecha al reues/o mudado el orden. s. q̃ esta ante lo q̃ hauia de estar atras / o atras lo que hauia de estar delante. Hieron. in omel. natiui. virginis.t prol. Prouerb.

Prepotens.tentis.me.cor.in recto. t cõis tri.ge. de pre.t potens. significa muy poderoso en virtud t merescimiẽto. hym. Jesu corona celsior. t hym. O nimis felix.

Prepuciũ.cij.neu.ge.la pmera flor o la yema ỏla plãta nueua. Leui.xix. Item el capullo o piel q̃ se cortan los judios t moros quando se circuncidan. j. Reg. xviij. t Rosñ. ij. Fecerũt sibi prepucia.j. Mac.j. dexaron la circuncision.

Preripio.pis.me.cor.pui.preraptum. por arrebatar ante/o prevenir/en hazer alguna cosa. t dize se de pre.t rapio q̃ tiene.ra. breue q̃ se muda en.i.bꝛeue. Genesis.xxx.t Sancti Anastasij.

Prerogo.gas.me.cor.por p̃ferir t ensalçar. dẽde Prerogatiua. excelencia o gracia singular que alguno tiene. In omel. assumptionis.

Preruptus.ta.tũ.lugar quebrado/o alto/o difficile de subir por altura o alto a despeñarse o derribar se del. dizẽ le despeñadero. t dize se pterupt⁹.q.ante vel pre alijs rupt⁹. de prerũpo.pis. rupi.preruptũ.j. Reg.xiiij. t Zach.xiiij. preruptio grãdi.substantiuatur in neutro genere.

Presagio.gis.gisi.compuesto ỏ pre.t sagio.gis. por saber/o entẽder / o prouer ãtes lo que ha de ser. In sermone assumptionis.

Presagium.gij.neutri.generis.t pe.cor. el conoscimiento/o significacion delas cosas por venir. Genesis.xlj.t ij. prol. B.

Presagus.ga.gum.me.pro. el que sabe lo por venir. dicho de presagio.gis.gisi. compuesto de pre t sagio.gis. por adeuinar/o obrar ingenio sa t agudamente. hym. Antra deserti.

Presbiter.teri.mas. gesi.pe.cor. significa mas viejo en greco. y es comparatiuo como senior. Judith.viij.t.j. Timo.v. Dizẽ se agora los sacerdotes psbiteros o mas viejos no en edad sino en hõra t dignidad. segũ sãt Jsidro. vij. Ethi. xix. t Roma. viij.

Prescribo.bis.psi. por escrimir o imponer ãtes t por darregla t forma t obligaciõ por auctoridad ỏ quien mãda. Augu. in sermone virginũ pr̃escribẽte illa sentẽtia eiusdem dñi.i. obligãdo ante por auctoridad del que manda.

Prescriptio.onis.fe.ge.el titulo/o el sobrescripto. Hieronymo.

Prescriptus.pta.ptum.cosa ante escripta. toma se por prescripto/o cõdenado o ante visto que se ha de condenar. in epistola. Jude.

Presepe.pis. Job.vj. vel presepium.pij.j. Paral. xxxij. t Luce.ij. neu.g. el pesebre. t no muda el ablatiuo en.i. Gaufape. presepe nõ mutat. c. nec sepe.

Presertim.i.mayormẽte/o especialmente. aduerbio.prol. ad Roma.

Preseo.dis. mas.g. vel cõis ge. el que es presidẽte sobre otros en gouierno/como corregidor/o assistẽte o adelãtado o ella. j. Esdre.vij. t Eccl. xxix. t Matthe.x.

Presideo.des.me.cor.presidir / o ser sobrestante. ij. Paral.xix. t Hester.ij.

Presidiũ.dij.neu.g. la ayuda o defensa. Josue.x. Augustj. Sub tuũ presidiũ. Toma se tambien por gente de guerra q̃ guarda algun ingar que llaman guarnicion. Jeuym.xxvij.

Prestabilis t hoc pstabile.pe.cor. cosa digna de estar encima o sobre las otras o ỏlãte como en mas hõra. Job.el.ij. prestabilis sup malicia.i. q̃ excede en biẽ y misericordia sobre la malicia porque es mayor su misericordia q̃ nuestra malicia/la qual misericordia pdona t da gracia.

Prestatio.onis.fe.ge.ỏ presto.stas. prestani. pre

statum. las parias que dã los que menos pueden alos vẽcedores. j. Macha.x. o dize se prestato. la dadiua/o el don. ibidem.

Prestans.tãtis.cõis.tri.ge. excelente. quasi antestans de presto.stas.ij. Macha.j. t compara se prestantius. prol. ij. Lozan.

Presto.stas.cũl preterito prestiti.prestitũ. media cor. y tiene este preterito t supino segũ el vso ỏ los modernos/aunq̃ segũ los antiguos fazia prestaui. prestatũ. t ansi se pone.ij. Macha.ix. prestaturum. significa presidir/o exceder/ o dar o prestar.ij. Macha.iij. se toma por dar. t hym. Chaste sanctorum decus angelorum.

Presto.prõpto o aparejado o psẽte. Sesi.xxxvij. t Rume.xviij. presto. quasi pre.i.ãte sto. Aulus altario psto fuit. heb. vij.i. nigũo fue psente.

Prestoror.laris.ỏponẽs por esperar. me. cor. cõpuesto de pre t stoló-q̃ es ebiar: porq̃ el embiado ỏlãte espera. Exo.xviij. t Thesi.iij. puede produzir la media/t entonce significa buscar y se compone de pre.t telon quod est longum.

Presul.lis.mas. yl cõis ge. el perlado o el obispo. hym. Jesu redẽptor. o offensor. hym. Te lu.

Presum.pres.preest. por presidir/o ser en gouierno sobre otros. Leo in sermone infra octauam natiuitatis. t Sesi. j. t Roma. xij.

Presumo.mis.psi.ptum. por lo q̃ dezimos presumir/o pensar. Sapien. xvij. toma se por tomar o tomar ante. Sapien. vij. t. j. Lozin. xj. presumit.i. toma ante. Dẽde. Presumptus.pta.ptũ.i. cosa tomada ante o puesta ante. natuitate presumpta. prol. in Luca.i. ante scripta.

Pressura.re.se.ge.me.pro. ãgustia/cõgoxa/antia dicha de premo.mis. pressi. hym. Urbs beata.

Pretẽdo.dis.di.pretẽsum. por demostrar / o ensẽar. ps. xxxv. toma se por extẽder. Hester. viij.

Preter. p̃posiciõ exceptiua q̃ sirue al actio. Sesi. xxxix. t Osee.xiij. preter te. sin ti o sacado a ti.

Pretereo.ris.rui.ỏ pre.t eo.is.q̃te cõiu. por passar o traspassar. preteritus iudiciũ. pe. pro. Luc. xj i. traspassays/o quebrãtays/o menospciays.

Preterfluo.fluis.preterfluxi. cozer por algũa parte. Dẽde. Preterfluẽs.entis. participio. lo que cozre por alguna parte. S. blasij.

Pretergredior.deris. passar/o traspassar a los otros. Josue.xviij. t. ps. lxxix. t Marci.ix.

Pretẽmitto.tis.si ssum. ỏrar. Thob.iij. t hester. vj.

Preterо.ris.rui. pretertum. por cobrar/o colorar Job.xxxvj. Virgilij. cõingtũ vocat hoc pterire noie culpã. sub pterm.i. so especie oso colorо so cobertura. Dende Preterẽs. quiẽ cubre mas/o cubre ante. Ambro. en vna omel. dela ãresma.

Pretor.toris.m̃. p. el alcalde/o corregidor/o assistente/o prepositо dela cibdad.

Pretoriũ.rij.neu.ge. el palacio/o casa del officio

Universidad de Deusto
Biblioteca

del pretor. Abarci. xv. t. S. ambrosij.
Pretoriolum. li. neu. ge. t pe. cor. diminutiuo. celda del patron en la naue/o despensera/o bodeguela dela naue. Ezechiel. xxvij.
Preualeo. les. me. cor. por̃ pnalecer o mas poder. Thob. vj. t Eccl. xxix.
Preuaricor. caris. deponente. por traspassar los mãdamientos de dios/o por doblar t delinar desfallesciendo y errando de aquello q̃ el hombre deue hazer. Rume. xxxj. Preuaricatio. el tal acto. Heb. ij. Laurẽcio valla dize. Idcoqz preuaricato rẽ appellam⁹ quicũqz a pscripto officij sin ofexerit atqz aberrauerit. Plinio enel. xix. Arator nisi ineruꝰ prenaricat. Plinius minor ad Lonciũ tacitũ alioquin prenaricatio est trãsire dicẽda. pone se x̃bo neutro in libro. Hecmic. c. xiij. vt puaricem⁹ in deonko. aunq̃ en algũos libros modernos lo halle oponẽte.
Preuenio. nis. me. cor. preuenir/o ante venir. Ihester. viij. t Abarci. xiiij.
Preuidio. des. media cor. ante ver. ps. cxxxviij. t Eccl. iiij.
Preuius. uia. uium. el que va delãte. Ihym. Jesu saluator seculi.
Priap⁹. pi. me. pro. el dios dela luxuria entre los gẽtiles. t hazia su ydolo a semejãça del miembro viril/t dizen le tambien dios ỹ los huertos. iij. Reg. xv. Dizẽ q̃ fue vn moço q̃ por la grãdeza ỹ miembro viril lo tuuierõ las mugeres por dios
Pridem. aduerbio tẽporal. significa algũ tiempo antes. como vn año/o algunos años. t significa lexos o luengo tiempo. como dudum significa cercano. t ad Gal. iiij.
Pridie. aduerbio tẽporal. cõpuesto de die. t primo pridi. significa vn dia ãtes. t çere tras si accusatiuo como preposicion. vt pridie kalendas/ pridie nonas. vn dia ante las kalendas o ỹas nonas. ij. Abacha. vltimo pdie mardochei. dic. t Sancti andree.
Primas. matis. cõis duũ. g. me. pro. el o la principal/o mas noble/o excellente entre los otros. Michee. v. t hym. Tibi christe.
Primatus. tus. tui. mas. g. me. pro. t quarte decli. la tal mayoria/o dignidad/o pmadgo. Eccl. xxv. t Lõij. toma lo por dignidad de mayoradgo. Chrisosto. in sermone. ij. dñice quadragesime.
Primenus. na. nũ. adiectiuo. media pro. cosa primera en tiempo/o en edad. In omelia dominice. i. aduentus.
Primicerius. rij. masculi. genc. el que por dignidad tiene el primer curio ãte el obispo/o ante el rey. t dize se de primus t cercus. t tal dignidad se dize primiceria. rie. fe. ge. t pe. pro. in prosa sanctorum Joannis t pauli.
Primitie. tiarũ. fe. g. t pluralis numeri. la primicia/o lo primero ỹla cosa. Exo. xxij. t. j. Lof. xv.
Primilcrinens. nis. vel primiscrim⁹. nu. masc. ge. el secretario/o thesorero Sancti sebastiani.
Primitiu⁹. ua. uũ. cosa primera. exo. xiij. t heb. xiij
Primogenitus. ti. mas. ge. pe. cor. el que nasce primero. Señ. uij. o ante quien ninguno es nascido de aquella muger. Matthei. j.
Primor. mons. mas. ge. me. pro. el primero o principal/o mayor del pueblo. ij. Adacha. vj.
Primus. aduerbio. mayormẽte/o primeramente. Joannis. ij. t Roma. j.
Princeps. pis. cõis ge. pncipe o candillo. Señ. xxiij. t Matthei. ix.
Princpor. paris. enseñorear. Abarci. x.
Principiũ. pij. neu. ge. principio. Señ. j. t Apo. j.
Primus. mi. se. ge. Dañ. xij. Algũos pẽsan q̃ fuesse lanstico. como toca. S. Hieronymo enl prol. in danielẽ. pero mas paresce q̃ fuesse pino segũ el auctor ỹl libro de pprietatibus rerum/aun q̃ segũ algũos enel hebrayco t grieco aquel vocablo significa tajar/t por esso respondio Daniel. Secet te mediũ. como aludiẽdo al significado del vocablo. otros lo interpretã enzinal.
Prisc⁹. ca. cum. cosa antigua. prol. Regum.
Prisfun⁹. na. nũ. me. cor. primero t antiguo. Job. xxix. t Heb. x. Recordabor federis mei prisfini. Leuitici. xxvj.
Priuilegiũ. gij. neu. ge. priuilegio. Ruth. iiij.
Priuo. nas. priuar. Señ. xxx. t. ps. lxxxiij.
Pro. en algunos lugares. significa in. pro muris en los muros ỹ. Adachab. xij. pro tribunali. en su silla. Actu. xij. t assi pro rostris. pro sonibus.
Proaulium, li. neu. ge. morada cercada ỹ quatro portales. In legenda intregra. S. thome apli.
Probatõ grece. la oueja. pbatica piscina. Joan. v. la alberca do se lauã las ouejas pa sacrificar. La de probaton se dize pbatic⁹. ca. cũ. pe. cor.
Problema. tis. me. p. in recto. t neu. ge. question/ o proposicio obscura t difficile de declarar. Judicum. xiij. grecum est.
Probo. bas. probam. por prouar/o por aprouar. S. marci cuan. Señ. xxvij. t Roma. ij. Dende
Probans. antis. Hiere. xvij. Ephe. v.
Probrũ. bri. neu. g. la verguẽça o ỹnuesto o vicio o culpa/o pecado: porque el hõbre es en opbrio o verguẽça. Greg. in omel. resurrectionis. vt probra nostra diluas. Ihym. Primo dierum.
Procar. cis. cõis. tri. ge. rx. p. i trisy llabie. Hombre descarado t sin verguença t importuno. t cõpara se. pcacior. pcacissimus. Deut. xxviij.
Procaciter. aduerbio. desuergonçada t importunamente. Proner. xxj.
Procedo. dis. si. ssum. re/o pceder. ij. Regũ. xi. t Joan. v. Dende pcedens participio. Actu. j.

Procella. le. fe. ge. me. pro. positione. la tẽpestad/ o tẽpestuosa inundacion del mar o viento fuerte/violẽto/t subito. Job. xxviij. t. ps. cvj. Procella tenebrarum. in epistola Jude. grã. tempestad/inquieta t obscura.
Procellosissim⁹. ma. mũ. ỏ. pcella. cosa muy tẽpestuosa. ỏde. pcellosissime aduerbio. muy tempestuosamẽte. Augu. in omel. p. S. Joã. euan.
Procerus. ra. rum. me. cor. luengo de cuerpo/o de estatura. Rume. xiij. Dende Procerus. tatis. se. ge. pe. cor. la tal grãdeza/o lõgura. Dañ. iiij.
Procer. ceris. t en plural proceres. procerũ. me. cor. los principales enla cibdad/como los caudillos/o los nobles/o los gouernadores. Numeri. xvj. t in officio circuncisionis. el singular eneste significado no esta en vso.
Procido. dis. me. cor. cidi. lo que dezimos caer/o echar se alos pies/o delante alguno. Deute. ix. t Abarci. v.
Procidens. me. cor. de pro. t cadens que tiene la primera breue. in genitiuo procidentis. es participio. cayendo/o adorando/o hincando los ynojos en tierra. Matthei. xviij.
Procinctus. ctus. ctui. quarte decli. mas. gen. prol. Eccl. in procinctu. i. enel proceso/o proseguiendo la obra/o enel principio/o ante del cabo.
Proclinis. t hoc. pclive. me. pro. adiectiuo. tertie declina. naturalmente inclinado/o prono. t con parasse proclinior. Proverb. xxix. t Sãctorum apostolorum. Petri t pauli.
Proconsulis. sa. sum. cosa clara t resplandeciẽte. es adiectiuo dicho de proniteo. tes. por resplãdescer/o relumbrar. escriue se con. dos. ll. t pro duze la penultima. ex metallo pconsso. Sanctorum quattuor coronatorũ. i. de claro metal.
Proconsul. lis. mas. ge. de consulo. lis. no significa vicario ỏ consul sino el que embiauan los Romanos a regir alguna prouincia con poder como consul. Actuum. xiij. t ps. xviij.
Procreo. as. criar. Señ. vj. t. j. Timotei. v.
Procul. q̃ aduerbio de lugar lexos. Genesis. xxj. t Zacha. vj.
Procumbo. bis. bui. bitum. por inclinar se/o abaxar se. Dende procumbens participio. Abarci. j. t Luce. xxiij. procumbentes. Actu. xx. inclinando se/o echando se.
Procurans. participio. de procuro. ras. me. pro. quiẽ procura. Luce. iij. Procurator. toris. masc. ge. procurador. Señ. xv. t Luce. viij.
Prodeo. dis. dixi. vel prodij. quarte cõiu. ỏ pro. t eo. is. ivi. interpuesta. d. por q̃ suene mejor que llaman eufonia. significa parescer o salir a fuera Ihym. Terilla regis prodeunt. t. ps. xvj. t Joan. xj. prodeunti. Eccl. xxv. i. de salir fuera.
Prodigalitas. tatis. vicio desordenado/o excessi

no de gastar. S. francisci.
Prodigo. gis. media. cor. in presenti. prodegi. me pro. por dissipar. Ambrosius in quadam omelia quadragesime.
Prodige. aduerbio. prodiga t ỏsordenademẽte. Augusti. in omel. dñice. ij. post pente.
Prodigiũ. gij. neu. ge. quasi procul a digito. i. del presente. cosa. q̃ significa o da indicio ỏ alguna grã cosa q̃ ha de venir/como mõstruo o cosa sobre natural. pdigiũ factus sum. ps. lxx. i. mucho maraujllo so por los muchos bisictos q̃ dios me hizo. Toma se por miraglo. Actuum. xj.
Proditor. toris. mas. ge. me. cor. in recto manifestador/o descobridor/o traydor. iij. Reguꝫ. vj.
Proditus. ta. tũ. adiectiuo de prodo. dis. cosa manifestada/o descubierta/o dada/o vẽdida por trayciõ. Toma se por cosa produzida/o sabida o manifestada. Ihym. Adagne de⁹ potentie. vt stirpe vna produta. idest producta o pduzida.
Prodo. dis. prodidi. proditũ. me. cor. tertie conjuga. por manifestar/o descobrir/o hazer trayciõ. Hester. j. t Abar. xiij. t Ihym. Antra deserti.
Produco. cis. xi. por prolongar/o traer/o sacar de fuera. Se. j. t Proner. xxx. t por lleuar lexos o absentar. toma se rãbien por extẽder o cõtinuar t dize se de pro. t duco. cis. que cõ sus compuestos produze esta syllaba. du. quãdo es penultima. ansi. esñ verbo como esñ participio. producere esñ populo. Actu. xij. sacar lo a matar o dar lo ala voluntad del pueblo para q̃ lo matassen. Dẽde. Productilis t hoc pductile. pe. cor. metal alongado con el martillo. Exodi. xxv.
Profano. nas. media pro. por. praminar/o maculiar/o violar/o desonestamente tractar. Hecmie. xiij. t. lxxxviij.
Profanus. na. nũ. me. pro. seglar/o no sacro. Esa. lxv. t. j. Timo. vj. per. xxxv. millia pfana erunt vrbis. Ezechie. xlviij. i. tãto se extendera la tierra profana. i. no consagrada antes comũ t que puede morar los legos. Prophan⁹. el vellaco o maluado. t dize se profanus quasi procul a fano. que es templo/o lugar sacro. dicho ỏ fanos que en greco significa lumbre: porq̃ el templo comunmente esta alumbrado. enla hystoria de S. antonio de padua se toma por mozos.
Profero. fers. protuli. prolatũ. por dar/o sacar/o lleuar fuera. iij. Reg. x. t Matthei. xij.
Profecto. aduerbio ciertamẽte. Luc. xj. t in omelia Gregorij. dñice. i. aduentus.
Professio. onis. fe. ge. por cõfessiõ o por prometimiẽto o por doctrina o sciẽcia que el hõbre como maestro en ella puede ẽseñar o cõfessar ante los otros. t assi se toma. S. cosme t damiani.
Proficio. profícias. feci. fectum. aprouechar. Exodi. xli. t Gal. j.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Proficiscor.ceris.profectus sum.por yr/ o andar. Eccl.xxviij.Dde.Profectio,onis.fe.ge.el caminar/o la via t camino que algũ haze. Augustj.en vna omelia dela quaresma.

Profiteor.profiteris.professus sum.por confessar abierta t claramẽte.Deute.xxvj. t Luce.v. vt profiterẽtur.confessassen dãdo el ceuio ser subjectos.toma se tãbien por enseñar/o aprender.

Profligo.gas.me.pro.por destruyr/atormentar/ dissipar/orramar/abuyẽtar/dclamparar. Tãbien lo hallamos deponente enel mesmo seso. S.francisci.

Profluuium.uij.neu.ge.continuo fluxo.Leuitici. xij.t Marci.v.

Profluus.flua.fluũ.abundante/largo/o profuso. me.cor.Hym. Beata nobis gaudia.verbis vt essent profluj.i.abũdantes.t Maximus in sermone plurimor martyrum.

Profor.faris.fatus.de pro.t for.aris. deponente por hablar t pronunciar.Hym. Jam christus.

Profuga.ge. vl perfuga.ge.me.cor.cõis duum.g. el que fuye dela hueste/o dela parte o vando ó vnos enemigos alos otros.iij.Regum.xxv.

Profugio.gis. ffugi.me.pro.por fuyr.Hieremie. xxxvij.t Marci.xiij.

Profugus.ga.guz.me.cor.fugitiuo.quasi procul fugiens.Heñ.iij.t Machab.iij.

Profund°.da.dum.cosa baxa/o profunda. Exodi.xiij.t Matthei.xviij.

Profusius.sa.sum.abũdante/o largo/ o gastador. t compara se profusior.oris. S.francisci.

Progenies.ei.fe.ge.generacion.Genesis.xlvj.t Matthei.iij.

Progenitor.toris.mascu.ge. padre / o antecessor. ij.Thimo.j.

Progredior.deris.penul.cor.passar/o yr delante. Cantcor. vj.

Progressus.sa.sum.me.pro.ydo lexos.t cõparase progressior t hoc ꝓgress°. Josue.xxiij.Etatis progressiores.i.de mas luenga edad.

Proh dolor.t proh pudor. dos partes son t dos accẽtos.proh es interiectiõ.t significa o que dolor/o q̃ verguença.S.nicolai.t. S.Helisabeth algunos escriuen pro sin.c.t sin.h.

Prohemiũ.mij.neu.ge.greco.la breue habla que se premite al principio del libro.Hester.xij.

Prohibeo.bes.me. cor. phibui. prohibitum.pe. cor.defender o interdezir alguna cosa. secunde conjugationis.j. Machab.j.t.ij.Petri.ij.

Proijcio.ijcis.ieci.ctũ.echar o arrojar.gẽ.xxxvij

Proinde.conjunctiõ causal como ideirco.significa por esto o a esta causa.hy. Jesu corona celsior. ꝓinde te pijssime.puede se tãbiẽ tomar por ttẽ. E ansi vsa ól algunas vezes sant Augustin tiene la media luenga posituõe / aunq̃ algunos labrevia por q̃ no parezca dos dicionẽs.t male.

Prolabor.beris.prolapsus sum.deponente.Por caer adelãte o lexos t produze la media.t ansi lo haze labor.en los otros cõpuestos:porque su pamera es lengua.Vende.

Prolapsus.pla.psum.por mucho caydo/o delãte caydo/o caydo lexos del bien.Heb.vj.

Proles.lis.fe.ge.la generaciõ/o el fruto/o progenie/o descẽdiente de alguno/como hijo o bija. Hym. Virginis proles.i.hijo dela virgen.

Prolixus.xa.xum.cosa luẽgua. Mar.xij.Dize se de lixẽ greco q̃ es agua o de lixa q̃ es el q̃ firue por salario o mas propiamẽte el q̃ trae agua al real t cõpara se prolixior de mas años o mas antiguo.Langor prolixior.Eccl.x.mucho luengo/o mayor. Job.xxxij.Accipient prolixius iudiciũ. Marci.i.mas luengo t mas graue.

Prolixitas.tatis.longura/o dilacion demasiada. S.Lucie.dẽde.Prolixius.aduerbio.mas luengamente.Exo.xix.prolixius orabat.Luce.xxij. cõtinuaua/o proseguia/o alongaua la oraciõ.

Prologus.gi.mas.ge.me.cor.greco significa el plogo/o prefacion o breue razonamẽto hecho en cabeça del libro sobre el pancipio del Genesi.t delos otros libros.

Prologuens.me.cor.entis.quien habla. Dan.x.

Promereor.reris.deponẽs.por merescer.pone se passiuo.Heb.xiij.

Promico.cas.me.cor.promicui me.pro. por resplandescer.Hym. Vox clara.

Prominco.nes.me.cor. pminui. por parescer en lugar alto y eminente t abierto. Numeri.xxj.t Ezech.in omel.dñice.iij.post pente. Vende.

Prominens.me.cor.prominentis participio.lugar o cosa que esta en alto.Esaye.xxxj.

Promiscuus.cua.cuum. El ser o de macho t hembra/o el sexo viril t feminil mezclado/o mezcla de hõbres t mugeres o varones t hẽbras. Numeri.xj. pmiscuj sexus de machos t hembras. popul° ꝓmiscuus. i. de machos t hembras. S. Marcellini. t ansi se dize vulg° promiscuũ Gentũ promiscuarum.se toma por de diuersas cõdiciones/ritos/o costumbres.ij. Machab.xij.

Promitto.promitis.si.sum.prometer. Numeri.j. t Rodie.j.

Promo.mis.psi.ptũ.por manifestar o expressar. Hym. Et quẽadmodum t Hym. Sãctor meritis.

Promoueo.ues.me.cor.promoui.promotũ.me.p po° dar officio/o poderio/o dignidad. Judicum.o por apartar se o mouer se de algũ lugar. j.Esdre.viij.

Promptuariũ.rij.neu.ge.el cillero/o despensa/o camara secreta llena t prouey da por lugẽgo nẽcesario/o aparador/o almario/o lugar de repuesto donde se reponẽ los manjares para que se den mas promptamẽte ala mesa.o dize se prõptuariũ de ꝓmo.mis.porque ꝑsto offrece/o manifiesta.o da de si loque encl hã puesto.ꝑs.cxliij. Benedictus dominus.

Promptus.pta.ptum.de promo.mis.psi. ptum. apto aparejado ingenioso.abierto.inprõptu. en abierto/o lo que dizẽ en prompto. o presto. ij.Corin.x.ablauuo a prõptu.no tiene otro caso/o puede se dezir.

Prõptus.tus.tui.mas.ge.t quarte decli.manifiesto o abierto o claro.t de aq̃ inprõptu.i.en manifiesto. Grego.in omel.dñice.iij.post pascha.

Promptulus.la.lum. diminutiuo ó prompto.vn poquillo prõpto/o aparejado/o expedido.ꝓf. Danielis.

Promulgo.gas.por manifestar/o publicar/o sentẽciar.ij.ꝓf.B.t.S.sinctri. Dende promulgatus.ta.tum.cũl mesmo seso. Numeri.xxxvj. t.ij. Machab.xiij. t de cõsecratione ecclesie.

Pronubus.vel ꝓnuba. aquel o aquella que esta cerca ól nouio o nouia/como padrio o madrina/o otra persona principal o assistẽte q̃ en grego se dize paranimphus/aun que hay esta differencia q̃ pronubus t pronuba son de parte del esposo.t paranimphus t paranimpha de parte dela esposa/aun que algũa vez no se guarda esta differencia. Judicũ.xiij. Pronubus.

Pronuncio.cias.pronũciar o dezir. Job.xxxj.ꝓnuncians.antis.quien pronuncia/o dize/o anũcia.i.Corin.xiij.

Pronus.na.nũ.i.inclinado/o prõpto. Josue.vij.

Propago.ginis.fe.ge.me.pro.in recto. la generaciõ/o los engẽdrados/o los pãpanos.Heñ.xl. Itẽ ꝓpago.la vid extẽdida so la tierra q̃ dizen magron.ꝑs.lxxix. Qui regis israel. E toma se por semejãça.t assi se toma tãbien. Esaye.xvj.

Propalo.las.me.pro.propalaui. propalatum.tu. por manifestar.dõde propalatus.ta.tum. Non dum propalatam esse sanctorũ viam. Heb.ix. idest.no aun reuelada o manifestada.

Propẽ.aduerbio.alguna vez significa quasi. Lomo ꝓpe amissa est.i.quasi es o fue perdida. Algũa vez significa cerca. y es aduerbio de lugar como. Exo.xxxiij. Timuerũt propẽ accedere. Alguna vez es aduerbio ó tiẽpo. Esa.xiij. Ultra ꝓpe est dies dñi. Alguna vez es ꝓposicion. Joan.xix. Propẽ ciuitatem erat locus. cerca dela ciudad era el lugar.

Prophetia.tie.fe.ge.ꝑ.prõ.el auncto de ꝓphetar o la escriptura del ꝓpheta.ij. Pet.j.t Apoc.j. griego es.ha se de escriuir cõ.ph. vide ꝓpheta.

Prophetа.te.mas.g.t me.pro.el prophcta. Exo. vij. dize se tãbien el que habla por otro prophe ta.es greco dicho de prophimi que significa ca ante dezir. y ansi se ha de escreuir con.ph.

Prophetes.tis.mas.ge. tertie declina.me. pro.el ꝓpheta. deut.xviij. grecũ est. puede ser cõis vnũ ge.t ansi se toma por ꝓphetissa. Judicum.iij.

Prophetissa.se.feminini generis.muger que prophetiza. Luce.ij.

Propheto.tas.me.pro. tambien enel participio. por prophetizar. Mat.vij.t por alabar a dios t por interptar y exponer las prophecias. Aume.xj.ól greco viene Saul prophetauit.i.canto cõlos prophetas loores de dios.o dezia algunas cosas ocultas por venir.j. Reg.x. Saul prophetabat in medio domus suc.j.Reg.xviij. no era vdadera prophecia sino de solo nõbre que hablaua como endemoniado. Et illis prophetãtib°.iij.Regũ.xviij.i.y ellos llamando / o dãdo bozes a sus dioses como hazẽ los verdaderos prophetas a sus dios.

Propius mas cerca. Scũ.xviij.t Apoca.j.

Propeccato.enla sacra escriptura se vsa dezir assi por bendedad. t significa hostia/ o sacrificio q̃ se offrecia por el peccado/del qual quemauan vna ꝑte t otra era ólos sacerdotes. Y el holocausto se quemaua todo.ꝑs.xxxix. Holocaustũ t propeccato. non postulasti.por vna parte se pone.t Heb.x.

Propello.lis.propuli.me.cor.in ꝑterito.por arrojar lexos de si. In translatione. S.francisci.

Propensus.sa.sum.extẽso/alargado. o alõgado o prono o inclinado.de propendo.dis. Vende.

Propẽsior.t hoc propensius.mas profundo.propensor fuisse consilij. Ambro.in sermone ferie.iij.aduentus.

Propere aduerbio ó qualidad o tiempo. apressuradamente.t Properus.ra.rum.cosa apressurada. Hym. Aurora lucis.t Ambrosius en vna omelia quadragesime.

Propero.ras.me cor.por apressurar se o andar/o obrar. Eccl.ix.t Machee.iij. Vende.

Properans.antis.cõis tri.ge.cosa q̃ se apressura. Chrisosto.in sermo. dñice.ij.in quadragesima.

Properanter.aduerbio.idest prestamente. Sancte catharine.

Propiciatio,onis.fe.ge.la misericordia/o reconciliacion. Eccl.xviij.t.j. Joan.ij.

Propiciatorũ.rij.neu.ge.era vna tabla q̃ dezian oraculo/y estaua sobre el arca del testamẽto/de donde dios respondia. Exodi.xxv.t Heb.ix.

Propiciatus.tus.tui.la remission. Eccl.v

Propicior.aris.por hazer misericordia. Leuitici. xxiij.t.ꝑs.xxiiij.

Propicius.cia.ciũ. Misericordioso. Aume.xiiij.

Propino.nas.m.pro.por ministrar dãdo a beuer que llaman escanciar. Thiere.xxv.pone se metaphorice. Hym. In celesti collegio.

Propinquo.quas.allegar se. Judicum.xix.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Propior.r hoc .ppi⁹. cõparatino . mas cercano. Roma .xiij.r.S.Thome martyrio. Proximus superlatiuo.muy mas cercano.

Propono.nis.sui.situm.proponer.Deutero.xj.r Actuum.xj.

Propositio.onis.El acto de proponer/o la cosa propuesta.Sta in sorte propositionis.idest.en buē propositio/o en la gracia que dios te .ppuso/o dio.Eccl.xvij.

Propietas.tatis.fe.ge.pe.cor.la propiedad.tuma se por las figuras q̄ las letras tienen segun diuersidad de cada lengua.prol.Dañ.

Propter.prepositiõ causal sirue al acusatiuo r significa por.como quien da razõ.iij.Regũ.xxij. r Marci.ij.escriue se con.p.ante.t.

Propterea.i.por esso/o por essas razones. Una parte es r tiene breue la penultima.ps.xliij.

Propugnaculũ.li.neu.ge.la cima del muro ó pared almenada/de donde se pelea.Judicũ.ix.r Canti.iiij.dize se propugnaculum: porque del se pelea.Y dize se ó propugno.i.procul pugno. vel pro alio.vel valde pugno. ppugnare es cõtra pelear/defendiendose.

Propulso.pulsas.se dize de pro.r pulso.sas. por echar/o expeler lexos.S.francisci.

Proza.re.fe.g.la parte delãtera dela naue que dizen proa.greco es Actuum.xxvij.

Prorsus.aduerbio intenuo del todo . Hym. Jesu corõna celsior.

Prorumpo.pis.prorupi.proruptum.por salir con impeto fuera.Judicum.iij.r Hester.xvj.

Prosa.se.fe.g.oraciõ suelta.f.no ligada con leyes r conditiones de verso.ij.prol.Job.

Prosapia.pie.r prosapies.pici.fe.ge.r pe.cor.la stirpe progenie/linaje/o generacion. dize se ó prosipũ.pas.por espirar lexos:porq̄ se estiẽde alos descendientes.S.nicholai.

Proscindo.dis.proscidi.proscisum.por cortar/o romper.Esaye.xxviij.

Proscriptio.onis.de proscribo.bis. cõdennaciõ o confiscacion de bienes.S.marcelli. Dende

Proscriptus.pta.ptum . condenado en pecunia/ o hazienda.Toma se por codenado . Gal.iiij. Algunos dizen proscriptus es el condenado/ cuyos bienes se escriuen r toman publicamente i. ỏsterrado q̄ en latin se dize exul.

Proselytus.ti.pe.cor.greco.se llamaua el peregrino que se tomaua Judio passando'ỏl paganismo al rito judayco como los gabaonitas. thobie.j.Ó dize se proselytus.ta.tũ.de pro.que es ad.r elyto q̄ es venio quasi aduena o aduenedizo o el que viene o passa ala fe.ij. Paral.ij.r Matthei.xxiij.

Prosequor.queris.media.cor.pseguir.Genesis. xxxj.r Eccl.v.

Prosilio.lis.lui.salir o saltar fuera.Sapiẽ.xviij.

Prosodia.die.fe.ge.r pe.pro.el accẽto/o templãça de boz.greco es.

Prospectus.ctus.ctui.aspecto o acatamiẽto/o lo que tenemos ãte los ojos o oydos. Sapiẽ.ix.

Prosperor.raris .ratus sum.por alcãçar prosperidad/o entrar en ella.deponens.o biuir prosperamente.Aunque.j.Esdre.vj. se pone neutro. prosperabãt.i.prosperamẽte se hamã o lo q̄ dezimos prosperauã/o haziã prosperos.ij.Esdre vj.et.j.Abachabco.iiij. r ps.cxvij. Cõfitemini

Prospicio.cis.me.cor. acatar o mirar.iij. Regum xviij.et Joannis.xx.

Prosterno.nis.prostraui.prostratũ.me.pro.por echar/o derrocar por tierra/o por echar de bruças.Deute.xxv.Dẽde prostrar⁹.ra.tum. echado por tierra. Thobie.xij.r Josue.ij. Dẽde

Prosternẽs.entis.quien huella/o pone los pies. In omelia de consecratione ecclesie.

Prostibulum.li. neu ge.pe.cor.la mundaria o burdel.prostibulum non ducet vxorem.Leuit. xxj.idest no tomara muger del burdel.Tambien se falla en. S.hieronymo.pstibula.le. pe.cor. por mundaria.

Prostituo.tuis. prostitui. por poner la moça al burdel.Leuit.xix.

Prostitutus.ta.tum. puesto o puesta en tal lugar. Baruch.vj.Dende tambien.

Prostitutio.tionis.fe.ge.por la fornicacion meretricia/o cõmudaria.Apoca.xvij.

Prosum.des.aprouechar.Sapiẽ.vj.r Mat.xvj.

Protego.gis.protexi.me.cor.in presenti.r pro.in pterito.por defender. Y esto guarda tego.gis. con sus cõpuestos en los trissyllabos. excepto preterito r supino'donde ay posicion iiij. Regum.xx.et Job.xiij.

Protelo.telas.me.pro. por prolongar. Deute.v.

Protendo.dis.protendi.protensum.por estẽder protenso digito.idest extenso.Sancti Nicolai de Tolentino.

Proterv⁹.ra.rum.muy turbio/cruel y malo/y terrible.Deutero.xxj.r.ij. Timo.iij. r dize se de p.o de prosus que significa ỏl todo. r tornase que es cruel. Thulm tornase.i. muy cruel r terrible. pterum.i.muy crueles.

Protestor.taris.tatus sum.por ptestar.ij.Paral. xxiiij.Dende ptestans.antis.Joan.xiij.

Protinus.aduerbio.me.c9.i.subito/o luego. Genesis xxv.r Marci.j.

Protomartyr.tyris. cõis duũ.g. el primer martyr o testigo de protos. que es primero. r martyr q̄ es testigo.In inuentiõe.S.stephani.Escriue se sin.h en la segunda syllaba.

Protoplastus.ti.mascu.ge.de ptos grece que es primero.r plastos plasmado o formado.significa

ca quiẽ fue primeramẽte plasmado como adam o eua.Y escriue se sin.h. Hym. Pange lingua gloriosi prelium.

Protoparens.pe.cor.protoparẽtis.el primer padre.Cõpuesto de protos r parens.l.greco r latino.In sermone epiphanie.

Protrahо.his.xi.ctum.me.cor.in pñti.por plongar.ij.Esdre.v.r Job.xxxvj.r Act.xx.

Protribunali.vide tribunal.

Prouecho.his.uexi.uectũ.me.cor.in pñti. por llenar lexos o llenar pfectamẽte o pueer o ensalçar.Sap̃.xiij.r hym.Splẽdor paterne.

Prouectio.onis.fe.ge.el tal acto o pmociõ.Leo in sermõe oct.ascẽsiõis.Dẽde tãbien.

Prouectus.ctus.ctui.mal.g. r q̃rte decli.inclinacion o pmocion.Ex puectu auaritie tentauit. Gregor.in omel.dominice in q̄dragesima.i.de inclinacion o pmocion o incentiuo o augmẽtacion.

Prouect⁹.cta.ctũ.hõbre de mucha edad ,pmouido/sublimado/augmẽtado.Gen̄.xviij.r Josue xiij.E cõpara se ,puectior. mas antiguo o mas enseñado.Gregor.in omel.septuagesime.

Prouenio.nis.me.cor.prouen.uentum.me.pro. acaecer o venir.Eccl.viij.

Prouentus.tus.tui.mal.ge.r q̃rte ỏcli. crescimiento/o augmento en virtud/o fructo que proniene de heredad.j.Los.x.r Ambrosius in omel. quadragesime.

Prouerbiũ.bij.neu.g.parabola o semejãça o cierta sentẽcia.Hume.xxj.r Joan.x.

Prouideo.des.me.cor.puidi.me.pro.in pterito. como se guarda en los compuestos de video significa ,pueer.j.Re.xvj.r.ij.Los.viij. Dende.

Prouidemna.Eccl.iiij.Dende.

Prouidens.entis. pticipio r nõbre pticipal.me. cor.den prouee.Gal.iij.r Act.ij. Dende tãbiẽ.

Prouidus.da.dum.me.cor. prouido /circũspecto pudẽte.Hym.Ad cenam agni. Ala qual hauemos de yr prouidos r resplãdesciẽtes de vestidos blancos.

Prouincia.cie.fe.ge.vna regiõ o tierra apartada por sí:como galizia o ãdaluzia.Gen̄.xlj.r Daniel xj.Tomanlo los latinos metaphorice.por cuydado o cargo.

Prouoco.cas.,puocar o incitar.me.cor. como lo guarda voco en los otros cõpuestos.iiij.Reg. xiij.r Rom̄.xj.

Prouolutus.ta.tum.de p r voluo.uis ,echado o derrocado en tierra.ij.Abac.x.r Mat.xvij.

Proxio.mas.media.cor.re.acercar se o allegarse. Prouer.xij.r Heb.vij.

Proximus.ma.mum.me.cor.muy cercano.Exodi.xx.r Mat.xxij.

Prunina.ne..fe.ge.me.p.la mollizna o llumia muy

menudica.r cõgelada ala mañana/o el yelo/o la elada.ps.cxviij.Defecit.

Prunũ.ni.neu.ge.la ciruela. Prunus.ni.fe.ge.el ciruelo. Pero pruna.ne.fe.ge. significa brasa o ascua o fuego.Leui.xvj.r Joan.xviij.

Prurigo.me.pro. pruriginis. femi. ge. la sarna o la comezõ intercutanea que haze rascar. Deutero.xxviij.

Prurio.ris.por comer como sarna. Prurientes auribus.ij.Timo.iiij.idest dizientes o diziendo cosas seglares o consejas mundanas que deleytan o aplazen a las orejas como el rascar deleyta:pero daña.

P.ante.S.

Psalm⁹.mi.mas.g.era el cantar espiritual q̄ david cãtaua al son de vn instrumento musico q̄ llamauan psalterio.dize se psalmo.r hay differẽcia entre psalmo y cantico q̄ el cãtico se cantaua solo de boca. Y el psalmo se cãtaua al son ỏl psalterio.ps.cxlvj.r Ephe.v.

Psallo.lis.psalli.sin supino por cantar. ps.ix.r.j. Cozin.xiij.greco es.

Psalmodia.die.fe.ge.pe.pro. el canto delos psalmos de psalmus.r oda.Odos grece.i. cantus. S.leonis pape.

Psalmo graphus.phi.mas.g.r pe.cor. el escriptor o cõponedor de los psalmos q̄ fue David. Dize se de psalmus.r graphos que es escriptura. Ambro.in sermone sanctorum Gervasij r Protasij.

Psaltes.te.mas.gen̄.r pume ỏcli.el tañedor q̄ es diestro en tañer instrumẽto musico como laud o organo/o significa cãtor.Greco es.j.Re.xvj r.j.Paral.xxiij.

Psalteriũ.rij.neu.g.grece significa vn instrumento musico pa cãtar los psalmos.ỏ dõde se tomo por el libro delos psalmos. r dize se en greco psalterium.en hebrayco rablar.en latino organum.j.Reg.x.r.ps.xcj.

Pseudos grece.mẽtiroso.Dẽde pseudographus. phi.falsamẽte intitulado.porq̄ grapho en griego significa escriuo.y por esto el libro Sapiẽte se dize pseudographus: no porq̄ cõtenga falsedad:saluo porq̄ lo hizo Philõ judio y lo atribuyen a salomon.pl.Prouerbior.

Pseudoprophecta.te.falso prophecta. Zac.xiij.et Matthei.xxiiij.

P.ante.T.

Ptholomeus.mei.nõbre proprio.y era comun a los reyes de egypto/como cesar alos emperadores romanos.ij.pl.M.

Ptisana.ne.fe.ge.la cenada seca molida o majada enel mortero r descortezada para moler la

mesjor y hazer la harina. Prouer.xxxij. E quando se apareja pa esto tābie se puede llamar assi. como.y. Regū.x vij. tiene bzeue la media. Adacer. cum pusana succum ponri sobre iuuabit. et alibi. Renibus in pusana radix decocta medetur. Steeo es. della hazen las freladas.

P.ante.V.

Puber. vel pubes beris. cōis du.g.me. coz. el moço de catorze z la moça de doze años. Amb. in omel. dūice. xiij. post pente.

Pubertas. tatis. fe. ge. la edad dela primera barua que es. xiij. años enel varō z. xij. enla hembra. Ruth. j. z Ezech. xxiij.

Pubesco. scis. inchoatiuo. de pubebeo. bes. por crecer o tener edad de pubertad. Ambrosi. en vna omelia dela quaresma.

Pubetenus. pe. coz. aduerbio ó tiempo. Dēde la puericia hasta la pubertad o hasta que nasce la barua. Puede ser dos partes: z entonces terna dos accentos. S. antonij cōfessoris.

Publicanus. ni. mal. ge. pc. p. el almoxarife o arrendador q̄ coge o recabda las rētas ōla comunidad o del principe o el publico o del uergōçado pecador/o el q̄ haziendo los hechos ōla republica gana cō frandes y engaños. y dize se de publicus o de Publio rey delos romanos que puso tales rentas. Mat. xxj. z Luce. xix.

Publico. cas. me. coz. publicar. ōmulgar o confiscar. Daū. ij. z j. Esdre. vj.

Pudēda. dox. pluralis nūcri. neu. geñ. los miembros y lugares vergōçosos del varō o dela muger. sicut verenda z virilia. A unq̄ virilia son solamente del varon. Naum. iij.

Pudet. hyt. impsonal. hauer vergūença. Esa. liij.

Pudicitia. tie. fe. g. castidad. o limpieza. Exo. xxj.

Pudicus. ca. cū. me. p. casto y limpio. Phili. iij. z Jacobi. iij.

Pudor. oris. masculi. ge. me. pro. la vergūença o limpieza virginal. hym. Omnis celsi nitet pudoris. i. de castidad pura y limpia. La la blancura dela neue significa puridad y limpieza.

Pudoratus. ta. tum. persona vergonçosa y casta. Eccl. xxvj. Nota q̄ la limpieza tiene la vergūença por compañera.

Puella. le. fe. g. me. p moça o mochacha. Gene. xxiij. z Mar. v.

Puer. eri. mas. ge. me. coz. moço o mochacho/ desde. vū. hasta los. xiij. años. Ec. xxxvij. z mat. ij

Puericia. la. tal edad. Prouer. xxix. z Ecclesia. vij Vide etas.

Puerpera. re. fe. ge. pe. coz. la q̄ ha parido hijo o segū Jsidro. la que pare siendo moça o mochacha o la q̄ pare la primera vez. Dize se de puer y pario. Hiere. iij. z in officio natiuitatis dñi.

hym. A solis ortu.

Puerperium. rij. nen. geñ. de puer. eri. z pario. ris. el parto pamero de niño o niña/o la matriz do se concibe y moza la criatura ante q̄ nazca. Algunos dizē que puerperio el primer parto o el niño ya es formado enel vientre dela madre. S. tzome martyris.

Pugillares en plural significa las tablillas ó cera o de madera en q̄ antiguamēte escriuian. aun q̄ Luce. j. se halla en singular. z postulans pugillarem scripsit. y significa la pendola o el tintero o el papel o escriuania q̄ tiene tintero y caxa sūtos. E dize se pugilaris de pugnus: porq̄ se trae enel puño o enla mano. Hallase tābiē hoc pugillare. ris. enel mesmo sesso. pugilar. laris. z pduze la penultima quando tiene quatro syllabas. in omelia. S. Jannis baptiste.

Pugillus. li. mas. ge. me. p. es diminutiuo de pugnus. z significa chico puño. Leuit. ij. o chico puñado. Ezech. xiij.

Pugio. onis. mas. geñ. z. pe. p. in oblicōs el puñal. E dize se de pūgo o pugno: porq̄ es instrumento de pelear: o porq̄ punge. Numeri. xxv. cap. Paral. xxiij.

Pugno. nas. pelear. Exo. xiiij. z. j. Lozin. ij.

Pugna. gne. pelea. Exodi. xxxij. z Timo. iij.

Pugnus gni. mas. ge. el puño. S. marcellini. Petri z Erasmi.

Pulcher. ra. rū. cosa hermosa. Geñ. xij. z Joel. iij. se pone superlatiuo pulcherrima. y entiendese por los ornamentos del templo.

Puler. lucis. mas. ge. pulga. j. Reg. xxvj.

Pulmentū. ti. neu. ge. mezcla de buē manjar delicado z suaue. Geñ. xxv. z Nume. xv.

Pulmentarij. rij. neu. ge. manjar q̄ se come conel pan. Dize se tābiē cōpanaticū. Joā. xxj. significa tābien manjar suaue z delicado.

Pulmo. onis. mas. ge. me. p. el pulmō. iij. Re. xxij.

Pulo. pultus. poleadas. f. manjar hecho de agua y harina q̄ llamā puchas z poleadas z gachas Leui. xxiij.

Pulso. sas. saui. frecūtatiuo de pello. lis. significa rogar o llamar. como q̄n bate o toca a puerta o herir o empurar. Judi. xix. z Matthei. vij. et Hym. Lucis creator. celox pulset unumum. pulset. i. angura o alcāce o toque.

Pulusculus. li. mas. ge. me. pro. almoada chica llena de pluma o lana o cosa semejāte. E la mayor se dize pulunus. q. plumin⁹. Ezech. xiij.

Pulminar. aris. neu. g. me. pro. se dize. q. pluminar y significa cabeçal o almohada de cabecera.

Pulner. vel pulnis. eris. mas. ge. poluo. po. xix. z Luce xx. Nota q̄ estos nōbres tienē dos terminaciōes enel nominatiuo. x. Er. dat vel. is. vomer. pulner. ciner. cucumer⁹. y son todos masculinos z dela tercera declinacion.

Pulsulo. llas. me. coz. por comēçar a nacer o crescer o brotar o echar hoja. Eccl. xl vj. z Ezechie. xxix.

Pullus. lli. mas. ge. se dize todo rezien o de poco tiempo nascido de aue. Mūc. vj. z Matt. xxiij. o de otro animal. Geñ. xlix. z Joan. xj.

Pūgo. gis. pupugi. m. coz. pūxi. punctū. por pungir. Prouer. xj. z Apoca. j. o puntar. dende.

Punct⁹. cta. ctū. adiectiuo. cosa pungida z golpeada. S. Alexandri Euentij z socio⁹. Puncti. i. puncturis. substantiuatur in neutro genere.

Puntce⁹. cea. cū. color bermejo. S. hilarionis.

Punicus. ca. cū. cosa dela ,punicia de Tunez. den de mala punica/granadas: porq̄ de allí se lleuaron a otras partes. Leuit. xxj.

Punio. nis. nitī. nitū. punir. Geñ. iij. z Actū. iij.

Pupilla. le. fe. ge. me. prod. la ninilla del ojo/o lo negro ōl ojo maxime el punto do esta la virtud yisiua. Ps. xvj. z Prouerbiorum. vij.

Pupillus. li. ma. g. me. pro. huerfano de madre o o de padre/o de ambos. Job. vj. z Jaco. j.

Pupis. pis. fe. ge. la popa que es parte pincipal z cabeça dela naue. Mar. iij. z Actū. xxvij. auñ que alguna vez se pone por toda la naue.

Purgo. gas. purgar alimpiar o purificar. Leuitic. xiij. z Luce. iij.

Purpuraria. rie. fe. ge. pe. coz. la que labra la purpura que es escarlata teñida de sangre de vn pescado que llaman ostia. Act. xvj.

Purus. ra. rū. puro. Exodi. xxx. z. j. Timo. ij.

Pusillanimis. z hoc. nime. pe. coz. temeroso. o de poco coraçon. adiectiuū tertię declina. dizese ó pusillus. z animus. Eccl. vij. z Esayę. xxxv. z. j. Thessal. v. Puede se tambien declinar. pusillanimus. ma. mum.

Pusillanimitas. tatis. fe. ge. pe. coz. temor. poquedad/flaqueza/couardia de coraçon. pe. liij.

Pusillus. la. lus. chico o pequeño. de pusio. onis. por niño. Matthei. xviij. z Apoca. xiij.

Pustula. le. fe. ge. me. coz. la postilla de alguna llaga o la binchazon entre piel y carne. de pus q̄ es podre. dūbre o cierta enfermedad q̄ haze podrido el höbre o ō puteo. es. por heder. Le. xiij

Puto. tas. por podar. Leui. xxv. por pēsar. Joan. v. et puta. aduerbiū. i. ansi como. x. Lo. de puta vineta puta. puta sicut habetur. D. 81. ca. j. aduēr⁹.

Putatio. onis. fe. ge. el auto de podar. Lanti. ij.

Puteo. tes. tui. sin su⁹ano⁹ por heder. S. Tyburtii. z Susanne. dende puteus. z putētior. z putētissimus. S. Chrisanti z Darię.

Puteoli. oloꝝ. pluralis nūcri. nombre de vn lugar sobre Roma. Actuum. xxviij.

Puteus. tei. mas. ge. pozo. Geñ. xiij. z Joānis. iiij.

Putidus. da. dum. me. coz. la cosa que hiede.

Putor. toris. mas. ge. me. pro. el hedor. S. Thome apostoli. z. S. Joan.

Putredo. dinis. fe. ge. me. pro. in recto. la podre. Job. xj. z Habacuc. iij.

Putreo. tres. trui. por empodrecerse o resoluerse o enflaçer se. putrierūt. pō. Dñe ne i furore. ij. dēde putresco. scis. inchoatiuo. por esso mesmo. Numeri. v.

Putris. z hoc putre. podrido / de hecho resoluto corrupto o prompto a tornar se tierra. P. utris se dize tambien la gleba o cespede. dende.

Putrid⁹. da. dū. me. coz. cosa podrida o desecha o q̄ se corrompe/como madero. Job. xli. z Hiere. xxxviij. Hiero. in vita scti Paulj. Quem putridis sen ecntemebris ogit inculta canicies.

De littera. Q. ante. V.

Qua de re tres partes son. i. de q̄ re dela qual cosa o por la q̄l cosa se sigue. Sancti Donati episcopi z martyris.

Quadragenarius. ria. rium. de quarēta años. Genesis. xxvj. z Deutero. xxv.

Quadragesimus. ma. mū. pe. coz. cosa de quarenta q̄ dezimos. quarentena. Numeri. xxxiij. z. j. Paral. xxvj.

Quadraginta. tū. declinabile z pluralis numeri. quarenta. Geñ. vij. z Actuum. j.

Quadrās. ātis. ma. ge. vn linaje de dinero dicho ātrin q̄ contenia o valia dos mrintos y tābien la q̄rta pte del asse. es a saber tres onças. porque el asse tenia doze. Matt. v. z Marci. xij. Toma se por muy chico peccado. S. Francisci.

Quadragenus. na. nū. pe. pro. adiectiuū de q̄dragenta. y substantiua se q̄dragena. q̄ significa quarentena como dueodena que significa dozena.

Quinquies quadragenas. ij. Cor. xj. entendemos por substantiuo pensione. vna mi⁹. porq̄ quitauā vn açote de cada q̄rentena en señal de misericordia. ca segun la ley. Deutero. xxv. no hauian de passar el numero de xl. açotes y sobre esto ordenaron los antiguos q̄ dtassen mas o menos segun la qualidad del peccado. y a sant Pablo por gran odio quitaron quanto menos pudieró q̄ fue vn açote de cada q̄rentena. Cinco vezes herian con quatro correas o cuerdas juntas al q̄ açotauā. y assi eran. xxxvj. golpes q̄ son nueue vezes quatro. y vna vez le davan las tres retenieno enla mano la vna cuerda o correa. y assi recebia tres golpes que juntos con los. xxxvj. hazen. xxxix. y assi eran quarenta vna menos. O por ventura a ellos q̄rentena vna menos. O por ventura a q̄llos q̄rentena vna menos. O por ventura a q̄llos q̄rentena vna menos. O por ventura a q̄ll

Universidad de Deusto
Biblioteca

Quadrangulatus.ta.tū.figura de ꝗtro esquinas ⁊ no de yguales lados.iij.Regum.vj.

Quadratus.ta.tū.cosa quadrada que es de yguales lados.iij.Reg.vij.

Quadro.dras.por ygualar o por hazer que vēga la cosa en quadro o quadra.iij.Regum.v.

Quadriga.gę.me.pro.la carreta de quatro caualos.j.Regū.viij.⁊ Joel.ij.⁊.j.prolo.B.ca.vij. ¶Pone se metaphorice.prol.Sophonie.

Quadringenti.te.ta.quatrocientos.Actū.vij.

Quadripharia.aduerbiū discretiuū.significa en quatro partes.Ezechie.xlv.

Quadrupes.dis.cōs tri.gene.⁊ pe.cor.animal ō quatro pies.Leui.xj.⁊ Actuum.x.

Quadruplū.pli.media.cor.quatro vezes tāto.ij. Reg.xij.⁊ Lu.xix.⁊ Grego.in omel.q̄dragesi.

Quadrus.dra.drū.cosa quadrada per quadrum virtū.Judith.j.⁊ Apoca.xxj.o la quarta parte de alguna cosa.S.Gusogoni.

Qualis.⁊ hoc.le.qual.Exo.ix.⁊ Marci.xiij.

Qualitas.mo.cor.tatis.sc.gen.qualidad.Hester. xvj.⁊ Sap.xix.

Qualiter aduerbium.en q̄l manera.j.Macha.iiij. ⁊ Luce.xij.

Quā.es coniūction electiua.Mar.ix.ꝫ duas manus hr̄ē.⁊.j.Corin.xiij.tābiē es actō deste nōbre.q̄. Item es aduerbio de semejança.vt sum tan grāmaticus ꝫ music⁹.Itē pone se infinitiue ⁊ admiratiue.ꝫ difficile.Mar.x.i.quamum.⁊ Sap.xij.O ꝫ suauis est dñe spiritus.tuus.⁊.ps. xxij.Calix meus inebrians ꝫ preclarus est.i. mucho.ꝫ angusta porta ⁊ arcta via est.Matth. vij.Itē pone se duplicada y es conīūctiō aduersatiua.vt ꝫ ꝫ.i.ꝫmis.aunq̄.Item es aduerbio comparandi.vt Socrates est melior ꝫ Plato. Eccl.xxxvij.ꝫ septem circunspectiores.Itē es aduerbio de elegir.vt bonū est cōsidere in dño: ꝫ cōsidere in homine.ps.cxvij.Aunq̄ en este lugar y otros semejantes se puede tener cōparatiue.i.q̄ en el hombre.o negatiue.i.no en el hombre.Itē puede se poner tambien quātitatiue.vt in.ps.Ecce ꝫ bonum.⁊ segū este seso ō quam. viene quantus.ta.tum.Toma se por aduerbio de quantidad.Hym.Jesu redēptor.Tui sacri ꝫ nominis.Innecta el ꝫ con el genitiuo sacri.i. ꝫ sacri.i.multū sacri tui nois cōfessor almus.

Quandiu.me.cor.como tādiu.aduerbio de tiempo.i.fasta q̄.como donec.o hasta tanto/o hasta quando.Deutero.xxij.⁊ Marci.ij.

Quādo.aduerbio temporal.enclitēpo/o en q̄ tiēpo/o quando.⁊.ps.c.significa alguna vez/o algun tiempo.Gen.xxiij.

Quandoquidem.i.qñ.o pues q̄ assi es.si es vna parte tiene el accēto sobre.do.si sō dos ptes tiene dos accentos.Lea como le plaze el lector.

Luce.xj.Algunas letras tienē quoniāquidem.

Quāndudū.es aduerbiū.de q̄en p̄gūta.vt q̄ndudū huc intrasti.i.quanto nēpo ha o quāto nēpo es. puede se responder.Jāndudum.i.vn buen rato.

Quamprimum reuocato.i. presto tornaras/o tornaras presto.

Quumprimum.i.cito presto.Quum primum venero.idest luego como viniere.⁊ quicrescimp̄ subiunctiuo y otro verbo con el.quimprimum venero legam.

Quammaxime.i.mucho muy perfectamente.hy⁹. Hor atra rerum.

Quamquā.aunque.i.prolo.B.ca.v.

Quapropter.me.pro.i. por la qual causa.es aduerbio illatiuo de mayor cōclusion.como quā obrem.Jitur ⁊ ergo son aduerbios illatiuos de mas breue y corta razō.o dize se quapropter cōiunctio causalis.porq̄ significa y da causa de illacion o delo que se sigue.Hebre.vj.

Quamsępe.i.muchas vezes o amenudo.Hiero. in sermone assumptionis.

Quāsimilis.i.valde similis.como es semejante/o quā semejante.vna parte es.Tobie.vij.

Quā tomagis.quāto mas.Deute.xxxj.⁊ Matt vj.Puede ser vna parte y entoncestiene bren la penultima.o puede ser dos partes: y assi son dos accentos.y assi es de paulominus.y otros semejantes.

Quātocyus.pe.cor.muy presto.dñice in quadragesime.⁊ Hy⁹.Aurora lucis.es ppuesto de quā ⁊ de ocyus.ocys en griego significa velos o ligero en latin y cōpara se ocys.ocyor.ocyssimꝰ.

Quare.porq̄.Exo.v.⁊ Marci.ij.

Quartus.⁊ tertius.son nōbres propos.Ro.xvj.

Quartus.ta.tum.lo que esta entre tercero ⁊ quinto. Gen.j.quarta vigilia.Idat.xiiij.vide vigilia.

Quasi.aduerb.i.fere poco menos.es moço q̄si ō q̄nze años.tābiē se toma por semejāça.Apls.ij. ad Cor.vj.Quasi tristes semp autem gaudētes. toma se por en vdad.Joan.j.Quasi vnigenita patre.i.como vo vnigenito.toma se junto por semejança y por verdad.Job.xxxiiij.Quasi impios percussit eos in loco videntium.

Quatio.tis.quassi.quassum.por herir/batir/o commouer/o qbrantar/o destruyr.Joānis.os auricula.ij.in quadragesima.dende.

Quatiens.ēs.ntis.participio.j.Paral.xvj.

Quatriduan⁹.na.nū.cosa de ꝗtro dias.Joā.xj.

Quasso.ssas.ō quatio.tis.p⁹z herir/banr quebrātar.S.Tiburtij ⁊ Susanne.

Quassatio.onis.fe.ge.la tal herida o qbrantamiēto o pumicion o destruction.ps.cv.

Quatenus.pe.cor.por vt.i. que como diziendo. Mandamus quatenus cognoscatis de causa.i. mandamos que conozcays dela causa.Grego.

in omel.sabbati.iiij.dñice aduentus.

Quaternio.onis.mas.g.el q̄ es capitā de quatro Actuum.xij.

Queo.qs.quiui.qre.quitū.por poder.Exo.xxxij ⁊ Amos.vj.Dēde nequeo.quis.por no poder.

Quēadmodū.pe.cor.aduerbio similitudinis.i.como enel modo/o en q̄ modo.Judith.vj.⁊.ps. Quemadmodū desiderat.

Q̄.enclitica por et.En.ve.por vel.se replicara.ij. Maccabeo x.j.

Quer⁹.cus.fe.g.a le como q̄.Gen.xxxv.⁊ Osee. iij.Otros le dizen enzina.

Querela.le.me.p.la q̄rella.Job.xxxiij.⁊ Sapiē. xiij.⁊ Lu.j.

Querimonia.nie.fe.ge.querella.Numeri.xvij.⁊ Eccl.vij.

Quero.ris.sui.situm.buscar.Gen.xxxvij.⁊ Joānis.xviij.

Queror.reris.me.cor.q̄stus sum.por quexarse.es deponente.Judi.xiij.⁊ Eccl.xlj.

Querulosus.sa.sū.pe.p.vsado o acostūbrado de q̄rse.Jn epla.S.Jude.

Queso.i.ruego.ō.Quesum⁹ ex q̄so tātū.nō plura requrit.otro tiēpo era entero y regular.corripit penul.Quesum⁹.ōmādamos o rogamos Gen.xxiij.⁊ hym.Rex eterne dñe.

Questionarius.ria.mas.gen el ministro q̄ pone a q̄stiō ō torméto o q̄ executa la sentencia o haze algūa q̄stiō o ōmāda:marte en jurzio iniquo. Dizese de q̄ro.ris.S.Adrec.⁊.S.Anastasij.

Questus.tus.tui.mas.ge.la q̄ra.Itē.la ganancia de q̄ro.ris.q̄sui.q̄situm.por buscar.ij.Mac.xj. ⁊ Actuū.xvj.

Questuari⁹.ria.riū.el q̄ biue de su industria o de lo q̄ busca.Hiero.dicit q̄stuarie filius.

Quid.algūa cosa.j.pl.Job.o es interrogatiō ⁊ significa q̄ cosa.

Quicq̄.algūa cosa.iiij.Re.xviij.⁊ Joā.xvj.p.c. no por.d.ni por.t.como q̄c q̄d.qualq̄er cosa cō c.final letra dela primera sillaba se escriue por q̄ no parezcā dos interrogatiōes.Judi.xiij.

Quieo.es.eui.por holgar.Dende.

Quiesco.scis.inchoatiuo.quieui.quietum.por lo mesmo.Job.iij.⁊ Zacha.j.

Quin interrogatiue.i.cur nō.¶Qui cōpescitis istā vocē.quin.i.insup.allēde desto o mas ōsto.S. Nicolai.o quin.i.atq̄ etiā o tābiē=como.Gen. xxiij.Bibe quin ⁊ camelis tuis hauriā aquam. Item quin vt;nota cōiunctiō adiunctiua.vt nequeo agere quin te amē.no puedo hazer que no te ame.Heste.rxv.Haud dubiū q̄in hester. ⁊ Eccl.ij.

Quingenti.te.ta.quinientos.Exo.xxx.⁊ Lu.vij.

Quimmimo.p.p.puede ser vna pte ⁊ dos ptes ⁊ todo tiene vn significado.j.Reg.xx.q̄n.i.pon⁹

⁊ immo.i. certe.Lu.xj.Quinimo bēi qui audiūt.i.āte o mas p̄sto/o mas ayna.⁊ Ambro.in omel.q̄dragesime.

Quinarius.ria.riū.nūero de cinco.Jn sermōe ō virginibus.

Quipotius.aduerbio ō elegir.immo potiꝰ q̄ dezimos mas ātes.Hecme.v.Reddite eis hodie agros suos q̄potiꝰ ⁊ cētessimā pecunie p eis date.o puede ser aduerbio ō ordenar.⁊ entōce q̄potiꝰ significa mas o allēde dēsto.como illup. Quinpotius.i.potius.Hiere.vj.

Qui.se cōpone cō.dā.vt q̄dā.cō.nis.vt quinis.cō. cūq̄.vt q̄cūq̄.cō libet.vt q̄libet.cō.q̄.vt q̄q̄.i. q̄cūq̄ qualq̄er.hym.Primo diey.⁊.Dam.uis cūq̄.libe q̄ sine q̄s remebit.

Quinquagenus.na.nū.pe.p.nūero ō cincuēta. iij.Reg.xviij.

Quinquēnalis.⁊ hoc.le.pe.pro.cosa de cinco en cinco años.vt q̄nquennalis agon.ij.Mac.iiij. vide agon.

Quinq̄ de viginti psalmi.son quinze psalmos.

Quinq̄es q̄dragenas vna minus accepi.Dize el apostol.i.cinco vezes cada vez vna q̄rentena ō açotes.vna minꝰ.i.vna vez o vn açote menos me dauā de cada q̄rentena o me lo quitauā en señal de piedad.porq̄ assi era mādado enla ley. vide q̄dragena.ij.Corin.xj.

Quinquepartita.i.diuisa o ptida en cinco ptes.de q̄nquepartio.nis.Aug.in ser.virginū.

Quirinꝰ.ni.me.p.nōbre ppio de Romulo hermano de Remo:⁊ dize se de quiris q̄ en lēgua sabina significa hasta o lāça:porq̄ siēpre trayan lāça.S.marij.marthe ⁊ filioꝝ.

Quis.vel qui.nōbre relatiuo.q̄en o q̄ cosa.Exo. ij.⁊. Idat.xvj.recibe sillabicas adiectiones.vt ij.⁊. Idat.xvj.recibe sillabicas adiectiones.vt q̄snā/quenā/q̄dnā/o quinā.Quinā estis vos. ⁊ Hiero.Quanā in pte seruus dei hic habitat. ¶Quidnā.i.q̄d.Actu.xij.son interrogatiōes.⁊ nota q̄ aq̄l nā no importa cosa.Jūta se tābiē cō quis.q̄.vt q̄sq̄.piā.vt quispiā.putas.vt q̄spu= tas.vna parte.i.q̄en.Matt.xviij.⁊.xxiiij.ꝫ.vt quisq̄.v.Cū quis.nā.ꝫ piā.sine q̄s immge puntes ꝫ.

Quisquilie.liaꝝ.son las mōdaduras ōlas māçanas o de otra semejāte fructa o inutiles grāçones y lo q̄ se pisa ⁊ pierde ōla yerua y las barrederas de casa q̄ en griego se dizē pcrypsima:corduras de casa q̄ en griego se dizē pcrypsima:o mo;eneste vocablo dize arriba.Es ōla primera declinacion y del plural.Amos.viij.

Quisquis.i.todo hombre.el qual quis doblada. ⁊ quot quot.⁊ quicūq̄.tienē vnd de relatiuos y de antecedētes.y ha se de poner enel mismo caso ē q̄ se pone el relatiuo hecha la resolucō. vt video q̄squis currit.i.oēm hoiem q̄ currit.j. Joannis.iiij.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Q.ante.U.

Quicq;.i. q̃cūq;.qualq̃r o cada vno el q̃l. hym. Primo dierum.

Quo.i.ad q̃d.a q̃ vtilidad o ꝓuecho .Esa.j.quo mihi multitudine victimaꝝ vestraꝝ.t.j. Abac. ij. Quo ergo nobis adhuc vinere.i.pa q̃ q̃remos mas biuir. Tābien es aduerbio de lugar. Joā.xiij. Dñe quo vadis.a q̃ lugar vas.

Quo.pozfyt en vulgar.i.pozq̃.hym. Primo dieꝝ quo carnis actu.pero eñl hym. Vexilla regis. quo carne carnis cōditor se toma relatiue.quo sez mysterio crucis.

Quoad.fasta q̃/o fasta tāto.aduerb.de tiēpo. Me suscuetis dilectā quoad vigz ipsa velit. Cāti.ij.

Quocōtra.si es vna ꝑte es aduerbio ó qualidad. Si dos ꝑtes quo cōtra.i.cōtra quod.contra lo qual. Grego.in omel.S.thome apti.

Quod.ꝑ sed.es cōiūctiō.significa.po/o t/o y.q̃ si nō inuenerit manꝰ tua .Leui.xxv.i.t si.o y si/o pero/si no lo ballares.t.j.Lozin.xj.

Quodāmodo.puede ser vna ꝑte t assi tiene la penultima coz.o son dos ꝑtes.t āsi tiene dos accentos.significa en alguna manera.Ambro. in sermone de aduentu.

Quolibet aduerbio de lugar.significa a qualq̃r lugar. Quolibet volās.i.aca o alla .s. sin certidūbre de lugar. Prouer.xxvj.

Quo munus.son dos ꝑtes.significan quo.vt.oq̃. munus.i.nō.significa q̃ no en castellano. Actu. xx. Quo minꝰ ānūciarē vobis .q̃ no os reuelasse. Pero Joā.xviij. Si quo minus dixissem vobis. q̃re ózir si en alguna manera fuesse me nos lo q̃ digo yo os lo dixera.

Quomodo vna parte.me.coz.i.en q̃ manera/o ē este modo o ē q̃ modo o cnel modo q̃. Esa.lv.

Quocūq;.aduerb.ó lugar.i.algū lugar.iiij.re.v.

Quotāp̃s.i.cada año.quotānis pauꝑibus multa distribuuntur.

Quotidie aduert.pal.cada dia.exo.v.t mat.xxvj

Quotquot.ꝑtis nūc.cois tri.ge.t ideclinabile.i. todos aq̃llos los q̃les. Quotquot habitabant ij. Esdre.ij. Quotq̃t aūt recepert cū. Joā.j.a todos aq̃llos q̃ le recibierō dio poderio.

Quousq;.hasta quāto interrogatiue y hasta tāto relatiue.y es aduerbio ó tiēpo o de lugar .quousq; ero vobiscum.i. quādiu.q̃ significa quāto tiēpo. Mat.xvij. Es aduerbio de lugar , como quousq; ꝓcuretur ad mōtes ethyopie.i. hasta venir alos mōtes de ethyopia. Judith.j.

Quum.pozquādo cō.q.se escrine. Quū primū le geris contemplationi da operā.i.luego como hauras leydo cōtempla. vide q̃ primum.

Quur.aduerbio ó p̃gūtar .pozq̃ o a q̃ causa. escriue se cur cō.c.mas comūmēte. Esd.iij.t job.xij.

De litera. R.

R.ante.A.

Abbi la vltima aguda.es vocablo syro ideclinabile.y significa ꝓmaestro mio. Mat.xxiij. t in omel. Inuentiōis sancte crucis.

Rabidus.da.dū.me.coz. lleno de rauia. Joā os aurei i omelia dñice in q̃dragesima . t sanctoꝝ Tiburtij et Susanne

Rabies.ei.se.ge.t quinte decli.rauia o crueldad. Setōꝝ basilidis cirini,t naboris.

Rabboni.la vltia aguda.maestro mio o maestro bueno o señor. Mar.x. Syro es.

Racha.hebraico.la vltia aguda . idest vano y sin celebro. Es interiection q̃ muestra el affecto de hombre turbado.o auto t señal de escarnio. Mat.v.

Racemus.mi.mas.ge.me.pro.el razimo o el gaso de vuas que dizen cencerron . y son los tales ꝓpriamente los que dexan los vindimadores t cogen los rebuscadozes. Deute.xxiiij.et Esaie.xvj.

Radicit⁹.aduerbio de lugar.pe.coz.de rayz o hasta las rayzes. Setōꝝ Felicis in pincis.t Felicis t aduncti.

Radio,dias.pozresplādecer. Orige.in omel.dñi cc.iij.post epiphaniam.

Radius.dij.es vn palo derecho y sotil q̃ passa el maço dela carreta hasta la rueda pozdētro y se finca en ambos.iij. Re.vij. Dize se tābiē el rayo del sol,o el resplādoz ó cuerpo lūbroso. Tābien se dize el peyne del texedoz,t la que dizen lāçadera,y es vna raya en geometria. Sancte Catharine.

Radix.dicis.me.ꝑin obliquis rayz. Eccles.j.et Apoc.v.

Rado.dis.si.sum.raer. Nūc.vj.t Actuū.xxj.

Rammus.mi.se.g.vna yerua.la qual aynā es hermosa t blanda enel principio con el tiempo se haze muy espinosa. Algūos piēsan q̃ es cardo cozredoz.y otros piēsan q̃ es como escambró. otros vn linaje de çarça. Dizen q̃ tiene natura de dar fuego de si. Judi.ix.t ps.lvij. Puede se escreuir con.h.rhammus

Rana.ne.se.ge.rana. Exo.viij.t Apoc.xvj.

Rapidꝰ.da.dū.ligero/veloz o arrebatado o raudal como rio q̃ corre fuerte.tiene breue la media. Dan.vij. Dende.

Rapidissimus.ma.mū.superlatiuo.i. velocissimo/o muy ligero. S. chrisanti t darie.

Rapio.pi.ꝑpui.ptum.arrebatar / o robar. Gene. xxxiij. t Joan.x.

Raptim.aduerbio.i.arrebatada / o impetuosa / o muy prestamente. Job.vj.

Rarefco.scis.poz enrrarecerse o desecrecer. Dēde

R.ante.E.

Rarescens.entis. In inuentiōe. S. stephani.

Rastrū.tri.neu.ge.enel singular, t mas.g.eñl plural. Rastro. Sctoꝝ chrisanti t darie.

Ratio.onis.sc.ge.poz razon o cuēta. Leu.xxv.t j. Petri.iij.

ates vel rationale. vide ephoth.

Ratis.tis.fc.ge.la balsa de maderos o tablas atadas q̃ se trabē poz el rio abaxo , y ꝑ esta semejāça se hizo la naue.poz la qual se toma comūmēte como.iij. Re.v.t Sap.xiiij.

Ratū.tu.cosa firme y estable o ꝑmanesciente o lo q̃ dezimos hauer poz grato y rato. y subst̄atiua se de ratus.ta.tū.in neutro ge. Hiere.xxxij.et.j. Abac.viij.

Ratus vel rata sum.i.he pēsado.de reoz.rers.poz pēsar.j.pī. Job. Ratus aūt menelaus.ij. Abac. iij. Pensso o pensando.

Raucus.ca.cū.ronco.pūs.lxviij.

Raucnatus.t hoc raucnate.p.,p.cosa de rauena. declinauase ansi otro tiēpo.pero agora.

Rauenas.atis.cōis tri.ge.S. Leonis pape.

R.ante.E.

Reatus.tus.tui.me.p.q̃rte decli.mas.ge.la culpa Deut.xxj.t hym. Et queāt laxis.o la obligaciō ala pena. Grego.in omel. Sabban.t dñice iij. aduēt⁹.

Rebellis.t hoc rebelle tertie ōcli.poz rebelde t cōtrario o cōtradiziente. Nūc.xiij.t S. Joānis ante portā latinā.

Rebello.las.media ꝓ.rebelar. Numeri.xxvj.t Micheę.ij.

Reboo.boas.me.coz. de re.t boo.boas. Pozdar boz o poz resonar. hym. Nocte surgētes. cuius reboat in omni gloria mūdo.i.cuya gloria suena o resuena en todo el mundo.

Recalcitro.tras.pe.coz.dar coçes atras o resistir. Deute.xxxij.

Recaluaster.tri.o recaluaster.tra.trū.el hōbre caluo cnel colodrillo. Leui.xiij.t ansi.

Recaluus se dize el q̃ es caluo ó tras. como calua ster el q̃ es caluo delāte.s.enla meollera.

Recaluatio.onis.sc.ge.la calua de tras . Leu.xiij.

Recedo.dis.cessi.cessum . Apartarse o partirse o yr se. Esd.xiij.t Apoc.vj.

Recenseo.ses.sui.situm.poznarrar/contar/o hazer alarde/o rezar o recordar.j. Esdrę .iiij. t halla se. Recenso.ses.sui.vela legūda.t recenso.sis. ola tercera.t recēsio.sis.sui.q̃rte conju.en vn mesmo significado . pone se poz rencer o buscar.j. Esdre.v. Dende.

Recensens ꝓcipio. Nūeri.j.den cuenta.

Recensitus.ta.tum.i.contado. pduze la penulti.si viene de recēsio.sis.sini.q̃rte.cōiu.abrenia la.si viene de recēso.ses.tertie cōiu.o de recēseo ses.

R.ante.E.

scēe.en vn mesmo seso.exo.xxx.t Numeri.j.

Recēs.ētis.cōis tri.ge.cosa rezēte o fresca. Deut. xxxij. Dij nouirecētes.t ps.lxxx. Nouerit in te ous recēs. algūos dizē recēs.lo q̃ ha poco q̃ vino. Recēs nace.nouū se haze.o vens recēs.i. nueno.mas sea tu dios eterno.

Receptus.tus.tui.mas.g.t q̃rte ōcli.recepciō o recebimiento. S. michaelis.

Recido.dis.m.coz.poz recaer. Señ.xlij.t Leo in sermone natiuitatis dñi.

Reclino.nas.me.p.acostarse poz descansar sobre alguna cosa. Judi.xvj.t Lu.ij. Dende.

Reclinatoriū.rij.neu.ge.lecho o cosa semejāte pa reposar. Cāti.iij.

Recludo.dis.di.sum.me.pro.encerrar o meter. Exo.xxj.t.j. Regū.vj.

Recogito.tas.pe.coz.pensar o bien pensar. Deu. viij.t Heb.xij.

Recolo.lis.me.coz.de re.t colo.lis.poz recordar o repetir.y tal acēto guarda colo.lis.en sus cōpuestos. In natiuitate virginis. Dende.

Recolens participio. Threno.iij.

Recōcilio.lias aut.atū.reconciliar q̃ es soldar la amicicia q̃brada. Judi.xix.t Mat.v.

Recōdo.dis.didi.o recōdi.recōsum.vel ditū.reponer o guardar. Proner.vij.

Recordor.aris.recordar. Señ.ix.,t Luce.xvj.

Recrastino.nas.pe.coz.poz prolongar el tiēpo ó dia en dia. Dende

Recrastinās ꝓcipio.j.plo.B.c viij.

Recula.le.se.g.me.coz.diminutiuo.de res. cosilla o cosita. In ser.dñice.iij. aduentus. Donde no ha de ózir rescīule.ni rescēule.ni rescule.como algunos sueñan.sino recule.

Recumbo.bis.cubui.bitū.me.pro.positiue in trissillabis.poz assentarse o reposar se o echar se ó cuesta o acostar se o poz comer . Numeri.x.et Mat.viij. Recumbent.i.epulabūtur. comeran. sez espiritualmente.

Recubitus.tus.tui.pe.coz.mas.geñ.el lugar de assentar. Mat.xxiij.

Recubo.bas.bui.media coz.in trissillabis.poz lo mesmo q̃ recumbo.

Recupero.ras.pe.coz.poz cobrar. Eccl.ij.

Recurro.ris.recurri.recursum.me.pro.recurrir. Señ.xxiij.t Eccl.xij.

Reda.de.se.g.carro o carreton o rueda. escriuese mejoz rheda cō.h. Apoc.xxiij.

Redarguo.guis.gui.gutū.reprehender. Ephe.v. t Tit.j.

Redigo.gis.degi.dactū.me.coz.in ꝓsenti.t ꝓdu.in ꝓterito.poz reduzir o bolver. Exo.xxiij. t.j. Joan.ix.

Redimo.mis.me.coz.excepto en ꝓterito t supino redemi.redemptū.poz redemir o rescatar que

es recõprar o librar. Exo. xxiiij. t Apoca. v.
Reditus. tus. tui. mal. ge me. cor. la tornada.
Redditus. tus. tui. de reddo. dis. cõ dos. dd. la paga o renta. j. Regum. viij. t. j. Esdre. iij.
Redeo. dis. cõ vna d. iuy. cõiuga. por tornar. Esa. xlvj. t Luce. xvij.
Redimimus. ua. nũ. adiectiuo. cosa q̃ renasce o torna a bimr. dize se de. re. t viuꝰ. prol. epłax pauli. t Ambro. in omel. vj. ferie de adnẽtu.
Redintegro. gras. de re. t integro. d. interpuesta. pe. cor. in tetrasillabis. por rentegrar y tornar a ayũtar lo quebrado o partido. S. Joannis.
Reddo. dis. didi. dutũ. dar o restituyr. Beñ. xx. t Luce iij.
Redoleo. les. m. cor. in trisyllabis. por derramar olor o por biẽ oler o por tener semejãça o sabor de alguna otra cosa. prol. Sap. Grecá eloquentiam redolet. i. sapit. tiene sabor de eloquencia griega. prolo. proner.
Reduco. cis. xi. cũ. redu̇zir. que dezimos tornar o traer. Beñ. xxiiij. t Luce. v.
Redundo. das. de re t undo. das. o de vnda. de. por abundar. Eccl. xlvj. t vlt. prolo. Proner.
Reedifico. cas. p. cor. reedificar o restaurar o reparar o otra vez edificar. Tobie. xiij. t Mar. xv.
Refello. lis. refelli. de re t fallo se cõpone por cõuencer o. excluyr o repeller o refutar. t carece ô supino segũ el vso. aun q̃ segũ el arte hauia ô fazer refelsum. como fallo falsum. Joã. chrisosto. in ser. ofitce. ij. in quadragesima.
Refero. me. cor. fers. tuli. latũ. referir o recõtar alguna cosa. Beñ. xxxvij. t Luce. viij.
Refercio. cis. si. tertũ. por refenchir o recalcar. S. nicolai. Deñde refertus. ta. tũ. por lleno o relleno. Ambro. in omel. natiuitatis dñi.
Reficio. cis. me. cor. refeci. me. p. de re. t facio. cis. re fazer o hartar o reparar. ij. Paral. xxviij. t. Matthei. xj.
Refectus. cta. ctũ. por harto de sueño o de mãjar. hym. Somno refectus. t Augustin omcha de de natiuitate domini.
Refiguro. ras. pe. pro. formar o figurar o hazer su forma o figura. Sap. xix.
Reflecto. ctis. xi. xum. por torcer. Dẽde.
Reflexꝰ. xa. xũ. tuerto o torcido. Ezechi. xl. Reflexos dirige calles. hym. O numis felix endereça los caminos tuertos.
Refloreo reo. me. p. por reflorecer o resplãdecer ps. xxvij. t phil. iij. t hym. Jã rpe sol iustitie.
Refocillo. las. con dos. ll. y por esso pducta la pe por hartar o abrigar o recrear o sostener o cõsolar. i. Re. xvj. t Threno. i.
Reformo. mas. reformar o restituyr o renouar o mejorar forma. Ro. xij. t phil. iij.
Refouco. ues. m. cor. refou. por abrigar y cõsolar o nudrir o gouernar. In ser. natiuitatis virgi.
Refragor. garis, me. p. por resistir Dende.
Refragano. onis. fe. ge. la resistẽcia o rebelliõ. Augustin. in sermone circũcisionis.
Refreno. nas. m. pro. como lo guarda freno. nas. en los otros cõpuestos. por refrenar. donde.
Refrenans. ntis. pro. Esa. xix. t Jaco. j.
Refrigero. ras. pe. cor. refrigerar o espaciar. Exo. xxiij. t Ro. xv.
Refrigo. gis. xi. xũ. ô re t frigo. gis por freyr o por inflamar. vnde refrigo. por biẽ y ptectamẽte freyr. Grego. in omel. ofitce. j. post pascha.
Refringa. ge. me. cor. cõis du. ge. t refungus. ga. gũ. el q̃ huye del seruicio de otro. ij. Esdre. ij.
Refugio. gis. m. cor. refugi. media pro. recorrer o rehuyr o socorrerse. Dende.
Refugiens participio. ij. Petri. ij.
Refulgeo. ges. si. resplãdescer o reuerberar lũbre. j. Abacu. vj. t Actuũ. xij.
Regeneratio. onis. fe. ge. la regeneracio q̃ se haze en el baptismo. pero toma se por la q̃ se haze en la resurrecio. Mat. xix. t Hieron. in omelia cõuersionis. S. pauli.
Regero. ris. regessi. stũ. por referir. S. francisci.
Regio. onis. puincia o regiõ. Beñ. xiij. t Mat. ij.
Regionariꝰ. ria. rũ. adiectiuo. el q̃ rige regiõ. S. silnerij. subdiaconꝰ. regionarius prime regiõis
Regiro. giras. ô re. t giro. ras. por el reboluer al derredor o por boluer ô otra parte. me. pro. S. Laurentij martyris.
Regnũ. gni. neu. ge. el reyno. Beñ. x t Mat. iiij.
Regnũ. dei. se toma por la gloria dela trasfiguracion. S. Joannis euangeliste.
Regnũ dei. el reyno de dios q̃ es su gloria o el conoscimento dla sacra escriptura. por la q̃l rige dios los hombres. Mat. xxj.
Regnũ celorum. se toma por la yglesia militante que es ayuntamiento de fieles en este mundo. Matthei. xx.
Rego. gis. por regir. ij. Re. iij. t Mat. ij. Dende.
Rector. ctoris. hym. Rector potens.
Regredior. deris. tornar. Beñ. xxxij. t Lu. ij.
Regula. le. fe. ge. me. cor. la regla t instrumẽto para medir. Leuitici. xix. t Josu. vij. regulãz aurea verga de. pro. ad regulã. i. ad lineã iij. Reg. vj.
Regulus. li. mal. ge. ane. cor. diminutiuo. de rex. i. rey pequeño. Josue. xiij. Toma se por quiẽ tiene autoridad y administracio de rey. Joan. iij. Ite vna especie de serpiẽte se dize regul. Prouerbiox. xxiij. t Esa. xj. ô. Regul est serpens exparuus. Regulus ales.
Reinuito. reinuitas. taui. por combidar a quiẽ ya ha cõbidado. Luce. xiij. De re que es otra vez t inuito. tas. In sermone. S. leonis pape. de communice. j. aduentus.

Relabor. beris. la psus sum. de re. que es otra vez t labor. beris. por caer. significa recaer. es deponente. t pduze esta syllaba. la. Dende.
Relapsus. psa. psum. recaydo. Maximꝰ in fmõe plurimoꝝ martyꝝ.
Relego. gas. me. pro. por desterrar o ahuyẽtar o cõdenar. S. Joãnis aplĩ. hym. Splendor paterne. culpã releget lubricã. no ha de dezir religet que tiene correpta la media t corromperia el verso y la sentencia. t Sancti Tome Martyris.
Releuo. uas. me. cor. como los otros cõpuestos ô leuo. uas. por reuelar. iij. Reg. xij.
Religio. onis. fe. ge. religiõ o observãcia. Exo. xij t Actuũ. xxvj.
Religo. gas. me. cor. atar biẽ o reatar. Thob. xiij.
Relinquo. quis. reliqui. por dexar. no tiene. n. enel pterito ni enel supino ni en su genealogia. t pduze la media. Deut. xxiij. t Joã. iiij. Dende.
Reliquie. quiarũ. fe. ge. t pluralis numeri. lo que queda ô algũa cosa. t por esto se dizen reliquias los huessos o ceniza ô los santos. Mũc. xxxiij. t Mathh. xiij.
Reliquo. quas. me. cor. por ôrretir o regalar. actuo. S. primi t Feliciani.
Reliquatus. ta. tum. adiectiuo. cosa regalada. S. Liriaci / Largi / t Smaragdi.
Reliquus. qua. quũ. me. semper cor. el resto o lo q̃ queda. Leui. xxv. t. j. Reg. xvj. reliquũ el residuo. Hiere. l. Reliquũ est. i. resta o queda por hazer. in reliquo reposita est mihi. i. lo q̃ q̃da o enlo por venir. ij. Tim. iij.
Remaneo. nes. me. cor. ramãsi. por quedar. y este accento guarda maneo. nes. en sus cõpuestos. Leui. xxv. t Luce. ij.
Remetior. tiris. deponens. quarte coniug. tiõis. por remedir. Esa. lxv. t Mat. vij. Remetiet vobis. i. dios os remedira.
Remeo. as. me. cor. re. por tornar o boluer. de re. t meo. as. q̃ es yr t discurrir. Thob. x. t S. Joã.
Remex. migis. mal. ge me. cor. el nauegador. o gouernador / o remador dela nauc. Esaye. xxiij. t Ezech. xxvij.
Remigiũ. gij. neu. ge. la gouernacio / o numero / o el exercicio delos remos / o a su semejãça el vso delas alas. S. Vincentij.
Remigo. gas. me. cor. por rgmar. Jone. j. t Mar. vj. t Beda i omelia sabbati pasme hebdomade q̃dragesime.
Reminisco. risceris. tertie cõiuga. de re. t memor o memini. por recordarse. carece de pterito t supino. ps. xxj. t Joanis xvj.
Remitto. tis. me. p. si. sum. dexar / o pdonar. Beñ. xliij. t Actuum. viij.
Remissius. aduerbio comparatiuo. mas floxa / o mas piadosamẽte / o cõ menos rigor. ij. Mac. xij. t Mat. xj.
Remoror. m. cor. remorarís. por tardar. Joãnes os aurei in sermõe ofitce. ij. in q̃dragesima.
Remoueo. moues. me. cor. mom. motum. quitar. Prouerb. iiij.
Remphã. se interpta hechura. toma se por el luzero del alma. Act. vij.
Remunero. ras. pe. cor. de re. t munue. neris. por galardonar / o honrrar. S. fráciſci. Dende.
Remuneratio. galardon. Heb. xj.
Remus. mi. mal. ge. el remo. Ezech. xxvij.
Ren. renis. o rien. rienis. mal. ge. t me. p. i trisilla bis. vel renes renũ. pluralis nũeri. las renes o los riñones. Exo. xxix. Dẽde Renũculi. loz. diminutiuo los riñoncicos. Leui. viij.
Renascor. ceris. natus sum. renascer o nascer otra vez. Judicũ. xvj. t Joã. iij.
Renitco. tes. me. cor. tui. de re. t niteo. tes. por alũbrar o resplãdecer. Dende renitẽs me. cor. renitentis. Resplãdeciente. t lucido. S. martim.
Renitor teris. me. pro. por resistir.
Renouo. uas. m. cor. renouar. ps. cij. t. ij. Lof. iiij.
Renuncio. cias. anunciar / o dezir / o hazer saber. Beñ. xxxvij. t Mat. ij. Toma se por lo q̃ llamamos renunciar. Luce. xiij.
Renuo. nuis. media cor. por recusar. j. Re. xxviij. t hiere. v.
Reor. reris. ratus sum. por pensar. Eccl. ij.
Repandus. da. dũ. cosa panda / o retornada / o recorua / o retuerta. como hojas ô lilio. iij. Regũ vij. t. ij. Paral. iiij.
Repedo. das. me. cor. por retornar / o tornar atras ij. Mac. iij.
Repello. lis. me. pro. repuli. me. cor. repu'ũ. apartar se / o desechar / o alãçar de si. Judicum. xvj. t Roma. xj.
Repleo. ples. ui. tũ. henchir. Beñ. j. t Lu. j.
Rependo. dis. rependi. por dar o rendir gracias. hym. Eterna celi rependimus.
Repente aduerbio subitamẽte / o adesora. ij. Paral. xxix. et Actuũ. ij. t hym. Eterne rex. vi cũ repente cc. Algũas letras tiene repẽte. i. resplãdeciente.
Repio. ris. repperi. me. cor. in pterito. Por hallar Beñ. xxvj. t Job. iij.
Repeto. tis. me. cor. demandar / o repetir o tomar. Deute. xxiiij. Lu. xij.
Repentus. ta. tũ. pe. p. pticipio dela passiua. rige accusatiuo: por q̃ su actiuo rige dos diuersos acusatiuos significa cosa rependada o dos vezes dicha o demandada. Sap. xv.
Replico. cas media cor. replicaui. catum. Por replicar q̃ es doblar o tornar lo dicho o hecho. Numeri. xxvij. t. ij. Paral. xxxv. Dende repli-

Universidad de Deusto
Biblioteca

cans.media cozrepta.
Repono.nis.su.stū.reponer/o cōseruar/o guardar.Exodi.xvj.z.j.Lozin.xvj.
Repozto.tas.traer/o lleuar.Esa.xliij.z.ij.Regū xv.Toma se poz alcāçar/o recebir.Heb.x.Repozetis promissionem.
Reprobo.bas.m.coz.reprobani.pozreprouar/o reprochar/o menospciar El tal accēto guarda probo.as.en.sus.cōpuestos.Job.v.z Lu.xvj.
Reprobus.ba.bū.mc.coz.indigno o persona que merece ser reprouada/o cōdenada/o irregular para dignidad o officio.Eccl.ix.z Roñ.j.z Sācti Adarci euangeliste.
Repromitto.tis.ñ.issum.prometer.Ecclesia.xxix z Heb.x.
Repropicioz.ciaris.deponēs.pozperdonar.Leuitici.xix.y es comūmente deponēte.Avn que se pone actiuo.Heb.ij.Vt repropiciaret ōlicta populi.idest remitteret.perdonasse.
Reptans.tantis.cōis tri.g.de repto.tas.pozarrastrar se dize todo animal repul.scilz que anda arrastrādo o cōel cuerpo o cō vnos pedezicos como culebra o lagarto.j.Regū.xiij.z Hym. Plasmatozhominis.
Reptilis.z hoc repule.me.coz.el animal q̄ se arrastra caminādo con los pies como culebra o lagarto.o con las alitas que llamā pennulas latine.como los peces.z dize se de repo.pis.pst. pum.pozarrastrar.Geñ.vj.z pe.lxviij.
Repto.as.ptaui.arrastrar.Leuit.xj.z Deuk.xiiij.
Repudium.dij.neu.ge.diuorcio o quitar se el marido de su muger/o desechar la.Dente.xxiiij.z Matthei.v.
Repugno.gnas.cōtrariar.j.Re.xv.Dēde repugnan.participio.Roma.vij.
Reputo.tas.me.coz.pensar/ exumar lo que dezimos cōtar/o atribuyr a mal/o a pecado/o a virtud.Geñ.xlviij.z Roma.ij.
Requesco.scis.ui.ichoatiuo.holgar.g.ij.z Ro.ij.
Requiro.ris.sini.sitū.buscar.pe.xxvj.z Lucc.ij.
Requisita nature.las cosas que requiere natura. scilz la purgaciō natural z necessaria al cuerpo Deutero.xxiij.
Res.rei.fc.ge.cosa.Deuk.xiij.z Matth.xviij.
Resarcio.cis.resarsi.resartū.o segū los ātiguos. sarcsui.sarcitū.quarte cōugatio.pozrecoser o remēdar.E a esta semeiāça se toma pozhazer o resazer o restaurar/o restituir.S.thome martyris,z.S.Francisci.
Rescindo.dis.rescidi.ssum.pozrescindir/o cortar S.Joannis apostoli.Dende rescindens participio.Abarci.vij.
Rescio.scis.scini.scitum.de re.z scio.scis.pozcaer en alguna cosa/que el hōbre no sabia entēdiendo la o pozsaber.j.Reg.xxiij.z Actuum.xxij.

Resero.ras.m.coz.pozmanifestar o abrir.Hieron y.in sermone aliumptionis.
Reseratz.ta.tū.abierto o manifiesto.Amb.i fmo. de pinrib⁹ marty.inter pascha z pentecostē.
Reserno.nas.reseruar/o guardar.Numeri.xxxj. z.ij.Pet.ij.
Resideo.resides.m.coz.in presenti.sed producta in preterito.resedi.pozsobrar o pozrestar o q̄dar o parar se o holgar/o assentar se.Hiere.xl. Dēde residēs.entis.residēs vocauit.xij.Abarci.ix.paro se/o assento se/z llamo los doze.
Residuz.dua.duum.pe.coz.es lo que sobra/o lo que resta o queda.Esaye.iiij.
Resilio.lis.lui.pozresurtr o tomar atras/o saltar.S.francisci.z Naum.iij.
Resina.ne.fe.ge.me.pzo.la resina/o qualquier linaje de goma arida/o liq̄da.Ec.xxxvij.z Hiere.viij.Hā reyn.en griego significa lo q̄ mana.
Resipio.sipis.me.cozre.resipui.poztomar a buen acuerdo z saber ōspues q̄ el hōbre ha errado. Amb.in omel.xl.o arrepētir se o dexar se de cosa.comēçada.Dēde Resipisco scis.sin ꝓterito z supino.pozarrepētirse/o tomar en su seso o entendimiēto.ij.Tim.ij.z Grego.in omel.lxx.
Resisto.stis.restiti.pozresistir.Josue.viij.z gal.ij
Resolutio.onis.fe.g.ō resoluo.uis.significa.la resolucio.toma se poz la muerte.ij.Tim.iiij.
Resolutz.ta.tū.cosa resolujda o desfecha o delatada.pe.p.Ambzo.in sermone plurimoz martyz tpe paschali.Itē Resolutz.significa dado a la pereza o poq̄dad.Au.in sermōe.S.Joās. baptiste.Itē Resolutz.ta.tū.Significa derramado.como resolutis crinibz.i.tēdidos/o derramados los cabellos.como quādo se messā las mugeres.S.siluestri.
Resonz.o nas.me.coz.nui.nitum.sonar o resonar. j.Regū.xv.
Respecto.tas.pozmirar a menudo.Osee.iij.
Respicio.cis.me.coz.acatar/o mirar.Geñ.iiij.et Luce.j.
Respiro.ras.pozrespirar.Judith.vj.z Job.xxxij z Aug.in omel.dñice.xv.post pente.
Resplendco.des dui.resplādecer.Prouer.xxvij z Matth.xvij.
Respondeo,des di.sum.respōder.Genesis.xxx. z Joannis.xviij.
Respuo.is.pui.menospzeciar.Leui.xj.z Gal.iiij.
Restauro.ras.pozreparar/o reintegrar.Sancte Agathe.
Resto.tas.restiti.m.coz.pozrestar/o q̄dar.Deuk. iij.z.iij.Regū.xix.
Restis.tis.fe.ge.La cuerda o soga.iij.Regū.vij.
Reticula.le.pe.coz.su diminutiuo.cuerda chica. Judith.vj.
Restruo.truis.trui.trutū.restituyr.Geñ.xl.z Act.j.

Restrictio.onis.fe.ge.de restringo.gis.estrechamiēto.Amb.in scr.de vno cōfessore pōtifice.
Resuscito.tas.pe.coz.resuscitar.ps.xl.z Joā.vj.
Resulto.tas.taui.neutro de salio.as.sultum.tu.ti. in.o.cōpuesto cō.r.fit resulto,pozalegrar se saltādo.hym.Exultet celū laudib⁹.Alegrēse los moradores del cielo dādo loores.
Resurgo.gis.resurrexi.resuscitar/o leuātarse.Pronerb.xxiiij.z Actuum.xvij.
Retardo.das.tardar.Eccl.xvj.
Rete.tis.neu.ge.red.Luce.v.Dēde Reticulū.line.ge.diminutiuo. Toma se poz vna redezica ō grossura al ōrredoz ōlas entrañas q̄ dizē alla dura,y es como tela.Leui.viij.
Reuaculū.li.pe.coz.ne.geñ.diminutiuo de retedezica o chica red.iij.Re.vij.z Hie.lij.Itē reuaculū.vnas parrillas q̄ se ponīā en altar cōcauo pa el sacrificio.Exo.xxxix.
Retego.gis.retexi.m.coz.in ꝓsenti.poztomar a cobrir.Eccl.xlvij.Terrā retexit.i.cubrio cō sabiduria:sabiē significa descobrir
Retēto.tas.taui pozretener Leo in sermōe circūcisionis.
Retexo.xis.xui.retextū.pozdestexer o desfilar lo texido/o pozdescobrir.y pozōzir/o pozreferir o declarar.ō re.z texo.xis.q̄ es texer.ponese algunas vezes pozcobrir/o ordenar/o explicar/ o referir.S.Elisabeth.z hym.Sctōz meritis.
Reticco.ces.me.coz.reticui.ō re.z tacco.as.muda da en.i.pozcallar.Hester.xv.
Retineo.nes.me.coz.nui.retentum.retener.Exo. xxvj.z Heb.iij.
Retorqo.queo.si.tortū.vltorsum.atormētar boluer o tomar a si o torcer o inclinar o arrojar. Leui.v.z.ij.Mac.iiij.
Retracto.ctas.freqntatiuo.ō retraho.is.pozretratar o ōsbazer lo hecho.ij.Reg.xiiij.z in omelia octauc aplōz.
Retraho,his.xi.ctū.retraer o meter o sacar.Exo. iij.z.iij.Reg.xiij.
Retribuo.buis.bui.butū.retribuyr o galardonar. Deuk.xxxj.z Roñ.xj.
Retro aduerbio.detras.Geñ.xlj.z Apoc.iiij.
Retrorsum aduerbio.atras.Geñ.ix.z Joā.xviij.
Retrudo.dis.si.sum.de re.z trudo.mucho impeller/o rēpuxar o encerrar encarcerar.producit tru.Geñ.xlj.z.S.marcellinij.petri z erasmi.
Retūdo.dis.tudi.me.coz.in ꝓterito como la tiene los otros cōpuestos.ō mudo.dis.pozbatir/ herir/o rebēder/o repuntir./o embotar.j.Reg. xiij,hazeñ supino retusum.Dēde.
Retusus.sa.sum.cosa embotada/o mellada/o torcida en lo agudo con q̄ cortā.La segun losmodernos tundo eñ supino ō sus cōpuestos ōxala.n.j.Reg.xiij.Eccl.x.

Reuelo.las.me.p.como los otros ꝓpuestos ō velo.las.pozreuelar/o descobrir.Leui.xviij.z Esa xlvij.z.j.Pet.j.Dēde
Reuelatus.ta.tū.j.pl.B.c.n.manifestado/reuelado/descubierto.
Reuera.me.p.i.certe.ciertamente/o en vdad.S. Andree.
Reuereor.reris.reueritus sum.pozteiner cō reuerēcia z verguēça/o pozteiner en reuerēcia.ij.Esdre.viij.z Heb.xij.
Reuerētia.tie.fe.ge.el acatamiento.Toma se poz verguēça.S.augustini.z Heb.v.
Reuerso.sas.reboluer.Lomo pā ē hozno q̄ se rebueluc a dos hazes.Osee.vij.
Reuertor.teris.sus sum.ōponēs.poztomar.Act. viij.aunque se pone actiuo.Dañ.xiij.z dize se de re.z verto.tis.es mas comū z mas en vso reuertor deponente.
Reuileo.les.lui.de re.q̄ significa otra vez.z vileo. les.tomar se a inuilecer o azer soez.Augusti.in omel.quadragesime.
Reuinco.cis.reuici.cōuēcer/o redargujr.Prosp. B.c.iij.
Reuiso.sis.reuisere.pe.coz.tertie coniugationis. pozvisitar o ver con desseo.In inuentione scte Crucis.
Reuiuo.z reuiuisco su inchoatiuo.poztomar ala vida.iij.Reg.xvij.z Luce.xv.reuiuo siēpze prouze la media.
Reuoco.cas.me.coz.como lo guarda voco.cas. cō los otros cōpuestos.pozrenocar.Exodi.x. z ps.cj.z.S.silnestrij pape z martyris.
Reuoluo.uis.ui.lutum.reboluer/o trastornar. Abar.xvj.z Luce.iiij.
Reus.rea.reū.el que es demādado en juyzio/o culpado.Geñ.xliij.z Jacobi.ij.
Rex.gis.mascu.g.rey.Geñ.xxvj.z Abar.vj.
Regina.ne.fe.geñ.me.pzo.reyna.iij.Regum.x.z Matthei.xij.

Rheda.de.fe.ge.la carreta o la rueda.Apo.xviij.
Rhetor.toris.mas.ge.z me.coz in trissyllabis.El oradoz o sabio en arte de hablar. Dize se ō rhetozis greco q̄ significa hablar copioso.j.pl.B.c. vj.z.S.catharine.Dēde Rhetozica grece q̄ en latin dezimos rhetozica.El arte de bien ozar.
Rhema.tis.neu.ge.pe.coz.la inundāciō o ēcurso o auenida de agua.de aqui se llama rhemma el catarro del pecho z tābien romadizo conuiento el vocablo:pozq̄ cozre abaxo.Sctōz Felicis.z Simplicij.Faustini z Beatricis
Rhinoceros.en griego,vnicornis en latino:pozq̄ tiene vn cuerno en la nariz.como vnicornio/o vnicornīū en medio dela frente.Es vn animal

Universidad de Deusto
Biblioteca

ferocissimo.ꝙ dize se ō rhinos.i.nariz.ꝛ ceros idest cuerno acusatiuo hunc rhinoceront̄e.vel rhinoceronta more greco.ꝙ es vn mesmo animal segū algūos cō monoceros de monos q̄ es vno.E dize se tambiē eglocero.eglocerotis.n.Dize se tambiē rhinoceron.monocerō.egloceron.con.n.enel fin.ꝙ entōce haze el genitiuo en.ontis.vt rhinoceron.rhinocerontis.actio en.ontē.Rume.xviij.ꝛ Job.xxxix.

Rhod⁹.di.masc.ge.nombre proprio dela cibdad que dizen rodas.j.prol.B.c.ij.

R..ante.J.

Rict⁹.ctus.ctui.masc.gen.ꝛ quarte decli.El acto de regañar.sclz.quando gruñen ꝛ rusien los puros o los otros animales.E dize se ō rigo.gis.xi.rictum.que significa ayrar se/o reñir/o enssañar se.Sancti Antonij.de padua.De aqui se toma por toda abertura de boca.

Rideo.des.si.sum.reyr.Gen.xvij.ꝛ Luce.vij.

Rediculum.li.neu.ge.el donayre/o la q̄ dize gracia que faze reyr o dar carcajada ō risa.Dēde.

Ridiculus.la.lum.adiectiuo.El que es dispuesto a ser escarnecido/o el que es materia de escarnio.Abacuh.j.

Rigeo.ges.gui.por endurecerse o elarse.Ambro sius in quadam omelia quadragesime.

Rigid⁹.da.dum.duro/o seuero/o aspero.j.prol. B.ca.vij.ꝛ Augustinus in sermone sancti Stephani.Dēde Rigide.aduerbio.i.dura/o asperamente.Pronerb.xvij.

Rigo.gas.gani.gatū.por regar/mojar/o bañar/o lauar.Ps.vj.ꝛ Luce.vij.

Rigor.gōris.ma.g.me.pro.la aspereza/o dureza o yerteza de mi miembro.Hym.Lustris sex.ꝛ sancti Pyome apostoli.

Rimor.maris.por inuestigar/o penetrar/o sotilmēte escodriñar/o inquirir/o tratar.In sermone omniū sanctoꝝ.ꝛ Hym.Verbū supernum.

Ripa.pe.fe.ge.ribera ol rio.Gen.xlj.ꝛ Dañ.xij.

Rite.aduerbio qualitatis.derechamēte/o segun buena ꝛ ordenada costumbre.Lemi.xiij.ꝛ.j. Paral.xxxv.ꝛ Hym.Veni creator sepiritꝰ.ꝛ Hym.O nimis felix.

Rythmus.grece.mas.g.la cōsonācia/concordia semejança de palabras/o sillabas/o clausuras ordenadas en numero/o en medida de metro o verso que no perdiendo la sentēcia acaba en vnas terminaciones semejantes.E dize se rithmos grece.que es numero o cuento latine del qual Isidoro.j.Ethimo.dize.rithmꝰ est q̄ nō est certo fine moderatꝰ:sed tātū rōnabiliter ordinatis pedibꝰ currit q̄ nihil aliud q̄ numerus dicitur.Pe esta manera siguē las q̄ llamā coplas en castilla.j.prol.Job.ha se de escreuir an

si.Rhythmus con.h.post.r.segun toutellino.

Ritus.tus.tui.mas.g.la costumbre o modo ordenado de obrar.Exo.xij.ꝛ Judith.xiiij.ꝛ in sermone consecrationis ecclesie.

Rixa.xe.fe.ge.brega o question hecha entre muchos.Gen.xiij.ꝛ Gal.v.

Rixor.xaris.deponēs.por reñir o turbarse vinīēdo a palabras vno con otro.Exodi.xxj.

R.ante.O.

Roboro.ras.me.cor por cōfirmar.ij.Reg.xiij.ꝛ S.thome martyris.

Robur.boris.me.cor.in oblīquo.neu.ge.fortaleza/o fuerça/o roble.Job.xj.ꝛ Sopho.ij.

Robustus.ta.tū.adiectiuo.rezio/o fuerte.S.bonifacij.ꝛ Gen.x.

Rodanus.ni.mas.ge me.cor.el rio que passa por Auiñon que llaman Ron.Sanct.mauritij.

Rodo.dis.si.sum.roer.Job.xxx.

Rogo.gas.por rogar/o pgūtar.Eccl.xxxij.ꝛ Luce.vij.la primera breue.parece en sus cōpuestos los quales tienen diuersas significaciones que se muestran ansi.Si rogat addideris con congregat.e.dat.i.infer.de.minuit.sub.substituit.ꝓ protrahit.inter.querit.pre.superat.ab destruit atq̄ superbit.Dende.

Rogito.rogitas.frequētatiuo.me.cor.por rogar o preguntar a menudo.Sancte Lucie.

Romelias.lie.pe.pro.nōbre proprio.Esaye.vij.

Roro.ras.por rosciar o embiar rocio.Elay.xlv.ꝛ dñica.iij.aduēt⁹.

Ros.roris.mas.g.roscio.Gen.xxvij.ꝛ.ps.cxxxij. Ecce q̄ bonum.

Roseus.sea.seū.adiectiuo.cosa ō rosa/o cosa rosada.Hym.Aures ad nostras roseo sanguine tuo.idest con su sangre olorosa ꝛ sinabuya ē color ꝛ olor como rosa.Roseo colore. Hester.xv.idest de color de rosa.

Rostrum.tri.neu.g.el pico delas aues.Item los dientes.Rostra plaustri serrātia.Esaye.xlj.los cantos/o dientes de hierro q̄ tienen las carretas herradas.zacha.iiij.Se toman rostra por vnas pūtas retuertas que saliā del candelero del tēplo de donde colganan los vasos de azeyte.

Rota.te.fe.ge.rueda.ps.lxxvj.ꝛ Jacobi.iij.

Roto.tas.tani.tare.tatum.rodar/o traer al derredor en rueda.j.Reg.xxv.

R.ante.U.

Ruber.bra.brū.adiectiuo.bermejo.Hym.Sanctorum meritis.ꝛ.S.Francisci.

Rubigo.ginis.femenini generis.me.pro.in recto Es vicio ꝛ pestilencia delos panes quādo son tiernos y el rocio los quema ꝛ para bermejos. Itē dize se el moho del hierro.ꝛ dize se rubigo de Rubēo.bes.por embermejecerse.o de rodo dis.vnde rubigo quasi rudigo.Deute.xxviij. ꝛ Ezechiel.xxiij.

Rubrica.cę.fe.gen.media pro.el color bermejo/o linea/o regla/o hilo teñido colorado para hazer differencia/o la tal señal/o tintura.Sapien. xiij.tambien se dize rubaca la suma del libro/o del cap̄.la qual se escriue de bermejon/o bermellon.y dixo se de ruber rubra rubrum.

Rubrico.cas.me.pro.por señalar de color bermejo.ꝛ rubricatus.ta.tum.cosa teñida de color bermejo.Exodi.xxv.

Rubus.bi.masculini.ge.çarça/cuyo fruto llamamos moza.Exodi.ij.ꝛ Actuum.vij.

Ructo.ctas.ctani.de ructus.ctꝰ.ctui.que es regueldo.significa regoldar.Hym.Jam christus astra ructare musti crapulam.viene de replecion indigesta como la tiene el borracho.Toma se muchas vezes por echar fuera.Augusti.in homelia pro sancto Joanne euangelista.

Rudens.dentis.fe.ge.la cuerda/o maroma dela nae toma se por semejança.ij.Petri.ij.

Rudes.eris.neu.ge.me.cor.vel hoc rudus.eris. el estiercol redondo/como de cabras/o ouejas o asnos/o vassura ō sumidero/o latrina/o otro publico receptaculo ō suziedad.S.calixti papꝭ.

Rudis.ꝛ hoc rude.tertię declinatio.rudo.ꝛ grueso enel entendimiento/o cosa gruessa/o ruda/o bota.ij.Paral.xij.ꝛ Adambel.ix.Panni rudis. idest de paño nueuo/que se a lauado pocas vezes.o rudis.i.por curar/o no vsado.

Rudo.dis.rudi.sum.aunque segun el vso no tiene supino.por el chillar/o rebuznar como asno. Inde rudens.ētis.participio.por alguna cuerda que chilla quando la cozen por carrillo/o por quien haze tal sonido.ꝛ.Dicas rudētes assinos funesqꝫ rudentes.

Ruffus.ffa.ffum.cosa bermeja.Genesis.xxv.

Ruga.ge.fe.ge.la ruga enla carne del viejo/o enel paño/o vestidura.Job.xvj.ꝛ Ephe.v.

Rugio.gis.gim.gitum.por bramar el leon.Job. vj.ꝛ Apocal.x.Dende Rugitus.tus.tui.masculino.ꝛ me.ꝓ el grito/o bramido del leō.Prouer. xx.aunq̄ se pone por canto doloroso.Job.iij.

Ruina.ne.fe.ge.caida.Leui.xxvj.ꝛ Matthei.vij.

Ruminor.nas.mo.correr in trissyllabis.por rumiar. Leuitici.xj.

Rumphea.phee.fe.gene.la espada/o la vengāça. Eccl.xxj.ꝛ Apoca.ij.griego es.y a se de escreuir assi.Romphaea.y produze la penultima naturalmente/aunque algunos la abreuian.

Rumor.moris.media pro.masculi.gene.por fama. Dende rumusculus.culi.diminutiuo.masculino gene.por chico rumor/o rumorcico/o famillā q̄ es chicha fama.Sancti nicolai.

Rumpo.pis.rupi.perc.ruptum.romper/quebrar/ desbaratar.Judicum.xvj.ꝛ Luce.v.

Rūcina.nę.fe.ge.me.pro.segun algunos:y breue segun otros.vn instrumento reuerto de que vsana el carpintero que llaman escopio/o instrumejante.Esaye.xliij.Tambien significa vn instrumento para roçar/o arrancar/o segar.Tambien llamauan assi los genales ala Diosa q̄ preside a las mieses quando se cogian.

Ruo.is.ruere.ruum.vel rutū.caer/o derrumbiarse o arrojarse/y dar sobre otro.Gen.i.ꝛ Num.ij.

Rupes.pis.fe.ge.el lado que cuelga de algun mōte que no se puede subir/o peña grande y alta. Job.xviij.ꝛ Hieremie.xlij.

Rursus.aduerbio.Item o otra vez/o condecabo. Hester.xv.ꝛ Heb.vj.

Rusticor.aris.por biuir en aldea Cicero.

Rusticitas.tatis.fe.ge.simplicidad/o rudeza/o sin doctrina/o ensehança.j.prol.B.c.viij.

Rusticatio.onis.fe.ge.la obra delos que estan en aldea/o en labor del campo.Eccl.vij.

Rusticus.ca.cum.adiectiuo.simple/o rudo/o villano/o aldeano.Sapien.xvij.ꝓ compara se rustico.j.prol.Hieremię.Toma se tambien por cosa del campe.j.Paral.xxvij.

Ruta.te.fe.ge.la ruda.Luce.xj.

Rutilo.las.me.cor.por embermejecerse/o por resplandecer.Judicum.v.ꝛ Matthei.xvj.Rutilat enim triste celum.i.relampaguea como quādo haze relāpagos.o rutilat.i.tiene arreboles. Rutilans.antis.resplandeciente.in sermone annunciationis.

De littera.S.

Abba.la vltima aguda se interpreta honrar.Dende se llamo assi vna prouincia oriental:porque abunda de encienso con que honrrauan a dios:y los que habitauā en sabba se llamaron sabeos.en la tin.sabeus.bea.beum.o dixeron se sabeos de Saba que fue hijo ō Chus.Ge.xxv. ꝛ Job.j.Tambien fue nombre proprio.Sancte sabbe abbatis.

Sabaoth.hebraice.idest las virtudes/o las huestes.Dominus deus sabaoth:idest señor delas huestes/o delos Angeles.Hieremie.xj.ꝛ Jacobi.v.

Sabath.hebreum.nombre de hebrero.Zacha.j.

Sabbatum.ti.neu.ge.hebreum.significa holgāça. o siete.porque era el dia seteno.Adambel.xxviij. In prima sabbati.i.en domingo.llama se sabbatum toda la semana:y el sabato:y qualquier dia dela semana.ꝛ.Hebdomas ꝛ postrema dies: ꝛ q̄libet esse sabbata dicūtur.si bene sacra legis.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Una sabbatorũ. Marci.xvj.i.prima sabbatorũ El primer dia dela semana q̃ es el domingo. Jeiuno bis in sabbato. Luce.xviij.i miercoles y viernes enla semana. y Actuũ.j. Sabbatu habẽs iter. Era camino de vna milla que es la mytad de vna legua. porq̃ tanto era permisso alos Judios caminar en sabbado. Dixo se sabbatum de sabbe. que es siete o de sabba q̃ en lengua syra significa siete. y en aramigo misterio.

Sabbatizo.zas.pe.pro.por. hazer fiesta enel sabbado segun los Judios. Leui.xxv. Sabbatizauit. i. dexo de trabajar. y. Esdrę.j.

Sabbatissimus.mi.ma.ge. como sabbatũ significa holganza. ansi sabbatissimus significa pfecta holganza. Como es imperfecta la del sueio en cõparacion dela del cielo. Hebr.iij.

Sabuluz.li.neu.generis.me.cor. la arena. Exodij. y Ezechiel.xlvij.

Sacer.cra.crũ. cosa sancta o consagrada. ij. Esdrę viij. Alguna vez se inbstantiua in neutro gne.

Sacerdos.dotis.cõis duũ ge.el sacerdote. Hesi. xviij. y Matthei.ij. E porq̃ es nõbre d̃ dignidad toma se tambien por persona excellente y principal. ij. Regum.viij. Filij David sacerdotes. i. muy mas luzidos y principales q̃ los otros y.ij. Regũ.xx. Hiram autẽ erat sacerdos David. i. muy digno y principal era Hiram con David.

Sacrosanct⁹.cta.ctũ. vn nõbre adiectiuno. es compuesto de sacro q̃ no se muda. y sanct⁹.cta.ctum. significa cosa muy sancta. ij. Esdre.viij.

Sacramentum.ti.neu.ge.es el secreto. Thob.xij. y Ephe.j. o el iuramẽto porque interpone cosa sacra. E en especial se toma por la tierra sancta de nuestro señor padescio q̃ es en medio de la tierra habitable. Sap̃.xij. Es tambiem vocablo vsitado en la yglesia y enla theologia. por los siete sacramentos.

Sacrarium.rij.neu.gefi. se toma por altar sacro. ij. Esdrę.viij. o por lugar do se guardã las reliqas o por yglesia. j. Corin.xi. y in exaltatione. Sancte crucis. o por lugar sancto.

Sacratus.ta.tuz. sancto o cõsagrado a dios. hym. Iste confessor.

Sacrifico.cas.pe.corre.ani.care.catum. sacrificar. Exodi.v. y Actuum.xiij.

Sacrificium.cij.neu.genc. sacrificio. Exodi.xxix. y Lucę.xiij.

Sacrilegium.gij.neu.ge. hurto o violacion de cosa sacra. por maleficio. y dize se sacrilegium q̃si sacrilectium. por q̃ enel se haze lesion alas cosas sacras. ij. Mac.xij. y Rom.ij. y Augu. in sermone epiphanię.

Sacrilegus.gi.ma.ge. y pe. cor. el ladron o quebrantador de cosas sacras. E dize se sacrileg⁹ q̃si sacrilectus. y quasi maledictus. y prophanus

S.ante.A.

cõtrario a cosa sancta. Prologo. Matthei. y. ij. Habb. xij.

Sarculegus. lega. gum. pe. cor. adiectiuum. Cosa mala o peruersa o prophana. Josue. xxij. et Actuum. xix.

Saccus. ci. malcu. ge. el saco. Hesi. xlviij. y Apoca. xj. En griego se dize saccos. de nde.

Sacellus. li. malcu. ge. diminutiuo de sacus. Saco/o talega o talegon. Abdiche. vj.

Sacculus. li. malcu. gesi. me. cor. e. saquito/o talega. Deutero. xxv. y Lucę. x.

Saccinus. na. num. me. pro. cosa de saco. Sancti Hylarionis. Hec operientur palio saccino vimentantur. Zacha. xiij.

Saduccus. cei. malc. gesi. Interpreta se iusto. Era vna secta o bereges Judios q̃ se appropriauan el nombre q̃ no les conuenia. Dezian q̃ el anima paresce enel cuerpo y negauan la resurrection delos cuerpos. Recebian solos los cinco libros de Moysen/todos los otros prophetas menospreciauan. Negauan ser angel ni espiritu. Marci. xij. y Actuum. xxiij.

Sagax. cis. me. p. cõis tri. gene. prudente. dende.

Sagacitas. tis. La prudencia o astucia. Augustin sermone dñice infra octauam epiphanię.

Sagena. nę. fœ. ge. me. cor. vna especie de red para pescar. Job. xl. y Matthei. xiij. griego es.

Sagino. nas. me. pro. por engordar / engrossar/o nutrir. dende Sagina. ginę. fœ. gene. me. pro. la grossura/o manjar gruesso/o manjar q̃ engorda. Eccl. xxxviij. y Sancti silnestri.

Saginatus. ta. tũ. pe. cor. i. cosa engrassada. Lucę xv. y. Hiere. xlvj.

Sagitta. te. fe. ge. me. pro. sacta. Deute. xxxij. y. ij. Regum. j.

Sagitto. tas. in. pro. tani. tare. tatũ. assaetear/o tirar sacta. pe. x.

Sagma. matis. ne. ge. me. cor. la enralma o basto/o silla/o albarda/o otra cosa semejante q̃ se pone de baxo la carga/o debaxo ó q̃ en caualga o es carga de bestia. Leuit. xvj. Puede tambie ser. fe. gene. y primę declina. Sagma. mę. Item sagma. en hebreo griego y latio significa la silla o albarda o la carga.

Sagmarius. ria. rium. bestia de silla o albarda/o de carga de qualquier especie que sea. Aunque en Italiano solamente al asno de carga dizẽ sagmario quasi sagmorio corrupto el vocablo. Sacri Vitalis.

Sagum. gi. ne. ge. el saco o sayo o capa o alpa vestidura. S. Hylarionis. o coberturas o cortinas ó pelos de cabras. y enestepostrer significado se toma. Exo. xxvj. o manto militar ó forma q̃ dranda y es segun algũos linaje ó vestidura o paño delgado y raso. Sagia se dize el paño aspero

S.ante.A.

Sal.salis. significa la sal y la sabiduria/y halla se en masculino. y neu. genere. Salustius in Jugurtino. Nec salem nec alia irritamenta gule. Leuit. ij. y Luce. xiij. Bonum est sal. los Latinos lo vsaron mas en masculino. nos en neutro. Salis. neu. generis. in nominatiuo. en los obliquos masculi. Ptolomeus Spagn.

Salinę. narum. fe. ge. pe. pro y numeri pluralis. el lugar do se haze la sal q̃ dizen salinas. iij. Reg. xiij. y Ezechiel. xlvij.

Saliuncula. le. fe. g. vna yerua vil espinosa. otros piensan que saliunca es vna yerua q̃ tiene espinas olorosas y su diminutiuo es saliũcula y es medicinal. y nasce en los mõtes. otros piensan que es sauze y podria conuenir ala letra. otros que es vna yerua salada. Esaye. lv.

Salio. lis. liui. salitũ o sallo. lis. con dos. ll. y dela tercera q̃ haze enel preterito salli. y enel supino salsum por salar. Thob. vj. y Matth. v. In quo saliet. puede se poner impersonal y quiere dezir en que lo salaran. o passiue. i. cõ que sera salada la sal. parecẽ semejãtes y hay entrellos algunas differẽcias/como pece pozestos versos. v. Salio sallo cibũ. salio pede. cannca psallo. salio salitum. dat salsum sallo supinum. dat salio saltum sed psallo pro cano nullum. De salio. lis. salui. salitum. por salar viene salitus. ta. tum. me. pro. por cosa salada. nec sale salita. Ezechiel. xvj.

Salio. lis. lui. saltuz. por saltar. Leuit. xj. y Esaye. xxxv. Dende Saliens participio. Joan. iij.

Salu. lucis. se. ge. me. cor. sauze. Job. xl. y Esa. xv.

Salmana. nombre propio de vn principe delos madianitas. Judicum. viij. y. ps. lxxxij.

Salomõ. monis. mc. cor. in recto. nõbre de vn rey hijo y successor enel reyno de david. puede ser ideclinabile y tener la vltima aguda. iij. Reg. j.

Salsugo. ginis. penul. pro. in recto. y cor. in obliquis cosa que haze salado. Tambien se dize el humor salado y amargo q̃ haze la tierra esteril y sin fruto. Job. xxxix. Toma se por tierra esterile. ps. cvj.

Saltem. coniunctio aduersatiua con diminucion. significa almenos. como si non. v. psalmos: dic saltem tres. Miseremini mei saltem vos. Job. xix. y hym. Antra deserti. vno dixo. saltum saltando. dic saltem diminuendo.

Saltus. tus. tui. mascu. ge. el monte e. bosque que por ser espesso no se puede andar que no se salte pero tiene algunos cotos para apacentar. j. Reg. xviij. Dom⁹ saltus se dezia: porque era edificada ó madera del libano. iij. Re. vij. Domũ salt⁹ libani. i. hizo o edifico la casa q̃ se llamo ãsi: porq̃ era fecha del salto o silua ól mõte libano.

Salue. saluete. sey saluo o sed salnos. ij. Reg. xvi.

Salum. li. neu ge. el mar. j. prol. B. ca. viij.

S.ante.A.

Salutare ris. neu. genc. saind. ps. ix. Dize se tambien salutaris. ris. mas. ge. la salud que es christo Jesu. ps. xj. y in officio natiuitatis domini.

Sambuca. cc. femininum generis. media pro. yn instrumento musico para tañer/es de manera de vihuela como guitarra fecha de sabuco dõde tomo nõbre. Daniel. iij.

Samia. miozũ. neu. gesi. y pluralis numeri. vasos de barro dichos de samio y la donde dezia q̃ fue hallada la arte de hazer tales vasos. Esaye. xlv. Dize se tãbien samij⁹. mia. mium adiectiuo.

Sancio. cis. civi. o sanxi. sancitũ me. p. y sanctum. por establescer/o confirmar. Hester. ix. y Hebr. viij. x. del preterito. Sancimus veteres sanxi dixere moderni. Dende.

Sanctio. onis. se. ge. me. cor. la cõfirmacion o establecimiento. In decollatione. S. Joannis.

Sãctifico. cas. pemi. cor purificar/o confirmar. Meemie. xj. Dende.

Sanctificano. onis. se. ge. santificacion. Hebr. xij.

Sanctificatus. ta. tũ. de sanctifico. cosa alimpiada o purificada Statimq̃ sanctificata est ab immũdicia sua. ij. Reg. xj. quedo limpia: porq̃ cesso la costumbre como cessa enlas q̃ se empeçian.

Sanctificium. cij. neu. ge. sanctificacion. ps. lxxvij. Dõde la verdad hebrea tiene sanctwarium. y el greco sanctificationem. y paresce que entiende por el tabernaculo o templo.

Sanctimonia. nie. se. ge. pe. cor. santidad. Hebr. xij.

Sãctimonialis. lis. fe. ge. hembra vada o dedicada a santidad. o es compuesto de sanctus. cta. ctum y monialis que es monje y querra dezir sancta o consagrada monja. vnde hic y hec sanctimonialis. y hoc sanctimoniale adiectiuo. i. cosa santa/o pertenesciente a santidad/o a monjas. Augustinus in. ij. sermone de cõmuni virginum. quas visitatores vocabu lo Sanctimoniales appellare consueuimus.

Sanctus. cta. ctum. de sancio. cis. cosa confirmada en puridad o limpieza. Exodi. iij. y Apocalip. iij. Deude.

Sanctuariũ. rij. ne. ge. el tabernaculo. Exo. xxv.

Sandalũ. li. neu ge. cubierta preciosa de canailo o los çapatos que se calça el pontifice quando se viste in pontificalibus. que son ricos y hermosos y preciosos. Judith. x. o son çapatos como suelas que está ó baxo el pie y no lo cubren por encima. Mar. vi. Calcia te caligas tuas. Actu. xij. enel greco dize sandalia y haze enel plural sandalia. sandalum. o sandolio num.

Sanct. certe. cierto/o sanamente. prol. Pronch. b.

Sanguifluus. flua. fluum. de sangus y fluo. is. ri. cosa que mana sangre. S. francisci.

Sãguinarius y hoc sanguinare. y sanguinari⁹. ria.

Universidad de Deusto Biblioteca

rium.cosa que abunda en sangre/o de que corre mucha sangre.Et seruo pessimo lat⁹ sanguinare.Eccl.xlij.i.açotallo tan cruelmente basta que saiga mucha sangre.por ventura sanguinare podria ser verbo.como de otros muchos nõbres y verbos estraños y inusitados vsa la traduction del ecclesiastico.y seria presente del infinituo.de sanguino.nas.lat⁹ sanguinare.abrir los lados a açotes al seruo malo que es señal de notable crueldad.

Sanguis.nis.masculi.geñi.me.cor.sangre.Genesis.ix.y Heb.ij.

Sanguisuga,ge.fe.ge.pe.pro.de sanguis y sugo gis.xi.por chupar.y tiene sigo la primera luega segũ los mas aprouados.significa sanguisuela.algunos abrenian la penul.Prouerbio.xxx.

Sanies,ei.fe.ge.y quinte decli.la podricion/o el veneno.Job.ij.y Ezechiel.xxxij.

Sano.nas.ni.re.atum.sanar.Geñi.xx.y Actuũ.ix.

Saphira.re.fe.g.me.cor.nombre propio de vna muger.Actuum.v.

Saphirus.ri.masc.ge.me.pro.piedra preciosa de color del cielo sereno o ola mar.Exodi.xxviij.y Apoca.xxj.Dende.

Saphyrinus.na.num.pe.pro.cosa de tal piedra.

Sapio.pis.pui.segũ.phoca.sapitũ.me.pro.in supino.o segũ pbobo.saput sapitũ.me.cor.por saber o tener saboz.Deut.xxxij.y Eccl.xj.Dende

Sapiens.por sabio o prudẽte.Geñ.xlj.y Sapientia.por sabiduria o prudencia.Exodi.xxxj.

Sapor.poris.masculi.g.me.pro.sabor.y Numeri.xj.y Sapien.xvj.

Saraballa.llorum con dos.ll.los paños menores con que se cubren las verguẽças humanas es neu.ge.y numeri pluralis.Dañ.iij.

Sarcina.ne.fe.ge.me.cor.la carga de baratijas y de cosas necessarias al vso/o vasos para reseruallas.j.Reg.xvij.y Eccl.xxj.Dende.

Sarcinula.le.diminutino.carguilla de baratijas y cosas necessarias al vso humano/y ẽlos vasos para ellas.Judicũ.xix.y Ruth.ij.

Sarcio.cis.sarsi.sartũ.quarte cõiu.por adobar/o adereçar/o reparar/o remẽdar/o coser/o satisfazer.ij.Paral.xxxiij.in sarculo sartient.Esa.vij. vide sarrio.pozq̃ creo que ha de dezir sarrientur.

Sarcophagus.gi.masculi.ge.pe.cor.el sepulchro.ó sarcos grece.i.carne.y phago o phagus grece q̃ significa comer:pozq̃ eñl sepulchro se consume la carne humana.S.cyriaci.y S.marcelli.

Sarculũ.li.neu.ge.me.cor.la açadica o escardilla o otro instrumẽto chico con manija para escardar las yernas/o los panes.Esaye.vij.y.j.Reg. xiij.Tambien se puede declinar.hic sarculus.li.

Sardius.di.masc.ge.y me.cor.es nombre de vna especie de piedra preciosa de color de sangre/o

como tierra bermeja.Exodi.xxviij.Apoc.xxj. Item llama se sardomcus.ci.mal.ge.y pe.cor.

Sardo.dinis.me.cozre.y sardonyx.sardonicus enel gentiu:segũ pruena dyonisio.fe.g.es piedra preciosa ó tres colozes/negro debaxo/blãco enel medio colozado enel alto.Apocali.in.

Sardonyx tiene color de onyx y sardo.y de aqui tomo nombre.

Sarceptan⁹.na.nũ.pe.pro.adiectiuo.cosa de vna ciudad que dezian sarepta que estaua entre Tiro y Sidon.Prol.Jone.

Sarrio.ris.ini.sartum.por labrar con açadas chicas/o alimpiar las siembras delas malas yeruas que llaman escardar.Esaye.xxviij.Et omnes montes qui in sarculo sarrient.en algunos libros halle sarcietur.segun algunos sarcio tambien significa cauar o por ventura quisieron dezir sarrientur.seran escardados/o alimpiados para que puedan sembrar enellos.

Sarmatica nomina.Nõbres asperos.barbaros. y estraños.Dizẽ se ólos sarmatas que son pueblos barbaros y estraños.Declina se Sarmaticus.ca.cum.j.prol.Paral.aunque algũos leẽ no sarmatica sino pharmatica.de pharma.tis.q̃ es medicina purgatiua que haze asperidad y monumiento duro enel cuerpo.

Sartago.me.pro.sartaginis.pe.cor.fe.ge.la sartẽ. Leuitici.ij.y.j.Paral.ix.griego es.dize se en latin patina o patella.

Sartatectum.cti.neu.ge.la reparacion del tẽplo. o delos tejados o coberturas/o las tales cosas que se hã de reparar.iiij.Regũ.xij.E dize se de sarcio.cis.sarsi.sartum.que es coser/o reparar. y tectũ.cti.por techo/o por techumbre.o dizen se tributos cogidos para reparo dela fabrica ól templo/o de otro lugar publico.

Sarua.nie.fe.ge.me.cor.fue hermana de David madre de Joab y Abysay y Asael.ij.Reg.ij.

Satago.gis.me.cor.sategi.me.pro.Por esforçarse o ser solicito.Michee.iiij.y Luc.x.y muchas vezes en la sacra escriptura se construye cõ infinituo Celibem vitam actitare satagebant.S. Nicolai.Dende.

Satagens.entis.cõis tri.geñ.participio.quien se esfuerça.Ex tractatu Augustini ferie.v.ebdomade sancte.

Satio.tias.ui.atum.hartar.ps.xvj.y Phil.iiij.

Satio.onis.feminini ge.de sero.ris.por la sementera.Eccl.xl.

Satisfacio.cis.feci.facere.factum.satisfazer.ij.Reddir.y Actuum.xxuij.

Satelles.tis.masc.ge.me.pro.in recto.y pe.cor.in obliquis.el hombre de guarda o ministro de tyrano para crueldad y compañero de malechores y domestico de ladrones.o el que llaman pozque

pozq̃rõ.j.Re.xix.y hym.Jesu corõa celsior.

Sathanas.nę.j.decli.ma.ge.me.cor.demonio o aduersario.Mat.iij.y Joa.xiij.

Satis aduerbio.asaz/o mucho.non satis.i.non multum.no mucho.j.Re.xxv.y Lu.xxij.

Sator,toris.ma.ge.me.pro.el sembrador.ó sero. seris.Hiere.l.Toma se metaphorice por criador.hym.O nimis fœlix.Sator et redemptor. criador y redemptor.

Satrapa.pę.ma.ge.me.cor.el prefecto o adelantado o sabio juez ó rey o caudillo de alguna prouincia.Griego es.Judi.iij.Dañ.iij.algunos dizen que es persiano.

Satum.ti.neu.ge.es linaje de medida delos palestinos q̃ tomana medio modio y viene ól hebreo.Alguna vez se toma por medida mayor alguna por menor.Geñ.xviij.tambien satum. satu.es supino de sero.ris.y de satu addita.s. viene satus.ta.tum.cosa sembrada.Matthęi. xij.Abijt Jesus sabbato p sata.por las sembradas.Marci.ij.

Saturnus.ni.ma.ge.vno delos dioses gẽtilicos y dezia se falcifer.porque lo hazian dios ólas mieses.y por esto lo pintauan con la hoz.Sãctorum Christianoꝝ et Darię.

Saturo.ras.me.cor.rare turatum hartar. Job.xix.y Jacobi.ij.

Saucio.ciasme.cor.por herir o llagar.In ser. S.Laurentij:ri homl.pumor martyr.dende Saucius.cia.cium.herido.o plagado.ij.Mac. xiij.y hym.Vox clara.

Saxum.xi.neu.gene.peña/o piedra.Geñ.xj.y Matthęi.xxvij.

S.ante.C.

Scabellum.li.neu.ge.me.produ.diminutiuo de scamno.escaño chico o banquillo.j.Paral.xxviij.y Matthęi.v.

Scaber.bra.brũ.aspero o barrancoso.S.Thome apostoli.

Scabies.biei.fœ.ge.sarna o su semejante.Leui. xiij.y Deut.xxviij.

Scabredo.dinis.pe.prod.in recto.la aspereza. Sancti Hilarionis.como tienen las carnes ó los viejos por las rugas.

Scabro.brõis.no scrabo.ni scrabẽ.me.pro.guijarro.que nace de carne podrida de cauallo. algunos dizẽ que es como abispa y tiene mas luengos pies.es muy dañoso y enojoso.Exo. xxiij.y Dentero.vij.donde tienen algunas letras.Insuper y crabones.y son vna cosa con scabro segun algunos.

Scalę.lar solo eñl plural segũ algunos.j.Mac. v.aunq̃ sant Hiero.traduziẽdo la sancta escriptura.Geñ.xxviij.dize.Vidit Jacob scalam

escalera.Itẽ scala.lę.vna esquadra o ayuntamiento o ppañia pequeña de hõbres darmas. dõde scalaris.y hoc.lare.cosa dela tal esquadra.Itẽ scalares alas.pozq̃ scala.lę.en lengua de proencia es haz de gẽte de guerra.S.Adarnm.Creo q̃ corrupto el vocablo de scala se dixo esquadra en Italiano.

Scalpzũ.pzi.o scalpzus.pzi.scoplo o cuchillo/o raspa cõ que se adoba o rae el cuero.dende.

Scapellus.o scapellum.su diminutino.cuchillo chico de escriuano.Hiere.xxxvj.Scidit illud scapello scribę.

Scãdalũ.li.ne.ge.grecũ.estrõpieço o la cosa en q̃ se estrõpieça.y a esta semejãça se dize escandalo en lo espiritual.Exo.x.y Matt.xiij.

Scandalizo.zas.pe.pro.por turbar o impedir a otro enel biẽ cõ malos exẽplos.griego es.Mathachię.ij.y Matt.v.y.x.ij.Lozin.xj.

Scãdo.dis.di.scansum.enel supino segun el arte. por sobir.Scãdes.ij.Re.xv.y hym.Virginis proles,recibe actõ.Sacratũ scãdere cœlum.

Scapula.lę.f.g.me.cor.la espalda/o el ombro. Geñ.xxiiij.y ps.xc.donde Scapularium.rij. nen.ge.el escapulario delos religiosos o el habito monastico.S.Hilarionis.

Scapha.phę.fœ.ge la nauezica q̃ llamã barquete o batel.ij.Mac.xij.y Act.xxvij.griego es. corrupto el vocablo se dize esquifo.

Scarioth en hebrayco se interpta quiẽ recibio sugualardon.Joan.vj.

Scariothis.y hoc the.cosa descarioth.aldea de Judea.hic scariothes.thę.hombre dela tal aldea.Dixose de Judas scariothis no por deser del tribũ de Jlacar como algunos piẽsander del tribũ de Jlacar como algunos piẽsan. mas porque nascio en Scarioth.y in.erpretase memorial del señor o memoria dela muerte. Matt.x.y Joan.xiij.Judas symonis scariothis.i.hijo de Symon de Scarioth.

Scateo.tes.tui.sin supino.por bullir/o hernir/o emanar o abundar.Exo.xvj.y Abacuh.iij.de de Scatebra.bręfœ.ge.me.cor.abundancia o bollimiento.dende tambien.

Scaturio.ris.me.pro.in trisyllabis.por abundar o manar o bullir o salir hazia arriba.Abanna cernitur scaturire.Hiero.in sermone assumptionis.y.ij.Abacha.ir.

Scedula.lę.f.g.me.cor.scriptura de poco pcio: assi en la letra como ela carta o ela materia en q̃ esta escripta.Jsido.lib.etymo.Sceda.dę. es la primera carta en que el escriuano escriue lo q̃ otro dicta.y dizese de scido.dis.por cortar y escriue se sin.h.aũ q̃ segun otros seha ó escriuir schęda.dę.cõ.h.y assi desciẽde ó schei griego.por cortar.o ó schille griego.por cortadura.dende schedula.lę.diminutiuo.i.cartezilla

o

Universidad de Deusto
Biblioteca

o escriptura q̃ se toma por nota ante q̃ sea assentada en el libro. ⁊ de aq̃ tomo nro vulgar a llamar cedula qualq̃er carta chica. j. prol. Job. Puede se tambien escriuir scedula.

Sceleſtus. ſta. tũ. celerado o peruerso o lleno de grandes peccados. Eccl. ij. ⁊. ij. Timo. iij.

Sceleratus. ta. tum. por el tal depranado ⁊ corrupto de gran peccado. Eſa. j. ⁊. j. Timo. j.

Scelus. leris. neu. ge. me. cor. peccado grande. Gene. xix. ⁊ Amos. j.

Schema. matis. neu. ge. me cor. el habito o modo o forma o figura. griego es. In dedicatione ſancti Michaelis.

Schematimenos. el defecto del modo de fablar: porque ſchema ſe dize imagen o figura o modo de hablar/o el propio ſignificado o el ornato o concierto dela escriptura por dõde ſe entiende bien. ⁊ mene ſignifica defecto. y de aq̃ui los griegos llaman ſchematimenos alos que mal y neõpueſtamẽte eſcriuen. i. inintelligibiles ⁊ inciertos en ſu dezir. Prolo. Job.

Scenophegia. gię. greco. fœ. ge. pe. cor. es tãbiẽ hebreo. y ſignifica la fieſta delas cabañuelas, aunque ſegun el griego ſe puede dirinar de ſcenos o ſcenũ. q̃ ſignifica morada o ſombra. y pegnumi. i. figo. gis. por plantar o phagin q̃ es comer. porque comian ala ſombra delos ſanzes. j. Mac. x. ⁊ Joan. vij. puede ſe tambien eſcreuir con. f. ⁊. producir la penultima.

Scenofactoria ars. arte de hazer tiendas o paueliones o cuerdas. de ſcenos que es ſombra. ⁊ funis ⁊ facio, donde Scenofacio. cis. ⁊ scenofactorius. ria. rium. Act. xviij.

Sceptrum. tri. neu. ge. el ceptro o el reyno o vara real. Sap̃. x. Griego es dicho ſciptrum. y anſi no ſe dirina de cepi pretherito de capio como algunos pienſan.

Sceptrifer. ſceptrifera. rum. el que lleua el ceptro real. S. Catherine

Schola. lę. fœ. ge. eſcuela o lugar do ſe vaca a eſtudio. ca en griego ſchola quiere dezir vacacion. y eſcriue ſe con. h. enla primera ſyllaba. Act. xix. donde ſcholaſtiſſimꝰ. ma. mum. hombre o muger muy cõpueſto. modeſto y de buenas coſtumbres y doctrinas. S. Tiburtij.

Scilicet aduerbiũ. conuiene ſaber o ciertamente. Griego. in homel. ſabbati. ij. dñice aduentus.

Scindo. ſcindis. ſcidi. ſciſſum. cortar. Nu. xiij. ⁊ Mathh. xj

Scintilla. lę. f. g. m. p. cẽtella. ij. Re. xiiij. ⁊ Eſa. j.

Scio. ſcis. ſciui. ſciui. ſcire ſciuum. ſaber. Gene. xlviij. ⁊ Apocal. ij.

Sciolus. la. lum. diminutiuo de ſciꝰ. el que ſabe algun poco. Qui mihi videbar ſciolus iter eos. parecia me ſaber algo entre ellos. prol. Dañ.

Sciphus. phi. ma. geſi. taça real o caliz o vaſo/o cotrophe para beuer. y eſcriue ſe con. s. enel principio. aunque no ſe pronuncia ni calla del todo Seſi. xliij. griego es.

Scirpus. pi. ma. ge. el junco. Job. viij. Dende.

Scirpeus. pea. eũ coſa d̃ junco. Exo. ij. ſiſcella ſcirpea. è q̃ fue puesto Moyſẽ. fue vna carruela texida d̃ ;ũcos bituminada o embarrada de vna eſpecie d̃ tierra tenaciſſima o muy apretadiza.

Sciſcitor. me. cor. ſciſcitaris. tatus. ſum. deponens. por p̃guntar. Seſi. xl. ⁊ Adam. ij. o por buſcar/o eſcodriñar.

Sciſcitator. ⁊ hęc ſciſcitatrix. aquel o aquella que pregunta.

Sciſma. atis. me. cor. in triſſyllabis. ne. ge. la diuiſion y diſcordia. ó ſcindo. dis. ſegũ algũos aunque ſegũ Dionyſio ſe ha de eſcriuir ſchiſma. tis. cõ. ch. ⁊ dizeſe deſchizo griego que es ſcindo. Puede ſe tambien declinar por la primera. hęc ſchiſma. mę. pues en griego ſe dize aſſi. o ſchiſmi. Joan. ix. ⁊. j. Loan. j. dende Schiſmaticus ca. cum. pe. cor. el que diuide ſa vnion o vnidad o caridad eccleſiaſtica. Augu. in homel. dñicę. v. aduentus. ⁊ Hiero. in homelia dominicę. iij. in quadrageſima.

Sciſſura. rę. f. g. me. p. abertura o rotura/o tajadura/o cortadura/o hendedura/o diſpedaçadura. de ſcindo. dis. di. ſum. Eſa. ij. ⁊ Adar. ij.

Scita. ſcitor. ⁊ hec ſcitũ. ti. los eſtatutos o decretos. Hecter. iij. ⁊ Hiero. in homel q̃ drage.

Scytha. thę. ⁊ in pl̃ ſcythę. tarũ. cõis. g. hombre o muger d̃ Scythia q̃ es primera parte de Europa ala parte oriental. comarca cõ Perſia ⁊ Armenia. ſu primera pte que llega haſta los lagos Acondes. la ſiguiẽte es Dacia. la tercera Scithia q̃ llega a Hermania y Suenia. Erã los Scythas gẽte muy barbara y inculta y cruel y de poco vſo de razon. ij. Mac. iij.

Scius. ſcia. ſciũ. q̃en ſabe alguna coſa. Eccl. xxj.

Scopo. pas. aui. y ſcopo. pis. pſi. por barrer ⁊ a ſu ſemejança por alimpiar o purgar o eſcombrar. Scopebã. p̃s. lxxvj. Scopabo eã. Eſa. xiij.

Scopę. parũ. pluralis nũeri. por eſcobas. Mathh. xij. Aunq̃ Eſaię. xiij. ſe halla ſcopa in ſingulari. Et ſcopabo eam in ſcopa terenę. i. derrocando los edificios todos.

Scopulus. li. ma. ge. me. cor. o ſegun otros ſcopulũ. li. d̃ ſcopin q̃ es entender o eſpecular. es peña alta q̃ ſe puede ver lexos. y donde ella pueden ver lexos: mayormẽte en mar o gran rio. Au. xxj. ⁊. S. Michaelis. grẽce ſcopelcos.

Scoria. rię. fœ. g. me. cor. la bez de metal que dizen eſcoria. Eſa. j. ⁊ Ezech. xxij. griego es.

Scorpio. onis. mal. gene. la ſaeta o çarça con ſus eſpinas/o açote de varas con ſus nudos o con

bellotas d̃ plomo alos cabos. iij. Re. xij. tãbiẽ.

Scorpio es nõbre de vn lugar. Nume. xxxiij.

Scorpius. pij. ma. ge. pe. cor. vn animal põçoñoſo q̃ llaman eſcorpiõ. E vno delos doze ſignos del cielo. Eccl. xxxix. ⁊ Apoc. ix. Llama ſe tambien ſcorpius ſaeta emponçoñada o de yerua rada con arco o con otro ingenio. j. Machab. vj. y algunas vezes ſcorpio y ſcorpius ſe confunden como. Lu. x. Super ſerpentes ⁊ ſcorpiones. i. ſcorpios. griego es.

Scortator. toris. hõbre que vſa o duerme cõ muger mundanaria. Deutero. xxiij.

Scortatus. ta. tũ. hecho o hecha mũdaria. d̃ ſcortaris. por el vſo carnal cõ mũdaria. S. Lucię. Dũ fueris ſcortata. i. conoſcida carnalmente enel burdel como mundanaria.

Scortor. taris. por vſar con alguna del burdel. y es deponente aunq̃ parece que ſe pone paſſino. ſanctę Agnetis.

Scortum. ti. neu. ge. la mundaria. Seſi. xxxiiij. ⁊ Prouer. vj.

Screo. as. por gargajear o traer con ſonido el gargajo y deſpues echarlo o eſcopillo.

Scribo. bis. pſi. ptum. por eſcriuir. Exo. xvij. et Apocal. ix. donde Scriptor. toris. ⁊ ſcriba. bęcõis dñũ ge. por eſcriuano. Aunq̃ muchas vezes ſe toma ſcriba por hombre docto y enſeñado o ſabio, pero entonce no ſe dize ſcriba. por que eſcriue. ſino porque entiende ⁊ interpreta la eſcriptura. tambien de ſcribo d̃ ſciende ſcribens. bentis. participio. quien eſcriue. ij. Eſdrę. ij. ⁊. p̃s. xliij. Tambien Scriptito. tas. frequẽtatiuo. por continuar el eſcreuir. media cor. in triſſyllabis. ⁊ pro. in quadriſſyllabis. prol. Re. ⁊. ij. prolo. Paral.

Scrobs. bis. de eſcropha q̃ es la puerca ſe dize. y es la hoya q̃ haze la puerca hoçando. y d̃ aqui ſe eſtiende a qualquier otra hoya o de pozo o de hueſſa. es fœ. ge. dõde Scrobicula. lę. diminutiuo. la tal hueſſa quando es chica. Ambro. en vna homel. dela quareſma.

Scrupuloſus. la. ma. ge. me. cor. vna china o pedreziza. y aſsi ſemejança ſe toma por alguna paſſion q̃ punge el animo que llamã eſcrupulo de conſciencia. y dirua ſe de hic ſcrupus. pi. que ſignifica pedreziza chica y aſpera como la que entra entre el pie y el çapato. j. Reg. xxv.

Scrutor. taris deponens. por eſcudriñar o inueſtigar o buſcar. iij. Reg. xx. ⁊. j. Corin. j. dende Scrutator. toris. ma. g. nombre verbal. eſcudriñador. Sap̃. i. ⁊ Eſa. xl. ⁊ Hym. Audi benigne. Dende tambien Scrutans tantis. participio quien eſcudriña. p̃s. vij. Dende tãbien Scrutinium. nij. tal inquiſicio o inueſtigacion. p̃s. lxiij.

Sculpo. pis. pſi. pere. ptum. ſculpir. que es figurar o entallar algũa imagẽ. Exo. xxviij. et Job xix. Dẽde Sculptilis et hoc ſculptile. me. cor. ſemejança o figura o coſa entallada o eſculpida con el hierro. Exodi. xx. ⁊. Pe. xcvj.. De aq̃ dezimos quando vna coſa es muy ſemejãte a otra que pareſce eſculpida.

Scurra. rrę. ma. ge. el truhan o el goloſo o vano ij. Regum. vj.

Scurrilitas. tis. fœ. ge. pe. cor. burla deshoneſta o vil. de laſciuia o luxuria/o la goloſina/o vano motejar. y indecente habla. Ephe. v.

Scutarius. rij. maſ. geñ. el que tema cargo delos eſcudos o el q̃ los haze. iij. Reg. xiij. y Scutatarius. ria. rium. coſa de eſcudo.

Scutra. trę. fœ. ge. vn vaſo que tiene la boca ancha y ygual con el hõdo do poman la braſa cõ que quemauan los holocauſtos ⁊ la lleuauã al altar del incenſo para quemar con ella enel altar del inceſo. iij. Reg. vij.

Scutatus. ta. tum. me. pro. eſcudado o armado cõ eſcudo. ⁊ puede ſer participio de ſcutor. taris. y nombre de ſcutũ. ſcuti. Ezec. xxxviij

Scutula. lę. me. cor. diminutiu. eſcudilla de forma redonda/o la forma redonda. dize ſcuta. lę. que es tal forma. donde tambien Scutula. lę. por ornamento en forma redonda de oro o de plata. j. Mac. iiij. dende Scutulatum. ti. neu. ge. et pluraliter ſcutulata. torum. la veſtidura or nada et contexida de cercos o de eſcudos. por que Scus indeclinabile ſignifica en griego redondo. Ezechie. xxvij.

Scutũ. ti. ne. g. eſcudo. Deut. xxxiij. ⁊ Ephe. vj.

S.ante.E.

Sebaſte. nombre griego de vna ciudad quiere dezir angoſta. prolo. Abdię

Secedo. dis. ſſi. ſſum. por apartar ſe o partir ſe. ij. Mac. v. ⁊ Mathh. ij. ⁊. S. Franciſci. dende.

Seceſſus. ſſus. ſſui. maſ. geñ. el lugar apartado. S. Benedicti. y toma ſe tãbien por el lugar ſecreto que dizen p̃nada o neceſſaria. porq̃ eſta apartado y anſi ſe toma. Matt. xv. Et i ſeceſſum emittitur. ſe es echado enla p̃nada

Secerno. nis. de ſeorſum p̃poſicion ⁊ cerno. nis. creui. cretũ. q. ſeorſum cernere que es apartar. o poner a parte: ⁊ differe de diſcerno. porque diſcernit quien parte en dos partes. Secernit quien ſaca vna coſa dẽtre otras ⁊ la pone a pie y anſi el vno ſe dira partir. y el otro apartar. Leo in ſermone natiuitatis do mini.

Seco. ſecas. ſecui. ſectum. por ſegar aſſerrar cortar o apartar. Eſa. x. y algunas vezes ſe halla por ſeguir. ſegun Marcel. p̃deſte verbo eneſte ſignificado ſe dirõ Secta. ſectę. fœ. ge. por ſecta ij. Petri. ij. Dende tambien.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Sectus.cta.ctum.cosa alserrada. Prou. Esaię. & Hebrę. xj.

Sectarium.rij.neu.ge.lugar secreto. S. Felicis. in pncis. & S. Agathę.

Secreto.aduerbium.secretamente. Job.xxix. et Abatthęi.xx.

Secretū.n.ne.ge.secreto. Judi.iij. & amos.iij.

Sęculū.li.m̄.coz.o poz syncopa sęclū.clu.es espacio de.c. años segun algunos.aunq̄ el vulgo dize ꝑ.cj. años.o dize se vn tiępo ans̄ llamado. Se. vj. & Abar.uij. Erūnę sclū.i. del mūdo o ɔl tpo.

Sęda.dę foe.g. se dixo vn aldehuela o barrio de Jhalm.iij. Re.xxij. Qui habitat in hierusalem in sęda. Jtē sęǫ.daz. pris nūeri segun los mas latinos. se dizen las parias o vna tela ę q̄ alguna vez nasce embuelto el niño q̄ tambię se dize secundina. Dizese desęr. q̄ris. Deut. xxvij. Et ullumę secundinarū. puede dezir secūdarū. & forte seria mejor letra. vide illustres.

Secūdo.das.dau.poz hazer prosperoo dichoso. hym. Splędoz paterne.casus secū det asperos. Mo da de dezir fœcundet.

Secūdus.da.dū. desęr. q̄ris.es nōbre ordinal: poz q̄ segundo se sigue tras el primero. Gen.j. & Abar.xij. pone se poz aduerbio ɔ qualidad q̄ se dize. Sequęta sancti enāgelij. ſm Lucā. i. segun o como lo escriuio sanct Lucas. tābien toma los latinos scōus. da. dum. poz prospero como pamus. ma. mum. poz aduerso.

Securis.ris.f.g.m.p. hacha para cortar madera de seco. cas. cui. sectum. La ascia. cię. no es hacha sino aquela. Securis. ꝑs. lxxiij. & Abat. iij.

Secus. ꝑpositio. i. cerca o cabe. p̄s. j. Secus decursus aquarum. Btūs vir. Secus mare. cerca o cabe la mar. Abat. xiij.

Sedatus.ta.tū. de sedo. das. apaz̄guado. mitigado / amāsado / quieto. Act. xix. Ambro. en vna homelia dela quaresima.

Sedecim. me. coz. vna ple. en lugar de vna parte se pone. ij. Mac. vj. Sedecim mundi creator. mas ciertamente el criador del mundo.

Sedeo. des. di. sessū. poz assentarse o estar assentado o poz morar. Lu. j. o poz placer eñl corazon Si postea non sederit in animo suo. Deut. xxj. & Lucę. j.

Seditio.onis. f.g. la discordia y diuision de vnos ciudadanos con otros. Nūe. xx. & Abarci. xv.

Sedo. das. dau. datum. actiuo. j. cōug. poz quietar o mitigar / placar o pacificar. ij. Mac. xiij. et Act. xiiij.

Seduco. cis. duxi. ctum. me. pro. como lo guarda. duco. cis. en los otros compuestos significa apartar. q. seo sum duco. o engañar. ij. Esdrę iij. & Joan. vij.

Sednl⁹. la. lū. me. coz. fiel & sollicito / attento / optimo & bueno q. sine dolo. Eccl. xxvj. & S. Sebastiani. & Amb. In vna homel. dela q̄resima.

Sedule aduerbium. me. coz. i. fiel o atento o buena o solicitamēte. iij. Re. iiij. Sedule. q. sine dolo.

Sedulitas.tis. fœ. ge. la atencio o fieldad o continuacion al seruicio. Amb. in homel. fer. vj. iij. tępoz de aductu. & S. Vitalis & Agricolę.

Seges.etis. me. coz. an trissyllabis. la sebrada que se dize messis q̄ se siega. & fruges q̄n se come y seges quando se siembra. de sero / seges. & de meto / messis. & de fruto / fruges. aunque muchas vezes se pone el vno poz el otro. Deut. xxiij. & Prouer. xiij.

Segnis. & hoc. gne. adiectiuū. iij. decli. perezoso. Heb. vj. Segnicies. ei. v. decli. la pereza.

Segrego. gas. gaui. m. coz. como la guarda gresgo. gas. en los otros compuestos. poz apartar. Hal. i. & in epistola Judę

Seiūgo. gis. xi. ctū. poz apartar o diuidir. vnde.

Seiūctus. cta. ctū. apartado. S. Barnabę. & Joannes episcopus in sermone dñicę. iij. in quadragesima.

Sella. lę. la silla ii. ij. Reg. iiij. & ij. Mac. iij.

Sellarius. ij. nōbre proprio. S. Anastasij.

Selmō. indeclinabile. nombre de vn mōte. Judi. ix. En otro modo es nombre appellatiuo y ſſignifica obscuridad. ꝑs. lxvij.

Semel. vna vez. Gen. xviij & Heb. vj.

Semen. minis. me. coz. neu. ge. simiente. de sero. ris. rim. Genes. iij. & Lucę. viij. dize se en griego sperma.

Semino. nas. me. coz. poz sembrar. Lucę. viij.

Sementis.tis fœ. ge. la simiente el tiempo de sembrar q̄ dizē sementera. Gen. viij. & Job. xxxix. Eſa. q̄ los gentiles hazią diosa dela simiente. y el aucto de sembrar que dizē seminato. Dize se tambien simiente nombre generico de incierta especie. Esa. v.

Seminarium. rij. neu. ge. simiente o principio o nacc alguna cosa. Gen. xxvij.

Semianimis. & hoc semianime. iij. ɔ clina. pe. coz. medio muerto o medio biuo. Sanctorum Philippi & Jacobi.

Seminecis. & hoc. necce. adiectiuum. iij. decli. & pecoz. med ɔ muerto compuesto de semis & necis. S. Vitalis. & S. Francisci.

Semicinctium. tij. ne. ꝑpe. coz. vestidura ɔ vn lado pendiēte / o de dormir de noche / o vna especie de sudario q̄ los Judios vsauan traer ēla cabeça o vestidura rota o corrca o cinta estrecha / o otra cosa para ceñir. dize se de semis & cinctus. q̄si dimidius cinctus. Act. xix. & S. Francisci.

Seminerbius bia. biū. pe. coz. adiectiuum. el sembrador de palabras. pero puede ser substantiuo Seminerbius. bij. ma. ge. Act. xvij.

Seminudus.da.dum. medio / denudo. de semis que es medio & indeclinabile. & cōis triū genc. & nudus. da. dum. S. Francisci.

Semis. indeclinabile. cōis tri. ge. i. medio como medius. dia. diū. Exo. xxv. & sanctorum Merci & Achilei. vt semiur. femininaliter.

Semis. semissis. neu. g. el peso. de. vj. onças.

Semis semissis. ma. ge. vna medida.

Semita. tę. fœ. gene. me. coz. senda. Gene. xlix. & Abatthęi. iij.

Seminunus. na. nū. pe. pto. q. muerto o medio biuo. Sap. xviij. & Lu. x. adiectiuum est.

Semiustus. ta. tum. medio quemado. de semis et vstus. sta. stum. S. Abarci. & Abarthę.

Semoueo. ues. med. coz. semoui. semotū. poz apartar. dende Semotus. ta. tum. me. produ. apartado. S. Anastasii

Semper. aduerbio de tiępo. siempre. Exo. xxvij. & Hebrę orum. vij.

Sempiternus. na. num. cosa que es siępre. Gen. xvij. & Roma. j

Senatoz toris. ma. g. el que tiene parte enel gouierno dela republica. como. regidoz o veynti quatro. Prouer. xxxj.

Senatus. tus. tui. ma. ge. el viejo. q. senex natus. vel senex natu. o la dignidad o sefiorio delos senadozes que se dauā alos viejos en edad o virtud. ij. Mac. xj. o el lugar do se ayuntauan. Senatum possidet. hym. Aurea luce. i. el lugar ola dignidad deuida a su virtud.

Seneco. nes. nui. poz hazer o ser viejo. Prouer. xxiij. dende seneſco. scis. inchoatiuo poz comēçarse a hazer o hazerse viejo. & dende cōseneco. & cōsenesco. ɔ cō q̄ es simul & seneo & senesco. i. enuegescer en vno. Tob. viij. Cōsenescam⁹.

Senectę. arū. fœ. g. & nūeri plis. las salunas o banas delos viejos. mādu cantes senecias. Prou. Ezech. j. mascā do las murmurationes y detraciões q̄ son como las banas. metaphoza es.

Senioz. oris. cōis duū ge. mas viejo. Ex. iij. & j. Timo. v.

Senium. nij. ne. ge. & hęc senectus vel senecta. la vejez. ꝑs. lxx. Senium es mayoz vejez que senectus ni que senecta.

Sensatus. ta. tum. cosa que tiene sentido o buen seso. Eccl. vj.

Sensim. aduerbiū. i. poco a poco o mediāte sentido o sensiblemēte. S. Antonij confessoris. & sancti Gorgonij.

Sentētia. tię. f. g. cierta y vēdadera determinaciō. Esd. xliij. sentencię est. prof. Esdrę. i. assentado firmemente. en mi corazon. dēde Sētentio la. lę. fœ. ge. me. coz. diminutiuo sentencuela o chica sentencia. Mero. in homel. q̄dragesimę. Sētina. nę. fœ. ge. me. pro. la sentina dela naue. f. donde se recoge el agua q̄ le ętra. y dize se ɔ sētio tis. poz q̄ tal hedor se siente cō el sentido. En vna homelia. infra octauā penteco.

Sentio. tis. si. tire. sensum. sentir. Gen. xxvij. dende Sentiens participio. Roma. xij.

Sētis. tis. f. g. la espina o arbol espinosa q̄ tambię se dize sentir. cis. ij. prof. Job. & hieron. in homelia quadragesimę. Otros declinan sentes sentiū in numero plurali tantum.

Sentis. na. nū. cosa de seys. ij. Reg. xxj. Alas senas. seys alas. Apoca. iiij. Otros sentię na. plaliter y es distributiuo. i. de seys. en seys.

Seorsum. aduerbium. aparte o desviado. Num. xvj. & Bal. ij.

Separo. ras. me. coz. aptar. Gen. xxv. & Ro. viij. dēde sepatum. aduerbium. de separo. ras. aptadamente. Greg. in homel. sabbati in albis.

Sepelio. lis. me. coz. sepelitum. altū. uij. contug. poz enterrar. Gen. l. & ij. Reg. xiij. Joan. xix.

Sepes. pis. foe. ge. el valladar o seto que cerca la viña. j. paral. iiij. & Abatt. xxj.

Sepio. pis. pisi. pitū. o sepsi. septū. iiij. piug. poz cercar. mayormente de seto. Eccl. xxviij. & Esa v. dende septⁿ. pta. ptū. cercado. pone semetaphorice. hym. Jesu corona ẋgmū. & S. Thome martyas. Septa se substantiuus.

Sępono. nis. me. p. poner apte o apartar. dende seposiᵗᵉ. ta. tū. apartado o puesto a parte. pl. Judith. & Augu. in. homel. assumptionis.

Septem siptem. Exo. ij. & Abarci. viij

Septęntrio. onis. ma. ge. la estrella del norte con seys otras q̄ estan cabe ella. y aq̄lla parte ɔ tierra y cielo que cae debaxo. Gen. xxviij.

Septemplex. cis. cōis tri. gen. pe. coz. in obliquis cosa de siete maneras o doblezes. de septemplico. Eccl. xx.

Septuagies. setenta vezes. Ge. iij. & Abat. xviij.

Septuaginta. setenta. Nūe. xxxij. & Ezec. viij.

Septū. ti. ne. g. & cōseptum. ti. el seto o circuyto. y dizese de sepio. pis. poz cercar o poner seto o valladar. iij. Reg. xj. & ij. Paral. xxiij.

Septuplum. me. coz. siete vezes tāto. Prouer. vj. Purgatū septuplū. ꝑs. xj. i. pfectamente. & puede ser adnerbio de contar.

Sequester. tri. ma. ge. aquel en quien se reponen los rehenes o prendas en terceria y pena la concordia que llaman mediancro. Dize se ɔ se quoz poz que ambas partes siguen la fe de aq̄l en quien confian. halla se tambien sequester stris. dela tercera. Deutero. v.

Seq̄stra. strę. foe. g. se halla. Vergi. Et pace sequestra. i. tercera mediancra.

Sequestro. stras. poz apartar. actiuo. j. Mac. xj.

Sequoz. q̄ris. me. coz. poz seguir. Deut. xiij. Hebręo. xj. dēde. sector. ctaris. frequentatiuo poz

Universidad de Deusto
Biblioteca

seguir a menudo. Eccl. xxxj. ꝛ Roma. ix.

Sera. rç. fœ. ge. cerradura. s. cerrojo o pestillo o aldaba o candado o otra cerradura dela puerta. Judi. iij. ꝛ. p̃s. cxlvij.

Seraph. ꝛ cherub. significan vn angel espiritu de tal choro.

Seraphin. en hebreo ardor o incendio o ardiẽte o encendiẽte. M̃o q̃ seraphim o cherubi cõ. m. al fin significa vn espiritu de tal orden o choro. y q̃ se acaba en. n. significa el aỹtamiẽto ó todo el choro o de muchos espiritus del. y por vn spũ. s. con. m. es. ma. geñ. por muchos. s. con. n. neutro. Esa. vj. vide plenius cherubin.

Serapis. pis. ma. ge. me. pro. el. mayor delos dioses egypcianos que se llamo apis. y fue ãtes grã rey delos argiuos. y passo cõ gran flota en Egypto y murio ende. y dela tumba donde lo pusieron que se llama sorpes en griego. y de su nombre apis se dixo serapis. o. in. e. mudada. Era tã bien nombre de su ydolo. S. Felicis in pincis. ꝛ S. Felicis ꝛ Adaucti.

Serra. rç. fœ. ge. la sierra delasserrar. S. Latharię. Escriue se con dos. rr. Esa. xxviij. dende serratus. ta. tũ. cosa asserrada o cozada. iij. Re. vij.

Sericum. ci. ne. g. me. cor. la seda. la qual primero parescia en los pueblos llamados seres. Poca. xviij. dende Sericus. ca. cum. me. cor. adiectiuo. cosa de sirgo o de seda. Hester. viij.

Series. rici. fœ. ge. ꝛ quinte decli. el orden o qualidad o condicion o curso. Promit seriem vitę gerendę. Hym. Ut queant laxis.

Sermo. onis. ma. ge. palabra o sermon. Exodi. xviij. ꝛ Act. xx. dende Sermocinor. naris. hablar o predicar. iij. Reg. ij.

Sero. aduerbium temporis. i. tarde. Ambro. in homelia. fer. q̃rtę. iiij. temporum de aduentu. ꝛ cõparatur. Serius. mas tarde. Augu. in sermone quadragesimę.

Sero. ris. seui. satum. vel serui sertum. por plantar o sembrar. Leui. xxv. ꝛ. Matt. vj.

Sero. ras. por cerrar.

Serro. ras. por tajar o asserrar. ij. Re. ij.

Serotinus. na. num. pe. cor. cosa tardia o pertenesciente a la tarde. Sesi. xxx. ꝛ Proverbio. xvj.

Serpo. pis. psi. serptum. por andar quedo y muerto y baro como serpiente. y por entrar escondidamente. y es serpere andar con el cuerpo: y cõ el vientre. Ezec. xlviij. ꝛ. ij. Timo. ij.

Sertum. ti. neu. geñ. la. guirnalda o corona Esai. xxviij ꝛ Hym. O nimis fœlix. Los mas latinos lo ponen serta. tozum. pluralis nũeri

Serno. uas. uam. are. atum. guardar. Sesi. xxxvij ꝛ. j. Timo. vj.

Sertio. sertis. serui sertire. serair. Exodi. iiij. ꝛ Luce. j.

Serus. ra. rũ. tardiu. o durante o permanesciente o grauc. Adaria in domo sera. festina in publico. Ambro. in homel. visitationis q̃ est. vj. fer. quatuor tempor. de aduẽtu.

Sethim. en hebreo vn arbol o vn madero muy liuiano y incorruptible y q̃ no puede ser quemado. Exo. xxv. Tambien sethim es nombre de vn monte y de vna region.

Severus. ra. rũ. me. pro. cruel o riguroso. dende.

Severitas. tatis. la asperidad o dureza o rigor de justicia. Ro. xj. ꝛ. S. Hylarionis.

Sęuio. mis. ire. q̃rte comu. por ẽcrudelecerse o vsar de crueldad. ij. Regum. xvij. ꝛ Hester. viij. dende Sęuiẽs. no. principio. furioso o cruel. Bene. xxiij. ꝛ Augu. in sermo. S. Stephani.

Sęuus. ua. uũ. cruel. Judi. xiij. ꝛ Apo. xvj.

Sęuities ei. la crueldad. declina se tambiẽ sęuitia.

Sęries. aduerbiũ. seys vezes/iij. Reg. xiij.

Sextarius. rij. ma. ge. era vna medida q̃ era sexta parte de otra mayor q̃ se dezia cõgius. y tambiẽ puede significar lo q̃ es medido. Leui. xiij.

Sextilis. me. p. era dicho agosto. como quintilis julio. segun el numero que distaua de março. donde los antiguos Romanos començauan el año. S. Petri ad vincula.

Serius virilis. hijo macho. j. Re. j. Si dederis mihi sexũ virilem. el sexo es lugar o miembro por do se discerne quien es hẽbra o macho.

S.ante.J.

Si. pro non. Si introibũt in requiem meam. i. nõ ps. Venite exultemus. ꝛ Heb. iij.

Si. pro an. vel pro vtrum. Si pauci sunt qui salua̅tur. si son pocos los q̃ se saluan. aduerbiũ interrogandi. Luce. xiij Si in tpe hoc. Act. j.

Si. pro q. Si mortuos suscitat. Act. xvj. que dios resuscite los muertos

Si pro vtinã. que es aduerbiũ optãdi. O si videã aplm dñi anteq̃ moriar. S. Joannis.

Sibam. es mes de Junio. hebreo es. Hester. viij.

Sibilo. las. me. cor. laui. por siluar. iij. Reg. ix. ꝛ prologo Esdrę.

Sibilus. li. ma. g. me. cor. el siluo. Sibilus aurę tenuis. i. Re. xix. i. vn sonido ó viento semejãte al q̃ haze el viẽto mãso y suaue puede ser neg. enel plural. y segun a̅ q̃os significa bocas.

Sica. cę. f. g. cuchillo o espada o daga. dicha del sonido que haze q̃n la sacan dela vayna. o dize se de seco. ca. s. vnde sica. q. seca. y escriue se con vna. c. Judicum. iij.

Sicarius. rij. ma. g. el q̃ tiene tal cuchillo pequeño escondido o espada para saltear o matar a traycion o mal hazer. Hiere. i. ꝛ Act. xxj. ponese adiectiue. In decollatione. S. Joannis Baptistę.

Sicca. cę. fœ. gesi. con dos. cc. la tierra. Et siccam manu eius formauerunt. ps. xciij.

Sicera. rç. fœ. g. me. cor. con vna. c. dicha ó suco. la sidra o q̃lq̃er cosa que puede ẽbriagar. y no es vino de vid como vino de mançanas o de cebada o ó trigo o de dãtiles o otro semejante potaje. Deut. xiij. ꝛ Lu. j. hebreo es.

Sitio. tis. tum. iij. ring. por auer sed. Exo. xvij. ꝛ. j. Joan. iiij. o por desear o oyr cõ deseo. S. Lucię. ꝛ Apoca. xxij.

Siccine aduerbium interrogãdi. i. en este modo o en esta manera o ansi se dize o se haze. y dize se de sic. ꝛ ne. ci. entrepuesta. j. Re. xv.

Sichima. mę. me. cor. nombre de vna tierra q̃ tambien se llamo sichem del nõbre de su pricipe. ps. lxix. ꝛ Eccl. l.

Siclus. cli. ma. ge. vna moneda que valia dos dragmas. griego es. o siclus. segun los hebreos. y en la sacra escriptura es pesso ó onça. aunque segun griegos y latinos es quarta parte de onça Gene. xxiij. ꝛ Amos. viij.

Sicco. cas. cãui. care. catum. secar. Numeri. xj. ꝛ Apoca. xvj.

Sicomorus. ri. fœ. g. pe. pro. vn arbol q̃ tiene los ramos ꝛ hojas como moral. y ẽlo otro a semejança de higuera. y por esto se dixo ficus fatua es arbol oriental. Amos. vij. ꝛ Lu. xix. ꝛ ij. Paral. ix. dize. Elut sicomorũ q̃ gignunt in campestribus. i. sicomor. p sincopã. aun q̃ algunos libros tienẽ sicomororũ. griego es. llaman los latinos celso. porque es mas alto q̃ moral y higuera. y dela semejança del al moral los sicilianos llamaron celso al moral.

Sicophanta. te. ma. ge. el q̃ come los higos. por q̃ sicos en griego es higo. y phagim cõedere y algunas vezes se dize sicophanta el calumniador. Dende sicophanticus. ca. cum. adiectiuũ. pe. cor. sicophanticum monstrum. i. abile a ser calumniado. S. Chrisanti ꝛ Darię.

Sicubi. aduerbio local. me. cor. i. si en algun lugar. S. Hieronymi

Siculus. la. lũ. adiectiuũ. me. cor. cosa de Sicilia. S. Agathę. ꝛ sanctorum Joannis ꝛ Pauli.

Sicut. me. cor. i. sicut. ansi como. Hester. ix. algunas letras tienen sicut.

Sido. onis. vn hijo primogenito de Canaan. nieto de Noe. del q̃l se nõbro Sidõ vna cibdad ó Fenicia. Sesi. x. ꝛ Mat. xv. ꝛ prodnzela me. in trissyllabis. era sidõ del señor de Siro. Item sidon en lengua fenicia significa pesce. y por q̃ alli abunda mucho dũbre de pece̅ dela copia tambien se pudo llamar sidõ la cibdad.

Sidus. deris. neu. ge. tertię decli. estrella. Sidus dei vestri. Act. vij. i. el luzero. Toma se por el sol. Hym. Jam lucis orto sidere. i. sole. porque el sol por antonomasia o excellencia se llama

estrella de luz.

Sigillũ. li. neu. ge. por sello. Apoca. v.

Signaculũ. li. neu. ge. de signo. nas. por notar ó imprimir. o hazer señal. donde signaculum. la tal nota o sello o señal ompssiõ. Job. ix. ꝛ Eze. xxviij. ꝛ. Apoc. v. Toma se por cosa gloriosa y digna de ser mirada. S. Joan. evangel.

Signifer. feri. ma. g. me. cor. el alferez/o el que lleua el estandarte. a cuya semejança se toma por caudillo o guia delos otros. S. Cypriani.

Significantius. aduerbium. i. mas significativa o mas expresamente. prol. Ezechielis.

Significo. cas. caui. are. catũ. significar/anunciar declarar/manifestar. Exo. xvj. ꝛ. ij. Pet. j.

Signo. gnas. gnaui. por mostrar o significar. iij. Reg. xxj. ꝛ Joan. iij.

Signũ. gni. neu. ge. señal. q̃ mueue o despierta la memoria. Deut. vj. o pequeño milagro. Prodigio o portento. se dize mayor. Mat. xij.

Sileo. les. lui. lere. callar. Ge. xxxiij. ꝛ Lu. xxiij.

Siler. icis. me. cor. in oblicis. incerti ge. la piedra biua y dura q̃ llaman pedernal o peña o guija o guijarro. Nume. xxiij. ꝛ Esa. v.

Siliqua. quę. f. g. me. cor. de xilon grece q̃ significa leño o madero en latin. ꝛ licon que es vnlce vn vil legumbre o yerua q̃ vsã comer los puercos ẽ Affrica. cuya hoja es buena para purgar. tambiẽ se dize vn arbol cuyo fructo es dulce. ãbien se dize el hollejo de q̃lq̃er legũbre. Lu. xv. toma se tambien por onça y pesa. la. xxiij. parte de vn sueldo. S. Nazarij. ꝛ Celsi.

Siloa. loę. me. cor. era vna fuente en Hierusalẽ al pie del monte Sió q̃ corria muy q̃dito. Lu. xiij de dõde se recogia el agua en vna alberca q̃ se llamo a esta causa natatoria siloe. Joan. ix.

Sylua. uę. fœ. gen. bosque o monte o montaña. Deut. xxix. ꝛ Jaco. iij.

Syluanus. ni. ma. g. me. pro. dezian los latinos vn dios q̃ moraua en el monte q̃ llamauan Incubo. pozq̃ era el enemigo q̃ tomaua forma de varõ enla q̃l se echaua con las mugeres. los griegos lo llamaron panna. y los q̃ le sacrificauan se llamaron syluanos. S. Vitalis.

Siluester. nombre propio. siluestre. o appellatino hic ꝛ hec sylnestris. ꝛ hoc. stre. cosa de monte o montesina. Sesi. xiij. ꝛ Marci. j.

Simma. græce. fœ. g. la camara. hic simmista. tę. el camarero. S. Siluestri.

Symbolũ. li. ne. g. pe. cor. ayũtamiento o collecta de dichos o sentencias en scripto: como fueron los articulos dela fe q̃ se pusieron enel credo o la parte de dinero o manjar o otra cosa q̃ cada vno pone para el cõbite. De sin græce q̃ significa vno pone para el cõbite. De sin græce q̃ significa en vno o de cõsuno o con. ꝛ bulus bocado. Aunq̃ mejor se dize ó simbollo griego q̃ es cõ

Universidad de Deusto
Biblioteca

ro.porq̃ muchos ponen en vno.y á esta causa el credo sellamo symbolo.Prouer.xxiij.

Simila.le.f.g.me.co.harina muy blanca o flor de harina q̃ dize acemite o semola de que se haze el pan muy blanco.Gen.xviij.

Similago.foe.ge.me.pro.similaginis in gñ.pe. co.flor de harina escogida y muy cernida que dizen acemite o semola.Eccl.xxxv.r.ij.Mac. j. o es vn linaje de trigo.de.de.

Similagineus.nea.neum.pe.co.pan hecho de tal harina.Eccl.xxxix.

Similitudo.pe.pro.dinis.foe.ge.semejança.Ge. j.r hebreo.iij.

Similor.me.co.laris.assemejar.Hebreo.ij.

Simon.onis.nombre ꝓpio dl principe dlos apostoles sant Pedro.o corre.in obliquis.Matt. xvj.Otros ponen simonis.la pe.produ.

Simonides.pe.co.nõbre ꝓpio de vn poeta griego q̃ fue lirico.y porque enel hebreo tãbiẽ David escriuio algunos psalmos por semejante ẽso.S.Hiero.in epistola ad Paulinum dize David Simonides noster.

Simphonia.nię.foe.g.pe.pro.la vihuela o consonancia de vozes o de sonidos.Dan.iij.et Nucę xv.Griego es.

Simplex.plicis.cõis trium g.simple sin hiel y sin malicia y y sin doblez.Gen.xx.r.j.Petri.j.

Simultas.tatis.foe.ge.de simulo.las.discordia.cõmunacia o engaño o odio secreto.Maximus in sermone plurimo r marty r.Leo papa. Cessent odia r deficiant simultates.

Simulachrũ.chri.neu.g.pe.pro.semper in prosa la estatua o imagen o idolo effigiado o hecho a semejãça de alguna cosa sensible.Exodi.xxxiij.r Apoca.ix.

Simulo.las.me.co.por mostrar lo que no es como mostramos ser buenos siẽdo malos.x.Dñ non est simulo.dissimulo.q̃ quod est dissimular es hazer vna cosa y mostrar que no la haze.

Si.por si.no plaze a Dios lla que se põga por sino.

Sinagoga.ge.pe.semp pro.cõgregacion o ayũtamiento.es nombre collectino.y por esto es suppuesto del plural.ps.lxxv.r Apoca.ij.

Sinapis.pis.f.g.me.pro.la yerua en que nasce el gño dela mostaza.Matt.xiij.r Lu.xvij.y compone se ó simulis.r napus.pi por nabo.porque es semejante al nabo.vñ.sinapi.neu.ge.r indeclinable.se toma por el grano o simiente de aquella yerua que dizẽ mostaza r produze nasçẽ ambos.x.Sinapis cerebrũ:sed purgat pectus hisopus.mejor se dize q̃ sinapi neutro r sinapi femino.se puede tomar por el grano segũ Pascasio.y viene del griego que se llama sinapis/ o sinapi.Griego es.

Sincerus.r hoc.re.vel sincerus.ra.rum.me.pro.co

S.ante.J.

sa pura.Sap.vij.de sin.q̃ es simul.o con y chere grece.i.salue.q.cosa con salud o pura o simple o limpia.dende.

Sincere.aduer.puramente.Phil.j.y dõde tãbien

Sinceriter.aduerbiũ.i.puramente.Thob.iij.

Sinchronõ.grece.i.cõtemporaneo o ó vn tiẽpo. de sin.q̃ es simul.r chronos.i.tiempo.Prolo. xij.prophetarum.

Sinderesis.ha se de escriuir y pronunciar sintere sis no con.d.en la segunda syllaba sino con.t.y sin.h.porq̃ descende de sintereo verbo griego que es conservo.y significa attencion o conservacion es segun los theologos habito natural de principios practicos de bien obrar como intellectus es habito ó principios especulatiuos para bien entender.

Sindon.o sindo.onis.f.g.me.co.r vna vestidura de lienço palestrina muy blanca o pedaço de lienço de hechura de bertio a sauana o paño de lino simple q̃ llaman liẽço.Judi.xiij.r Matt. xxvij.griego es.dize se tambiẽ canabola ginum.

Singilatim aduerbium.singularmente o por si. pes.xxxij.r Marci.xiij.Algunos escriuen sigillatim.enel mesmo significado.

Singulus.la.lum.cada vno o vna.Gen.xxxij.et Act.iij.Otros singuli.le.la.numero plurali.

Singularis.r hoc.re.cosa sola o estremada en alguna cosa.o señera.Singulariter incedere solitum.S.Michaelis.r ps.lxxix.

Singultus.tus.tui.m.g.el solloço o como trago q̃ se haze llorãdo.j.Re.xxxv.r Threnor.iij.

Sinister.stra.strum.yzquierdo o yzquierda.Ge ne.xiij.r Apoca.x.

Sino.nis.sini.situm.por dexar o permitir.iij.conuinga.iiij.Reg.vi.Nucę.iiij.

Sinodus.di.foe.ge.me.co.el concilio o conuento o ayuntamiento de muchos obispos.de sin que es con.r todos via.quasi cõuentũ.prol. Judith.r sancti Martini papę.

Sinõ.onis.me.co.in obliquo.nombre ꝓpio de vn griego.que engaño alos troyanos mediãte la fiction del caualllo.Prolo.Esdrę.

Sinopis.pidis.foe.geñ.me.co.color bermejo precioso/a bermellon.Hiere.xxij.

Sintagma.matis.neu.ge.pe.co.r in obliquo.la ordenacio ó doctrina.de sin grece.i.con.r tagma que es orden.ij.prologo.B.

Simptoma.atis.pe.pro.in recto.qñ caen muchos juntos.es tambien vicio o recayda o los q̃ llamamos accidentes.como dolor de cabeça o ó yjada o calentura.Algunos lo escriuẽ cõ.h.en la media syllaba.In translatione.S.Francisci.

Sinus.nus.nui.ma.ge.el seno o regaço.y a esta semejança se toma por el hueco del carro.iij. Re xxij.o el lugar o el sitio apartado ẽ la mar

quando entra ẽla tierra algun braçuelo oculto: r secreto.Act.xxvij.toma se por la madre sobre q̃ corre el rio.S.mauritij r soc.ḃrum.Item sinꝰ Abrahę.del qual se habla.Luc.xvj.se ẽtendia lugar de reposo/o el limbo do los sãctos padres estauan hasta q̃ nro señor vino / r nõbro se de Abraham el limbo como de principal aquen fueron dechas las promesas de nro señor/ r en aquel seno auia punacion de todo mal de pena de sentido enel que agora se dize seno de Abraham que es la gloria ay abundancia/r cõplimiento de todo bien de gloria.In sinu eius erat cubitus.Ezech.xliij.secũdum Hebreos.i. enel fundamento/vel in sinu.i.enel lugar do se quemaua lo que se ponia enel altar.hoc Sinumni.es el Tarro donde se ordeña la leche.

Siquando.me.prod.in prosa.i.si alguna vez/o algun tiempo.Exodi.xxxiij.

Siquidem.m.co.i.ciertamente.iij.Regum.viij.r Matthei.x.son dos partes.r Heb.vj.

Siquomodo.i.si en algun modo/o en alguna manera sobre el mo.esta el accento luengo: porq̃ quomodo son dos partes.Exodi.xxxij.

Siquominus.si en alguna manera fuesse menos lo que digo.dos ptes son.Joan.xiij.r Apoc. ij.siquominus.idest si no lo hizieres.

Siracussa.sse.pe.pro.foe.ge çaragoça cibdad de Sicilia aunque los latinos la vsan poner enel plural.siracusse ssarum.Actũ.xxviij.

Sirena.nę.foe.ge.me.pro.r hęc siren.nis.f.ge.vn monstro del mar que dela cinta arriba es de figura de muger y canta suauemente.A seyrẽ grece.i.tractus.porque atrae cõ el dulçor de su canto a lugares peligrosos.prologo Josue.Sirenę in Esa cõ xiij.se cree ser serpientes ca crestas y alas que buelan.

Siria.rię.foe.ge.vna ꝓuincia en Asia mayor que oy se dize suria.Gen.xxviij.r Act.xv.de.de.

Syrus.ra.rum.iij.Reg.v.r Lu.iij.cosa de siria.r

Syrus.ri.hombre de syria.r syriace aduerbium.Loquaris nobis syriace.i.en lengua de syria.como dezimos grece/o hebraice/o arabice.iiij. Reg.xviij.r j.Esdrę.iiij.

Syrophœnissa.se.foe.g.muger que descende ó syros r phoenicios.Mar.vij.

Sirtis.tis.foe.ge.lugar peligroso enel mar.donde encallan las naues por la bareza del agua r altura dela arena.Actũ.xxvij.griego es.Otros declinan.Sirtes.tum.

Sisto.stis.stam.statutum.transitiuo por armar/o tener/o representar.Lucę.ij.vt sisterẽt eũ dño.

Siste gradum.i.firma.o parate.S.Nicolai.x°.

Sisto facit statui.si transeat atq; statutum.Si fuerit neutrum.dicito sisto steti.

Sistrum.stri.neu.ge.vn instrumento musico ó ta

fier con alegria/o es linaje ó trompeta.j.Reg. xviij.r ij.Reg.vj.

Sitarchia.chię.fe.ge.r pe.pro el sãcte o fardelete de pã.ca sitos grece quiere dezir trigo.Panis defecit in sitarchijs nostris.j.Reg.ix.aũque segun otros comiença de.c.y escriue se hęc Sistarchia quasi cista et archa.

Sitis.tis.foe.ge.sed.Ero.xvij.r ij.Lozin.xj.

Sitropes.vide citropes.

Situla.le.foe.gene.me.co.vaso de sacar agua. Mume.xxiij.r Esa.xl.

Situs.tus.tui.ma ge.r quarte decli.de sino sinis. sini.situm.el lugar o sitio o posada/o reposicion o natura/o ordenacion.Item semejança o representacion.Situm ethiopię carnis obduxerat. Hierony.ad eustochium.i.natura o semejãça/ o representacion.

Situs.ta.tum.cosa puesta o situada.nombre adiectiuo.Algunos quisieron dezir que se diriua de pono.ponis per anteresim.posimus.quitada la po.Spelunca sita in agro.Gen.xxv.r Grego. in homel.quadragesime.

Sine es dissũction.sine in morte.sine in vita.o en la muerte/o en la vida.ij.Re.xv.r.ij.Lof.v.

S.ante.M.

Smaragdus.di.o smaragdõ.dinis.foe.gen.r pe. co.piedra preciosa crescida en.color sobre todas las cosas verdes.Exo.xxviij.r Apoc.xxj. No afloxa su verdura con la presencia del sol si se pule a forma de espejo representa las imagines.echa de si vn rayo q̃ tiñe de verde el ayre circumstante.colgado al cuello cura el morbo caduco conserua la vista/conforta la flaqueza refrena la lasciuia/abiua la memoria/ vale contra las illusiones del demonio.

Smaragdinus.na.num.pe.pro.aunque segun otros.pe.co.tam in prosa q̃ in metro.cosa de smaraldo.Hester.j.r Apoca.iiij.

Smigma.tis.griego es.neu ge.rabon olorosso ó vnguento olorosso/o semejante cosa:apta a lauarse r vngirse como en otro tiempo enlas partes orientales acostumbrauan.Dan.xiij.

S.ante.O.

Soboles.lis.f.ge.me.co.r la generacion o linaje q̃ desciende.Deut.xxx.r Hieg.in homel.sabbati.r Grego.iiij.ofiicę aduentus.

Sobrius.bria.brium.templado/en comer/r beber.r de donde se estiende a otras cosas.Eccl.xxxj.r.i. Pet.v.

Sobrietas.la tal templança.Eccl.xxxj.r.j.Ti.ij.

Socer.ceri.m.g.me.co.r el suegro.Eccl.xxxvij.et Joannis.xviij.

Socio.cias.aui.ar.atum.acompañar.Genesis

xxxviij.t Prouerb.x.
Socrue.crus.crui.fœ.g.t quartę.declin. ſue gra. Ruth.j.t Matt.viij.
Sodalis.et hoc ſodale.me.pro. compañero a la mesa. Judicum.xj.t Eccl.xxxvij.ỹ. Collegas facit officium ſocios labor vnus. Cõis comites via iungit.mensa ſodales.
Sodomita.tę.cõis dnũge.hombre o muger de ſodoma. Gene.xiij.produze la penul.como los nombres semejantes ỗ tierra o ỗ linage.vt Samarita. Neapolita.el vulgo vſa deſte vocablo por varon o muger que con otro de ſu ſexo comete la abominaciõ que los Sodomitas cometieron/y por eſſo ſe tomo en nombre dellos.
Sodoma.mę.f.g. Eſi.xiij. la cibdad que en pena del abominable peccado hundio dios. halla ſe tambien. Sodomũ.m.ne.g. ſegũ Solio aũ q̃ alg̃a vez ſe halla en plural. Sodomorum t ſodomis. Lu.x. Unitates ſodomorum t Gomorreor.ij. Per.ij. las cibdades ỗ los ſodomitas t ỗ los gomorreos. Parece q̃ hizo ſant Hiero. de ſodoma ſodomeus.t de gomorra gomorreus. como pareſce mas claro. Eſi.xviij.
Sol.ſolis.ma.ge.ſol Eſi.xix.t Matt.v.
Solacior.ciaris.deponens.por ſolazar o tomar o dar eſpacio ỗ plazer. Grego. in homel.uij. dñi cę aduentus.den de.
Solatium.tij.ſolaz. Thob.x.t Heb.vj.
Solarium rij.neu.ge.terrado o açutea. Joſue.ij. t.j. Reg.ix.
Solennis.t hoc ſolẽne.cen vos.nn.coſa ſolẽne t de principal fieſta. Exo.xij.t Matt.xxvij.
Solẽnium.ſolẽny.ne.ge.es la ſolẽnidad. Hym. Jeſu redẽptor omnium.
Solco.les.ſolutus ſum.me.cor.por acoſtumbrar. iij. Reg.xvij.ỽbo neutro paſſiuo. Enel ꝓterito tiene forma paſſiua. ỗlos otros tiempos neutral o actiua.y en todos el ſeſo neutral.ỽ.
Quinq; puer numero neutra paſſiua ubi do. Gaudeo cum fido ſolco ſimul an deo fio.
Solers.ertis.cõis tri.g canto ꝓdente t ſabido t induſtrioſo en lo que haze. dize ſe ſolers. quaſi arte ſolens.i. vtens. Inſermone oĩm ſanctor.
Solertia.tię.f.g. la tal ſolertia t induſtria o diligẽcia o vigilancia o aſtucia. Eccl.xix.
Solerter.aduerbũ.i.prudentemẽte. Greg. in vna homel. de la reſurrection. o diligentemẽte. In homel. dñice. xx. poſt penteco.
Solicitor.tiosus.ma.g.mas ſolicito t diligente. Lucã.viij.
Solicito.tas.pe.cor.tani.tare.tatum.ſolicitar / o deſpertar/o acuciar. Exo.v.
Solicitudo.dinis.fœ.ge. diligencia. Eſi.xxxj.t Lucc.viij.
Solicitus.ta.tum.pe.cor. diligente.j. Reg.ix.vj.

Cozin.vij.
Solidus.da.dum.me.cor. firme o entero. Aug. in ſermone dñice.j. in quadrageſima.
Solitarius.ſolitaria.ſolitarium. coſa ſola o ſolitaria que es apartada de compañia. Leui.xvj.et Oſee.viij.
Sollũ.ſolij.neu.ge.ſilla real. Eſi.xlj.t Ezec.x.
Solotenus.po.cor.ſi es vna ꝓpoc.aduerbio haſta el ſuelo/o haſta la tierra. S. Thome. martyris.
Solo.las.por ſolar. Dende deſolo.me.cor. por deſtruyr.
Solor.laris. deponens. por cõſolar. Joannes os auri in ſermone dñice.ij. in quadrageſima.
Solum.li.ne.ge el ſuelo o la tierra. Eccl.xxxij.o ſu ſobrehaz. Hym. Immenſe cœli conditor.ỽ. humor bimum reddit terram terit vſus aratri. Eſtę ſolũ ſolidũ. tellus ſe tollit in altum. Sene ca. Omne ſolũ forti patria eſt. Dizeſe tambien ſolũ. la plãta debaxo el pie.t ſuela la que la calça. ſolo attrita eſt plurimo tẽpore. In ſermone martyrũ tpe paſchali.i. muchos piſaron la via dela vida t andumeron por ella deſpues que nro ſeñor reſuſcito. o paſſaron ſolo.i. cõ la planta ỗ ſu pie por ella. habla por ſemejança.
Solummodo.aduerbium.pe cor.i. ſolamente. S Euphemię.
Sõlus.la.lum. coſa ſola. Eſi.ij.t Matt.iiij.
Somnio.nias.aui.are.atũ. ſoñar. Eſaię.xxix. t Joel.ij.
Sõnium.nij.ne.g. ſueño. no la dormiciõ. o el dormir ſaluo lo que en ella ſe ſueña. Eſi.xxxvij. toma ſe por vana illuſion. Hym. Te lucis.
Solno.tus.ſolui ſõlutum. por pagar. iiij. Reg.iij. t Eſa.xix. Toma ſe por negar/o por diſſoluer. j. Joan.iiij. Omnis ſpiritus qui ſolvit Jeſum.i. q̃ niega o diſſuelue la diuinidad/diziendo que no es dios o que no tomo carne. toma ſe por abſoluer o quitar o deſatar. Exo.iij.t Matt. xxj. o alimpiar. Hym. Ut queant laxis
Soño.nas.nui.nitũ. por ſonar/o alabar. Job.xxxix. Sonans.j. Lozn.xiij.t Hym. Eterne rerum conditor.
Sophia.phię.fœ.ge. greçe.i. ſapientia.
Sophiſtes.i. ſapiens.
Sophiſtice.aduerbũ.i. diſſimulada/o dobladamente/o falſa ỗ engañoſamente. Eccl.xxxvij.
Sophiſticus.ca.cũ. adiectiuo.pe.cor. falſo o engañoſa coſa mayormẽte en diſputacion quãdo por alguna eſpecie de falacia vno engaña a otro. S. Catherinę.
Sopio.pis.pui.pitum.quartę conin. por adormentar o adormecer o apaziguar o acabar. Dẽde Sopitus.ta.tum.me.prod. adormentado o quietado. Judith.xiij. Beda i homel. ſabbati. j. hebdomadę quadrageſimę.

Sopor.poris.mal.ge.me.pro. in triſſyllabis. grande o ſabroſo/o profundo ſueño. Prouer.xix.t hyr. Rex creator. ponese por muerte. Eſa.lj.
Soporo.as.ui.me.pro. por dormir a ſabor. dẽde Sopor.aris.ſoporatus ſum. po.lij.
Sorbeo.bes.bui.vel ſorbo.bis.pſt. de ſorbeo viene ſorbitum en el ſupio.y ỗ ſorbo.ſorptum. por ſorber o tragar coſa liquida. Job.xxxix.
Sorbitũcula.lę.fœ.g.pe.cor. manjar liquido diſpuesto para beuer. como cabinas o bormigos o bucuo aſſado blando/q̃ dizen tremulante: q̃ es blando pa beuer. o vn ſorbillo. es diminutiuo de de ſorbitio. y deſciende de ſorbeo.bes.ỽ. Regum.xiij.t. Sabi larionis.
Sordeo.des.dui. por ſer hecho o reputado ỹmmũdo / o ſuzio. Job.xviij. Toma lo metaphorice. Augu. in homel. octauę epiphanię. por deſagradar y deſcontentar. Dende Sordeſco.ſcis. inchoatiuo. por macularſe/o enſuziarſe. Apocali. vltimo. Dende Sordes.dis.fœ.ge. immũdicia o ſuziedad.iij. Regum.xv. t Hymnus Jeſu corona celſior.
Soror.roris.me. produ.t fœ.ge. hermana. Eſi.iiij. t Jacobi.ij.
Sors.ſortis.fœ.he. la ſuerte y voluntad de dios cerca ỗ noſotros. In manibus tuis ſortes meę. ps.xxx. En tus manos.i. en tu poderio y ſciencia ſon mis ſuertes.i. mi elegir/ordenar/y obrar y lo que me ha de venir. Tambien llama la eſcriptura ſuerte la heredad y poſſeſſion. Como dize que hieruſalẽ cayo en la ſuerte ỗ Bẽjamin. Tambiẽ ſe dize ſors la ſucceſſion ỗ tiẽpo. hyr. Jã lucis.vt cũ dies acceſſerit noctęq; ſors reduxerit. Tambien ſe dize ſuerte el caudal. vt ſi q̃d reſpicitur vltra ſortẽ. es vſura. Tambien ſe dize caſo/o euento fortuito no penſado. Tambien las ſuertes q̃ ſe echan para cõiecturar lo futuro Tambien las ſuertes/como en la eleccion ỗ ſant Mathia. ỽo. Conjcit atq; tenet ſors dat ferẽ capitale caſum. fortunam. de multis eligit vnũ. Item. ỗ. Sors fatum: ſors augurium. ſors eſt capitale: ſorteq; miniſterium: ſucceſſio temporis eſt ſors. Hym. Virgis proles. Duplici ſorte idest parte. quia virgo t martyr
Sortior.tiris.ſortitus.ſũ q̃rte cõiugor. por hallar/ o ganar/hauer o adquirir. Conſtruitur cũ accuſatiuo.ij. Pſal.j. Jn dominum vitor quos ſortiture eſtis. Ruth.j. Item ſortior. por diſponer / o echar las ſuertes. Sap.viij.t Heb.xij.
Sortito.i. por ſuerte y medida. me.pro. Rumq; cœperis terram diuidere ſortito. Ezec.xlv. es ablatiuo puesto como aduerbio diſcretiuo.
Soſpes.tis.me.cor. cõis dnũ. o cõis tri.ge. ſegun otros. conſtructione. ſano y ſaluo. Eſi.xliij.
Soſpitas.tatis.fœ.g. la perfeta ſanidad. Job.v.

Soter.ſoteris.mal.ge.me.pro. nõbre propio. S. Soteris t Lay. En griego ſignifica ſaluador y eſcriue ſe ſin.h.

S.ante.P.

Spacioſus.ſa.ſum. tierra larga / o coſa ancha ſin impedimento para eſtenderſe. Gene.xxiij.t Matthęi.viij.
Spacium.cij.neu.ge. eſpacio/o anchura. Deuter. xix.t Marci.vj.
Spado.donis.mal.g.me.pro. el caſtrado cõ eſpada o cuchillo/que por ſer caſtrado es ſin fruto. Sap.iij.t Eccl.xx. a cuya ſemejança ſe dixeron ſpadones: los ſurcos que no tienen mies.
Sparciatę.tarũ. vna gente q̃ en otro nombre ſe llaman lacedemonios.j. Machab.xij. dezian que deſcendian de Abraham: y por eſto ſe dezian hermanos de los judios.
Spargo.gis.ſi.ſum. por derramar. ponese por dar o alumbrar. Exo.ix.t Matthęi.xxv
Sparſim. aduerbio. derramada/o diffuſam ente. Gregorius in homelia penteco ſtes. t in ſermone de apoſtolis.
Spatharius.rij. mal. ge. el que lleua la eſpada delante algũo. S. Martini papę. t marti. deſciende de ſpatha/y eſcriuese con.h. por cõtar o deſpedaçar. ſpathao greco. por cortar o deſpedaçar.
Spatula.lę.fœ.g.me.cor. el ramo de la palma que tiene ſemejança a la eſpada/o la vayna ỗ los dos tiles ante que ſe abra. eſcriue ſe cõ.th. ſi deſciẽde de ſpatha como algunos piẽſan. Lemn.xxiij. Tambien ſignifica eſpalda de animales.
Species.cici.f.g. la belleza o hermoſura/o la preſencia dela coſa. Pſ.xliij. t Eccl.ix. dende. Speciosus.ſa.ſũ. coſa hermoſa. iij. Reg. t Rgm x.
Speculator.toris.mal.ge.me.pro. atalaya o cõtemplador/o el que eſta en lugar alto q̃ llaman ſpecula q̃ contempla della t preuee lo que viene. j. Reg.xiij. t.iij. Reg.ix. t de aqui ſe trãſiere al perlado o cura de animas. Ezechie.iij. t Hym. Lux ecce ſe toma por dios. Speculator ſtat ỻsuper.ſcz que dios eſ contempla y prouee.
Spectabilis. t hoc ſpectabile. mirable / o digno de ſer mirado por hermoſura / o por virtudes/ o grandes victorias.j. Para.xvij. Ex ſpectabilis fuit. S. Agathę. ſ. de linaje digno de honrra o de ſer acatado y mirado. de Specto.ctas. frequentatiuo de ſpicio.cis. ſperi ſpectum
Spectatus.ctata.ctatum. me. prod. i. aprouado. S. Nicholai de tolentino.
Spectaculum.li.ne.g. coſa digna ỗ admiraciõ o ſer mirada / y el lugar do el pueblo ſe ayunta o vo eſta a ver.j. Cor.xiij. t Aug. i ſermo. vij. frm. Specto.ctas. frequentatiuo de ſpicio.cis.xi. ctum. por mirar/o ver/o por pertenecer. vt ad me ſpe

Universidad de Deusto
Biblioteca

etat.S.Bartim.t.S.Catharinę. Mõę vide mꝰ natura.aspicimus.volũtate.immemur cura aspicimus ante.respicimꝰ retro.suspicimus sursum.despicimus deorsum.inspicimus.introsũ. conspicimus circumquaqꝫ prospicimus longe spectamus qõ frequenter videmus.Amq̃ muchas vezes no se guarda esta differencia.

Specu lor.pe.cor.laris. latus.sum/ ver/atalayar/buscar cõtemplar.Eccl.xxvij.t.j.Mac.v.

Speculum.li.ue.ge.el espejo.Esa.lij.t.Jaco.j.ponian se espejos al derredor del lauatorio:porq̃ cuellos viessen los sacerdotes sus manzillas o de sus vestiduras t las quitassen antes que entrassen al sacrificio.Exo.xxxviij.

Specum.ci.neu.ge.por hoya/o cueua/o caluerna o tierra.In exaltationę crucis. Tãbien se dize.Specus-cus.cui.ma ge.t quarte decli.significa lo mesmo que specũ.Job.xxxviij.Iba lla se tambiẽ spelũca.cę.pamę.decli.t specꝰ.ci. scẽ decli.t specus.coas.terue decli.t specu indeclinabile.neu ge.Ꝑ todos significan cuena qne en griego se dize antrũ o speleum.E quando es dela quarta hauia de hazer el datiuo y el abitõ del plural en ibus.vt specibus,y hazen. ubus.vt specubus.S.Benedicti.

Sphęra.rę.fœ.ge.la forma redonda y voluble. Esa.xxix.dẽde Sphęrula.rę.fœ.ge.media.cor. diminutiuo de sphęra.algun cuerpo voluble pequeño t redondo.Exo.xxv.

Spero.ras.ram.por tener esperança.iiij.Reg. xviij.t.ij.Coan.viij.

Spes spei.fœ.ge quinte decli.Esperança.j.Petri.j.spebus.enel dtõ del plural se halla.ij.Abacha.vij.Aunque segun el vso carece de gtõ datiue t ablatiuo del plural.

Spica.cę.fœ g.espiga.Señ.xlj.t Abat.ij.dende

Spiculũ.li ne.g.me.cor.lança terciada o chica o dardo o azagaya.j.Abac.vj.toma se por rayo. hym.Nox et tenebrę.percussa solis spiculo.i.radio.t hym.Aurora iam.

Spiculator.toris.ma.g.el porquerõ/o ỽdugo/o degollador/o matador que trae la azagaya/o dardo o lança para matar.Adar.vj.

Spina.nę.i.g.dõde se ayuntan las costillas q̃ llamã spinazo.ps.xxxj.vide.cõfrigo.gis. Spina tambiẽ se dize q̃ lleer espina.t toma se por punta de ysco marino.Adatt.xxvij.Lozoná ỽ spinis.

Spira.rę.i.g.q̃si espa cosa buelta al derredor que no junta el cabo con el ꝓncipio.como q̃n se arrolla vna soga/o quando se arrosca vna culebra.Ambro.in homel.quadragesimę.

Spiro.ras.espirar.Josue.x.t Joan.iij.

Spulis.spissa.ssum.cosa espessa.Saꝑ.xvij.

Splen.splenis.me.pro.el baço.griego es.Sancti Francisci.

Splendeo.des.dui,dere.resplandecer. Judicũ v.dende Splendesco.cis.inchoatiuo.alũbrar t resplandecer.ij.Lozin.iiij.

Spolio.spoliasspoliaui.atũ.despojar.Exo.iij.t Job.xxij.

Spondeo.des.spopondi.sponsum.por prometer. Proner.xxvij.t Lu.xxij.

Spondeus.dei.me.pro.pie de dos syllabas luengas en metro.j.prol.Job.

Spongia gię.f.g.esponja.dizese en griego spongos.Mat.xxvij.t Joan.xix.

Sponsor.soris.ma.gen.me.pro.prometedor/o el que promete.Heb.vij.

Spõsus.si.ma.ge.esposo.Exo.iiij.t Apoc.xviij.

Sponsa.se.esposa.Canti.iiij.t Joã.iij.

Sponte.aduerbio de qualidad.i de su volũtad/o sin esperança de remuneracion Exo.xxv.t Esaię.xxxvij.

Sporta.tę.fœ.ge.la espuerta o canastilla hecha de juncos o de mimbres. y dize se de porro.rae.o dize se espuerta de esparto:porque se hazia de esparto . y tambien de palma se dize espuerta. Mattheꝰ.xv.dende Sportula sportulę.diminutiuo.fœ.geñ.t pe.cor.espontilla. Loma se por presente.j.Re.ix.porque lo llenauan en espontilla.

Spudazo.verbo griego.por obrar con diligẽcia dẽde.Spudactis.dactis.o spudactes.ctis.ma. ge.el solicitador.S.Lucę.euangelistę.

Spuma.me.fœ.ge.la espuma.Saꝑ.v.t Lu.ix.

Spuo.spuis.spui.spuere. sputum.escopir. Rue xij.t Deute.xxv.

Spurcitia.cię.fœ.geñ.tal suziedad o torpeza/o ydiondez. Nume.xix.t Deute.vij.

Spurcus.ci.ma.ge.t spurcus.ca.cum . El suzio o uñ.mundo.

Spurius.rij.ma.ge.me.cor. el borde o bastardo que degenera y es vil.o segun otros nascido de padre noble y de madre innoble . o de padre incierto t de madre binda.t dixo se de sporim griego q̃ es sembrar.porque no tiene ẽl padre sino la simiente:ca lo al es incierto.j.Regum.xvij.dende Spurius.ria.riũ.adiectiuo. cosa bastarda.Saꝑ.iiij.

Sputamen.minis.nen.ge.saliua.Judicum.xvij.

Sputum.ti.neu.ge.saliua.Joan.ix.

S.ante.Q.

Squalor.loris.ma.ge.me.pro.la incomposicion suziedad t magreza.

Squaleo.les.por ser suzio magro sordido incompuesto/aspero mal adereçado.alguna vez seto ma por resplandecer.vt inmicã squalentę auro. dende squalẽs.tis.Job.xxx.t Iliere.xlj.Squalenti vultu.S.Francisci.idest.sordido o suzio.

squalentis beremi.Aug.in sermone.S.Joannis baptistę.i.aspero y no culturado

Squalidus.da.dũ.pe.cor.cosa suzia y aspera t incompuesta Threno.j.t.S.Hieronymi. Dende Squalide aduerbio.suziamente.

Squãma,me.fœ.ge.la escama dela serpiente/o del pece/o dela loriga.Dize se de Squaleo. les.Job.xlj.t Actuum.ix.

S.ante.T.

Stabulũ.li.neu.ge.me cor.el establo/o el mesondende Stabularius.rij.mas.ge.el que tiene cargo del establo o ỏl mesón que dizen mesonero Lucę.x.t.S.Marcelli.Helena fuit bona stabularia.Ambrosius.

Stacte.ctes.fœ.ge.grẽce.o stater ideclinabile.La gota del arbol dela murrha.s.linaje de vna resina preciosa,y es vna cosa cõla murrha muy prima que despues de muy dura era molida y hecha poluo en aquella composicion Exodi. xxx.t Ezechiel xxvij.

Stadium.dij.neu.ge.la octaua parte del millar/o carrera de caualios/o lugar de otro exercicio. griego es.ij. Abacha.xij.t Joan.vj.vno dixo. Quinqꝫ pedes passũ faciunt.passus quoqꝫ centum viginti quinqꝫ stadiũ,si des miliare octo facies stadia.duplicatum sit ubi leuca.Dize se stadium(segun algũos)de stando.porq̃ Hercules corrio tanto sin resollar . y por esto se toma por curso o carrera o corrida.Sancię Agathę.

Stagnum.gni.neu.g.el lugar do esta queda mucha agua q̃ llaman stanco.Esa.xlj.t Lucę viij.

Stãnum.ni.neu.g.el metal q̃ dizẽ estaño.Stãnea.stannea.stanneum.me.cor.cosa de estaño.Ꝑ escriuese stannũ cõ dos.nn.como stagnũ con.g.

Stater.teris.me. pro.in trisſyllabis.mas.ge. Era vna moneda que tenia la meytad de vna onça/ y pesaua tres aureos/y dezia se media onça.griego es.j.Reg ix.t Matth.xvij.

Statera.rę.fœ.ge.me.pro.la balança/o peso. Job.vj.ps.lxj.t Apoca.vj.

Statim.aduerbio.i.luego.Se.iiij.t Abat.xxj.

Statua.tuę.fœ geñ.estatua. Señ.xix.t Danie.ij. forma.S.Hieronymo deste nõbre vn diminuuo en la translacion dela homel.v.sup pentateuchum.Staticulum li.neu.ge.statua c..iquita.

Statuo.tuis statui.statutum.por deliberar/o ordenar/o edificar/o establescer/o imputar/o attribuyr.Señ.xxj.t.ps.xvj.

Statuarius.rij.mas.ge.el q̃ haze estatuas.Tacha. rj.Tambien puede ser adiectiuo.

Statuarius.ria.riũ.opere statuario.i.pertenescientea estatua.ij.Paral.iij.

Statuncula.le.fœ.geñ.diminutiuo . pe.cor.chica estatua de algun ydolo.S.Joannis t Pauli.

Statura.rę.me.ꝑ.la statura o corpulencia/y altura de hombre.Mume.xxij.t Matthę.v.

Staurachiũ.chij.neu.gen.pe.cor.vna manera de manto pintado.In exaltatione.s.Crucis.

Stellatus.ta.tũ.cosa ordenada de estrellas. In assumpuo.virginis.s.Stellato sedet solio.

Stellio.onis.masc.ge.vna especie de lagarto ue tiene pintado el spinazo a modo ỏ estrellas.es muy contrario al escorpion y lo espanta. Leuitici.xj.t Prouerbio.xxx.

Stemma.matis.vide Sngma.

Sterc⁹.cor|.me.g.me.cor.estiercol.Deu.xxviij.

Sterilis t hoc sterile.tertię decli.med.co.cosa sin fruto/o muger mañera.Lanuco.xiij.t Lucę. j.Dende Sterilitas.tatis.fœ.ge.menguado/o infructuosidad/o hambre.Geñ.xxvj.t Lu.ze.iij. t sanctorum Innocentium.

Sterno.nis.stravi.stratum.por solar/o adereçar/ o allanar calles/ o caminos.Thob.xiij.Item poresstender por trfa/o poner ỏbaxo alguna cosa por ornamento/o mejoramiento como tapetes o cojines/o por hazer la cama/o porensillar o calvardar.vt Ge.xxij.Abraham stravit asinum suũ.Act.ix.Surge:t sterne ubi.o por consolidar en manera q̃ se pueda andar lo q̃ ỏ si no tiene abilidad.fluctus sternerent.Aug.i sermo.purificationis.x. Sternit equinoctia re/lectus/asellus/t hostis.o por disponer por orden . Esaię.luij.por echar se tendido en tierra para rogar alguna cosa.S Silvestri.

Sternutatio.onis.fœ.g.el anelo del estornudar. Job.xlj.dize se ỏ sternuto.tas.me.pro.t sternuto.de sterno.nis.t nuto.tas.porque haze remeter la cabeça.hic sternutus.tus.es el estornudo.

Stercũmũ.nij.ne.g.el muladar o estiercol o suziedad. Acce.z.o lugar suzio.Job.ij.t Lu.xiij.

Sterto.tis.tui.sin supino.por roncar dormiendo Prouerbio.x.

Stibiũ.bij.neu.ge.me.cor.vn vnguento o color q̃ vsan las mugeres vanas.como alualde/o en otra manera se dize cerusa.viij. Regum.ix. depinxit oculos suos stibio.Dende Stibinus na.num. cosa que tiene color de stibio que es blanco.i.Paral.xxix.

Stigma.tis.ne.g.pe.cor.la señal que ỏra la llaga despues q̃ sana/que llaman cicatriz.Leui.xxi.t Gal.vj.griego es.La stẽmata grẽce se dizẽ coronas en latin q̃ se imponian alas estatuas o figuras delos antepassados q̃ baman merecido enla batalla corona.Ꝑ de aq̃ stemma se vso tomar por toda statua o figura o señal.

Stilla.lę.fœ.ge.la gota quãdo cae o distilla.Job xxvj.t Esaię.xl.

Stillicidiũ.dij.ne.ge.el alame ỏl tejado dõde caen las gotas.ps.lxviij.Stillicidia stillantia.i.ala

Universidad de Deusto
Biblioteca

nes distillãtes gota a gota que dezimos guttatim en latin. ꝑs. ıxxj.

Stillo.las. por gotear. si se pone actiue es gotear o echar/o dar de si gotas. Job. xvj. ☞ Michęę. ij. Toma se metaphoꝛe Ezec. xx. ☞ Stilla ad africum. s. prędica o pronuncia mis palabras. como quien distilla o gotea. pone se transitiue.

Stilus. li. ma. g. de sto. stas. por estar derrecho. o de stilõ q̃ es luẽgo. significa la pendola ó escreuir. porque pesce estar derrecha y luẽga sobre el papel. Escriue se con vn. l. ☞ daqui se trãsfiere a significar el stilo / o modo de cõponer o dezir en libro o escriptura. ꝓl. Prouer. Stilus se dezia el punçon para escrimir en tablillas.

Stimulus. li. ma. g. mc. coꝛ. el aguijon/o la aguijada. j. Re. xvij. ☞ de semejãça del aguijõ se dixo stimulus la molestia q̃ da la carnal inclinaciõ. ij. Lozin. xvj. ☞ tãbien se puede tomar por spuela y por la molestia y dolor que el punguimiento da. Edize de stimulus. q. stigulus. de stiga q̃ es aguijon o cõpunction/o incitacion. vnde. Stigo. gas. por estimular. Dende Stimulo. las. pe. coꝛ. por aguijonar/o incitar / o mouer. Eccl. xij. ☞ ꝓl. Esa. Stimulans participio.

Stipes. pitis. ma. ge. me. coꝛ. in oblicꝺ. el madero o palo derecho / o el tronco del arbol o el hasta del candelero. Mũc. viij. ☞ Josue. x. en griego se dize stipos.

Stipẽdiũ. dij. ne. g. la ganancia o la merced / o la remuneraciõ/o el sueldo. Esdrę. iiij. ☞ Ro. vj.

Stipo. pas. me. ꝓ. por cercar o cõdẽsar o benchir cõstribando o cõpimendo. Lanti. ij.

Stipulatio. onis. fœ. ge. la ꝑgunta ☞ respuesta / o promessa. Hiere. xxij. Destipulor. laris. por preguntar y responder promptamente.

Stirpo. pas. pani. Por sacar de rayz / o por quitar las espinas o malas yernas. Ambro. in quadam homelia quadragesimę

Stirs. pis. fœ. gen. la rayz o el tronco del arbol. Esa. xiiij.

Stirps. la progenie o linaje. dende Stirpitus. ad uerbium. i. de rayz.

Sto. stas. steti. statum. por estar. Genesis. xxiiij. ☞ Matthęi. ij.

Stare. q̃ es presente del infinitiuo. muchas vezes lo ponẽ los historicos por ꝑterito imperfecto del subiunctiuo. y assi lo vso sant Hieronymo. Eccle. xlv. stare in reuerẽtia gentis. i. vt staret para que estuuiesse.

Stoicus. ca. cum. mc. coꝛ. vna secta de Phos era en Athenas q̃ se mostro muy vãdera dela virtud a vn q̃ tuuo algunos errores. Act. xvij.

Stola. lę. fœ. geñ. era vna vestidura sacerdotal. Eccl. xlv. ☞ Lucę. xv. en griego. Stoli. lis.

S.ante.T.

Stomach⁹. chi. ma. ge. me. coꝛ. estomago. ij. Re. xxij. machos en griego ḉere ꝺzir boca. ☞ j. Tymo. v. algũa vez se pone por ira o indignaciõ.

Storax. cis. f. g. me. ꝓ. vna especie ó goma odorifera q̃ cõforta y alegra. llaman la estoraq̃ ☞ tambiẽ el arbol ó q̃ nasce. Ecclı. xliij. ☞ Eccl. xxiij.

Strages. gis. f. g. el estrago/desbarato/o desfaciõ/ o muerte. dizese de sterno. por ꝺrrocar/o echar por tierra. ij. Mac. viij. ☞ S. Silnestri.

Stragulũ. li. ne. g. pe. coꝛ. el paño de diuersos colores que se estiende sobre la cama o silla/o cosa vestidura hermosa o ꝓciosa. iiij. Re. viij.

Stragulatus. ta. tũ. pe. ꝓ. stragulatã vestẽ. i. hecha con gran diligencia o estudio de diuersos colores. Prouer. xxxj.

Stramentũ. ti. neu. g. la silla ó la bestia o albarda. Ge. xxxj. toma se por los paños para endereçar la cama. S. Vincentij. ☞ Anastasij. Stramẽtum. i. tambien la paja dela cama.

Strator. toris. ma. ge. me. ꝓ. el que cubre la cama o la silla/o apareja ☞ dispone otra cosa. Hieremię. xlviij.

Stratoriũ. rij. ne. g. la cobierta o cubertura dela cama. ij. Re. xvij. algũa vez se toma por la silla.

Stratũ. ti. neu. ge. vel hic stratus. tus. tui. la cama o lecho/o estrado. Leui. xv.

Stratus. ta. tum. cosa aparejada/o emparamentada. Lucę. xxij.

Strenuus. nua. nuum. cosa fuerte y esmerada. de sterno. nis. porq̃ sternendo. i. derrocando menospreçia los contrarios. Exo. xviij. ☞ Sancti Thomę martyris.

Strepitus. tꝰ. tui. de strepo. pis. por ruydo o sonido cõ auctos ☞ gestos corpales. Judith. xiij.

Strictus. cta. ctũ. cosa estrecha o aptada. Ezodi. xxviij. ☞ j. Reg. xx.

Strideo. des. stridui. o segũ los antiguos. stridodis. di. por hazer ruydo fuertemẽte apretando los dientes ☞ resonar alto. Esa. viij. ☞ Ac. vij. Stridebant dentib⁹ in eum. ꝑ es señal ó gran sed de vengança y de sangre. dende stridens participio. stridentiaq̃ verba. ꝓl. Dañ. i. palabras que sonauan con aspereza de prolacioñ. es neutro y no tiene supino.

Strophiũ. phij. neu. ge. pe. coꝛ. el cinto / o cinta. y es ꝓpiamente quando es labrado con oro y insertas piedras preciosas. dize se de strophe grece q̃ es cõuersion: porq̃ se conuierte cisiendo de los lomos ala barriga. Dize se tambiẽ vn mantillo que las virgines y viudas griego es. Hym. Antra deserti.

Struthio. onis. fœ. g. se pone. Job. xxxix. aũque comunmente es incertum generis. auestru. es mas aue que anunal gressible/aunque no buela por su graneza. tiene rostro ☞ aue ☞ dos pies

☞ pluma / ☞ pone huenos aun q̃ no los saca como otras aues/mas cõ el poluo del arena y con el calor del sol se empollan. Diger. el hierro y tiene punda la ỹña/aborresce naturalmẽte el caualio pare los huenos q̃ndo comiençan a salir las caballas cerca de junio y embuelne los en el arena: ꝺõde ỏspues ó salidos en pollos los conoce y cria por natural ỉstincto. Leui. xj. ☞ Eze. xxxj. moralium. struthion o struthos en griego significa paxaro. escriue se sin. h. en la primera silaba. y cõ. h en la secũda. y tras la. h. i. latino.

Structura. rę. fœ. ge. media ꝓ. fabrica/o edificio. Apoca. xxj.

Struo. truis. fœ. ge. el mõtõ o hacina de leña con puesto para q̃mar. Señ. xxij. ☞ Ezec. xxiij. De struo. struis. struxi. structum. por edificar o componer. Eccl. viij. Dende. structor. ctoris. me. ꝓ. el edificador. ij. Esdrę. vj. ☞ Esa. xlix.

Studeo. des. dui. estudiar/o trabajar o aplicar se cõ diligencia. Tho. iij. ☞ Actũ. xxiiij.

Stultus. ta. tũ. cosa loca. Exo. xviij. ☞ Mat. vij.

Stultitia. tię. fœ. ge. locura Judicum. xix

Stultiloquium. quij. neutri ge. habla loca o vana. Ephes. v.

Stupa. pę. fœ. ge. la estopa. Dañ. iij.

Stupeo. pes. pui. sin supino. por marauillarse mucho. j. Reg. xvij. ☞ Lucę. ij.

Stupens. entis. el q̃ esta espantado / o marauillado. Deut. xxviij. ☞ Actum. iij.

Stupũ. pri. neu. g. el peccado carnal q̃ llaman ỏsurgar o corrõper virgen legitimamente. dizese tambien ỏstoracioñ/y algũa vez se toma por qualquier fornicacioñ. Gen. xxxiij. ☞ Leui. xxj.

S.ante.Ũ.

Suadeo. des. suasi. suasum. por induzir o trabaxar de traer a otro a alguna cosa ꝓhonãdo cõ lazones o colores. y cõstruye se alguna vez con ꝺõ como Judicũ. xvij. algũa cõ actõ. vt suademus corda. j. Jo. ꝓmouemos o inclinamos. a mas perfectiõ. ☞ Judith. xij. Persuadeo. des. effectuar el tal induzimiento bueno o malo.

Suasor. soris. mas. ge. media ꝓ. el tal incitador o induzidor. S. marię Magdalene.

Suauis ☞ hoc suaue. cosa dulce y blanda y deleytosa. Señ. ij. ☞ Mat. xj.

Subactus. cta. ctum. cosa sopalpada ☞ sonajada ó subigo. gis. Ezec. xxiij. Ebi si. dacta vbera carũ. alli fueron sopalpadas y souajadas sus tetas: como se haze alas deshonestas mugeres.

Subarro. as por desposar o obligar con arras o con señal. Anulo suo subarrauit me. i. despossome comigo dãdo me el anillo de su fe por arras Ambrosius in sermone de vita. S. Agnetis.

Subcinericius. cia. cium. cosa debaxo la ceniza.

S.ante.U.

Subcinericius panis. i. cocho / o estado debaxo la ceniza. adiectiuo es. Señ. xviij. ☞ Osee. vij.

Subdo. dis. didi. subditum. por someterse/o sojuzgar se. Hester. xv. ☞ ꝑs. vij.

Subdolus. la. lũ. me. coꝛ. el engañador/☞ fraudulento/o cosa fraudulẽta. ij. Lozinthi. xj. ☞ Hym. Lux ecce.

Subduco. cis. xi. ductum me. ꝓ. por subtraer o sacar. Dende Subductus. cta. ctũ. Subductus naues. sacadas a tierra. Lu. v. ☞ Leo papa in sermone ꝺnice. j. post pascha.

Subeo. bis. por subir o yr o andar debaxo/o por tomar a su cargo. Joan. vj.

Subiacco. ces. cet. me. coꝛ. por yazer o estar debaxo. Eccl. iij. ☞ Greg. in homel. sabban in albis.

Subiectibilis. ☞ hoc subiectibile. adiectiuum. ter tię ó clina. ꝺispuesto a ser subjecto. Baruth. j.

Subigo. gis. subegi. subactum. me. coꝛ. in ꝑsenti. et ꝓ. in ꝑterito por someter /o obrar debaxo/o por sojuzgar. ij. Reg. viij. ☞ Maũ. iij. Subigens tene laterẽ. i. subtus agẽs. como quien haze el ladrillo del barro.

Subijcio. cis. subiecti subiectũ. por someter/o sojuzgar/o poner al cabo. Señ. j. ☞ Lu. x. Subiecimus. i. pusimos en fin dela obra

Subinde. aduerbium ꝑis. media ꝓ. despues. S. Cypriani.

Subinfero subinferis subituli. soinferir/o alançar o sofrir / o padecer por ꝺios o soportar. subinferentes. soportantes/o sostenientes. ij. Pet. j.

Subinuitro. tras. entrar de reudon o calla callãdo. Roma. v. ☞ Gal. ij.

Subministro. as. aui seruir y prouecer y dar lo que otro ha menester. Eccl. xxxix. ☞ j. Timo. v.

Submitto. tis. si. sũ. me. ꝓ. someter/o poner/o meter ocultamente o abaxar. ij. Re. xj. ☞ Lu. v.

Subingalis. ☞ hoc subingale. adiectiuo. pe ꝓ. la bestia domada o puesta so yugo / mayormente asna. ij. Esdrę. v. ☞ Mat. xxj.

Subitano. onis. fœ. ge. la presteza/o cosa subita / o arrebatamiento. Sap. v.

Sublatus. ta. tũ. alçado en alto/o elcuado/o lleuado. de Sustollo. lis. que toma el preterito de suffero. feres. Hester. xvj.

Subleuo. uas. uaui. me. coꝛ. in trissyllabio. ☞ ꝓ. in te trissyllabio. por alçar/o enbestar. ꝑ este accento guarda leuo. uas. cõ os otros compuestos. j Reg ij. ☞ ij. Paral. x. ☞ Joũ. vj.

Sublimis. ☞ hoc sublime. me. ꝓ. tam in nomine ☞ in aduerbio cosa alta o excelsa. Job. xxv. ☞ j. Tim. vj. muchas vezes se subst̃tiua en neutro genere.

Sublimo. mas. me. ꝓ. ensalçar. j. Reg. ij.

Sublucco. ces. xi. me. ꝓ. peſcer o alũbrar dentro o debaxo. Aug. in vna homel. quadragesi.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Submissus.sa.sum.de submitto.tis.si.cosa sometida/o escondidamente puesta o menda en algũ negocio. sancti Jacobi apostoli.

Subnecto.ctis.subnexui.vel subnexi.subnexum. por subjungir/o juntar/o sojuntar. Gregorius super Ezechielem.

Subneruo.uas.por desjarretar / o tajar las piernas. Josue.xj.z.ij. Reg.viij. dende se transfiere por destruyr. vide Enerno.

Subnixus.xa.xum.sostẽtado z ayudado/o arrimado/o subjecto de subnitor.teris.por tener se a otra cosa. Augu. in sermõe sancti Stephani.

Subregulº.li.ma.ge.el q̃ debaxo el rey tiene algũ mando/o pncipado/o es hõbre pncipal.ij. Esdrę.vj.z sanctoꝝ Abdon z Sennen.

Subsanno.nas.me.pro.con dos.n. por despiadar q.torciẽdo/o arrugãdo la nariz.iij. Re.xix.z Micre.xx. dende subsannans.antis. Aug. in sermone septem fratrum.

Subscribo.bis.psi.ptum.pe.pro de sub.z scribo.i. poco,o despues/o debaxo escrino.toma se por firmar de su nombre alguna escriptura. Sancti Silvestri papę et martyris.

Subsequor.queris.pen.cor.seguir/o yr tras otra cosa. Ps.xxij.z.j. Timo.v.

Subsidior.diaris.por socorrer. deponens aunque se pone passiue.ij. Esdre.ij. subsidiari.

Subsilio.lis.lui.me.cor. por saltar ẽ alto o de vn lugar a otro. dẽde subsilieus pticipio.ij. Re.vj

Subsisto.stis.substiti.sin supino. por quedar se/o pararse o esperar.j. Regum.xxx.

Substãtia.tię.foe.g.el subjeto delos accidentes o lo q̃ es o tiene ser por si. toma se tambien por fundamẽto y firmeza. Hcb.xj. Toma se tãbien por fuerça o por virtud de ser o permanescer. z toma se por riqza o lo que llamamos hazienda. Ps.lxviij. toma se por la se z gra baptismal Hcb.iij. Si tamẽ initium substãtię eius.

Substerno.nis.substrauı.substratũ.ẽ sub.z sterno.z significa ensillar o enalvardar y derrocar o componer / o apparejar como estrado/o cama/o alliẽto/o cosa semejante: y assi se toma.ij Reg.xxj. dende substratº.ta.tũ. cosa supuesta. Grego. in homel. Natimitatis ofi.

Substimo.tuis.tui. por sustituir/o subrogar/o dexar o poner otro en su lugar. S. Fracisci.

Substollo.lis.substuli. de sub z tollo. por alçar arriba. Esa.lviij

Subtegmẽ.nis.ne.g. el hilo cõ q̃ se texe entre la vrdiẽbre q̃ llamã la trama en la tela z se descoge de la lançadera. Gen.xxxij.z Exo.xxxix.

Subter aduerbium. debaxo subtererat.ij. Reg. vj. puede ser vna diction z abrenia la pe.o dos z significa que estaua debaxo.

Subterfugio.gis gi.pe.pro. in ptcrito. por escusar se/o por huyr. Acẽ.xx.

Subterstratus.ta.tũ. puede ser vna diction o dos cosa puesta debaxo. S. Gorgonij martyris. dize se de subter q̃ est subtus.z sterno. sternis. strauı stratũ.

Subtilis.z hoc subtile. sotil. Saptẽtię.vij.z Ezechielis.xvj.

Substraho.his.xi.ctũ. subtraher/distraer sacar/apartar quitar/tomar. Job.xxij.z Hcb.x.

Subtritº.ta tũ. de subtero.ris. por sotillar / o soquebrãtar. dẽde subtritus. quasi soquebrantado de trabajo. Pes tuus non est subtritus Deutero.viij.

Subucula.le.foe.ge.pe.cor. la camisa/o vestidura blanca. Leuitici.viij.

Subuenio.nis.medis cor. socorrer. Judith.ix.z Esaię.j.

Subula.le.f.g.pe.cor. la aleſna del çapatero. assi mes subulã z pfozabis aurem eius. Deut.xv.

Suburbanus.na.nũ. la cosa cerca ỏla ciudad como arrabal o jardin/o monasterio. substantiuatur in neutro genere. Numeri.xxxv.

Succedo.dis.successi.sum. succeder en honra o dignidad/o heredad. Leui.vj.z Job.xx.

Succenseo.ses. Por turbar se justamente contra alguno.

Succendo.dis. actiuo por encender / o inflamar o q̃mar. Josue.viij. o turbarse mucho de yra y assi desciẽde del succensus.sa.sum. encendido/o turbado inflamado de yra. Hester.j

Successor.oris.ma.g. ẽ gen. succede a alguna persona. Ruth.iij.z Act.xviij.

Successus.sus.sui.ma.ge.z tertię. decli. El processo/o acrescentamiento/o buenauenturo.o cuento z fin. Eccl.iij.

Succido. dis.di.succisum. ci vbiq̃ producta por cortar por debaxo. Deut.vij.z Lu.xiij.

Succingo.gis.xi.ctũ. por ceñir se debaxo. Job.xxx. z Joã.xxj. Nota q̃ accingere es para pelear. pręcingere pa andar. Succingere pa seruir.

Succinctus.ta. tum.i.breue/apretado / o recogido. prol. epl'arum canonicarum. dẽde tambien.

Succicte.aduerb.i.breuemente. Grego. in homel. quadragesimę. z i homel. post pascha.

Supellectilium.lis.ne.g. los paños menores o qualq̃er otra cosa o faxa pa ceñir debaxo. de succingo.gis.xi.ctũ. por socorrer o por ceñir debaxo.

Succlamo.me.pro.mas.mi.matum.mare. sucesclamar que es dar bozes aquien es mas alto en lugar/o dignidad. Gen.xxxix.z Lu.xxiij.

Succrescо. Succrescо.scis.creui.scere.cretum. crescer poco/crescer q̃ no se siente/o crecer de baxo. Exo.v.z Ezechiel.xxxvij.

Succũbo.bis.bui. por caer o yazer debaxo o servicio y sojuzgado. y assi se toma. S. Grisostomo se por echar debaxo carnalmẽte. Leui.xviij.

Sudariũ.rij.ne.ge el sudario o paño ỏ rostro. Lucę.xix.z Act.xix.

Sudes.dis. foe. geſi. vna pertiga o palo grande o estaca. Josue.xxiij.

Sudo.das. dani. dare. datum. sudar o trabajar mucho por semejança. Eccl.ij.

Suffectus.cta.ctũ. substituydo o subrogado ỏ suficiẽte/certo. por ser dexado en su lugar.o de suffio.fis.substitui. cris. E dize se suffectus quasi sub se factus.ij. Mac iij.

Suffero.feros.substuli. por suffrir o padecer.j. Lorin.xiij.z Jac.j.z Hyº. Deº meorum multum.

Sufficio.ficis.feci. bastar. Gen.xlv.z Joã.xiij.

Sufflo.flas.flaui.are.atũ. soplar. Eccl.xxxiij.et. Ezechiel.xxj.

Suffoco.cas.me.pro.ỏ sub z faux.cis. por gargãta. significa ahogar. Matt.xiij.z Lu.viij. dende suffocans.me.pro. antis. participio. quien ahoga. Ezechie.xxxvj.

Suffodio.dis.di.sum.me.pro.in ptỏ. por sacar debaxo o por cauar. Judi.vj. dende Suffossio. onis. foe. ge. el cauar o sacar el ojo o sacar debaxo o perder la lumbre. proner.xxiij. dẽde tãbiẽ

Suffossº.sa.sũ. cauado o sacado debaxo. p.lxxix.

Suffragor.me.p.aris. deponẽs. por dar fauor o ayuda. pone se neutro.ij. Esdrę.vj.z in translatione. S. Francisci.

Suffulcio.cis. suffulcium. vel suffulsi. por fulcir y guarnecer o affirmar o sustentar debaxo o ayudar o sopoztar o subleuar. z est ẽrte cõiug. y haze el supino en .ulũ. o en citũ. vt suffultum. vel suffulcitũ. como todos los compuestos de fulcio. Eccl.l. dende.

Suffultº.ta.tũ. adiectiuo. cõfirmado y ayudado/o esforçado. S. antonij. z S. Fracisci.

Suffundo.dis. suffudi. derramarse vn poco o debaxo: o parar se bermejo de verguẽça. Mucri.xij. dende.

Suffusio.ỏis.f.g. la ỏmostraciõ de tristeza cõl rostro. Conturbatº est vsq̃ ad suffusionẽ vultus. iij. Re. viij. hasta mostrar la tristeza en la mudança del vulto. z Prouer.xxiij.

Suffusoriũ.rij.neu.g. alabrça ỏ vaso ỏ tener azeyte para los candiles. Zacha.iiij.

Suggero.ris.me.cor. suggessi. stum. me. pro. por suggerir o aconsejar ỏ callada o suadir demostrar o dezir. Gen.xl. o por inspirar. Joã.xiij.

Suggestus.tus.tui. se dize dela silla del principe porq̃ alli le suggeren muchas cosas. z puede ser tãbiẽ dela segunda. diziendo suggestus.stima.ge. Leo in sermõe circũcisionis.

Suggestio.onis. foe. gen. la tal inpiracion o suasion. Hester.xvj.

Suggillo.las. por cõdenar o notar ỏ algo o herir. o apretar molestando z importunãdo. Lu xviij. o ahogar o apretar la garganta con las manos. Y en este vltimo significado se deue escriuir con dos.gg. porque se compone de sub et gula que es la garganta. dende

Suggillano.ỏis. foe. ge. la tal cõdenaciõ o suffocacion o burla o aucto de notar.ij. prol. B.

Sugo.gis.xi. por chupar o atraer o sacar con la lengua/beços/o boca. como quien mama. Deutero.xxxij. z Lu.xj.

Suillus.lla.llũ. adiectiuo. cosa de puerco. y es diminutiuo de suinus.na.nũ. quitada la.n. y' pusstas dos.ll. assi se dize de one ouinº. y dende ouillus.z pdu.pe. Esa.lxv.z Mac.j.

Sulco.cas. por bazer sulco. como q̃n ara. dẽde

Sulcãs.ãtis. participio. sulcantes' ẽqra. S. Rico lai. i. hẽdiendo o partiendo o nauegãdo por el mar q̃se haze como sulco.

Sulcus.ci.ma. geſi. el surco que haze el arado. Job.xxxj. z Osę.x.

Sulphur.ris.neu. geſi. me. cor. piedra çufre. Gen. xix. z Lucę.xvij. dende. Sulphureus.rea.reũ. cosa de piedra çufre. Apoca.xx.

Sũma.mę. foe. g. la suma del nũero. Nũe.j.

Sũmatim.me.pro. aduerbium. de summa.mę. significa en suma o breuemente. Grego. in homelia resurrectionis.

Sũmitto.tis. sũmisi. sũmissum. me. pro. por humillar z abaxar o someter o escõdidamẽte meter o sojuzgar. Eccl.xix. z Act.vj.

Sumo.mis.psi.ptũ. sumere. tomar. Exodi.xvj. z Marci.xiij.

Summope. aduerbium qualitatis o intentiuo. i. grãdemente/o cõ grã estudio y diligẽcias/o cõ todas fuerças. es vna dictiõ y por esto abtenia el mo. S. Thomę martyris. z Grego. i homel. quadragesimę.

Sũptus.tus.tui.ma.ge. z quartę decli. la costa necessaria q̃ dizẽ expẽsa.j. Esdrę.vj.z sanctorum Processi z Martini.

Sũmus.ma.mũ. muy alto o muy grande o muy mayor.ij. Paral.xj.z Lucę.xxiij.

Sũnamitis.tidis. pe.p. in recto. z cor. i obliquis foe. ge. vel cõis du. ge. muger de sunna ciudad. interpta se en hebreo misera pssionera mozuela cada. dõde posaus muchas vezes el prophetta Heliseo.iij. Reg.iij. Nota q̃ donde nos tenemos sunnamitis enel hebreo esta sulamith. y dẽde descienden sulamitis q̃ se interpta entera y perfecta. Itẽ sunnamitis.i. colorada o bermeja

S.ante.U.

o feruiẽte. Hiesaad Nepocianũ. sũamitis. tornado en vna legua q̃re dezir coccinea q̃ es color descarlata pa significar que arde y hierue como fuego la sabiduria leyendo las cosas diuinales. y q̃ muestra enel color el sacramẽto de la sãgre y enel ardor y feruor dla caridad.

Suo. suis. sui. sutũ. por coser. S. Sebastiani.

Suppedaneũ. nei. pe. cor. peaña o cosa que se pone so los pies. como escabello o scañuelo. Aug. en vn sermon dela resurrection.

Suppedito. tas. pe. cor. por dar o subministrar o ayudar o seruir. Hiero. in sermo. assumptio.

Supellex. cutis. f. g. t pe. cor. i obliquis. t supellectilia. tũ. neu. g. u. plũ segun los antiguos hoc supellectile. lis. las albajas y aparejo de casa. Escriue se con vn. p. y dos. ll. uj. Rc. r.

Sup alguna vez significa vltra o allẽde. iij. Reg. xxj. Fecerũt malũ super gẽtes. i. vltra allende o mas q̃ los gentiles. Alguna vez significa de. Judi. xx. Sup statu suo interrogauerunt. i. preguntaron sobre su estado o de su estado. Alguna vez significa sobre lo qual. Ezechielis. j. Super ipsorum. i. super ipsis. Pone se tõ por abundãcia moze greco. sobrellos ẽ lugar. Super morte. i. de morte. Super inenarrabili dono eius. ij. Corin. ix. i. de enarrable. E quando se toma por de. y por in. sirue al ablatiuo. En las otras maneras al accusatiuo. Super milia. põs. lxxxiij. Super quo percutiam vos vltra. Esa. j. i. a que o para q̃ prouecho o sobre q̃ es quasi aduerbio interrogandi.

Superadult⁹. ta. tũ. crescido o quãdo vino a perfecta edad de casar. adiectiuo cõpuesto de super t adultus. ta. tũ. j. Corin. vij.

Superalterutrũ. i. vno sobre otro. y el otro sobre el otro. Sap. xviij.

Superbio. bis. bui. bitum. bire. ensoberuecerse. Deut. xvij. t Esa. lxj.

Supercerto. tas. pelear sobre algo. supercertari. In epla Jude. ser pelcado de vos otros. puede ser vna parte t infinitiuo del verbo impersonal dela passiua o de verbo deponẽte que alguna vez es neutro.

Supercilium. lij. neu. ge. pe. cor. la ceja. Leui. xiij acuya semejança se dize la cima. Luce. xviij. t. S. Francisci. por soberuia.

Supero. ras. me. cor. sobrepujar o vencer. Exo. xvij. t Roma. viij.

Supersum. superes. por sobrar o por sobrepujar alos otros. Abat. xv.

Supererogo. gas. aui. gatum. de super t erogo. por gastar mas delo suyo sobre lo que le es dado para gastar. Lu. x.

Superet cello. lis. por trãsceder o mucho exceder. Origẽ in homel. dñice. iiij. aduentus.

Superficies. ei. gen. fce. la sobrehaz o la parte que es encima dela cosa como esta haz desta papel enla qual se escriuio. Gen. ij.

Supgaudeo. des. supgauisus sum. gozar se sobre otro. de super. que es de t gaudeo. Y rige despues de sí datiuo. Re quando supergaudeant mihi inimici mei. i. prevalescan gozando se de mi cayda. ps. xxxvj.

Supergredior. deris. supgressus sum. por trascender o sobrepujar alos otros. o passar o yr delãte los otros. Proner. xxxj. t. j. Thessa. iij.

Superhumerale. lis. neu. gen. vna vestidura de las sacerdotales dela ley vieja. como agora es el palio arçobispal. Exo. xxviij. dixo se humerale. Eccl. xlv.

Superliminare. ris. ne. g. pe. p el q̃ llamã vmbral q̃ es madero o piedra atrauesada sobre la puerta. E dixo se de sup t liminare. Exo. xij. t Amos. ix. Liminare se dize el vmbral de baxo.

Superpono. nis. sui. nere. situm. sobreponer o poner sobre algũa cosa. Job. xxj. t Abat. j.

Suplcribo. bis. psi. ptum. sobrescreuir. Rume. xij. dende superscriptio. onis. ce. ge. sobrescripto. Abatt. xxij. t Lu. xxiij.

Suplspectus. cta. ctũ. adiectiuum. mirado o acatado. S. Anastasij.

Supstes. stitis. pe. cor. in obliqs. cõis duum gen. la persona que sobrebiue a otra. E cñ. xlvj. t S. Nicolai.

Superstitio. onis. fce. ge. superflua t prophana y curiosa y mala observacion o secta. plo. Abiechec. t Colloss. ij.

Superstitiosus. sa. sum. lleno de peruersa secta o adoracion o religion o vana y superflua curiosidad. Actuũ. xvij.

Superuacuc. aduerbiũ q̃litatis. vanamente. põs xxiij. Inique agẽtes supuacue. i. sin fructo.

Supernacus. cua. cuum. pe. cor. i. vano inutile superfluo. Sap. xj.

Superuacuitas. tatis. la vanidad. Sap. xiiij.

Supuenio. nis. pe. cor. uent. nire. uẽtum. sobreuenir. Exo. ij. t Lu. j.

Supuiuo. uis. pe. pro. xi. ctum. sobrebiuir o biuir despues. Exo. xxj.

Supernus. ra. rũ. adiectiuum. celestial o morador de arriba. S. Frãcisci. t cor, me. t Aug. in homel. n. Natiuitatis dñi. Su cõtrario es infernus. ra. rũ. otros dizen superi. orum. y infer. orũ. plura liter tantum.

Suppeto. petis. media. cor. por suplir o suministrar. no bastar. vt nõ suppetunt dictis data. puer. xxiij. t Greg. in homel. dñice. j. in q̃drage.

Supinus. na. nũ. cosa pãda buelta hazia arriba q̃ enel hombre dezimos papo arriba. y porque se suelẽ echar ansi los dõsuydados creo que dize

S.ante.U

ron supina ignorancia la q̃ procede de negligẽcia. In supinis collibus. Esa. xlj. porque los collados tienen como la barriga arriba.

Supplantauo. onis. fœ. ge. el engaño. ps. xl.

Supplãtatus. ta. tum. cosa puesta de baxo el pie o destruida. supplantata sanguine. Oseç. vj. in hebrẽo. habek in sidiatrix sanguini. i. quien asecha para matar y parece cõuenir mas con la letra que se sigue. Et quasi fauces viroum latronũ. como gargantas de ladrones.

Suppleo. ples. plcui. plere. pletũ. suplir / o complir. j. Corin. xiij.

Supplex. cõis tri. gen. me. cor. i. humilde y subiecto o deuoto. Deũ pcemur supplices. hy⁹. Jam luciscorto. t Sopho. iij. t hy⁹. O lux btã trinitas. Te tua supplex glia. i. humil gracia.

Suppliciũ. cij. nc. ge. supplicaciõ o tormẽto o pena. Job. xxxiij. t Abat. xxv.

Supplodo. dis. si. sũ. me. p. por dar palmadas o hazer sõido en oculto con las manos o cõlos pies ẽ tierra ó alegria. Y tem supplodo se toma tambiẽ por esclayr o abrir mano ó algũa cosa. Absasis opinionibus ambiguitatibusq̃ supplosis. i. exclusas o abierta mano dellas. Hiero. y dize se de sub t plaudo. dis. di. sum. dende.

Supplosus. sa. sum. S. Christanti t Darię.

Suppono. nis. supposui. por tener debaxo. m. p. in trissyllabis. y esto guarda. pono. nis. en sus compuestos. iij. Reg. xviij. t Ro. xvj.

Supporto. tas. soportar o padecer. ij. Corin. xj.

Supra. ꝓpositiõn. sobre. Apoca. x. t in assumptione virginis.

Supputo. tas. me. cor. in trissyllabis. por contar. y ansi guarda el accento puto. tas. con los otros cõpuestos. Leui. xxvij. t Esa. xlvij. dende.

Supputatio. onis. por el acto del contar. prol. Reg. t Leui. xxv. dende.

Supputatus. ta. tũ. adiectiuũ. ptado. Supputatis annis captiuitatis. Exo. xvj. t prol. Aggei.

Sura. rę. se. g. la barriguilla dela pierna. y ponese algũas vezes por toda la pierna. Deuter. xxviij. t Judi. xv.

Surculꝰ. li. ma. ge. me. cor. diminutiuo de surcus pequeño surco. dize se tambien surcus t surculus el tronco del arbol q̃ q̃da cortadas las ramas. y el ramo cortado. Ambro. in vna homelia dela quaresma.

Surdus. da. dũ. sordo. Exo. iij. t Abat. xj.

Surrepo. pis. me. pro. surrepsi. ptum. de sub t repo. pis. repsi. por socentrar o entrar por debaxo o escõdidamẽte. Dentero. xv. t. S. Marię Magdalene. dende.

Surreptio. onis. fœ. ge. la occulta suggestion. S. martini papę. S. Sebastiani.

Surgo. gis. surrexi. ctum. leuantarse. Gen. xiij. et Romanorum. xiij.

Surrideo. des. si. sũ. por sonrreyrse. med. prod. in trissyllabis. como la guarda rideo en los otros compuestos. Amos. v. dende.

Surridet. entis. quien sonrrie. S. Agathę.

Surrigo. gis. por alçar o endereçar o erigir arriba. de sub. t. erigo. gis. erexi. ctũ. dende.

Surrectus. cta. ctũ. alçado arriba. Prouer. xxx.

Surripio. pis. me. cor. pui. reptum. por hurtar o subtraer a escondidas o suggerir o mouer con maldad y falsedad. Danie. vj. t Grego. in homelia de cõmuni virginum.

Surrogo. gas. me. cor. surrogaui. de sub. t rogo. gas. b. mudada c. r. por substituir / o poner vno en lugar de otro. S. Francisca.

Sursum. arriba. Deute. xiij. t Act. ij.

Subruo. ruis. rui. rutum. ó sub. t ruo. ruis. derrocar o batir. hy. Ex more docti. q̃ subtilmẽte vagas. t. q̃ abaten o mortifican. dende.

Surruphus. pha. phum. algun tanto o poquillo bermejo. me. pro. Leui. xiij. Otros subrubo y subrufus escriuen.

Surruptus. ta. tũ. me. cor. derrocado o subuertido. S. Lucię t Semmiani. Otros subrutus.

Sus. suis. cõis. ge. por puerco o puerca. Leuiti. xj. t ij. Petri. ij.

Suscito. tas. med. cor. por resuscitar o despertar o leuantar. Lu. viij. Suscitarent oia vba. iij. Rc. xxiij. tornando a guarda lo q̃ estaua como muerto y menospreciado lo resuscitauan.

Suspendo. dis. suspendi. sum. colgar. Gene. xl. t Matthei. xxvij.

Suspicor. caris. catus. sũ. deponens. me. cor. por hauer sospecha o penlar. Judith. xiij. t in homelia. j. dñice aduentus. t Act. xxv.

Suspicio. cis. suspexi. ctum. por mirar arriba. de sursum aduerbium. t spicio. cis. q̃ no es en vso y abrenia esta syllaba. spi. q̃si es trissillabo o q̃si es penultimo como lo haze en los otros compuestos. vt cõspicit circũspicit. Genesis. xv. t Hiero. in Homel. Innocentium.

Suspiro. ras. por sospirar. m. pro. y en supticipio como lo guarda spiro cõ los otros cõpuestos Job. iij. t pro lo. B. c. ij. suspirans.

Susurratio. onis. fœ. gen. latente murmuraciõ. ij. Corin. xij. t Augu. in homel. fer. ij. prime hebdomadę quadragesimę.

Susurro. ras. me. pro. cõ dos. rr. lo q̃ el vulgo llama murmurar q̃ es hablando de oreja en oreja poner discordia entre los amigos con ponçoñosas palabras põs. rl.

Susurro. onis. ma. g. pe. pro. in obliqs cõ dos rr. el murmurador de oreja en oreja secreto. q̃ tã bien se dize bilingue t sembrador de discordia entre hermanos. Prouer. xxvj. t Ro. j.

Susurrus.ri.m a.ge.z hoc susurrium.rij.el tal hablar en secreto o absc̃dido. Job.xij.

Sustinco.nes.med.coz.sustinui.sin supino. o si lo tiene es sustentum.tu'poz sonester sofrir o esperar.ps.xlviij.z Sap.viij.

Sustento.tas.aui.freq̃ntatiuum.de sustineo.nes. poz.sustentar.Gen.xlvij.dende.

Sustentatio.onis.foe.ge. Jn sustẽtatiõe dei. Ro. xij.en lã soportacion o sostentacion.

Susto.llo.tus.to.pro.sustuli.me.coz.sublatum.poz alçar en alto o poz tomar o alçar o llevar algo. Mar.vj. Sustulerunt reliquias' fragmentoz̃ alçaron lo q̃ sobro delos mendrugos o pedaços que partieron. z Apoca.xxj.

Subuerto.tis.ti.tere.uersum.trasto:nar o destruyr/o derrocar.Gen.xix.z Joan.ij.

De litera.T.ante.A.

Abefacio.cis.feci.poz. hazer cõsumir o marchitar o corromper.Eccl.xxxj.

Tabefactus.cta.ctum.cosa ensuziada de sangre o podre o otra suziedad .S. Thome martyrio.

Tabefio.fis.poz.corromper se o hazerse infecto o consumido o podrido o maculado. Judith.xiiij.

Tabella.le.foe.gene.diminutiuo de tabula donde escriuian los antiguos las sentencias. S. Cypriani.

Tabeo.bes.bui.sin.supino.poz marchitarse o enflaquecerse.S.Vincentij z Anastasij.

Taberna.ne.foe.ge.la casa pequesia ò tablas o la botica.o tienda de algun official.Act.xxviij. Officina se dize donde se hazen las cosas.Taberna donde se venden.

Tabernaculum.li.oratorio o yglesia ò qualquier materia q̃ sea o tienda de campo.z coz.pe.ps. xviij.z ij.Pe.j. Quandiu sũ in hoc tabernaculo.i.en este cuerpo que es morada y receptaclo y cubierta del anima. Pone se metaphorice.

Tabes.bis.f.g.la enfermedad o morbosa cõtaminacion o podredũbre. Lo mesmo significa.

Tabi.tabo.ca no tiene mas casos.ij. Paral.xxj.

Tabesco.scis.scheoatino.poz enflaqcer y consumir se.Neui.xxvi.o marchitarse o ẽtristecerse o podrecerse o derretirse o ẽsallecer de temor Esa.xix.z.ij.Pet.iij. Elemẽta ignis ardore tabescent.i.seran alterados los otros elementos poz el calor del fuego a mayor puridad.

Tabita.te.m.p nõbre propio ò vna mueua christiana q̃ llamanã ansi. Act.ix.y es nõbre hebreo.y en griego se interpreta dorcas.ysi tabita ẽ hebreo como dorcas en griego se interpta cabra o gama en latin.puede ser tãbiẽ nõbre appellativo y significa moça. Mar.x.tabita cumi.dicere dezir moça digo te q̃ te leuantes.

Tabitudo.dinis.foe.g.la enfermedad o marchitarse o enflaqcer se o deshazer se poz el peccado.de tabeo.bes.Eccl.xxviij.

Tabulatum.ti.neu.g.z hic tabulatus.tus.tui.la pared o edificio hecho de piedras quadradas. como tablas o el tablado.iij.Reg.vj.z Hiero. in sermo.ò assũptio. Jbi in ei⁹ honore fabricata est ecclesia miro lapide o tabulato.

Taceo.ces.cui.cere.citum.callar. Exodi.xiiij.et Matt.xx.

Talaris.z hoc.re.me.pro.vestidura .lẽga hasta los calcañales.y dize se de talus.li.poz el talon o calcañal.Gen.xxxvij.z.ij.Reg.xiij.

Talpa.pe.incerti.ge.topo animal sin ojos siẽpre cana la tierra. Leui.xj.z Esa.ij.

Talus.li.ma.ge.significa'el calcañal q̃ otro tiempo dezien talõ q̃ era mas latino .Ezech.xlvij. tambiẽ talus significa vn vaso de offrecer pcio so'hecho en forma de toure de q̃ vsauan los sacerdotes en las fiestas mas solennes .ij. Mac. xiij. Tãbien significa dado para jugar

Talẽtum.ti.ne.ge.es segũ los griegos el mayor delos pesos: como calcus el menor.Exo.xxv. z Matt.xxv.y dize se de talẽtõ grece.era como Romana o Marco.y hallase algũas vezes ò oro.otras de plata.otras ò estaño.otras de hierro.otras ò plomo. Jtẽ halla se en tres maneras.vno el peso mayor.i. de.cxx.libras .otro mediano.de.lxxij.otro menor.y es de.l.tambien dizen los griegos talentõ a vna moneda Greg.in homel.de vno cõfessor.põtifice.

Tãetsi.i.no embargante o no obstãte.Heb.vj.

Tãdem.adiuerbiũ tpis.finalmente.o ala postre.ij. Par.xxx.S. Francisci. Jn cœlesti collegio.

Tãdiu.mc.coz.tãto tiẽpo.como ẽdiu.q̃nto tpo. Samaria tãdiu obsessa est.iiij.Reg.vj.z Joan. ẽpo in ser.dñice.iiij.quadragesime.

Tãgo.gis.tetigi.tactum.me.coz.in ptõ.poz tocar j Paral.xvij.z Lu.vj. Nota q̃ tãgo en sus cõpuestos muda.a.en.i.z semp coz.hanc syllabã ti.in preterito.vt cõtingo.contigi.

Tanẽ.como.Sap.ij.z Matt.xxvj.

Tãtalus.li.nõbre propio ò vn pho.me.semp coz. de Tãtalj fonte potãtem.i.dela sabiduria mundana q̃ Hiarcha pho dana a beuer enseñando a sus discipulos. O xi q̃ tantalo fue hijo de Jupiter z rey de Frigia.y que padecia poz su peccado pena de sed enel infierno teniendo la agua hasta la boca:la qual se abarana como el se abarana para beuerla,y pena de hambre teniendo la fruta hasta el beço ò arriba z que se alçana como la q̃ria comer .ansi haze el saber mundano.que Hiarcha enseñana q̃ nũca mara

sed ni hambre . Hiero.in epla ad paulinum q̃ es el pamer prolo.dela.B.c.j.

Tantillus.lli.ma.ge.me.p.diminutiuo de tanto. pequeñito . o tantill⁹.la.lũ.adiectiuo poquito o pequesito.ponese substantiuado in neu.g. Jn homel.martyz tpe paschali.

Tãtisper.aduerbio ò quantidad o tiẽpo.i.tanto tiempo solamẽte o entretanto o cõtemplãça o otra vez z otra. Jn sermone assumptionis.

Tantũdẽ indeclinabile.neu.ge.otro tanto.

Tãtũmodo.aduerbio.i.solamẽte. puedeser vna parte.o cõsentẽto correpto.o dos segunsino accẽtos.j.Reg.xx.z Mar.v.

Tapes.pis.ma.ge.griego es.y haze tapetes enel actõ del plural.o tapetas more greco . vel tapete.tis.o tapetũ.ti.neu.ge.z me.pro . el tapete o alhombra alcatifa q̃ se pone so los pies y no se deriua pues es griego.aunq̃ algũos dizen q̃ se dize tapetum.q.stapedium. poz̃ sternit.i.se pone debaxo los pies.ij.Reg.xvij.

Tapeta.de tapetũ. Prouer.vij.z Ezech.xxvij.

Tapetibus de tapes.o de tapetes.

Taphnas.nõbre de vna cibdad en egipto que en otra manera se dize taphnis.prolo.Hiere.vide thannis.

Tardo.das.dani.dare.datũ.tardar . Thob.ix.z Luce.j.

Tharsis.indeclina.vltima acuta.se dize vna cibdad metropolitana de Cecilia q̃ edifico vn hijo ò Janã.del qual se haze mẽcio. Gen.x.y nõbro la de su nombre.y en latin se dize tharsus o tharsum.y de esta fue sant Pablo. Act.xxij.

Item es vna tierra de Jndea.iij. Regum.x.et. ps.lxj. Item tharsi hebraice . significa ethiope o mar o pielago . Josepho penso q̃ aq̃lla que en griego se dixo tharsos cibdad de Cilicia ò de fue sant Pablo se dixo tharsis en hebreo. Alguna vez tharsis es nombre de vna piedra preciosa llamada chrisolito segun Aquila o hiacinto segun Simacho.

Tarpeius.ia.ũ.conombre ò vn mõte ẽ Roma q̃ dizẽ el capitolio. Processi z Martiniani.

Tartarus.ri.mas.ge.me.coz.z in plurali tartara. roz.neu.ge.me.coz. el infierno.ij. Pe.ij.z hy⁹. Aurora lucis.griego es.dende.

Tartareus.rea.reũ.adiectiuo .cosa ò infierno.S. Jacobi apostoli.

Tassus.tassa.sum.adiectiuo . cosa de vna isla q̃ se llama Tasso . donde vna piedra y vn metal se llama Tasso . y ha se de escriuir con dos.ss.aun que muchos la escriuen con vna . Sanctorum quatuor coronatorum.

Taurus.ri.ma.g.toro. Deu.xxviij.z mat.xxij.

Taureus.rea.reũ.me.coz.cosa de toro. Et flagra taurea.açotes ò nieruos o ò vergajo o ò cuero

de toro o ò buey.declina se tambien taurea.rei. poz tal açote. Flagris z taureis cruciatos.ij. Mac.vij.z septem fratrũ.Mac.vide flagrum.

Taxo.xas.xaui.poz nombrar o dezir o confirmar o taxar o tassar o apciar la cosa q̃ se vende.dende

Taxatio.onis.poz el tal anto.ij.Esdrę.viij.

T.ante.E.

Teda.dę.foe.ge.es lazea o astillas o tabletas del corazon del pino que dan de si olor de resina de pez quando se q̃man. Job.xij.y en algunas tierras se alumbran con ellas:como con candelas o velas o candiles.

Tedet.tedebat.poz tomar enojo o pesar . Hõ q̃ cinco verbos impersonales ò la boz activa reciben actõs pa la suppositiõ.y gtõs para la determinacion.v. Pœnitet z tedet miseret/piget z pudet. Ista accusamus tũgao simul ac genitiuo . Tedebit me vitę meę. Job.xx.z iterum. Tedet aiam meam vitę meę. Tederc. Mar. xiij. Tederet.ij. Lorin.j.sebę conuinga. Tedeo. des.z sic̃nõ est impsonale.dende. Tedium .dij. neu ge.poz enojo. Thob.vij.z Eccl.xxix

Tego.gis.ri.tectũ.poz cubrir o defender . Eccl. xxvj.z.xlviij.dende.

Tectus.cta.ctũ.abscõdito o cubierto'o oluidado ps.xxxj. Quoz tecta sunt pcã.tege pars ocu los meos .S. Lucię.i.cubre enterrando me o cierra poz que antiguamente q̃ espiraua el padre el hijo le cerraua los ojos.Dende.

Tegmen.minis.neu.geñ.z pe.coz.in obliquis.la cobertura o vestidura o defensa. ps.xxxv.

Tegmen.tegimen.tegumen.vna cosa significan. son sinonymos.dende.

Tegula.le.f.g.me.coz.la teja del tejado.Lu.v.

Telon.onis.grece.latine longum interpretatur. donde los oztelanos llamaron telum al instrumento con q̃ sacan agua de pozo'que los castellanos llaman ciguñal poz la semejança que con la cigueña tiene quando alça el cuello o pico.dizese de telon grece que significa luengo. Jtem telon grece z latine significa renta o tributo de principe o de communidad .maxime de cosas maritimas.dende.

Teloneum.nei.neu.geñ.me.pro.poz el aduana. Matt.ix.z telonarius.rij q̃ en otro nõbre se dize publicano q̃ es almoxerife o arrẽdador.maxime de alcaualas maritimas.dende.

Telũ.li.segũ los griegos es toda arma q̃ se puede arrojar.s.dardo o lança/piedra/hazcona/o aleuosa/o saeta .v. Mach .v. z Ephe .v. Impropiamente tãbien se dize el cuchillo. De aqui llamaron los medicos telum al dolor del cosido.poz que traspassa el cuerpo. E propiamente telum es arma offensiua.

Telludes.dis.ma.ge.me.pro. vn lugar ẽ Roma, donde los gentiles tomauã la tierra o el barro pa hazer vasos o idolos. fue despues sepulcro de martyres. o declinase tellus. dis. o telluden declinabile. S. Abary/ Abarthę t filiorũ.

Tell⁹.ris.me.p.fœ.g.t sin plural segun el vso significa la tierra. S Gordiani t Epimachi.

Temero.ras.me.cor. por tocar violar o macular o corrõper. In sermo. decol. S. Joã deude

Temeratus.ta.tũ. corrupto o maculado o violado. In homel. annũciatiõis. Nullius fuerat temerata vestigio. In sermõe martyrum tpe paschali. Es metaphouce. i. ningũa lo hauia hollado ni andado por ella. Nuestra señora se dize intemerata. i. no tocada ni maculada ni violada ni corrupta.

Temeritas.tatis.fœ.ge. la osadia o loca presumpcion. ij. Reg. vj.

Temerari⁹.ria.rium.pe.cor. adiectiuum. loco o presumptuoso o desatinado o desconcertado. Eccl. ix. t S. Catharinę.

Temerarie. aduerbiũ. loca y desentadamẽte. S. Antonij de Padua.

Temere.me.cor. aduerbiũ. i. loca o presumptuosamẽte. o sin consejo o sin razõ y causa. Eccl. iij. t Actuum. xix.

Tempero.ras.me.cor. templar. Geñ. xxiij. t. j. Esdr. xij.

Tempestas.tatis.fœ.ge. tempestad. j. Para. xx. t Lucę. viij.

Tẽplũ.pli.neu.ge. tẽplo. j. Reg. ij. t Matt. iiij.

Tẽto.tas.taui. por tentar. Geñ. xxij. t Matt. iiij.

Tempus.poris.me.cor. in trisyllabis el tiempo. Exo. xiij. t Apoca. j. tambien la parte dela cabeça q̃ llamã sien. por la qual algunos menos biẽ dizẽ timpus. Judi. iiij. t ps. Memento disc dauid. Mõ q̃ hazemos quatro vezes las quatro tempoas del año. ꝑ. Vult crux. Lucia. cinis. t charismata dia. Qõ det vota pia q̃rta sequẽs feria. s. crux el pmer miercoles despues de sancta cruz que cae. a. xiiij. de setiembre. Lucia. i. el pmer miercoles õspues õ sancta Lucia q̃ cae a xxiij. de dezibre. Cinis. i. el primer miercoles despues dela ceniza. Charismata dia. i. el primer miercoles despues del espiritu sancto.

Tempozane⁹.nea.neũ. adiectiuũ. cosa de tiẽpo o lo que llamamos tẽpzano. Deu. xj. t Jaco. v.

Tẽpozinus.na.nũ. pe. p. cosa de tiẽpo psente. es adiectiuo derivado de tẽpus. y assi se ha de exponer si se halla. maxime in Ambro. enel sermon de vn confessor pontifice.

Temulentus.ta.tũ. escallẽtado de vino o embriago o borracho. q. lleno de vino. porq̃ eñl griego temeton es vino enel latin. porque turba la mente. t lẽtos ẽ griego significa lleno en latin.

E de aq̃ los vocablos q̃ acabã en lent⁹ significan llenura. como vinolent⁹. sanguinolẽt⁹. violentus. somnolentus. j. Reg. t Dan. v.

Tenacis.cię.fœ.geñ. de teneo. nes. tenacidad o auaricia. Grego. in homel. quadragesimę.

Tenacius. aduerbiũ. mas firmemente. Sanctoꝝ Petri t Pauli.

Tenax.cis.cõis.triũ ge. de teneo. nes. significa tenaz o duro en tener. como auaro o immobile. t firme. Eccl. xiij. t Aug. in homel. dominicę. j. post pentecosten.

Tendicula.lę.fœ.geñ. pe. cor. el engaño o lazopara engañar que tambien se dize decipula a decipio. Prouer. j.

Tendo.dis.tetendi.tensum. por estender. Exo. xix. t Threnoꝝ. ij. Itẽ tendo por yr o endereçar su camino. S. Benedicti.

Tenebre.brarum. fœ.ge. plus nũeri. me. cor. in platinieblas. Geñ. j. t Joan. j.

Tenebresco.scis. por entenebrecer se. o escurecerse. Eccl. xij. t Amos. iij. Grego. in homel. de virginibus.

Teneo.tenes.tenui.tentum.tener. Genesis. xxj. t Matt. xxvj.

Tener-ra.rum. cosa tierna. Geñ. xxxiij. t Abarcxiij. dende. tenere. me. cor. aduerbium. tiernamente. Geñ. xliij.

Tenerrimus.ma.mum. superlatiuum. muy tierno ij. Reg. xxiij. t Tenellus. la. lum. diminutiuum ternezuelo. prouer. iiij.

Teneritudo.dinis. fœ. ge. ternura. Hiere. xlj.

Tentoriũ. rij. ne. ge. tienda de campo. Geñ. xxxj. t Threnoꝝ. ij.

Tennis. t hoc tenne. sotil o poco delgado. Ecclj. t Esa. xxix. t Grego. in moralibus.

Tenuitas. pe. cor. tatis. fœ. geñ. delgadez o mesgura mengua. Esa. x.

Tenuiter. aduerbium. pe. cor. delgada o sotilmente. Grego. in cõi euangelistarum.

Tepeo. pes. por ser tibio o entibiar se o escalẽtarse. tepentibus venis. i. recobrando el calor. In ser. marty. tpe paschali. t S. Hieronymi.

Tepesco.scis. inchoatiuũ. por hazer tibio o crecer en tibiez. Hym. Tu trinitatis.

Tepor.poris. ma. ge. la tibiez. S. Agnetis. t Ambro. in homel. de vno cõfessore põtifice.

Tepidus. da. dũ. me. cor cosa tibia. Apoca. iij.

Ter. tres vezes. Exo. xxiij. t Lucę. xxij.

Terra.rę. f. ge. la tierra. Geñ. j. t Joã. iij. Purgatũ t. ę. ps. xj. i. dela tierra. q. q̃ no tenga terrestridad. pone se gtõ por ablto more greco. dende

Terre⁹.rea.reũ. cosa terrenal. Hy⁹. Rex gloriose martyrum. donde se pone mejor terrea q̃ terrena por razõ del metro.

Tertius.tia.tium. tercero. Geñ. j. t Lucę. xij.

blo greco dicho de ypo. i. sub. t teca compromisso. Dezimos tambiẽ segũ valla theca pẽnaria Como theca calamaria. la cõtinuania de q̃lquier hechura dõde reponẽ las pendolas.

Thema.tis.me. cor. in oblicꝺ. t neu. g. la materia de sermõ/o cosa semejãte. Itẽ figura/o regla/o semejãça/o forma. pl. Hester.

Theodora. re. fe. geñ. pe. p. nõbre ꝓpio. S. Hermetis.

Theodoricus. ci. ma. ge. pe. p. nõbre propo de vn rey Godo impio q̃ mato a Boecio. S. Joannis papę.

Theodorus. ri. nõbre propo. mas. g. t pe. p. como en Jsidoꝛ/poliodoꝛ/heliodorus. S. Joãnis papę.

Theophania. nie. fe. ge. t pe. acuta. se llama la epiphania. S. Leonis papę. a vnq̃ por otra razõ tiene tal nõbre. Ca. theos grece es deus o dios en latin. El q̃l en tal dia seyẽdo nro señor õ. xxix. años t treze dias aparecio sobre el rezie baptizado. t phanos ẽ griego quiere õzir aparecimiẽto o phonnus õnido. Porq̃ la trinidad alli aparecio sonãdo el padre ẽ boz y pareciẽdo el hijo mediãte la carne. y el espũ santo en especie õ paloma.

Theophilus. li. ma. g. t pe. cor. nõbre. ppio õ vn discipulo a q̃en endereço. S. Luca. el libro delos actos delos apostoles. Actuũ. j.

Theotocos. grece. la madre de dios. quasi toda diuinal. In sermõe assumptiõis.

Therraphi en hebrayco. i. figuras o ydolos o ymagines o vestidura sacerdotal ẽ lati. Osee. iij.

Thermates. tis. me. pro. Q thermas. tis. fe. ge. la vestidura caliente q̃ abriga. Dize se de thermõ grece. i. calẽte. S. hylariõis.

Therme-marum. fe. geñ. t pluralis numeri. lugares calientes/como baños/o los baños. de thermõ griego q̃ significa calor. S. Saturnini. t. S. Silvestri. Q dizẽ se therme casas de vnciõ. S. thome Apli.

Thesaurus. ri. mas. g. el thesoro/o el lugar donde se guarda. greco es. Nũeri. xx. t Heb. xj.

Thetel en caldeo y ẽ hebreo significa el auncto de pesar cõ peso o balãças. Dañ. v.

Thita grece. es la octaua letra ỏl alphabeto griego. Interpta se sin titulo. pl. Hesa. x.

Thymiama. tis. neu. ge t me. pro. in recto y enlos semejantes. t cor. Jnlos otros neu. ge. Vnacõposiciõ o cõfeciõ del incenso y de otros semejãtes castos olores. greco es. Exo. xx. t Deutero. xxiiij.

Thimiamateriũ. rij. ne. ge. En griego thuribulus latine o incensario en vulgar/o erã vasos en q̃ se guardaua el thimiama. ij. Paralipome. iiij. t Hiere. lij.

Thymelicus. ci. mas. ge. pe. cor. histrion o truhan que cõtra haze o representa. es greco. corrẽpte que el vocablo enel capitulo non oportet el. ij. De cõsecratione distinc. v. do dize themelici por thymelici.

Thinnũ. ni. o tinnũ. ni. ne. ge. quãdo se pone por si. Avnq̃ algũas vezes tiene natura d adiectiuo. como Apoc. xviij. vn madero incorruptible. Avnq̃ segũ algũos Thinna son maderos que avn los sabios dios judios no los conoscierõ. La glosa dize. ij. Re. x. q̃ son maderos incorruptiles/espinosos/ y redondos t muy altos q̃ puso salomõ enel tẽplo. vide tinno.

Thyrsus. si. mas. g. nõbre general de qualq̃er arborezica. Tomase algũa vez por borrõ. Itẽ thyrsus se dezia vn ramo cõ sus hojas de q̃ vsauan los gentiles enla fiesta de bacho. Dize se tãbiẽ vn especie de vn instrumẽto musico q̃ dizẽ cimbalo. greco es. ij. Abacca. x. escriue se cõ. h. t. y. griego.

Thogorma. vna regiõ de grecia q̃ dizen frigia.

Thopaci⁹ vide ẽ topaci⁹. ca se puede escreuir cõ h. t sin ella. y en la vltima sillaba algunos lo escriuen cõ. c. algunos. cõ. z.

Thorax. cis. fe. ge. o mas. ge. segũ dionysio. me. p. in oblicꝺ. Es la loriga. o el peto/o delantera/o cozaças. y este vltimo significado alude al vocablo thorax. Sap̃. v. t Job. xlj. Greco es. t significa pecho t nene dos accusatiuos enel singular. s. thoracẽ latino t thoraca griego. E cñl actõ plural thoraces latino t Thoracas griego. E dize se de thorax õ thorus por pulpa. pero mejor se dize q̃ es griego. y assi no diriuatiuo t significa el pecho dẽde el cuello al estomago q̃ llaman arca.

Thorus. ri. mas. ge. la cama/o lecho. Numeri. v. t Heb. xiij.

Threnus. ni. mas. ge greco. interpta se lamẽtacion o plãto. t por esto se intitulã treinos las lamẽtaciões de Hieremia.

Thronus. ni. mas. ge. la silla real. iij. Re. j. t Apoc. xij. Dõde se toma pa nõbrar vn ordẽ ỏlos espiritus celestiales. porq̃ enellos singularmẽte reside dios. y ellos mediãte dispone sus juyzios greco es.

Thus. ris. neu. geñ. El incenso. Lãti. iij. mejor se escriue sin. h. Dende.

Thuribulum. li incensario: porq̃ enel se quema. Q de torreo. torres. quasi torribulũ. Exo. xxv. t apoc. viij.

T.ante.J.

Tiara. re. fe. ge. media pro. la mitra/o corona/o cabelo/o sombrerete q̃ vsauã los sacerdotes. Itẽ era vna especie de sombreros que vsaron los

Caldeos ꝛ los psas ꝛ los frigios. Dasi.iij.gre
co es algunos lo escriuen con h. vt thiara.
Tyberias.riadis.se.g.ꝛ pe.cor.an recto. nõbre de
vna cibdad en galilea hecha o amplificada a
honor de Tiberio cesar. ꝛ dende se nõbro Aha
re tyberiadis. porq̃ estaua cerca desta Cibdad
aquel mar. Mare galilee quod est tyberiadis.
Joã. vj. Es tãbien tyberias nõbre ô vn doctor
ij. pl. Paral.
Tyber vel tyberis vel tybris hñs tybris vel tibry
dis. mas. g. siẽpre cõ y. griego ẽla pmera syllaba
ꝛ cõ h. o sin ella segũ Dionisio. med. cor. el rio
q̃ passa por roma. S. calixti. Dende.
Tybernus. na. nũ. pe. p. adiectiuo. cosa de tibre.
S. Felicis ꝛ simplicij.
Tibia. bie. fe. g. me. cor. la pierna ô la rodilla al to
billo o al calcañal. o tibia es la q̃ dezimos cañi
lla. Item es vn instrumẽto musico cõ muchos
agujeros pa tañer/como flauta o gayta/o albo
guc/o cheremía q̃ dizẽ caramillo. Dize se tibia
quasi tuba. porq̃ en longura ꝛ figura son seme
jantes. ps. cxlvj. ꝛ Apoca. xviij. Dende.
Tibicẽ. nis. mas. cu. gẽ. mc. pro. in recto. El tañe
dor de la tibia/cuyo son prouoca a tristeza. ꝛ
a esta causa lo vsauan los antiguos en los mor
tuorios. Adat. ix. ꝛ cõpone se de tibie in geni
tuo ꝛ cano. ꝛ denia se dezir. Tibijcẽ cõ dos. ij.
breues ꝛ pone se por ella vna. i. luenga por syne
resi segun Prisciano. avnq̃ algunos no curan
desta doctrina. pero tibicen tiene la me. cor. ꝛ si
gnifica el tañedor de trompa o trompeta.
Tiburtinus. na. nũ. adiectiuo. cosa de la ciudad ca
be roma que llaman tibur. S. Simphorose.
Ticinus. ni. mas. ge. o ticiniũ. ni. neu. gen. me. pro.
nombre de vna ciudad en Lombardia/que lla
man Pauia. ꝛ tomo este nombre del rio q̃ pas
sa cabe ella que se llama ticinus. Sancti Augu
stini. ꝛ Sancti martini epi.
Ticio. onis. mas. ge. tizon. de torreo. res. quasi tor
ritio. Esaye. vij. ꝛ S. thome de aquino.
Tignum. gni. neu. ge. las vigas ꝛ madera dela te
chedũbre. E por este nõbre se entiẽde toda ma
teria de q̃ se cõpone el edificio. Lann. j. dize se
tignũ de tego: porque cubre segũ Vlpiano ô
verbo. significationẽ. dende Tignarius. rij.
mas. ge. el maestro ô la tal madera. iiij. Re. xxij.
Tigris. gris. ma. ge. vn. rio caudal que es el terce
ro ô los quatro q̃ salẽ del paraysso terrenal. ꝛ di
ze se tigris: porq̃ corre fuerte como raudal. gẽ.
ij. Item tigris. gris. vel tigridis. fe. g. es vn ani
mal vario ô colores ꝛ muy maraujllosso ẽ fuer
ça ꝛ ligereza. retiene en el vulgar su nõbre. porq̃
es animal peregrino. Job. xiij. Tigris ẽ lẽgua
persia/ncda/ꝛ greco quiere dezir sacta.
Timeo. mes. mui. por. temer. rige acusatiuo ꝛ al

gũa vez cõ dotõ. Sen. aij. ꝛ Prouer. xxxj. Dẽde
Timorimotus. ma. gen. por temor. Gen. xxxj. ꝛ j.
Timo. v.
Tympanũ. ni. neu. g. me. cor. vn instrumẽto musi
co pa tañer. Como pãdero o adufe o su semeja
te. ca dizẽ q̃ se haze de piel estẽdida sobre palo.
greco cos. ps. cl. ꝛ Judith. xvj.
Tympanistria. tre. se. g. pe. cor. grece la tañedora
del tympano. pes. lxvij. ꝛ in sermõe natiuitat ẽ
ginis. dõde puede ser adiectiuo. Algũos ponẽ
tympãistra o tympanistria/y lo ponẽ cõs ouĩ
ge. como citharista ꝛ organista.
Tinea. nee. se. ge. me. cor. la polilla q̃ es gusano q̃
nasce de las vestiduras. Job. xxvij. ꝛ Adat. vj.
Tigo. gis. xi. ctũ. por teñir o dar algũ color o mo
jar. Gen. xxxvij. ꝛ Dasi. iiij. tomase por baptizar
hym. Antra deserti. ꝛ Origenes in omel. dñice
iij. post epiphaniã. Dẽde Tinctura. re. me. p. ô
tingo. gis. La untura. Job. xxviij.
Tinnio. nis. nini. tinitũ. por sonar ꝛ retiñir. ꝛ pro
priamẽte se dize vn tintin de metal o de cãpana
en quãto retiene sonido ôsque dexa de tañer. j.
Reg. iij. ꝛ Hiere. xix. Dẽde tinnies participio. j.
Cor. xiij. dẽde Tintinabulũ. li. neu. ge. la cãpa
nilla. Exo. xxviij. E nota segũ el Pusciano in
maiore volumie dõde haze de plonis ꝛoi q̃ ti
nnit/pluit/tonat/fulminat/ ꝛ suo semejantes q̃
no ptenecẽ alos hõbres ꝓpriamẽte se hallã en
tercera psona. ꝛ impropriamente ꝛ por figura
en la primera ꝛ segunda psona.
Tinus. na. nũ. adiectiuo por. n. ꝛ cõ simple. i. co
mo se escriue mas comũmẽte. Un linaje ô ma
dero no biẽ cierto avn alos enseñados ôlos ju
dios. iij. Re. x. Nõ sunt allata huiuscemodi li
gna tina nec visa vsq̃ in pñtẽ diẽ. In libro de
pprietatibus rerũ seu dizeq̃ es madero muy blã
co ꝛ polido tãto q̃ se vee en el la ymagẽ como
ẽ espejo. Los libros mas correctos tienẽ tina
con dos. ij. Apoca. xviij. Pes de su natura neu
tro avnq̃ tiene semejança de adiectiuo. Vide
thynnus.
Typhonicus. ca. cũ. vn viento. de typhos. q̃ es insla
maciõ. porq̃ haze engrossar ꝛ alçar el mar. Ac.
xxvij. Elide ventus.
Tipsano. nes. fe. g. cenada mõdada o ôscortezada
ij. Re. xvij. ꝛ Prouer. xxvij. vide ptisana porq̃
es greco ꝛ anssi se ha de escriuir.
Typus. pi. mas. ge. figura o ỹma. greco es. Dim
sitq̃ cultris ꝛ traduxit in typo laterum. ij. Reg.
xij. Glo. Passo los cõel cuchillo como se cor
tan los ladrillos pa ygualallos ante q̃ se cue
zan. In typo laterum. i. en forma ꝛ semejãça ô
ladrillos. Item typus es tratado dela te que se
ha ô tener. Typus orthodoxus. Sãcti martini
pape ꝛ martyris. Itẽ se dize el estado o forma

Terebinthus. thi. se. ge. vn arbol oriental q̃ estiẽ
de mucho las ramas. He. xxxv. y faze resina q̃
tãbiẽ se llama terebintho ô dõde se dixo la tre
mẽtina. q. terebẽtina. y es la mejor ôlas resinas
segũ nro Isidro. in valle terebinthi. j. Re. xvij.
idest donde estaua aquel arbol.
Terremotus. tus. tui. mas. gen. terremoto. Hester.
xj. ꝛ Matthei. xxviij.
Terreo. res. rui. ritũ. ij. cõinga. por espãtar. Leui
tici. xxvj. ꝛ ij. Corin. x.
Tergo. gis. si. sum. por alimpiar o enxugar. Luce
vij. ꝛ S. Marie magdalene.
Tergũ. gi. ne. g. espaldas o el espinazo. Gen. xix.
Terrigena. ne. cõis duũ. ge. pe. cor. engẽdrado ô
tierra. ps. xlviij.
Tersitrũ. tri. neu. ge. vna vestidura ligera ô vera
no que las arabicas y palestinas vsauã. o otro
manto o vestidura liuiana. De teriõ q̃ es estio.
quasi vestidura de estio. O es vestidura como
fustã. de. tero. ris. porq̃ pa hazerle pliegos por
curiosa gala lo golpeã como ẽ maja. Otros
creen q̃ es velo delgado pa la cabeça dela mu
ger. algunos dizẽ q̃ teristra se dixeron de tego.
gis. por cobrir. porq̃ enel estio cubren los cuer
pos delas mugeres. son commas soulissimas.
Gen. xxxviij. ꝛ Esaie. iij.
Termo. onis. mas. gen. el pincipal o cabeçera ô
tres hõbres o el ayũtamiẽto de tres por ayũta
miento puede ser fe. S. Andreç.
Ternus. terna. ternũ. cosa que pertenesce a tres.
Josue. xviij.
Tero. teris. trini. tritũ. por quebrantar. E abrevia
esta sillaba. te. en sus cõpuestos ꝛ produze esta
sillaba. tri. s. Paral. xxj.
Tesbithes. se dixo Helia. de thesbi. ij. Regũ. xxj.
Tesseredecas. adis. pe. cor. ô tesserõq̃ es q̃atro
ꝛ decas. diez. i. quatro y diez q̃ son quatorze. O
es como dezir quatro dezena o quarta decima
O dize se ô tessera grece. idest quatuor. y ôcas
idest ôcẽ. Algũos entreponẽ vna adiectiõ silla
bica. s. se dizicdo tesserisdecas. Prol. Hiero. ꝛ
in omelia nativitatis virginis.
Testa. ste. se. ge. cascara de nuez o otra semejante
dura/o qualq̃er vaso de tierra o barro cocho ô
tiesto o pedaço ôl. Dize se testa q̃si tosta. Job.
ij. ꝛ Da. ij. ꝛ S. agathe. Arnit tãq̃ testa. ps. xxj.
Secose como vaso de barro. Toma se por pe
daço de vaso de tierra. Esaie. xxx. Algunas ve
zes se toma por semejança por cabeza o por ca
beça. Dende.
Testaceus. cea. ceum. p. cor. cosa de barro cocho.
Dizẽ en roma el cãpo testacco. porq̃ alli tenia
sus officinas los q̃ labrauã de barro. llamanlo
agora corrupto el vocablo trastacha.
Testeus. stea. steũ media cor. i. cosa de testa o de

barro. Threno. iiij. Tomalo por corteza. Aug
in. sermone circumcisionis.
Testamentum. ti. neu. ge. el testamento de quien
muere. Hebre. ix. Porq̃ su ymma voluntad q̃
da escripta y firmada por cico o siete testigos.
Item testamentum se dize todo pacto o cõcor
dia o acuerdo. Hebreo. viij.
Testamentum tãbiẽ se toma por mandamiento.
Eccl. xxviij. Testamentũ tambien se toma por
la sacra escriptura. y dezimos testamento viejo y
nuevo. El viejo se dixo porque fue dado ante.
y porq̃ cessso viniendo el nuevo. El nuevo se di
xo porq̃ vino ôspues ꝛ porq̃ renouo la gracia
de perfecta vida. El viejo fue dado por los p
phetas siernos. El nuevo por xpo dios y señor
El primer auctor ôl viejo segũ los hebreos fue
moysen q̃ escriuio los cinco libros ôla ley. Jesu
nave el josue. los juezes. Ruth segũ algunos
escriuio samuel. segun otros david. Los reyes
hieremias. El libro de Job segun los hebreos
escriuio moysen. otros creen q̃ el mesmo Job.
otros que algun propheta. El psalterio segun
algunos escriuiero diez prophetas. Moyses.
David. Salomõ. Asaph. Ethan. Idithun. los
hyos ô chore. i. assyrij. elchãa. abyathar. otros
dizerõ q̃ esdras. Aggeo. ꝛ Zacharia. Augusti
no tiene q̃ solo David los escriuio todos. Sa
lomõ escriuio los proverbios: el Ecclesiastes
y los canticos. Esaias su libro. Hieremias essu
yo cõ las lamẽtaciões. Algunos creen q̃ los sa
bios escriuierõ el Ezechiel y los doze pphe=
tas ꝛ Daniel y Paralipomenon y Hester. Es=
dras su libro. avnq̃ Esdras reparo/corrigio y
ordeo todos los dichos libros por spũ sancto
ꝙndo bolvierõ ôla trãsmigraciõ. y partio todo
el testamẽto viejo en. xxij. libros como en su al
phabeto tienẽ. xxij. letras. El libro ôla sapiẽcia
algũos lo atribuyẽ a Esdras. algũos a Philõ.
El ecclesiastico ypnso jesuñjo ô Sirach hieroso
limitano: nieto de jesu grã sacerdote. Judith ꝛ
Tobia y los dos libros delos Machabeos no
tienen cierto auctor. ꝛ por esto los llamarõ los
judios apocryphos. no porque se ovnde de su
verdad. Tres maneras hay ô libros enel testa
mẽto viejo. Libros ôla ley/que son los cinco li
bros ô mopse. Genesis. Exodo. Leuitico. Nu
mero. Deuteronomio. Hay libros ô pphetas
sez. Josue. Juezes. los reyes. Esaias. Hieremia.
Ezechiel. doze pphetas. Hay agiographos q̃
quiere dezir escripturas de santos: q̃ son Job.
Psalterio. Proverbios. Eccles. Cantticos. Da
niel. Paralypomenõ. Esdras. Hester. cõ estos
agiographos cuentã algũos a Ruth. E las la=
mẽtaciones. Nos otros catholicos ponemos
otra quarta manera donde colocamos el libro

Universidad de Deusto
Biblioteca

dela Sapiencia y el Ecclesiastico Tobia ⁊ Judith ⁊ los Machabeos. Los q̃les avn q̃ sean reputados apocriphos ỏ los judios. Nuestra santa yglesia por el espiritu santo alũbrada los honrra y cãta para formacion ⁊ doctrina ỏl pueblo xp̃iano. El testamẽto nueuo primero cõtiene quatro euãgelios q̃ escriuieron por espiritu santo. sant Matheo. ⁊ sant Marco y sant Luca. sant Juan. Sãt pablo escriuio sus epistolas siete a siete yglesias. las otras a tres discipulos Timotheo. Tito. Philemõ. La epistola ad hebreos parescio a algunos por no tener el estilo delas otras ni poner su nõbre en el principio q̃ no fue de sant Pablo sino ỏ Barnaba o ỏ Clemente. Aynq̃ ninguno se deue maravillar q̃ su natural lẽgua hable sãt pablo cõ mayor dignidad y mas alto estilo q̃ las otras. y q̃ callasse su nõbre por mejor prẽder alos q̃ lo aborrecia y viẽdo ser suya no la leyerã. Sãt Pedro escriuio sus dos epistolas. Sãtiago el menor vna. Sant Juan tres. Aynq̃ las dos postreras pr̃ sant algunos q̃ fueró de vn Juan presbitero q̃ fue entõce de grã veneracio. Sãt Judas escriuio la suya. Los actos ỏlos apostoles es sant Lucas euãgelista. El apocalypsi sant Juã euãgelista siendo desterrado por domiciano en patimos isla. Estos escriuieron la santa escriptura. fez ambos testamẽtos por espiritu santo para nra doctrina ⁊ cõsolacio. el auctor vero ⁊ primo es el espiritu sancto. ca aquel lo escriuio por mano ỏlos ꝓphetas q̃ los alũbro y les revelo lo que escriuiessen. esto es lo q̃ cantamos en el simbolo Et in spũm sanctũ dñm ⁊ vmificãtẽ. Qui locut⁹ est p ꝓphetas. Los apostoles ꝓphetas fueró y mayores q̃ los dela ley vieja.

Testificor.aris.catus.sum.deponẽs.por dar testimonio.p̃s.xlix.⁊ Mat.xxvj. Dende.

Testificatus.ta.tũ. pone se in sensu passiuo. Ro.iij. Testificata a lege. testiguada por la ley. Pone se testificare actiue. Apoc.xxj. Avnq̃ algũ libro tiene testificari.

Testis.stis.cõis on.ge. testigo. Geñ.xxxj.⁊ Ro.j.

Testor taris.tatus.sum.deponente por dar testimonio.ij. Mac.iij.⁊.j. Timo.v. Augusti. pone testatus passiue. In sermõe natiuitatis.

Teter.tra.trũ.negro tenebroso adiectiuo. Hym. Lucis creator.⁊ Aures ad nras. Dende.

Teterrimus.ma.mum.obscurissimo. Joã. os auret. in omelia quadragesime. S. blasij.

Tetragrãmaton es genitiuo del plural greco. significa de quatro letras. Nomen tetragrãmaton. el nombre delas quatro letras. Dize se de tetra.i.quatro.⁊ grãma que es letra. Prol. Reguz. Las quatro letras son. joth. he. vau. heth. E interpretan se Jot. idest principium. He.⁊ Vau.i.est. Heth.i.vita. s. Christo nro dios que se llamo principio y vida. Principio. Joan. viij. ⁊ vida. Joan. xiiij.

Tetrarcha.che.masc.u.ge. el principe ỏ la quarta parte de alguna tierra o prouincia. de tetra grece que es quatro ⁊ archos principe. Adat. xiiij ⁊ Luce.iij.

Texo.xis.xui.o texi.textum.por texer. Esaie.liij. ⁊ ezechie.xxvij. y cobrir y ordenar o cõstruir o componer. Mecmie.iij.

Textilis.⁊ hoc.le.media.cor. cosa ligera ỏ texer. Exo.xxviij.⁊ Eccl.xlv.

Textura.re.fe.ge. la texedura. Exo.xxviij.

Textrinũ.ni.neu.ge.me.pro.⁊ hec textrina.ne.el. lugar dõde se texe. y halla se adiectiuo. vt textrinus.na.nũ. cosa ỏ texer. De texo.xis.xui. textũ Tobie.ij. Dende.

Textus.tus.tu. de texo.xis. el testo q̃ es libro o escriptura o tractado de algũ doctor sin la exposicion q̃ llaman glosa. S. silvestri. ⁊ S. Cecilie. se toma por escriptura sancta. Toma se por vena de metal. S. quattuor coronatorum.

Textus.texta.textum. cosa texida. adiectiuo. S. agnetis.

T.ante.H.

Thalamus.mi.masc.g.me. cor. la camara. y es propiamente la camera ⁊ cama dõde se ayũtã los desposados. Greco es. Ezechie.xl.

Thãnis.ncos. genitiuo greco. vna ciudad real ỏ egypto do estaua pharaõ ⁊ do moysẽ hizo los milagros ⁊ do residia el cõsejo y chãcilleria ỏl rey como pecc. Esa.xix. In cãpo thancos. p̃s. lxxvij. es gẽtio greco como mẽphis. mẽpheos.

Theatrũ. tri.neu. ge. me. cor. la plaça o el espacio fecho en forma ỏ media luna q̃ se dize semicirculer dõde se ayũtanã los gẽtiles a ver rep̃sentar las tragedias/o comedias/o otros juegos theatrales/o justicias publicas anssi ỏ nocẽtes como ỏ nuestros inocẽtes martyres. Act. xix. Dezia scamph: itheatrũ quãdo todo ẽtero era redõdo. Dixo se de theozo greco que ẽ latin significa ver. pone se por el burdel. S. agnetis.

Thebet. En hebreo Januarius en latin. el mes ỏ Enero. Hester.ij.

Theca.ce.con.h. es greco. sin.h. es latino. E dize se de tego.gis. y es qualquier lugar para reponer o guardar alguna cosa. In sermone exaltationis. S. crucis. y dize se theca quasi tega. pue stala ⁊. por g. Dõde tãbiẽ se dixo chirotheca. ỏ chiros que es mano. ⁊ theca. porq̃ cubre ⁊ viste la mano. De aq̃ se llama theca la vayna/o vasico do esta el grano en la espiga. S. agathe. Item dize se theca el cõpromisso. ij. Esdre.ix. Dõde el derecho tomo ypotheca que es voca

dela Fe catolica. Itẽ vna yerua q̃ nace/y hincha en el agua/a cuya semejãça se dize Typus la soberuia/o ambicion/o falsa opinion de los presumtuosos. sed ⁊ typũ aphtocephalię. en la vida de sant Leon Papa. quiere dezir la falsa opinion de ser cabeça q̃ Mauro obispo tuuo. vide aphtocephalia. Dende.

Typic⁹.ca.cũ. por figurativo. S. Francisci. ⁊ Ambro. in ꝓmone. iiij. seriẽ. iiij. tpor de aduẽtu.

Tyrannus.nis.fem.ge.pe.cor. in obliquis. la tyrania y crueldad. griego es. ij. Re. xvj. ⁊ Sap. xvj.

Tyrann⁹.pj. otro tpo significaua rey/o pncipe/o fuerte agora significa pncipe malo. dize se de tyro q̃ es angustia. Hester. vj. In schola tyrani cuiusdã. Act. xix. en casa de vn poderoso q̃ la escogio sant Pablo por estar mas seguro enseñando/y disputando. o tyrãno era ꝓpio nõbre.

Tyros. grẽce. fuerte en latin. Dẽde Tyro. onis. mas. ge. me. p. nueuo hõbre de armas/o nouicio en las armas. iiij. Reg. xxv. ⁊ Hiere. lij.

Tytã. tanis. me. pro. por el sol. masc u. ge. griego es. pone se in declinabile Judith. xvj. Nec filij tytan percusserũt eos. i. fortissimi. los muy fuertes hijos de vn Gigãte q̃ se llamo tytan.

Titillo. llas. me. p. posimo. de. por tocar a menudo/o estimular/o hazer cosquillas/o inflamar a codicia o mouer a mal. S. Nicholai. ⁊ August. in sermone. vij. fratrum. Dẽde Titillatio. nis. fœ. ge. el estimulo/o incitamiẽto ỏ luxuria.

Timbo.as.me. cor. por no poder quasi estar en sus pies. titubar/dubdar/bacilar/tẽblar. Eccl. xxxvij. y de aq̃ se transfiere a dubdar en la Fe.

Titul⁹.li. masc. ge. me. cor. el nõbre de dignidad y honrra/como Papa/o rey/o arçobispo/o duq̃ y dende abaxo. Itẽ titul⁹ es el epitafio/o sobre scripto en sepultura de alguno. S. Philippi ⁊ Jacobi. y a esta semejança se toma por la cosa q̃ solian'escreuir sobre los justiciados: porq̃ lo auian justiciado. Mar. xv. ⁊ Joã. xix. Itẽ el nõbre o titulo puesto al libro q̃si titulus de tuecor: porq̃ defiende al autor dela obra/q̃ no se atribuya a otro. Itẽ dize se alguna señal puesta para memoria/o alabança. Geñ. xxviij. ⁊ in ỏcollationc. S. Joannis. Joãnes pudicitię titul⁹. Itẽ titulo. es lo q̃ llamamos tilde. q̃ es punto/o raya sobre letra o parte. Tambien se llama titulo vna nota q̃ ponian en la frẽte alos cõdenados y assi se dize de thi⁹ letra griega. Itẽ se dize titulo la yglesia intitulada. S. Damasi Papę.

T.ante.O.

Togatus.ta.tum. adiectiuo de toga que era vestidura Romana hasta'en pies. Togatus.ti. vestido de toga. S. Quatuor coronatorũ.

Tolerabilius. mas tolerable cosa es comparati-

uo. Matthei. x.

Tolerantia.tię. fœ. ge. virtud de sostener/o padecer/y a se de escreuir con vna. l. y. Lorant. j.

Tollo.lis. sustuli. me. cor. por alçar/o ẽtar. Tobię. vj. ⁊ Joã. x. o por anegar. Actũ. xxvij.

Tõdeo. des. totondi. tonsũ por tusar/o tresquilar es actiuo/y pierde la dobleza del preterito en los cõpuestos/toma se por cortar/o podar. j. Re. xxv. ⁊ Amb. in q̃dã hom. cl. q̃ dragesimę.

Tonitrũ. trui. ⁊ tonitrũ. tri. ne. ge. ⁊ tonitr⁹. gtio tonitrus. mas. ge. ⁊ tonitru. indeclinabile. neu. ge. todos por el trueno/o tronido q̃ haze quãdo truena. y dize se de ton⁹. ni. ⁊ terreo. res por q̃ espãta con el sonido. Job. xxvj. ⁊ Joã. xij.

Tono.tonas.nui.nitum. por tronar/o reconar fuertemente. j. Paral. xvj. Dende.

Tonãs. antis. pticipio/o nõbre pticipial. tronãte o el q̃ truena. Toma se por el padre in diuinis. hym. Eternę cœli glia. Celsi tonãtis. i. pfis.

Tonus.ni. grẽce. masc. ge la subida/o descendida de vna boz/a otra boz mas propinqua/o vezina excepto el semitono mayor o menor/de los quales dos hazen vn tono.

Tonsa.sę. fœ. ge. la oueja. vel tonsus. sa. sum. adiectiuo/de tondeo. des. Cãti. iiij. Exeges tonsarum entiende ouium: de ouejas y biẽ compuestamente tresquiladas. Tambien significa tonsa el remo/o su pala.

Topazios. zij. o hic topazio indeclinabile. que tã biẽ es nombre ỏla ysla dõde se halla el topazio. Es piedra preciosa de color q̃ tira en verde/y quasi pticipa de todos los colores. y por esto se dize de to. o topos q̃ es totũ/⁊ pacos o paos vel patos/o passos q̃ es color. porque q̃si toma de todo color de piedras. ỏ dize se de pan griego/que es totũ: tiene dos pncipales colores. s. de oro con claror ỏ cielo mayormẽte quãdo es tocado del sol. Es piedra de excessiua cantidad para preciosa. hallase ser hecha della estatua de quatro cobdos. Exodi. xxviij. ⁊ Ap. xxj. Super aurum et topazion. p̃s. Iniquos odio habui. eos accusauuo griego.

Toparchia. chię. fœ. gen. pe. pro. principado/o señorio de lugar. dize se de topos/que es lugar: y archos pncipe/o pncipado: señorio de algun lugar. j. Machab. xj.

Tophet. hebraice. el valle del fuego/o piedra çufre. Esaię. xxx.

Torcular. aris. neu. gen. ⁊ me. p. es el husillo con q̃ se exprimẽ las vuas ẽ̃ lagar despues ỏ pisadas/o las azeytunas despues de molidas: el q̃l en latin se dize prẽ a primendo. en vulgar se dize husillo de lagar/y viga/o husillo ỏ molio. aũq̃ to ma se alguna vez por el mismo lagar/o lugar ỏ se pisa/o exprime la vua. Ju. vj. ⁊ Apo. xix.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Torreo.res.rui.tostū. poz q̃mar/o assar/o secar o bolucr. Leui.ij.t.j. Paral.xxiij.ꝛ. Qui torret/voluit/siccat/cremat/assat/t vrit. De aqui se dixo torrezno.

Torrẽs.entis-cõis.tri.gen.i.la cosa q̃ quema. Esa. xxv. quasi colore torrẽte propagine. q̃ q̃ma.

Torrẽs entis.ma ge.el arroyo o agua q̃ no[s]corre cõtinuo sino cõ ipeto o tꝛabaleza ó abũdãte lluuia. ps.cix. Conuertere dñe captiuitatem nr̃am sicut torrẽs in austro. ps.cxxv. dizese porq̃ con el viẽto austral cresce la lluuia q̃ es materia ó tal arroyo. y poz esso se dize metaphorice conuertirse q̃si corre. tãbien se puede entẽder q̃ como el viẽto austral sea caliente si el arroyo esta elado lo desyela y le haze correr.

Torrela.crey.fœ.gen.me.coꝛ. vn instrumento para atormẽtar. de torq̃o. ques. S. Simpho. rosç.

Torris.ris.mas.gen. El uzon cuel fuego o fuera. Amos. viij. ꝛ Zacha. ij.

Tormentum.neu.ge. el tormento. llaman se tambien tormentos ciertos instrumentos o ingenios o pertrechos de guerra como trabucos o lombardas. Et statuit illic tormẽta ad lapides iactandos. j. Mach. vj.

Tornatilis. ꝛ hoc.le. cosa hecha al torno que sale mas limpia ꝛ polida. Mhanus eius tornatiles aureę plenę hyacynthis tornatiles. i. que obrã presto ꝛ perfecto como torno. Cant. v. es adiectiuo tertię decli. o tornatiles. i. semejãtes a cosa muy polida salida de torno.

Tornatura.rę.fœ.ge.pe.pro. la obra hecha al torno. iij. Reg. vij

Tornio.nas. poz hazer alguna cosa cuel torno. como hazen los torneros. Esa. xliij.

Tornus.ni.ma ge. el torno cõ q̃ hazen los torneros los vasos. dize se de torq̃uco. ques. poz girar en derredor. pero mejor diras que no es ó riuado si no q̃ es griego. iij. Reg. vj.

Torosus.sa.sum adiectiuo de torus.ri.sim.h. poz pulpa. cosa pulposa o nernosa como el molledo del braço ꝛ donde se dize. torosus: pero q̃si torus se escriue con. h. significa lecho o cama. In homel. dñice. j. aduentus.

Torpeo.es. poz ser torpe ꝛ pezoso. Se. xlj. dẽde.

Torpẽs.entis. participio. quien empeza. Greg. in homel septuagesimę. ꝛ in homel. penteco.

Torqueo.ques.si.sum. vel torsum. atormẽtar/doblar/arrojar/torcer. Job. ix. ꝛ Matt. viij.

Torq̃s.dis. vel torq̃s.quis. halla se ma. ꝛ fœ. genꝰ. significa el collar ꝓpio o otro ornamento ó el cuello. dize se de torq̃o. porque es torcido y es torq̃s de los varones/como monile de las mugeres. ponese femenino. Iudicũ. viij. Preter torques aureas cameloꝝ. ꝛ Dañ. v. Circũdata est torques aurea collo eius.

Torsio.ónis..fœ.g. la affliction o tormento ó dolor q̃ atormẽta el cuerpo. de torq̃o. q̃s. poz atormẽtar o poz torcer. Esaie. xiij. ꝛ S. Thomę martyr. de aq̃ se dixo el torq̃o de los caualleros.

Torta.tę.f.g. la torta. Exo. xxix. ꝛ Hiere. xxxviij. q̃ tãbien se dize collirida. dẽde tortula. diminutiuo. tortilla. Rume. xj.

Tortor.toris.ma.ge. de torq̃o. atormẽtador/o ꝛdugo. Hym. Eterna christi munera ꝛ martyꝝ.

Tormosus.sa.sum. lleno de torcedura/o de tortura que es muy tuerto. Job. xxvj. cuyos tales nõbres produzen la.o. y significa cosa llena. ꝛ. Ofius plena notat. bũdus simulat. bilis aptat. vt vinosus. lleno de vino. letabundus. semejãte a alegre. amabilis apto a ser amado.

Tortura.rę. tormẽto o affliction. Eccl. xxxj.

Tortus.ta.tũ. de torq̃o. adiectiuũ. cosa atormentada. S. Lucię ꝛ Geminiani.

Tondem.me.coꝛ. otros tantos. pluralis numeri bi ꝛ hęc totidem. j. prolo. B. ca. vij.

Tornus.na.nũ. cruel de acatamiento o soberuio. Iudęa vesana torno spiritu. Hym. Jã christ ꝛ Augu. in sermone quadragesimę.

T.ante.R.

Trabea.beę. fœ.genꝰ.me.coꝛ. la vestidura real ó imperial. toma la poz la limpidissima carne de nuestro señor Augusti. in sermone sancti Stephani. dende.

Trabeatus.ta.tũ. i. vestido de tal vestidura.

Trabs.bis. o trabes.bis. fœ.ge. la viga. Hester. v. ꝛ Matthęi. vij.

Tractus.ctus.ctui.ma.ge. ꝛ quarte declina poz el pacio. S. Martini papę ꝛ martyris.

Traditio.onis. fœ.g. doctrina. S. Urbani.

Trado.dis.didi.ditum. tradere. me.coꝛ. dar o hazer trayciõ. ꝛ. Qui tribuit tradit: tradit iniquꝰ homo. Leuit. xxvj. ꝛ Joan. xiij.

Traduco.cis.xi.ctũ. poz trasladar ó vna lengua en otra/o poz llenar a su casa ó otra casa o nerra. Matt. j. o poz sacar de regla o de tiẽto. Mõ q̃ traducere es trãs o vltra ducere. Pero trãspierde la. n. y. s. cõ estos ꝛbos. ꝛ. Trans in compositis nil perdit integritatis. Trahо. traicio trado traduco remoto. toma se tambiẽ poz manifestar o ꝓpublicar. j. Esdrę. j.

Traductio.ónis el auctoꝛ de trasladar de vna lengua en otra o el traslado ꝛ manifestaciõ. Sap. ij. ⁋ significa la muerte o tomar o dar para ella. Sap. xj. dẽde tambien traducꝰ. cto. ctũ. Me insipiẽtũ errore traducti. i. sacados dela regla dela fe ꝛ ꝛdad. ij. Petri. iij. Algũas letras tienen transducti. es la mesma sentẽcia.

Tradux.cis. fœ.g. ꝛ me.coꝛ. in obliquis. ꝓpagacion. Augu. in homel. viij. epiphanię.

Tragœdia.die.fœ.ge.pe.p. avnq̃ segũ el arte es breue. de oda q̃ es cãto/o alabãça se compone con tragos q̃ es cabron. y dize se tragœdia. i. loor ó cabrõ: poq̃ en la materia es hidiõda como cabron: poq̃ trata de mõstruosas crueldades/como de matar el padre/y hechar se con la madre/y comer el hijo. Tragedię. ꝓnũciẽt seculoꝝ chrysos. In ỏcollatiõe. S. Jo. baptiste.

Tragelaphꝰ. phi. mas. ge. et pe. coꝛ. vn animal q̃ se dize bircocerno: poq̃ tiene semejãça con el cabrõ en la longura ó los pelos ó los ombros y espaldas/y en la barua. En lo otro semeja alcerno. græca est dicho de tragos q̃ es cabron: ꝛ laphꝰ cerꝰ. Sõ cerca de phaside. Deut. xiij.

Traha.hę.fœ.ge. carretõ/o otro instrumento como trillo q̃ no tiene ruedas: y tãbien se dize instrumẽto q̃ traen sobre el lino / o otra simiente rezien sembrada/para allanar/y desmenuzar o moler la tierra. y dize se ó trahо. bis. poꝛque del todo es traydo/y arrastrado/y no se ayuda con ruedas. j. Paral. xx.

Trahо. his. xi. ctũ. acr/o arrastrar/o atraer. Leuitici. xj. ꝛ Apocal. xij.

Traiectio.onis. fœ.ge. el lleuar la mercaderia ala feria. Eccl. xxxvij.

Traiicio.cis. traiecí. ó trãs ꝛiacio.cis. abiecta. n. t. s. encoꝛpoꝛar/o meter. Mharię magdalenę.

Trames.tis. mas. ge. me. coꝛ. el sendero/o la senda que llaman trauiessa. Judith. vij. y tambiẽ se dize algun braço de rio o arroyo q̃ sale ó mayor agua. y tãbien se dize atajo. Eccl. xxiiij.

Tranquillus. la. lum. m. ꝓ. quieta cosa. Thobię. iij. et. j. Tuso. ij.

Transcendo. dis. di. censum. trascender / o subir arriba. Exodi. xij. et. ij. Regũ. vj.

Trapezita.tę. vel trapezeta.tę. mas. vel cõis dumge. cambiador de moneda. Greg. of. in h. mel. Epiphanię. dize se trapezitum su mesa.

Tran. ꝓpositio. allẽde/o de aq̃lla parte. Dẽde.

Transeo/sis sīi. situm. me. coꝛ. quarte conjugationis. poꝛ passar. haze cuel futuro transeam. ꝛ trãsibo. Deutero. iiij. ꝛ Matthęi. viij.

Trãsitus.ta.tũ. me. coꝛ. cosa passada. Actuũ. xix.

Transita Mhacedonia. passada, macedonia.

Transfero.ers.tuli.latũ. de trans. ꝛ fero fers. poꝛ trasportar/o llenar de vna parte a otra. Genesi. viij. ꝛ Marci. xj. Hym. Doctoꝛ egregie. fata ge nos transferre poſſũ. i. l. nar nos al cielo.

Transfigo.gis.xi.xum. me. ꝓ. como lo guarda figo.gis. en los otros compuestos. poꝛ trasparsar/o hincar. Prouerbio. ij. ꝛ Joã. xix

Transfiguro.ras. penul. ꝓ. trãsfigurar que es mudar figura. ij. Corint. xj. Dende.

Transfiguratus. trasmudado cuel parecer. Sapient. xvj. ꝛ Matthęi. xvij.

Transfodio.dis.di.m. ꝓ. in ꝓterito in alijs coꝛrepta trasparsar con lança o puñal. ij. Re. ij.

Transformo.mas. transformar / o mudar en otra forma. ij. Corint. iij.

Transfreto.tas.taui.me. coꝛ. poꝛ passar el mar / o nauegar. Deute. xxx. ꝛ Mhatthęi. ix.

Transfugio.gis.gi.tertię coniugationis. me. ꝓ. in ꝓterito. poꝛ huyr de vna gente a otra. Josue. x. ꝛ Hieremię. xxj.

Trangredioꝛ.deris. gressus sum. poꝛ trasparsar. alguna cosa. Deutero. xvij. ꝛ Mhanbęi. xv.

Transigo.gis.egi.actũ. poꝛ passar ylira / o allende/o poꝛ cũplir/o acabar. me. coꝛ. cuel ꝓsente con los otros cõpuestos. de ego. quando muda la. a. en. i. Hester. ix. ꝛ Eccl. xxxviij.

Transilio.lis.lui. ꝛtę cõiuga. ꝛ pe. coꝛ. in ꝓsenti como la tienẽ los otros cõpuestos de salio. poꝛ saltar allẽde/o trasparsar. y cõponese de trans ꝛ salio. iij. Reg. xviij. ꝛ Prouer. vij. Dende.

Transiliens.entis. trasparsante/o quien trasparsa.

Transmeo.meas. de trans. ꝛ meo.as. poꝛ. trasparsar/oir. Lucę. xvi.

Transmigro.gras.mi. gratũ. ó tras ꝛ migro. gras. me. ꝓ. in compositis. poꝛ passar de vn lugar a otros. pe. x. ꝛ Threnoꝝ. iij.

Transmitto.tis.si.sum. embiar. Remitti. xxv.

Transmutatio.onis. fœ.ge. de transmuto.tas. mudança. Jacobi. j. Apud quem nõ est transmutatio. id est mudança en la subitancia.

Transnato.tas. med. coꝛ. poꝛ passar a nado algun agua ala otra parte. j. Mhacchab. ix.

Transplãto.tas. trasplãtar q̃ es mudar planta de vn lugar a otro. Hiere. xvij. ꝛ Lucę. xvij.

Transpono.nis.sui.situm. trasponer/o trasparsar. Actuũ. xxvij.

Transporto.tas. de trans et porto.tas. pe. llenar ij. Mhacchab. iij.

Transtrum.tri.neu. ge. la tabla/o vanco do estan assentados los remadores. Ezechiel. xxvij.

Transuado.das. med. coꝛ, poꝛ passar allende el vado/poꝛ el vado. y dize se de trans. ꝛ vado. das. Ezechiel. xlvij.

Transuerto.transuertis. xi. ctum. poꝛ transportar/o traduzir/o llenar ó lugar a lugar. ij. Esdrę. v. ꝛ Sapient. x.

Transuerbero.ras. pe. coꝛ. trasparsar, como con lança/o espada. Judith. v.

Transuerto. tis. ti. de trans. ꝛ verto. tis significa subtraher/o desuiar. Eccl. iij.

Transuolo.las. media coꝛrepta. como la tiene yo lo. las. en los otros compuestos. poꝛ volar a otra parte. Sapienię. v.

Tremissis.sis. o segun otros tremissus. si. mas. ge. La tercia parte del sueldo. nombra se de tres. ꝛ mitto. tis. poꝛque puesta tres vezes haze el iuel

Universidad de Deusto
Biblioteca

do.S.Marci papę.

Tremo.mis.mui.mere.mitũ.tremer/o temblar.ij. Esdrę.iij.7 Esa.lxvj.

Trepido.das.me.cor.por mucho temer.ps.xiij. 7 Eccl.xxxiij.S.Petri 7 Pauli.7 Origen.in homel/oñicę.iij.post epiphaniam.

Tribula.lę.fœ.ge.trillo con que se trilla el pan.j. Paral.xx.

Tribulo.las.me.cor.affligir/tribular o atormentar.ps.xij.7.ij.Coun.j.

Tribulus.li.ma.ge.me.cor.yerua espinosa q̃ dizen cardo.Geñ.iij.7 Matt.vij.y dixo se de tribulo.las.por q̃ tribula alos q̃ lo tocan.o tribulo.las se dixo de tribulus.porque la tribulaciõ espina como cardo.

Tribunal.lis.ne.ge.pc.p.in singulari. 7 mei tris syllabis.,la silla del juez.iij.Re.vij.7 Joã.xix. pro tribunali.i.in tribunali.S.Agathę.

Tribunus.ni.mas.ge.me.pro el pñdẽte del pueblo baxo.Exo.xviij.7 Mar.vj.Es tãbien capitan de mill hombres.vno dixo mille tribunus habet grẽce chiliarcha vocatus. Centurio cet ũ bisquinę decurio dicit. At quinquaginta pentacontarchus habebit.

Tribuo.buis.bui.butũ.dar / o atribuyr. Numeri. xxxiij.7.j.Timo.vj.

Tribustabernis. vna diction. es nõbre ppio de vn lugar q̃ en vulgar se llamaua tres tauernas Act.xxviij.

Tributũ.ti.neu.ge.el censo que dana el subdito a peticion de su señor.Roma.xiij.

Trichotũ.ri.vel tricorũ.rij.ne.ge.me.cor.vn lugar de tres camaras o de comer cerca el fuego y dize se de tris 7 chorus.S.Thomę apli.

Triclinium.nij.neu.g.la sala o casa o camara do estã tres mesas en fiesta de boda o combite.i. Regum.ix.y dize se triclinium. decline grẽce que es lecho. y tris por tres. La los antiguos en los combites hazã tres ordenes de lechos do se acostauan a comer.

Triclinia accubitalia.S.Thomę apli. camaras de reposo para acostar se a comer.7 Sãctorũ Chrisanti 7 Dariç.

Tricesimo 7 trigesimo.treynteno. como vicesimo y vigesimo.veynteno.dẽde siẽpre.gesimo. vt q̃dragesimo.q̃nq̃gesimo.7c.iij.Reg.xiiij.

Trico.cas.cani.engañar/oimpedir o tardarse o cõponer o partir los cabellos en pte por gala como hazẽ las galanas o por rebolcarse empezando.Eccl.xxxij.hora surgendi nõ tetrices .i.no seas perezoso o no te rebuelgas o rebuelques y auolupes en la ropa/o no te occupes ẽ ponerlos cabellos como muger lasciua otra letra tiene.nõte tristes.i.no emperezes.

Tridens.ẽtis.de tris por tres.7 dẽs emis.ma.ge

instrumento õ tres dientes o hozca de hierro pa la hera/o pa sacar la carne dela caldera.j.Re. ij.7.iij.xxv.

Triduũ.dui.ne.ge.espacio de tres dias.Judith. xij.7 Lu.ij.

Trieris.ris.fœ.ge.m.cor.la naue o galera grãde que tiene tres ordenes õ remos.griego es.Numeri.xxiij.7 Ezechie.xxx.

Trigonus.ni.ma.ge.me.cor.ternario o triangulo de tres rinconcs de tris q̃ es tres. y gonos q̃ es rincon o angulo.Grego.in homel.resurrectionis.

Trimatus.tus.tui.ma.geñ.7 q̃rtę decli.espacio o tiempo de tres años.

Trimus.ma.mũ.de tres años.de tris.7 annus.a. conuersa in.m.Geñ.xv.

Triparitus.ria.rũ.de tris q̃ es tres.7 pharos.division.quasi cosa diuisa en tres maneras o partes.j.prolo.Paral.

Triphonicus.ventus.vide ventus.

Triplico.cas.media cor.triplicar.o tresdoblar o tres vezes multiplicar.Ezech.xxj.

Tripoda.dę.fe.ge.me.cor.mesa o banq̃ta/o candelero de tres pies. de tris 7 poda en griego q̃ es pie en latine Nam qõ nos tripodes grẽci tripodas vocitant. Tomanase alguna vez por el idolo maxie de Apollo que sobre ella se ponia.S.Samirnini. Aunque en la leyenda õlos sanctos Processi 7 Martiniam se pone por la estatua de Jupiter q̃ estaua sobre vna mesa de tres pies que dezian tripoda.

Tripudium.dij.el solaz o fiesta o dança. y dize se de tris 7 pes. q̃si saltar o dançar con tres pies. en señal de alegria.Hester.viij.

Tripus.gręce.7 tripos.dis.me.cor.cosa de tres pies.como era la mesa dela estatua de Jupiter. S.Processi 7 Martiniani.vide tripoda.

Triremis.mis.m.pro.naue o galera grãde q̃ tiene los remos de tres en tres/y puede ser adiectiuo dela tercia delinacion.ij.Mac.iij.

Tristega.son lugares de tres camaras para cada cosa la suya.ne.ge.me.pro.E dize se hoc tristegũ.gi.i.lugar tricamerato.de tris 7 tego.por cobrir q̃ enel preterito pduze la primera. E assi tristegũ produze la media.aunq̃ Beda la abrevia diziendo.auriferum solũ variabat tristega duplex.puede se tambien cõponer tristega de tris 7 tectum.quasi tris ex tectum.y podria ser adiectiuo.Geñ.vj.7 Ezechiel.xlij.

Tristo.gas.tani.actiuo por entristecer.

Tristor.ris.depotens.absolutum.Adatt.xxvj. 7 Jaco.v.

Triticũ.ci.neu.ge.me.cor.el trigo.Exodi.ix.7.j. Paral.xxj.

Trituro.ras.me.pro.portrillar.Esa.xxviij.dẽde

Turãs.antis.me.pro.quien trilla.boui trituranti.j.Count.ix.pone se metaphorice/o por semejança.7 Esaię.xlj.

Triumphalis 7 hoc triumphale victorioso. de triumpho.phas.hymñ.A eterna christi munera apostolorum gloriam.

Triũpho.phas.ho neutro.triũphar/o auer victoria/o vencer.Sapiẽ.iij.annq̃ se pone actiue.ij.Coun.ij.Qui semp triumphat nos.i.haze q̃ triũphemos delos erejes pone se triumphãs transiuue.Collosseñ.ij.7 hymñ.A eterna christi munera aplorũ.Abũdi triũphat pncipẽ 7 vence al pncipe del mundo q̃ es el diablo.

Triumphus.phi.masculi.geñ.de triambos griego se dixo. vide trophęum.

Tropheũ.phęi.neu.ge.me.p.el ospojo del enemigo ahuyẽtado.y donde se toma por victoria qñdo se haze huir el enemigo / como triũpho quando ol todo se vẽce.hymñ.Rex gloriose.7 hymñ.Pange lingua gloriosi plii.ỹ.Hostib⁹ occasis victoria dicta triũphus. Jnque fugam versa lęta trophęa canis.

Tropologia.gię.l.ge.de tropos.que es mos/o costumbre:y logos que es habla.Significa habla o intelligencia moral.

Trucido.das.me. pro.por n.atar/despedaçar / o hazer pieças.ps.xxxvj.et.j.Abacca.j.dende.

Trucidatus.ta.tum.muerto/o despedaçado/o hecho pieças.Augu.in 6mo.S. Stephani.

Truculentus.ta.tum.cruel/o lleno de crueldad.= de trux.cis.cõis.tri.geñ.por cruel/7 lentos grẽce.i.lleno.quasi crudelissimo/o lleno de crueldad.hymñ.Petrus beatus.

Trudo.dis.si.sum.por empurar adelante cõ fuerça/o encarcerar hymñ.Ad cenam agni.

Trulla.llę.fœ.ge.la plana del albañir con q̃ alla na/y adereça la cal / o cosa semejante. Amos. vij.Item es instrumento pa allegar/o coger la ceniza.Item el vieto hediondo q̃ se hecha por baxo. Itẽ vn vaso de varro.iiij.Reg.xxv.

Truncus.ca.cum.tajado/o cortado / o truncado como cuerpo sin cabeça. Judith.xiij.et S. Processi 7 Martiniani.

Trũcus.ci.masculi geñ.el pie/o tronco del arbol.

Trutina.ne.fœ.ge.me.cor.el agujero do anda el fiel ol peso/y o aq̃ se toma por el peso griego es

Trutino.nas.me.cor.por pesar manir o cõ balãça.Dẽde trutinans.antis.pticipio.por q̃en assi pesa. pone se muchas vẽces a esta semejança por q̃ biẽ examina/o pesa mirãdo algũ negocio.j.prol.B.c.vj.7 Sze.i homel.dñicę.xix.

T.ante.U.

Tuba.bę.fœ.ge.trompa/o bozina/o vna manera de trõpeta de q̃ vsaua para llamar el pueblo/y

pa mouer la hueste / y cometer la batalla/y hazer las fiestas.ps.lxxx.7 Matth.vj.

Tueor.eris.por defensar.ps.xix. Tuere impatiui modi.me.pro.secũde coniugationis.i.tu defiende.Hieremię.xv. facit in pręterito tuitus sum.significa tambien mirar/o catar.

Tuor.mas vezes se halla por mirar que por defender. Tueor al cõtrario cuyos compuestos raro se hallan/sino por ver.ỹ.Est tuor aspicio. defendo notat tueor. Dat tueor tuitum. tuitũ tuor ambo veri.

Tugurium.rij.vna casica/o choça/o cabañuela. Esaię.j.Toma se por celda chica / y pobre.S. Hieronymi.y dize se de tego tegis. Dende.

Tuguriunculum.li.diminutiuo.vn lugarejo / o choçuela para recoger se.S.Hylarionis.

Tumeo.mes.tumui.sin supino.por bincharse.Judicum.viij.7 Job.xv.

Tumẽs.entis.cõis.tri.ge.hichado.S.catharinę. dẽde Tumidus.da.dũ.me.cor.hichado.o soberuio.Beda in homel.sabbati.j.Hebdo.xl.

Tumiditas.tatis.fœ.geñ.hinchazon / o arrogancia.j.Prol.B.cap.vij.

Tumor moris.masculi.geñ.hinchazon de carne/ o de espiritu.Hester.xvj.7 Actũ.xxviij.

Tumulo.las. laui.por enterrar.S.Vincentij.7. S.Calixti Papę.

Tumulus.li.mas.ge.me.cor.el mõtezillo/o el mõton.De tumeo.mes.geñ.xxxj.Jtẽ Tumni⁹.

li.la sepultura / o sepulchro. De tumulo. las. por enterrar.j.Mac.xj.7 hymñ.Jste confessor.

Tumultuor.aris.õponens.por hazer tumulto / o ruido/o rumor / o por dar bozes/o hazer sediciõ/o cõjuraciõ.Esa.iij.7 Adichee.ij.Dẽde.

Tumultus.antis.quãdo algũno/o algunos andan rebueltos sobre algun negocio de dolor/ o de plazer.y andã confusos.iij.Reg.j.7 Hieronym.in homel.oñicę.xxiij.post Pentecost.

Tumultus.tus.tui.mas.ge.7 q̃rtę decli.el tal rumor õ tumeo.y es ppria sediciõ/o conjuraciõ/ o reñir con bozes / y ethimologiza se tumult⁹. q.tumor mult⁹.Grego.in homel.dñicę.

Tumultuosus.a.sa.sum.pe.pro.lleno õ tal rumor/ o ruido/o leuãtado/y reboluedor õl.proner.xx.

Tũc.aduerbium tẽporis de natura/de particion puede regir genitiuo.vt tũc tpis.j.Paral.xiij.

Tundo.dis.tutudi.me.cor.tũsum.por golpear/o herir/o majar/o q̃brantar/o tũdir que es sobre cortar el pelo ol paño o la sobrebaz/que dize el mar en algunas tierras/o por cortar las cimas de yeruas / o arboles.Exo.xxj.7 Eccl.xxx.la dña ẽtre tũdo/y tõdeo se cõprehende porque ỹ.Tõdem⁹ barbas. vel oues:sed tundim⁹ hec bas.Tõdeo dat tõsum:sed p̃bet tũdere tũsum. Dat tũdo tudi:sed dat tondere totondi.

Tunsio.onis.fœ.geñ.el golpe del martillo/o de otro semejante instrumẽto.pone se metaphorice. Hym. Urbs beata.por las afflictiones t golpes y tormentos y heridas que recibieron los martyres.t.S.Thome martyris.

Turba.bę.fœ.ge.la cõpaña.Exo.v.t Lu.iij.

Turbo.bas.turbar.Geñ.xxxiij.t Lu.x.dende.

Turbidꝰ.da.dũ.cosa turuia. Josu.xiij.t Hier.ij.

Turbo.binis.m.g.m.coz. turbacion o reuolucio ó viẽtos q̃ llamã torbellio.iij.Re.ij.t Job.iij.

Turbulentus.ta.tũ.cosa turbada.Esa.xlij.

Turgeo.ges.por hinchar se.dende.

Turgẽs.ẽtis.cũ el mesmo sesso.Exo.ix.t turgidus.da.dũ.inflado o hinchado.S.Francisci.

Turma.mę.fœ.ge.la muchedũbre o cõpaña de gẽte comũ como cuneus es cõpaña ó gente de cauallo o de nobles caualleros.y es propamẽte turma.de.xxx.pones/como ala de.xxx.caualleros. aynq̃ alguna vez se cõfunden estos vocablos poniendo se vno por otro. Mũc.ij. t Hym. Antra deserti.

Turpis.t hoc turpe.cosa dissorme y fea.Dani. xiij.t Epbe.v.

Turpitudo.dinis.fœ. geñ.fealdad.Exo.xxviij.t Apoca.xvj.

Turris.ris.fe.ge.Geñ.xj.t Abar.xij.

Turtur.turis.me.coz ó promiscuo genero como aquila.la tozola.Geñ.xv.t Lu.ij.

Tus.vide thus.

Tutamẽtum.ti.neu.ge.la seguridad o deffensa.f. Adac.xiiij.

Tutela.lę.fœ.ge.me.,p.la defensiõ.ij.Esdrę.viij.

Tutor.taris.ẽponẽs.por assegurar o hazer seguro.aum q̃.Sap.t.se põe tuto.tas.actiuo.t Baruch.vj.t in alijs locis.y dize se de meoz.ris.

Tutor.toris.trix.ge.tutor.Gal.iij.

Tutꝰ.ta.tũ.cosa segura.Heb.vj.t Act.xxvij.

De littera.U.

Uacca.cę.f.g.dicha de vacillo.las. porque vacilla y es flaca en respecto del toro.ó de bos se dize vaca quasi boaca.como de leoleena.significa vaca.Gene.xv. Fue tambien nombre de vna ciudad de españa en que bania grã abũdancia de vacas.y otra ciudad de Jndia se llamo vaca.

Uacat.vacabat.impersonal.nõ vacat.i. no es sin causa. Augu. in homel. plurimorũ martyrum.

Uacãs,ãtis.ticipio.de vaco.cas.vacãte. vacante ẽ cũ inuenit.la hallo vazia como dezimos que vaca la cathedra. qñ no tiene lectoz/y la casa q̃ no tiene morador o possedor. Abat.xij.

Uacillo,las.ser icõstãte o banbancar o mouer se

ayn lado y a otro/como naue vazia. y a esta semejança se toma por temer/o tremer/o no saber q̃ hazer se.Esa.xxix.dende Uacillans participium.tomz se por q̃en dubda.Job.xiij.

Uaco.cas.aui.por ẽtender en algũ negocio/o trabajar encl. vt vacas lris.exercitas te.estudias en las letras. Jtẽ vaco.por estar vazio ó algũa cosa, vt vacas ẽuotione.no tienes ẽuocion. Si illõ pmũ culpa vacasset.Heb.viij.i.fuera vazio de culpa y no tuuiera culpa. Es tambien vacar ocuparse o tener cuydado. Den.xxiij.tambié significa cessar ó obra. Jn homel.allũpt.

Uacuꝰ.cua.cuum.cosa vazia o q̃ vaca. Gene.j. substãtiua se in neutro gñe como.Dizziendo vacuũ cũ ei fuerit.i.q̃ no terna que hazer/o q̃ no terna oportunidad/o quãdo no terna tiempo.j.Cozin.xj.

Uacuefio.fis.por hazer se vazio/o ser vaziado.fluuius vacuefactus arescat. Job.xuij. vna parte vacuefactus.i. vaziado.

Uacuitas.tatis.pen.coz.vacacion o espacio/o ocio.Eccl.xxxviij.

Uado.dis.vasi.sum.vadere.Hic.coz.yr o andar. Gene.xvj.t Joã.iij.

Uadũ.di.ne.ge.passo bazo por do el rio se puede passar.llaman lo vado:porque se va por el. Josue.ij.t biere.ij.

Uagina.nę.f.ge.me.pro la vayna Job.xx.

Uagio.gis.ui.tum.por llorar como haze el niño que ni puede ni sabe hablar.y a esta semejança se dize de las aues.dẽue vagiẽs entis.principio. por q̃en ansi llora.Exo.ij.t Job.xxxviij.

Uagor.garis.gari.es andar vago/o ocioso/o errado.j.Reg.xxxiij.t Hiere.l.

Uagus.ga.gum.vaco o ocioso o errado.Esaiij.t Osee.ix.

Uah.es interiection que espressa affecto ó quien bãze burla. Uah q̃ destruis tẽplum dei. Abac. xxvij. alguna vez es interiection que muestra gozo como.Esa.xlviij.vah.calefactus sum vidi focum.

Uale.es saludar q̃en se pte.coma aue dize quien viene,y significa ,ppie vale.queda cõ dios.como aue o salue.dios te salue. Todo es modo ó saludar.ẽ. Dicit aue venẽs. ẽsecedens dico valete. Hoc ẽ bum salue denotat illa duo. Hallã se vere. valete.aue auete.salue.saluete. Act. xx. vale dixit.dixo q̃da te a dios.vale faciens. ij. Cozin.ij.i.diziendo vale,o despidiendo me dellos toma lo metaphorice. Augustinus.in homel. oct. epiph. Valefaciẽte.i.renunciando al mũdo. Fecit Thobias vale patri suo. idest dixo queda te a dios. Thob.v. Hallan se tambien los infinitiuos.auere.valere.saluere.

Ualẽter,aduer.i.valiente o fuertemente.Dani.iij.

Ualeo.

Valeo.es.lui. Valer. aprouechar. poder.

Validus.a.um. Cosa fuerte.grande.

Valide. fuertemente. Valientemente.

Vallis.lis. El valle.

Valitudo.nis. La Enfermedad.

Vallo.as. por cercar. fortificar.

Vallum.li. Cerca. estacada.

Valua.ę la puerta de dentro de casa.

Vandali.lorum. Nombre de nacion septentrional.

Vaniloquus.qua.um. q̃ habla vanidades.

Vanno.as. hacer aventar.

Vapor.ris. El vapor.

Vapulo.as.lui. Ser acotado. ó castigado.

Vas.adis. El fiador.

Vas.sis. El vaso. item instrumento p matar.

Vastitas.tis. La grandeza. item. destruicion.

Vasto.as. destruir. Yopar. Romper. Consumir.

Vastus.a.um. Cosa hoca. item Cosa grande o

Vaticanus. en Roma la yglesia del. Pedro.

Vaticinor.aris. adiuinar profetizar.

Vaticinatio.nis. La profecia.

Vber.ris. Cosa abundante. item Aprecio.

Vberius, adverbio. Con mayor abundancia.

Vbinam. interrogatio. donde estan.

Vbi. donde? item. despues.

V. Ante e.

Ve. interiectio Dolẽtis. Ve nobis. ay de nosotros.

Vel. lo mesmo que aut. O. item conjunctio. et nun.

Vecordia.ę la locura.

Vecors.dis. loco. sin seso.

Vectigal.lis. Alcabala. Renta Real.

Vectigalis.le. El tributario.

Vectis.tis. El Candado de la puerta.

Vecto.tas. traer ó llebar a menudo.

Vectura.ę. La lebada. o traida.

Vegeto.as. por vivificar. sustentar. Vejir.

Vegetus.a.um. Cosa fuerte. Crecida. fiera.

Vehemens.tis. Cosa fuerte. Vehementior.vehementissimus.

Vehementer. fuertemente. grandemente.

Vehiculum.li. El Carro. ó instrumento p traer.

Veho.is. llebar. o traer. vexi. vectum. Llebar. Veho.is. llebar. o traer. vexi. vectum.

Velamen.nis. La Cobertura. Velamentum.di.

Vellico.as. tomar. Coger. arrancar ó sacar dar de comer al ganado.

Vellifico.as. navegar a Vela.

Vello.lis. vulsi.vel velli. vulsum. arrancar.

Velo.las. Cubrir.

Velox.cis. ligero. arrebatado.

Velum.li. Cortina preciosa. item Cobertura. tambien Vela de navio.

Vellus.leris. El Vellocino. ó llana. a.si.

Vendico.as. por usurpar. Juzgar. tomar

Vendo.dis. dedi. itum. Vender. vendo

Veneficium. malefficio. como matar con Ve

Veneficus. El que dispone el malefficio. hechizo.

Venenum.i. Veneno. ponçoña.

Veneo.is. nii. venum. Ser vendido.

Veneror.ris. Honrar. acatar.

Venio.nis. veni. ventum. Venir

Venia.ę. El perdon.

Venor.aris. Cacar. cillo.

Venter.tris. El Vientre. Ventriculus. Vientre

Ventilabrum.i. pala ó otro instrumento p a ventar el grano: item examinacion de la Justicia

Ventilatus.a.um. Cosa punçada. examinada.

Ventilans.tis. quien esgrime. ó derrama.

Ventus.i. El viento.

Venundatus.a.um. Cosa vendida.

Venustus.tas. por dar hermosura.

Venustus.a.um. Cosa hadesta. honesta.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Vepres.is. la espina. ō carça.

Ver.is. el verano.

Verbero.as. acotar. apuñear. ō hexir.

Verber.ris. el açote. ō el golpe del açote.

Verbotenus. de palabra.

Verbum.bi. la palabra. se toma por el hijo de Dios. item por sermon. negocio.

Verecundia.g. la vergueça.

Veredus.di. el caballo ligero. ligero.

Veredarius.ij. anda en el. ō el carretero. otro

Verenda.rum. las partes vergonçosas.

Vereor.ris. ihus sum. avergoncarse. temer.

Verehum.hi. el miembro viril.

Vergo.is. li. sum. volver. ō tornar. tornar.

Vergens.tis. quien torna. o buelve.

Vermiculus.i. hilo. ō tela de grana. ite/significa el gusanillo: Unde vermiculata hus.a.um. de diversas labores.

Verna.g. comm.duorum. lienbo. ō lienba.

Verno.as. por florecer. germinar. reverdecer.

Vernus.a.um. cosa de verano.

Verro.is. verri. versum. limpiar. barrer.

Versabilis.le. cosa q. con facilidad se mueve.

Versicolor.is. de diversos colores.

Versipellis. malicioso. engañador.

Verso.as. volver. ō alçar.

Versor, aris, conversar. ō vivir juntamente. de.

Versucia.g. astucia. malicia.

Versus. us.ui. verso. orden. a cada ciudad.

Versus. preposition de acusativo. versus civitatē

Versutus.a.um. astuto. malicioso.

Verumtamen. pero. empero.

Vertex.icis. la cima de la cabeça. ō mollera.

V. ante e.

Vertices. en el madero son los nudos.

Vertijo.inis. una pasion de la cabeça q̄ daña

Cerebro. item el remolino q̄ hace el pelo. se toma por la firmeza del consejo.

Verus.a.um. cosa verdadera.

Verania.g. locura.

Veranus.a.vm. loco. sin seso.

Vescor.eris. comer.

Vespa.g. abispa.

Vesper.eris. la estrella desta tarde.

Vesper.eris. la postrera parte del dia.

Vespera.g. lo mesmo.

Vesperæ. la tarde. y tien la noche.

Vesperus.i. el lucero de la tarde.

Vestibulum. el portal fuera de la casa.

Vesticeps.itis. el manzebo. barbiponiente.

Vestijo.as. buscar el rastro. ō pisada.

Vestigator.oris. el que anda en esto

Vestigium. el rastro. o pisada.

Vestio.is. ivi. itum. vestir.

Vestis.is. el vestido.

Vestras.tis. cosa vuestra.

Vetus.eris. cosa vieja.

Veteranus. el antiguo en la guerra.

Veterasco.scis. envejecerse.

Veterina.ræ. bestia p. llebar carga

Veterator.ris. ribo malicioso.

Veteratrix.cis. muger maliciosa.

Veternosus. soñoliento.

Veteratorie. engañosamente.

V. ante. E. r. J.

mato/y aq̄ abaxo. Otra llamauan badin q̄ eran bragas hasta la rodilla cō q̄ cobrian los sacerdotes sus verguenças. Item en otra manera nota q̄ tenian los sacerdotes menores que se dizen canoneos. y el mayor q̄ se dezia archabaco. i. principe ātro maneras de vestiduras communes. La primera q̄ se vestia se llamaua mathasim q̄ quiere dezir restricto ziñ. z braçe en griego. y femenina en latin. y bragas en castellano. tras esta se vestia vna doblada de byssо q̄ llamamos alua. La tercera era vn cinto ancho como ātro dedos pinte ado como piel ō bivora. La ārta vna mitra simple muy differēte dela ciclari del summo sacerdote/el āl se vestia vltra destas ātro otras vestiduras. La primera era vna tunica byacintina q̄ se dezia poderis o ypoderis q̄ quiere dezir talar o hasta el carcañal. La segunda era ephoth o sobre humeral. La tercera ornamēto q̄ en el hebreo dezia essin. en el griego logion en el latin rational. La vltima era thyara o infula mitra: mas especial ciclaris sobre la frente la lamina de oro en forma de media luna. donde tenia escripto el nōbre delas ātro letras hebreas. Joth. he. vau. beth. Que suena principiū vitę passionis iste. q. d. q̄ por la passiō de aquel que figuraua a q̄l sacerdote assi vestido se auia de cobrar la vida perdida en Adam.

Vetero.as. pe. cor. por ennejecer o por mostrar q̄ alguna cosa ēnejece. Hie. vij. dicēdo nouū vetauit pri. i. mostro ennejecerse/o ya ser viejo.

Veteranus. na. nus. cosa vieja o ennejecida. Sapientię. ij. z Ezechiel. xxv.

Veterasco. scis. inchoatiuo. por tomar viejo. Ecclesiastici. ix.

Veto. vetas. tui. vetitum. por vedar o defender. Eccl. xvij. hallase tambien vetatus. Actu. i. xvi

Vetus. teris. cōis tri. ge. cosa vieja. Gen. xxxvij. z Luce. v. Donde.

Vetul. la. lū. fe. g. m. c. cosa vegezuela. q. d. vetus. se deriua vetula. Ruth. j. vetulus. Ge. xvij.

Vetustas. tis. fe. ge. vejez. Deut. xxix. z Rom. vij. Vetustus. ta. tū. por viejo. Threno. iij. y cō parase. Job. xv. vetustiores.

Verillū. li. neu. ge. me. p. pēdō. Nu. ij. z Ihiek. vj.

Vexo. as. aui. atū. por importunamēte molestar/ o fatigar o turbar. Josue. vij. z Lu.. viij. dēde.

Vexat. ta. tus. atormentado/o muy molestado. Sapientię. iij. Deu. .e tambien.

Vexatio. is. la tal molestia. sap. xix. z Esay. xxviij.

V. ante. J.

Vians. antis. el camināte. o viandante. es participio. o nōbre participial. de vio. as. por caminar. j. Reg. xviij. z hym. Eterne rerum.

Viaticū. ci. neu. ge. pe. cor. el māsar q̄ se lleua por el camino. Deutero. xv. z Josue. ix.

V. ante. J.

Viator. toris. masculi. ge. camināte. Gene. xxxvij. z Ezechie. xxxix.

Vibro. bras. por resplandecer. Job. xxxix. o por menear/o hazer tēblar con o quien amenaza y quiere tirar la lança/o hazer tēblar la espada cō fuerça de braço. como quiē quiere herir. ps. vij. z hym. Beata nobis guadia. Donde.

Vibramē. minis. neu. ge. por el resplandor. Augustinus in sermone circūcisionis.

Vicarius. ria. rium. quien suple o tiene las vezes ō otro substantiua se. Reuiti. xxiij. Reddat vicarium. idest otro que sea para otro tanto y suple las vezes de aquel.

Vicenus. na. nū. me. pio. d viginti/significa veynte a cada vno. Judith. j.

Vicesimus. ma. mum. vide tricesimus.

Vicia. cię. fe. ge. es nombre de vn legūbre de color ālsi de lanteja/mas redondica y gordica q̄ se dize vicia. Esa. xxviij. z Eze. iij. Algūos piensan q̄ es arbeja. otros la llamā yerto/o berenjena.

Vicis. un gtō vici. vicē vice. z plālitē bꝰ vices vezes o vezes q̄ se truecā/como hauiendo yo velado por ti. vela tu por mi. Mccmix. iiij. Denc.

Vicissim. aduer. i. el vno/al otro/y el otro/al otro/ vtrego te z tu me vicissim semper amasti. dize se tābien mutuo q̄ quiere dezir en vno/o vno a otro. Breuiu bom. dilice. ij. post pase. dēde tābien.

Vicissitudo. nis. fe. ge. el cābio. o trueq̄ do el bō recebido. vt Christo q̄ te saluauit hanc vicissitudinem redde/vt ecclesias sibi restaures/aut alias sibi acqras. Dize se tābien alternacion de vez/o variacion dela cosa. como dize Terent. Dim rerū vicissitudo. z Jaco. j. Nec vicissitudinis obumbratio. ca es dios vera y purissima luz y nūca recibe sombra ni obscuridad ni prosecede del por vezes bien y mal sino solo bien.

Vicinū. ij. neu. ge. vicio. Lcui. xv. z Gal. v. Escriue se con c. si se derivs de vitio. z cuz. i. si se deriua de vico.

Victima. mę. fe. ge. me. cor. el sacrificio q̄ bazian de animales q̄ matauā. Ge. xxij. z Act. vij. Item victima era mayor sacrificio q̄ hostia. y era victima por gracias de hauer vencido. y hostia rogando por la victoria contra los enemigos.

Victito. tas. me. cor. de vito. nis. frequentativo por bivir. S. francisci.

Victoria. rię. fe. ge. victoria. Judi. iij. z j. Joā. v.

Victrix. tricis. fe. ge. me. pro. an obliquo. vencedora. Sapientię. x.

Victus. ctus. mi. por manjar. Eccl. xxix.

Victus. ci. ma. ge. aldeuela/o chiqta aldea. Aldavj. o vita calle o barrio. Cant. iij. z Eccl. ix.

Vicul. li. ma. g. m. c. diminutio de vico calle muy chica o aldeuela o alcarria. donde corrupto el vocablo se dixo aldea. Nu. xxj. z plo. hierc.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Videlicet.pc.coz.i. videre licet/o conuiene saber/ es licito de ver.es aduerbio de affirmar/o conjunction expositiua.i.prol.B.c.vj.

Vidēs.entis.mal.ge.ō video.des.se dezia el profeta.porq̄ veya algo q̄ los otros no veyan.j. Paral.xxv.o es principio ptis tpis.y es cōtrario.ge.q̄en vee.Esa.xxviij.porq̄ el ver le comunica alos otros sentidos.y al entēder/tiene vidēs en sus cōpuestos.la media coz.vt.pudēs.

Video.des.di.sum.acuo.ver. Ge.j.z Abatthei. xxvij. Tu videris enel futuro del subjunctiuo.tu lo veras. Pero mas cōtiene q̄ sea del pterito del subjunctiuo.tu vieras lo q̄ hazias. Videte.cōsiderad o mirad.ij.Epla Joannis.

Vidua.duę.fe.ge.binda. Ge.xxxviij.z Jacobi.j.

Vigeo.es.gui.sin supino.por ser en vigor y esforçarse.uij. Reg.ix. Dende.

Vigēs.tis.cōis tri.ge.quiē tiene o da vigor. Ambro.in homel.ferię.vj.uij.tēporū de aduentu.

Vigil.lis.cōmunis du.ge.me. coz. el vigilante/o el que vela. Danielis.xiij.

Vigilia.ię.fe.el acto de velar. Nota q̄ la prima vigilia se dize la pria parte dela noche enla q̄l todos velan. La segūda intēpestum.enla qual velā los moços. La tercera gallicinū.enla q̄l velā los varones. La q̄rta antelucana. enla q̄l velan los viejos. Desta se hara Exodi.xiij.z Abat.xiij.y es differēcia entre vigilia y excubia.q̄ la vigilia es de noche.la excubia es de dia.aun q̄ sant Hiero.in sermo.ad fratres ō vigiliarū sēctitate pone excubias por vigilias.

Vigilo.as.me.coz. velar. Job.xxj.z Apoca.xvj.

Viginti. veynte. Dēde vigesim⁹.ma.mū. z vicesimus.ma.mū. veynteno.como de triginta trigesimus z tricesim⁹. Enlos mayores nūeros gesimus.se pone solamente.como dize in tricesimus. Genesis.xviij.z Lucę.xiij.

Villa.lę.fe.ge. la possessiō del campo. Le.xxv. z Lucę.viij. Dende.

Villic⁹.ci.masc.ge.me.coz.el aparador q̄ los seranos llamā capataz.el comū le llama mayordomo del cāpo. Lucę.xvi. Puede se tābiē poner por qualquier labrador. Dēde.

Villico.as.me.coz. por hazer el tal officio. dēde.

Villicatio.is.fe.ge. el tal exercicio. Lucę.xvi.

Vilipendo.dis.di.sum por menospreciar. Sancti franciſci.

Vinaciū.cij.neu.ge,pe.coz.el escobaço/o el horujo/o el razimo dela vua exprimida/o la hez ō el vino. Oseę.iij. Puede se tābiē dezir vinaceū.

Vincio.cis.vinxi.vinctum.actuo.ōla.iiij.conga. por atar. Judi.xvj.z Abarci.vj. Dende.

Vinctus.cta.cū. cosa atada.uij. Reg.xvij.

Vinco.cis.vici.victum.por vēcer. Es actuo dela tercera. Exodi.xvij.z Apoca.v.

Vinculū.li.de vincio.cis.xi.cū. por atar. significa atadura. Ge.xlij.z Act.xvj.z syncopat se pe enlos hymnos y metros.z dize se vinclū.cli. bym. Au ūę vinclis.z Aue maris stella.

Vindemio.as.vēdimiar. ps.lxxix.z Apo.xiij.

Vinder.dicis.me.coz.in obliquo.cōis du.gene. el vengador. Sapien.xvj.z Roma.xiij.

Vindico.cas me.coz. vengar. Numeri.xxxv.z Apoca.vj.

Vinea.nę.f.g. se dize vn instrumēto/o ingenio/o machina q̄ defiēde los cōbatientes enel cōbate q̄ no les hagā mal los defensores ōl muro q̄ndo lo ponzillā.llamanle los vo enses gato. Dixose vinea.porq̄ se allega al muro y cubre los debaxo.como la parra haze cerca la pared y tābiē a esta causa se dixo manta. Ezech.xxvi. Itē vinea es la vīña q̄ haze vua y vino.donde a su semejāça el pueblo se llama viña. Esaye.v. Vinea dñi exercituū dom⁹ isrl est.z Abar.xij.

Vinetū.ti.neu.ge.me.p.como sus semejantes z quādo son de ātro sillabas pduzē la pe.como olinetū.arundinetū.vin signifīca lugar o pago de viñas. Deut.vj.

Vinitor.ris.me.coz.in trissyllabie.z pe.pro.in obitōs.es el obrador/o viñadero/o labrador/o el q̄ vēdimia la vua.uij. Reg.xxv.z Esa.xj.

Vinum ni.neu.ge.el vino.ij. Reg.xiij.z Joan.ij. pierde tres casos.enel plural.gtō/dtō.z ablō. nombra se vinum pholernū/merū/bacch⁹/tēmetum/lieum/z bromium.

Vinolēta.tię.fe.ge.embriaguez.j Petri.iiij.

Violo.las.me.coz. por violar/ macular/traspassar/corrōper/o cōtaminar. Le.xxj.z Abat.xij.

Violēus.ta.tū.adl q̄ fuerça a otro.de vi.z lētus. que es lleno. Job.xxvij.

Vipera.rę.fe.gen.z me.coz. la bivora q̄ por otro vocablo dizē bissa. Job.xx.z Abat.iij. dize se viga.q.vi.partene.porq̄ muere en su parto.ca los hijos no esperā q̄ los paralitino rōpenle el vientre.y assi nasciēdo la matā. Echa la simiēte el masculo ala hēbra por la boca.la q̄l cēel furor de luxuria apeta y coxa la cabeça al macho de suerte q̄ la hēbra muere partiēdo y el macho engēdrādo.ō. Cōcipies mortē parit q̄ vipera sorte. Hēpestiro morte monēs parit z coit ore.

Vir.viri.masc.ge.varon. Ge.iij.z Abat.vij.

Virago.nis.fe.ge.varonil z cōtiene a la hembra quādo tiene fuerça z corazon cō obras de varō. fue nōbre apropiado a cosa. porq̄ fue tomada ō varō. Algūos dizē q̄ mas propiamente era dicha Hierony. Ge.ij. vira si en latin se hallasse de dezir de varon: q̄ no virago q̄ significa varonil o en fuerça como varon.

Virata mulier/o verita/o virita.me.p. pero āndo dize virata se puede entender varonil o la q̄ tiene varon. āndo verita honesta. āssi modesta o vergonçosa.y assi tiene la media breue.o tē-

miente ō vereor.eris. porq̄ la casada ha de ser temerosa.y quādo se halla virata se derriua de vir por varon.como morales.tantum.de mos. moris. post costumbre o virtud. Eccl.xxviij.

Vireo.res.ui.florecer/o enuerdecerse. Job.viij.

Viretum.vireti.sin.c.neu.gen.med.pro.el lugar lleno de verdura. Gen.xlj.

Virga.gę.fe.vara ō verga/q̄ es como pimpollo q̄ nasce del arbol. Gen.xxx.z Heb.j. Virgula. lę.es diminutiuo de virga.por vara.y toma se a semejança. Canti.iij.

Virgilio cēto.nis.pe.p. enel accusatiuo del plural latio virgilio cētones. enel griego. virgilio cētonas. Dixo se vn poema o copilacion de ciertos versos de Virgilio q̄ pruna fronte se podia atribuyr a algunos dichos o hechos de nuestro señor: pero por no auer sido dichos en tal proposito no tenian auctoridad. Cōpuso aq̄el cōpendio llamado Omerocēto. Eudochia muger ō Theodosio menor. el Virgilio cento Proba muger de Adelpho. La primera toma tales versos de Homero. La segunda de Virgilio.j. Prol.B.c.vj.

Virginitas.is.fe.gen. la virginidad. dñica.j. aduē.

Virgo.gunis.se halla en t. masculino y en femenino. significa virgen. Gen.xxiiij.z Apoca.xiij. Aun q̄ alguna vez lo vso Virgilio por edad p spera diziendo a Pasiphae ab virgo infelix. lo mase tambien metaphorizę muchas vezes en la sacra escriptura. Esa.xxxvij.z Hiere.xviij.

Virgultum.ti.neu.g. el ramo o la vara q̄ nasce al pie o del trōco del arbol/o la tal muchedūbre de varas o lugar abūdāte de tales ramos. Ge.ij.z Esa.luj. Aunq̄ virgultū es propiamente el que nasce ōla rayz.z ramo el q̄ nasce enel arbol. virga la que nasce delos ramos.

Viridis z hoc viride.me.coz. por verde. adiectiuo. Eccl.xl. Dende.

Viriditas.is.fe.ge.pe.coz.i recto. la verdura. ibi.

Virilis z hoc virile.me.pro.i. fortis ō vir por varon. Pro virili pomone.o pro virili mea. vsan los latinos como nro vulgar dize. Quāto bastaren mis fuerças o mi poder.ij. Prol.B.

Virilia.lium.in plurali se llaman los miembros vergonçosos del varon. Gen.ix.

Viriliter.aduerbio. varonilmente. ps.xxvj.

Viritim.aduerbio.me.pro.i. de varon en varon/ o por cada vno/ por cabeças. Ambrosius in homelia dñice in ramis palmarum.

Virtus.tis.fe.gen. la vertud. Ruth.iij.z Apo.iij.

Virtus.ta.tū.adiecti.me.p. vide virago mulier.

Viror viroris masc.ge. la verdura. [illegible].

Virus.nis.fe.ge. virtud. Ruth.iij.z Apo.iij.

Virus.neu.g.z indecli. veneno/o ponçoña. Leo in sermone circuncisionis. Inde.

Virulēus.ta.tum. lleno de veneno o ponçoña de virus.z lentos lleno. Leo papa in sermone Ascensionis.

Vis.vim.vi. fuerça o virtud. Gen.xix.z Abat.xj.

Vis.vim.o vis.a vi.in plurali integrū est vires. rium. sine si a vi. sine a nūde. Anto.

Viscus.ceris.neu.gen. la carne dentro del cuero. y el coraçon.in plali hęc viscera. rū.ribus. las entrañas. Gen.xliij.z.lij. Reg.xij. Bta viscera. In officio natuitatis dñi.z Phil.j.

Viscum.neu.ge. visco/o engrudo.

Visito.tas.me.coz. visitar. Gen.xxj.z Jacobi.j.

Viso.sis.visere. por ir a ver/o ver con desseo/o visitar. es verbo desideratiuo como facesso.sis. si.sum. hazer con desseo. Capesso tomar cō desseo. arcesso. sim. itū. pe.p.z assi se dirta. viso. sitū. si fuesse en vso tal supino. Sallyarionis.

Visus.sus.sui.mas.ge.z ārte dclina. Et visio.nis. fe.ge.z tertię decli. el acto. de ver/o cosa vista o represētada en vigilia/o sueños. vij⁰. Thob. xj.z.ij. Abacha. viti. visio. Abat.xvij.

Vita.tę. la vida. se.ge.uij Regū.iij. si vita comes fuerit.i. si vixeris. Si vixeres. Adelió est misericordia tua super vitas. ps.lxij. porq̄ dela misericordia ō dios depēden todas tres vidas. s. de natura y ō gracia y ō gloria. Assi como cada es mejor que su effecto.

Vitta.tę.fe.ge.cō dos.tt. se dize q̄si binda q̄ dezimos venda q̄ es labrada para atar al derredor por ornamento ōla cabeça y cabellos delos sacerdotes/o cinta/o cuerda cō q̄ se atan los cabellos o la corona. Exo.xxxix.z Eccl.xlj.

Vitula.liū. plalis nūeri. las entrañas. Leuit.iij. sustantiua se aun q̄ es adiectiuo dela tercera declinacion.z Gregorius homel.quadragesimo.

Vitalis z hoc vitale.me.p. cosa q̄ da vida. Ambrosio.en vn sermon. Tomase por cosa de vida. S. Nicolai. Vitales carpere. turar en tanto q̄ biuesse. Tomase por spiritu animal o natural. In sermone martyrum tēpore paschali.

Vitis.tis.fe.ge.vid. Genesis.xl.z Joan.xv.

Vito.tas.ni.tare. fugir. excusar/apartar/o huyr. Leuit.xj.z Eccle.xxxij.

Vitrū.tri.neu.ge. vidro. Job.xxviij.z Apoc.xxj.

Vitulamen.minis.neu.g. el ramo o munie que nasce ala rayz dela vid. Sapien.iij.

Vitulus.li. el bezerro. ps.xxj.z Luce.xv. Vitula. lę. la bezerra. Judicū.xiij.z Heb.ix.

Vitupero.ras penultī. corre. vituperar. Eccl.xj.z ij. Loan.vi.

Vividus.da.dum. adiectiuo. de vivo.vis. vivificado/o animado. Hym. Plasmator hominis.

Vivo.vis.xi.victū. tertię cōiu. es buur. Gene.v.z Luce.xx. Dende videns. entis. quien bine. Lātico. Ego dixi in dimidio. Ela.xxxviij.

Vix. aduerbio. a penas. Gen.xxvij.z Roma.v.

Universidad de Deusto
Biblioteca

U.ante.L.M.z.N.

Ulciscor.ceris.pe.cor. vengarse. Numeri.xxxj. z.ij. Coun.x.

Ulcus,ceris.neu.g.m e.cor. Denieſſo o naſcido o llaga o clauo q̃ nace. Algunos dizen q̃ vlcꝰ naſce,vulnus hazen. Leuit.xiij.z Luce.xvj.

Ulixbona ne.fe.ge.z pe.cor. Lisboa principal ciudad de portugal o de Luſitania.ſancti Anthonij confeſſoꝛis.

Ulmus.mi.fe.ge.olmo.Eſaye.xlix.

Ulna.nę.fe.gene.la muñeca.i.el braço del cobdo a la mano. Geñ.xxxiij. Segun otros la vlna ſe dize la extenſion de ambas manos q̃ llaman braçada.ſegun otros es el cobdo. Itẽ es vn linaje de medida.z Lu.ij. Accepit cũ in vlnas ſuas i.en ſꝰ braços/o en ſus muñecas.griego es.Ca ylicos o vlenos en griego.es cubitus latine. Vltimus.ma.mum.me.cor.poſtrero.iij.Regum.xxj.z Actuum.j.

Ultor.toꝛis.maſcu.gene.me.pro.in triſſylabis.el vengadoꝛ Leuit.xxvj.z Judicũ.vj.

Ultra.aduerbio.allende/o adelante. Geñ.xxxij. z Hebrę.x.

Ultrix.cis.fe.ge.vengadoꝛa.ſancti Franciſci.

Ultro.o ſuerbio ma acuta.eſpontanea z libremente.ij. Regum.x.z Marci.iij.

Ultroneus.nea.neum.el que obra de ſu libre voluntad.primicias ab omni homine qui offert vltroneus accipies. Exodi.xxv.

Ulula.lę.fe.ge.me.cor. vn aue que dizen autillo o tamaño ũ cuerno.ſalno q̃ enel coloꝛ tiene algũas pecas o pintas ũ variedad/la q̃l metido el roſtro en alguna grana horriblemẽte. Eſay. xiij. Vlulo.las.med.cor.aullar/o dar fuertes bozes. Eſa.xiij.o tañer trõpa. Nu.x.dõde vlulans.ntis.principio.den aulla. Judit.xv.z Jac.v.

Ululatꝰ.ꝰ tus.aucto.de aullar/o tañer trõpetas/o llozar graueméte. Job.xxxix.z Mat.ij.

U.ante.M.

Umbilicus.ci.maſ.ge.z pe.pro.el ombligo. Judicum.ix.z Ezechielis.xvj.

Umbra.bre.fe.ge.ſombra. Jud.ix.z Leꝰ

Umbraculũ.li.choça o pauillon/o coſa que haze ſombra.iij. Regum.xx.

U.ante.N.

Una.vltima acuta.i.en vno/o ũ cõpañia/o de cõſuno/o cõſũto/o ſũtamẽte. Aug.in ſermo.xl.

Una poze acuta ,pfert Anto.ex. Quin.antho.

Unanimis z hoc vnanime.pe.cor.de vn coraçõ/o de vna voluntad.pꝰ.luij.z Actuum.xij.

Unice.aduerbio.intimamente o muy mucho.S. Marcellini ꝑetri/z Eraſmi.

Uncia.iç.fe.ge.peſo q̃ dizẽ onça.ij. Re.xxj. Uncialibꝰ lſis.ij.pro.l. Job.i.letras de ozo o otro ꝑcioſo coloꝛ q̃ peſan o valen a onça. Algunas letras tienen. Juicialibus. vide initialibus.

Uncinus.ni.me.pro.maſcu.ge.garauato cõ que trahen los ꝛ os del arbol/o otro inſtrumento ſemejãte d metal para atraer/o tener. Exodi.xxvij.z Amos.viij.

Unda.de.fe.g.la onda. Exodi.xv. Toma ſe poz agua. Hym. Vexilla regis manauit.mano.el coſtado abierto. vnda.i.aq̃ ſanguinc.i.ſangre.

Ungo.is.xi.vnctũ.vntar. Se.xxxi.z.ij. Coun.j.

Unguentarius.rij.maſculini.ge. el que haze los vnguentos. Exodi.xxx.

Unguis.is.maſ.g.vña. Deutero.xxi z Dan.iiij. A vertice vſq; ad extremũ vnguꝰ. ſde la cabeça haſta la vña del pie,z toma ſe a eſta ſeñ ſãça poz dezir del puncipio al fin.ij.pl. Daral.

Ungula.lę.fe.ge.me.coz.vn inſtrumẽto p. ator metar ſemejãte en la figura o obra.o en ambas coſas ala vña. Hym. Sedoꝛũ meritis. Item es diminutiuo de vnguis.z dize ſe vña chiquita o vñita o vñica.z Gãcti vicentij z Anaſtaſij. Itẽ vngula es vna eſpecie aromatica/o oloꝛoſa de perfume. Eccl.xxiij. vide cha. Unguia es la vña ſolida como de caualło o mula hendida como de buey/o cabra. Anto.

Unicolor.loris.cõis ge.peſi.coz.in recto.de vna coloꝛ. Geneſis.xxx.

Unicornis.nis.vel vnicornũ.nũ.maſ.ge.vn animal.grande y feroz q̃ tiene ſolamente vn cuerno Llamanle vnicornio y es q̃drupedal o de quatro pies. Es el cuerno en la frẽte tan agudo z fuerte q̃ rompe q̃lquer coſa q̃ hiere. pelea cõel elefante z fiere lo en la barriga z anſi lo derruteca. Es de tanta fortaleza q̃ poz arte de caçadoꝛes no puede ſer tomado ſalno q̃ le ponẽ delãte vna dõzella virgen q̃ le deſcubre el pecho/y el vnicornio luego pone ſu cabeça en el pecho dela dõzella z anſi ſe aduerme y es tomado. Y nota q̃ eſte nõbre vnicornis tãbien conuiene al rino ceronte pues tiene vn cuerno en la nariz/ aun que el vſo lo toma poz el vnicornio. z haze en el gtõ ól plural vnicornium de vnicornis.o vnicornioꝝ de vnicornius. pꝰ.xxj.z.xxvij.

Unicus.ca.cum.adiectiuo.me.coz. ſola. Demann canio vnicam meam.pꝰ.xxj.a.mi anima o vida/o la yglesia.

Unio.nis.ſ vniõ/o ꝓjunctiõ. Ezech.xxxvij.

Uniuerſus.ſa.ſum.coſa comun o general.z ſignifica lo q̃ llamamos t o no enel. pꝰ.xxviij. Uniuerſę viç dñi.i.todos los caminos donde el mund llama vniuerſo/porque contiene todas la s. Apoca.xij.

Uniuerſiſſimus.ma.muz.z ſeruiet vniuerſiſſimo dño.i.vniuerſaliſſimo z generaliſſimo. Es cõparacion peregrina z no regular. Aug.in ſermone de vno confeſſoꝛe non pontifice.

Unus.na.nũ.genitiuo vnius,vno. Unum petij

U.ante.O.

a dño.i.vna coſa. vſa del ſeminino poniendo lo poz neutro. pꝰ.xxvj. In v n.pꝰ.cxxxij. ideſt en vno o juntamente.

U.ante.O.

Vociferatio.onis.fe.ge.exclamacion o grande boz de alabança.pꝰ.xxvj.

Vociferoꝛ.ris.õponens.poz dar fuertes vozes.

Vocificare oia xba hęc. Hiere.xj. ami q̃ muchas vezes ſe halla vocifero.ras.pen.coz.y es neutro entonce. S. Proceſſi z Mariamam.

Voco.cas. ar. Geñ.ij. z Luce.j.

Volito.tas.de volo.las. frequẽtatiuo.poz bolar a menudo. Heſter.ix.

Volo.uis.velle ġrer. Geñ.xxvij. z Apocal.xxij.

Volo.las.laui.bolar. Numeri.xj. z Apocal.xij.

Volucer.z hęc volucris z hoc volucre.me.coz repta.coſa q̃ buela. Dende in ſeminino. Volucris.fe.ge.el aue. Geñ.vj. z Apoca.xviij.

Volucrum.cri.neu.ge.me.coz.ſignifica propriamẽte emboltoꝛ ardel q̃ hazẽ los mercaderes de ſedas/o p os/o lienços. ꝛc. Ezechie. xxvij. Multipharia in volucris hyachiti.z poꝛ limito z.i.en los ſardeloꝛ paño o ſeda ũ coꝛ ioꝛ. yacinthino y de otros muchos coloꝛes.

Volumen.nis.neu.gene. vn libro/o vn volumẽ. Joſue.j.z Zacha.v.

Volumentum.enti.neu ġne.el emboltoꝛio/o la reuolucion de pañ s volumentis nutritus ſum.o inuolumentis. Sapien.vij.

Voluo.is.lui.volutum.poz bolueꝛ o emboluer/ o rebolueꝛ o poneꝛ encima. Joſue.x.poz penſar o conſiderar poz ſemejança. Geñ.xxiiij.z Hym. Llur ecce ſurgit.

Voluptas.is.fe.ge.deleyte. Geñ.xxiij.z Lꝰ iij.

Voluptuo.tas.ui.poz rebolcarſe en deleyte. ed. pro. puede eſtar tal letra. Eccl.xxiij. Et in deliciis non voluptuabunt vel volutabunt.

Voluto.tas.me.produ.frequentatiuo de voluo. poz bolueꝛ a menudo. Marci.ix.

Voluptatꝰ.tatis ſ coſa rebuelta. Judith.xiij. deꝛ de Holutat ntis participio. quien buelue o rebuelue an do. Ambro.in ſermone vnius cõfeſſoꝛis pontificis. In huius itaq; mundi pelago voluti bus nobis.i.bolte o bolteando. Tambien de volut deſcende.

Voluta.bri.neu. ꝛ.in proſa. El emboluimiento o rebo adero q̃ es lugar de rebolueꝛſe/o rebolcarſe como en cieno. Petri. ij. Sus lota in volutabro luti.

Vomer.ris.vel vomis.meris.maſ.ge. e. coz. la reja. Eſayę.ij. z Grego. in homel. q̃ dragesimç.

Vomo,vomis.vomui.vomitum.reuellar. Eccl. z Hieremie.xxv.

Vorago.nis.fe.geſi.z med.pro.in rec abertura o hoya profunda/o precipitio/o deſpeñadero.

U.ante.P.z.R.

pꝛouerbioꝝ.xvij.z Eſayę.

Vozo.as.ui.re.tũ. ir gar. Numeri.xix.z Eſa.ix.

Vozax.cis.cc i ri. ene.me.pro.tragon. Judicum.xx.z Mat. ci.xj.

Votum.ti.neu.g.ũ vouco.eꝛs.el deſſeo/o voto/o ſentẽcia/o parecer/o voluntad/o promeſſa. Pro uer.xxxj.z Hym. Jam bone paſtoꝛ.vt voti cõpotes efficiamur.i.ſe cumpla nueſtro deſſeo.

Vouco.vones.ui.prometer/o votar. Geñ.xxviij z.ij. Eſdrę.viij.

Voꝛ.cis.fe.ge.boz. Geñ.xiij.z Matthęi.ij.

U.ante.P.

Upupa.pę.fe.ge.me.coz.es aue q̃ ſegũ ſus ſeñales parece ſer la q̃ llamã habubilla. Leuitici.xj como hez o ſiẽta hũana z muchas vezes come z ſe mãtiene ũ eſtiercol o es aue muy ſuzia tiene creſta de plumas q̃ ſe meçãte ala coguada eſta en el eſtiercol o en los ſepulcros. Dizẽ q̃ ſi algũo ſe vnta cõ ſu ſangre z duerme ſiente en ſueño q̃ lo quiere ahogar los demonios vſan de ſu coraçon los hechizeros pa ſus maleficios. Dizẽ tãbien q̃ deſq̃ es vieja z ni pu ver n. ola ſus hijos le lacã las plumas/z pelada la vntan cõ çumo de ciertas yeruas z la abrigã cõ ſus alas haſta q̃ le naſce pluma tanto q̃ viene a bolar z ver como ellos ſegũ q̃ dize iſo ꝛ idoꝛo.

U.ante.R.

Ur chaldeoꝝ.vr.es nõbre de vna ciudad en caldeas ſegũ Joſepho z Euſebio ceſarienſe. z no ſe ha ũ eſcreuir cõ.h. eſſi ꝓcipio ſegũ Remigio. Ge.xj. z tãbiẽ ſignifica fuego.y es ideclinabile.

Urbs.bis.fe.ge.ciudad. Ge.xix.z Apocal.ij.

Urceolus.li.maſ.ge.pe.coz. vn ſaꝛ o vꝰ opara agua.es diminutiuo de vrceus.vrcei. Eccle.ij.

Uredo.dinis.fe.ge.me.pro.in recto. la quemazon de viento q̃ quema las yeruas. Geñ.xij.

Urgeo.geꝛs.ſi.vrſum.poz eſtrechar/o compeler/ o eſtimular/o apretar/o cerrar/o conſtreñir.ij. Regũ.ij. Lonis.v. ſolennis vrgebat dies.i. inſtabat/o ie apreſſuraua o ſe allegaua. Hym. Jam chriſtus aſtra aſcenderat.

Urina.nę.ſc.ge.me.ꝑ.la vrina.iiij. Regum.xviij.

Urna.nę.fe.ge. vn vaſo. Heſter.iij.

Uro.ris.vſſi.vſtũ. poz quemar/o inflamar/o conſumir. pꝰ.xxv. Quis ſcandalizatur z ego non vroꝛ.ij. Lozin.xj. ideſt yo no ardo. poz cõpaſſion. E pone ſe a ſemeſança.

Urſus.ſi.maſ.gene.oſſo. j. Reg.xvij. z Apoc.xiij. Ad vrſum pileatũ. nombre de vn lugar en Roma/donde poz ventura eſtaua algun oſſo de marmol con ſombrero. S. Lazari z Celſi.

Urtica.cę.fe.g.la yerua q̃ llamã ꝑoniça. Eſa.lv.

U.ante.S.

Universidad de Deusto
Biblioteca

Vsq̃quaq̃.pc.p.i.del todo.o de cada pte/o mucho/o siempre/o fasta agu..ps.cxviij.Aug.in quadam homelia quadragesimę.

Vsq̃quo.i.fasta quando aduerbio de tiempo.iij. Reg.xxviij.Sed tu dñe vsq̃quo.i.hasta quando differiras mi cura.ps.vj.Item.ps.Vsq̃quo dñe oblivisceris.Gloria t honor ꝺo vsq̃quo. i.siempre altissimo.i.deo.Hym.Pange lingua. t Hym.Lustra sex.Vsq̃quo adhuc deprehendi-tan ꝑsto o interrogatiue.cere dezir no o nunca.Ite vsq̃q̃ hasta q̃.psallebant hymnos vsq̃ quo cõsumptũ esset sacrificium.ij. Machab.i. Vale tanto como donec.es aduerbio ꝺ lugar. Zacharie.viij.Vsq̃quo veniant de cada parte vengan/o de tiempo.hasta que vengan.

Vsq̃ adhuc.idest hasta el tiempo presente/o hasta agora.Roma.j.

Vsura rę.se.ge.me.pro.manifiesta es su significacio q̃ se llama Vsura.o logro que es corrupto de lucrum.lo q̃ se da o recibe allende dela suerte o del caudal.tomase por q̃lq̃er vso de alguna cosa: porq̃ se deriua de vtor.teris.t diro se vsu. a de vtor teris.porq̃ por el vso dela pecunia se da.Exo.xxii.t Luce.xix.

Vsurarius.ria.riũ.de vtor.teris.Por vsar cosa ꝺ que queda el vso.Jure vsurario.S.Augusti. dende Vsurarius.rij.por logrero.

Vsurpo.pas.por tomar t vsar illicitamẽte como vsurpare.i.tomar por fuerça o hurtar.Deute. v.t Josue.v.Aun q̃ los latinos lo toman alguna vez por acostũbrar o apropriar.ab hac vsurpatione.S.Crisanti t Martę.i. desta religion que se ha apropiado.t tomado.

V.ante.T.

Ut.pro sicut.fiat vt petit.sea hecho o haga se como es demãdado/o assi como.Itẽ vt pro q̃ntum.vt subito.vt prope. Ut valde tonuit que dezimos en vulgar.q̃ subito o presto o cerca o fuerte ha tronado.Item vt.idest para.o a.Tenerunt vt cogerent.para compeler/o a compeler/o constreñir.Item vt.idest de.pues que.vt cessauit loqui.j.Machabeor.ij.Ut autem iudicatum est.Actuum.xxvij.

Ut pote.vna parte.me.cor.re.assi como o no es marauilla.In decollatione.Sancti ioannis.

Ut quid.porque/o por qual cosa.Ut quid natus sum.i.porque/aque/o paraque.j.Machab.ij.

Utq̃ hoc factum est.ij.Machab.j.q̃ pro et.

Utensilia.t hoc vtensille.pe.cor. cosa necessaria a vso o seruicio.Exodi.xxv.t.j.Para.ix.

Uter.vtris.ma.ge.el odre. Gen. xxj.t Matt.ix.

Uterus.ri.mas.ge.me.cor.el vientre. Numeri.v. t Gala.j.vide aluus.

Ut.por.vt.o sicut.assi como.In epistola ad philemonem.t.Hym.Conditor alme syderum.

Utiq̃.me.cor.i.certe.ciertamente.ps.l.Miserere mei deus.

Uterq̃.vtraq̃ vtrũq̃.vtraq̃ enel ntõ tiene la media bocal.enel ablõ luenga. significa vterq̃ el vno.y el otro.j.Paral.xx.t Eccl.iij.

Utilis.t hoc vtile.prouechoso. Judith.xvij.et Heb.xij. Utinã o si.Gene.xvij.t Apoca.iij.

Utor.teris.vsus.vsum.vti.por vsar.vtere enel ꝑsente del imperatiuo.me.cor.Gen.xvj.

Ut plurimum.i.muchas vezes/o por la mayor parte enlas lectiones de sant Francisco.

Utrobiq̃.aduerbio de lugar.en ambos lugares. penul.prod.S.Ciriaci et Largi.

Utrumnã.conjunctio dubitatiua.i.si por si por vẽtura.j.Esdrę.v.t Sancti silvestri.

U.ante.U.

Vua.uę.fe.ge.vua.Gen.xl.t Jacobi.iij.

Vulgata editio.es vna delas translationes dela biblia.fue hallada en hierusalem t no se sabe quien fue el autor.y por no tener nombre ꝓpio de su autor/y porque el vulgo lo vsaua se apropio este nõbre vulgata.prol.Ezechiel.

Vulgus gi.ne.ge.el pueblo.Hiere.iij.t el cuxxvij.los antiguos lo vsaron masculino.y esto siguio sant Hierony.iiij.Regũ.xxv. Vulgum pauperũ spoliauerunt. Job.xxxij.dize vulgo dicitur.toma se por la gente baxa t comun.pone se ablatiuo como aduerbio.i.vulgarmente o por el vulgo o por todo lugar.

Vulgatus.ta.tũ cosa divulgada o publicada es vulgo.Gen.xlv.t Josue.vj.t tambiẽ Vulgo. gas.por manifestar enel vulgo:o enel pueblo.

Vulnero.as.me.cor.llagar. Jud.xv.t Mar.xij.

Vulnus.ris.neu.generis.media.cor.llaga.Gene. iij. t Apoca.xvj.

Vulpes.pis.fe.ge.vulpeja/o zorra/o marota/o raposa.Judicũ.xv.t Matth.viij.

Vultur.vulturis.mascu-gene. Bueytre.Leui.xj. t Job.xxviij.

Vultus.tus.tui.masc.gene. el vulto/o la cara/o el rostro/o la haz.j.Reg.j.t Jacobi.j.

Vulua.uę.fe.ge.la matriz o seno no se engendra la criatura q̃ llaman las mugeres la madre: o segun otros es el lugar por do paren q̃ se dize vulua.quasi valua q̃ es puerta por do la criatura sale al mundo. Nume.xvij.t Hier.j.

Vxor.oris.fe.ge.ñ.medi. produ.muger casada. Gen.ij.t Matthei.v.

De littera.X.

Xandicus.ci me.cor.en lengua macedonica.es nombre ꝺl mes de Abril. masc.ge.ij.Macha.mensis xandici.

De littera.Y.

Letra q̃ llamã los griegos.Ypsylon nũca se deue escreuir en dictiões mere latinas salvo en [illegible] griegas.

Y.ante.P.

Ypopanu.grece.encontra que dezimos obviare en latin.llamase assi la fiesta ꝺ la purificacion. porque el justo Symeon t Ana phanuelis ꝓphecissa occurierõ a nuestro niño infante dios y a su gloriosa madre.

De litera.Z.

Abulõ.nõbre del sexto hijo q̃ Lia pario a Jacob o Ysrael. Ge.xxx. Interpreta se fluxo dela noche/o juramento del/o cimiento ꝺ morada o morada dellos/ o morada de fortaleza/o hermosura.

abulus.li.mc.cor.es ꝓpriamẽte Sathanas q̃ se interpta cõtrario/o aduersario/o traspassador. es el diablo.Ite Tibi christe contere tẽ zabulon.i.al diablo.vso este vocablo Santi cypriano t algunos antiguos.

Z.ante.E.

Zebee indeclinabile. nõbre ꝓprio de vn prĩcipe delos Madianitas. Judicum. vij.t.ps. lxxij.

Zelator.oris.ma.ge.se toma por amador.Sancti Francisci o por zelador.

Zelus.li.masc.ge.el amor o caridad.Esaye.ix.es griego.Zel⁹ por odio o discordia.Esaye.xj.

Zelus por el que llamamos zelo que es amor fuerte q̃ no padece cõpañero enla cosa amada. iij.Regum.xix.t Joannis.ij.

Zelus.la embidia/o rancor o yra. [illegible]ech.xxxv.t j.Corinthi.iij. Zelus inuidia t dolor. [illegible]tu.ij.

Zelus el desseo de vengança enel zeloso sobre la muger por ser de otro conoscida. Prouer.vj. Zel⁹ seruor ꝺ bien q̃ muchas vezes cõ amargor ó invidia se amãzilla y ensuzia.y este llamã zelũ amarũ. Jaco.iij.o la invidia/o toma se por seruor de ganar almas. S.antonij de padua. No ta q̃ los nombres q̃ acaban los griegos en.os. masculinos acabamos nosotros en.us.vt zelos græce zel⁹ latine.porq̃ ellos no tienen.u.t assi de apocryphos.bathos.cla[illegible]dialogos theologos.cleros.t otros semejantes.

Zelo.las.por amar. [illegible]r.v.y esta significacio se halla zelor.aris deponẽte. Numeri.xxv. t Johe.ij. Zelo.las.por ser zeloso [illegible]medar/ o seguir. Judith.ix.el griego diz[illegible].Dezelor.aris.deponente descende zelans sum. Zacha.viij. Dende. Zelantes participio.i. hamẽdo embidia.o doliendo se. Actuum.xvij.

Zelotes græc.cõis onũ.ge.media pro.zeloso/o zelosa.Exodi. [illegible].t.xxxiij.

Zeloupia.pię.fe.ge.græce la zelosia o el zelo del marido ala muger o della a el. Mũe.y. dize se ó zelo.las.t typos.q̃ es forma o belleza: porq̃ nace comũmente del amor dela hermosura.

Zeloupus.pa.pũ.adiectiuo.pe.cor.el que mucho ama t zela a su muger/o la muger a su marido. Eccl.xxvj.

Zeta.tę.fe.gene.la casa o camara o retrahimiẽto. S.thomę. [illegible].t.S. Joannis tãbiẽ es nõbre de la letra.z.y entonces es neutro.

Z.ante.J.

Zio hebraice.es el mes lunar que dezimos mayo o mes que toma parte de mestro abril t ñro mayo.iij.Regum.vj.

Zizania.niorũ.neu.ge.t pluralis numeri.la mala simiente q̃ dizen cizania o lolio o neguilla? hallase tãbiẽ en los latinos.hoc zizanium.nij. Adat.xiij.hęc zizania.nię.significa algunas vezes por semejança la discordia o escãdalo.griego es.Aug.in homel.dñice[illegible]post ep

Z.ante.O.

Zona.nę.fe.ge.el cinto o cinta.Eccl.xlv.en griego se dize zoni.zonis.

Zorobabel vltima acuta.segũ los hebreos.es nõbre cõpuesto de tres nõbres enteros.s.de zo.q̃ significa este ro.q̃ significa maestro Babel.q̃ significa babilonia. viene a dezir este maestro de babilonia/porq̃ nascio en Babilonia t fue maestro t principe enla tornada a hierlm.j.Esdrę.ij. Fue vno delos pharchas dõde descendio nr̃o dulce Jesu segũ la carne. Como parece. Mat.j. Al q̃l sea e̅no honor y gl[illegible]. Amen.

¶ Joannis a Trigueros ad clerum.

Certa sacri verbi.cernis iam significata:
Perlege sincero pectore quisq̃ legis.
Perlege:sed pure:decies repetita placebunt:
Sed n[illegible]or candida cuncta notans.
Vil intentauit sancti liquere libelli
Quo sacra iam christi fertilioza forent.
Sin humana parũ cauit natura:precamur:
Longo operi veniã sors data sancta dei.

¶ Finis.

a.b.c.d.e.f.g.h.i.k.l.m.n.o.p.q.oẽs sunt ęternes/

¶ Complati:apud Joannem Brocarium.
Anno. M.D.xxix.mense Decembri.

Universidad de Deusto
Biblioteca

¶ Computus est talis proprie dictus manualis: sinistra situatur quia promptior est ad cõputandũ.

¶ La manos muestra la letra dominical de este año de. M.d. lxxxv.

¶ El aureo numero deste año de. M. y. xxxv. tenemos en esta rueda en la. v. cabeça despues de la Aque son. ij.

¶ Arte del Cõputo: nueuamẽte cõpuesta: por el Bachiller

Jeronimo de Valencia muy vtil y necessaria: a todas las personas ecclesiasticas no menos a los estudiantes. En la qual se cõtiene el Aureo numero/Letra dominical/Fiestas mouibles/cõcurrẽte cõ la luna/Quatro tẽporas/Relaciones/Nonas/Idus/Kalẽdas/Olimpias/Era de Cesar con las Indiciones. y vna tabla por la qual perpetuamente sabran las fiestas mouibles de cada vn año.

¶ El ꝑsente tratado tiene quatro partes principales: diuididas por sus capitulos. ¶ La primera parte es de la diuisiõ del tẽpo y del circulo lunar. ¶ La ſegũda es del circulo solar por el ql se sabe la letra dominical. La tercera nos demuestra las fiestas mouibles y el concurrẽte con la luna y la letra ferial. ¶ La quarta nos declara las quatro partes del año con las Quatro temporas/Relaciones/Nonas/Idus/Kalendas/Olimpias Era de Cesar/y las indictiones. Cõ vna tabla ꝑpetua pa las fiestas mouibles.

¶ Capitulo primero de la diuision del tiempo.

¶ El ſumer mãdamiẽto de nra ley euãgelica nos obliga a amar a dios: y pa amar y seruir le fue natura hũana criada: y pa conocer le es toda sciencia ordenada: al ql no podemos biẽ seruir ni conoscer si no en su morada/Psalmista testante psalmo. xlvij. Dñs in domibus suis cognoscitur. ꝛ in domo dñi (teste Augustino) Quatuor sunt necessaria: grãmatica ad ꝛba dei exponẽda. Musica ad laudes dei cantãdas. Jus canonicũ ad iura ecclesiastica discernẽda: cõputus ad festa mobilia inuentẽda.

¶ Cõputus est sciẽtia certificãdi tẽpus scõm solis ꝛ lune ꝓgressum: vel est sciẽtia distinguẽdi tẽpus certa ratiõe ꝛ dicit̃ a cõputo. as. nõ qz nos doceat cõputare: sed qz cõputãdo docet. Et est duplex philosophalis: ꝛ vsualis siue ecclesiasticus. Philosophalis est q̃ nullã diminutionẽ ipius amittit ꝛ est infallibilis. Vulgaris cõputus siue ecclesiasticus: est sciẽtia tpis discretiua scõm ecclesiam: ꝛ est fallibilis. ¶ Tẽpus scõm philosophum phisicorũ. iiij. Est mẽsura motus scõm prius ꝛ posterius: ꝛ scõm Genesim tẽpus est quo mũdus incipit: ꝛ quo mũdus finietur. ¶ Este tpo contãdo dẽde la creacion del mũdo hasta est̃ año de. M. D. xxxx. An passado. vj. mil dcxxxix. años. Unde. ꝛ. Quingẽtos vices cũ bis centũ minus vno. annos dic ab Ada donec ꝑbũ caro factũ est. El ql diuidẽ los doctores en diez partes: mas segũ el Genesis diuide se en este modo: conuiene a saber: en edades ỹ las ãles la primera cõtiene q̃si. iij. mil años: ꝛ son. vij. segũ los antiguos: la edad se diuide en Anos q̃ son mil años. El euo en Siglo q̃ son. c. años. El siglo en Indictiones cuyo circulo son. xv. años. La indictiõ en. iij. Lustros: y cada lustro en. v. Años. y cada año en xij. Meses: y cada mes en. iiij. Semanas: y cada semana en. vij. Dias: y cada dia en. iiij. Quadrantes: y cada q̃drãte en. vj. Horas: y cado hora en. iiij. Pũtos: y cada pũto en. x. Momẽtos: y cada momẽto en. xij. Minutos y cada minuto: en. xxvij. Athomos: athomo es el q̃ no recibe en sí diuisiõ. Y de este modo es el tpo diuidido segũ la diuisiõ al cõputo ecclesiastico necessaria: cuyo inuẽtor fue Dionisio Romano abad de la orden de sant Bento: por ꝛmediar a los sacerdotes q̃ erã obligados a saber el cantado pascual de las fiestas mouibles por reglas de astrologia: por el decreto ỹ papa Victor en el ql se cõtenia q̃ se celebrasse la pascua en Domingo en memoria de la santa resurrecciõ dẽde los. xiij. dias de luna hasta. xxj. mudo los vocablos matematicos en otros ecclesiasticos conuiene a saber en circulo solar. y lunar. ¶ El solar nos enseña la letra dominical. y el lu-

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca

Universidad de Deusto
Biblioteca